

Drive Unit

BDU3740 | BDU3741 | BDU3760 |
BDU3761 | BDU3780 | BDU3781

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

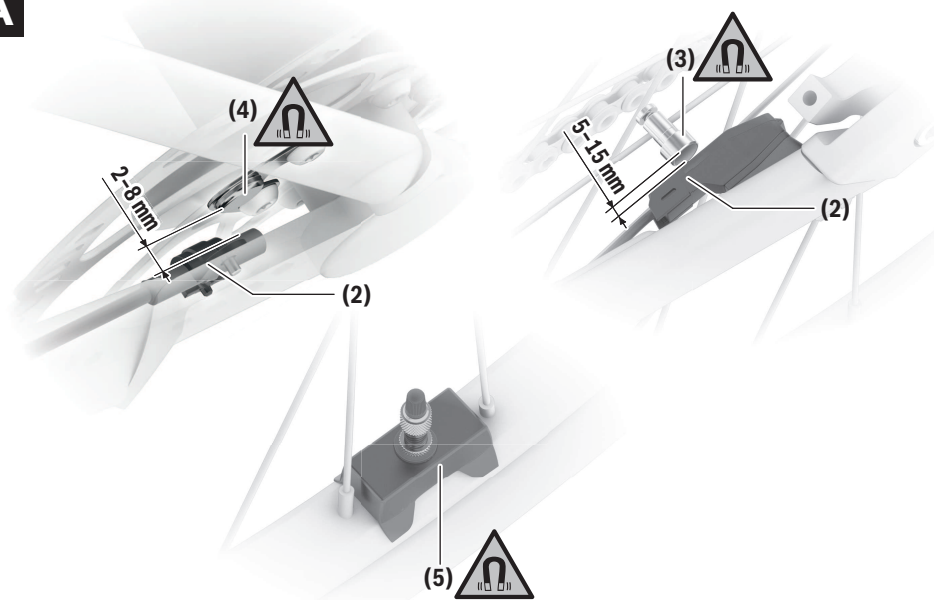
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3D1 (2022.03) T / 47 EEU



- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija



**A**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagraża to bezpieczeństwu własnemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.
- ▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za po-**

mocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru. Niezależnie uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.



W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczasjazd górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać > 60 °C.

- ▶ **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gołymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczasjazd górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać. Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami:
 - Temperatura otoczenia
 - Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
 - Czas trwania jazdy
 - Tryby wspomagania
 - Zachowanie użytkownika (wkład własny)
 - Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
 - Pokrywa silnika jednostki napędowej
 - Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
 - Typ jednostki napędowej i przekładni
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.



Nie należy umieszczać magnesu w pobliżu implantów oraz innych urządzeń medycznych, np. rozrusznika serca lub pompy insulinowej. Magnes wytwarza pole, które może zakłócić działanie implantów i urządzeń medycznych.

- ▶ **Magnes należy przechowywać z dala od magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych magnetycznie.** Pod wpływem działania magnesów może dojść do nieodwracalnej utraty danych.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Jednostka napędowa
- (2) Czujnik prędkości ^{a)}
- (3) Magnes na szprychy
- (4) Magnes CenterLock ^{b)}
- (5) Magnes na felgę (rim magnet)

- a) Możliwe jest zastosowanie innego typu czujnika oraz innego miejsca montażu
- b) Możliwe jest zastosowanie innego miejsca montażu

Dane techniczne

Jednostka napędowa	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Kod produktu		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Ciągła moc znamionowa	W	250
Moment obrotowy przy napędzie, maks.	Nm	85
Napięcie znamionowe	V=	36
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP54
Ciężar, ok.	kg	3
System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. http://www.freertos.org).		
Oświetlenie rowerowe ^{A)}		
Napięcie ok. ^{B)}	V=	12
Maksymalna moc		
– Lampka przednia	W	17,4

Oświetlenie rowerowe ^{A)}

– Lampka tylna	W	0,6

- A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego
- B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Źle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!

Dane dotyczące emisji hałasu dla jednostki napędowej

Określony w skali A poziom emisji hałasu dla systemu eBike w trybie pracy normalnej wynosi < 70 dB(A). W przypadku nieuprawnionego poruszenia roweru elektrycznego jednostka napędowa generuje sygnał alarmowy w ramach usługi **<eBike Alarm>**. Sygnał alarmowy może przewyższać poziom emisji 70 dB(A) i wynosi ok. 80 dB(A) przy pomiarze w odległości 2 m od jednostki napędowej. Sygnał alarmowy jest włączany dopiero po aktywacji usługi **<eBike Alarm>** i można go ponownie wyłączyć w aplikacji **eBike Flow**.

Montaż

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Speedsensor (slim) – czujnik prędkości (kompaktowy)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes CenterLock (4) lub magnes na szprychy (3) są fabrycznie zamontowane w taki sposób, że podczas obrotu koła magnes przesuwa się w odległości nie mniejszej niż 2 mm i nie większej niż 15 mm od czujnika prędkości.

W przypadku zmian konstrukcyjnych należy zachować prawidłową odległość pomiędzy magnesem i czujnikiem (zob. rys. A).

Wskazówka: Podczas montażu i demontażu tylnego koła należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika ani uchwytu czujnika.

Podczas wymiany kół należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie przewodu czujnika (bez naprężeń i załamań).

Magnes CenterLock (4) można do 5 razy wymontowywać i ponownie montować.

Magnes na felgę

W przypadku instalacji magnesu na felgę konieczne do rozpoznawania kierunku obrotu koła nie jest potrzebny czujnik. Jednostka napędowa sama wykrywa, kiedy magnes znajduje się w jej pobliżu i na podstawie częstotliwości występowania pola magnetycznego obliczana jest prędkość oraz wszystkie inne wymagane parametry.

Ponieważ jednostka napędowa jest wrażliwa na działanie pól magnetycznych, należy unikać występowania innych pól magnetycznych w pobliżu jednostki napędowej (np. pedały magnetyczne, magnetyczne mierniki częstotliwości obrotu pedałów itp.), aby nie zakłócać działania jednostki napędowej.

Praca

Do uruchomienia systemu eBike konieczny jest panel sterowania. W instrukcji obsługi panelu sterowania należy zapoznać się i przestrzegać wskazówek dotyczących uruchamiania systemu eBike i sterowania jednostką napędową.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pedały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania.

Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25/45 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25/45 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu pedały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przełączyć poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyladowany.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przerzucanie przerutek i zmniejszy zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyć odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpocząć należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystansy roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,

- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowanie i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Neprovádějte žádná opatření, která ovlivňují, zejména zvyšují, výkon nebo maximální rychlost pohonu s podporou.** Mohli byste tím ohrozit sebe i ostatní a na veřejném prostoru byste se tím případně pohybovali nezákonným způsobem.
- ▶ **Neprovádějte na systému eBike žádné změny ani na něj nemontujte další výrobky, které by byly schopné zvýšit výkonost systému eBike.** Zpravidla se tím zkrátí životnost systému a riskujete poškození pohonné jednotky a kola. Kromě toho hrozí nebezpečí, že ztratíte u zakoupeného kola nárok na záruku a odpovědnost za vady. Při neodborném zacházení se systémem navíc ohrožujete svou bezpečnost i bezpečnost ostatních účastníků silničního provozu a riskujete tím v případě nehod způsobených touto manipulací vysoké náklady v důsledku osobní odpovědnosti, a případně dokonce i nebezpečí trestněprávního stíhání.
- ▶ **Pohonnou jednotku sami neotevírejte. Pohonnou jednotku smí opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál při použití originálních náhradních dílů.** Tím je zaručeno, že bude zachována bezpečnost pohonné jednotky. Při neoprávněném otevření pohonné jednotky zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Všechny součásti namontované na pohonné jednotce a všechny ostatní součásti pohonu eBike (např. řetězové kolo, upevnění řetězového kola, pedály) se smí vyměňovat pouze za součásti stejné konstrukce nebo za součásti schválené výrobcem jízdního kola speciálně pro váš systém eBike.** Pohonná jednotka je tak chráněna před přetížením a poškozením.
- ▶ **Vyjměte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.



Díly pohonu mohou za extrémních podmínek, jako je např. trvale vysoké zatížení při nízké rychlosti při jízdě do kopce nebo se zátěží, dosahovat teplot > 60 °C.

- ▶ **Nedotýkejte se po jízdě nechráněnými rukama nebo nohama krytu pohonné jednotky.** Za extrémních podmínek, jako je dlouhodobě vysoký točivý moment při nízké rychlosti jízdy nebo při jízdě do kopce či se zátěží, může mít kryt velmi vysokou teplotu. Na teploty, kterých může dosáhnout kryt Drive Unit, mají vliv následující faktory:
 - teplota prostředí
 - profil jízdy (trasa/stoupání)
 - doba jízdy
 - režimy podpory
 - chování uživatele (vlastní výkon)
 - celková hmotnost (cyklisty, systému eBike, zavazadel)
 - kryt motoru pohonné jednotky
 - schopnost rámu jízdního kola odvádět teplo
 - typ pohonné jednotky a druh řazení
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.



Nedávejte magnet do blízkosti implantátů nebo jiných lékařských přístrojů, např. kardiostimulátoru nebo inzulinové pumpy. Magnet vytváří pole, které může negativně ovlivnit funkci implantátů nebo lékařských přístrojů.

- ▶ **Nedávejte do blízkosti magnetu magnetické datové nosiče a magneticky citlivé přístroje.** Vlivem magnetů může dojít k nenávratným ztrátám dat.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Pohonná jednotka je určena výhradně k pohonu vašeho elektrokola a nesmí se používat pro jiné účely.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Zobrazené součásti

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Senzor rychlosti^{a)}
- (3) Magnet na paprsek kola
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet na kole (magnet rim)

- a) Může být odlišný tvar senzoru a odlišná montážní poloha
b) Může být odlišná montážní poloha

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Kód výrobku		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Jmenovitý trvalý výkon	W	250
Točivý moment pohonu max.	Nm	85
Jmenovité napětí	V=	36
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň krytí		IP54
Hmotnost, cca	kg	3
Systém Bosch eBike používá FreeRTOS (viz http://www.freertos.org).		
Osvětlení jízdního kola ^{A)}		
Napětí cca ^{B)}	V=	12
Maximální výkon		
– Přední světlo	W	17,4

Osvětlení jízdního kola^{A)}

– Zadní světlo	W	0,6

- A) V závislosti na zákonných předpisech není možné u všech provedení pro jednotlivé země pomocí akumulátoru systému eBike.
B) Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Nesprávné namontované žárovky se mohou zničit!

Údaje k emisím hluku pohonné jednotky

Hladina emisí hluku za použití váhového filtru A u systému eBike činí při normálním provozu < 70 dB(A). Když se eBike pohybuje bez povolení, vydává pohonná jednotka v rámci služby eBike Alarm zvukový alarm. Tento zvukový alarm může přesáhnout hladinu emisí hluku 70 dB(A) a činí přibližně 80 dB(A) ve vzdálenosti 2 m od pohonné jednotky. Zvukový alarm je dispozici teprve po aktivaci služby eBike Alarm a lze ho znovu deaktivovat v aplikaci &b>eBike Flow.

Montáž

Kontrola senzoru rychlosti (viz obrázek A)

Speedsensor (slim)

Senzor rychlosti (2) a příslušný magnet CenterLock (4) nebo magnet na paprsek kola (3) jsou namontované z výroby tak, aby se magnet při otáčení kola pohyboval ve vzdálenosti minimálně 2 mm a maximálně 15 mm od senzoru rychlosti.

Při konstrukčních změnách musí být dodržena správná vzdálenost mezi magnetem a senzorem (viz obrázek A).

Upozornění: Při montáži a demontáži zadního kola dbejte na to, abyste nepoškodili senzor nebo držák senzoru.

Při výměně kola dbejte na to, abyste kabel senzoru vedli tak, aby nebyl napnutý a zalomený.

Magnet CenterLock (4) lze demontovat a znovu namontovat jen pětkrát.

Magnet na kole

Při instalaci magnetu na kole není pro rozpoznání otáčení kola nutný senzor. Pohonná jednotka sama rozpozná, kdy je magnet v její blízkosti a vypočítá z frekvence výskytu magnetického pole rychlost a všechny ostatní potřebné údaje.

Protože je pohonná jednotka citlivá na magnetická pole, zabraňte výskytu dalších magnetických polí v blízkosti pohonné jednotky (např. magnetické nášlapné pedály, magnetické měřice frekvence šlapání), aby nedocházelo k rušení pohonné jednotky.

Provoz

Pro uvedení systému elektrokola do provozu je nutná řídicí jednotka. Dodržujte uvedení systému elektrokola do provozu a ovládání pohonné jednotky v návodu k obsluze ovládací jednotky.

Upozornění k jízdě se systémem eBike

Kdy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu při jízdě, když šlapete. Bez šlapání podpora nefunguje. Výkon motoru vždy závisí na síle vynaložené při šlapání.

Pokud vynakládáte méně síly, bude podpora menší, než když vynakládáte větší sílu. To platí nezávisle na úrovni podpory.

Pohon eBike se automaticky vypne při rychlostech vyšších než **25/45 km/h**. Pokud rychlost klesne pod **25/45 km/h**, pohon se automaticky zase zapne.

Výjimka platí pro funkci pomoci při vedení, při které lze s elektrokolem popojíždět bez šlapání s minimální rychlostí. Při použití pomoci při vedení se zároveň mohou otáčet pedály.

S elektrokolem můžete kdykoli jet také bez podpory jako s normálním jízdním kolem, když buď systém eBike vypnete, nebo nastavíte úroveň podpory na **OFF** (vypnuto). Totéž platí při vybitém akumulátoru.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce přerušit šlapání. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolení správného převodového stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Získávání prvních zkušeností

Doporučujeme získávat první zkušenosti s elektrokolem mimo frekventované cesty.

Vyzkoušejte si různé úrovně podpory. Začněte s nejnižší úrovní podpory. Jakmile získáte jistotu, můžete se s elektrokolem vydat do provozu jako s každým jízdním kolem.

Než se vydáte na delší, náročné cesty, vyzkoušejte si dojezd svého systému eBike v různých podmínkách.

Vlivy na dojezd

Dojezd ovlivňuje velké množství faktorů, například:

- úroveň podpory,
- rychlost,
- řazení převodů,
- druh pneumatik a tlak v pneumatikách,
- stáří a stav akumulátoru,
- profil trasy (stoupání) a vlastnosti cesty (povrch vozovky),
- protivítr a teplota prostředí,
- hmotnost elektrokola, cyklisty a zavazadel.

Proto nelze před začátkem jízdy a během ní přesně předpovědět dojezd. Všeobecně ale platí:

- Při **stejně** úrovni podpory pohonu eBike: Čím menší sílu musíte vynaložit, abyste dosáhli určitou rychlost (např. díky optimálnímu používání převodů), tím méně energie spotřebuje pohon eBike a tím delší bude dojezd na jedno nabití akumulátoru.

- Čím **vyšší** je zvolená úroveň podpory při jinak stejných podmínkách, tím je dojezd kratší.

Šetné zacházení se systémem eBike

Dodržíte provozní a skladovací teploty součástí systému eBike. Pohonnou jednotku, palubní počítač a akumulátor chraňte před extrémními teplotami (např. vlivem intenzivního slunečního záření bez současného větrání). Vlivem extrémních teplot může dojít k poškození součástí (zejména akumulátoru).

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Při výměně žárovek dbejte na to, aby byly žárovky kompatibilní se systémem eBike Bosch (informujte se u svého prodejce jízdního kola) a aby souhlasilo uvedené napětí. Smí se vyměňovat pouze žárovky se stejným napětím.

Žádné součásti včetně pohonné jednotky se nesmí ponořovat do vody nebo čistit tlakovou vodou.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nevykonávajte opatrenia, ktoré ovplyvňujú, predovšetkým zvyšujú, výkon alebo maximálnu rýchlosť pohonu s podporou.** Mohli by ste tým ohroziť seba i ostatných a na verejnom priestore by ste sa tým prípadne pohybovali nezákonným spôsobom.

► **Na vašom systéme eBike nevykonávajte v žiadnom prípade zmeny, ani neinštalujte žiadne ďalšie produkty, ktoré by boli vhodné na zvýšenie výkonnosti vášho eBike.** Spravidla tým znižujete životnosť systému a riskujete poškodenie pohonnej jednotky a bicykla. Okrem toho hrozí nebezpečenstvo, že tým zaniknú nároky na záruku a záručné podmienky na váš zakúpený bicykel. Neodbornou manipuláciou so systémom ohrozujete svoju bezpečnosť a tiež bezpečnosť ostatných účastníkov cestnej premávky a pri nehodách, ktoré súvisia s manipuláciou, riskujete vysoké náklady vyplývajúce z osobnej zodpovednosti a prípadne aj nebezpečenstvo trestného stíhania.

► **Pohonnú jednotku nikdy sami neotvárajte. Pohonnú jednotku smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaručí, že zostane zachovaná bezpečnosť pohonnej jednotky. Pri neoprávnenom otvorení pohonnej jednotky zaniká nárok na záruku.

► **Všetky komponenty namontované na pohonnej jednotke a všetky ostatné komponenty pohonu eBike (napr. reťazové koleso, uloženie reťazového kolesa, pedále) sa môžu vymeniť len za konštrukčne rovnaké komponenty alebo za komponenty špeciálne schválené výrobcom bicyklov pre váš eBike.** Tým je pohonná jednotka chránená pred preťažením a poškodením.

► **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prepravou automobilom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.



Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo pohonu dosiahnuť teploty > 60 °C.

► **Po jazde sa nedotýkajte nechránenými rukami alebo nohami tela pohonnej jednotky.** Pri extrémnych podmienkach, ako napr. trvalé vysoké krútiace momenty pri nízkych rýchlostiach alebo jazda do kopca alebo so záťažou, môže telo dosiahnuť vysoké teploty. Teploty, ktoré môžu vzniknúť na tele jednotky Drive Unit, sú ovplyvnené týmito faktormi:

- teplota okolia
- profil jazdy (trasa/stúpanie)
- dĺžka jazdy
- režim podpory
- správanie sa používateľa (vlastný výkon)
- celková hmotnosť (jazdec, eBike, batožina)
- kryt motora pohonnej jednotky
- vlastnosti odvádzania tepla rámu bicykla
- typ pohonnej jednotky a typ radenia

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.



Magnet nedávajte do blízkosti implantátov alebo iných medicínskych zariadení, ako sú napr. kardiostimulátory alebo inzulínové pumpy. Magnet vytvára magnetické pole, ktoré môže nepriaznivo ovplyvniť funkciu implantátov alebo medicínskych zariadení.

► **Nepribližujte sa s magnetom k magnetickým dátovým nosičom a magneticky citlivým zariadeniam.** Účinkom magnetu môže dôjsť k nezvratnej strate údajov.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výrobu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Pohonná jednotka je určená výlučne na pohon vášho eBike a nesmie sa používať na iné účely.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Vyobrazené komponenty

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Pohonná jednotka
- (2) Snímač rýchlosti^{a)}
- (3) Špicový magnet
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet ráfika (rim magnet)

- a) možný odlišný tvar snímača a montážna poloha
b) možná odlišná montážna poloha

Technické údaje

Pohonná jednotka	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Kód výrobku		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Trvalý menovitý výkon	W	250
Krútiaci moment na pohone max.	Nm	85
Menovité napätie	V=	36
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP54
Hmotnosť cca	kg	3
Systém Bosch eBike používa FreeRTOS (pozri http://www.freertos.org).		
Osvetlenie bicykla ^{A)}		
Napätie cca ^{B)}	V=	12
Maximálny výkon		
– predné svetlo	W	17,4

Osvetlenie bicykla^{A)}

– zadné svetlo	W	0,6

- A) V závislosti od právnych predpisov nie je možné vo všetkých vyhotoveniach špecifických pre príslušnú krajinu cez akumulátor eBike
- B) Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Nesprávne vložené žiarovky sa môžu zničiť!

Informácie o hlučnosti pohonnej jednotky

Hladina emisií hluku eBike systému pri použití váhového filtra A je pri normálnej prevádzke < 70 dB(A). Ak niektoré bicykly eBike neoprávnene pohybuje, pohonná jednotka generuje v rámci služby eBike Alarm poplašný zvuk. Tento poplašný zvuk môže prekročiť hladinu emisií hluku 70 dB(A) a môže dosahovať 80 dB(A) vo vzdialenosti 2 m od pohonnej jednotky. Poplašný zvuk je k dispozícii až po aktivácii služby eBike Alarm a možno ho opäť deaktivovať cez aplikáciu **eBike Flow**.

Montáž

Kontrola snímača rýchlosti (pozri obrázok A)

Speedsensor (slim)

Snímač rýchlosti (2) a príslušný magnet CenterLock (4) alebo špicový magnet (3) sú vo výrobe namontované tak, aby magnet pri otočení kolesa prechádzal popri snímači rýchlosti vo vzdialenosti minimálne 2 mm a maximálne 15 mm.

Pri konštrukčných zmenách je nutné dodržať správnu vzdialenosť medzi magnetom a snímačom (pozri obrázok A).

Upozornenie: Pri demontáži a montáži zadného kolesa dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili snímač alebo držiak snímača.

Pri výmene kolesa dávajte pozor na to, aby kábel snímača nebol napnutý ani zlomený.

Magnet CenterLock (4) možno vybrať a opäť založiť maximálne 5-krát.

Magnet ráfika

Pri namontovaní magnetu ráfika nie je pre rozpoznanie otočenia kolesa potrebný žiadny snímač. Pohonná jednotka sama rozpozná, kedy je magnet v jej blízkosti a vypočítava z frekvencie vzniku magnetického poľa rýchlosť a všetky ostatné potrebné údaje.

Keďže je pohonná jednotka citlivá na magnetické polia, zabráňte prítomnosti ďalších magnetických polí v blízkosti pohonnej jednotky (napr. magnetické zaskakovacie pedále, magnetický merač frekvencie šliapania atď.), aby pohonná jednotka nebola rušená.

Prevádzka

Na uvedenie systému eBike do prevádzky je potrebná ovládacia jednotka. Dodržujte postup uvedenia eBike systé-

mu do prevádzky a postup riadenia pohonnej jednotky uvedené v návode na obsluhu ovládacej jednotky.

Pokyny pre jazdu so systémom eBike

Kedy pracuje pohon eBike?

Pohon eBike vám poskytuje podporu pri jazde, keď šliapete do pedálov. Bez šliapania do pedálov neprebíha žiadna podpora. Výkon motora vždy závisí od sily vynaloženej pri šliapaní.

Ak vynaložíte menej sily, bude podpora menšia, ako keď vynaložíte veľa sily. Toto platí nezávisle od úrovne podpory.

Pohon eBike sa automaticky vypne pri prekročení rýchlosti **25/45 km/h**. Ak klesne rýchlosť pod **25/45 km/h**, pohon je automaticky znova k dispozícii.

Výnimka platí pre funkciu pomoci pri presune, pri ktorej sa môže eBike presúvať nízkou rýchlosťou bez šliapania do pedálov. Pri používaní pomoci pri presune sa môžu súčasne otáčať aj pedále.

Na eBike môžete kedykoľvek jazdiť aj bez podpory ako na normálnom bicykli, a to tak, že vypnete systém eBike alebo nastavíte úroveň podpory na **OFF**. To isté platí pri vybitom akumulátore.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať zaraďovanie ako pri bežnom bicykli (dodržujte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu radenia odporúčame počas zaraďovania narátko prerušiť šliapanie do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacieho mechanizmu.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Získavanie prvých skúseností

Odporúčame získavať prvé skúsenosti s eBike mimo veľmi frekventovaných ciest.

Vyskúšajte si rôzne úrovne podpory. Začnite s najnižšou úrovňou podpory. Hneď ako sa cítite istí, môžete sa s eBike zúčastniť cestnej premávky rovnako ako s každým bicyklom.

Predtým, ako si naplánujete dlhšie, náročnejšie jazdy, vyskúšajte si dojazd vášho eBike v rôznych podmienkach.

Vplyvy na dojazd

Dojazd ovplyvňujú rôzne faktory, ako napríklad:

- úroveň podpory,
- rýchlosť,
- prevodové pomery,
- druh plášte a tlak v pneumatike,
- vek a stav ošetrovania akumulátora,
- profil trasy (stúpania) a stav cesty (povrch vozovky),
- protivietor a teplota okolitého prostredia,
- hmotnosť eBike, vodiča a batožiny.

Preto nie je možné presne predpovedať dojazd pred začiatkom jazdy alebo počas jazdy. Všeobecne však platí:

- Pri **rovnakej** úrovni podpory pohonu eBike: čím menšiu silu musíte vynaložiť na dosiahnutie určitej rýchlosti (napr. optimálnym používaním preradovania), tým menej energie spotrebuje pohon eBike a tým väčší bude dojazd na jedno nabitie akumulátora.
- Čím **vyššia** je zvolená úroveň podpory pri inak rovnakých podmienkach, tým menší je dojazd.

Šetrné zaobchádzanie s eBike

Dodržiavajte prevádzkové a skladovacie teploty komponentov eBike. Chráňte pohonnú jednotku, palubný počítač a akumulátor pre extrémnymi teplotami (napr. intenzívnym slnečným žiarením bez súčasného vetrania). Komponenty (predovšetkým akumulátor) sa môžu vplyvom vysokých teplôt poškodiť.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Pri výmene žiaroviek dbajte na to, aby žiarovky boli kompatibilné so systémom eBike (spýtajte sa vášho predajcu bicyklov) a aby sa zhodovali s uvedeným napätím. Žiarovky sa môžu vymieňať len za žiarovky s rovnakým napätím.

Žiadne komponenty vrátane pohonnej jednotky sa nesmú ponoriť do vody alebo čistiť vysokotlakovým čističom.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separo-

vane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

► **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

► **Ne hozzon olyan intézkedéseket, amelyek befolyással vannak a hajtóműve teljesítményére vagy a legmagasabb támogatott sebességére, főleg olyanokat ne, amelyek ezeket a paramétereket megnövelik.** Ezzel lehet hogy veszélyezteti önmagát és másokat és adott esetben illegális módon vesz részt a közúti forgalomban.

► **Az eBike-rendszerén ne hajtson végre semmiféle módosítást sem, és ne próbáljon olyan további termékeket használni, amelyek alkalmasak lennének az eBike-rendszere teljesítőképességének megnövelésére.** Ezzel rendszerint csak lecsökkenti a rendszer élettartamát és azt kockáztatja, hogy a hajtóegységben és a kerekekben károk keletkeznek. Ezen kívül fennáll annak a veszélye is, hogy az Ön által vásárolt kerékre vonatkozó garancia- és szavatossági igények megszűnnek. A rendszer szakszerűtlen kezelésével ezen felül a saját és a közlekedés többi résztvevőjének a biztonságát is veszélyezteti. Olyan balesetek esetén, amelyek manipulációra vezethetők vissza, igen nagy személyi kártérítési igényekkel és bizonyos esetekben még büntügyi feljelentéssel is kell számolnia.

► **Sohase nyissa ki saját maga a hajtóegységet. A hajtóegységet csak megfelelő képzettségű szakmai személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a hajtóegység biztonságos komponens maradjon. A hajtóegység jogosulatlan felnyitása esetén a szavatossági igény megszűnik.

► **A hajtóegységre felszerelt valamennyi komponenst és az eBike-hajtómű valamennyi egyéb komponensét (például láncclap, a láncclap befogóegysége, pedál) csak az eredetivel megegyező, vagy a kerékpár gyártó külön az Ön eBike-jához engedélyezett komponensekre szabad kicserélni.** Ez az előírás a hajtóegység túlterhelés és megrongálódás elleni védelmére szolgál.

► **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ból, mielőtt azon valamilyen munkát (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.) kezdene, azt egy autótól vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.



A hajtómű egyes részein extrém körülmények mellett, például tartósan magas terhelés, alacsony sebesség mellett vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén > 60 °C hőmérsékletek is felléphetnek.

- **Kerékpározás után ne érintse meg fedetlen kezelé- vagy lábával a hajtóegység házát.** Extrém körülmények mellett, például tartósan magas forgatónyomatékok, vagy emelkedőkre való felkapaszkodás, vagy nagyobb teher szállítása esetén a ház igen erősen felforrósodhat. A Drive Unit házának hőmérsékletére a következő tényezők lehetnek befolyással:
 - a környezeti hőmérséklet
 - a menetprofil (útvonal/emelkedés)
 - kerékpározási időtartam
 - támogatási szint
 - használat (saját teljesítmény)
 - összsúly (kerékpáros, eBike, csomag)
 - a hajtóegység motorfedele
 - a kerékpárváz felmelegedési tulajdonságai
 - a hajtóegység típusa és a váltórendszer
- **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.



Ne vigye a mágnes implantátumok és egyéb orvosi készülékek, például pacemaker vagy inzulinpumpák közelébe. A mágnes egy mágneses mezőt hoz létre, amely hatással lehet az implantátumok vagy orvosi készülékek működésére.

- **Tartsa távol a mágnes a mágneses adathordozóktól és a mágneses mezőkre érzékeny készülékektől.** A mágnesek hatása visszafordíthatatlan adatvesztésekhez vezethet.
- **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetészerű használat

A hajtóegység kizárólag az Ön eBike-ja meghajtására szolgál, más célokra használni tilos.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszereléseitől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kiviteltől.

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Hajtóegység
- (2) Sebesség érzékelő ^{a)}
- (3) Küllőmágnes
- (4) CenterLock-mágnes ^{b)}
- (5) Kerékmágnes (rim magnet)

- a) eltérő alakú érzékelő és eltérő szerelési helyzet is lehetséges
b) eltérő szerelési helyzet is lehetséges

Műszaki adatok

Hajtóegység	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Termékkód		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Névleges tartós teljesítmény	W	250
A hajtómű forgatónyomatéka, max.	Nm	85
Névleges feszültség	V=	36
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP54
Súly, kb.	kg	3
A Bosch eBike-rendszerben FreeRTOS kerül alkalmazásra (lásd http://www.freertos.org).		
Kerékpár világítás ^{A)}		
Feszültség kb. ^{B)}	V=	12
maximális teljesítmény		
– Első világítás	W	17,4

Kerékpár világítás ^{A)}

– Hátsó világítás	W	0,6

- A) A törvényes rendelkezésektől függően nem minden országspecifikus kivitelben lehetséges az eBike-akkumulátoron keresztül
B) A lámpák cseréléskor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A hibásan behelyezett lámpák tönkre mehetnek!

Adatok a hajtóegység zajkibocsátásáról

Az eBike-rendszer A-értékelésű zajsztintje normális üzemben < 70 dB(A). Ha az eBike-ot jótalanul mozgatták, hajtóegység az **<eBike Alarm>**-funkció keretei között egy riasztó hangjelzést bocsát ki. Ez a riasztó hangjelzés meghaladhatja a 70 dB(A) zajsztintet és a hajtóegységtől 2 m távolságra kb. 80 dB(A)-t tesz ki. A riasztó hangjelzés csak az **<eBike Alarm>**-funkció aktiválása után áll rendelkezésre és az **eBike Flow** appal ismét deaktiválható.

Összeszerelés

Ellenőrizze a sebesség érzékelőt (lásd az A ábrát)

Speedsensor (slim)

A **(2)** sebesség érzékelőt és a hozzátartozó **(4)** CenterLock mágneset vagy a **(3)** küllőmágneset a gyárban úgy szerelték fel, hogy a mágnes a kerék egy fordulata során legalább 2 mm és legfeljebb 15 mm távolságban haladjon el a sebesség érzékelő mellett.

Konstruktív változtatások esetén a mágnes és az érzékelő közötti helyes távolságot be kell tartani (lásd a **A** ábrát).

Figyelem: A hátsó kerék ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg sem az érzékelőt, sem az érzékelő tartóját.

Egy kerékcseré során ügyeljen arra, hogy az érzékelő kábelét mechanikus feszültségektől mentesen és megtörés nélkül fektesse le.

A **(4)** CenterLock-mágneset csak legfeljebb 5-ször lehet ki- és beszerelni.

Kerékmágnes

Egy kerékmágnes beépítése esetén a kerék fordulatainak felismeréséhez nincs érzékelőre szükség. A hajtóegység saját maga felismeri, hogy mikor van a mágnes a közelében és a mágneses mező feltűnésének frekvenciájából kiszámítja a sebességet és az összes többi szükséges adatot.

Mivel a hajtóegység érzékeny a mágneses mezőkre, ügyeljen arra, hogy ne legyen más mágneses mező (például mágneses patentpedálok, mágneses pedálozási frekvencia mérők stb.) a hajtóegység közelében, amely a működését zavarná.

Üzemeltetés

Az eBike-rendszer üzembe helyezéséhez egy kezelőegységre van szükség. Vegye figyelembe a kezelőegység használati

utasításában az eBike-rendszer üzembe helyezésének és a hajtóegység vezérlésének a leírását.

Tájékoztató az eBike-rendszerrel való kerékpározáshoz

Mikor működik az eBike-hajtómű?

Az eBike-hajtómű addig támogatja Önt a hajtásban, amíg taposza a pedált. Pedálózás nélkül nincs támogatás. A motor-teljesítmény mindig a pedálózási erőtől függ.

Ha kis erővel hajtja a pedált, a támogatás kisebb, mint amikor nagy erővel pedálózik. Ez a támogatási szinttől függetlenül érvényes.

Az eBike-hajtómű a **25/45 km/h** km/órát meghaladó sebességek esetén automatikusan kikapcsol. Ha a sebesség **25/45 km/h** alá csökken, a hajtómű automatikusan ismét rendelkezésre áll.

A tolási segítség funkció ez alól egy kivételt, ekkor az eBike pedálózás nélkül is támogatja a kerékpárost a kerékpár alacsony sebességű tolásában. A tolási segítség használatakor a pedálok lehet, hogy forognak.

Az eBike-kal bármikor minden támogatás nélkül, tehát mint egy szokványos kerékpárral is kerékpározhat, ehhez kapcsolja ki az eBike-rendszert, vagy állítsa a támogatási szintet az **OFF** fokozatba. Ugyanez érvényes üres akkumulátor esetén is.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre abbahagyni a pedálózást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

Az első tapasztalatok megszerzése

Célszerű az első tapasztalatok megszerzéséhez az eBike-kal alacsony forgalmú utakon kerékpározni.

Próbálja ki a különböző támogatási szinteket. Kezdje a leg-alacsonyabb támogatási szinttel. Mihelyt biztonságban érzi magát, ugyanúgy részt vehet a forgalomban az eBike-jával, mint bármely más szokványos kerékpárral.

Próbálja ki különböző körülmények között az eBike-ja hatótávolságát, mielőtt egy hosszabb, nagy igényű utat kezdene tervezni.

Mi van befolyásolja a hatótávolságot

A hatótávolságot sok tényező befolyásolja, mint például:

- a támogatási szint,
- sebesség,
- a váltási gyakoriság,
- a gumiabroncsok fajtája és az abroncsnyomás,
- az akkumulátor kora és ápolása,
- az útprofil (emelkedők) és az út minősége (útburkolat),
- az ellenszél és a környezeti hőmérséklet,
- az eBike, a kerékpározó személy és a csomag súlya.

Ezért egy utazás megkezdése előtt és utazás közben sem lehet pontosan előre megadni a hatótávolságot. Általában érvényes azonban:

- Az eBike-hajtómű **azonos** támogatási szintje mellett: minél kisebb erőt kell alkalmazni egy adott sebesség eléréséhez (például a váltó optimális használatával), annál kevesebb energiát fogyaszt az eBike-hajtómű, és annál nagyobb hatótávolságot lehet az akku egy feltöltésével elérni.
- Egyébként azonos feltételek mellett minél **magasabb** támogatási szintet állít be, annál kisebb lesz a hatótávolság.

Az eBike kiméletes kezelése

Ügyeljen az eBike-komponensek üzemi és tárolási hőmérsékletére. Óvja meg a hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet és az akkumulátort az extrém hőmérsékletektől (például az intenzív napsugárzástól egyidejű szellőztetés nélkül). A komponensek (különösen az akkumulátor) az extrém hőmérsékletek hatására megrongálódhatnak.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A lámpák kicserélésekor ügyeljen arra, hogy a lámpák kompatibilisek legyenek a Bosch eBike-rendszerrel (kérdezze meg a kerékpár kereskedőjét) és megfeleljenek a megadott feszültségnek. Csak egyező feszültségű lámpák használhatók csere esetén.

A komponenseket, beleértve a hajtóegységet is, nem szabad vízbe meríteni vagy nagy nyomású tisztítóval tisztítani.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszert (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlesse kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Dacă nu luați nicio măsură, puterea sau viteza maximă permisă a sistemului dumneavoastră de acționare va fi influențată, în special prin creștere.** Acest lucru poate reprezenta un pericol pentru dumneavoastră și alte persoane, fiind ilegal în spațiul public.
- ▶ **Nu aduceți modificări sistemului eBike-ului dumneavoastră și nu montați alte produse pe acesta în scopul creșterii performanțelor sale.** De regulă, prin aceasta reduceți durata de viață a sistemului și riscați apariția unor defecțiuni la unitatea de acționare și la bicicletă. În plus, există pericolul anulării garanției pentru bicicleta cumpărată de dumneavoastră. Prin manevrarea sistemului neconformă scopului de utilizare, vă puneți în pericol propria siguranță cât și pe cea a altor participanți la trafic, riscând astfel, în caz de accidente datorate manipulării greșite, cheltuieli ridicate de răspundere materială personală și eventual chiar pericolul urmăririi penale.
- ▶ **Nu deschideți singuri unitatea de acționare.** Efectuarea de lucrări de reparații la nivelul unității de acționare este permisă numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel este garantată menținerea siguranței unității de acționare. Deschiderea neautorizată a unității de acționare anulează garanția.
- ▶ **Toate componentele montate în unitatea de acționare și toate celelalte componente ale unității de acționare eBike (de exemplu, pinion, prindere pinion, pedale) pot fi înlocuite numai cu același tip de componente sau cu componente special autorizate de către fabricantul bicicletei pentru eBike-ul dumneavoastră.** Astfel unitatea de acționare va fi protejată împotriva suprasolicitării și deteriorării.
- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.



În condiții extreme, de exemplu, la sarcini ridicate constante cu viteză redusă în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, în unele părți ale sistemului de acționare se pot atinge temperaturi > 60 °C.

- ▶ **După cursă, nu atingeți cu mâinile sau picioarele neprotejate carcasa unității de acționare.** În condiții extreme, de exemplu, cupluri de strângere constant puternice și viteze de rulare reduse sau în cazul tururilor montane și transportului de mărfuri, carcasa poate atinge temperaturi foarte ridicate. Temperaturile care pot fi atinse de carcasa unității de acționare sunt influențate de următorii factori:
 - temperatura ambiantă
 - profilul de călătorie (distanță/pantă)
 - durata călătoriei
 - modurile de asistență la pedalare
 - comportamentul utilizatorului (putere proprie)
 - greutatea totală (biciclist, eBike, bagaj)
 - capacul de acoperire motor al unității de propulsie
 - caracteristicile de răcire ale cadrului de bicicletă
 - tipul unității de propulsie și transmisia
- ▶ **Folosii numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răni și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.



Nu aduce magnetul în apropierea implanturilor și altor aparate medicale cum ar fi, de exemplu, stimulatoarele cardiace sau pompele de insulină. Câmpul generat de magnet poate perturba funcționarea implanturilor sau aparatelor medicale.

- ▶ **Ține magnetul la distanță față de suporturile magnetice de date și de aparatele sensibile la câmpurile magnetice.** Prin efectul magneților se pot produce pierderi ireversibile de date.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3**, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului, prin utilizarea unității de acționare Bosch (printre altele, în ceea ce privește consumul de energie, temperatura etc.) către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesează site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizare conform destinației

Unitatea de acționare este destinată exclusiv acționării eBike-ului dumneavoastră și nu este permisă utilizarea sa în alte scopuri.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

Elemente componente

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Unitate de acționare
- (2) Senzor de viteză ^{a)}
- (3) Magnet de spiță
- (4) Magnet CenterLock ^{b)}
- (5) Magnet de jantă (rim magnet)

a) formă diferită a senzorului și poziție de montare posibile

b) poziție de montare diferită posibilă

Date tehnice

Unitate de acționare	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Cod produs		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Putere nominală continuă	W	250
Cuplu motor maxim la unitatea de acționare	Nm	85
Tensiune nominală	V=	36
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Tip de protecție		IP54
Greutate, aproximativă	kg	3
Sistemul eBike Bosch folosește FreeRTOS (consultați http://www.freertos.org).		
Lumini de rulare ^{A)}		
Tensiune aproximativă ^{B)}	V=	12
Putere maximă		
– Lampă față	W	17,4

Lumini de rulare ^{A)}

– Lampă spate	W	0,6

A) În funcție de reglementările legale, nu este posibil prin acumulatorul eBike la toate modelele specifice țărilor

B) La înlocuirea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) și dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeași tensiune.

Becurile montate greșit se pot distruge!

Specificații privind emisiile de zgomot ale unității de acționare

Nivelul emisiilor de zgomot evaluat după curba de filtrare A al sistemului eBike este în regimul de funcționare normală < 70 dB(A). Dacă eBike-ul este deplasat în mod neautorizat, unitatea de acționare generează în cadrul serviciului eBike Alarm un semnal sonor de alarmă. Acest semnal sonor de alarmă poate depăși nivelul emisiilor de zgomot de 70 dB(A) și este de 80 dB(A) la o distanță de 2 m față de unitatea de acționare. Semnalul sonor de alarmă este disponibil numai după activarea serviciului eBike Alarm și poate fi dezactivat prin intermediul aplicației &b>eBike Flow.

Montare

Verificarea senzorului de viteză (consultați imaginea A)

Speedsensor (slim) (senzor de viteză îngust)

Senzorul de viteză (2) și magnetul CenterLock aferent (4) sau magnetul de spiță (3) sunt montate din fabrică astfel încât, la o rotație a roții, magnetul să se deplaseze la o distanță de cel puțin 2 mm și de cel mult 15 mm față de senzorul de viteză.

În cazul modificărilor constructive, trebuie să fie respectată distanța corectă dintre magnet și senzor (consultați imaginea A).

Observație: La montarea și demontarea roții din spate, ai grijă să nu deteriorezi senzorul sau suportul senzorului.

La înlocuirea roții, acordă atenție poziționării fără tragere și fără îndoitori a cablului senzorului.

Magnetul CenterLock (4) poate fi scos și reintrodus numai de până la 5 ori.

Magnetul de jantă

În cazul instalării unui magnet de jantă, nu este necesar un senzor pentru detectarea unei rotații a roții. Unitatea de acționare detectează în mod autonom atunci când un magnet se află în apropierea sa și calculează, pe baza frecvenței apariției câmpului magnetic, viteza și toate celelalte date necesare.

Întrucât unitatea de acționare este sensibilă la câmpurile magnetice, evită prezența altor câmpuri magnetice în apropierea unității de acționare (de exemplu, pedale magnetice cu clic, frecvențmetre magnetice etc.) pentru a nu perturba unitatea de acționare.

Funcționarea

Pentru punerea în funcțiune a sistemului eBike este necesară o unitate de comandă. Respectă instrucțiunile de utilizare a unității de comandă pentru punerea în funcțiune a sistemului eBike și a sistemului de comandă a unității de acționare.

Indicații privind rularea cu sistemul eBike

Când funcționează unitatea de acționare a eBike-ului?

Unitatea de acționare a eBike-ului vă asistă la rulare în timp ce pedalați. Fără pedalare, nu este asigurată asistență. Puterea motorului depinde întotdeauna de forța de pedalare.

Dacă forța este mică, atunci și asistența oferită va fi mai redusă decât atunci când pedalați cu forță mare. Aceasta este valabil indiferent de nivelul de asistență.

Unitatea de acționare a eBike-ului se deconectează automat la viteze de peste **25/45 km/h**. Dacă viteza scade sub **25/45 km/h**, sistemul de acționare se conectează din nou automat.

O excepție o constituie funcția de ajutor împingere, în care eBike-ul poate fi împins cu viteză redusă, fără pedalare. La utilizarea Ajutorului de împingere, pedalele se pot învârti. Puteți rula oricând cu eBike-ul fără asistență, folosind-ul ca pe o bicicletă obișnuită, fie deconectând sistemul eBike, fie setând nivelul de asistență pe **OFF**. Acesta lucru este valabil în cazul acumulatorului descărcat.

Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia

Și în cazul propulsiei eBike ar trebui să folosiți cutia de viteze ca la o bicicletă obișnuită (respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul cutiei de viteze este bine ca în timpul schimbării vitezei să întrerupeți pedalarea. Prin aceasta schimbarea vitezelor va fi mai ușoară iar schimbătorul de viteze se va uza mai puțin.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, puteți mări viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

Primele experiențe

Este recomandabil ca, la început să rulați cu eBike-ul ocolind străzile cu trafic intens.

Testați diverse niveluri de asistență. Începeți cu cel mai mic nivel de asistență. Imediat ce vă veți simți siguri pe dumneavoastră, puteți participa la trafic la fel ca și cu o bicicletă obișnuită.

Înainte de a planifica tururi dificile, testați autonomia eBike-ului în diferite condiții.

Influențe asupra autonomiei

Autonomia este influențată de mulți factori, ca de exemplu:

- nivelul de asistență,
- viteza,
- modul de schimbare a vitezelor,
- tipul de anvelope și presiunea acestora,
- vechimea și starea de întreținere a acumulatorului,
- profilul (pante) și structura (terasamentul) drumului
- vânt din față și temperatură ambientă,
- greutatea eBike-ului, a biciclistului și a bagajelor.

De aceea nu este posibil să se prognozeze exact autonomia, înainte de începerea cursei și în timpul acesteia. În general însă, este valabil:

- La **aceiași** nivel de asistență a unității de acționare eBike: cu cât trebuie să folosiți o forță de pedalare mai redusă pentru atingerea unei anumite viteze (de exemplu, prin utilizarea optimă a transmisiei), cu atât mai puțină energie va consuma unitatea de acționare eBike și cu atât mai mare va fi autonomia per o încărcare a acumulatorului.
- Cu cât va fi **mai mare** nivelul de asistență ales, restul condițiilor rămânând aceleași, cu atât va fi mai mică autonomia.

Manevrarea și întreținerea eBike-ului

Respectați temperaturile de exploatare și depozitare ale componentelor eBike-ului. Feriți unitatea de propulsie, computerul de bord și acumulatorul de temperaturi extreme (de exemplu, prin expunerea la radiații solare intense fără ventilație simultană). Componentele (mai ales acumulatorul) se pot defecta din cauza expunerii la temperaturi extreme.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Întreținere și service

Întreținere și curățare

La înlocuirea becurilor, verificați dacă acestea sunt compatibile cu sistemul Bosch eBike (întrebați distribuitorul bicicletei dumneavoastră) și dacă tensiunea acestora este cea specificată. Becurile pot fi schimbate numai cu altele de aceeași tensiune.

Nu este permisă cufundarea în apă sau curățarea cu mașina de curățat cu înaltă presiune a componentelor, inclusiv a unității de acționare.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, actualitatea software-ului de sistem).

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Asigurați-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- **Не предприемайте мерки, които влияят на и по-специално увеличават мощността или максималната подпомагана скорост на Вашето задвижване.** Така е възможно да застрашите себе си и другите, като по този начин е възможно да се движите незаконно в обществената област.
- **В никакъв случай не извършвайте изменения по системата eBike или не монтирайте други продукти, които биха засилили действието на Вашата система eBike.** С това като правило намалявате дълготрайността на системата и рискувате да увредите двигателния модул и велосипеда. Освен това съществува опасност да Ви бъде отказано гаранционно обслужване на закупения от Вас велосипед. Вследствие на неправилното ползване на системата освен това застрашавате Вашата безопасност, както и тази на другите участници в движението, и рискувате при възникване на ПТП, дължащо се на извършената манипулация, да понесете големи глоби и дори наказателна отговорност.
- **Не отваряйте сами двигателния модул. Задвижващият модул може да се ремонтира само от квалифициран експертен персонал и само с оригинални резервни части.** Така се осигурява запазване на безопасността на двигателния модул. При неотортизирано отваряне на двигателния модул гаранцията му отпада.
- **Всички компоненти, монтирани на двигателния модул, и всички други компоненти на задвижването eBike (напр. верижно колело, фланец на верижното колело, педали) модат да се заменят само с такива с идентична конструкция или с компоненти, утвърдени от производителя на велосипеда специално за задвижването eBike.** Така двигателният модул се предпазва от претоварване и повреждане.
- **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eBike има опасност от нараняване.



По части на задвижването при екстремни условия, като напр. постоянно високо натоварване с ниска скорост при движение по наногорница и с товар, температурите могат да достигнат $> 60^{\circ}\text{C}$.

- **След пътуване не докосвайте с ръцете или краката без защита корпуса на задвижващия модул.** При екстремни условия, като напр. постоянно високи въртящи моменти при ниска скорост или при движение по наногорница и с товар, корпусът може да достигне много високи температури.
Температурите, които могат да възникнат по корпуса на Drive Unit, се влияят от следните фактори:
 - температура на околната среда
 - профил на движение (отсечка/наклон)
 - времетраене на движението
 - режими на подпомагане
 - поведение на потребителя (собствена мощност)
 - общо тегло (водач, eBike, товар)
 - покритие на мотора на задвижващия модул
 - свойства на затопляне на рамата на велосипеда
 - тип на задвижващия модул и вид на превключването
- **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.



Не поставяйте магнита в близост до импланти и други медицински уреди, като напр. пейсмейкър или инсулинови помпи. Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на имплантите или медицинските уреди.

- **Дръжте магнита далеч от магнитни носители на данни и магнитно чувствителни уреди.** Влиянието на магнитите може да доведе до непоправими загуби на данни.
- **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допускане и използването на eBikes.**

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на Bosch задвижващия модул (наред с другото разход на енергия, температура и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на уреда

Двигателният модул е предназначен само за задвижване на eBikes и ползването му за други цели не се допуска.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Изобразени елементи

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанието.

- (1) Двигателен модул
- (2) Сензор за скорост^{a)}
- (3) Магнит за спици
- (4) CenterLock магнит^{b)}
- (5) Магнит за джанти (rim magnet)

a) Отпняващи се форма на сензора и монтажна позиция възможни

b) Отпняваща се монтажна позиция възможна

Технически данни

Двигателен модул	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Продуктов код		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Номинална постоянна мощност	W	250
Въртящ момент на задвижването макс.	Nm	85
Номинално напрежение	V=	36
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Клас на защита		IP54
Маса, прикл.	kg	3

Системата eBike на Bosch използва FreeRTOS (вж. <http://www.freertos.org>).

Осветление на велосипеда ^{A)}		
Напрежение ок. ^{B)}	V=	12
максимална мощност		
– Предна светлина	W	17,4

Осветление на велосипеда^{A)}

– Задна светлина	W	0,6

A) в зависимост от законовите регулации не се запазва от акумулаторната батерия на eBike във всички специфични за съответната страна изпълнения

B) При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Неправилно използваните лампи могат да бъдат непоправимо увредени!

Данни за емисията на шум на двигателния модул

A-претегленото ниво на емисии на шум на системата на eBike възлиза при нормална експлоатация на < 70 dB(A). Ако eBike се задвижи неотORIZИРАНО, двигателният модул генерира в рамките на <eBike Alarm> услугата тон на алармата. Този тон на алармата може да превиши нивото на емисии на шум от 70 dB(A) и да достигне до 80 dB(A) на 2 m разстояние от двигателния модул. Тонът на алармата е на разположение едва след активиране на <eBike Alarm> услугата и може да се деактивира повторно през приложението eBike Flow.

Монтиране

Проверка на сензора за скорост (вж. фиг. A)

Speedsensor (slim)

Сензорът за скорост (2) и прилежащият CenterLock магнит (4) или магнитът за спици (3) са монтирани фабрично така, че магнитът да преминава покрай сензора за скорост по веднъж на всеки оборот на колелото на разстояние най-малко 2 mm и най-много 15 mm.

При конструктивни промени правилното разстояние между магнита и сензора трябва да се спазва (вж. фиг. A).

Указание: Внимавайте при монтаж и демонтаж на задното колело сензорът или стойката на сензора да не се повредят.

При смяна на колела внимавайте за прекарването без опъване и огъване на сензорния кабел.

CenterLock магнитът (4) може да се сваля и поставя повторно най-много 5 пъти.

Магнит за джанти

При инсталирането на магнит за джанти не е нужен сензор за разпознаване на завъртането на колелото. Двигателният модул разпознава сам кога в близост до него има магнит и изчислява от честотата на появяването на магнитното поле скоростта и всички други необходими данни.

Тъй като двигателният модул е чувствителен към магнитни полета, избягвайте други магнитни полета в близост до двигателния модул (напр. магнитни педали, магнитни измерватели на честотата на въртене и др.), за да не пречат те на двигателния модул.

Работа

За въвеждане в експлоатация на eBike системата е нужен модул за управление. Спазвайте в ръководството за експлоатация на модула за управление въвеждането в експлоатация на eBike система и управлението на двигателния модул.

Полезни съвети при пътуване със системата eBike

Кога работи задвижването на eBike?

Задвижването Ви подпомага, когато въртите педалите. Когато не въртите педалите, задвижването на работи. Мощността на двигателя зависи от силата, с която натискате педалите.

Ако прилагате малка сила, помощта от електродвигателя ще е по-малка, отколкото, ако прилагате голяма сила. Това не зависи от избраното ниво на помощ.

Задвижването на eBike се изключва автоматично при скорост над **25/45 km/h**. Ако скоростта падне под **25/45 km/h**, задвижването е налично отново.

Изключение е функцията помощ при бутане, при която eBike се бута с ограничена скорост без въртене на педалите. При ползването на помощта при бутане е възможно педалите да се завъртат.

Можете по всяко време да карате eBike като обикновен велосипед без подпомагане от задвижването, като или изключите системата eBike, или изберете ниво на помощ **OFF**. Същото се отнася и при изтощена акумулаторна батерия.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите усилиято върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Натрупване на пръв опит

Препоръчва се да извършите първоначалното си запознаване с eBike на неоживени трасета и улици.

Изпробвайте различни нива на помощ. Започнете с най-ниското ниво за помощ. Когато се почувствате сигурни с eBike, можете да участвате в движението, както с обикновен велосипед.

Преди да предприемете дълги и отговорни пътувания, изпробвайте пробега на Вашата eBike при различни условия.

Фактори, влияещи върху пробега

Пробегът се влияе от много фактори, например:

- нивото на помощ,
- Скорост
- умението за избор на предавка,

- вида на гумите, налягането на гумите,
- възраст и състояние на акумулаторната батерия,
- профил на трасето (изкачвания) и настилка на трасето,
- наличието на насрещен/попътен вятър и околната температура,
- масата на eBike, велосипедиста и багажа.

Затова не е възможно преди и по време на пътуването пробегът да бъде предсказан точно. Все пак важат следните общи правила:

- При **едно и също** ниво за помощ на eBike: колкото по-малко сила трябва да прилагате, за да достигнете определена скорост (напр. чрез оптимално използване на предавките), толкова по-малко енергия ще изразходва задвижването на eBike и толкова по-голям ще е пробегът с едно зареждане на акумулаторната батерия.
- Колкото **по-високо** е нивото на подпомагане при еднакви други условия, толкова по-малък е пробегът.

Грижливо отношение към eBike

Съобразявайте се с температурните интервали за работа и за съхранение на модулите на eBike. Предпазвайте задвижващия модул, бордовия компютър и акумулаторната батерия от екстремни температури (напр. вследствие на силни слънчеви лъчи без съответното охлаждане). Компонентите (особено акумулаторната батерия) могат да бъдат повредени от екстремни температури.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

При смяна на лампите обърнете внимание дали лампите и даденото напрежение са съвместими с Bosch eBike системата (попитайте Вашия търговец на велосипеди). Трябва да се сменят само лампи с еднакво напрежение.

Всички компоненти, включително двигателният модул, не трябва да се потапят във вода или да се почистват с вода под налягане.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрети от уреда.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Ne izvajajte ukrepov, ki bi vplivali na moč ali največjo podprto hitrost pogona, posebej takšnih, ki bi jo povečevali.** S tem ogrožate sebe in druge ter se na javnih površinah morebiti vozite nezakonito.
- ▶ **Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spreminjanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.
- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravljen pogonske enote se lahko lotijo le pooblašeni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblašena oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovo ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirajte ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.



Deli pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. neprekinjena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klancih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature > 60 °C.

- ▶ **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer trajni visoki vrtilni

momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klancu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:

- temperatura okolice
- način vožnje (ravnina/klanc)
- trajanje vožnje
- načini podpore
- način uporabe (lastno poganjanje)
- skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
- pokrov motorja pogonske enote
- lastnosti hlajenja okvirja kolesa
- vrsta pogonske enote in način prestavljanja

- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.



Magneta ne približujte vsakom in drugim zdravstvenim napravam, npr. srčnim spodbujevalnikom ali inzulinskim črpalkam.

Magnet ustvari magnetno polje, ki lahko vpliva na delovanje vsadkov ali zdravstvenih naprav.

- ▶ **Magnet ne sme biti v bližini magnetnih nosilcev podatkov in naprav, ki so občutljive na delovanje magneta.** Zaradi magnetnih vplivov magnetov lahko pride do nepopravljivih izgub podatkov.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch**

DiagnosticTool 3, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Pogonska enota
- (2) Senzor hitrosti^{a)}
- (3) Magnet na naperi
- (4) Magnet CenterLock^{b)}
- (5) Magnet platišča (rim magnet)

- a) Možen je odklon pri obliki senzorja in položaju montaže
- b) Možen je odklon pri položaju montaže

Tehnični podatki

Pogonska enota	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Koda izdelka		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Trajna nazivna moč	W	250
Najv. vrtilni moment na pogonu	Nm	85
Nazivna napetost	V=	36
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP54
Teža, pribl.	kg	3
Boschev sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte http://www.freertos.org).		
Luči kolesa ^{A)}		
Napetost pribl. ^{B)}	V=	12
največja moč		
– Sprednja luč	W	17,4

Luči kolesa^{A)}

– Zadnja luč	W	0,6

- A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države
- B) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!

Informacije o emisijah hrupa pogonske enote

Ocena A nivoja emisij hrupa sistema eBike znaša pri normalnem delovanju < 70 dB(A). Če se sistem eBike nepooblaščen premika, odda pogonska enota v okviru storitve **<eBike Alarm>** opozorilni zvok. Ta opozorilni zvok lahko prekorači nivo emisij hrupa 70 dB(A) in znaša do 80 dB(A) na razdalji 2 m do pogonske enote. Opozorilni zvok je na voljo šele po aktivaciji storitve **<eBike Alarm>** in ga lahko izklopite prek aplikacije **eBike Flow**.

Namestitev

Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Speedsensor (slim)

Senzor hitrosti (2) in pripadajoči magnet CenterLock (4) ali magnet na naperi (3) morajo biti tovarniško nameščeni tako, da se magnet pri obračanju kolesa premakne mimo senzorja hitrosti na razdalji vsaj 2 mm in največ 15 mm.

Pri spremembah konstrukcije je treba upoštevati pravilno razdaljo med magnetom in senzorjem (glejte sliko A).

Opozorilo: pri montaži in demontaži zadnjega kolesa pazite na to, da ne poškodujete držala senzorja.

Pazite pri menjavi koles na to, da boste kable senzorja položili brez prelomov ali potega.

Magnet CenterLock (4) lahko odstranite in namestite samo do 5-krat.

Magnet platišča

Pri nameščanju magneta platišča za prepoznavanje obrata kolesa ni zahtevan noben senzor. Pogonska enota prepozna sama, kadar je magnet v njeni bližini in izračuna iz frekvenca pojavljanja magnetnega polja hitrost in vse ostale potrebne podatke.

Ker je pogonska enota občutljiva na magnetna polja, preprečite pojavljanje dodatnih magnetnih polj v bližini pogonske enote (npr. magnetni pedali na klik, magnetni merilniki stopalne frekvence itd.), tako da ne motite pogonske enote.

Delovanje

Za zagon sistema eBike je potrebna upravljalna enota. V navodilih za uporabo upravljalne enote upoštevajte zagon sistema eBike in krmiljenje pogonske enote.

Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedala. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25/45 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pade pod **25/45 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z najmanjšo hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtila tudi pedala.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopite sistem eBike ali raven podpore nastavite na **OFF**. To velja tudi za prazno akumulatorsko baterijo.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedala. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravno podpore. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

Vplivi na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:

- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enaki** ravni podpore pogona električnega kolesa: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.

- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.

Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja). Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo).

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschovim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave. Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne poduzimajte mjere koje utječu, posebno povećavaju snagu ili maksimalno podržanu brzinu vašeg pogona.** Time možda ugrožavate sebe ili druge osobe i eventualno se krećete nezakonito u javnom prometu.
- ▶ **Ne vršite preinake na vašem eBike sustavu ili ne postavljajte neke druge proizvode koji bi mogli povećati učinkovitost vašeg eBike sustava.** Time u pravilu skraćujete životni vijek sustava i postoji opasnost od kvara na pogonskoj jedinici i kotaču. Osim toga postoji opasnost da ćete izgubiti jamstvo na kotač kojeg ste kupili. Nestručnim rukovanjem sustavom ugrožavate vlastitu sigurnost kao i sigurnost drugih sudionika u prometu i time vam u slučaju nesreće uslijed nestručnog rukovanja prijetje visoki troškovi u slučaju naknade štete te vam eventualno prijeti opasnost od kaznenog progona.
- ▶ **Ne otvarajte pogonsku jedinicu. Pogonsku jedinicu smijete popraviti samo kvalificirano stručno osoblje i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Time se jamči sigurnost pogonske jedinice. U slučaju neovlaštenog otvaranja pogonske jedinice gubi se jamstvo.
- ▶ **Sve komponente montirane na pogonskoj jedinici i sve ostale komponente eBike pogona (npr. zupčanik, prihvat zupčanika, pedale) smijete zamijeniti samo istim komponentama ili onima koje je proizvođač bicikla posebno odobrio za vaš e-bicikl.** Tako je pogonska jedinica zaštićena od preopterećenja i oštećenja.
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.



Na dijelovima pogona mogu se pojaviti temperature > 60 °C u ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoko opterećenje pri maloj brzini kod vožnji na uzbrdicama i s teretom.

- ▶ **Nakon vožnje dolazite nezaštićeni s rukama ili nogama u dodir s kućištem pogonske jedinice.** U ekstremnim uvjetima, npr. stalno visoki okretni momenti pri malim brzinama vožnje ili kod vožnji na uzbrdicama i s teretom, mogu se dosegnuti jako visoke temperature na kućištu.

Na temperature, koje mogu nastati na kućištu pogonske jedinice, utječu sljedeći faktori:

- okolna temperatura
- profil vožnje (dionica/uspon)
- trajanje vožnje
- režimi rada
- ponašanje korisnika (vlastiti doprinos)
- ukupna težina (vozač, e-bicikl, prtljaga)
- poklopac motora pogonske jedinice
- karakteristike hlađenja okvira bicikla
- tip pogonske jedinice i vrsta mjenjača

- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.



Magnet ne stavljajte u blizini implantata ili drugih medicinskih uređaja npr. srčanog stimulatora ili inzulinske pumpe. Zbog magneta se stvara polje koje može negativno utjecati na rad implantata ili medicinskih uređaja.

- ▶ **Magnet držite dalje od magnetskih nosača podataka i magnetski osjetljivih uređaja.** Zbog djelovanja magneta može doći do nepovratnog gubitka podataka.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch Diagnostic Tool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Pogonska jedinica je namijenjena isključivo za pogon vašeg e-bicikla i ne smije se koristiti u druge svrhe.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Prikazani dijelovi uređaja

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Pogonska jedinica
- (2) Senzor brzine^{a)}
- (3) Magnet žbice
- (4) CenterLock magnet^{b)}
- (5) Magnet na naplatku (rim magnet)

a) Moguć različit oblik senzora i položaj montaže

b) Moguć različit položaj montaže

Tehnički podaci

Pogonska jedinica	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Kôd proizvoda		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nazivna trajna snaga	W	250
Okretni moment pogona maks.	Nm	85
Nazivni napon	V=	36
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP54
Težina cca.	kg	3
Bosch eBike sustav koristi FreeRTOS (vidi http://www.freertos.org).		
Svjetlo na biciklu ^{A)}		
Napon cca. ^{B)}	V=	12
maksimalna snaga		
– Prednje svjetlo	W	17,4

Svjetlo na biciklu^{A)}

– Stražnje svjetlo	W	0,6

A) ovisno o zakonskim propisima nije moguće u svim izvedbama specifičnima za zemlju preko eBike baterije

B) Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Neispravno umetnute žarulje mogu se uništiti!

Informacije o emisiji buke pogonske jedinice

Razina emisije buke eBike sustava prema ocjeni A iznosi u normalnom načinu rada < 70 dB(A). Ako se eBike neovlašteno pomakne, pogonska jedinica u okviru **<eBike Alarm>** usluge generira ton alarma. Ovaj ton alarma može prelaziti razinu emisije buke od 70 dB(A) i iznositi 80 dB(A) na udaljenosti 2 m od pogonske jedinice. Ton alarma dostupan je tek nakon aktiviranja **<eBike Alarm>** usluge i može se ponovno deaktivirati putem aplikacije **eBike Flow**.

Montaža

Provjera senzora brzine (vidjeti sliku A)

Speedsensor (slim)

Senzor brzine (2) i pripadajući CenterLock magnet (4) ili magnet žbice (3) tvornički su montirani tako da se magnet prilikom zakretanja kotača može pomicati u razmaku od najmanje 2 mm do najviše 15 mm na senzoru brzine.

U slučaju konstruktivnih promjena trebate se pridržavati ispravnog razmaka između magneta i senzora (vidjeti sliku A).

Napomena: Pri montaži i demontaži stražnjeg kotača pazite da ne oštete senzor ili držač senzora.

Pri zamjeni kotača pazite na polaganje kabela senzora bez potezanja i savijanja.

CenterLock magnet (4) možete izvaditi i ponovno umetnuti samo do 5 puta.

Magnet na naplatku

Pri postavljanju magneta na naplatku nije potreban senzor za prepoznavanje okretaja kotača. Pogonska jedinica sama prepoznaje kada je magnet u njezinoj blizini i izračunava brzinu i sve ostale potrebne podatke iz frekvencije pojave magnetskog polja.

Budući da je pogonska jedinica osjetljiva na magnetska polja, izbjegavajte druga magnetska polja u blizini pogonske jedinice (npr. magnetske klik pedale, magnetski mjeraci kadence itd.) kako ne bi ometali pogonsku jedinicu.

Rad

Za stavljanje eBike sustava u pogon potrebna je upravljačka jedinica. Pridržavajte se uputa za stavljanje eBike sustava u pogon i upravljanje pogonskom jedinicom u uputama za uporabu.

Napomene za vožnju s eBike sustavom

Kada radi eBike pogon?

eBike pogon vam pomaže u vožnji dok pedalirate. Ne pomaže vam kada ne pedalirate. Snaga motora uvijek ovisi o snazi upotrijebljenoj kod pedaliranja.

Ako upotrijebite manje snage, pomoć će biti manja nego kada upotrijebite više snage. To vrijedi bez obzira na režim rada.

eBike pogon se isključuje automatski pri brzinama preko **25/45 km/h**. Ako se brzina spusti ispod **25/45 km/h**, pogon je automatski ponovno dostupan.

Iznimka vrijedi za funkciju pomoći pri guranju kod koje e-bicikl možete pomicati bez pedaliranja na nižoj brzini. Kod korištenja pomoći pri guranju pedale se mogu okretati. E-bicikl možete uvijek voziti i bez uključenog režima rada kao normalan bicikl na način da isključite eBike sustav ili režim rada stavite u položaj **OFF**. Isto vrijedi u slučaju prazne baterije.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko prestanete pedalirati. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Skupljanje prvih iskustava

Preporučujemo da prva iskustva s e-biciklom skupljate daleko od prometnica.

Isprobajte različite režime rada. Započnite s najnižom razinom režima rada. Kada se osjećate sigurno, možete s e-biciklom sudjelovati u prometu kao i sa svakim normalnim biciklom.

Testirajte domet vašeg e-bicikla u različitim uvjetima prije nego što isplanirate duže, zahtjevnije vožnje.

Utjecaji na domet

Na domet utječu brojni faktori kao što su:

- režim rada,
- brzina,
- mijenjanje stupnja prijenosa,
- vrsta guma i tlak u gumama,
- starost i stanje baterije,
- profil dionice (uzbrdice) i vrsta ceste (sloj kolnika),
- vjetar iz suprotnog smjera i okolna temperatura,
- težina e-bicikla, vozač i prtljaga.

Stoga nije moguće točno predvidjeti domet prije početka vožnje kao i za vrijeme vožnje. Općenito ipak vrijedi slijedeće:

- Kod **iste** razine režima rada eBike pogona: Što manje snage morate upotrijebiti kako biste postigli određenu brzinu (npr. optimalnim mijenjanjem stupnja prijenosa), to će eBike pogon potrošiti manje električne energije i bit će veći domet jednog punjenja baterije.
- Kada odaberete **višu** razinu režima rada u istim uvjetima, to će domet biti manji.

Pažljivo rukovanje e-biciklom

Vodite računa o radnoj temperaturi i temperaturi skladištenja komponenti e-bicikla. Zaštitite pogonsku jedinicu, putno računalo i bateriju od ekstremnih temperatura (npr. zbog intenzivnog sunčevog svjetla bez istodobnog provjetravanja). Komponente (posebice baterija) mogu se oštetiti izlaganjem ekstremnim temperaturama.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Pri zamjeni žarulja vodite računa jesu li žarulje kompatibilne s Bosch eBike sustavom (upitajte svog trgovca bicikala) i odgovara li navedeni napon. Smijete zamijeniti samo žarulje istog napona.

Sve komponente uključujući i pogonsku jedinicu ne smijete uroniti u vodu ili čistiti vodom pod tlakom.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutačne verzije softvera sustava).

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- **Ärge rakendage mitte mingeid meetmeid, mis teie ajami võimsust või maksimaalset toetatud kiirust mõjutavad, eriti aga suurendavad.** Sellega võite ohustate ennast ja teisi ning teie liikumine avalikus ruumis võib osutuda seadusvastaseks.
- **Ärge tehke oma eBike-süsteemis mitte mingeid muudatusi ja ärge lisage muid tooteid, mis võiksid teie eBike-süsteemi võimsust suurendada.** Sellega vähendate tavaliselt süsteemi tööiga ja riskite ajamisõlme ning kogu ratta kahjustamisega. Lisaks on oht kaotada ratta kohta garantiinõuete esitamise õigus. Süsteemi väära kasutamisega ohustate lisaks ennast ja kaasliiklejaid ning riskite tehtud muudatustest põhjustatud õnnetusjuhtumite korral suurte tsiviilvastutuse kuludega või isegi kriminaalvastutusele võtmisega.
- **Ärge avage ise ajamisõlme. Ajamisõlme tohivad remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistid, kasutades originaalvaruosi.** Sellega tagatakse ajamisõlme ohutuse säilimine. Ajamisõlme omavoliliselt avamisel kaotate õiguse garantiinõuete esitamiseks.
- **Kõiki ajamisõlmes leiduvaid komponente ja kõiki muid elektrijalgtratta (eBike'i) ajami komponente (nt ketiratas, ketiratta kinnitus, pedaalid) tohib asendada ainult samasuguste või jalgratta tootja poolt spetsiaalselt Teie eBike'i jaoks kasutamiseks lubatud komponentidega.** Sellega kaitstakse ajamisõlme ülekoormuse ja vigastuste eest.
- **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures mingite tööde tegemist (nt ülevaatus, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste oht.



Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur koormuse korral madalal sõidukiirusel mäkketõusudel või suure koormusega sõitmisel võib ajami detailide temperatuur olla > 60 °C.

- **Pärast sõitmist ärge puudutage kaitsmata käte või jalgadega ajamisõlme korpust.** Ekstreemtingimustes, nt pikaajaline suur pöördemoment madalal sõidukiirusel või mäkketõusudel või suure koormusega sõitmisel, võib

korpusse temperatuur väga kõrgeks tõusta.

Ajamisõlme korpusse temperatuuri võivad mõjutada järgnevad tegurid:

- keskkonnatemperatuur
- sõidustiil (teekond/tõusud)
- sõidu kestus
- toerežiimid
- kasutaja tegevus (oma panus)
- kogukaal (sõitja, eBike, pagas)
- ajamisõlme mootorikate
- jalgrattaraami jahutusomadused
- ajamisõlme ja käiguvahetuse tüüp

- **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'ile kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantiid.



Hoidke magnet eemal implantaatidest ja muudest meditsiinilistest seadmetest, nagu nt südamestimulaator või insuliinipump.

Magnet tekitab välja, mis võib implantaatide ja meditsiiniliste seadmete talitlust mõjutada.

- **Hoidke magnet eemal magnetilistest andmekandjatest ja magnetiliselt tundlikest seadmetest.** Magnetite mõju tõttu võivad tekkida pöördumatud andmekaad.
- **Järgige kõiki riigisisesed eBike'ide kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**

Andmekaitse

Kui eBike on ühendatud **Bosch DiagnosticTool 3**, kogutakse toote täiustamise eesmärgil andmeid Boschi ajamiüksuse kasutamise kohta (muu hulgas energiakulu, temperatuur, elementide pinged, jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Ajamisõlm on mõeldud ainult eBike'i käitamiseks ja seda ei tohi kasutada muul otstarbel.

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Seadme osad

Selles kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike'i varustusest tegelikkusest vähesel määral erineda.

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Ajamisõlm
- (2) Kiiruseandur ^{a)}
- (3) Kodaramagnet
- (4) CenterLocki magnet ^{b)}
- (5) Veljemagnet (rim magnet)

a) võimalik on erinev anduri kuju ja paigaldusasend

b) võimalik on erinev paigaldusasend

Tehnilised andmed

Ajamisõlm	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Tootekood		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nimivõimsus pideval töötamisel	W	250
Ajami max pöördemoment	Nm	85
Nimipinge	V=	36
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Kaitseklass		IP54
Kaal, u.	kg	3

Boschi eBike'i-süsteem kasutab FreeRTOSi (vt <http://www.freertos.org>).

Jalgratta valgustus ^{A)}		
Pinge ca ^{B)}	V=	12
Maksimumvõimsus		
– Esituli	W	17,4

Jalgratta valgustus ^{A)}		
– Tagatuli	W	0,6

- A) olenevalt seadusandlusest ei ole kõigi konkreetsete riikide jaoks valmistatud variantide puhul võimalik eBike'i aku abil
- B) Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Valesti paigaldatud lambid võivad puruneda!

Ajamisõlme mürapäästundmed

eBike-süsteemi A-mootmismeetodiga määratud mürapäästutase on normaalrežiimis < 70 dB(A). Kui eBike'i autoriseerimatu liigutatakse, genereerib ajamisõlm **<eBike Alarm>** teenuse raames alarmheli. See alarmheli võib ületada mürapäästutaset 70 dB(A) ja on 2 m kaugusel ajamisõlmest 80 dB(A). Alarmheli on kasutatav alles pärast **<eBike Alarm>** teenuse aktiveerimist ja seda saab rakenduse **eBike Flow** abil jälle inaktiveerida.

Paigaldus

Kiiruseanduri kontrollimine (vt joonist A)

Speedsensor (slim)

Kiiruseandur (2) ja juurdekuuluv CenterLocki magnet (4) või kodaramagnet (3) on tehases tulles monteeritud selliselt, et magnet liiguks ratta ühe täispöörde puhul kiiruseandurist mööda vähemalt 2 mm ja maksimaalselt 15 mm vahekaugusega.

Konstruktivsete muudatuste korral tuleb säilitada õige vahekaugus magneti ja anduri vahel (vt jn A).

Märkus: Jälgige tagaratta eemaldamisel ja paigaldamisel, et te ei vigastaks andurit või anduri hoidikut.

Võtke ratta vahetuse korral arvesse andurikaablite tõmbe- ja paindevaba paigaldust.

CenterLocki magnetit (4) saab ainult kuni 5 korda ära võtta ja uuesti kohale panna.

Veljemagnet

Veljemagnet paigaldamise puhul ei ole ratta täispöörde tuvastamiseks andur vajalik. Ajamisõlm tuvastab ise, millal magnet selle läheduses on, ning arvutab magnetvälja väljailumise sagedusest välja kiiruse ja kõik teised vajalikud andmed.

Kuna ajamisõlm on magnetväljade suhtes tundlik, siis vältige ajamisõlme läheduses täiendavaid magnetvälju (nt magnetilisi pedaalkinniteid, magnetilist vāntamissageduse mõõtjat jms), selleks et ajamisõlme mitte häirida.

Kasutamine

eBike'i süsteemi kasutuselevõtuks on vajalik juhtseade. Võtke arvesse juhtseadme käitamisjuhendis toodud teavet eBike'i süsteemi kasutuselevõtu ja ajamisõlme juhtsüsteemi kohta.

Juhised eBike-süsteemiga sõitmiseks

Millal eBike'i mootor töötab?

eBike toetab teid sõitmisel seni, kuni te vajutate pedaale. Kui te pedaale ei vajuta, siis tugi puudub. Mootori võimsus onoleb alati väntamisel kasutatavast jõust.

Vähese jõu kasutamisel on tugi väiksem kui suure jõu kasutamisel. See kehtib olenemata toe tasemest.

eBike'i ajam lülitub kiirustel üle **25/45 km/h** välja. Kui kiirus langeb alla **25/45 km/h**, on ajam jälle automaatselt kasutatav.

Erand on tehtud lükkamisabi funktsioonile, mille korral eBike'i saab ilma pedaale tallamata liigutada väiksema kiirusega. Lükkamisabi kasutamisel võivad pedaalid kaasa pöörelda.

eBike'iga saata igal ajal ka ilma toeta ehk nagu tavalise jalgrattaga sõita, kui te eBike-süsteemi välja lülitate või seate toe tasemeks **OFF (välja lülitatud)**. Sama kehtib tühja aku korral.

eBike'i koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käigust on mõistlik käiguvahetuse ajaks väntamine hetkeks katkestada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama jõukulu korral kiirust ja tegevusraadiust suurendada.

Esimeste kogemuste saamine

Esimesi kogemusi eBike'iga sõitmisel on soovitatav hankida väljaspool tiheda liiklusega teid.

Katsetage eri toetasemeid. Alustage väiksema toetasemega. Kui tunnete ennast juba kindlalt, võite liigelda eBike'iga nii nagu iga muu jalgrattaga.

Enne pikemate ja raskemate sõitude plaanmist kontrollige oma eBike'i tegevusraadiust mitmesugustes tingimustes.

Mõjud tegevusraadiusele

Tegevusraadiust mõjutavad mitmed tegurid, nt

- toe tase,
- kiirus,
- käikude vahetamine,
- rehvide tüüp ja rehvirõhk,
- akude vanus ja seisukord,
- teede profiil (tõusud) ja omadused (katte tüüp ja seisukord),
- vastutuul ja õhutemperatuur,
- eBike'i, sõitja ja pagasi kaal.

Seetõttu ei ole võimalik tegevusraadiust enne sõidu algust ja sõidu kestel täpselt prognoosida. Üldiselt kehtivad asjaolud

- **Samasuguse** eBike'i mootori toe taseme korral: mida vähem peate teatava kiiruse saavutamiseks jõudu rakendama (nt optimaalselt käiguvahetust kasutades), seda vähem energiat kasutab eBike ja seda suurem on tegevusraadius ühe akulaadimisega.
- Mida **kõrgem** toe tase muude tingimuste samaks jäädes valitakse, seda väiksem on tegevusraadius.

eBike'i hooldamine

Jälgige eBike'i komponentide töö- ja hoiutemperatuuri. Kaitske ajamisõlme, pardaarvutit ja akut ekstreemsete temperatuuride eest (nt intensiivne päikeseikius ilma samaaegse ventilatsioonita). Ekstreemsed temperatuurid võivad komponente (eriti akut) kahjustada.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarvara ajakohasuse kontrolli jmt).

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Lampide vahetamisel veenduge, et lambid on Boschi eBike-süsteemiga ühildatavad (konsulteerige jalgratta müüjaga) ja pinge on vastav. Lampe tohib vahetada vaid sama pingega lampide vastu.

Mitte ühtegi komponenti, kaasa arvatud ajamisõlm, ei tohi kasta vette ega puhastada survepesuriga.

Laske eBike-süsteemile vähemalt kord aastas teha tehniline ülevaatus (mis hõlmab mehaanikat, süsteemitarvara ajakohasuse kontrolli jmt).

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Müügijärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācības un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Neveiciet nekādus pasākumus, kas varētu ietekmēt un jo īpaši palielināt Jūsu elektrovelosipēda piedziņas jaudu vai maksimālo atbalstīto ātrumu.** Šādā veidā un, iespējams, nelegāli pārvietoties sabiedriskajās vietās, Jūs varat apdraudēt gan sevi, gan arī citas personas.
- ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet nekādas izmaiņas elektrovelosipēda eBike sistēmā un nelietojiet kopā ar to citus izstrādājumus ar mērķi palielināt elektrovelosipēda eBike sistēmas veiktspēju.** Šādas rīcības dēļ parasti samazinās elektrovelosipēda sistēmas kalpošanas laiks, kā arī var tikt bojāts piedziņas mezgls un pats elektrovelosipēds. Īpaši nepatīkami ir tas, ka šādā gadījumā zūd Jūsu iegādātā elektrovelosipēda garantija. Nepareizi izmantojot piedziņas sistēmu, Jūs apdraudat savu un arī citu ceļu satiksmes dalībnieku drošību un riskējāt iekļūt satiksmes negadījumos, kuru sekas bieži vien ir augstas civilatbildības izmaksas un pat kriminālvajāšana.
- ▶ **Neatveriet piedziņas mezgla pats. Piedziņas mezgla dīkst remontēt tikai kvalificēti speciālisti, nomainot izmantojot vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tas ļaus saglabāt piedziņas mezglam nepieciešamo lietošanas drošības līmeni. Piedziņas mezgla nepilnvarotas atvēršanas gadījumā garantijas saistības zaudē spēku.
- ▶ **Visas piedziņas mezglam pievienotās sastāvdaļas, kā arī visas citas elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas sastāvdaļas (piemēram, ķēdes zobratu, ķēdes zobrata stiprinājumu un pedāļus), dīkst aizstāt tikai ar identiskām vai elektrovelosipēda eBike ražotāja šim elektrovelosipēdam ieteiktām sastāvdaļām.** Tas ļaus pasargāt piedziņas mezgla no bojājumiem.
- ▶ **Pirms jebkura darba ar elektrovelosipēdu eBike (piemēram, pirms tā pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darba ar ķēdi), kā arī pirms tā transportēšanas ar automašīnu vai līdmašīnu, kā arī pirms novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmas nejaušas aktivizēšanās gadījumā var notikt savainošanās.



Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, piedziņas mezgla daļu temperatūra var pārsniegt 60 °C.

- ▶ **Pēc brauciena nepieskarieties ar neaizsargātām rokām vai kājām pie piedziņas mezgla alumīnija korpusa.** Veicot braucienu ekstremālos apstākļos, piemēram, ieturot lielu griezes momentu pie neliela ātruma, kā arī, braucot kalnainā apvidū vai ar smagu bagāžu, alumīnija korpusa var sakarst līdz augstai temperatūrai. Temperatūras vērtību, līdz kurai var sakarst piedziņas mezgla korpusu, ietekmē šādi faktori:
 - apkārtējā gaisa temperatūra
 - ceļa profils (posmi/kāpums)
 - brauciena ilgums
 - gaitas atbalsta režīms
 - braucēja līdzdalība (pašnoslodze)
 - kopējais svars (braucējam, elektrovelosipēdam, bagāžai)
 - piedziņas mezgla motora nasegums
 - elektrovelosipēda rāmja dzesējošās īpašības
 - Piedziņas mezgla tips un pieslēguma veids
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.



Nenovietojiet magnētu implantu vai cita medicīniska aprīkojuma tuvumā, piemēram, elektrokardiosimulatora vai insulīna pumpja tuvumā. Magnēts rada lauku, kas var ietekmēt implantātu vai medicīnisko ierīču darbību.

- ▶ **Turiet magnētu projām no magnētiskiem datu nesējiem un magnētiski jutīgām ierīcēm.** Magnēta iedarbības rezultātā var rasties neatgriezeniski datu zudumi.
- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**

Ieteikums par datu drošību

Pievienojot elektrovelosipēdu eBikes pie **Bosch DiagnosticTool 3**, dati par Bosch piedziņas bloka lietošanu (tai skaitā temperatūru, enerģijas patēriņu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) nolūkā uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike tīmekļa vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Piedziņas mezgls ir paredzēts vienīgi Jūsu elektrovelosipēda eBike piedziņai, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

Attēlotās sastāvdaļas

Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata.

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Piedziņas mezgls
- (2) Ātruma devējs^{a)}
- (3) Spieķu magnēts
- (4) CenterLock magnēts^{b)}
- (5) Riteņa loka magnēts (rim magnet)

a) Devēja forma un montāžas pozīcija var atšķirties.

b) Montāžas pozīcija var atšķirties.

Tehniskie dati

Piedziņas bloks	Drive Unit Performance Line CX/Cargo/ CX Race Edition/ Speed	
Izstrādājuma kods		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Nominālā ilglaicīgā jauda	W	250
Maks. griezes moments piedziņas vietā	Nm	85
Nominālais spriegums	V=	36
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Aizsardzības klase		IP54
Aptuvenais svars	kg	3
Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmā tiek izmantota operētājsistēma FreeRTOS (skatīt interneta vietnē http://www.freertos.org).		
Velosipēda apgaismojums ^{a)}		
Spriegums, apt. ^{b)}	V=	12
Maksimālā jauda		
– priekšējam apgaismojumam	W	17,4

Velosipēda apgaismojums^{a)}

– Aizmugurējais luksturis	W	0,6

- A) atkarībā no spēkā esošās likumdošanas attiecībā uz elektrovelosipēda akumulatoru, iespējama ne visām valstīm paredzētajiem elektroinstrumenta izpildījumiem
- B) Veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomainītai izmantotajām spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomainai drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Nepareizi ievietotās spuldzes var tikt bojātas!

Piedziņas bloka trokšņa emisijas dati

Pēc A raksturlienes izvērtētās eBike elektrovelosipēda sistēmas radītās trokšņa emisijas līmenis normālas darbības apstākļos ir < 70 dB(A). Ja eBike elektrovelosipēds atrodas kustībā bez autorizācijas, piedziņas bloks **<eBike Alarm>** pakalpojuma ietvaros rada brīdinājuma signālu. Šis brīdinājuma signāls var pārsniegt 70 dB(A) trokšņu emisijas līmeni, un tas sasniedz 80 dB(A) 2 m attālumā no piedziņas bloka. Brīdinājuma signāls ir lietojams tikai pēc **<eBike Alarm>** pakalpojuma aktivizēšanas, un to var atkal deaktivizēt **eBike Flow** lietotnē.

Montāža

Ātruma devēja pārbaude (attēls A)

Speedsensor (slim)

Ātruma devējs (2) un tam piesaistītais CenterLock magnēts (4) vai spieķu magnēts (3) ražotnē ir uzstādīti tā, lai magnēts pie viena rata apgrieziena pārvirzītos garām ātruma devējam vismaz 2 mm un maksimums 15 mm attālumā.

Ja izmaina konstrukciju, ir jāievēro pareizs attālums starp magnētu un devēju (skatiet attēlu A).

Norāde: kad montē un demontē aizmugurējo riteni, nedrīkst bojāt devēju vai devēja stiprinājumu.

Riteņa maiņas laikā raugiet, lai devēja kabelis nebūtu pārmērīgi nostiepts vai saliekts.

CenterLock magnētu (4) var demontēt un atkārtoti uzstādīt maksimums 5 reizes.

Riteņa loka magnēts

Uzstādot riteņa loka magnētu, nav nepieciešams sensors riteņa apgriezienu identificēšanai. Piedziņas mezgls pats konstatē, kad magnēts atrodas tā tuvumā un, ņemot vērā magnētiskā lauka frekvenci, aprēķina ātrumu un citus nepieciešamos datus.

Tā kā piedziņas mezgls ir ļoti jutīgs pret magnētiskajiem laukiem, novērsiet citus magnētiskos laukus piedziņas mezgla tuvumā (piemēram, magnētisko nospiežamo pedāli, magnētisko kandences sensoru), lai novērstu piedziņas mezgla darbības traucējumus.

Lietošana

Lai uzsāktu elektrovelosipēda eBike sistēmas ekspluatāciju ir nepieciešams vadības modulis. Izpildiet vadības moduļa lietošanas instrukcijā sniegtās norādes par

elektrovelosipēda eBike sistēmas ekspluatācijas uzsākšanu un piedziņas mezgla pārvaldību.

Ieteikumi braukšanai ar elektrovelosipēda eBike sistēmu

Kad darbojas elektrovelosipēda eBike piedziņa?

Elektrovelosipēda eBike piedziņa sniedz braucējam atbalstu braukšanas laikā, kad tiek griezti pedāļi. Ja pedāļi netiek griezti, atbalsts izbeidzas. Motora jauda vienmēr ir atkarīga no pedāļu griešanai izmantotā spēka.

Griežot pedāļus ar mazāku spēku, atbalsts braucējam būs mazāks, nekā tad, ja pedāļi tiks griezti ar lielāku spēku. Tas notiek neatkarīgi no izvēlēta gaitas atbalsta līmeņa.

Elektrovelosipēda eBike piedziņa automātiski izslēdzas, ja tā ātrums pārsniedz **25/45 km/h**. Taču, ja elektrovelosipēda eBike ātrums samazinās zem **25/45 km/h**, piedziņa no jauna automātiski ieslēdzas.

Izņēmums ir tad, ja darbojas pārvietošanās palīdzības funkcija; šādā gadījumā elektrovelosipēdu var ar nelielu ātrumu pārvietot arī bez pedāļu griešanas. Izmantojot pārvietošanās palīdzības funkciju, pedāļi var griezties līdz ar elektrovelosipēda pārvietošanos.

Izslēdzot elektrovelosipēda eBike sistēmu vai izvēloties gaitas atbalsta līmeni **OFF**, Jūs varat lietot elektrovelosipēdu bez gaitas atbalsta kā parastu velosipēdu. Šādi ieteicams rīkoties, ja ir izlādējies akumulators.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas salāgojums ar pārnēsājamo pārslēgšanas sistēmu

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārnēsājamo pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārnēsājamo pārslēgšanas sistēmas tipa, pārnēsājamo pārslēgšanas laikā ieteicams īslaicīgi pārtraukt pedāļu griešanu. Tas ļauj atvieglot pārnēsājamo pārslēgšanu un samazina pievadtilzes nolietojanos.

Pareizi izvēloties pārnēsājamo, Jūs varat pie vienāda spēka patērētāji palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Pirmā pieredze

Pirmās braukšanas iemaņas ar elektrovelosipēdu eBike ieteicams gūt nomaļās ielās ar nelielu transporta plūsmas blīvumu.

Izmēģiniet pārvietošanos ar dažādiem gaitas atbalsta līmeņiem. Uzsāciet pārvietošanās mēģinājumus ar vismazāko gaitas atbalsta līmeni. Ja jūtaties pārliecināts, varat pārvietoties ar elektrovelosipēdu kopējā transporta plūsmā, līdzīgi, kā ar jebkuru velosipēdu.

Pirms plānojat tālāku, atbildīgāku braucienu, pārbaudiet elektrovelosipēda eBike brauciena tālumu dažādos apstākļos.

Ietekme uz brauciena tālumu

Brauciena tālumu ietekmē daudzi faktori, piemēram, šādi:

- Gaitas atbalsta līmenis,
- ātrums,

- pārnēsājamo pārslēdzēja īpašības,
- riepju tips un spiediens riepās,
- akumulatora vecums un apkopes līmenis,
- maršruta profils (stāvums) un ceļa kvalitāte (klājuma tips),
- pretvējš un gaisa temperatūra,
- elektrovelosipēda eBike, braucēja un bagāžas svars.

Tāpēc pirms brauciena un tā laikā nav iespējams precīzi paredzēt elektrovelosipēda brauciena tālumu. Tomēr ir lietderīgi ņemt vērā šādus apsvērumus.

- Pie **līdzīga** elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmas nodrošinātā gaitas atbalsta līmeņa: jo mazāks spēks ir jāpatērē, lai sasniegtu noteiktu pārvietošanās ātrumu (piemēram, pie optimālās pārnēsājamo pārslēdzēja izmantošanas), jo mazāka ir elektrovelosipēda piedziņas sistēmas patērētā enerģija un jo lielāks ir brauciena tālums ar vienu akumulatora uzlādi.
- Jo **augstāks** ir izvēlētais gaitas atbalsta līmenis, jo pie citiem līdzīgiem nosacījumiem ir mazāks apstākļiem mazāks ir brauciena tālums.

Saudzīga apiešanās ar elektrovelosipēdu eBike

Ņemiet vērā elektrovelosipēda eBike sastāvdaļu lietošanas un uzglabāšanas temperatūras vērtības. Sargājiet piedziņas mezglu, bortdatoru un akumulatoru no ekstremālās temperatūras (piemēram, neturiet šīs sastāvdaļas stipros saules staros bez ventilācijas). Minētās sastāvdaļas (jo īpaši akumulators) pie ekstremālām temperatūras vērtībām var tikt bojātas.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Veicot spuldžu nomaiņu, sekojiet, lai nomaināmi izmantojamās spuldzes būtu saderīgas ar Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmu (pajautājiet par to velosipēdu tirdzniecības vietā) un būtu derīgas norādītajam spriegumam. Nomaināmi drīkst izmantot vienīgi spuldzes ar tādu pašu spriegumu.

Visas sastāvdaļas, tai skaitā piedziņas mezglu, nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra).

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktainformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovelosipēdus Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

► **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

► **Nesiimkite jokių veiksmų, kurie galėtų padidinti pavaros galią arba maksimalų palaikomą važiavimo greitį.** Taip galite sukelti pavojų sau ir kitiems, galimai dėl to pažeisdami viešojo eismo taisykles.

► **Jokių būdu nedarykite savo „eBike“ sistemos pakeitimų ir neprimontuokite jokių gaminių, kurie turėtų pagerinti jūsų „eBike“ sistemos eksploatacines savybes.** Tokiu atveju paprastai sutrumpėja sistemos eksploatavimo laikas ir atsiranda pavaros bloko ir dviračio pažeidimo rizika. Be to, iškyla netekti jūsų pirktą dviračio garantijos ir teisės dėl jos reikšti pretenzijas. Naudojami sistema ne pagal paskirtį, keliate pavojų savo ir kitų eismo dalyvių saugumui, o įvykus nelaimingam atsitikimui, kurio priežastis yra manipuliacija, rizikuojate turėti didelių asmeninių išlaidų ir netgi būti patraukti baudžiamojon atsakomybėn.

► **Patys neatidarykite pavaros bloko. Pavaros blokui techninės priežiūros nereikia, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad pavaros blokas išliktų saugus. Savavališkai atidarius pavaros bloką, pretenzijos dėl garantijos nepriimanos.

► **Visus prie pavaros bloko primontuotus komponentus ir visus kitus „eBike“ pavaros komponentus (pvz., priekinę žvaigždę, priekinės žvaigždės įtvartą, paminas) leidžiama keisti tik tokios pačios konstrukcijos arba dviračio gamintojo specialiai „eBike“ aprobuotais komponentais.** Taip pavaros blokas bus apsaugotas nuo perkrovos ir pažeidimo.

► **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.



Esant ekstremalioms sąlygoms, pvz., ilgalaikiai apkrovai važiuojant mažu greičiu, važiuojant kalnais ar vežant krovinį, pavaros dalys gali įkaisti iki aukštesnės kaip $> 60^{\circ}\text{C}$ temperatūros.

► **Baigę važiuoti, plikomis rankomis ar kojomis neprilieskite prie pavaros bloko korpuso.** Esant ekstrema-

lioms sąlygoms, pvz., ilgalaikiai dideliame sukimo momentui, mažam važiavimo greičiui arba važiuojant kalnais, vežant krovinį, korpusas gali labai įkaisti.

Temperatūrai, iki kurios gali įkaisti „Drive Unit“ korpusas, įtaką daro šie veiksniai:

- aplinkos temperatūra
- važiavimo profilis (atstumas/jaknė)
- važiavimo trukmė
- pavaros galios režimas
- naudojo elgsena (individuali galia)
- bendras svoris (vairuotojo, „eBike“, krovinio)
- pavaros bloko variklio gaubtas
- dviračio rėmo įšilimo savybės
- pavaros bloko ir pavarų mechanizmo tipas

► **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.



Magneto nelaikykite arti implantų ir kitokių medicinos prietaisų, pvz., širdies stimuliatorių arba insulino pompų. Magnetą sukuria lauką, kuris gali pakenkti implantų ir medicinos prietaisų veikimui.

► **Magnetą laikykite toliau nuo magnetinių laikmenų ir magneto poveikiui jautrių prietaisų.** Dėl magnetų poveikio duomenys gali negrįžtamai dingti.

► **Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**

Privatumo pranešimas

Prijungus „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3**, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch pavaros bloko naudojimą (pvz., energijos sąnaudos, temperatūra ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Pavaros blokas yra skirtas naudoti tik jūsų „eBike“ varyti, bet kuriuo kitu tikslu jį naudoti draudžiama.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Pavaros blokas
- (2) Greičio jutiklis^{a)}
- (3) Stipino magnetas
- (4) „CenterLock“ magnetas^{b)}
- (5) Ratlankio magnetas (rim magnet)

a) galima kitokia jutiklio forma ir montavimo padėtis

b) galima kitokia montavimo padėtis

Techniniai duomenys

Pavaros blokas	„Drive Unit“ „Performance Line CX“ / „Cargo“ / „CX Race Edition“ / „Speed“	
Gaminio kodas		BDU3740 BDU3741 BDU3760 BDU3761 BDU3780 BDU3781
Ilgalaikė vardinė galia	W	250
Maks. sukimo momentas ties pavarą	Nm	85
Nominalioji įtampa	V=	36
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP54
Svoris apie.	kg	3
Bosch „eBike“ sistema naudoja „FreeRTOS“ (žr. http://www.freertos.org).		
Dviračio apšvietimas ^{A)}		
Įtampa apie ^{B)}	V=	12
Maksimali galia		
– Priekinis žibintas	W	17,4

Dviračio apšvietimas^{A)}

– Užpakalinis žibintas	W	0,6

A) Priklausomai nuo įstatymais patvirtintų taisyklių, maitinimas iš „eBike“ akumuliatoriaus galimas ne visuose, tam tikrai šaliai skirtuose modeliuose

B) Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderinamos su Bosch „eBike“ sistema (pasitiraukite dviračių prekybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtamos lempomis.

Įdėtos netinkamos lempos gali būti nepataisomai sugadintos!

Duomenys apie triukšmo emisiją pavaros bloke

Pagal A skalę išmatuota „eBike“ sistemos garso lygio emisija naudojant įprastomis sąlygomis siekia < 70 dB(A). Jei „eBike“ pajudina pašalinis asmuo, pavaros blokas, jei suaktyvinta **<eBike Alarm>** paslauga, siunčia pavojaus signalą. Šis pavojaus signalo garsas gali viršyti 70 dB(A) garso lygio emisiją ir 2 m atstumu nuo pavaros bloko yra 80 dB(A). Pavojaus signalas veikia tik suaktyvinus **<eBike Alarm>** paslaugą, programėlė **eBike Flow** ją galima vėl deaktivuoti.

Montavimas

Greičio jutiklio patikra (žr. A pav.)

Speedsensor (slim) – greičio jutiklis (siaurias)

Greičio jutiklis (slim) (2) ir jam priklausantis „CenterLock“ magnetas (4) arba stipino magnetas (3) gamykloje yra sumontuoti taip, kad ratui apsisukant magnetas praeitų pro greičio jutiklį ne mažesniu kaip 2 mm ir ne didesniu kaip 15 mm atstumu.

Esant konstrukciniams pakeitimams, turi būti išlaikomas tinkamas atstumas tarp magneto ir jutiklio (žr. A pav.).

Nuoroda: išmontuodami ir sumontuodami užpakalinį ratą stebėkite, kad nepažeistumėte jutiklio arba jutiklio laikiklio. Keisdami ratą užtikrinkite, kad jutiklio laidai būtų nutiesti be tempimų ir sulenkimų.

„CenterLock“ magnetą (4) galima išimti ir vėl įdėti ne daugiau kaip 5 kartus.

Ratlankio magnetas

Sumontavus ratlankių magnetą, jutiklis rato apsisukimui atpažinti nereikalingas. Pavaros blokas pats atpažįsta, kada magnetas yra arti ir iš magnetinio lauko susikūrimo dažnio apskaičiuoja greitį ir visus kitus reikalingus duomenis.

Kadangi pavaros blokas yra jautrus magnetiniam laukui, kad nesutrikdytumėte pavaros bloko veikimo, netoli pavaros bloko venkite kitų magnetinių laukų (pvz., magnetinių pedalų, magnetinio mynimo dažnio matuoklio ir kt.).

Naudojimas

Norint pradėti eksploatuoti „eBike“ sistemą, reikia valdymo bloko. Laikykites valdymo bloko naudojimo instrukcijoje aprašyto „eBike“ sistemos paleidimo eksploatuoti ir valdymo bloko valdymo nurodymų.

Važiavimo su „eBike“ sistema nuorodos

Kada veikia „eBike“ pavarą?

„eBike“ pavarą padeda jums važiuoti, kol minate paminas. Paminų neminant, pagalba neteikiama. Variklio galia visada priklauso nuo minant naudojamos jėgos.

Jei minate mažesnę jėgą, suteikiama mažesnė galia, nei minant didelę jėgą. Tai galioja nepriklausomai nuo pavaros galios lygmenų.

Pasiekus didesnį kaip **25/45 km/h** km/h greitį, „eBike“ pavarą automatiškai išsijungia. Greičiui sumažėjus daugiau kaip **25/45 km/h**, pavarą automatiškai vėl įsijungia.

Išimtis taikoma funkcijai „Pagalba stumiant“, kurią pasirinkus „eBike“ galima stumti mažų greičiu neminant paminų. Naudojant pagalbą stumiant, paminos gali sukintis kartu.

„eBike“ bet kada galite naudoti ir be pagalbines pavaros, t. y. kaip paprastą dviratį – tokiu atveju išjunkite „eBike“ sistemą arba pavaros galios lygmenį nustatykite į padėtį **OFF**. Ta pati taisyklė galioja ir esant išsikrovusiam akumuliatoriui.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykites savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina neminti. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnį greitį ir padidinti ridos atsargą.

Pirmosios patirties kaupimas

Neturint patirties, su „eBike“ rekomenduojama važiuoti keliais, kuriuose nėra didelio eismo.

Išbandykite įvairius pavaros galios lygmenis. Pradėkite nuo žemiausio pavaros galios lygmenio. Kai pasijausite saugiai, su „eBike“ galite dalyvauti eisme, kaip ir su bet koku kitoku dviračiu.

Prieš planuodami ilgesnes, sudėtingas keliones, įvairiomis sąlygomis patikrinkite „eBike“ ridos atsargą.

Įtaka ridos atsargai

Ridos atsargai įtaką daro daugelis veiksnių:

- pavaros galios lygmuo,
- greitis,
- pavarų mechanizmo perjungimo būdas,
- padangų tipas ir padangų slėgis,
- akumuliatoriaus eksploatavimo laikas ir jo priežiūra,
- kelio profilis (įkalnės) ir savybės (kelio dangą),
- priešpriešinės vėjas ir aplinkos temperatūra,
- „eBike“, vairuotojo ir krovinio svoris.

Todėl prieš kelionę ir kelionės metu ridos atsargos tiksliai nustatyti negalima. Tačiau bendrai galioja:

- Esant **tokiai pačiai** „eBike“ pavaros galiai: kuo mažiau jėgos turėsite panaudoti tam tikram greičiui pasiekti (pvz., optimaliai perjunginėdami pavarų mechanizmą), tuo mažiau energijos išsvyks „eBike“ pavarą ir tuo didesnė bus akumuliatoriaus įkrovos ridos atsarga.
- Kuo **aukštesnis** pavaros galios lygmuo parenkamas, esant tokioms pačioms sąlygoms, tuo mažesnė ridos atsarga.

Tausojanti „eBike“ eksploatacija

„eBike“ komponentus eksploatuokite ir sandėliuokite nurodytose eksploatavimo ir sandėliavimo temperatūrose. Pavaros bloką, dviračio kompiuterį ir akumuliatorių saugokite nuo ekstremalių temperatūrų (pvz., intensyvių saulės spindulių, jei tuo pačiu metu nevėdinama). Ekstremali temperatūra komponentus (ypač akumuliatorių) gali pažeisti.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Keisdami lempas atkreipkite dėmesį į tai, ar lempos suderintos su Bosch „eBike“ sistema (pasitairaukite dviračių prekybos atstovo) ir ar sutampa nurodyta įtampa. Leidžiama keisti tik tokios pačios įtampos lempomis.

Bet kurį komponentą, taip pat ir pavaros bloką, į vandenį pazardinti ir plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utillizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išieškoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.

Galimi pakeitimai.

PowerTube 500 | 625 | 750  **BOSCH**

PowerPack 400 | 500 | 600 | 800

BBP3750 | BBP3751 | BBP3760 | BBP3761 | BBP3770 |
BBP3771 | BBP3540 | BBP3550 | BBP3560 | BBP3580

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

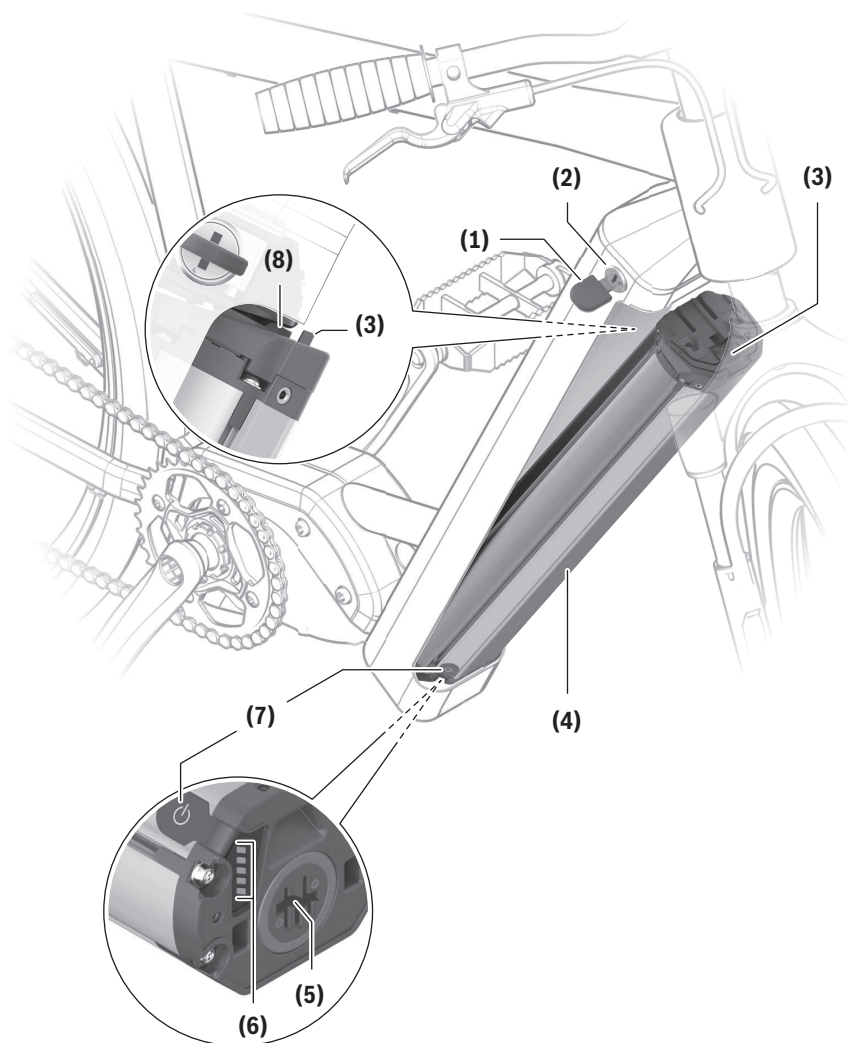
www.bosch-ebike.com

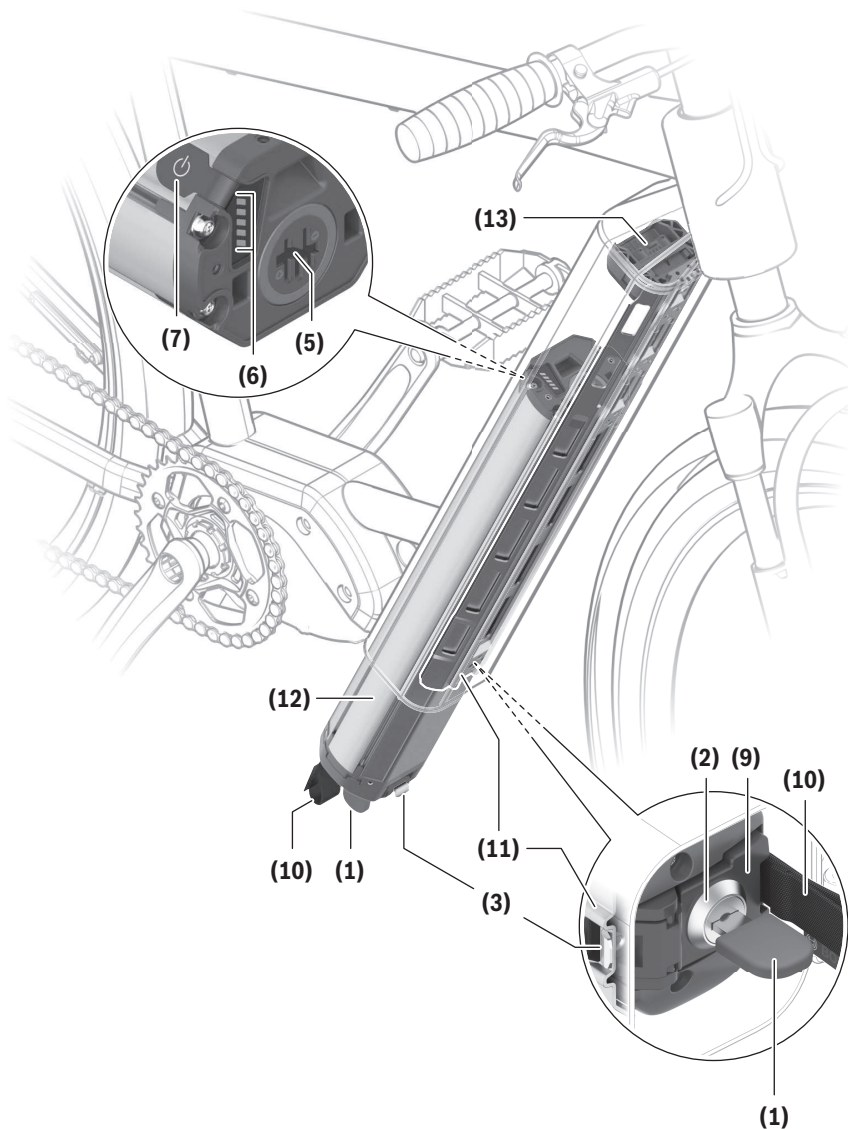
0 275 007 3PX (2022.03) T / 73 **EEU**

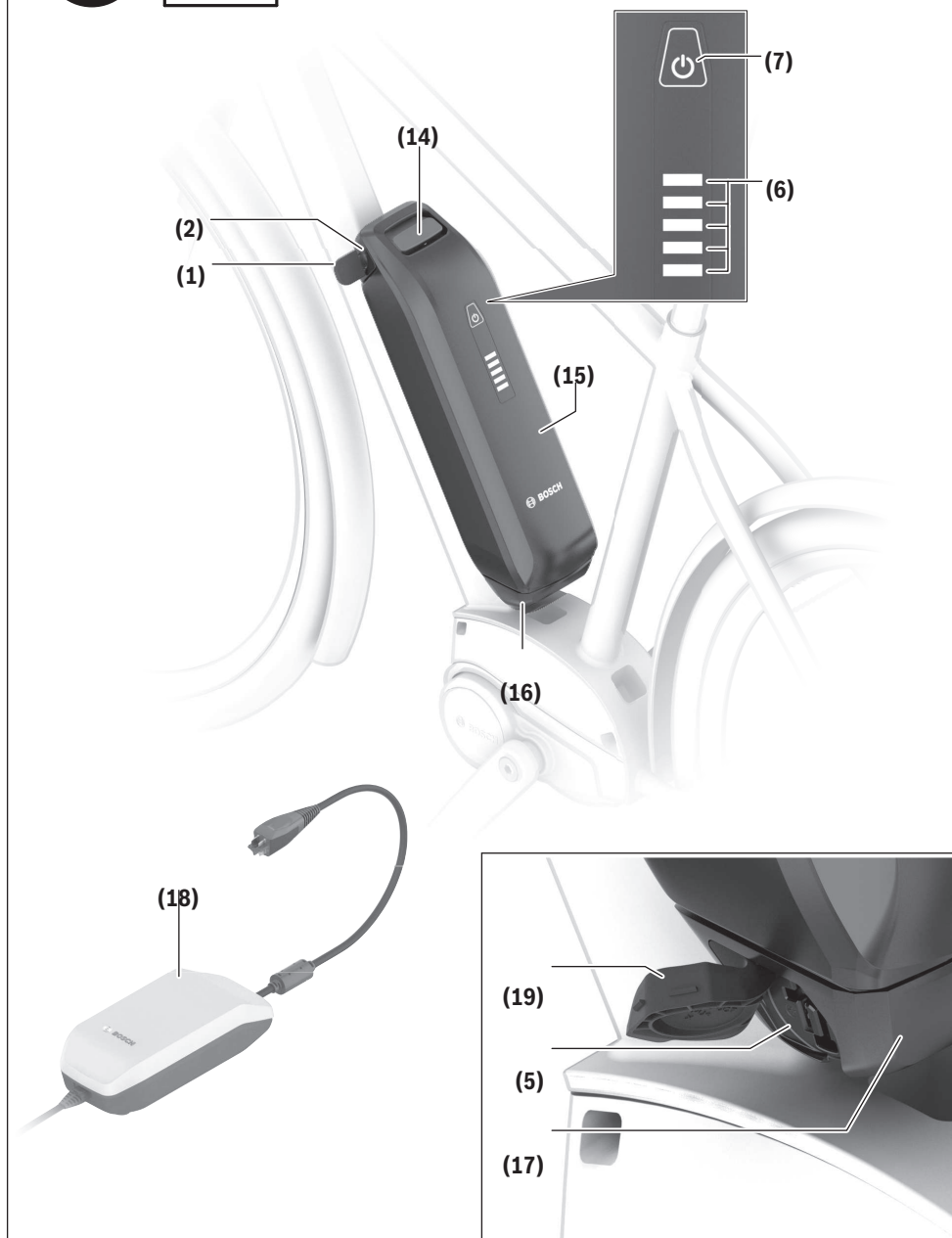


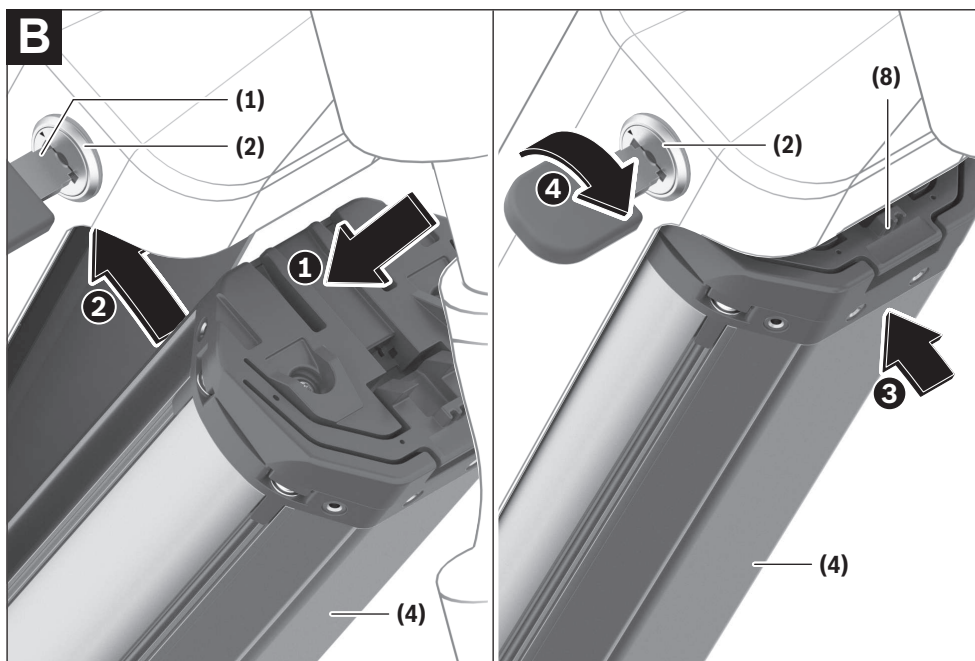
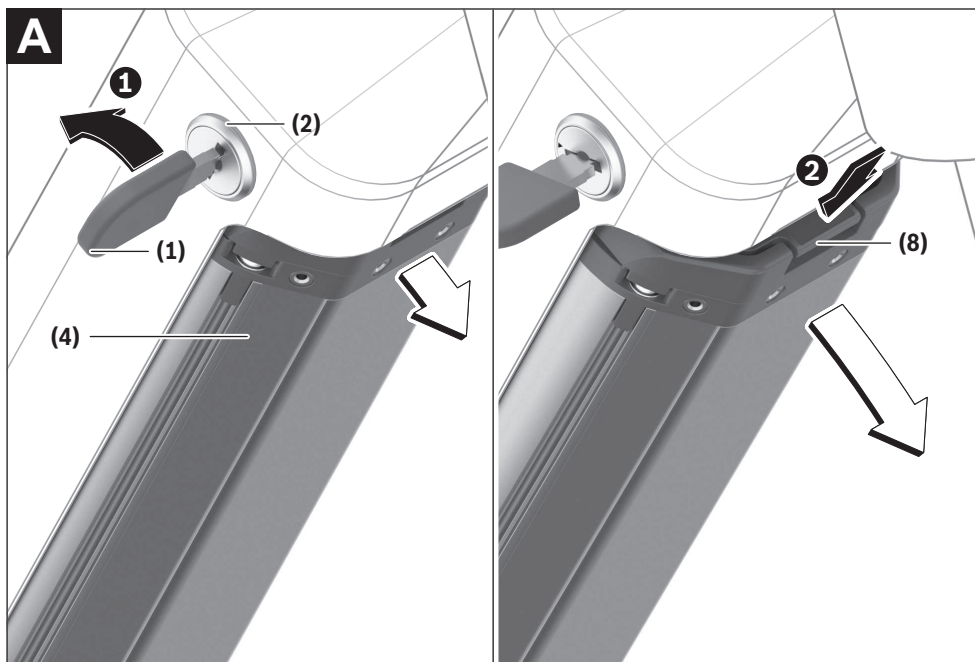
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija

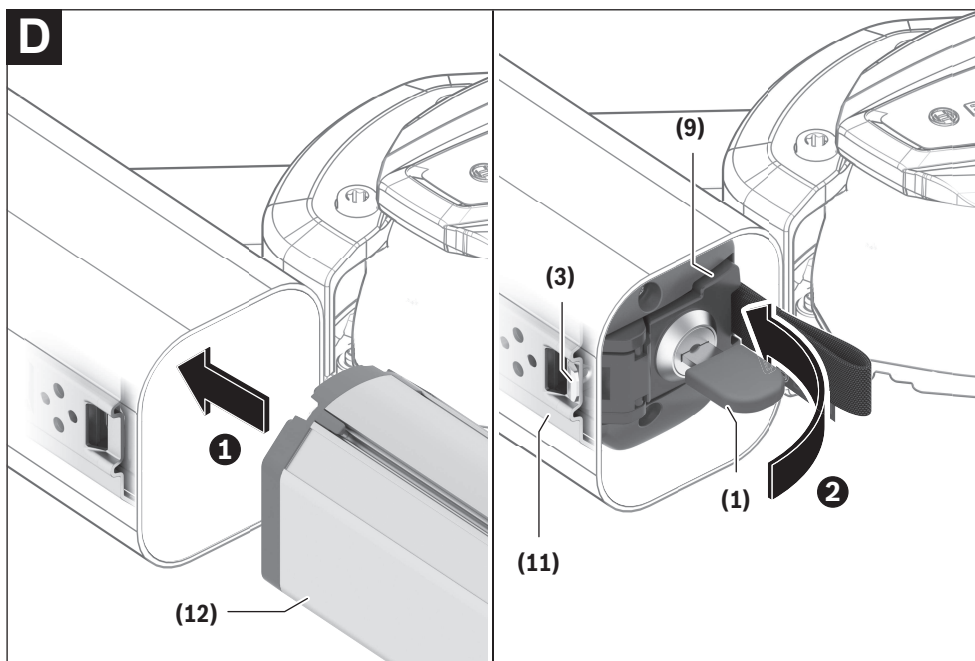
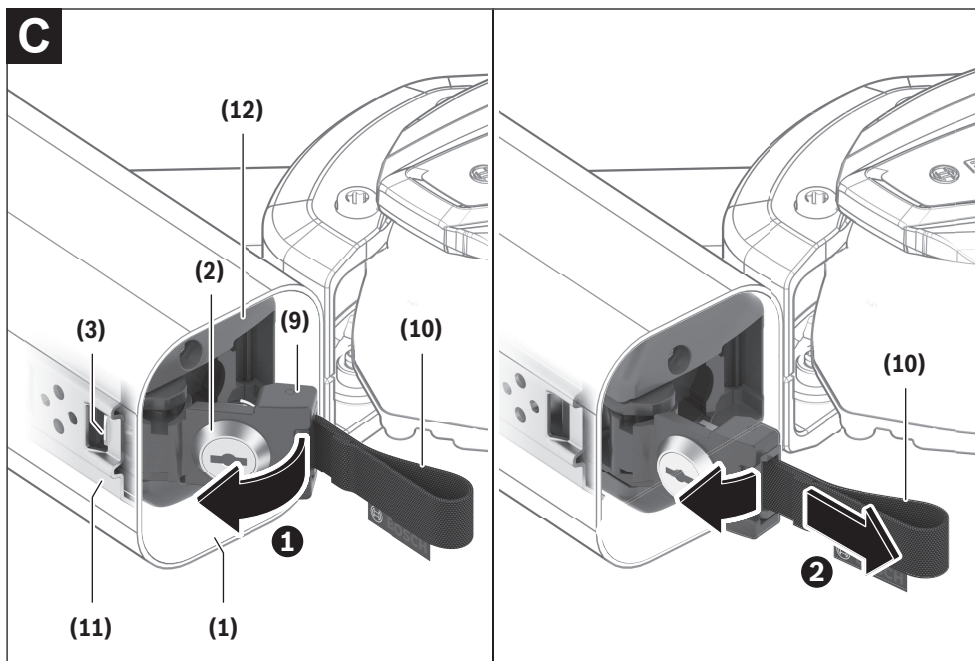


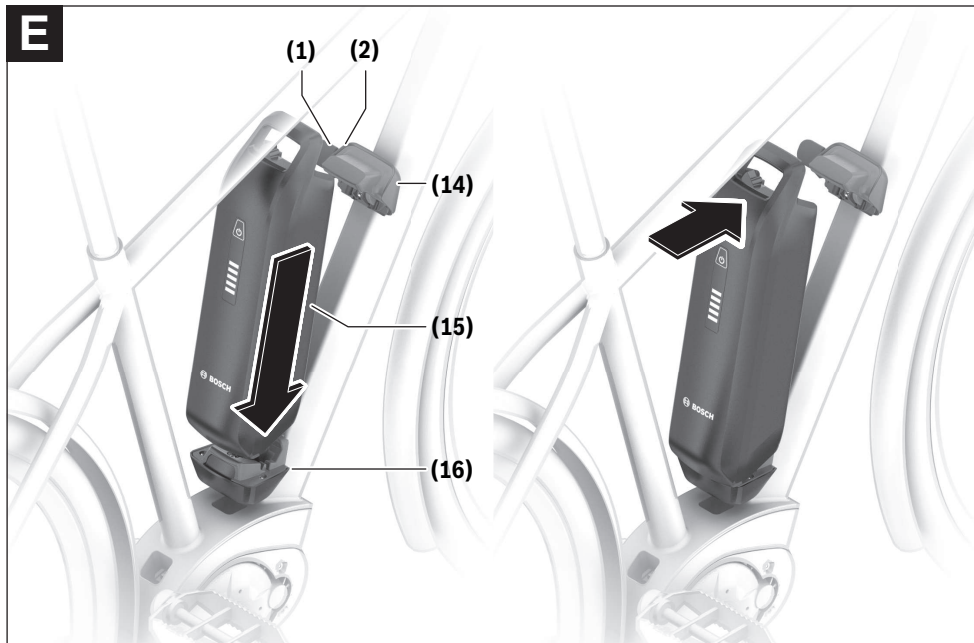










E

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ogniwa litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.
- ▶ **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ogniwa akumulatora i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów. Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie kontaktu dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- ▶ **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.
- ▶ **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniamy, a nierzadko nawet przewyższamy obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie naładowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapłonowi.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkownika akumulatora eBike (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatory Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do zasilania jednostek napędowych eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Klucz do zamka akumulatora
- (2) Zamek akumulatora
- (3) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube

- (4) Akumulator PowerTube (uchylony)
- (5) Gniazdo ładowarki
- (6) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (7) Włacznik/wyłącznik
- (8) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (9) Blokada
- (10) Pętla ułatwiająca wyjmowanie
- (11) Szyna osiowa
- (12) Akumulator PowerTube (wsuwany)
- (13) Górny uchwyt akumulatora PowerTube (wsuwanego)
- (14) Górny uchwyt akumulatora PowerPack
- (15) Akumulator PowerPack
- (16) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokół bez możliwości ładowania)
- (17) Dolny uchwyt akumulatora PowerPack (cokół z możliwością ładowania)
- (18) Ładowarka
- (19) Pokrywka gniazda ładowania

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Kod produktu	wersja pozioma	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Kod produktu	wersja pionowa	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	13,4	16,7	20,1
Energia	Wh	500	625	750
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	3,0	3,6	4,3
Stopień ochrony		IP54	IP54	IP54

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Kod produktu		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Energia	Wh	400	500	600	800
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Ciężar, ok.	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Stopień ochrony		IP54	IP54	IP54	IP54

Montaż

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik **(7)**, aby włączyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**, akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**, przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

► **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

► **Akumulator Bosch eBike wolno ładować wyłącznie przy użyciu oryginalnej ładowarki Bosch eBike.**

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy **0°C a 40°C**.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**. Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora **(6)** wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączanego akumulatora pokazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 10%, miga ostatnia świecąca się dioda LED.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, gasną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora **(6)**, ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

► **Akumulator należy zawsze wyłączyć przed włożeniem go lub wyjęciem z uchwytu na rowerze.**

Wyjmowanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (zob. rys. A)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube **(4)**, należy otworzyć zamek akumulatora **(2)** kluczem do zamka akumulatora **(1)**. Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym **(8)**.
- ❷ Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramię będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (uchylnego) (zob. rys. B)

Aby włożyć akumulator, klucz **(1)** powinien być umieszczony w zamku **(2)**, a zamek powinien być otwarty.

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube **(4)**, należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
- ❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym **(8)**.
- ❸ Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą klucza i popchnąć akumulator w górę aż do słyszalnego zablokowania akumulatora. Próbuąc przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.
- ❹ Zamek akumulatora **(2)** należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucza **(1)** należy zawsze wyjąć z zamka **(2)**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Wijmowanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. C)

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube (12) należy otworzyć zamek (2) kluczem (1), wyjąć klucz (1) i odsunąć blokadę (9) na bok.
- ❷ Za pomocą pętli ułatwiającej wyjmowanie (10) pociągnąć akumulator (12), wyjmując go z ramy i mocno przytrzymać, aby nie wypadł z ramy.

Wskazówka: W związku z różnymi wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączonej przez producenta roweru elektrycznego.

Wkładanie akumulatora PowerTube (wsuwanego) (zob. rys. D)

Aby można było włożyć akumulator, należy odsunąć blokadę (9) na bok. Klucz (2) nie może wtedy znajdować się w zamku akumulatora (2).

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube, należy wsunąć go stroną z gniazdem do wtyczki do ładowania (5) skierowaną w górę w ramę aż do zablokowania. Zwrócić przy tym uwagę na właściwą pozycję akumulatora.
- ❷ Zamknąć blokadę (9), włożyć klucz (1) w zamek akumulatora (2) i zamknąć akumulator. Należy uważać, aby hak zabezpieczający (3) był zaczepiony w otworze szyny osiowej (11).
- ❸ Próbuąc przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

Po zamknięciu klucza (1) należy zawsze wyjąć z zamka (2). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora PowerPack (zob. rys. E)

Aby możliwe było włożenie akumulatora, klucz (1) nie może być umieszczony w zamku (2).

Aby **włożyć** akumulator PowerPack (15), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie (16) roweru elektrycznego. Przechylić go w kierunku górnego uchwytu (14) aż do słyszalnego zablokowania.

Próbuąc przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.

Nie wolno jeździć z włożonym kluczem (1). Przed odstawieniem roweru elektrycznego należy upewnić się, że klucz został wyjęty.

Aby **wyjąć** akumulator PowerPack (15), należy go wyłączyć i otworzyć zamek (2) za pomocą klucza (1).

Wychylić akumulator z górnego uchwytu (14) i wyjąć go z dolnego uchwytu (16).

Praca

Uruchamianie

- ▶ **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (2) jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów. Diody LED wskaźnika (6) świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Tylko na komputerze pokładowym / panelu sterowania można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (7). Diody LED wskaźnika (6) zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Akumulator chroniony jest przez system „Battery Management System (BMS)” przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarcie. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.



W przypadku wykrycia usterki akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (6). Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz – przede wszystkim – przechowywać go w odpowiedniej temperaturze.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Należy wymienić akumulator.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (> 3 miesięcy) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świeć się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora **(6)**, należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator z roweru elektrycznego i przechowywać go w pomieszczeniu zamkniętym aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujnik dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Aby zapewnić optymalną żywotność akumulatora eBike, należy przechowywać akumulatory eBike w temperaturze od **10 °C do 20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **–10 °C** lub powyżej **60 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Postępowanie w przypadku awarii

Akumulatora Bosch eBike nie wolno otwierać, również w celu naprawy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru akumulatora Bosch eBike, np. wskutek zwarcia. Niebezpieczeństwo to występuje także w przypadku dalszej eksploatacji akumulatora eBike, który został **wcześniej** otwarty.

Dlatego w przypadku awarii akumulatora eBike nie należy podejmować się samodzielnej jego naprawy, lecz wymienić akumulator w punkcie sprzedaży na oryginalny akumulator Bosch eBike.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości i unikać kontaktu z produktami do pielęgnacji skóry oraz środkami odstraszającymi owady. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

► Należy zanotować dane producenta i numer klucza

(1). W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

- **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona, a akumulator jest w pełni sprawny. Do transportu należy użyć oryginalnego opakowania Bosch. Odstąpione styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można też zamówić odpowiednie opakowanie transportowe.

Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do odpowiedniego przetworzenia zgodnego z obowiązującym prawem.

jącymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



Li-Ion:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport”, Strona Polski – 5).

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Látky obsažené ve člancích lithium-iontových akumulátorů jsou v zásadě za určitých podmínek vzňetlivé. Seznamte se proto s pravidly chování v tomto návodu k obsluze.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Vyměňte ze systému eBike akumulátor, než na systému eBike začnete provádět jakékoli práce (např. servisní prohlídku, opravu, montáž, údržbu, práce na řetěze), než ho budete přepravovat autem či letadlem nebo ho uložíte.** Při neúmyslné aktivaci systému eBike hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu. Při otevření akumulátoru zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- ▶ **Chraňte akumulátor před horkem (např. před trvalým slunečním zářením), ohněm a ponořením do vody.** Akumulátor neskladujte a nepoužívejte v blízkosti horkých nebo hořlavých předmětů. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár. V případě poškození zkratem, ke kterému dojde v této souvislosti, zaniká jakýkoli nárok na záruku ze strany firmy Bosch.
- ▶ **Zabraňte mechanickému namáhání nebo působení horka.** Mohlo by dojít k poškození akumulátorových článků a uniknutí vzňetlivých látek.
- ▶ **Nabíječku a akumulátor nedávejte do blízkosti hořlavých materiálů. Akumulátory nabíjejte jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Kvůli zahřívání, ke kterému dochází při nabíjení, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- ▶ **Akumulátory nesmí být vystaveny mechanickým nárazům.** Hrozí nebezpečí poškození akumulátoru.
- ▶ **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí originálních nabíječek Bosch.** Při používání jiných než originálních nabíječek Bosch nelze vyloučit nebezpečí požáru.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze ve spojení s elektrokolem s originálním pohonným systémem eBike.** Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.
- ▶ **Akumulátor udržujte mimo dosah dětí.**

Bezpečnost našich zákazníků a výrobků je pro nás důležitá. Akumulátory eBike jsou lithium-iontové akumulátory, které jsou vyvinuté a vyrobené na základě současných technických poznatků. Dodržujeme, nebo dokonce překonáváme příslušné bezpečnostní normy. V nabitěm stavu obsahují tyto lithium-iontové akumulátory velké množství energie. V případě závady (která případně nemusí být zvenku patrná) se mohou lithium-iontové akumulátory ve vzácných případech a za nepříznivých podmínek vznítit.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání akumulátorů Bosch eBike (mj. teplota, napětí článků) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátory Bosch eBike jsou určeny výhradně pro napájení vaší pohonné jednotky eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Veškerá vyobrazená částí jízdního kola kromě akumulátorů a jejich držáků jsou schematická a mohou se u vašeho elektrokola lišit.

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

- (1) Klíč zámku akumulátoru

(2) Zámek akumulátoru	(12) Akumulátor PowerTube (rámový)
(3) Zajišťovací háček akumulátoru PowerTube	(13) Horní držák rámového akumulátoru PowerTube
(4) Akumulátor PowerTube (Pivot)	(14) Horní držák akumulátoru PowerPack
(5) Zdířka pro nabíjecí zástrčku	(15) Akumulátor PowerPack
(6) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití	(16) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice bez možnosti nabíjení)
(7) Tlačítko zapnutí/vypnutí	(17) Dolní držák akumulátoru PowerPack (patice s možností nabíjení)
(8) Zadržná pojistka akumulátoru PowerTube	(18) Nabíječka
(9) Aretace	(19) Kryt nabíjecí zdiřky
(10) Poutko	
(11) Rámová kolejnička	

Technické údaje

Lithium-iontový akumulátor		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Kód výrobku	vodorovný	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Kód výrobku	svislý	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Jmenovité napětí	V =	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	13,4	16,7	20,1
Energie	Wh	500	625	750
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	3,0	3,6	4,3
Stupeň krytí		IP 54	IP 54	IP 54

Lithium-iontový akumulátor		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Kód výrobku		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Jmenovité napětí	V =	36	36	36	36
Jmenovitá kapacita	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Energie	Wh	400	500	600	800
Provozní teplota	°C	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40	+10 až +40
Přípustné rozmezí nabíjecí teploty	°C	0 až +40	0 až +40	0 až +40	0 až +40
Hmotnost, cca	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Stupeň krytí		IP 54	IP 54	IP 54	IP 54

Montáž

- **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdiřky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Kontrola akumulátoru před prvním použitím

Zkontrolujte akumulátor, než ho budete poprvé nabíjet nebo používat se systémem eBike.

Za tímto účelem stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (7) pro zapnutí akumulátoru. Pokud se nerozsvítí žádná LED ukazatele stavu nabití (6), může být akumulátor poškozený.

Pokud svítí alespoň jedna, ale ne všechny LED ukazatele stavu nabití (6), akumulátor před prvním použitím úplně nabijte.

- **Poškozený akumulátor nenabíjejte a nepoužívejte ho.** Obrat se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Nabíjení akumulátoru

- **Akumulátor Bosch eBike se smí nabíjet pouze pomocí originální nabíječky Bosch eBike.**

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn úplný výkon akumulátoru, před prvním použitím ho úplně nabijte pomocí nabíječky.

Pro nabíjení akumulátoru si přečtěte a dodržujte návod k použití nabíječky.

Akumulátor lze nabíjet v každém stavu. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor je vybavený sledováním teploty, které dovoluje nabíjení pouze v rozmezí teplot od **0 °C** do **40 °C**.



Pokud je akumulátor mimo rozmezí nabíjecí teploty, blikají tři LED ukazatele stavu nabití (6). Odpojte akumulátor od nabíječky a nechte ho vyrovnat teplotu.

Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.

Ukazatel stavu nabití

Pět LED ukazatelů stavu nabití (6) indikuje při zapnutí akumulátoru jeho stav nabití.

Každá LED přitom odpovídá přibližně 20 % kapacity. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí všech pět LED.

Stav nabití zapnutého akumulátoru se kromě toho zobrazuje na displeji palubního počítače. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 10 %, bliká poslední zbývajcí LED.

Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, zhasnou všechny LED ukazatele stavu nabití (6) na akumulátoru, stále ještě ale funguje funkce ukazatele na palubním počítači.

Po nabití akumulátor odpojte od nabíječky a nabíječku od sítě.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru

► **Akumulátor a systém eBike vždycky vypněte, když ho nasazujete do držáku nebo ho z držáku vyjímáte.**

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek A)

- ① Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (4) otevřete zámek (2) klíčem (1). Akumulátor se odblokuje a zachytí se pomocí zádržné pojistky (8).
- ② Stiskněte seshora zádržnou pojistku, akumulátor se úplně odblokuje a vypadne vám do ruky. Vytáhněte akumulátor z rámu.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (Pivot) (viz obrázek B)

Aby bylo možné akumulátor nasadit, musí být klíč (1) zasunutý v zámku (2) a zámek musí být odemknutý.

- ① Pro nasazení akumulátoru PowerTube (4) ho vložte kontakty do dolního držáku v rámu.
- ② Zaklopte akumulátor nahoře tak, aby ho držela zádržná pojistka (8).

- ③ Nechte zámek s odemknutým klíčem a zatlačte akumulátor nahoru tak, aby slyšitelně zaskočil. Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.
- ④ Akumulátor vždy zamkněte pomocí zámku (2), protože jinak se může zámek otevřít a akumulátor může z držáku vypadnout.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Vyjmutí akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek C)

- ① Pro vyjmutí akumulátoru PowerTube (12) odemkněte zámek (2) klíčem (1), vytáhněte klíč (1) a odklopte aretaci (9) na stranu.
- ② Pomocí poutka (10) vytáhněte akumulátor (12) z rámu a pevně ho držte, aby z rámu nevypadl.

Upozornění: Na základě různých konstrukčních provedení je možné, že je nasazení a vyjmutí akumulátoru třeba provést jiným způsobem. Přečtěte si k tomu návod k obsluze od výrobce systému eBike.

Nasazení akumulátoru PowerTube (rámového) (viz obrázek D)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, musí být aretace (9) odklopená na stranu. V tomto okamžiku nesmí být v zámku akumulátoru (2) zasunutý klíč (1).

- ① Pro nasazení akumulátoru PowerTube vložte akumulátor do rámu zdičkou pro nabíjecí zástrčku (5) nahoru tak, aby zaskočil. Dbejte na správnou orientaci akumulátoru.
- ② Zajistěte aretaci (9), zasuňte klíč (1) do zámku akumulátoru (2) a zamkněte akumulátor. Dbejte na to, aby byl zajišťovací háček (3) zaháknutý v otvoru rámové kolejničky (11).
- ③ Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

Po zamknutí vždy vytáhněte klíč (1) ze zámku (2). Zabráňte tak tomu, aby klíč vypadl nebo aby akumulátor při odstaveném elektrokole vyndala neoprávněná třetí osoba.

Nasazení a vyjmutí akumulátoru PowerPack (viz obrázek E)

Aby bylo možné nasadit akumulátor, nesmí být zastrčený klíč (1) v zámku (2).

Pro nasazení akumulátoru PowerPack (15) vložte akumulátor kontakty do dolního držáku (16) na systému eBike. Zaklopte ho až nadoraz do horního držáku (14) tak, aby slyšitelně zaskočil.

Zkontrolujte, zda je akumulátor stabilně usazený ve všech směrech.

Nejezděte se zastrčeným klíčem (1). Když eBike odstavíte, zkontrolujte, zda není zastrčený klíč.

Pro vyjmutí akumulátoru PowerPack (15) akumulátor vypněte a odemkněte zámek (2) klíčem (1).

Vyklopte akumulátor z horního držáku (14) a vytáhněte ho z dolního držáku (16).

Provoz

Uvedení do provozu

► **Používejte pouze originální akumulátory Bosch, které jsou výrobcem schválené pro váš systém eBike.** Při používání jiných akumulátorů může dojít k poranění a hrozí nebezpečí požáru. Při používání jiných akumulátorů nepřebírá firma Bosch záruku ani odpovědnost.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí akumulátoru představuje jednu z možností, jak zapnout systém eBike. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití pohonné jednotky a palubního počítače.

Před zapnutím akumulátoru, resp. systému eBike zkontrolujte, zda je zámek (2) zamknutý.

Pro **zapnutí** akumulátoru stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí (7). Ke stisknutí tlačítka nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty. Rozsvítí se LED ukazatele (6) a zároveň indikují stav nabití.

Upozornění: Pokud je kapacita akumulátoru nižší než 5 %, nesvítí na akumulátoru žádná LED ukazatele stavu nabití (6). Pouze na palubním počítači / řídicí jednotce lze poznat, zda je systém eBike zapnutý.

Pro **vypnutí** akumulátoru znovu stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí (7). LED ukazatele (6) zhasnou. Systém eBike se tím rovněž vypne.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídicí jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

„Battery Management System (BMS)“ chrání akumulátor proti hlubokému vybití, nadměrnému nabití, přehřátí a zkratu. Při nebezpečí ochrana automaticky vypne akumulátor.



Když je rozpoznána porucha akumulátoru, blikají dvě LED ukazatele stavu nabití (6). V tom případě se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Životnost akumulátoru můžete prodloužit tím, že o něj budete dobře pečovat a především ho budete skladovat při správné teplotě.

Postupem času se ale kapacita akumulátoru snižuje i při dobré péči.

Podstatně kratší doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřeбенý. Měli byste akumulátor vyměnit.

Dobíjení akumulátoru před uskladněním a během uskladnění

Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte (> 3 měsíce), skladujte ho nabitý přibližně na 30 % až 60 % (svítí 2 až 3 LED ukazatele stavu nabití (6)).

Po 6 měsících zkontrolujte stav nabití. Pokud svítí už jen jedna LED stavu ukazatele nabití (6), znovu nabijte akumulátor přibližně na 30 % až 60 %.

Upozornění: Pokud se akumulátor skladuje delší dobu ve vybitém stavu, může se i přes nepatrné samovolné vybíjení poškodit a jeho kapacita se může výrazně zmenšit.

Nedoporučujeme nechávat akumulátor trvale připojený k nabíječce.

Skladovací podmínky

Akumulátor mějte uložený pokud možno na suchém, dobře větraném místě. Chraňte ho před vlhkem a vodou. Při nepříznivých povětrnostních podmínkách doporučujeme např. akumulátor vyjmout ze systému eBike a do příštího použití uložit v uzavřeném prostoru.

Akumulátory eBike skladujte na následujících místech:

- v prostorech s hlásiči kouře,
- nikoli v blízkosti hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů,
- nikoli v blízkosti zdrojů tepla.

Pro dosažení optimální životnosti akumulátoru eBike mějte akumulátor eBike uložený při teplotách od **10 °C** do **20 °C**. Zásadně je třeba se vyhnout teplotám pod **-10 °C** nebo nad **60 °C**.

Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální skladovací teplota. Nenechávejte akumulátor např. v létě ležet v autě a ukládejte ho mimo dosah přímého slunečního záření.

Doporučujeme nenechávat akumulátor uložený na jízdním kole.

Postup v případě poruchy

Akumulátor Bosch eBike se nesmí otvírat, ani za účelem opravy. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor Bosch eBike může vznítit, např. v důsledku zkratu. Toto nebezpečí hrozí v případě **jednou** otevřeného akumulátoru Bosch eBike i v pozdějším okamžiku.

Proto v případě poruchy nenechávejte akumulátor Bosch eBike opravovat, nýbrž ho nechte u specializovaného prodejce vyměnit za originální akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čištění

► **Akumulátor se nesmí ponořit do vody ani čistit vodním paprskem.**

Zajistěte, aby byl akumulátor stále čistý, a zabraňte kontaktu s přípravky pro péči o pokožku a prostředky proti hmyzu. Čistěte ho opatrně vlhkým, měkkým hadrem.

Příležitostně vyčistěte póly zástrčky a lehce je namažte.

Pokud akumulátor nefunguje, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Při jakýchkoli otázkách k akumulátoru se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

- **Poznamenejte si výrobce a číslo klíče (1).** Při ztrátě klíče se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. Sdělte mu výrobce a číslo klíče.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

- **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Pro akumulátory platí požadavky zákonných předpisů o nebezpečných nákladech. Nepoškozené akumulátory mohou soukromí uživatelé přepravovat na komunikacích bez splnění dalších podmínek.

Při přepravě komerčními uživateli nebo při přepravě třetími osobami (např. letecké přepravě nebo expedicí) se musí dodržovat zvláštní požadavky na balení a označení (např. předpisy ADR). V případě potřeby lze při přípravě zásilkly přizvat odborníka na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud nemají poškozený kryt a akumulátor je funkční. Pro přepravu používejte originální obal Bosch. Volné kontakty zalepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Zásilkovou službu upozorněte, že se jedná o nebezpečný náklad. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

V případě otázek k přepravě akumulátorů se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol. U prodejce si můžete také objednat vhodný přepravní obal.

Likvidace



Akumulátory, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací akumulátorů přelepte kontaktní plošky pólů akumulátoru lepicí páskou.

Na silně poškozené akumulátory eBike nesahejte holýma rukama, protože může unikat elektrolyt a způsobit podráždění pokožky. Vadný akumulátor uchovávejte na bezpečném místě venku. Případně přelepte póly a kontaktujte prodejce. Poradí vám ohledně správné likvidace.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.



Li-Ion:
Dodržujte prosím pokyny v části (viz „Přeprava“, Stránka Čeština – 5).

Již nepoužitelné akumulátory odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Látky obsiahnuté v lítiovo-iónových článkoch akumulátora sú v zásade za istých podmienok horľavé. Oboznámte sa preto s pravidlami správania sa uvedenými v tomto návode na obsluhu.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Pred začiatkom prác na eBike (napr. kontrola, oprava, montáž, údržba, práca na reťazi atď.), pred jeho prevádzkou automobíľom alebo lietadlom alebo pred jeho uskladnením vyberte z eBike akumulátor.** Pri neúmyselnej aktivácii systému eBike hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Pri otvorení akumulátora zaniká akýkoľvek nárok zo záruky.

► **Chráňte akumulátor pred nadmerným teplom (napr. pred dlhodobým slnečným žiarením), ohňom a ponorením do vody.** Akumulátor neskladujte ani neprevádzkujte v blízkosti horúcich alebo horľavých predmetov. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

► **Nepoužívaný akumulátor neskladujte tak, aby mohol prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri škodách v dôsledku skratu, ktoré vzniknú v tejto súvislosti, zaniká akékoľvek nároky na záruku spoločnosti Bosch.

► **Zabráňte mechanickému namáhaniu alebo veľkému pôsobeniu tepla.** Mohli by poškodiť články akumulátora a spôsobiť únik horľavých látok.

► **Nabíjačku a akumulátor neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov.** Akumulátory nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste. Z dôvodu zohrievania počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.

► **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**

► **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popálenie.

► **Akumulátory sa nesmú vystavovať žiadnym mechanickým nárazom.** Hrozí nebezpečenstvo poškodenia akumulátora.

► **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

► **Akumulátor nabíjajte len originálnymi nabíjačkami Bosch.** Pri použití iných ako originálnych nabíjačiek Bosch nie je možné vylúčiť nebezpečenstvo požiaru.

► **Akumulátor používajte len v kombinácii s eBike s originálnym pohonným systémom eBike Bosch.** Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

► **Akumulátor udržiavajte mimo dosahu detí.**

Bezpečnosť našich zákazníkov a výrobkov je pre nás dôležitá. Naše akumulátory eBike sú lítiovo-iónové akumulátory, ktoré sú vyvinuté a vyrobené podľa súčasného stavu techniky. Dodržiavame alebo dokonca presahujeme príslušné bezpečnostné predpisy. V nabitom stave majú tieto lítiovo-iónové akumulátory vysoký obsah energie. V prípade chyby (ktorá nemusí byť zvonku viditeľná) môžu lítiovo-iónové akumulátory vo veľmi zriedkavých prípadoch a za nepriaznivých okolností začať horieť.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výrobku prenášajú údaje o používaní akumulátorov Bosch eBike (okrem iného teplota, napätie článku atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Akumulátory Bosch eBike sú určené výlučne na elektrické napájanie pohonnej jednotky vášho eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia častí bicykla okrem akumulátorov a ich držačiek sú schematické a môžu sa u vášho eBike odlišovať.

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

- (1) Kľúč zámku akumulátora
- (2) Zámok akumulátora
- (3) Poistný háčik akumulátora PowerTube

- (4) Akumulátor PowerTube (Pivot)
- (5) Zásuvka pre nabíjajúcu zástrčku
- (6) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia
- (7) Vypínacie tlačidlo
- (8) Záchytná poistka akumulátora PowerTube
- (9) Zaisťovací mechanizmus
- (10) Ťažné pútko
- (11) Axiálna koľajnička
- (12) Akumulátor PowerTube (Axial)

- (13) Horný držiak PowerTube Axial
- (14) Horný držiak akumulátora PowerPack
- (15) Akumulátor PowerPack
- (16) Spodný držiak akumulátora PowerPack (päťica bez možnosti nabíjania)
- (17) Spodný držiak akumulátora PowerPack (päťica s možnosťou nabíjania)
- (18) Nabíjačka
- (19) Kryt nabíjacej zásuvky

Technické údaje

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Kód výrobku	horizontálny	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Kód výrobku	vertikálny	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Menovité napätie	V=	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	13,4	16,7	20,1
Energia	Wh	500	625	750
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	3,0	3,6	4,3
Stupeň ochrany		IP54	IP54	IP54

Lítiovo-iónový akumulátor		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Kód výrobku		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Menovité napätie	V=	36	36	36	36
Menovitá kapacita	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Energia	Wh	400	500	600	800
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Povolený rozsah teploty pri nabíjaní	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Hmotnosť cca	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Stupeň ochrany		IP54	IP54	IP54	IP54

Montáž

- **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zásuvky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Kontrola akumulátora pred prvým použitím

Pred prvým nabíjaním alebo použitím akumulátora na eBike ho skontrolujte.

Stlačte pritom tlačidlo zap/vyp (7) na zapnutie akumulátora. Ak sa nerozsvieti žiadna LED na indikácii stavu nabitia (6), akumulátor je pravdepodobne poškodený.

Ak svieti minimálne jedna LED, ale nie všetky LED na indikácii stavu nabitia (6), potom akumulátor pred prvým použitím úplne nabite.

- **Poškodený akumulátor nenabíjajte ani nepoužívajte.** Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Nabíjanie akumulátora

- **Akumulátor Bosch eBike sa smie nabíjať iba pomocou originálnej nabíjačky Bosch eBike.**

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Na zabezpečenie plného výkonu akumulátora ho pred prvým použitím dobite na plnú kapacitu pomocou nabíjačky.

Na dobíjanie akumulátora si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu nabíjačky.

Akumulátor možno dobíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

Akumulátor je vybavený sledovaním teploty, ktoré umožňujú nabíjanie len v rozsahu teplôt medzi **0 °C** a **40 °C**.



Ak sa akumulátor nachádza mimo rozsahu teplôt nabíjania, blikajú tri LED indikácie stavu nabitia **(6)**. Odpojte akumulátor od nabíjačky a nechajte ho ochladiť.

Akumulátor pripojte na nabíjačku znova až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.

Indikácia stavu nabitia

Päť LED kontroliek indikácie stavu nabitia **(6)** zobrazuje pri zapnutom akumulátore stav nabitia akumulátora.

Pritom každá LED dióda zodpovedá približne kapacite 20 %. Pri plne nabitom akumulátore svieti všetkých päť LED diód.

Stav nabitia zapnutého akumulátora sa okrem toho zobrazuje na displeji palubného počítača. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Ak je kapacita akumulátora nižšia ako 10 %, bliká zvyšná LED kontrolka.

Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, zhasnú všetky LED indikácie stavu nabitia **(6)** na akumulátore, je však ešte k dispozícii zobrazovacia funkcia na palubnom počítači.

Po nabíjaní odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od elektrickej siete.

Vkladanie a vyberanie akumulátora

► **Vždy vypnite akumulátor a systém eBike, keď akumulátor vkladáte do držiaka alebo vyberáte z držiaka.**

Vyberanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok A)

- ❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube **(4)** odomknite zámok **(2)** pomocou kľúča **(1)**. Akumulátor sa odistí a spadne do záchytnej poistky **(8)**.
- ❷ Potlačte zhora na záchytnú poistku, akumulátor sa úplne odistí a vypadne vám do ruky. Vytiahnite akumulátor z rámu.

Upozornenie: Z dôvodu **rozičných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Pivot) (pozri obrázok B)

Aby bolo možné vložiť akumulátor, musí byť kľúč **(1)** vložený v zámku **(2)** a zámok musí byť odomknutý.

- ❶ Pri vkladaní akumulátora PowerTube **(4)** vložte akumulátor kontaktní na spodný držiak rámu.
- ❷ Vyklopajte akumulátor smerom hore, kým nie je pridržiavaný záchytnou poistkou **(8)**.

- ❸ Zámok s kľúčom nechajte otvorený a tlačte akumulátor smerom hore, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či akumulátor pevne sedí na mieste.
- ❹ Akumulátor vždy uzamknite pomocou zámku **(2)**, pretože inak sa zámok môže otvoriť a akumulátor môže z držiaka vypadnúť.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(1)** zo zámku **(2)**. Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vyberanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok C)

- ❶ Pri vyberaní akumulátora PowerTube **(12)** otvorte zámok **(2)** pomocou kľúča **(1)**, vytiahnite kľúč **(1)** a odklopte zaistovací mechanizmus **(9)** nabok.
- ❷ Pomocou ťažného pútka **(10)** ťahajte akumulátor **(12)** z rámu a pevne ho držte, aby z rámu nevyšiel.

Upozornenie: Z dôvodu **rozičných** konštrukčných vyhotovení sa môže stať, že vkladanie a vyberanie akumulátora bude nutné urobiť inak. Prečítajte si návod na obsluhu výrobcu eBike.

Vkladanie akumulátora PowerTube (Axial) (pozri obrázok D)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, musí byť zaistovací mechanizmus **(9)** vyklopený nabok. Kľúč **(1)** vtedy nesmie byť zasunutý v zámku akumulátora **(2)**.

- ❶ Pri vkladaní zasúňte akumulátor PowerTube so zásuvkou pre nabíjaciu zástrčku **(5)** smerom hore do rámu tak, aby zaskočil. Dávajte pritom pozor na správne vyrovnanie akumulátora.
- ❷ Zatvorte zaistovací mechanizmus **(9)**, zasúňte kľúč **(1)** do zámku akumulátora **(2)** a akumulátor zamknite. Dbajte na to, aby bol poistný háčik **(3)** zavesený do otvoru axiálnej koľajničky **(11)**.
- ❸ Skontrolujte vo všetkých smeroch, či je akumulátor pevne upevnený.

Po uzamknutí vždy vytiahnite kľúč **(1)** zo zámku **(2)**. Zabráňte tým tomu, aby kľúč vypadol, alebo aby akumulátor vybrala z odstaveného eBike neoprávnená tretia osoba.

Vkladanie a vyberanie akumulátora PowerPack (pozri obrázok E)

Aby bolo možné akumulátor vložiť, nesmie byť kľúč **(1)** zasunutý v zámku **(2)**.

Pri **vkladaní** akumulátora PowerPack **(15)** nasadte kontaktní na spodný držiak **(16)** na eBike. Sklápaajte ho až na doraz do horného držiaka **(14)**, kým sa zreteľne počuteľne nezaistí. Skontrolujte vo všetkých smeroch, či je akumulátor pevne upevnený.

Nejazdite so zasunutým kľúčom **(1)**. Skontrolujte, či kľúč nie je zasunutý, keď eBike odstavujete.

Pri **vyberaní** akumulátora PowerPack **(15)** vypnite a odomknite zámok **(2)** kľúčom **(1)**.

Vyklopte akumulátor z horného držiaka **(14)** a vytiahnite ho zo spodného držiaka **(16)**.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

► **Používajte len originálne akumulátory Bosch, ktoré boli schválené výrobcom pre váš eBike.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenie a nebezpečenstvo požiaru. Pri použití iných akumulátorov nepreberá firma Bosch žiadnu zodpovednosť a záruku.

Zapínanie/vypínanie

Zapnutie akumulátora je jednou z možností, ako zapnúť systém eBike. Na tento účel si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu pohonnej jednotky a palubného počítača.

Pred zapnutím akumulátora, resp. systému eBike skontrolujte, či je zámok (2) uzamknutý.

Na **zapnutie** akumulátora stlačte vypínač (7). Na stlačenie tlačidla nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety. LED na indikácii (6) sa rozsvieti a súčasne zobrazujú stav nabitia.

Upozornenie: Ak je kapacita akumulátora pod 5 %, nesvieti na akumulátore žiadna LED indikácie stavu nabitia (6). Či je systém eBike zapnutý, možno zistiť len na palubnom počítači/ovládacej jednotke.

Na **vypnutie** akumulátora stlačte znova vypínač (7). LED na indikácii (6) zhasnú. Týmto sa vypne aj systém eBike.

Ak sa približne 10 minút nevyžiada od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlači sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Akumulátor je chránený pomocou „Battery Management System (BMS)“ proti hlbokému vybitiu, nadmernému nabitíu, prehriatiu a skratu. Pri nebezpečenstve sa akumulátor vypne automaticky pomocou ochranného zapojenia.



Ak sa rozpozná chyba akumulátora, blikajú dve LED indikácie stavu nabitia (6). V takom prípade sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Životnosť akumulátora sa môže predĺžiť, ak je dobre ošetrovaný a predovšetkým, ak sa skladuje pri správnych teplotách.

Postupom času sa však bude kapacita akumulátora aj pri dobrom ošetrovaní znižovať.

Podstatné skrátenie prevádzkovej doby po dobíť ukazuje na to, že akumulátor je opotrebovaný. Akumulátor je nutné vymeniť za nový.

Nabitie akumulátora pred a počas skladovania

Pri dlhšej nečinnosti (> 3 mesiace) skladujte akumulátor so stavom nabitia 30 % až 60 % (svietia 2 až 3 LED indikácie stavu nabitia (6)).

Stav nabitia skontrolujte po 6 mesiacoch. Ak svieti už len jedna LED indikácie stavu nabitia (6), akumulátor znova nabite na približne 30 % až 60 %.

Upozornenie: Ak sa akumulátor skladuje dlhší čas v prázdnom stave, môže sa napriek nízkemu samovybitiu poškodiť a kapacita sa môže výrazne znížiť.

Neodporúčame nechávať akumulátor trvalo zapojený v nabíjačke.

Skladovacie podmienky

Akumulátor skladujte podľa možnosti na suchom, dobre vetranom mieste. Chráňte ho pred vlhkosťou a vodou. Pri nepriaznivých poveternostných podmienkach sa napr. odporúča vybrať akumulátor z eBike a uchovávať ho až do ďalšieho použitia v uzatvorenom priestore.

Akumulátor eBike skladujte na týchto miestach:

- v miestnostiach s požiarnymi hlásičmi
- nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov
- nie v blízkosti zdrojov tepla

Kvôli optimálnej životnosti akumulátorov eBike skladujte tieto akumulátory eBike pri teplotách od 10 °C do 20 °C. Zásadne sa vyhnite teplotám pod -10 °C alebo nad 60 °C.

Dbajte na to, aby sa neprekročila maximálna skladovacia teplota. Nenechávajte akumulátor, napr. v lete, ležať v aute a skladujte ho mimo priameho slnečného žiarenia.

Odporúčame nenechávať akumulátor pri skladovaní na bicykli.

Postup v prípade poruchy

Akumulátor Bosch eBike sa nesmie otvárať, ani kvôli oprave. Hrozí nebezpečenstvo vznietenia akumulátora Bosch eBike, napr. z dôvodu skratu. Toto nebezpečenstvo hrozí pri používaní **predtým otvoreného** akumulátora Bosch eBike aj neskôr.

Preto v prípade poruchy nedávajte akumulátor Bosch eBike opravovať, ale vymeňte ho u predajcu za originálny akumulátor Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► **Akumulátor sa nesmie ponoriť do vody alebo čistiť prúdom vody.**

Udržievajte akumulátor čistý a zabráňte kontaktu s kozmetickými prípravkami a repelentmi proti hmyzu. Čistite ho opatrne vlhkou, mäkkou utierkou.

Príležitostne očistite kolíky zástrčky a mierne ich namažte.

Ak už nie je akumulátor funkčný, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Poznamenajte si výrobcu a číslo kľúča (1).** Pri strate kľúčov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. Uveďte pritom výrobcu a číslo kľúča.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

- **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batôžiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Akumulátory podliehajú nariadeniam o nebezpečných nákladoch. Nepoškodené akumulátory môžu súkromní užívatelia prepravovať po ceste bez akýchkoľvek ďalších povinností.

Pri preprave komerčnými používateľmi alebo pri preprave treťou osobou (napr. letecká doprava alebo špedícia) sa musia dodržať špecifické požiadavky pre obal a označenie (napr. predpisy ADR). V prípade potreby môže byť pri príprave zásielky prizvaný odborník na nebezpečné náklady.

Akumulátory odosielajte len vtedy, ak je ich kryt nepoškodený a akumulátor je funkčný. Pri preprave používajte originálny obal Bosch. Zalepte voľné kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v obale nepohyboval. Upozornite vašu zásielkovú službu na to, že ide o nebezpečný náklad. Dodržiavajte aj prípadné ďalšie národné predpisy.

V prípade otázok ohľadom prepravy akumulátorov sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov. U predajcu si môžete tiež objednať vhodný prepravný obal.

Likvidácia



Akumulátory, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!

Pred likvidáciou prelepte kontaktné plochy pólov akumulátora lepiacou páskou.

Nedotýkajte sa veľmi poškodených akumulátorov eBike holými rukami, pretože môže uniknúť elektrolyt a spôsobiť podráždenie pokožky. Chybný akumulátor uchovávajte na bezpečnom mieste vonku. Prípadne zalepte póly a informujte vášho predajcu. Pomôže vám pri odbornej likvidácii.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.



Li-Ion:

Dodržiavajte upozornenia uvedené v odseku (pozri „Preprava“, Stránka Slovenčina – 5).

Už nepoužiteľné akumulátory odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A lítium-ion-akkumulátorcellák bizonyos feltételek mellett alapvetően gyúlékonyak. Ezért ismerkedjen meg ezen Kezelési Utasításban található viselkedési szabályokkal.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

▶ **Vegye ki az akkumulátort az eBike-ből, mielőtt azon valamilyen munkát elkezdene (pl. átvizsgálás, javítás, szerelés, karbantartás, láncszerelés stb.), azt egy autótól vagy repülőgéppel szállítaná vagy tárolná.** Az eBike-rendszerek akaratlan aktiválása esetén sérülésveszély áll fenn.

▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye. Ha az akkumulátort felnyitják, akkor minden garanciális igényjogosultság megszűnik.

▶ **Óvja meg az akkumulátort az erős hőhatásoktól (pl. a hosszabb időtartamú napsugárzástól is), a tűztől és a vízbe való bemerítéstől. Ne tárolja és ne üzemeltesse az akkumulátort forró vagy éghető anyagok közelében.** Robbanásveszély áll fenn.

▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapszoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Az ebben az összefüggésben keletkező rövidzárlatok következtében fellépő károkért a Bosch céggel szembeni minden szavatossági igény megszűnik.

▶ **Kerülje el mechanikus terhelések vagy erős hőhatásokat.** Ezek megrongálhatják az akkumulátorcellákat és gyúlékony anyagok kilépéséhez vezethetnek.

▶ **Ne állítsa fel a töltőkészüléket és az akkumulátort éghető anyagok közelében.** Az akkumulátorokat csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen tölts fel. A töltés során keletkező hő tűzhöz vezethet.

▶ **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**

▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost.** A kilé-

pő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.

▶ **Az akkumulátorokat nem szabad mechanikus lökéseknek kitenni.** Ekkor fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor megrongálódik.

▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keresen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.

▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch töltőkészülékekkel tölts fel.** Nem eredeti Bosch töltőkészülékek esetén a tűzveszélyt nem lehet kizárni.

▶ **Az akkumulátort csak eredeti Bosch eBike-hajtómű-rendszerrel felszerelt eBike-okkal használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

▶ **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

▶ **Tartsa távol az akkumulátort a gyerekektől.**

Termékeink és vevőink biztonsága számunkra igen fontos dolog. Az eBike-akkumulátoraink lítium-ion-akkumulátorok, amelyek a mai műszaki színvonalnak megfelelően kerültek ki-fejlesztésre és gyártásra. Az idevágó biztonsági szabványokat mindig betartjuk vagy felülmúljuk. Feltöltött állapotban ezeknek a lítium-ion-akkumulátoroknak igen magas az energiatartalmuk. Egy meghibásodás (amely esetleg kívülről nem felismerhető) esetén a lítium-ion-akkumulátorok igen ritka esetekben és hátrányos körülmények között kigyulladhatnak.

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch eBike-akkumulátorok használatával kapcsolatos adatok (többek között hőmérséklet, cellafeszültség stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok kizárólag az Ön eBike-hajtóegységének az áramellátására szolgálnak, azokat más célokra használni nem szabad.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Az akkumulátorok és tartóik kivételével az összes kerékpáralkatrész csak sematikusan van ábrázolva és eltérhet az Ön eBike-jától.

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

- (1) Az akkumulátorzár kulcsa
- (2) akkumulátormulatórzár
- (3) Biztosítóhorog a PowerTube-akkumulátor számára
- (4) PowerTube-akkumulátor (talpcsapos)
- (5) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához
- (6) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (7) Be-/kikapcsológomb
- (8) A PowerTube-akkumulátor tartó biztosítója

- (9) Reteszelés
- (10) Hurok
- (11) Axialis sín
- (12) PowerTube-akkumulátor (axialis)
- (13) A PowerTube-akkumulátor (axialis) felső tartója
- (14) A PowerPack-akkumulátor felső tartója
- (15) PowerPack-akkumulátor
- (16) A PowerPack-akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőség nélkül)
- (17) A PowerPack-akkumulátor alsó tartója (Foglalat töltési lehetőséggel)
- (18) Töltőkészülék
- (19) A töltő csatlakozóhüvely fedele

Műszaki adatok

Lítium-ion-akkumulátor		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Termékkód	vízszintes	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Termékkód	függőleges	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Névleges feszültség	V=	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	13,4	16,7	20,1
Energia	Wh	500	625	750
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Súly, kb.	kg	3,0	3,6	4,3
Védelmi osztály		IP54	IP54	IP54

Lítium-ion-akkumulátor		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Termékkód		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Névleges feszültség	V=	36	36	36	36
Névleges kapacitás	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Energia	Wh	400	500	600	800
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
megengedett töltési hőmérséklet tartomány	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Súly, kb.	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Védelmi osztály		IP54	IP54	IP54	IP54

Összeszerelés

- **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenk előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Az akkumulátor első használata előtti ellenőrzése

Mielőtt először feltöltené vagy az eBike-jában használná, ellenőrizze az akkumulátort.

Nyomja meg ehhez az akkumulátor bekapcsolására szolgáló **(7)** be-/kikapcsoló gombot. Ha a **(6)** feltöltési szintjelző

display egyik LED-je sem gyullad ki, akkor lehet, hogy az akkumulátor megrongálódott.

Ha a **(6)** feltöltési szintjelző displaynek legalább egy, de nem az összes LED-je gyullad ki, akkor az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

► **Ha egy akkumulátor megrongálódott, ne tölts fel és ne használja.** Forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Az akkumulátor feltöltése

► **Egy Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort csak egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-töltőkészülékkel szabad feltölteni.**

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltött állapotban kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékkel.

Az akkumulátor feltöltéséhez olvassa el és tartsa be a töltőkészülék Kezelési Utasítását.

Az akkumulátort bármilyen töltési szint mellett fel lehet tölteni. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak **0 °C és 40 °C** közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé.



Ha az akkumulátor hőmérséklete a töltési hőmérséklet-tartományon kívül van, akkor a **(6)** feltöltési szintjelző displayen három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészülekről és várja meg, amíg beáll a megfelelő hőmérsékletre.

Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.

Feltöltési szintjelző display

A **(6)** feltöltési szintjelző display öt zöld LED-je bekapcsolt akkumulátor esetén az akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.

Ekkor mindegyik LED a kapacitás körülbelül 20 %-ának felel meg. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, mind az öt LED világít.

A bekapcsolt akkumulátorok töltési szintjét ezen felül a fedélzeti számítógép kijelzője is mutatja. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Ha az akkumulátor kapacitása 10 % alá süllyed, az utolsó még világító LED villog.

Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá süllyed, az akkumulátoron a **(6)** feltöltési szintjelző display valamennyi LED-je ki-alszik, de a fedélzeti számítógép továbbra is kijelzi a funkciót.

A töltés befejezése után válassza le az akkumulátort a töltőkészülekről és a töltőkészüléket a hálózatról.

Az akkumulátor behelyezése és kivétele

► **Mindig kapcsolja ki az akkumulátort és az eBike-rendszert, ha azt beteszi a tartójába, vagy kiveszi a tartójából.**

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) kivétele (lásd a A ábrát)

- ❶ A **(4)** PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a **(2)** zárat a **(1)** kulccsal. Az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor kiesik a **(8)** tartó biztosítóból.
- ❷ Nyomja meg felülről a tartó biztosítót, az akkumulátor reteszelése kioldódik és az akkumulátor az Ön kezébe esik. Húzza ki az akkumulátort a keretből.

Megjegyzés: A különböző konstruktív kivitelek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (talpcsapos) behelyezése (lásd a B ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen tenni a helyére, a **(1)** kulcsnak benne kell lennie a **(2)** zárban és a zárnak nyitva kell lennie.

- ❶ A **(4)** PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez tegye azt be az érintkezőkkel a keret alsó tartójába.
- ❷ Hajtsa fel az akkumulátort, amíg azt a **(8)** tartó biztosító meg nem tartja.
- ❸ Tartsa a kulccsal nyitva a zárat és nyomja az akkumulátort felfelé, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére. Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.
- ❹ Mindig zárja le az akkumulátort a **(2)** zárral, mert ellenkező esetben a zár kinyílhat és az akkumulátor kieshet a tartóból.

A bezárás után mindig húzza ki a **(1)** kulcsot a **(2)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) kivétele (lásd a C ábrát)

- ❶ A **(12)** PowerTube-akkumulátor kivételéhez nyissa ki a **(2)** zárat a **(1)** kulccsal, húzza le a **(1)** kulcsot és hajtja oldalra a **(9)** reteszelést.
- ❷ Húzza ki a **(10)** húzóhurok segítségével a **(12)** akkumulátort a keretből és tartsa fogva, nehogy kiessen a keretből.

Megjegyzés: A különböző konstruktív kivitelek következtében előfordulhat, hogy az akkumulátort a fentiekben leírtaktól eltérő módon kell behelyezni és kivenni. Olvassa el ehhez az eBike gyártója által kiadott használati utasítást.

A PowerTube-akkumulátor (axiális) behelyezése (lásd a D ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a **(9)** reteszelésnek oldalra hajtott helyzetben kell lennie. A **(1)** kulcsnak ekkor nem szabad benne lennie a **(2)** zárban.

- ❶ A PowerTube-akkumulátor behelyezéséhez dugja azt be a **(5)** töltődugó hüvelyével felfelé a keretbe, amíg bepattan a helyére. Ekkor ügyeljen az akkumulátor helyes irányban való behelyezésére.
- ❷ Zárja be a **(9)** reteszelt, dugja be a **(1)** kulcsot a **(2)** zárba és zárja le az akkumulátort. Ügyeljen arra, hogy a **(3)** biztosító horog be legyen akasztva a **(11)** axiális sín nyílásába.
- ❸ Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

A bezárás után mindig húzza ki a **(1)** kulcsot a **(2)** zárból. Ezzel megakadályozza, hogy a kulcs kiessen, illetve hogy a leállított eBike-ot egy arra jogosulatlan személy elvigye.

Egy PowerPack-akkumulátor behelyezése és kivétele (lásd a E ábrát)

Ahhoz, hogy az akkumulátort be lehessen helyezni, a **(1)** kulcsnak nem szabad a **(2)** zárban lennie.

A **(15)** PowerPack-akkumulátor **behelyezéséhez** tegye rá azt az érintkezőivel az eBike-on található alsó **(16)** tartóra. Billentse azt bele ütközésig a felső **(14)** tartóba, amíg az jól hallhatóan bepattan a helyére.

Ellenőrizze minden irányban, hogy az akkumulátor szilárdan van rögzítve.

Ne hajtsa a kerékpárt, ha a **(1)** kulcs be van dugva a zárba. Gondoskodjon róla, hogy a kulcs ne legyen a zárban, amikor leállítja az eBike-ot.

A **(15)** PowerPack-akkumulátor **kivételéhez** kapcsolja azt ki és nyissa ki a **(1)** kulccsal a **(2)** zárat.

Billentse ki az akkumulátort a felső **(14)** tartóból, majd húzza ki az alsó **(16)** tartóból.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

► **Csak olyan, eredeti Bosch akkumulátorokat használjon, amelyeket a gyártó az Ön eBike-jához engedélyezett.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat. Más akkumulátorok használata esetén Bosch semmiféle felelősséget és szavatosságot nem vállal.

Be- és kikapcsolás

Az akkumulátor bekapcsolása az egyik lehetőség az eBike-rendszer bekapcsolására. Ehhez olvassa el és tartsa be a hajtóegység és a fedélzeti számítógép Üzemeltetési útmutatóját.

Az akkumulátor, illetve az eBike-rendszer bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a **(2)** zár zárva van-e.

Az akkumulátor **bekapcsolásához** nyomja meg a **(7)** be-/kikapcsoló gombot. A gomb megnyomásához ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat. A **(6)** kijelző LED-jei felgyulladnak és egyidejűleg a töltési szintet is jelzik.

Megjegyzés: Ha az akkumulátor kapacitása 5 % alá csökken, akkor a **(6)** feltöltési szintjelző display egyetlen LED-je sem világít. Ekkor csak a fedélzeti számítógép / a kezelő egység-

gen lehet felismerni, hogy az eBike-rendszer be van-e kapcsolva.

Az akkumulátor **kikapcsolásához** nyomja meg ismét a **(7)** be-/kikapcsoló gombot. A **(6)** kijelző LED-jei ekkor kialszanak. Az eBike-rendszer ezzel szintén kikapcsolásra kerül. Ha például **10** perc elteltével sem kerül lehívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelő egységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

Az akkumulátort a „Battery Management System (BMS)” védi a túl erős kisülés, a túlterhelés, a túlmelegedés és a rövidzárlat ellen. Veszélyeztetés esetén az akkumulátort egy biztonsági védőkapcsolás automatikusan lekapcsolja.



Ha a rendszer felismeri az akkumulátor meghibásodását, akkor a **(6)** feltöltési szintjelző display két LED-je villog. Ebben az esetben forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Az akkumulátorok élettartamát meg lehet hosszabbítani, ha azt jól ápolják és mindenen előtt helyes hőmérsékleteken tárolják.

A növekvő korrall az akkumulátorok kapacitása akkor is csökken, ha azt jól ápolják.

Ha egy feltöltés után az üzemidő az előzőknél lényegesen rövidebbé válik, ez arra mutat, hogy az akkumulátor elhasználódott. Az akkumulátort ki kell cserélni.

Az akkumulátort utántöltése a tárolás előtt és alatt

Ha az akkumulátort hosszabb ideig (> 3 hónap) nem használja, akkor tárolja azt kb. 30 % – 60 % töltési szint mellett (a **(6)** feltöltési szintjelző display 2–3 LED-je világít).

6 hónap elteltével ellenőrizze a töltési szintet. Ha a **(6)** feltöltési szintjelző displayen már csak egy LED világít, töltse fel ismét az akkumulátort kb. 30 % – 60 %-ra.

Megjegyzés: Ha az akkumulátort hosszabb ideig üres állapotban tárolja, akkor az az alacsony önkisülés dacára megromolódhat és a kapacitása erősen lecsökkenhet.

Nem javasoljuk, hogy az akkumulátort hosszabb ideig a töltőkészülékhez csatlakoztatva hagyja.

Tárolási feltételek

Az akkumulátort lehetőleg egy száraz, jól szellőztetett helyen tárolja. Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Kedvezőtlen időjárási körülmények esetén például célszerű levenni az eBike-ról az akkumulátort és azt a következő használatig egy zárt helyiségben tárolni.

Az eBike-akkumulátorokat a következőképpen tárolja:

- füstérzékelővel felszerelt helyiségekben
- éghető vagy erősen gyúlékony tárgyak közelében ne
- hőforrások közelében ne

Az eBike-akkumulátor optimális élettartamának biztosítására az eBike-akkumulátorokat csak **10 °C és 20 °C** közötti hőmérsékleten tárolja. A **-10 °C** alatti vagy **60 °C** feletti hőmérsékleteket alapvetően el kell kerülni.

Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet ne lépje túl a maximális megengedett tárolási hőmérsékletet. Például ne hagyja az akkumulátort nyáron egy gépkocsiban és ne tárolja közvetlen napsugárzásnak kitéve sem.

Azt javasoljuk, hogy az akkumulátort a tároláshoz ne hagyja a kerékpáron.

Hogyan viselkedjünk egy hiba esetén

A Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort nem szabad felnyitni, javítás céljából sem. Fennáll annak a veszélye, hogy a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor, például egy rövidzárlat következtében, kigyullad. Ez a veszély egy **egyszer** már felnyitott Bosch gyártmányú eBike-akkumulátor esetén későbbi időpontokban is fennáll.

Ezért a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátort egy hiba fellépése esetén ne javíttassa, hanem adja le egy márkakereskedőhöz, aki azt egy eredeti Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorra cseréli.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

► Az akkumulátort nem szabad vízbe meríteni vagy víz-sugárral tisztítani.

Tartsa tisztán az akkumulátort és kerülje el a bőrápoló és rovarirtó szerekkel való érintkezést. Az akkumulátort óvatosan, egy nedves, puha kendővel tisztítsa.

Alkalmanként tisztítsa meg a dugaszoló pólusokat és kissé zsírozza be azokat.

Ha az akkumulátor már nem működőképes, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az akkumulátorokkal kapcsolatban bármilyen kérdése van, kérjük forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz.

► Jegyezze fel a (1) kulcs gyártóját és számát . A kulcs elvesztése esetén forduljon egy kerékpár márkakereskedőhöz. Adja meg a kulcs gyártóját és számát.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a következő weboldalon találhatók: www.bosch-ebike.com.

Szállítás

► Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számtógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.

Az akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások követelményei érvényesek. Hibátlan akkumulátorokat a privát felhasználó minden további feltétel nélkül jogosult az utcán szállítani.

Ipari felhasználók vagy harmadik szerv (például légi szállítók vagy szállítótársaságok) által történő szállítás esetén figyelem-

be kell venni a csomagolásra és megelőzésre vonatkozó különleges követelményeket (például az ADR előírásokat). Szükség esetén a küldemény előkészítésébe be kell venni egy veszélyes áru szakembert.

Az akkumulátorokat csak akkor küldje el, ha a házuk hibátlan és az akkumulátor működőképes. A szállításhoz az eredeti Bosch csomagolást használja. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja úgy be az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozdulhasson el. Hívja fel a csomagszállító szolgálat figyelmét arra, hogy egy veszélyes áruval van szó. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Az akkumulátorok szállításával kapcsolatos kérdésekben forduljon egy kerékpár-márkakereskedőhöz. A kereskedőnél erre alkalmas szállítási csomagolást is lehet rendelni.

Hulladékkezelés



Az akkumulátorokat, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki az akkumulátorokat a háztartási szemétkosárba!

Az akkumulátorok akkumulátorpólus érintkező felületeit ragassza le a hulladékkezelés előtt ragasztószalaggal.

Az erősen megrongálódott eBike-akkumulátorokat ne fogja meg pusztá kézzel, mivel azokból elektrolitfolyadék léphet ki és az a bőrfelületet irritálhatja. A meghibásodott akkumulátort a szabadban, egy biztos helyen tárolja. Szükség esetén ragassza le a pólusokat és értesítse a kereskedőjét. Ő segítséget nyújt az akkumulátor szakszerű ártalmatlanításához.



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemekeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal Magyar – 5) szakaszban elmondottakat.

A már nem használható akkumulátorokat kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Componentele celulelor de baterii cu litiu-ion sunt inflamabile în anumite condiții. De aceea este necesar să vă familiarizați cu regulile prezentate în acest manual de utilizare.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Înainte de efectuarea de lucrări la eBike (de exemplu, inspecție, reparație, montaj, întreținere, lucru la lanț etc.), scoateți acumulatorul din acesta înainte de transportarea cu autovehiculul sau cu avionul ori înainte de depozitarea acestuia.** În cazul activării involuntare a sistemului eBike, există pericolul de rănire.
- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit. Deschiderea acumulatorului duce la pierderea garanției.
- ▶ **Feriți acumulatorul de căldură (de exemplu, de expunerea îndelungată la radiații solare), de foc și nu-l scufundați în apă. Nu depozitați și nu utilizați acumulatorul în apropierea obiectelor fierbinți sau inflamabile.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Evitați contactul acumulatorilor neutilizați cu agrafe de birou, monede, chei, ucie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu. Daunele provocate de un scurtcircuit de acest tip nu sunt acoperite de garanție și nu sunt compensate de compania Bosch.
- ▶ **Evitați șocurile mecanice și expunerea la temperaturi înalte.** Acestea pot avaria celulele de baterie și determina la scurgerea de substanțe inflamabile.
- ▶ **Nu așezați încărcătorul și acumulatorul în apropierea materialelor inflamabile. Încărcați acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Din cauza căldurii degajate în timpul încărcării, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **În cazul utilizării necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evită contactul cu acesta. În cazul contactului, clătește bine cu apă. Dacă lichidul îți pătrunde în ochi, consultă de asemenea un medic.**

Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

- ▶ **Acumulatorii nu trebuie expuși șocurilor mecanice.** Există pericolul ca acumulatorul să se deterioreze.
- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori. Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătoare originale Bosch.** În cazul altor încărcătoare decât cele originale Bosch nu poate fi exclus pericolul de incendiu.
- ▶ **Folosiiți acumulatorul numai pentru eBike-uri prevăzute cu sistem de acționare eBike de la Bosch.** Numai astfel va fi acumulatorul protejat împotriva suprasolicitării periculoase.
- ▶ **Folosiiți numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răni și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor la acumulator.**

Acordăm o importanță deosebită siguranței clienților și produselor noastre. Acumulatorii noștri eBike sunt acumulatori cu litiu-ion, proiectați și fabricați conform celor mai înalte standarde tehnice. Respectăm întotdeauna normele de siguranță corespunzătoare și chiar depășim cerințele acestora. În stare încărcată, acești acumulatori litiu-ion au un conținut ridicat de energie. În cazul producerii de defecțiuni (care nu pot fi identificate privind din exterior), acumulatorii litiu-ion pot lua foc în cazuri extrem de izolate și în condiții nefavorabile.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3**, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului prin utilizarea acumulatorilor Bosch eBike (printre altele, temperatura, tensiunea celulelor etc.), către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesează site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Acumulatorii Bosch eBike sunt destinați exclusiv alimentării cu energie electrică a unității de acționare a eBike-ului și nu trebuie utilizați în alte scopuri.

Elemente componente

Numotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate șchițele de biciclete în afara acumulatorilor și suporturilor acestora sunt schematic și pot fi diferite de eBike-ul dumneavoastră.

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

- (1) Cheie sistem de blocare acumulator
- (2) Sistem de blocare acumulator
- (3) Cârlig de siguranță pentru acumulatorul PowerTube
- (4) Acumulator PowerTube (pivotant)
- (5) Priză pentru fișa de încărcare
- (6) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- (7) Tastă de pornire/oprire

- (8) Siguranță de fixare pentru acumulatorul PowerTube
- (9) Sistem de blocare
- (10) Buclă de tracțiune
- (11) Șină axială
- (12) Acumulator PowerTube (axial)
- (13) Suport superior PowerTube axial
- (14) Suport superior al acumulatorului PowerPack
- (15) Acumulator PowerPack
- (16) Suport inferior al acumulatorului PowerPack (soclu fără posibilitate de încărcare)
- (17) Suport inferior al acumulatorului PowerPack (soclu cu posibilitate de încărcare)
- (18) Încărcător
- (19) Capac priză de încărcare

Date tehnice

Acumulator litiu-ion		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Cod produs	orizantal	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Cod produs	vertical	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Tensiune nominală	V=	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	13,4	16,7	20,1
Energie	Wh	500	625	750
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
intervalul admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	3,0	3,6	4,3
Tip de protecție		IP54	IP54	IP54

Acumulator litiu-ion		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Cod produs		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Tensiune nominală	V=	36	36	36	36
Capacitate nominală	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Energie	Wh	400	500	600	800
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
intervalul admis al temperaturilor de încărcare	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Greutate, aproximativă	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Tip de protecție		IP54	IP54	IP54	IP54

Montare

► Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.

Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Verificați acumulatorul înainte de prima utilizare

Verificați acumulatorul înainte de prima încărcare sau înainte de a-l folosi prima dată la eBike-ul dumneavoastră.

Apăsăți tasta de pornire/oprire (7) pentru a conecta acumulatorul. Dacă nu se aprinde niciun LED la indicatorul nivelului de încărcare (6), este posibil ca acumulatorul să fie defect.

Dacă cel puțin un LED este aprins, dar nu toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (6), este necesar să încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.

► **Nu încărcați și nu utilizați acumulatori deteriorați.**

Adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Încărcarea acumulatorului

► **Un acumulator Bosch eBike trebuie încărcat numai cu un încărcător Bosch eBike original.**

Notă: La livrare, acumulatorul este încărcat doar parțial. Pentru a beneficia de performanțele maxime ale acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați-l complet cu ajutorul încărcătorului.

Pentru a încărca acumulatorul, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Acumulatorul poate fi încărcat indiferent de nivelul său de încărcare. Întreruperea procesului de încărcare nu periclitează în niciun fel starea acumulatorului.

Acumulatorul este prevăzut cu un sistem de monitorizare a temperaturii care permite încărcarea numai la temperaturi cuprinse între **0 °C și 40 °C**.



Dacă acumulatorul se află în afara domeniului temperaturilor de încărcare, se aprind intermitent trei LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6). Decuplați acumulatorul de la încărcător și lăsați-l să se acclimatizeze.

Cuplați din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.

Indicatorul nivelului de încărcare

Cele cinci LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6) indică, cu acumulatorul conectat, nivelul de încărcare a acumulatorului.

Fiecare LED corespunde unui nivel de aproximativ 20% din capacitatea totală de încărcare. Când acumulatorul este complet încărcat, se aprind toate cele cinci LED-uri.

În plus, dacă acumulatorul este conectat, starea de încărcare a acestuia este afișată și pe afișajul computerului de bord. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 10%, ultimul LED rămas se aprinde intermitent.

Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5%, toate LED-urile indicatorului nivelului de încărcare (6) al acumulatorului se sting, rămânând însă încă o funcție de afișare a computerului de bord.

După încărcare, decuplați acumulatorul de la încărcător și încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Montarea și demontarea acumulatorului

► **Deconectați întotdeauna acumulatorul și sistemul eBike înainte de a-l introduce în sau scoate din suport.**

Demontarea acumulatorului PowerTube (Pivot) (consultă imaginea A)

- 1 Pentru demontarea acumulatorului PowerTube (4), deblochează sistemul de blocare (2) cu ajutorul cheii (1). Acumulatorul este deblocat și cade în siguranța de fixare (8).
- 2 Apasă partea superioară a siguranței de fixare; acumulatorul este deblocat complet și cade în mâna ta. Scoate acumulatorul din suport.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, este posibilă necesitatea aplicării de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului PowerTube (Pivot) (consultă imaginea B)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (1) trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (2), iar sistemul de blocare trebuie să fie deschis.

- 1 Pentru montarea acumulatorului PowerTube (4), este necesară poziționarea acestuia cu bornele de contact în suportul inferior al cadrului.
- 2 Ridicați acumulatorul până când acesta este susținut de siguranța de fixare (8).
- 3 Țineți sistemul de blocare deschis cu ajutorul cheii și ridicați acumulatorul până când acesta se blochează sonor. Verificați dacă acumulatorul este bine fixat în toate pozițiile.
- 4 Fixați întotdeauna acumulatorul cuplând sistemul de blocare (2); în caz contrar, sistemul de blocare s-ar putea deschide, iar acumulatorul ar putea să cadă afară din suport.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare (2). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de sustragere prin efracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Demontarea acumulatorului PowerTube (Axial) (consultă imaginea C)

- 1 Pentru extragerea acumulatorului PowerTube (12), deschide sistemul de blocare (2) cu ajutorul cheii (1), scoate cheia (1) și rabatează în lateral sistemul de blocare (9).
- 2 Cu ajutorul buclei de tracțiune (10), scoate acumulatorul (12) din cadru și menține-l ferm, astfel încât să nu cadă din cadru.

Observație: Din cauza **diferitelor** construcții, este posibilă necesitatea aplicării de proceduri diferite pentru montarea și demontarea acumulatorului. Pentru aceasta, citește instrucțiunile de utilizare ale producătorului eBike-ului.

Montarea acumulatorului PowerTube (Axial) (consultă imaginea D)

Pentru a putea introduce acumulatorul, sistemul de blocare (9) trebuie să fie rabatat în lateral. În acest moment, cheia (1) nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare a acumulatorului (2).

- ❶ Pentru montarea acumulatorului PowerTube, introduce-l în cadru cu priza pentru fișa de încărcare (5) orientată în sus până când se fixează. Ține cont de polaritatea corectă a acumulatorului.
- ❷ Închide sistemul de blocare (9), introdu cheia (1) în sistemul de blocare a acumulatorului (2) și fixează acumulatorul. Asigură-te că cârligul de siguranță (3) este fixat în orificiul șinei axiale (11).
- ❸ Verifică dacă acumulatorul este fixat ferm în toate pozițiile.

După închidere, scoateți întotdeauna cheia (1) din sistemul de blocare (2). Astfel, evitați căderea cheii din acesta și posibilitatea de a sustrage prin efracție a acumulatorului din eBike-ul parcat.

Montarea și demontarea acumulatorului PowerPack (consultă imaginea E)

Pentru a putea introduce acumulatorul, cheia (1) nu trebuie să fie introdusă în sistemul de blocare (2).

Pentru **introducerea** acumulatorului PowerPack (15), așază-l cu contactele pe suportul inferior (16) de la eBike. Înclină-l până la opritor în suportul superior (14) până când se fixează sonor.

Verifică dacă acumulatorul este fixat ferm în toate pozițiile. Nu te deplasa dacă cheia (1) este introdusă. Atunci când depozitezi eBike-ul, asigură-te că cheia nu mai este introdusă.

Pentru **extragerea** acumulatorului PowerPack (15), deconectează-l și deblochează sistemul de blocare (2) cu ajutorul cheii (1).

Înclină acumulatorul din suportul superior (14) și scoate-l din suportul inferior (16).

Funcționarea

Punerea în funcțiune

► **Folosii numai acumulatori originali Bosch, autorizați de producătorul eBike-ului dumneavoastră.** Folosirea altor acumulatori poate cauza răniri și pericol de incendiu. În cazul folosirii altor acumulatori, Bosch nu acordă nicio garanție și nu-și asumă răspunderea pentru pagubele provocate.

Pornirea/Oprire

Conectarea acumulatorului reprezintă una dintre posibilitățile de conectare a sistemului eBike. Citiți și respectați în acest sens instrucțiunile de utilizare a unității de acționare și a computerului de bord.

Înainte de conectarea acumulatorului, respectiv a sistemului eBike, verificați dacă sistemul de blocare (2) este cuplat.

Pentru **conectarea** acumulatorului, apăsați tasta de pornire/oprire (7). Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase pentru a apăsa tasta. LED-urile indicatorului (6) se aprind, indicând în același timp nivelul de încărcare.

Observație: Dacă capacitatea acumulatorului scade sub 5 %, nu se va aprinde niciun LED al indicatorului nivelului de

încărcare (6). Numai la computerul de bord/unitatea de comandă se poate vedea dacă sistemul eBike este conectat. Pentru **deconectarea** acumulatorului, apăsați din nou tasta de pornire/oprire (7). LED-urile indicatorului (6) se sting. Sistemul eBike va fi de asemenea deconectat.

Dacă timp de aproximativ 10 minute unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike se deconectează automat.

Acumulatorul este protejat de „Battery Management System (BMS)” împotriva descărcării profunde, supraîncărcării, supraîncălzirii și scurtcircuitării. În cazul situațiilor periculoase, acumulatorul este deconectat automat printr-un circuit de protecție.



În cazul identificării unei defecțiuni la acumulator, cele două LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare (6) se aprind intermitent. În acest caz, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Durata de viață utilă a acumulatorului poate fi prelungită dacă acesta este bine întreținut și, mai ales, dacă este depozitat la temperaturile corespunzătoare.

Odată cu trecerea timpului, capacitatea acumulatorului se reduce, chiar dacă acesta este bine întreținut.

O durată de funcționare considerabil redusă după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat. Acumulatorul trebuie înlocuit.

Reîncărcarea acumulatorului înainte de depozitare și în timpul acesteia

În cazul unei perioade prelungite de neutilizare (> 3 luni), depozitați acumulatorul la aproximativ 30 % până la 60 % din nivelul de încărcare (se aprind 2 până la 3 LED-uri ale afișării stării de încărcare (6)).

Verificați starea de încărcare după 6 luni. Dacă la indicatorul nivelului de încărcare (6), mai este încă aprins un singur LED, reîncărcați acumulatorul până la atingerea unui nivel de încărcare de aproximativ 30 % până la 60 %.

Observație: Dacă acumulatorul este depozitat mai mult timp în stare descărcată, în ciuda autodescărcării reduse, acesta se poate deteriora, iar capacitatea acestuia de acumulare a energiei poate scădea considerabil.

Nu este recomandată lăsarea acumulatorului conectat în permanență la încărcător.

Condiții de depozitare

Depozitează acumulatorul pe cât posibil într-un loc uscat, bine aerisit. Protejează-l împotriva umezelii și contactului cu apa. În caz de condiții atmosferice nefavorabile, este recomandată, de exemplu, scoaterea acumulatorului din

eBike și depozitarea acestuia în spații închise, până la următoarea utilizare.

Depozitează acumulatorii eBike în următoarele locații:

- în încăperi prevăzute cu senzori de fum
- nu este permisă depozitarea în apropierea obiectelor combustibile sau ușor inflamabile
- nu este permisă depozitarea în apropierea surselor de căldură

Pentru o durată optimă de viață a acumulatorului eBike, depozitează acumulatorul eBike la temperaturi cuprinse între **10 °C și 20 °C**. În principiu, se impune evitarea temperaturilor mai mici de **-10 °C** sau mai mari de **60 °C**.

Ai grijă să nu se depășească temperatura maximă de depozitare. Nu lăsa acumulatorul, de exemplu, pe timp de vară, la bordul autovehiculului și depozitează-l într-un loc ferit de expunerea directă la radiații solare.

Este recomandat ca acumulatorul să nu fie lăsat montat pe bicicletă atunci când aceasta nu este utilizată.

Ce trebuie făcut în caz de defecțiune

Acumulatorul Bosch eBike nu trebuie deschis nici chiar în scopul reparării acestuia. În cazul unui scurtcircuit, de exemplu, există pericolul ca acumulatorul Bosch eBike să ia foc. Acest pericol există chiar și la un moment ulterior în cazul reutilizării unui acumulator Bosch eBike deschis o **singură dată**.

De aceea, în cazul defectării, acumulatorul Bosch eBike nu trebuie reparat, ci trebuie înlocuit de distribuitorul local cu un acumulator Bosch eBike original.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Nu este permisă scufundarea în apă sau curățarea sub jet de apă a acumulatorului.**

Menține curat acumulatorul și evită contactul cu produse de îngrijire a pielii și insecticide. Curățați-l atent cu o lavetă umedă, moale.

Curățați ocazional polii fișelor și lubrifiați-i ușor.

Dacă acumulatorul nu mai este funcțional, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciul de asistență tehnică post-vânzare și serviciul de consultanță pentru clienți

Pentru răspunsuri la întrebări legate de acumulator, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

- **Notați-vă numele producătorului și numărul cheii (1).**

În cazul pierderii cheii, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat. Specificați numele producătorului și numărul cheii.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe site-ul web www.bosch-ebike.com.

Transportul

- **Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea**

deteriorărilor, scoateți computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta.

Acumulatorii sunt supuși cerințelor legislației privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii nedeteriorați pot fi transportați pe stradă, fără restricții, de către utilizatorii particulari.

În cazul transportului de către utilizatorii profesioniști sau al transportului de către terți (de exemplu, transport aerian sau case de expediție), trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și marcarea (de exemplu, prescripțiile ADR). Dacă este necesar, la pregătirea coletului de livrare, se va consulta un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediază acumulatorii numai dacă aceștia au carcasa nedeteriorată și dacă sunt funcționali. Pentru transport trebuie utilizat ambalajul Bosch original. Izolează cu bandă adezivă bornele neacoperite și ambalează acumulatorul astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Informează serviciul de coletărie că este vorba despre o marfă periculoasă. Respectă și celelalte eventuale norme naționale aplicabile.

Dacă ai întrebări privind transportul acumulatorilor, adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat. La distribuitor poți comanda și ambalaje de transport adecvate.

Eliminarea



Acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminiți acumulatorii împreună cu deșeurile menajere! Înainte de eliminarea acumulatorilor, izolați cu bandă adezivă bornele acestora.

Nu fixați cu mâinile goale acumulatorii eBike care prezintă avarii grave, deoarece există riscul scurgerii de electrolit, care poate determina apariția de iritații la nivelul pielii. Depozitați acumulatorul defect într-un loc sigur în aer liber. Eventual, decuplați polii și informați distribuitorul de la nivel local. Acesta vă va oferi informații privind modul de eliminare conform normelor în vigoare.



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.



Li-ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful (vezi „Transportul”, Pagina Română – 5).

Predați acumulatorii scoși din uz unui distribuitor de biciclete autorizat.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Веществата в литиево-йонните акумулаторни клетки по принцип са запалими при определени условия. Ето защо се запознайте с правилата за поведение в настоящото ръководство за експлоатация.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия от eBike, преди да извършвате дейности (напр. инспекция, ремонт, монтаж, поддръжка, работа по веригата и др.) по eBike, да го транспортирате с автомобил или самолет или да го съхранявате.** При неволно активиране на системата на eBike има опасност от нараняване.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от късо съединение. При отваряна акумулаторна батерия гаранцията отпада.
- ▶ **Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина (напр. от продължително излагане на директна слънчева светлина), огън, както и от потапяне във вода. Не съхранявайте и не използвайте акумулаторната батерия в близост до горещи или запалими предмети.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар. При възникване на щети вследствие на подобно късо съединение отпада възможността за каквито и да е гаранционни претенции към Бош.
- ▶ **Избягвайте механични натоварвания или твърде силно въздействие на топлина.** Те могат да повредят акумулаторните клетки и да доведат до изтичане на запалими вещества.
- ▶ **Не поставяйте зарядното устройство и акумулаторната батерия в близост до запалими материали. Зареждайте акумулаторните батерии само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Поради нагряването по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**

- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. При контакт с вода изплакнете. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Електролитът на акумулаторната батерия може да предизвика раздразняване или изгаряне на кожата.
- ▶ **Акумулаторните батерии не бива да се подлагат на механични удари.** Съществува опасност акумулаторната батерия да бъде повредена.
- ▶ **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Зареждайте акумулаторната батерия само с оригинални зарядни устройства на Бош.** При използване на зарядни устройства, които не са производство на Бош, не може да бъде изключена опасността от пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в комбинация с eBike с оригинална задвижваща система за eBike на Бош.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.
- ▶ **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.
- ▶ **Дръжте акумулаторната батерия далеч от деца.**

Безопасността на нашите клиенти и продукти е важна за нас. Нашите акумулаторни батерии eBike са литиево-йонни акумулаторни батерии, които са разработени и произведени съгласно най-новото ниво на техниката. Ние спазваме и дори надминаваме релевантните стандарти за безопасност. В заредено състояние тези литиево-йонни акумулаторни батерии имат високо съдържание на енергия. В случай на дефект (съотв. неоткриваем отвън) литиево-йонните акумулаторни батерии в много редки случаи и при неблагоприятни условия могат да се запалят.

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** за целите на подобряване на продукта се предават данни отнотно използването на Bosch eBike (наред с другото температура, клетъчно напрежение и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на уреда

Акумулаторните батерии Bosch eBike са изключително и само за електрозахранване на задвижващия модул на Вашия eBike и не бива да се използват за други цели.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Всички илюстрации на части на велосипеди с изключение на акумулаторните батерии и техните държачи са схематични и могат да се отклоняват при Вашия eBike.

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

- (1) Ключ на ключалката на акумулаторната батерия
- (2) Ключалка на акумулаторната батерия
- (3) Предпазна кука PowerTube акумулаторна батерия
- (4) PowerTube акумулаторна батерия (Pivot)
- (5) Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- (6) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (7) Пусков прекъсвач

- (8) Държач PowerTube акумулаторна батерия
- (9) Застопоряващо лостче
- (10) Клуп за теглене
- (11) Аксиална шина
- (12) PowerTube акумулаторна батерия (Axial)
- (13) Горна стойка PowerTube (Axial)
- (14) Горна стойка на PowerPack акумулаторната батерия
- (15) PowerPack акумулаторна батерия
- (16) Долна стойка на PowerPack акумулаторната батерия
(гнездо без възможност за зареждане)
- (17) Долна стойка на PowerPack акумулаторната батерия
(гнездо с възможност за зареждане)
- (18) Зарядно устройство
- (19) Капаче на кулпунга за зареждане

Технически данни

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Продуктов код	хоризонтално	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Продуктов код	вертикално	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Номинално напрежение	V=	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	13,4	16,7	20,1
Енергия	Wh	500	625	750
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Маса, при бл.	kg	3,0	3,6	4,3
Клас на защита		IP54	IP54	IP54

Литиево-йонна акумулаторна батерия		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Продуктов код		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Номинално напрежение	V=	36	36	36	36
Номинален капацитет	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Енергия	Wh	400	500	600	800
Работна температура	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Маса, при бл.	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Клас на защита		IP54	IP54	IP54	IP54

Монтиране

- **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте по-специално замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. поради пясък или пръст.

Преди първото използване проверявайте акумулаторната батерия

Проверявайте акумулаторната батерия, преди да я зареждате за пръв път или да я използвате с Вашия eBike. Натиснете за целта пусковия прекъсвач (7) за включване на акумулаторната батерия. Ако не свети светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6), то акумулаторната батерия е възможно да е повредена.

Ако свети поне един светодиода, но не и всички от дисплея за състоянието на зареждане (6), заредете напълно акумулаторната батерия преди първата употреба.

- **Не зареждайте повредената акумулаторна батерия и не я използвайте.** Моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Зареждане на акумулаторната батерия

- **Акумулаторната батерия eBike на Bosch може да се зарежда само с оригинално зарядно устройство eBike на Bosch.**

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете докрай.

За зареждане на акумулаторната батерия прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия може да се зарежда във всяко състояние на зареждане. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Акумулаторната батерия има система за температурен контрол, която допуска зареждане само в температурния интервал между 0 °C и 40 °C.



Ако акумулаторната батерия е извън температурния интервал за зареждане, мигат три светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6). Изключете акумулаторната батерия от зарядното устройство и я оставете да се темперира.

Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.

Индикатор за степента на зареденост на акумулаторната батерия

Петте светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) показват степента на зареденост на акумулаторната батерия при включена батерия.

Всеки светодиода съответства на припл. 20 % капацитет. При напълно заредена акумулаторна батерия светят всичките пет светодиода.

Освен това степента на зареденост на акумулаторната батерия се указва и на дисплея на бордовия компютър. За целта прочетете и спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 10 %, мига последният оставащ светодиода.

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, всички светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) върху акумулаторната батерия угасват, но има още функция на показване на бордовия компютър.

Разкачете след зареждане акумулаторната батерия от зарядно устройство, а зарядното устройство от електрическата мрежа.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

- **Винаги изключвайте акумулаторната батерия и eBike системата, когато я монтирате или когато я изваждате от стойката на велосипеда.**

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (Pivot) (вж. фиг. А)

- 1 За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (4) отворете ключалката (2) с ключа (1). Акумулаторната батерия се отключва и пада в държача (8).
- 2 Притиснете отгоре държача, акумулаторната батерия се отключва напълно и пада във вашата ръка. Извадете акумулаторната батерия от рамката.

Указание: Според различните конструктивни реализации може да се получи така, че поставянето и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторната батерия (Pivot) (вж. фиг. В)

За да може да се постави акумулаторната батерия, трябва ключът (1) да е пъхнат в ключалката (2) и ключалката трябва да е заключена.

- 1 За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия (4) я поставете с контактите в долния държач на рамката.
- 2 Наклонете нагоре акумулаторната батерия докато не се задържи от държача (8).
- 3 Задръжте ключалката отворена с ключа и натиснете акумулаторната батерия нагоре докато не прищрака шумно. Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.
- 4 Винаги обезопасявайте акумулаторната батерия с ключалката (2), защото в противен случай ключалката може да се отвори и акумулаторната батерия да падне от държача.

Изтеглете ключа (1) след заключването винаги от ключалката (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (Axial) (вж. фиг. С)

- 1 За сваляне на PowerTube акумулаторната батерия (12) отворете ключалката (2) с ключа (1), извадете ключа (1) и наклонете заstopоряването (9) в страни.
- 2 Изтеглете с помощта на клупа (10) акумулаторната батерия (12) от рамката и я задръжте, за да не падне от рамката.

Указание: Според различните конструктивни реализирания може да се получи така, че поставяните и свалянето на акумулаторната батерия да трябва да се извършва по друг начин. Прочетете за целта инструкцията за експлоатация на производителя на eBike.

Поставяне на PowerTube акумулаторна батерия (Axial) (вж. фиг. D)

За да може да се постави акумулаторната батерия, заstopоряването (9) да е наклонено в страни. Ключът (1) в този момент не бива да е в ключалката (2).

- 1 За поставяне на PowerTube акумулаторната батерия я пхнете с буксата за зарядния щекер (5) нагоре в рамката докато не прищрака. Внимавайте при това за правилното поставяне на акумулаторната батерия.
- 2 Затворете заstopоряването (9), пхнете ключа (1) в ключалката (2) и затворете акумулаторната батерия. Внимавайте предпазната кука (3) да се закачи в отвора на аксиалната шина (11).
- 3 Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.

Изтеглете ключа (1) след заключването винаги от ключалката (2). Така предотвратявате падане на ключа, респ. взимане на акумулаторната батерия от неоторизирани трети лица при спрян eBike.

Поставяне и сваляне на PowerPack акумулаторна батерия (вж. фиг. E)

За да може да се постави акумулаторната батерия, ключът (1) не бива да е в ключалката (2).

За **използване** на PowerPack акумулаторната батерия (15) я поставете с контактите върху долната стойка (16) на eBike. Наклонете я до упор в горния държач (14), докато не прищрака шумно.

Проверете във всички посоки дали акумулаторната батерия е захваната здраво.

Не карайте с вкаран ключ (1). Уверете се, че ключът не е пхнат, когато паркирате eBike.

За **сваляне** на PowerPack акумулаторната батерия (15) я изключете и отключете ключалката (2) с ключа (1).

Наклонете акумулаторната батерия от горния държач (14) и я изтеглете от долния държач (16).

Работа

Пускане в експлоатация

- **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Бош, които са одобрени от производителя за Вашия eBike.** Ползването на други акумулаторни батерии може да предизвика наранявания и опасност от пожар. При ползване на други акумулаторни батерии фирма Бош не носи отговорност и не поема гаранция.

Включване и изключване

Включването на акумулаторната батерия е една от възможностите за включване на системата eBike. За целта прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на двигателния модул и бордовия компютър.

Проверете преди включването на акумулаторната батерия, респ. на системата eBike дали ключалката (2) е заключена.

За **включване** на акумулаторната батерия натиснете пусковия прекъсвач (7). Не използвайте остри предмети за натискане на бутона. Светодиодите на индикацията (6) светват и показват едновременно състоянието на зареждане.

Указание: Ако капацитетът на акумулаторната батерия е под 5 %, върху акумулаторната батерия не светят светодиодите на дисплея за състоянието на зареждане (6). Само върху бордовия компютър/модула за управление може да се различи, че eBike системата е включена.

За **изключване** на прахосмукачката натиснете отново пусковия прекъсвач (7). Светодиодите на индикатора (6) угасват. Системата eBike с това се изключва.

Ако за около 10 минути няма извикване на мощност на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва.

Акумулаторната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане, претоварване, прегряване и закъсяване чрез "Battery Management System (BMS)". При възникване на някое от следените събития предпазен прекъсвач автоматично изключва акумулаторната батерия.



Ако се разпознае дефект върху акумулаторната батерия, двата светодиода на дисплея за състоянието на зареждане (6) мигат. Обърнете се в такъв случай към оторизиран търговец на велосипеди.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Дълготрайността на акумулаторната батерия може да бъде увеличена при внимателно отношение към нея и преди всичко ако бъде съхранявана при подходящи температури.

Все пак, с увеличаване на възрастта и при внимателно отношение капацитетът на акумулаторната батерия ще намалява.

Съществено скъсено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена. Трябва да смените акумулаторната батерия.

Преди и след прибиране за съхраняване зареждайте акумулаторната батерия

Съхранявайте акумулаторната батерия при по-дълго не-използване (> 3 месеца) при около 30 % до 60 % състояние на зареждане (2 до 3 светодиода на дисплея за състоянието на зареждане **(6)** светят).

След 6 месеца проверете състоянието на батерията. Ако свети само един светодиод на дисплея за състоянието на зареждане **(6)**, тогава заредете отново акумулаторната батерия на ок. 30 % до 60 %.

Указание: Ако акумулаторната батерия се съхранява по-дълго време в празно състояние, може въпреки малкия саморазряд тя да се повреди и да се намали значително капацитетът ѝ.

Не се препоръчва да оставяте акумулаторната батерия непрекъснато с включено зарядно устройство.

Условия за съхраняване

По възможност съхранявайте акумулаторната батерия на сухо добре проветрявано място. Предпазвайте ѝ от влага и намокряне. При неблагоприятни атмосферни условия е препоръчително напр. акумулаторната батерия да се сваля от eBike и да се съхранява до следващата употреба в закрито помещение.

Съхранявайте акумулаторните батерии за eBike на следните места:

- в помещения с датчици за дим
- далеч от горими или лесно запалими предмети
- далеч от източници на топлина

За оптимална експлоатационна продължителност на акумулаторната батерия eBike, съхранявайте последната при температури между **10 °C** и **20 °C**. Температури под **-10 °C** или над **60 °C** по правило трябва да се избягват.

Внимавайте да не бъде надхвърляна максималната температура за съхраняване. Не оставяйте акумулаторната батерия напр. през лятото в колата, а я съхранявайте извън обсега на директните слънчеви лъчи.

Препоръчва се да не съхранявате акумулаторната батерия на велосипеда.

Поведение при грешка

Акумулаторната батерия eBike на Bosch не бива да се отваря, дори и за ремонтни цели. Има опасност акумулаторната батерия eBike на Bosch да се запали, напр. от късо съединение. Тази опасност е налице при повторно използване на **вече** отваряна акумулаторна батерия eBike на Bosch и в по-късен етап.

Ето защо в случай на повреда не ремонтирайте акумулаторната батерия eBike на Bosch, а я заменяйте при Вашия търговец с оригинална.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

► Акумулаторната батерия не трябва да се потапя във вода или почива за водна струя.

Поддържайте акумулаторната батерия чиста и избягвайте контакт със средства за грижа за кожата и средства за защита от насекоми. Почиствайте я внимателно с влажна, мека кърпа.

При нужда почиствайте щекерните контакти и леко ги гресирайте.

Ако акумулаторната батерия не работи, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При въпроси относно акумулаторната батерия се обръщайте към оторизиран търговец на велосипеди.

► Запишете производителя и номера на ключа **(1)**.

Ако загубите ключа, се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди. Кажете му производителя и номера на ключа.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

► Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, сваляте бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.

Акумулаторните батерии подлежат на разпоредбите на законодателството за работа с опасни продукти. Изправни акумулаторни батерии могат да бъдат транспортирани по улиците от крайни потребители без допълнителни удостоверения.

При транспортиране от професионални потребители или при транспорт от трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиция) се спазват специални изисквания към опаковката и маркировката (напр. предписания на ADR). При необходимост при подготовката на пратката трябва да се обърнете към съответния експерт.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден и батерията е функционална. Използвайте за транспортиране оригиналната опаковка на Bosch. Изолирайте открити контактни клеми и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Информирайте транспортиращата фирма, че пренася опасен товар. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

При въпроси относно транспортирането на акумулаторни батерии се обърнете към оторизиран търговец. При оторизиран търговец можете да поръчате и подходяща опаковка.

Бракуване



С оглед опазване на природата акумулаторната батерия, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

Преди изхвърляне на акумулаторната батерия залепете контактните повърхности на полюсите на батерията със самозалепваща се лента.

Не пипайте силно повредените акумулаторни батерии за еBike с голи ръце, тъй като може да изтече електролит и да доведе до дразнения на ръцете. Съхранявайте дефектната акумулаторна батерия на сигурно място на открито. Облепете при нужда полюсите и информирайте Вашия търговец. Той ще Ви помогне при правилното изхвърляне.



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.



Литиево-йонни:

Моля, обърнете внимание на указанията в раздел (вж. „Транспортиране“, Страница Български – 5).

Моля, предавайте акумулаторни батерии, които не могат да се ползват повече, на оторизиран търговец на велосипеди.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo, da se seznanim z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravo, montažo, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Če akumulatorsko baterijo odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr. tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in ognjem ter je ne potaplajte v vodo. Akumulatorske baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste upravičeni do uveljavljanja garancije pri Bosch.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih snovi.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov. Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu.** Segrevanje med polnjenjem lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če pride do stika, prizadeto mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oko, poleg tega poiščite tudi zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- ▶ **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe akumulatorske baterije.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi Boschevimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi kolesi z originalnim Boschevim pogonskim sistemom eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- ▶ **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.
- ▶ **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.**

Varnost naših strank in izdelkov je zelo pomembna. Naše akumulatorske baterije električnih koles so litij-ionske akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z najnovejšimi standardi tehnike. Upoštevamo veljavne varnostne standarde ali jih celo prekašamo. Ko so litij-ionske akumulatorske baterije napolnjene, imajo visoko energetsko vsebnost. V primeru okvar (ki včasih na zunaj niso vidne), lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih akumulatorskih baterij za električno kolo (npr. temperatura, napetost celic itd.) posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namen uporabe

Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa so namenjene izključno napajanju pogonske enote vašega električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije in njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

- (1) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji
- (2) Ključavnica na akumulatorski bateriji
- (3) Varnostna sponka za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (4) Akumulatorska baterija PowerTube (vrtilna)
- (5) Vtičnica za polnilni vtič
- (6) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
- (7) Tipka za vklop/izklop
- (8) Držalo za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (9) Zapora

- (10) Vlečna zanka
- (11) Aksialna tračnica
- (12) Akumulatorska baterija PowerTube (aksialna)
- (13) Zgornji nosilec aksialne akumulatorske baterije PowerTube
- (14) Zgornje držalo akumulatorske baterije PowerPack
- (15) Akumulatorska baterija PowerPack
- (16) Spodnje držalo akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica brez možnosti polnjenja)
- (17) Spodnje držalo akumulatorske baterije PowerPack (vtičnica z možnostjo polnjenja)
- (18) Polnilnik
- (19) Pokrov polnilne vtičnice

Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Koda izdelka	Vodoravna	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Koda izdelka	Navpična	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nazivna napetost	V=	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	13,4	16,7	20,1
Energija	Wh	500	625	750
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
dovoljeno območje temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	3,0	3,6	4,3
Vrsta zaščite		IP54	IP54	IP54

Litij-ionska akumulatorska baterija		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Koda izdelka		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Nazivna napetost	V=	36	36	36	36
Nazivna kapaciteta	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Energija	Wh	400	500	600	800
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
dovoljeno območje temperature polnjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Teža, pribl.	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Vrsta zaščite		IP54	IP54	IP54	IP54

Namestitev

- **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilni priključek in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Preverjanje akumulatorske baterije pred prvo uporabo

Preden akumulatorsko baterijo prvič polnite ali uporabljate z električnim kolesom, jo preverite.

V ta namen pritisnite na tipko za vklop/izklop **(7)**, da vklopite akumulatorsko baterijo. Če ne zasveti nobena LED-dioda

prikaza stanja napolnjenosti **(6)**, je akumulatorska baterija morebiti poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)**, pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

► **Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte.** Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa je dovoljeno polniti samo z originalnim Boschovim polnilnikom za električna kolesa.**

Opozorilo: akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za polnjenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče napolniti v vsakem stanju napolnjenosti. Prekinitev polnjenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki polnjenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med **0 °C in 40 °C**.



Če je akumulatorska baterija zunaj temperaturnega območja polnjenja, utripajo tri LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)**. Akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in dovolite, da se izravna na primerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko doseže dopustno temperaturo.

Prikaz stanja napolnjenosti

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet LED-diod prikaza stanja napolnjenosti **(6)** kaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napolnjenosti vklopljene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če je napolnjenost akumulatorske baterije pod 10 %, utripa zadnja LED-dioda.

Če zmogljivost akumulatorske baterije pade pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)** na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Po končanem polnjenju akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

► **Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izklopite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v nosilec ali jo odstranite iz njega.**

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko A)

- ❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube **(4)** odprite ključavnico **(2)** s ključem **(1)**. Akumulatorska baterija se odpadne in ujame v držalo **(8)**.
- ❷ Od zgoraj pritisnite na držalo, da se akumulatorska baterija povsem odpadne in vam pade v dlan. Akumulatorsko baterijo povlecite iz okvirja.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (vrtilne) (glejte sliko B)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ **(1)** v ključavnici **(2)** in ključavnica mora biti odklenjena.

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube **(4)** s kontakti namestite v spodnje vpetje okvirja.
- ❷ Akumulatorsko baterijo poklopite navzgor, da se vpne v držalo **(8)**.
- ❸ Ključavnico s ključem držite odprto in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči. V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.
- ❹ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico **(2)**, saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvelite ključ **(1)** iz ključavnice **(2)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko C)

- ❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube **(12)** ključavnico **(2)** odprite s ključem **(1)**, nato ključ **(1)** odstranite in zapora **(9)** potisnite v stran.
- ❷ S pomočjo vlečne zanke **(10)** povlecite akumulatorsko baterijo **(12)** iz okvirja in jo pridržite, da ne izpade iz okvirja.

Opomba: zaradi **različnih** zasnov akumulatorskih baterij, je mogoče, da namestitev in odstranitev akumulatorske baterije potekata na drugačen način. Preberite navodila za uporabo proizvajalca električnega kolesa.

Vstavev akumulatorske baterije PowerTube (aksialne) (glejte sliko D)

Za vstavev akumulatorske baterije mora biti zapora **(9)** pomaknjena v stran. Ključ **(1)** medtem ne sme biti v ključavnici na akumulatorski bateriji **(2)**.

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube vstavite v okvir tako, da je vtičnica za polnilni vtič **(5)** usmerjena navzgor. Baterija je nameščena, ko se zaskoči. Pri tem pazite na pravilno usmeritev akumulatorske baterije.
- ❷ Zaprite zaporo **(9)**, ključ **(1)** vstavite v ključavnico na akumulatorski bateriji **(2)** in zaklenite akumulatorsko baterijo. Preverite, ali je varnostna sponka **(3)** vpeta v odprtino aksialne tračnice **(11)**.
- ❸ S premikanjem v vse smeri preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ **(1)** iz ključavnice **(2)**. Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz ključavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Namestitve in odstranitev akumulatorske baterije PowerPack (glejte sliko E)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, ključ **(1)** ne sme biti v ključavnici **(2)**.

Vstavljanje akumulatorske baterije PowerPack **(15)**: baterijo vstavite s kontakti na spodnje držalo **(16)** na sistemu eBike. Akumulatorsko baterijo potisnite do prislonu v zgornje držalo **(14)**, da se slišno zaskoči.

S premikanjem v vse smeri preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

Kolesa ne vozite z vstavljenim ključem **(1)**. Prepričajte se, da ključ ni več vstavljen, ko sistem eBike odložite.

Odstranjevanje akumulatorske baterije PowerPack **(15)**: sistem izklopite in izklopite ključavnico **(2)** s ključem **(1)**. Akumulatorsko baterijo najprej nagnite iz zgornjega držala **(14)** in jo nato potegnite iz spodnjega držala **(16)**.

Delovanje

Uporaba

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

Vklop/izklop

Vklop akumulatorske baterije je ena od možnosti za vklop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je ključavnica **(2)** zaklenjena.

Za **vklop** akumulatorske baterije pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. Za pritiskanje tipke ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. LED-diode na prikazu **(6)** zasvetijo in sočasno prikazujejo stanje napolnjenosti.

Opozorilo: če napolnjenost akumulatorske baterije pade pod 5 %, LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)** na akumulatorski bateriji ne svetijo. Ali je sistem električnega

kolesa vklopljen, je mogoče videti le na računalniku/upravljalni enoti.

Za **izklop** akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop **(7)**. LED-diode na prikazu **(6)** ugasnejo. Tako se izklopi tudi sistem eBike.

Če približno **10** minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregretjem in kratkim stikom zaščitena s sistemom „Battery Management System (BMS)“. Zaščitno stikalo v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napolnjenosti **(6)**. V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Življenjsko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krajši, je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo bi morali zamenjati.

Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali (> 3 mesece), jo hranite pri napolnjenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napolnjenosti **(6)** svetijo).

Po 6 mesecih preverite stanje napolnjenosti. Če svetli le še ena LED-dioda prikaza stanja napolnjenosti **(6)**,

akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 30 % in 60 %.

Opomba: če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na suhem in dobro prezračevanem mestu. Zaščitite jo pred vlago in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtem prostoru.

Akumulatorske baterije električnih koles hranite na naslednjih mestih:

- v prostorih z detektorji dima
- stran od gorljivih in lahko vnetljivih predmetov

– stran od virov vročine

Za čim daljšo življenjsko dobo akumulatorske baterije električnega kolesa jo shranjujte pri temperaturah med **10 °C** in **20 °C**. Ne shranjujte je pri temperaturah pod **-10 °C** ali nad **60 °C**.

Pazite, da ne prekoračite največje dovoljene temperature skladiščenja. Akumulatorske baterije poleti ne puščajte npr. v avtu in je ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi.

Priporočamo, da akumulatorske baterije ne shranjujete na kolesu.

Vedenje v primeru okvare

Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa – tudi v primeru popravila – ni dovoljeno odpirati. Boscheva akumulatorska baterija električnega kolesa lahko namreč npr. zaradi kratkega stika povzroči požar. Če ponovno uporabite Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa, ki je bila **kadar koli** odprta, lahko do požara pride tudi pozneje.

Zato Boscheve akumulatorske baterije električnega kolesa v primeru okvare ne dajajte v popravilo, temveč jo pri specializiranem trgovcu zamenjajte z originalno Boschevo akumulatorsko baterijo električnega kolesa.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

► Akumulatorske baterije ni dovoljeno potopiti v vodo ali je čistiti z vodnim curkom.

Akumulatorsko baterijo vzdržujte čisto in preprečite stik z negovalnimi sredstvi za kožo ter zaščitnimi sredstvi pred mrčesom. Previdno ga čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko namažite.

Če akumulatorska baterija ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► Zapišite si proizvajalca in številko ključa (1). Če izgubite ključ, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.

Za akumulatorske baterije veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati

posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi se pri pripravi pošiljke obrnite na strokovnjaka za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano, akumulatorska baterija pa deluje. Za transport uporabite originalno Boschevo embalažo.

Prelepите odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke dostavno službo opozorite, da gre za nevarno snov. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorskih baterij se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

Odlaganje



Akumulatorske baterije, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.

Akumulatorskih baterij ne zavrzite med gospodinjске odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij stične površine polov akumulatorske baterije vedno prelepите z lepilnim trakom.

Močno poškodovanih akumulatorskih baterij električnih koles ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože. Pokvarjeno akumulatorsko baterijo shranite na varnem mestu na prostem. Po potrebi prelepите pole in se obrnite na svojega prodajalca. Ta vam bo pomagal pri ustrezni odstranitvi akumulatorske baterije.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.



Litijski ioni:

upoštevajte navodila v poglavju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 5).

Izrabljene akumulatorske baterije oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sastojci litij-ionskih baterijskih ćelija u pravilu su zapaljivi u određenim uvjetima. Stoga se trebete upoznati s pravilima ponašanja u ovim uputama za uporabu.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Prije početka radova na e-biciklu (npr. provjera, popravak, montaža, održavanje, radovi na lancu itd.), prijevoza u automobilu ili zrakoplovu ili pak spremanja bicikla, izvadite bateriju iz e-bicikla.** U slučaju nehotičnog uključivanja eBike sustava postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja. U slučaju otvaranja baterije gubi se svako jamstveno pravo.
- ▶ **Bateriju zaštitite od vrućine (npr. također od stalnog sunčevog svjetla), vatre i uranjanja u vodu. Nemojte čuvati bateriju u blizini vrućih ili zapaljivih predmeta.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Baterije koje se ne koriste treba držati dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i ostalih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može dovesti do opekline ili požara. U slučaju oštećenja nastalih kratkim spojem gubi se svako jamstveno pravo od strane tvrtke Bosch.
- ▶ **Izbjegavajte mehanička opterećenja ili veliki utjecaj topline.** Mogli bi oštetiti baterijske ćelije i prouzročiti istjecanje zapaljivih sastojaka.
- ▶ **Punjač i bateriju ne stavljajte blizu zapaljivih materijala. Baterije punite samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja baterije prilikom punjenja.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isticati tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika.** Istekla tekućina iz baterije može dovesti do nadražaja kože ili opekline.
- ▶ **Baterije se ne smiju izlagati mehaničkim udarcima.** Postoji opasnost da se baterija ošteti.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u**

slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.

- ▶ **Bateriju punite samo u originalnim Bosch punjačima.** U slučaju korištenja punjača drugih proizvođača nije isključena opasnost od požara.
- ▶ **Bateriju koristite samo u kombinaciji s originalnim Bosch eBike pogonskim sustavom za e-bicikl.** Samo na ovaj način je baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- ▶ **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.
- ▶ **Držite djecu podalje od baterije.**

Važna nam je sigurnost naših kupaca i proizvoda. Naše eBike baterije su litij-ionske baterije razvijene i proizvedene prema stanju tehnike. Pridržavamo se relevantnih sigurnosnih normi ili ih čak nadilazimo. Ove litij-ionske baterije imaju u napunjenom stanju visoki udio energije. Litij-ionske baterije mogu se zapaliti u slučaju kvara (eventualno nije vidljiv izvana) u vrlo rijetkim slučajevima i u nepovoljnim okolnostima.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch eBike baterija (među ostalim temperatura, napon ćelije itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Bosch eBike baterije su namijenjene isključivo za napajanje vaše eBike pogonske jedinice i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Svi prikazi dijelova bicikla osim baterije i njezinih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

- (1) Ključ za bravu baterije
- (2) Brava baterije
- (3) Sigurnosna kuka PowerTube baterije
- (4) PowerTube baterija (Pivot)
- (5) Utičnica za utikač za punjenje
- (6) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (7) Tipka za uključivanje/isključivanje

- (8) Oslonac PowerTube baterije
- (9) Blokada
- (10) Potezna kuka
- (11) Aksijalna vodicica
- (12) PowerTube baterija (Axial)
- (13) Gornji nosač PowerTube (Axial)
- (14) Gornji nosač PowerPack baterije

- (15) PowerPack baterija
- (16) Donji nosač PowerPack baterije (nosač bez mogućnosti punjenja)
- (17) Donji nosač PowerPack baterije (nosač s mogućnošću punjenja)
- (18) Punjač
- (19) Poklopac utičnice za punjenje

Tehnički podaci

Litij-ioniska baterija		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Kód proizvoda	vodoravna	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Kód proizvoda	okomita	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nazivni napon	V=	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	13,4	16,7	20,1
Energija	Wh	500	625	750
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	3,0	3,6	4,3
Vrsta zaštite		IP54	IP54	IP54

Litij-ioniska baterija		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Kód proizvoda		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Nazivni napon	V=	36	36	36	36
Nazivni kapacitet	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Energija	Wh	400	500	600	800
Radna temperatura	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Dopušteno područje temperature punjenja	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Težina cca.	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Vrsta zaštite		IP54	IP54	IP54	IP54

Montaža

- **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Provjera baterije prije prvog korištenja

Bateriju provjerite prije nego je prvi put napunite ili koristite s e-biciklom.

Za uključivanje baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (7). Ako ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti (6), onda je baterija možda oštećena.

Ako svijetli najmanje jedna, ali ne sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti (6), onda bateriju napunite do kraja prije prvog korištenja.

- **Ne punite i ne koristite oštećenu bateriju.** Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Punjenje baterije

- **Bosch eBike baterija smije se puniti samo originalnim Bosch eBike punjačem.**

Napomena: Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se postigla puna snaga baterije, prije prvog korištenja bateriju do kraja napunite u punjaču.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu punjača za punjenje baterije.

Baterija se može puniti u svakom stanju napunjenosti. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti bateriju.

Baterija je opremljena nadzorom temperature koji dopušta punjenje u temperaturnom području između **0 °C i 40 °C**.



Ako se baterija nalazi izvan područja temperature punjenja, onda trepere tri LED lampice pokazivača stanja napunjenosti baterije **(6)**. Bateriju izvadite iz punjača i ostavite je da se prvo temperira.

Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.

Pokazivač stanja napunjenosti

Pet LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)** pokazuju stanje napunjenosti baterije kada je uključena. Pritom svaka LED lampica odgovara oko 20 % kapaciteta. Kada je baterija potpuno napunjena, onda svijetli svih pet LED lampica.

Stanje napunjenosti uključene baterije se također prikazuje na zaslonu putnog računala. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Ako je kapacitet baterije ispod 10 %, treperi zadnja LED lampica.

Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, gase se sve LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)** baterije, ali postoji još jedan prikaz funkcije na putnom računalu.

Nakon punjenja bateriju izvadite iz punjača, a punjač odvojite od električne mreže.

Stavljanje i vađenje baterije

► **Uvijek isključite bateriju i eBike sustav kada bateriju stavljate u nosač ili je vadite iz nosača.**

Vađenje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku A)

- ❶ Za vađenje PowerTube baterije **(4)** otključajte bravu **(2)** ključem **(1)**. Baterija se deblokira i pada na oslonac **(8)**.
- ❷ Odozgo pritisnite oslonac, baterija se deblokira do kraja i pada vam u ruku. Bateriju izvucite iz okvira.

Napomena: S obzirom na različita konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Pivot) (vidjeti sliku B)

Kako biste mogli staviti bateriju, najprije stavite ključ **(1)** u bravu **(2)** jer mora biti otključana.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije **(4)** stavite je s kontaktima u donji nosač okvira.
- ❷ Bateriju preklopite prema gore tako da je drži oslonac **(8)**.
- ❸ Ključem držite bravu otvorenu i pritišćite bateriju prema gore sve dok se čujno ne uglati. Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda.

- ❹ Bateriju zatvorite tako da uvijek zaključate bravu **(2)** jer se u suprotnom brava može otvoriti, a baterija ispasti iz nosača.

Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(1)** iz brave **(2)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Vađenje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku C)

- ❶ Za vađenje PowerTube baterije **(12)** otključajte bravu **(2)** ključem **(1)**, izvucite ključ **(1)** i preklopite blokadu **(9)** u stranu.
- ❷ Pomoću potezne kuke **(10)** izvucite bateriju **(12)** iz okvira i čvrsto je držite kako ne bi ispala iz okvira.

Napomena: S obzirom na različita konstrukcijska rješenja može se dogoditi da na neki drugi način treba staviti i izvaditi bateriju. U tu svrhu pročitajte upute za uporabu proizvođača e-bicikala.

Stavljanje PowerTube baterije (Axial) (vidjeti sliku D)

Kako biste mogli staviti bateriju, blokada **(9)** mora biti preklopljena u stranu. Ključ **(1)** ne smije biti utaknut u bravi baterije **(2)** u tom trenutku.

- ❶ Za stavljanje PowerTube baterije stavite je s utičnicom za utikač za punjenje **(5)** prema gore u okvir da se uglati. Pritom pazite na ispravan položaj baterije.
- ❷ Zatvorite blokadu **(9)**, utaknite ključ **(1)** u bravu baterije **(2)** i zaključajte bateriju. Pazite da je sigurnosna kuka **(3)** uglatljena u otvor aksijalne vodilice **(11)**.
- ❸ Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda. Nakon zatvaranja baterije uvijek izvucite ključ **(1)** iz brave **(2)**. Time ćete spriječiti da ključ ispadne odnosno da bateriju izvadi neovlaštena treća osoba kada je e-bicikl zaustavljen.

Stavljanje i vađenje PowerPack baterije (vidjeti sliku E)

Kako biste mogli umetnuti bateriju, ključ **(1)** ne smije biti utaknut u bravi **(2)**.

Za stavljanje PowerPack baterije **(15)** stavite je s kontaktima na donji nosač **(16)** na e-biciklu. Nakrenite je do graničnika u gornji nosač **(14)** sve dok se čujno ne uglati. Provjerite u svim smjerovima je li čvrsto dosjeda. Ne vozite s utaknutim ključem **(1)**. Provjerite da ključ nije više utaknut kada parkirate e-bicikl.

Za vađenje PowerPack baterije **(15)** isključite bateriju i otključajte bravu **(2)** ključem **(1)**.

Bateriju nakrenite iz gornjeg nosača **(14)** i izvucite je iz donjeg nosača **(16)**.

Rad

Puštanje u rad

► **Koristite samo originalne Bosch baterije koje je odobrio proizvođač za vaš e-bicikl.** Korištenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i požara. U slučaju korištenja drugih baterija tvrtka Bosch ne preuzima odgovornost niti jamči za te baterije.

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje baterije je jedan od načina uključivanja eBike sustava. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu pogonske jedinice i putnog računala.

Prije uključivanja baterije odn. eBike sustava provjerite je li brava **(2)** zaključana.

Za **uključivanje** baterije pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. Ne upotrebljavajte oštre ili šiljaste predmete kako biste pritisnuli tipku. LED lampice pokazivača **(6)** svijetle i istodobno pokazuju stanje napunjenosti.

Napomena: Ako je kapacitet baterije ispod 5 %, na bateriji ne svijetli niti jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)**. Moguće je vidjeti samo na putnom računalo/upravljačkoj jedinici je li uključen eBike sustav.

Za **isključivanje** baterije ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(7)**. LED lampice pokazivača **(6)** se gase. Time se također isključuje eBike sustav.

Ako u roku od oko **10** minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalo ili upravljačkoj jedinici, eBike sustav isključuje se automatski.

Baterija je zaštićena pomoću sustava „Battery Management System (BMS)“ od dubinskog pražnjenja, prekomjernog punjenja, pregrijavanja i kratkog spoja. U slučaju opasnosti baterija će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom sklopu.



Ako je otkriven kvar baterije, onda trepere dvije LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**. U ovom slučaju se obratite ovlaštenom trgovcu bicikala.

Napomene za optimalno rukovanje baterijom

Životni vijek baterije može se produljiti ako je dobro održavate i prije svega skladištite na odgovarajućim temperaturama.

Kapacitet baterije opada sa starošću čak i kada je dobro održavate.

Bitno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena. Trebate zamijeniti bateriju.

Punjenje baterije prije i tijekom skladištenja

U slučaju dužeg razdoblja nekorisćenja (> 3 mjeseca) skladištite bateriju na oko 30 % do 60 % stanja napunjenosti (svijetle 2 do 3 LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(6)**).

Stanje napunjenosti provjerite nakon 6 mjeseci. Ako svijetli samo još jedna LED lampica pokazivača stanja napunjenosti **(6)**, onda ponovno napunite bateriju na oko 30 % do 60 %.

Napomena: Ako duže vrijeme skladištite praznu bateriju, postoji mogućnost da se ona ošteti unatoč neznatnom samopražnjenju i da jako opadne kapacitet memorije.

Ne preporučuje se držati bateriju stalno u punjaču.

Uvjeti skladištenja

Bateriju po mogućnosti čuvajte na suhom, dobro prozračenom mjestu. Zaštitite je od vlage i vode. U slučaju nepovoljnih vremenskih prilika preporučuje se primjerice izvaditi bateriju iz e-bicikla i čuvati je u zatvorenoj prostoriji do sljedećeg korištenja.

Skladištite eBike baterije na sljedećim mjestima:

- u prostorijama s detektorima dima
- ne u blizini zapaljivih ili lako zapaljivih predmeta
- ne u blizini izvora topline

Za optimalan životni vijek eBike baterije skladištite eBike baterije pri temperaturama između **10 °C i 20 °C**. U pravilu treba izbjegavati temperature ispod **-10 °C** ili iznad **60 °C**.

Pazite da se ne prekorači maksimalna temperatura skladištenja. Primjerice ljeti bateriju ne ostavljajte u automobilu i skladištite je dalje od izravnog sunčevog svjetla. Preporučuje se da bateriju ne ostavljate na biciklu.

Ponašanje u slučaju pogreške

Bosch eBike baterija ne smije se otvoriti, čak niti u svrhu popravka. Postoji opasnost da se Bosch eBike baterija zapali npr. zbog kratkog spoja. Ta opasnost postoji i u slučaju daljnje uporabe **jednom** otvorene Bosch eBike baterije čak i kasnije.

Stoga u slučaju pogreške nemojte popravljati Bosch eBike bateriju, nego trgovcu prepustite zamjenu originalnom Bosch eBike baterijom.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Bateriju ne smijete uroniti u vodu ili čistiti mlazom vode.**

Bateriju držite čistom i izbjegavajte kontakt sa sredstvima za njegu kože i sredstvima protiv insekata. Oprezno je očistite vlažnom, mekom krpom.

Povremeno očistite polove utikača i lagano ih podmažite.

Ako baterija više nije u ispravnom stanju, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede baterija obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

- ▶ **Zabilježite proizvođača i broj ključa (1).** U slučaju gubitka ključa obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Pritom navedite proizvođača i broj ključa.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

- ▶ **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

Baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Privatni korisnici mogu bez ikakvih preduvjeta transportirati neoštećene baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja poslovni korisnik ili treća osoba (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva obzirom na ambalažu i označavanje (npr. propisa ADR-a). Kod pripreme ovakvih pošiljki prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Baterije šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je kućište neoštećeno i ako je baterija u ispravnom stanju. Za transport upotrebljavajte originalnu Bosch ambalažu.

Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Službi dostave paketa naglasite da se radi o pošiljci koja sadrži opasne tvari.

Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Za sva pitanja glede transporta baterije obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala. Kod trgovca možete naručiti i odgovarajuću ambalažu za transport.

Zbrinjavanje



Baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Prije zbrinjavanja baterija obljepite kontaktne površine polova baterije ljepljivom trakom.

Jako oštećene eBike baterije ne dirajte golim rukama jer elektrolit može istjecati i može dovesti do nadražaja kože.

Neispravnu bateriju čuvajte na sigurnom mjestu na otvorenom. Po potrebi obljepite polove i obavijestite svog trgovca. On će vam pomoći pri pravilnom zbrinjavanju.



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju (vidi „Transport“, Stranica Hrvatski – 4).

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive baterije.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Liitiumioonakude koostisosad on teatud tingimustel tuleohtlikud. Viige end kurssi selles kasutusjuhendis kirjeldatud käitumisreeglitega.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Eemaldage eBike'ilt aku, enne kui alustate eBike'i juures tööde tegemist (nt ülevaatus, remonti, montaaži, töid keti juures vms), transpordite seda auto või lennukiga või jätate pikemaks ajaks seisma.** eBike-süsteemi juhusliku aktiveerimise korral on vigastuste tekkimise oht.
- ▶ **Ärge avage akut.** Lühise oht. Lahtivõetud aku korral kaotate õiguse esitada garantiinõudeid.
- ▶ **Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule ja vettesattumise eest. Ärge hoidke ega kasutage akut kuumade ega tuleohtlike esemete läheduses.** Plahvatusoht.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akud eemal kirjajaklambrist, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metall-esemetest, mis võivad klemmid omavahel lühistada.** Lühis aku klemmide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju. Sellisel põhjusel tekkinud lühise tagajärjel saadud kahju Bosch garantii korras ei hüvita.
- ▶ **Vältige mehaanilist koormust ja suurt kuumust.** Need võivad akuelemente kahjustada ja tuua kaasa tuleohtlike ainete lekkimise akust.
- ▶ **Ärge asetage laadimisseadet ja akut kergsüttivate materjalide lähedusse. Laadige akut ainult siis, kui see on kuiv ja asub tulekindlas kohas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, mis võib põhjustada tulekahju.
- ▶ **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Aku ei talu mehaanilisi lööke.** Aku võib seeläbi kahjustada saada.
- ▶ **Aku kahjustamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akut eralduda aure. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aured võivad ärritada hingamisteid.

▶ Laadige akut üksnes Boschi

originaallaadimisseadmetega. Muu laadimisseadme kasutamine korral ei ole välistatud põlengu oht.

▶ Kasutage akut üksnes koos eBike'idega, millel on

Boschi originaalne eBike-ajamisüsteem. Ainult nii on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.

▶ Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.

Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.

▶ Hoidke akut lastele kättesaamatus kohas.

Meie toodete ja klientide turvalisus on meie jaoks oluline. Meie eBike'i akud on liitiumioonakud, mis on arendatud ja toodetud parima saadaoleva tehnoloogia järgi. Me järgime asjaomaseid ohutusnorme ja isegi ületame neid. Laetud olekus on neil liitiumioonakudel suur energiasisaldus. Defekti korral (ei pruugi olla väliselt tuvastatav) võivad liitiumioonakud väga harvadel juhtudel ja ebasoodsate tingimuste kokkulangemisel süttida.

Andmekaitse

eBike'i ühendamisel **Bosch DiagnosticTool 3** edastatakse toote parendamise eesmärgil andmed Bosch eBike-aku kasutamise kohta (mh temperatuur, elementide pinge jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Boschi eBike'i akud on mõeldud üksnes eBike'i ajami laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid. Kõik jalgrattaosade joonised peale akude ja nende hoidukite on skemaatilised ja võivad Teie eBike'ist erineda. Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

- (1) Aku luku võti
- (2) Aku lukk
- (3) PowerTube-aku kinnituskonks
- (4) PowerTube-aku (Pivot)
- (5) Pesa laadimispiistiku jaoks
- (6) Töötamise ja laetuse taseme indikaatorituli
- (7) Sisse-/väljalülitamisnupp
- (8) PowerTube-aku kinnituskaitse
- (9) Riivistus
- (10) Tõmbesilmus

- (11) Teljesiin
 (12) PowerTube-aku (Axial)
 (13) PowerTube Axial ülemine hoidik
 (14) PowerPack-aku ülemine hoidik
 (15) PowerPack-aku
 (16) PowerPack-aku alumine hoidik (laadimisvõimaluseta sokkel)
 (17) PowerPack-aku alumine hoidik (laadimisvõimalusega sokkel)
 (18) Laadimiseseade
 (19) Laadimispesa kate

Tehnilised andmed

Liitiumioonaku		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Tootekood	horisontaalselt	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Tootekood	vertikaalselt	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nimipinge	V=	36	36	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	13,4	16,7	20,1
Energiasisaldus	Wh	500	625	750
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Lubatud laadimis-temperatuurivahemik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Kaal, u.	kg	3,0	3,6	4,3
Kaitseklass		IP54	IP54	IP54

Liitiumioonaku		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Tootekood		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Nimipinge	V=	36	36	36	36
Nominaalne mahtuvus	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Energiasisaldus	Wh	400	500	600	800
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Lubatud laadimis-temperatuurivahemik	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Kaal, u.	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Kaitseklass		IP54	IP54	IP54	IP54

Paigaldus

- **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Elukõige väliste laadimispesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Kontrollige akut enne esmakordset kasutamist

Enne aku esmakordset laadimist või oma eBike'iga kasutamist kontrollige aku üle.

Selleks vajutage sisse-/väljalülituspule (7), et akut sisse lülitada. Kui aku laetuse taseme indikaatoril (6) ei sütti mitte ükski LED-tuli, võib aku olla kahjustatud.

Kui aku laetuse taseme indikaatoril (6) süttib vähemalt üks, kuid mitte kõik LED-uled, siis laadige aku enne esmakordset kasutamist täiesti täis.

- **Kahjustatud akut ärge laadige ega kasutage.** Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Aku laadimine

- **Boschi eBike'i akut tohib laadida ainult Boschi eBike'i originaallaadimiseseadmega.**

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Selleks et ära kasutada aku maksimaalset mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist laadimiseseadmega täiesti täis.

Aku laadimiseks lugege läbi laadimiseseadme kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid.

Akut on võimalik laadida iga laetuse taseme puhul.

Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Aku on varustatud temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida vaid temperatuurivahemikus **0 °C** kuni **40 °C**.



Kui aku laadimistemperatuur on väljaspool nimetatud vahemikku, hakkavad kolm LED-tuld aku laetuse taseme

indikaatoril **(6)** vilkuma. Lahutage aku laadimisest ja laske akul jõuda ettenähtud temperatuurini.

Ühendage aku laadimisest alates, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.

Aku laetuse taseme indikaator

Aku laetuse taseme indikaatori **(6)** viis LED-tuld näitavad sisselülitatud aku puhul aku laetuse taset.

Seejuures vastab iga LED-tuli umbes 20%-le mahtuvusest. Täiesti täis laetud aku puhul süttivad kõik viis LED-tuld.

Sisselülitatud aku laetuse taset kuvatakse lisaks ka pardaarvuti ekraanil. Seejuures järgige ajamiüksus ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Kui aku mahtuvus on alla 10%, siis viimane järelejäänud LED-tuli vilgub.

Kui aku mahtuvus on alla 5%, kustuvad kõik LED-tuled aku laetuse taseme indikaatoril **(6)**, kuid pardaarvutil jääb näit alles.

Pärast laadimist lahutage aku laadimisest ja laadimisest vooluvõrgust.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

► **Lülitage aku ja eBike-süsteem alati välja, kui asetate aku hoidikusse või võtate hoidikust välja.**

PowerTube-aku (Pivot) eemaldamine (vt joonist A)

- ❶ PowerTube-aku eemaldamiseks **(4)** keerake lukk **(2)** võtmega **(1)** lahti. Aku vabastatakse ja see kukub kinnituskaitmesse **(8)**.
- ❷ Vajutage kinnituskaitse ülaosale, aku vabastatakse täielikult ja see kukub teile kätte. Tõmmake aku raamist välja.

Märkus: Konstruktsiooni erinevuste tõttu võib juhtuda, et aku paigaldamine ja eemaldamine toimub teistmoodi. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

PowerTube-aku (Pivot) paigaldamine (vt joonist B)

Aku paigaldamiseks tuleb võti **(1)** lukku **(2)** asetada ja lukk sulgeda.

- ❶ PowerTube-aku **(4)** paigaldamiseks asetage see kontaktidega raami alumisse hoidikusse.
- ❷ Pöörake aku üles, nii et ta hoidefiksaatoris **(8)** kinnituks.
- ❸ Hoidke lukk võtmega avatuna ja suruge akut üles, kuni ta kuuldavalt fikseerub. Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni.
- ❹ Keerake aku lukk **(2)** alati võtmega kinni, kuna vastasel korral võib lukk avaneda ja aku hoidikust välja kukkuda.

Tõmmake võti **(1)** luku sulgemise järel alati lukust **(2)** välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

PowerTube-aku (Axial) eemaldamine (vt joonist C)

- ❶ PowerTube-aku **(12)** eemaldamiseks avage lukk **(2)** võtmega **(1)**, tõmmake võti **(1)** välja ja pöörake riivistus **(9)** kõrvale.
- ❷ Tõmmake aku **(12)** tõmbesilmuse **(10)** abil raamist välja ning hoidke seda kinni, et see ei kukuks raamist välja.

Märkus: Konstruktsiooni erinevuste tõttu võib juhtuda, et aku paigaldamine ja eemaldamine toimub teistmoodi. Lugege selle kohta eBike'i tootja kasutusjuhendit.

PowerTube-aku (Axial) paigaldamine (vt joonist D)

Aku paigaldamiseks peab riivistus **(9)** olema kõrvale pööratud. Võti **(1)** ei tohi sel hetkel olla akulokku **(2)** pistetud.

- ❶ PowerTube-aku paigaldamiseks lükake seda koos laadimispiistiku pesaga **(5)** suunaga üles raami sisse, kuni see fikseerub. Jälgige seejuures, et aku oleks õiges asendis.
- ❷ Sulgege riivistus **(9)**, pistke võti **(1)** akulokku **(2)** ja lukustage aku. Jälgige, et kinnituskonks **(3)** oleks teljesiini **(11)** ava külge kinni haagitud.
- ❸ Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni. Tõmmake võti **(1)** luku sulgemise järel alati lukust **(2)** välja. Nii hoiate ära võtme väljakukkumise ja võimaluse, et kõrvalised isikud aku eBike'ist ära võtavad.

PowerPack-aku paigaldamine ja eemaldamine (vt jn E)

Aku paigaldamise ajal ei tohi võti **(1)** olla lukus **(2)**.

PowerPack-aku **(15)** paigaldamiseks asetage see, klemmid eespool, alumisele hoidikule **(16)** eBike'il. Kallutage aku kuni piirikuni ülemisse hoidikusse **(14)**, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.

Kontrollige, et aku oleks igas suunas korralikult kinni.

Ärge sõitke seesoleva võtmega **(1)**. eBike'i parkimisel kontrollige, et võti oleks välja võetud.

PowerPack-aku **(15)** eemaldamiseks lülitage aku välja ning avage lukk **(2)** võtmega **(1)**.

Pöörake aku ülemisest hoidikust **(14)** lahti ja tõmmake alumisest hoidikust välja **(16)**.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

► **Kasutage ainult Boschi originaalakusid, mis on tootja poolt teie eBike'il kasutamiseks lubatud.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju. Muude akude kasutamise korral puudub täielikult Boschi-poolne vastutus ja garantii.

Sisse-/väljalülitamine

Aku sisselülitamine on üks võimalus eBike-süsteemi sisselülitamiseks. Seejuures järgige ajami ja pardaarvuti kasutusjuhendis toodud juhiseid.

Enne aku või eBike-süsteemi sisselülitamist kontrollige, kas lukk **(2)** on kinni keeratud.

Aku **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (7). Ärge kasutage nupu vajutamiseks terava serva või otsaga esemeid. Näidiku (6) LEDid süttivad ja näitavad ühtlasi laetusseisundit.

Märkus: kui aku mahtuvus on alla 5 %, ei sütti akul ühtegi laetusseisundi LEDi (6). Ainult pardaarvuti/juhtpuldi kaudu on tuvastatav, kas eBike-süsteem on sisse lülitatud.

Aku **väljalülitamiseks** vajutage uuesti sisse-/väljalülitusnuppu (7). LEDid näidikul (6) kustuvad. Sellega lülitatakse välja ka eBike-süsteem.

Kui umbes 10 min jooksul eBike-ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ei kasutata ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpuldi ühelegi nupule, lülitub eBike-süsteem automaatselt välja.

"Battery Management System (BMS)" kaitsab akut süvatühjenemise, ülelaadimise, ülekuumenemise ja lühise eest. Ohu korral lülitab kaitsesüsteem aku automaatselt välja.



Aku defekti tuvastamisel vilguvad laetusseisundi näidikul (6) kaks LEDi. Sellisel juhul pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Juhised aku käsitsemiseks

Aku kasutamisega saab pikendada, kui akut korralikult hooldada ja eelkõige õigel temperatuuril hoida.

Pikka aega kasutusel olnud aku mahtuvus väheneb ka korraliku hoolduse korral.

Märkimisväärselt lühem tööaeg pärast laadimist näitab, et aku kasutusressurs on ammendumas. Aku tuleks välja vahetada.

Aku laadimine enne hoiulepanekut ja hoiulepaneku ajal

Enne kui panete aku pikemaks ajaks hoiule (> 3 kuud), laadige aku umbes 30 % kuni 60 % ulatuses täis (2 kuni 3 LED-tuld laetuse taseme indikaatoril (6) põlevad).

Kontrollige laetuse taset 6 kuu pärast. Kui laetuse taseme indikaatoril (6) süttib vaid üks LED-tuli, siis laadige aku uuesti 30 % kuni 60 % ulatuses täis.

Juhis: Kui akut hoitakse pikemat aega tühjana, võib aku hoolimata vähesest isetühjenemisest kahjustada saada ja aku mahtuvus võib olulisel määral väheneda.

Akut ei ole soovitatav jätta pikemaks ajaks laadimisseadmesse.

Hoiutingimused

Hoidke akut võimalikult kuivas ja hea ventilatsiooniga kohas. Kaitske akut niiskuse ja vee eest. Ebasoodsate ilmastikuolude korral on soovitatav aku eBike'ist välja võtta ja hoida seda kuni järgmise kasutuskorraneni suletud ruumis.

Tingimused eBike'i akude hoiustamiseks:

- ruumid, mis on varustatud suitsuanduritega
- eemal tuleohtlikest või keergsüttivatest materjalidest
- eemal kütteseadmetest

eBike-akude optimaalse kasutusea tagamiseks hoiustage eBike-akusid temperatuuridel vahemikus 10 °C ja 20 °C. Temperatuuri alla –10 °C ja üle 60 °C tuleks vältida.

Jälgige, et maksimaalne hoiutemperatuur ei oleks lubatust kõrgem. Ärge jätke akut näiteks suvel autosse ja kaitske seda otsese päikesekiirguse eest.

Akut ei ole soovitatav jätta hoiustamisperioodiks jalgratta külge.

Tegutsemine tõrke korral

Boschi eBike'i akut ei tohi avada, ka mitte parandamiseks. Vastasel juhul võib Boschi eBike'i aku näiteks lühise tõttu põlema süttida. See oht püsib **kord** avatud Boschi eBike'i akul ka hiljem.

Seetõttu ärge laske Boschi eBike'i akut tõrke korral parandada, vaid laske see edasimüüjal Boschi eBike'i originaalakuga asendada.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

► **Akut ei tohi kasta vette ega puhastada veejoaga.**

Hoidke aku puhtana ning vältige selle kokkupuutumist nahahooldus- ja putukakaitsevahenditega. Puhastage seda ettevaatlikult niiske pehme lapiga.

Puhastage aega-ajalt pistiku klemme ja õlitage neid kergelt.

Kui aku ei ole enam töökorras, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalaalne nõustamine

Kui Teil on aku kohta küsimusi, pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

► **Pange kirja tootja ja võtme number (1).** Võtme kaotamise korral pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole. Teatage talle võtme tootja ja võtme number.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Kui transpordite eBike'i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike'i aku, et vältida kahjustusi.**

Akude kohta kehtivad ohtlike jäätmete käitlemise eeskirjad. Eraisikutest kasutajad tohivad transportida vigastamata akusid ilma täiendavaid abinõusid rakendamata.

Ärikasutajate või kolmandate isikute (nt õhutransport või ekspediteerimad) poolt transportimisel tuleb järgida erinõudeid pakendi ja tähistuse kohta (nt ADRI eeskirjad). Vajaduse korral võib saadetava eseme ettevalmistamisele kaasata ohtlike ainete eksperdi.

Akut tohib saata vaid juhul, kui korpus ei ole kahjustatud ja aku on töökorras. Kasutage transportimiseks Boschi originaalpakendit. Katke avatud klemmid kleebistega ja pakkige aku nii, et see ei saaks pakendis liukuda. Teatage

oma veoteenuse pakkujale, et tegemist on ohtliku kaubaga. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisisesed eeskirju. Küsimuste korral akude transportimise kohta pöörduge mõne autoriseeritud jalgrattamüüja poole. Müüjalt võite tellida ka sobiva transpordipakendi.

Ringlussevõtt



Akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikul viisil ringlusse võtta.

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Enne akude utiliseerimist teipige akuklemmide kontaktpinnad kinni.

Ärge haarake tugevalt kahjustatud eBike'i akusid paljaste kätega, sest akust võib olla lekkinud elektrolüüti, mis võib põhjustada nahaärritusi. Hoidke defektseid akusid turvalises kohas vabas õhus. Võimaluse korral kleepige klemmid kinni ja informeerige oma edasimüüjat. Ta nõustab teid õige ringlussevõtu osas.



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Liitiumioon:

järgige juhiseid punktis (vaadake „Transport“, Lehekülg Eesti – 4).

Kasutusressursi ammendanud akud andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Vielas, ko satur litija-jonu akumulatoru elementi, zināmos apstākļos var uzliesmot. Tāpēc iepazīstieties ar šajā lietošanas pamācība sniegtajiem noteikumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Pirms dažādu ar elektrovelosipēdu eBike veicamo darbību uzsākšanas (piemēram, pirms pārbaudes, remonta, montāžas, apkalpošanas, darbībām ar ķēdi u.t.t.), kā arī pirms tā transportēšanas automašīnā vai lidmašīnā vai novietošanas uzglabāšanai izņemiet no elektrovelosipēda akumulatoru.** Elektrovelosipēda eBike sistēmu nejaušas aktivizēšanās dēļ var rasties savainojumi.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt isslēgumu. Akumulatora atvēršanas gadījumā tiek zaudētas visas tiesības uz garantiju.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no karstuma (piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros) un uguns, kā arī no iegremdēšanas ūdenī.** Neuzglabājiet un nelietojiet akumulatoru karstu vai degošu objektu tuvumā. Tas var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet tā kontaktu saskaršanos ar saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt isslēgumu.** Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam. Uz jebkuriem bojājumiem, kas radušies isslēguma dēļ, neattiecas Bosch garantijas saistības.
- ▶ **Sargājiet akumulatoru no mehāniskās slodzes un no stipras karstuma iedarbības.** Šie faktori var bojāt akumulatora elementus un būt par cēloni to viegli uzliesmojošā satura izplūšanai.
- ▶ **Nenovietojiet uzlādes ierīci un akumulatoru ugunsnedrošu materiālu tuvumā. Uzlādējiet akumulatorus vienīgi sausā stāvoklī un ugunsdrošā vietā.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Ja akumulatoru lieto nepareizi, no tā var izplūst šķidrās elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta saskari ar**

ādu. Ja ir saskarē ar ādu, noskalojiet ar ūdeni. Ja elektrolīts iekļūst acīs, papildus lūdziet ārsta palīdzību. No akumulatora izplūdušais šķidrās elektrolīts var kairināt ādu vai pat izraisīt apdegumus.

- ▶ **Akumulatoru nedrīkst pakļaut mehāniskiem triecieniem.** Mehāniskās iedarbības dēļ akumulatori var tikt bojāti.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks. Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezties pēc palīdzības pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Uzlādējiet akumulatoru vienīgi ar oriģinālajām Bosch uzlādes ierīcēm.** Lietojot citas, nekā oriģinālās Bosch uzlādes ierīces, nevar izslēgt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi kopā ar elektrovelosipēdiem, kuros tiek izmantota oriģinālā Bosch elektrovelosipēdu eBike piedziņas sistēma.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.
- ▶ **Neļaujiet bērniem piekļūt akumulatoram.**

Mums ir svarīga mūsu izstrādājumu un klientu drošība. Mūsu elektrovelosipēdu eBike litija-jonu akumulatori ir izstrādāti un tiek izgatavoti atbilstoši visjaunākajiem tehnikas sasniegumiem. Mēs ievērojam spēkā esošos drošības standartus un pat pārsniedzam tajos noteiktās prasības. Uzlādētā stāvoklī šie litija-jonu akumulatori spēj uzkrāt ļoti lielu enerģiju. Bojājuma gadījumā (kas var arī nebūt pamanāms) litija jonu akumulatori nelabvēlīgos apstākļos var ļoti viegli izraisīt iekārtu aizdegšanos.

Ieteikums datu drošībai

Pievienojot elektrovelosipēdu eBike pie **Bosch DiagnosticTool 3**, dati par elektrovelosipēda Bosch eBike akumulatora lietošanu (tai skaitā par temperatūru, elementu spriegumu u.c.) tiek pārsūtīti uzņēmumam „Bosch eBike Systems” (Robert Bosch GmbH) ar nolūku uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike tīmekļa vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais lietojums

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoriem ir paredzēts tikai nodrošināt elektrovelosipēda eBike piedziņas bloka elektroapgādi, un tos nedrīkst izmantot citādi.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi elektrovelosipēda sastāvdaļu attēli, izņemot akumulatorus un to turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

- (1) Akumulatora slēdzenes atslēga
- (2) Akumulatora slēdzene
- (3) Stiprinājuma āķis PowerTube akumulatoram
- (4) PowerTube akumulators (griezes punkta)
- (5) Līgзда uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai
- (6) Darbības un uzlādes pakāpes indikators

- (7) Ieslēgšanas un izslēgšanas poga
- (8) Pretizkrišanas drošinātājs PowerTube akumulatoram
- (9) Fiksators
- (10) Vilkšanas cilpa
- (11) Akslālā sliede
- (12) PowerTube akumulators (aksiālais)
- (13) Augšējais aksiālās PowerTube turētājs
- (14) PowerPack akumulatora augšējais turētājs
- (15) PowerPack akumulators
- (16) PowerPack akumulatora apakšējais turētājs (cokols bez uzlādes iespējas)
- (17) PowerPack akumulatora apakšējais turētājs (cokols ar uzlādes iespēju)
- (18) Uzlādes ierīce
- (19) Uzlādes kontaktlīgзда vāciņš

Tehniskie dati

Litija-jonu akumulators		PowerTube 500	PowerTube 625	PowerTube 750
Izstrādājuma kods	horizontāls	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Izstrādājuma kods	vertikāls	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nominālais spriegums	V=	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	13,4	16,7	20,1
Enerģija	Wh	500	625	750
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Aptuvenais svars	kg	3,0	3,6	4,3
Aizsardzības klase		IP54	IP54	IP54

Litija-jonu akumulators		PowerPack 400	PowerPack 500	PowerPack 600	PowerPack 800
Izstrādājuma kods		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Nominālais spriegums	V=	36	36	36	36
Nominālā ietilpība	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Enerģija	Wh	400	500	600	800
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Aptuvenais svars	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Aizsardzības klase		IP54	IP54	IP54	IP54

Montāža

- **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes līgзда un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Akumulatora pārbaude pirms tā lietošanas pirmo reizi

Pārbaudiet akumulatoru, pirms tas tiek uzlādēts pirmo reizi vai pirmo reizi lietots Jūsu elektrovelosipēdā eBike.

Lai ieslēgtu akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Ja pie tam neiedegas neviena no akumulatora uzlādes pakāpes indikators (6) LED diodēm, iespējams, ka akumulators ir bojāts.

Ja pie tam iedegas viena, bet ne visas akumulatora uzlādes pakāpes indikators (6) LED diodes, pirms akumulatora pirmās lietošanas pilnīgi to uzlādējiet.

► **Neuzlādējiet un nelietojiet akumulatoru, ja tas ir bojāts.** Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Akumulatora uzlādes ierīce

► **Bosch elektrovēlosipēda eBike akumulatoru drīkst lādēt tikai ar oriģinālo Bosch elektrovēlosipēda eBike uzlādes ierīci.**

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Pirms akumulatora uzlādes izlasiet uzlādes ierīces lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Akumulatora uzlāde ir iespējama pie jebkuras tā uzlādes pakāpes. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no 0 °C līdz 40 °C.



Ja akumulatora temperatūra ir ārpus darba temperatūras diapazona robežām, mirgo trīs akumulatora uzlādes pakāpes indikators (6) LED diodes. Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz tā temperatūra nonāk pieļaujamā uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezusies pieļaujamā uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Uzlādes pakāpes indikators

Uzlādes pakāpes indikators piecas LED diodes (6) akumulatoram esot ieslēgtam, uzrāda akumulatora uzlādes pakāpi.

Katrai LED diodei atbilst aptuveni 20% no akumulatora maksimālās enerģijas. Ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts, deg visas piecas LED diodes.

Bez tam akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta uz bortdatora ekrāna. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Ja akumulatora kapacitāte ir mazāka par 10%, atlikusi pēdējā LED diode mirgo.

Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5%, uz akumulatora izdziest visas uzlādes pakāpes indikators (6) LED diodes, taču joprojām saglabājas uzlādes pakāpes indikācija uz bortdatora ekrāna.

Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet to no uzlādes ierīces un tad atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

► **Vienmēr izslēdziet akumulatoru un elektrovēlosipēda eBike sistēmu, ja vēlaties to ievietot turētājā vai izņemt no tā.**

PowerTube akumulatora (griezies punktā) izņemšana (skatīt attēlu A)

- 1 Lai izņemtu PowerTube akumulatoru (4), atslēdziet slēdzeni (2) ar atslēgu (1). Līdz ar to akumulators tiek atbrīvots un iekrīt pretizkrišanas drošinātājā (8).
- 2 No augšas nospiediet pretizkrišanas drošinātāju, līdz ar to akumulators pilnīgi atbrīvojas un iekrīt Jūsu rokās. Izvelciet akumulatoru no rāmja.

Piezīme: Dažādu konstruktīvo realizāciju dēļ akumulatora ievietošana un izņemšana var notikt arī citādā veidā. Izlasiet elektrovēlosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (griezies punktā) ievietošana (skatīt attēlu B)

Lai elektrovēlosipēdā varētu ievietot akumulatoru, atslēga (1) jāievieto slēdzenē (2) un šī slēdzene jāatslēdz.

- 1 Lai ievietotu PowerTube akumulatoru (4), ievietojiet to ar kontaktiem pa priekšu rāmja apakšējā akumulatora turētājā.
- 2 Palieciet akumulatoru augšup, līdz tas noturas pretizkrišanas drošinātājā (8).
- 3 Laikā, kad slēdzene ar atslēgas palīdzību ir atvērta, paspiediet akumulatoru augšup, līdz tas fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni. Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.
- 4 Vienmēr pieslēdziet akumulatoru ar slēdzenes (2) palīdzību, jo, ja slēdzene paliek neaizslēgta, akumulators var izkrist no turētājiem.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (1) no slēdzenes (2). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovēlosipēda eBike.

PowerTube akumulatora (aksiālā) izņemšana (skatīt attēlu C)

- 1 Lai izņemtu PowerTube akumulatoru (12), atveriet slēdzeni (2) ar atslēgu (1), izņemiet atslēgu (1) un pārvietojiet fiksatoru (9) uz sānu.
- 2 Izmantojot vilkšanas cilpu, izvelciet (10) akumulatoru (12) no rāmja un cieši turiet to, lai tas neizkristu no rāmja.

Piezīme: Dažādu konstruktīvo realizāciju dēļ akumulatora ievietošana un izņemšana var notikt arī citādā veidā. Izlasiet elektrovēlosipēda eBike ražotāja ekspluatācijas instrukciju.

PowerTube akumulatora (aksiālā) ievietošana (skatīt attēlu D)

Lai varētu ievietot akumulatoru, fiksatoram (9) jābūt pārvietotam uz sāniem. Šajā brīdī atslēga (1) nedrīkst būt ievietota akumulatora slēdzenē (2).

- 1 Lai ievietotu PowerTube akumulatoru, ievietojiet to rāmī ar līgzu uzlādes kontaktspraudņa pievienošanai (5) vērstu augšup, līdz akumulators nofiksējas. Pievērsiet uzmanību tam, lai akumulators būtu pareizi novietots.
- 2 Aizveriet fiksatoru (9), ievietojiet atslēgu (1) akumulatora slēdzenē (2) un aizveriet akumulatoru. Raugiet, lai drošības āķi (3) būtu iekārti aksiālās slīdes (11) atverē.
- 3 Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.

Pēc akumulatora pieslēgšanas vienmēr izvelciet atslēgu (1) no slēdzenes (2). Tas ļauj nodrošināties pret atslēgas nejaušu izkrišanu, kā arī no tā, ka nepilnvarota persona var izņemt akumulatoru no novietota elektrovelosipēda eBike.

PowerPack akumulatora ievietošana un izņemšana (skatīt attēlu E)

Lai varētu ievietot akumulatoru, atslēga (1) nedrīkst atrasties slēdzenē (2).

Lai ievietotu PowerPack akumulatoru (15), ievietojiet to ar lejup vērstiem kontaktiem uz eBike elektrovelosipēda apakšējā turētāja (16). Uz sāniem līdz galam iebīdīet to augšējā turētāja (14), līdz akumulators dzirdami nofiksējas. Pārbaudiet, vai akumulators stingri turas, mēģinot to noliekt visos virzienos.

Nebrauciet ar atslēgu, kas ievietota slēdzenē (1). Pārliecinieties, kas atslēga vairs nav ievietota, kad novietojat eBike elektrovelosipēdu stāvēšanai.

Lai izņemtu PowerPack akumulatoru (15), izslēdziet to un tad atslēdziet (2) slēdzeni (1) ar atslēgu.

Nolieciet akumulatoru uz sāniem un izvīziet to no augšējā turētāja (14), tad izvelciet akumulatoru no apakšējā turētāja (16).

Lietošana

Uzsākot lietošanu

- Lietojiet vienīgi oriģinālos Bosch akumulatorus, ko ražotājs ir atļāvis izmantot Jūsu elektrovelosipēdā eBike. Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos. Citu akumulatoru lietošanas gadījumā Bosch neuzņemas nekādu atbildību par iespējamajām sekām un atsauc garantijas saistības.

Ieslēgšana un izslēgšana

Akumulatora ieslēgšana ir viena no iespējām, kā ieslēgt elektrovelosipēda eBike sistēmu. Šajā sakarā izlasiet piedziņas mezgla un bortdatora lietošanas pamācības un ievērojiet tajās sniegtos norādījumus.

Pirms akumulatora vai elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšanas pārbaudiet, vai slēdzene (2) ir aizslēgta.

Lai ieslēgtu akumulatoru, nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Nelietojiet taustiņa nospiešanai asus vai smailus priekšmetus. Indikatora (6) LED diodes vienlaicīgi parāda akumulatora uzlādes pakāpi.

Piezīme. Ja akumulatora uzlādes pakāpe samazinās zem 5 %, uz akumulatora izdriest visas uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes. Tikai bortdatora ekrānā/vadības moduli ir redzams ka elektrovelosipēda eBike sistēma ir ieslēgta.

Lai izslēgtu akumulatoru, no jauna nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu (7). Pie tam indikatora (6) LED diodes izdriest. Līdz ar to izslēdzas arī elektrovelosipēda eBike sistēma.

Ja aptuveni 10 minūtes no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir stāv) un netiek nospiesta neviena elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības moduļa poga, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas.

Akumulators ar „Battery Management System (BMS)” ir aizsargāts no dziļās izlādes, pārslogojuma, pārkaršanas un īssavienojuma. Bistamības gadījumā īpaša aizsargshēma izslēdz akumulatoru.



Ja akumulatorā tiek atklāts defekts, mirgo divas uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes. Šādā gadījumā griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Akumulatora kalpošanas laiku var ievērojami palielināt, ja tam tiek nodrošināta pienācīga apkope un tas tiek uzglabāts pie vajadzīgās temperatūras.

Akumulatoram pakāpeniski novecojot, tā ietilpība samazinās arī pie labas apkopes.

Ja ievērojami samazinās elektrovelosipēda eBike darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies. Jums ir jānomaina akumulators.

Akumulatora uzlāde pirms novietošanas uzglabāšanai un uzglabāšanas laika

Uzglabājiet ilgstoši (> 3 mēnešus) nelietotu akumulatoru pie uzlādes pakāpes aptuveni 30 % līdz 60 % (deg 2 līdz 3 uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diodes).

Ik pēc 6 mēnešiem pārbaudiet uzglabājamā akumulatora uzlādes pakāpi. Ja iedegas tikai viena uzlādes pakāpes indikatora (6) LED diode, no jauna uzlādējiet uzglabājamo akumulatoru līdz uzlādes pakāpei aptuveni 30 % līdz 60 %.

Piezīme. Ja akumulators ilgāku laiku tiek uzglabāts izlādētā stāvoklī, tas var tikt bojāts un tā ietilpība var ievērojami samazināties, neraugoties uz akumulatora zemo pašizlādi. Nav ieteicams ilgstoši atstāt akumulatoru pievienotu uzlādes ierīcei.

Uzglabāšanas noteikumi

Ja iespējams, glabājiet akumulatoru sausā un labi vēdinātā vietā. Sargājiet glabājamo akumulatoru no mitruma un ūdens. Pastāvot nelabvēlīgiem laika apstākļiem, ir ieteicams, piemēram, izņemt akumulatoru no elektrovelosipēda eBike un līdz nākošai izmantošanas reizei uzglabāt to slēgtās telpās.

Glabājiet elektrovelosipēda eBike akumulatorus šādās vietās:

- telpās ar dūmu detektoriem
- vietās, kur tuvumā nav ugunsdrošu vai viegli uzliesmojošu priekšmetu
- vietās, kur tuvumā nav siltuma avotu

Lai nodrošinātu eBike akumulatoriem ilgu kalpošanas laiku, uzglabājiet tos temperatūrā no **10 °C** līdz **20 °C**. Jāizvairās glabāt akumulatorus pie temperatūras, kas zemāka par **-10 °C** vai augstāka par **60 °C**.

Pie tam sekojiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā uzglabāšanas temperatūra. Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automašīnā un neuzglabājiet to tiešos saules staros.

Glabāšanas laikā nav ieteicams atstāt akumulatoru elektrovelosipēdā.

Rīcība, kad ir radusies kļūda

Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru nedrīkst atvērt, pat ne remonta dēļ. Pastāv risks, ka Bosch elektrovelosipēda eBike akumulators var aizdegties, piemēram, īssavienojuma dēļ. Šis risks pastāv arī vēlāk, ja lieto **kādreiz** atvērtu Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru.

Tāpēc Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus nevar remontēt, tie ir jānomaina ar oriģinālo Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatoru, ko var iegādāties pie specializētā tirdzniecības pārstāvja.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

► Akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī vai tīrīt ar ūdens strūklu.

Uzturiet akumulatoru tīru un izvairieties no kontakta ar ādas kopšanas līdzekļiem un insektu apkarošanas līdzekļiem. Uzmanīgi aplauckiet to ar mitru, mikstu audumu.

Laiku pa laikam notīriet akumulatora kontaktus un pārkļājiēt tos ar nelielu daudzumu smērvielas.

Ja akumulators vairs nav spējīgs darboties, lūdzam griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► Atzīmējiet uzgriežņu atslēgu (1) ražotāju un izmērus.

Ja uzgriežņu atslēga tiek nozaudēta, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Pie tam paziņojiet uzgriežņu atslēgas ražotāju un izmēru.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontakta datus var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

► Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.

Uz akumulatoriem attiecas prasības, kas ir noteiktas likumdošanas aktos par bīstamām precēm. Privātie lietotāji var transportēt nebojātus akumulatorus ielu transporta pūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulatorus pārvadā profesionāli lietotāji vai tos transportē trešās personas (piemēram, gaisa transports vai kuģniecība), jāievēro īpašas iesaiņošanas un marķēšanas prasības (piemēram, ADR noteikumi). Vajadzības gadījumā iesaiņojuma sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo izstrādājumu pārvadāšanas speciālists.

Lietojiet akumulatorus tikai tad, ja korpuss nav bojāts un tie darbojas. Transportēšanā izmantojiet oriģinālo Bosch iepakojumu. Aizīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Bridiniet savu iesaiņošanas dienestu, ka šis ir bīstams izstrādājums. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Ja Jums rodas jautājumi par akumulatoriem, griezties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā. Tirdzniecības vietā Jūs varat pasūtīt arī transportēšanai piemērotu iesaiņojumu.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj atreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Nolietotos akumulatorus neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē!

Pirms akumulatoru utilizēšanas pārliemējiet to izvadū kontaktvirsma ar līmlenti.

Nesatveriet stipri bojātu elektrovelosipēdu eBike akumulatoru ar kailām rokām, jo no bojātā akumulatora var izplūst šķidrās elektrolīts, izraisot ādas kairinājumu. Bojātos akumulatorus uzglabājiet drošā vietā ārpus telpām. Vajadzības gadījumā pārliemējiet akumulatora izvadū kontaktvirsma ar līmlenti un informējiet tuvāko velosipēdu tirdzniecības vietu. Tirdzniecības vietā Jums palīdzēs pareizi utilizēt akumulatoru.



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj atreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot sadaļā (skatīt „Transportēšana”, Lappuse Latviešu – 5) sniegtos norādījumus.

Lūdzam vairs nenogādāt nolietotos akumulatorus
pilnvarotajās velosipēdu tirdzniecības vietās.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Ličio jonų baterijų celių sudedamosios medžiagos, esant tam tikroms sąlygoms, yra liepsnios. Todėl susipažinkite su šioje naudojimo instrukcijoje pateiktomis elgesio taisyklėmis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemose naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ **Prieš pradėdami „eBike“ priežiūros darbus (pvz., patikros, remonto, montavimo, techninės priežiūros, grandinės remonto darbus ir kt.), norėdami jį transportuoti automobiliu arba lėktuvu, iš „eBike“ išimkite akumuliatorių.** Netikėtai suaktyvinus „eBike“ sistemą, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Neardykite akumuliatoriaus.** Iškyla trumpojo jungimo pavojus. Atidarius akumuliatorių, nepriimamos jokios pretenzijos dėl garantijos.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo karščio (pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio), ugnies ir pardinimo į vandenį.** Akumuliatoriaus nesandėliuokite ir nenaudokite netoli karštų ar degių objektų. Iškyla sprogo pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti iš prietaiso ištraukto akumuliatoriaus kontaktų.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti arba gali kilti gaisras. Patyrus žalą, susijusią su trumpuoju jungimu, Bosch jokių pretenzijų dėl garantijos nepriima.
- ▶ **Saugokite nuo mechaninės apkrovos ir stipraus karščio poveikio.** Tai gali pažeisti baterijų celes ir ištękti liepsnios sudedamosios medžiagos.
- ▶ **Kroviklio ir akumuliatoriaus nelaikykite netoli degių medžiagų.** Akumuliatorius įkraukite tik sausus ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje. Dėl įkrovimo metu išsiskiriančios šilumos iškyla gaisro pavojus.
- ▶ **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištękti skysčio.** Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis – kreipkitės į gydytoją. Ištękęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- ▶ **Saugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.** Iškyla akumuliatoriaus pažeidimo pavojus.

- ▶ **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Akumuliatorių įkraukite tik originaliais Bosch krovikliais.** Naudojant ne originalius Bosch kroviklius, gali iškilti gaisro pavojus.
- ▶ **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kuriuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pavojus. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsakomybės neprisiima ir garantijos nesuteikia.
- ▶ **Saugokite akumuliatorių nuo vaikų.**

Mums svarbi mūsų klientų ir gaminių sauga. Mūsų „eBike“ akumuliatoriai yra ličio jonų akumuliatoriai, sukurti ir pagaminti taikant naujausius technikos pasiekimus. Mes laikomės privalomų saugumo standartų ir net juos viršijame. Kai ličio jonų akumuliatoriai įkrauti, juose yra didelis energijos kiekis. Atsiradus defektui (iš išorės gali būti nepastebima), ličio jonų akumuliatoriai labai retais atvejais, esant palankioms sąlygoms, gali užsidegti.

Duomenų apsaugos nurodymas

Prijungus „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3**, siekiant tobulinti produktą, j Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch „eBike“ akumuliatorių naudojimą (pvz., temperatūra, celių įtampa ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Bosch „eBike“ akumuliatoriai yra skirti tik srovei j „eBike“ pavaros bloką tiekti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemas numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus akumuliatorius ir jų laikiklius, pakeiskite laisvai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

- (1) Akumuliatoriaus spynos raktas
- (2) Akumuliatoriaus spyna
- (3) Apsauginis kablys „PowerTube“ akumuliatoriui
- (4) „PowerTube“ akumuliatorius („Pivot“)
- (5) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- (6) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (7) Įjungimo-išjungimo mygtukas

- (8) Sulaikantysis fiksatorius „PowerTube“ akumuliatoriui
- (9) Fiksatorius
- (10) Tempimo kilpa
- (11) Ašinis bėgelis
- (12) „PowerTube“ akumulatorius (ašinis)
- (13) Ašinio „PowerTube“ viršutinis laikiklis
- (14) Viršutinis „PowerPack“ akumulatoriaus laikiklis

- (15) „PowerPack“ akumulatorius
- (16) „PowerPack“ akumulatoriaus apatinis laikiklis (cokolis be įkrovimo galimybės)
- (17) „PowerPack“ akumulatoriaus apatinis laikiklis (cokolis su įkrovimo galimybės)
- (18) Kroviklis
- (19) Įkrovimo lizdo dangtelis

Techniniai duomenys

Ličio jonų akumulatorius		„PowerTube 500“	„PowerTube 625“	„PowerTube 750“
Gaminio kodas	horizontalioje plokštumoje	BBP3750	BBP3760	BBP3770
Gaminio kodas	vertikaliajoje plokštumoje	BBP3751	BBP3761	BBP3771
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	13,4	16,7	20,1
Energija	Wh	500	625	750
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Svoris apie.	kg	3,0	3,6	4,3
Apsaugos tipas		IP54	IP54	IP54

Ličio jonų akumulatorius		„PowerPack 400“	„PowerPack 500“	„PowerPack 600“	„PowerPack 800“
Gaminio kodas		BBP3540	BBP3550	BBP3560	BBP3580
Nominalioji įtampa	V=	36	36	36	36
Vardinė talpa	Ah	11,1	13,8	16,6	22,2
Energija	Wh	400	500	600	800
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40	+10 ... +40
Leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazonas	°C	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40	0 ... +40
Svoris apie.	kg	2,2	3,0	3,0	3,9
Apsaugos tipas		IP54	IP54	IP54	IP54

Montavimas

► Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.

Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Akumulatoriaus patikra prieš pirmąjį naudojimą

Prieš įkraudami akumuliatorių pirmą kartą arba prieš pradėdami naudoti su „eBike“, jį patikrinkite.

Norėdami įjungti akumuliatorių, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (7). Jei neužsidega nei vienas įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodas, gali būti, kad akumuliatorius pažeistas.

Jei užsidega bent vienas, bet ne visi įkrovos būklės indikatorius (6) šviesos diodai, tai akumuliatorių prieš pirmąjį naudojimą įkraukite.

► Pažeisto akumulatoriaus neįkraukite ir jo nenaudokite.

Creipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Akumulatoriaus įkrovimas

► Bosch „eBike“ akumuliatorių leidžiama įkrauti tik originaliu Bosch „eBike“ krovikliu.

Nuoroda: akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą jį kroviklyje visiškai įkraukite.

Norėdami įkrauti akumuliatorių, perskaitykite ir laikykitės kroviklio naudojimo instrukcijos.

Akumuliatorių galima įkrauti bet kioje įkrovos būklėje.

Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo **0 °C** iki **40 °C**.



Jei akumuliatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, mirksi trys įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodai. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio ir palaukite, kol nusistovės tinkama temperatūra.

Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasiekia leidžiamąją įkrovimo temperatūrą.

Įkrovos būklės indikatorius

Penki įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodai, esant įjungtam akumuliatoriui, rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Kiekvienas šviesos diodas atitinka apie 20 % talpos. Esant visiškai įkrautam akumuliatoriui, šviečia visi penki šviesos diodai.

Be to, įjungto akumuliatoriaus įkrovos būklė rodoma dviračio kompiuterio ekrane. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dviračio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Kai akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 10 %, mirksi paskutinis likęs LED.

Kai akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, užgesa visi ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodai, tačiau dar veikia viena dviračio kompiuterio indikacinė funkcija.

Įkrovę, akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, o kroviklį – nuo elektros tinklo.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

► **Visada išjunkite akumuliatorių ir „eBike“ sistemą, kai įdedate jį į laikiklį arba iš jo išimate.**

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) išėmimas (žr. A pav.)

- ➊ Norėdami išimti prie rėmo tvirtinamą „PowerTube“ akumuliatorių **(4)**, atraukite užraktą **(2)**, naudodamiesi raktu **(1)**. Akumuliatorius atblokuojamas ir krenta į sulaikantįjį fiksatorių **(8)**.
- ➋ Iš viršaus spauskite sulaikantįjį akumuliatorių, kol akumuliatorius visiškai atblokuojamas ir įkrenta į rąną. Išimkite akumuliatorių iš rėmo.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokių būdų. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumuliatoriaus („Pivot“) įdėjimas (žr. B pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spygoje **(2)** turi būti raktas **(1)**, o spyna turi būti atrakinata.

- ➊ Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių **(4)**, įstatykite jį į apatinį rėmo laikiklį taip, kad kontaktai būtų nukreipti į rėmą.
- ➋ Lenkite akumuliatorių aukštyn, kol jis įsistatys sulaikantįjame laikiklyje **(8)**.
- ➌ Raktą laikykite atrakinant užraktą ir spauskite akumuliatorių aukštyn, kol aiškiai išgirsite, kaip jis užsifiksavo. Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumuliatorius tvirtai įsistatė.
- ➍ Akumuliatorių visada užrakinkite spyna **(2)**, priešingu atveju spyna gali atsidaryti ir akumuliatorius gali iškristi iš laikiklio.

Užrakinę iš spygos **(2)** visada ištraukite raktą **(1)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„PowerTube“ akumuliatoriaus (ašinio) išėmimas (žr. C pav.)

- ➊ Norėdami išimti „PowerTube“ akumuliatorių **(12)**, atraukite užraktą **(2)** rakteliu **(1)**, ištraukite raktelį **(1)** ir nulenkite fiksatorių į šoną **(9)**.
- ➋ Naudodamiesi tempimo kilpa **(10)** ištraukite akumuliatorių **(12)** iš rėmo ir tvirtai jį laikykite, kad jis iš rėmo neiškristų.

Nuoroda: dėl įvairių konstrukcinių sprendimų gali būti, kad akumuliatorių įdėti ir išimti reikės kitokių būdų. Tuo tikslu skaitykite „eBike“ gamintojo pateiktą naudojimo instrukciją.

„PowerTube“ akumuliatoriaus (ašinio) įdėjimas (žr. D pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, fiksatorius **(9)** turi būti nulenkintas į šoną. Raktelis **(1)** tuo metu neturi būti įstatytas akumuliatoriaus spygoje **(2)**.

- ➊ Norėdami įdėti „PowerTube“ akumuliatorių, įstatykite jį į rėmą, nukreipę kroviklio kištukinio kontakto lizdą **(5)** aukštyn – turite girdėti, kaip užsifiksavo. Tinkamai nukreipkite akumuliatorių.
- ➋ Užfiksuokite fiksatorių **(9)**, įstatykite raktelį **(1)** į akumuliatoriaus spygą **(2)** ir akumuliatorių uždenkite. Stebėkite, kad apsauginis kablys **(3)** įsistatytų į ašinio bėgelyje **(11)** esančią kiauurinę.
- ➌ Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumuliatorius tvirtai įsistatė.

Užrakinę iš spygos **(2)** visada ištraukite raktą **(1)**. Taip apsaugosite raktą nuo iškritimo, o, esant pastatytam „eBike“, apsaugosite akumuliatorių, kad jo nepaimtų pašaliniai asmenys.

„PowerPack“ akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. E pav.)

Kad akumuliatorių būtų galima įdėti, spygoje **(2)** neturi būti raktelio **(1)**.

Norėdami **įdėti** „PowerPack“ akumuliatorių **(15)**, įstatykite jį į apatinį, ant „eBike“ esantį laikiklį **(16)** taip, kad jo kontaktai būtų laikiklyje. Lenkite jį iki atamos į viršutinį laikiklį **(14)**, kol išgirsite, kad užsifiksavo.

Patikrinkite visomis kryptimis, ar akumuliatorius tvirtai įsi-statė.

Nevažiuokite su įstatytu rakteliu **(1)**. Įsitinkinkite, kad nėra įstatyto raktelio, kai „eBike“ pastatote.

Norėdami **išimti** „PowerPack“ akumuliatorių **(15)**, jį išjun-kite, o spyną **(2)** atraskinkite rakteliu **(1)**.

Atlenkite akumuliatorių iš viršutinio laikiklio **(14)** ir ištraukite iš apatinio laikiklio **(16)**.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

► **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, ku-riuos gamintojas aprobavo jūsų „eBike“.** Naudojant kitokius akumuliatorius, gali iškilti sužeidimų ir gaisro pa-vojos. Jei naudojami kitokie akumuliatoriai, Bosch atsako-mybės nepriima ir garantijos nesuteikia.

Įjungimas ir išjungimas

Akumuliatoriaus įjungimas yra viena iš „eBike“ sistemos įjun-gimo galimybių. Tuo tikslu perskaitykite pavaros bloko ir dvi-račio kompiuterio naudojimo instrukciją ir laikykitės jos reikalavimų.

Prieš įjungdami akumuliatorių ar „eBike“ sistemą patikrin-ките, ar užrakinta spyna **(2)**.

Norėdami **įjungti** akumuliatorių, paspauskite įjungimo išjun-gimo mygtuką **(7)**. Mygtukui paspausti nenaudokite smailių ir aštrių įrankių. Užsideda indikatorius **(6)** šviesos diodai ir tuo pačiu parodo įkrovos būklę.

Nuoroda: kai akumuliatoriaus talpa mažesnė kaip 5 %, nebe-šviečia nei vienas ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **(6)** diodas. Tik dviračio kompiuteryje/valdymo bloke galima matyti, ar įjungta „eBike“ sistema.

Norėdami **įjungti** akumuliatorių, dar kartą paspauskite įjun-gimo išjungimo mygtuką **(7)**. Indikatorius **(6)** šviesos dio-dai užgesa. Tai atlikus, „eBike“ sistema taip pat išjungama. Jei apie 10 minučių neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiu-terio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriuje esanti „Battery Management System (BMS)“ (baterijų valdymo sistema) saugo jį nuo visiškos iškrovos, perkrovos, perkaitimo ir trumpojo jungimo. Iškilus pavojui, apsauginis išjungiklis akumuliatorių automatiškai išsijungia.



Jei aptinkamas akumuliato-riaus pažeidimas, mirksi du įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodai. Tokiu at-veju kreipkitės į įgaliotą dvi-račių prekybos atstovą.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Akumuliatorių gerai prižiūrint ir ypač sandėliuojant tinkamoje temperatūroje, galima pailginti jo eksploataavimo trukmę.

Tačiau net ir tinkamai prižiūrint, po ilgesnio naudojimo laiko akumuliatoriaus talpa sumažėja.

Žymiai sutrumpėjęs naudojimo laikas po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs. Akumuliatorių turite pakeis-ti.

Akumuliatoriaus įkrovimas prieš sandėliavimą ir sandėliavimo metu

Jei akumuliatoriaus ketinate nenaudoti ilgesnį laiką (> 3 mė-nesius), juos sandėliuokite su maždaug 30–60 % įkrova (šviečia 2–3 įkrovos būklės indikatorius **(6)** diodai).

Po 6 mėnesių patikrinkite įkrovos būklę. Jei šviečia tik vienas įkrovos būklės indikatorius **(6)** šviesos diodas, akumuliato-rių vėl įkraukite maždaug iki 30–60 %.

Nuoroda: Jei akumuliatorius ilgesnį laiką sandėliuojamas ne-įkrautas, nepaisant mažo savaiminio išsikrovimo, jis gali būti pažeistas ir gali labai sumažėti jo talpa.

Nerekomenduojama akumuliatoriaus laikyti nuolat prijungto prie kroviklio.

Sandėliavimo sąlygos

Jei yra galimybė, akumuliatorių laikykite sausoje, gerai vėdi-namoje vietoje. Saugokite jį nuo drėgmės ir vandens. Esant nepalankioms oro sąlygoms, akumuliatorių rekomenduoj-a, pvz., nuimti nuo „eBike“ ir iki kito naudojimo laikyti užda-roje patalpoje.

„eBike“ akumuliatorius sandėliuokite tokiose vietose:

- patalpose su dūmų detektoriais
- nelaikykite netoli degių ir lengvai užsidegančių daiktų
- nelaikykite netoli šilumos šaltinių

Kad užtikrintumėte optimalų „eBike“ akumuliatoriaus ekspla-ativimo laiką, „eBike“ akumuliatorius sandėliuokite nuo **10 °C** iki **20 °C** temperatūroje. Žemesnės kaip **–10 °C** ir aukštesnės kaip **60 °C** temperatūros būtina vengti.

Užtikrinkite, kad nebūtų viršyta maksimali sandėliavimo tem-peratūra. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobi-lyje ir laikykite jį apsaugoje nuo tiesioginių saulės spindulių. Rekomenduojama nepalikti sandėliuoti akumuliatoriaus dvi-ratyje.

Kaip elgtis įvykus klaidai

Bosch „eBike“ akumuliatorių, net ir remonto tikslais, atidary-ti draudžiama. Iškyla Bosch „eBike“ akumuliatoriaus užside-gimo pavojus, pvz., įvykus trumpajam jungimui. Jei **viena kartą** atidarytas Bosch „eBike“ akumuliatorius yra naudoja-mas toliau, šis pavojus gali iškilti net ir vėliau.

Todėl sugedus Bosch „eBike“ akumuliatoriui, nesikreipkite į specialistus dėl akumuliatoriaus remonto, bet kreipkitės į sa-vo prekybos atstovą, kad jį pakeistų originaliu Bosch „eBike“ akumuliatoriumi.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- **Akumuliatorių draudžiama panardinti į vandenį ir valyti vandens srove.**

Akumuliatorių laikykite švarų ir venkite kontakto su odos priežiūros priemonėmis ir apsaugos nuo vabzdžių priemonėmis. Jį atsargiai valykite drėgna, minkšta šluoste.

Retkarčiais nuvalykite kištuko polius ir juos šiek tiek patepkite.

Jei akumuliatorius nebetinkamas naudoti, prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriumi, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

- **Užsirašykite raktą (1) gamintoją ir numerį.** Pamatę raktą kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Jam pateikite raktą gamintoją ir numerį.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

- **Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.**

Akumuliatoriams taikomos pavojaingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Nepažeistus akumuliatorius privatiems naudotojai keliais gali transportuoti be papildomų reikalavimų.

Transportuojant verslo atstovams arba tretiesiems asmenims (pvz., oro transportu arba logistikos kompanijoms), reikia laikytis pakuotės ir ženklinimui keliamų specialiųjų reikalavimų (pvz., ADR nuostatų). Jei reikia, paruošiant siuntą galima kreiptis į pavojaingų krovinių gabenimo ekspertus.

Akumuliatorių siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas, o akumuliatorius yra veikiantis. Transportui naudokite originalią Bosch pakuotę. Atvirus kontaktus apkljuokite ir akumuliatorių supakuokite taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siuntų tarnybos personalą įspėkite, kad tai pavojaingas kroviny. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Jei kyla klausimų, susijusių su akumuliatoriaus transportavimu, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą. Iš gamintojo taip pat galite užsisakyti specialią transportavimo pakuotę.

Šalinimas



Akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite akumuliatorių į buitinių atliekų konteinerius!

Prieš šalindami akumuliatorių, lipnia juosta užkljuokite akumuliatoriaus polių kontaktinį paviršių.

Labai pažeistų „eBike“ akumuliatorių neimkite plikomis rankomis, nes gali ištėkėti elektrolitas ir sudirginti odą. Pažeistą akumuliatorių laikykite saugioje vietoje lauke. Jei reikia, užkljuokite polius ir informuokite savo prekybos atstovą. Jis padės jums jį tinkamai pašalinti.



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išsekvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Ličio jonai:

Prašome laikytis skyr. (žr. „Transportavimas“, Pslapis Lietuvių k. – 5) pateiktų nurodymų.

Nebetinkamus naudoti akumuliatorius prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

Galimi pakeitimai.

Display Mount

BDS3210 | BDS3250 | BDS3620 | BDS3630



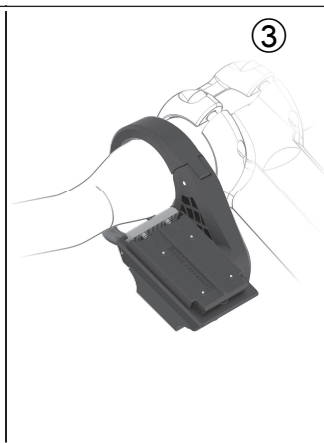
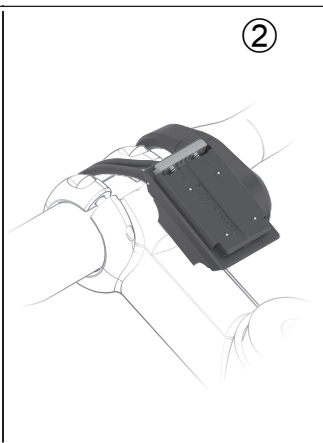
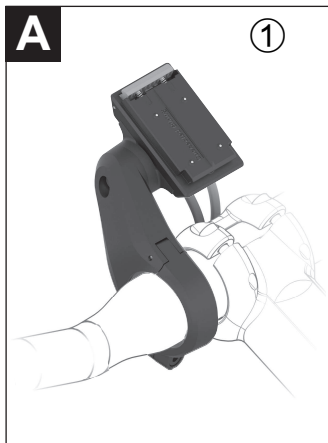
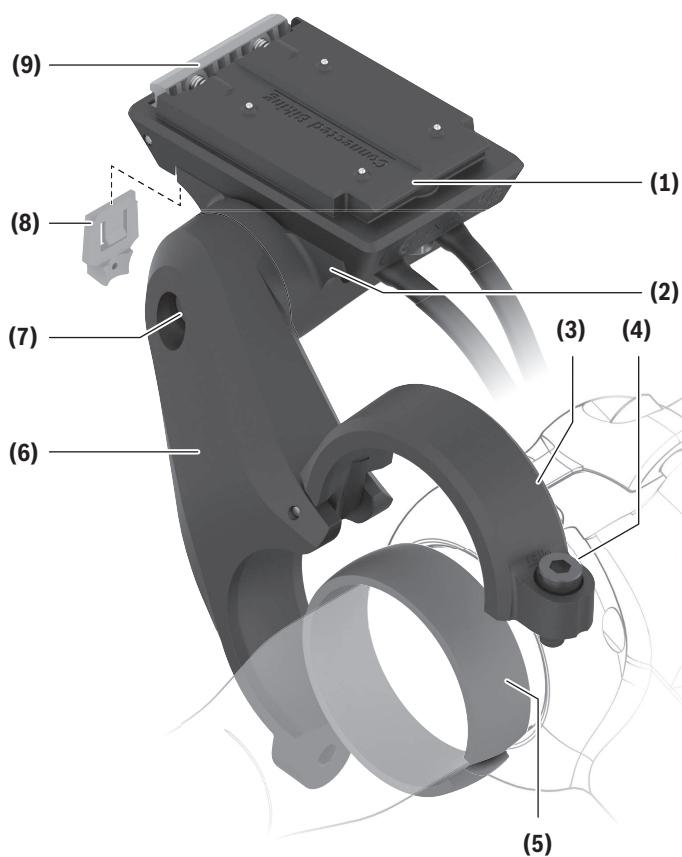
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

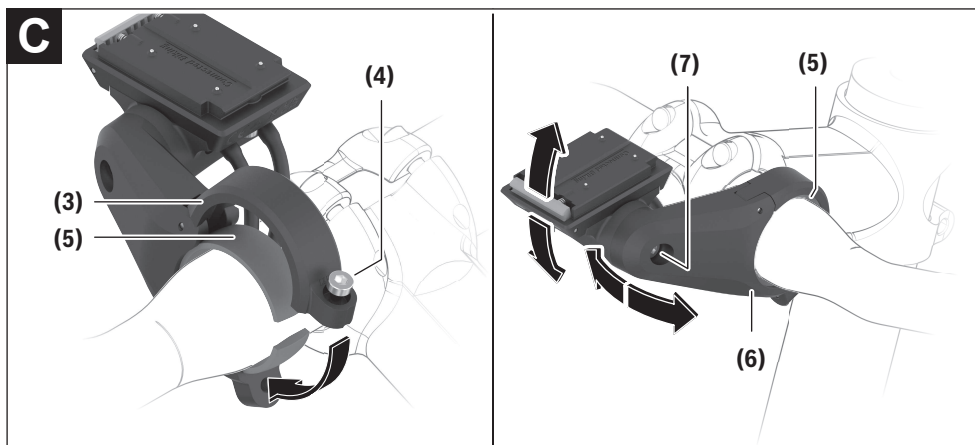
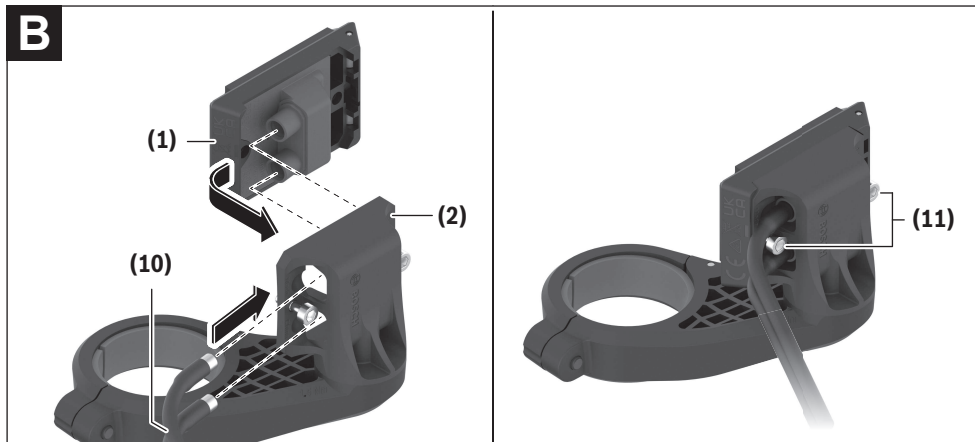
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3S1 (2021.06) T / 26 EEU

- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija







Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

- ▶ **Powierzchnie stykowe uchwytu wyświetlacza mogą się silnie nagrzewać (> 60 °C). Przed dotknięciem powierzchni stykowych należy odczekać, aż odzyskają one właściwą temperaturę.** Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, gdy używany jest SmartphoneGrip.
- ▶ **Drobne części, które mogłyby zostać połknięte, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno powodować zwarcia pinów!** Uchwyt wyświetlacza mógłby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu, a wtedy konieczna będzie jego wymiana.
- ▶ **Upewnić się, że styki są wolne od zanieczyszczeń.** Pozwala to uniknąć zakłóceń działania lub szkód.
- ▶ **Po upadku należy sprawdzić, czy uchwyt wyświetlacza nie ma ostrych krawędzi.** W razie potrzeby należy go wymienić.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodelku.** Komputer lub uchwyt mógłby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Uchwyt wyświetlacza jest przeznaczony do zapewnienia mechanicznego i elektrycznego połączenia z wyświetlaczem lub komputerem pokładowym.

Za pomocą uchwytu wyświetlacza można podłączyć wyłącznik oryginalne komponenty Bosch eBike.

Uchwyt wyświetlacza nie jest wymagany w do działania systemu eBike.

Przedstawione graficznie komponenty

Numercja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Mocowanie wyświetlacza
- (2) Osłona adaptera
- (3) Obejma do uchwytu
- (4) Śruba obejmy
- (5) Sferyczna podkładka gumowa
- (6) Uchwyt jednoramienny
- (7) Śruba do regulacji kąta nachylenia
- (8) Płytki zabezpieczające
- (9) Zatrask
- (10) Przewody przyłączeniowe
- (11) Śruby mocujące do mocowania wyświetlacza

Mocowanie wyświetlacza (1) można zintegrować także bezpośrednio z konstrukcją roweru.

Dane techniczne

Uchwyt wyświetlacza			
Kod produktu			BDS3210
			BDS3250
			BDS3620
			BDS3630
Napięcie wyjściowe	V	4,75 ... 5,4	
Prąd wyjściowy, maks.	A	1,5	
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40	
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40	
Stopień ochrony			IP54

Montaż

Pozycje montażu (zob. rys. A)

Uchwyt jednoramienny można zamontować na kierownicy w trzech pozycjach:

- Przed kierownicą ①
- Na wsporniku ②
- Pomiędzy kierownicą a wspornikiem ③

Wskazówka: Aby zapewnić prawidłowe poprowadzenie przewodów, należy dla różnych pozycji montażu użyć odpowiedniego mocowania wyświetlacza: montaż przed kierownicą: mocowanie wyświetlacza BDS3210 (przewody elektryczne od tyłu); montaż na wsporniku lub pomiędzy kierownicą a wspornikiem: mocowanie wyświetlacza BDS3250 (przewody elektryczne z przodu).

Chcąc zmienić pozycję montażu oraz dysponując odpowiednim mocowaniem wyświetlacza (1), należy najpierw zdemontować uchwyt jednoramienny (6), a następnie przeprowadzić montaż od nowa.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że istnieją dwa różne rozmiary kierownicy (31,8 mm i 35 mm). Sprzedawca rowe-

ru pomoże Państwu w wyborze odpowiednich komponentów.

Wkładanie mocowania wyświetlacza (zob. rys. B)

Włożyć mocowanie wyświetlacza (1) w osłonę adaptera (2). Zwrócić przy tym uwagę na żądaną pozycję montażu. Mocno przykręcić mocowanie wyświetlacza (1) od dołu za pomocą śrub (11). Należy przestrzegać podanego na osłonie adaptera (2) momentu obrotowego dokręcania.

Podłączyć przewody wychodzące z jednostki napędowej i panelu sterowania. Nie ma przy tym znaczenia, który przewód zostanie podłączony do którego przyłącza. Podczas wkładania przewodów należy zwrócić uwagę na oznaczenia na wtyku i przewodzie, tak aby do siebie pasowały.

Mocowanie na kierownicy (zob. rys. C)

Wskazówka: Mocowanie uchwyty wyświetlacza do kierownicy jest możliwe tylko w cylindrycznej, a nie stożkowej części kierownicy. Aby zamocować wyświetlacz pośrodku, cylindryczna część kierownicy musi mieć szerokość co najmniej 90 mm.

Otworzyć obejmę i umieścić uchwyt jednoramienny (6) wraz ze sferyczną podkładką gumową (5) w żądanej pozycji. Lekko dokręcić śrubę obejmę (4), tak aby uchwyt jednoramienny (6) mógł się jeszcze poruszać.

Ustawić kąt nachylenia mocowania wyświetlacza – w tym celu należy odkręcić, a po wyregulowaniu pozycji dokręcić śrubę (7). Kąt nachylenia najlepiej jest ustawić bez zamontowanego wyświetlacza lub komputera pokładowego.

W połączeniu uchwyty jednoramiennego (6) z osłoną adaptera znajduje się zabezpieczenie, które umożliwia ustawienie osłony adaptera tylko w zdefiniowanych pozycjach. Przed dokręceniem śruby (7) należy upewnić się, że zęby prawidłowo wchodzą jeden w drugi. Należy przestrzegać podanego na uchwycie jednoramiennym (6) momentu obrotowego dokręcania.

Ustawić uchwyt jednoramienny (6) w ostatecznej pozycji i mocno dokręcić śrubę uchwyty (4). Także w tym przypadku należy przestrzegać podanego na uchwycie jednoramiennym (6) momentu obrotowego dokręcania.

Sferyczna podkładka gumowa (5) umożliwia poruszanie uchwytem jednoramiennym (6) we wszystkich kierunkach.

Płytką zabezpieczającą

Płytką zabezpieczającą (8) umożliwia zabezpieczenie urządzenia końcowego umieszczonego na uchwycie wyświetlacza. Stosowanie jest opisane w instrukcji obsługi danego urządzenia końcowego.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Uchwyty wyświetlacza nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem.

Do czyszczenia należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

- ▶ **Kontaktní plochy držáku displeje mohou být horké (> 60 °C). Nechte kontaktní plochy vychladnout, než se jich budete dotýkat.** Platí to zejména, pokud používáte SmartphoneGrip (držák mobilního telefonu).
- ▶ **Drobné díly, které lze spolknout, uchovávejte mimo dosah dětí.** Hrozí těžká poranění.
- ▶ **Nikdy nezkratujte piny!** Může dojít k neopravitelnému zničení držáku displeje, který se pak musí vyměnit.
- ▶ **Zajistěte, aby kontakty nebyly znečištěné.** Zabráníte tak funkčním poruchám nebo poškození.
- ▶ **Po pádu zkontrolujte držák displeje, zda nemá ostré hrany.** V případě potřeby ho vyměňte.
- ▶ **Nestavte jízdní kolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**
- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Držák displeje slouží pro mechanické a elektrické spojení s displejem nebo palubním počítačem.

Pomocí držáku displeje lze spojovat jen originální komponenty systému Bosch eBike.

Pro fungující systém eBike není držák displeje zapotřebí.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Uchycení displeje
- (2) Adaptér
- (3) Spona pro držák
- (4) Šroub spony
- (5) Sférická distanční guma
- (6) Jednoramenný držák

(7) Šroub pro nastavení sklonu

(8) Zajišťovací deska

(9) Aretační háček

(10) Připojovací kabely

(11) Upevňovací šrouby pro uchycení displeje

Uchycení displeje (1) může být také zabudované přímo v konstrukci jízdního kola.

Technické údaje

Držák displeje		
Kód výrobku		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Výstupní napětí	V	4,75 až 5,4
Výstupní proud, max.	A	1,5
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň krytí		IP54

Montáž

Montážní místa (viz obrázek A)

Jednoramenný držák lze na řídítka namontovat na třech různých místech:

- Před řídítka ①
- Nad představec ②
- Do rámu ③

Upozornění: Aby bylo zajištěné správné vedení kabelů, musí se pro různá místa použít vždy vhodné uchycení displeje: před řídítka uchycení displeje BDS3210 (elektrické přípojky vzadu); nad představec nebo do rámu uchycení displeje BDS3250 (elektrické přípojky vpředu).

Pokud chcete montážní místo změnit a máte správné uchycení displeje (1), musíte nejprve demontovat jednoramenný držák (6) a poté ho znovu namontovat.

Upozornění: Mějte na paměti, že existují dva různé průměry řídítek (31,8 mm a 35 mm). Prodejce jízdních kol vám pomůže s výběrem správných komponent.

Montáž uchycení displeje (viz obrázek B)

Nasadte uchycení displeje (1) do adaptéru (2). Řiďte se přitom podle požadovaného montážního místa. Přišroubujte uchycení displeje (1) zesudu pomocí šroubů (11). Dodržujte utahovací moment uvedený na adaptéru (2).

Připojte připojovací kabely od pohonné jednotky a řídicí jednotky. Na funkci nemá vliv, který kabel je připojený ke kterým přípojkám. Při zapojování kabelů dbejte na značky na zástrčce a na kabelu, musí k sobě pasovat.

Upevnění na řídítka (viz obrázek C)

Upozornění: Držák displeje se smí upevňovat pouze na válcovou část řídítek, nikoli na kónickou část. Aby bylo

možné displej upevnit uprostřed, musí mít řídítka válcovou část o šířce minimálně 90 mm.

Povolte sponu a nasadte jednoramenný držák (6) se sférickou distanční gumou (5) na požadované místo. Mírně utáhněte šroub spony (4) tak, abyste mohli jednoramenným držákem (6) ještě pohybovat.

Nastavte sklon uchycení displeje povolením a nastavením šroubu (7). Sklon nastavujte nejlépe bez displeje nebo palubního počítače.

Ve spojení jednoramenného držáku (6) s adaptérem se nachází ozubení, které umožňuje nastavení adaptéru jen v předdefinovaných polohách. Před utažením šroubu (7) zkontrolujte, zda do sebe zuby správně zapadají. Dále dodržujte utahovací moment uvedený na jednoramenném držáku (6).

Nastavte jednoramenný držák (6) do finální polohy a utáhněte šroub spony (4). Dále dodržujte i zde utahovací moment uvedený na jednoramenném držáku (6).

Díky sférické distanční gumě (5) lze jednoramenným držákem (6) pohybovat ve všech směrech.

Změny vyhrazeny.

Zajišťovací deska

Pomocí zajišťovací desky (8) lze zajistit koncové zařízení umístěné na držáku displeje. Použití je popsáno v příslušném návodu k použití koncového zařízení.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Držák displeje se nesmí čistit tlakovou vodou.

K čištění používejte měkký hadr navlhčený jen vodou.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému Bosch eBike odevzdejte autorizovanému prodejci jízdních kol.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

- ▶ **Kontaktné plochy držiaka displeja sa môžu veľmi zahriať (> 60 °C).** Nechajte kontaktné plochy vychladnúť, skôr ako sa ich budete dotýkať. To platí predovšetkým vtedy, keď používate SmartphoneGrip.
- ▶ **Malé diely, ktoré je možné prehltnúť, uchovávajú mimo dosahu malých detí.** Hrozí riziko vážneho zranenia.
- ▶ **Nikdy neskratujte kolíky!** Držiak displeja sa môže neopráviteľne poškodiť a potom ho bude nutné vymeniť.
- ▶ **Zabezpečte, aby boli kontakty bez znečistenia.** Zabráňte tak funkčným chybám alebo škodám.
- ▶ **Po páde skontrolujte držiak displeja, či nemá ostré hrany.** V prípade potreby ho vymeňte.
- ▶ **Neklad'te bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neopráviteľne poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držiaka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.
- ▶ **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**
- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Držiak displeja je určený na vytvorenie mechanického a elektrického spojenia s displejom alebo palubným počítačom.

S držiakom displeja sa smú spájať iba originálne komponenty Bosch eBike.

Pre funkčný systém eBike nie je držiak displeja potrebný.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Upínanie displeja
- (2) Adaptér
- (3) Objímka pre držiak
- (4) Skrutka objímky
- (5) Sférická dištančná guma
- (6) 1-ramenný držiak
- (7) Skrutka pre nastavenie sklonu

(8) Poistná platnička

(9) Zaisťovací hák

(10) Prípojnité vedenia

(11) Upevňovacie skrutky pre upínanie displeja

Upínanie displeja (1) možno osadiť aj priamo do konštrukcie bicykla.

Technické údaje

Držiak displeja		
Kód výrobku		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Výstupné napätie	V	4,75 ... 5,4
Výstupný prúd, max.	A	1,5
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP54

Montáž

Montážne polohy (pozri obrázok A)

1-ramenný držiak možno na riadidlá namontovať v troch rôznych polohách:

- Pred riadidlami ①
- Nad nadstavcom ②
- V trojuholníku riadiel ③

Upozornenie: Aby sa zabezpečilo čisté vedenie káblov, je nutné použiť pre jednotlivé polohy vždy vhodné upínanie displeja: pred riadidlami, upínanie displeja BDS3210 (elektrické prípojky vzadu); nad nadstavcom alebo v trojuholníku, upínanie displeja BDS3250 (elektrické prípojky vpredu).

Ak chcete zmeniť montážnu polohu a máte k dispozícii správne upínanie displeja (1), musíte najprv odmontovať 1-ramenný držiak (6) a potom ho znova namontovať.

Upozornenie: Nezabudnite, že existujú dva rôzne priemery riadiel (31,8 mm a 35 mm). Váš predajca bicyklov vám pomôže pri výbere správnych komponentov.

Montáž upínania displeja (pozri obrázok B)

Nasad'te upínanie displeja (1) do adaptéra (2). Dávajte pritom pozor na požadovanú montážnu polohu. Pevne pri-skrutkujte upínanie displeja (1) skrutkami (11) zdola. Dávajte pritom pozor na ťahovací moment uvedený na adaptéri (2).

Pripojte prípojnité káble vedúce od pohonnej jednotky a ovládacej jednotky. Z hľadiska funkčnosti je jedno, ktorý kábel zasuniete do ktorej prípojky. Pri zasúvaní kábla dávajte pozor na označenie na zástrčke a na kábli, aby navzájom súhlasili.

Upevnenie na riadidlách (pozri obrázky C)

Upozornenie: Upevnenie držiaka displeja sa smie robiť iba vo valcovitej oblasti riadidiel a nie v kónickej oblasti. Aby ste mohli displej upevniť v strede, musia mať riadidlá valcovitú oblasť s minimálnou šírkou 90 mm.

Otvorte objímku a dajte 1-ramenný držiak **(6)** so sférickou dištančnou gumou **(5)** do požadovanej polohy. Skrutku objímky **(4)** mierne utiahnite tak, aby ste 1-ramenným držiakom **(6)** ešte mohli pohybovať.

Nastavte sklon upínania displeja povolením a utiahnutím skrutky **(7)**. Sklon nastavujte podľa možnosti bez displeja alebo palubného počítača.

V spojení 1-ramenného držiaka **(6)** s adaptérom sa nachádza ozubenie, ktoré umožňuje vyrovnanie adaptéra iba do prednastavených polôh. Pred utiahnutím skrutky **(7)** dávajte pozor na to, aby zuby do seba správne zapadli. Takisto dodržujte ťahovací moment uvedený na 1-ramennom držiaku **(6)**.

Dajte 1-ramenný držiak **(6)** do definitívnej polohy a pevne utiahnite skrutku objímky **(4)**. Aj tu dodržujte ťahovací moment uvedený na 1-ramennom držiaku **(6)**.

Pomocou sférickej dištančnej gumeny **(5)** je možné pohybovať 1-ramenným držiakom **(6)** do všetkých smerov.



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty Bosch eBike odovzdajte autorizovanému predajcovi bicyklov.

Právo na zmeny je vyhradené.

Poistná platnička

Pomocou poistnej platničky **(8)** možno zaistiť koncové zariadenie namontované na držiak displeja. Použitie je opísané v príslušnom návode na obsluhu koncového zariadenia.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Držiak displeja sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom. Na čistenie použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- ▶ **A kijelző tartó érintkező felületei igen forrók lehetnek (> 60 °C).** Várja meg, amíg az érintkező felületek hőmérséklete kiegyenlítődik, mielőtt hozzáérne ezekhez. Ez különösen érvényes, ha egy SmartphoneGrip-et használ.
- ▶ **Tartsa távol a kisméretű, lenyelhető alkatrészeket a gyerekektől.** Ezek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az érintkezőket!** A kijelző tartót ez visszahozhatatlanul tönkretelheti és azt ekkor ki kell cserélni.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy az érintkezőkön legyenek szennyeződések.** Így megelőzheti az üzemzavarokat vagy megrongálódásokat.
- ▶ **Egy leesés után ellenőrizze, nincsenek-e éles élek vagy sarkok a kijelző tartón.** Szükség esetén cserélje ki a kijelző tartót.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befo-gása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép lees-és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalma-zására vonatkozik.**
- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyel-meztetéseket és utasításokat.**

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A kijelző tartó egy kijelzővel vagy fedélzeti számítógéppel való mechanikus és elektromos kapcsolat létrehozatalára szolgál.

A kijelző tartóval csak eredeti Bosch eBike-komponenseket szabad összekötni.

Az eBike-rendszer működéséhez a kijelző tartóra nincs okvetlenül szükség.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó ol-dalon.

- (1) Kijelző felfogó egység
- (2) Adapter
- (3) Tartóbilincsek
- (4) Bilincs-csavar
- (5) Gömbalakú távtartó gumi
- (6) 1-karos tartó
- (7) Dőlésszög beállító csavar
- (8) Biztosítólemez
- (9) Bepattanó horog
- (10) Csatlakozó vezetékek
- (11) Rögzítőcsavarok a kijelző felfogó egység számára

A (1) kijelző felfogó egység közvetlenül a kerékpár konstrukciójába is be lehet ágyazva.

Műszaki adatok

Kijelző tartó		
Termékkód		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Kimeneti feszültség	V	4,75 ... 5,4
Kimeneti áram, max.	A	1,5
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP54

Összeszerelés

Szerelési helyzetek (lásd a A ábrát)

Az 1-karos tartót három különböző helyzetben lehet a kormányra szerelni:

- A kormány előtt ①
- A kormányház felett ②
- A kormányháromszögben ③

Figyelem: A megfelelő kábelbefektetés biztosítására a különböző helyzetekhez csak az adott helyzetnek megfelelő kijelző felfogó egységet szabad használni: a kormány előtt a BDS3210 kijelző felfogó egységet (az elektromos csatlakozók hátul vannak); a kormányház felett vagy a háromszögben a BDS3250 kijelző felfogó egységet (az elektromos csatlakozók elől vannak).

Ha a szerelési helyzetet meg akarja változtatni és rendelkezik a helyes (1) kijelző felfogó egységgel, akkor ehhez előbb le kell szerelni, majd ismét fel kell szerelni a (6) 1-karos tartót.

Figyelem: Kérjük, vegye figyelembe, hogy két különböző kormánytérő (31,8 mm és 35 mm) van. A kerékpárkereskedője szívesen nyújt segítséget a helyes komponensek kiválasztásához.

A kijelző felfogó egység beépítése (lásd a B ábrát)

Tegye bele a **(1)** kijelző felfogó egységet a **(2)** adapterbe. Ügyeljen a kívánt beépítési helyzetre. Rögzítse alulról szorosan a **(1)** kijelző felfogó egységet a **(11)** csavarokkal. Ekkor ügyeljen a **(2)** adapteren megadott forgatónyomatékra.

Csatlakoztassa a hajtóegységtől és a kezelőegységtől jövő csatlakozókábeleket. A működőképesség szempontjából mindegy, hogy melyik kábelt melyik csatlakozóba dugja. A kábelek csatlakoztatása során ügyeljen a dugaszoló csatlakozón és a kábelben található jelölésekre, ezeknek meg kell felelniük egymásnak.

Rögzítés a kormányra (lásd a C ábrát)

Figyelem: A kijelző tartót csak a kormány hengeres területén és nem a küpos területén szabad rögzíteni. Egy kijelző centrikus rögzítéséhez a kormányon egy legalább 90 mm széles hengeres területnek kell lennie.

Nyissa szét a bilincset és hozza a **(6)** 1-karos tartót a gömbalakú **(5)** távtartó gumival a kívánt helyzetbe. Kissé szorítsa meg a **(4)** bilincs-csavart, hogy a **(6)** 1-karos tartót még mozgatni lehessen.

A **(7)** csavar kioldásával és megszorításával állítsa be a kijelző felfogó egység dőlésszögét. A dőlésszöget lehetőleg kijelző vagy fedélzeti számítógép nélkül állítsa be.

A **(6)** 1-karos tartó és az adapter összeköttetésében van egy fogas szerkezet, amely az adapter beállítását csak előre megadott helyzetekben teszi lehetővé. A **(7)** csavar megszorítása előtt ügyeljen arra, hogy a fogak egymásba kapcsolódjanak. Vegye figyelembe a **(6)** 1-karos tartón megadott forgatónyomatékot.

Hozza a **(6)** 1-karos tartót a végleges helyzetébe és húzza meg szorosan a **(4)** bilincs-csavart. Itt is vegye figyelembe a **(6)** 1-karos tartón megadott forgatónyomatékot.

A gömbalakú **(5)** távtartó gumi lehetővé teszi, hogy a **(6)** 1-karos tartót minden irányban el lehessen mozdítani.

Biztosítólemez

A **(8)** biztosítólemezrel egy a kijelző tartóra szerelt végberendezést lehet biztosítani. A felhasználás módja a minden kori végberendezés használati utasításában van leírva.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kijelzőt nem szabad magasnyomású vízzel tisztítani.

A tisztításhoz egy puha, csak vízzel benedvesített kendőt használjon. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bíz meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le egy kerékpár-márkakereskedőnél.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

- ▶ **Suprafețele de contact ale suportului afixajului se pot încălzi foarte puternic (> 60 °C). Lasă suprafețele de contact să se stabilizeze înainte de le atinge.** Acest lucru este valabil mai ales dacă utilizați un SmartphoneGrip.
- ▶ **Piesele mici care pot fi înghițite nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor mici.** Se pot produce răni grave.
- ▶ **Nu șunța niciodată știfturile!** Suportul afixajului poate fi deteriorat iremediabil, iar apoi va trebui înlocuit.
- ▶ **Asigurați-vă că bornele de contact nu sunt acoperite cu murdărie.** Astfel, vor fi evitate disfuncționalitățile sau deteriorările.
- ▶ **După o cădere, verificați dacă suportul afixajului prezintă muchii ascuțite.** Dacă este necesar, înlocuiște-l.
- ▶ **Nu așeza bicicleta cu susul în jos pe ghidon și să dacă computerul de bord sau suportul acestuia depășesc limitele ghidonului.** În caz contrar, computerul de bord sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile. Pentru a evita căderea sau deteriorarea computerului de bord, acesta trebuie să fie demontat inclusiv înainte de fixarea bicicletei într-un suport de montaj.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**
- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Suportul afixajului este destinat stabilirii conexiunii mecanice și electrice la un afixaj sau computer de bord.

La suportul afixajului pot fi conectate numai componente originale Bosch eBike.

Pentru un sistem eBike funcțional nu este necesar un suport pentru afixaj.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Sistem de prindere a afixajului
- (2) Carcasa adaptorului

- (3) Clemă pentru suport
- (4) Șurubul clemei
- (5) Distanțier sferic din cauciuc
- (6) Suport cu 1 braț
- (7) Șurub pentru reglarea înclinării
- (8) Placă de siguranță
- (9) Cârlig de fixare
- (10) Conducte de legătură
- (11) Șuruburi de fixare pentru sistemul de prindere a afixajului

Sistemul de prindere a afixajului (1) poate fi încorporat, de asemenea, direct în structura bicicletei.

Date tehnice

Suportul afixajului		
Cod produs		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Tensiune de ieșire	V	4,75 ... 5,4
Curent de ieșire, max.	A	1,5
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Tip de protecție		IP54

Montare

Pozițiile de montare (consultă imaginea A)

Suportul cu 1 braț poate fi montat pe ghidon în trei poziții diferite:

- În fața ghidonului ①
- Deasupra barei ghidonului ②
- În triunghiul ghidonului ③

Observație: Pentru a asigura un ghidaj corect pentru cablu, trebuie utilizat suportul afixajului adecvat pentru diferitele poziții: sistemul de prindere al afixajului BDS3210 în fața ghidonului (racordurile electrice din spate); sistemul de prindere a afixajului BDS3250 deasupra barei ghidonului sau în triunghi (racordurile electrice din față).

Dacă dorești să modifice poziția de montare și dispui de sistemul corect de prindere a afixajului (1), trebuie să demontezi mai întâi suportul cu 1 braț (6) și apoi să-l montezi din nou.

Observație: Reține că există două diametre diferite ale ghidonului (31,8 mm și 35 mm). Distribuitorul de biciclete de la nivel local te va ajuta să alegi componentele corecte.

Montarea sistemului de prindere a afixajului (consultă imaginea B)

Introdu sistemul de prindere a afixajului (1) în carcasa adaptorului (2). Acordă atenție poziției de montare dorite. Înșurubează ferm sistemul de prindere a afixajului (1) cu

șuruburile **(11)** din partea inferioară. Acordă atenție cuplului de strângere specificat pe carcasa adaptorului **(2)**.

Racordează cablurile de alimentare de la unitatea de acționare și de la unitatea de comandă. Pentru funcționalitate nu contează ce cablu este introdus într-un anumit racord. La introducerea cablului, ai grijă ca marcajele de pe fișă și de pe cablu să se potrivească unele cu celelalte.

Fixarea pe ghidon (consultă imaginea C)

Observație: Fixarea suportului afișajului poate fi efectuată numai în zona cilindrică a ghidonului, nu în zona conică. Pentru a putea bloca afișajul în poziție centrală, ghidonul trebuie să aibă o zonă cilindrică cu o lățime de cel puțin 90 mm.

Deschide clema și adu suportul cu 1 braț **(6)** cu distanțierul sferic din cauciuc **(5)** în poziția dorită. Strânge puțin șurubul clemei **(4)**, astfel încât suportul cu 1 braț **(6)** să se poată deplasa liber.

Reglează înclinarea sistemului de prindere a afișajului slăbind și fixând șurubul **(7)**. Este preferabil să reglezi înclinarea fără afișaj sau computerul de bord.

În conexiunea suportului cu 1 braț **(6)** cu carcasa adaptorului există un angrenaj care face posibilă alinierea carcasei adaptorului numai în poziții predefinite. Înainte de a strânge șurubul **(7)** ai grijă ca dinții să se îmbuce corect. Acordă atenție în mod suplimentar cuplului de strângere specificat pe suportul cu 1 braț **(6)**.

Adu suportul cu 1 braț **(6)** în poziția finală și strânge ferm șurubul clemei **(4)**. Acordă atenție și aici cuplului de strângere specificat pe suportul cu 1 braț **(6)**.

Datorită distanțierului sferic din cauciuc **(5)** este posibilă deplasarea suportului cu 1 braț **(6)** în toate direcțiile.

Placă de siguranță

Cu ajutorul plăcii de siguranță **(8)** poate fi asigurat un dispozitiv mobil montat pe suportul afișajului. Utilizarea acestuia este descrisă în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului mobil respectiv.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Suportul afișajului nu trebuie să fie curățat cu apă sub presiune.

Pentru curățare, folosește o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosi detergenți.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predați elementele scoate din uz ale eBike-ului de la Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Контактните повърхности на стойката на дисплея могат да се нагорещат силно (> 60 °C). Оставете контактните повърхности да се темперират преди да ги пипате.** Това важи по-специално тогава, когато използвате SmartphoneGrip.
- ▶ **Дръжте малките части, които могат да се погълнат, далеч от малки деца.** Има опасност от тежки наранявания.
- ▶ **Никога не закъсявайте пиновете!** Стойката на дисплея може да се повреди непоправимо и след това ще трябва да се смени.
- ▶ **Уверете се, че контактите са без замърсявания.** Така избягвате функционални повреди или щети.
- ▶ **След падане проверявайте стойката на дисплея за остри ръбове.** При нужда я сменете.
- ▶ **Не поставяйте велосипеда наопак върху кормилото и седалката, ако бордовият компютър или неговата стойка стърчат над кормилото.** Бордовият компютър или стойката могат да се повредят непоправимо. Сваляйте бордовия компютър и преди поставяне на велосипеда в монтажна стойка, за да избегнете падането или повреждането на бордовия компютър.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допуски и използването на eBikes.**
- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Стойката на дисплея е предназначен да създава механичното и електрическо свързване към дисплей или бордов компютър.

Със стойката на дисплея могат да се свързват само оригинални компоненти на Bosch eBike.

За функционираща eBike система не е нужна стойка на дисплея.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Поставка на дисплея
- (2) Адаптерна скоба

- (3) Скоба за стойка
- (4) Скобен винт
- (5) Сферична разделителна гумичка
- (6) 1-лостова стойка
- (7) Винт за преместване на наклона
- (8) Обезопасителна пластина
- (9) Фиксираща кука
- (10) Присъединителни проводници
- (11) Крепежни винтове за поставката на дисплея

Поставката на дисплея (1) може да се постави директно в конструкцията на велосипеда.

Технически данни

Стойка на дисплея

Продуктов код		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Изходящо напрежение	V	4,75 ... 5,4
Изходен ток, макс.	A	1,5
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Клас на защита		IP54

Монтиране

Монтажни позиции (вж. фиг. А)

1-лостовата стойка може да се монтира на три различни позиции върху кормилото:

- Пред кормилото ①
- Над предната част ②
- В кормилния триъгълник ③

Указание: За гарантиране на чисто прекарване на кабела за различните позиции трябва да се използва подходящата поставка на дисплея: пред кормилото поставка на дисплей BDS3210 (електрически присъединявания отзад); над предната част или в триъгълника на поставката на дисплей BDS3250 (електрически присъединявания отпред).

Ако искате да промените монтажната позиция и разполагате с правилната поставка на дисплея (1), трябва първо да демонтирате 1-лостовата стойка (6) и след това да я монтирате наново.

Указание: Моля, имайте предвид, че има два различни диаметъра на кормилото (31,8 mm и 35 mm). Вашият търговец на велосипеди ще Ви помогне при избора на правилните компоненти.

Монтаж на поставката на дисплея (вж. фиг. В)

Поставете поставката на дисплея (1) в адаптерната скоба (2). Следете при това за желаната монтажна позиция. Завийте поставката на дисплея (1) с винтовете (11) отдо-

лу. Внимавайте при това за посочения върху адаптерната скоба **(2)** момент на затягане.

Свържете идващите от двигателния модул и модула за управление присъединителни кабели. За функционалността няма значение кой кабел в кое присъединяване е пъхнат. Внимавайте при пъхането на кабелите за това, маркировките на щекера и на кабела да съвпадат.

Закрепване върху кормилото (вж. фиг. С)

Указание: Закрепването на стойката на дисплея може да се извършва само в цилиндричната област на кормилото, а не в коничната област. За да може централно да се захване дисплеят, кормилото трябва да има цилиндрична област от минимум 90 mm.

Отворете скобата и поставете 1-лостовата стойка **(6)** със сферичната разделителна гумичка **(5)** в желаната позиция. Затегнете скобния винт **(4)** леко, така че да можете да премествате 1-лостовата стойка **(6)**.

Настройте наклона на поставката на дисплея чрез разхлабване и затягане на винта **(7)**. За предпочитане настройвайте наклона без дисплей или бордови компютър. В комбинация с 1-лостовата стойка **(6)** с адаптерната скоба има зъбно съединение, което позволява изравняването на адаптерната скоба само в предварително дефинирани позиции. Внимавайте преди затягане на винта **(7)** за това, зъбите да зацелят правилно един в друг. Допълнително спазвайте посочения върху 1-лостовата стойка **(6)** момент на затягане.

Поставете 1-лостовата стойка **(6)** в окончателна позиция и затегнете скобния винт **(4)**. И тук спазвайте посочения върху 1-лостовата стойка **(6)** момент на затягане.

Чрез сферичната разделителна гумичка **(5)** е възможно да премествате 1-лостовата стойка **(6)** във всички посоки.

Обезопасителна пластина

С обезопасителната пластина **(8)** поставено върху стойката на дисплея крайно устройство може да се закрепят. Използването се описва в съответната инструкция за експлоатация на крайното устройство.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

Стойката на дисплея не бива да се почиства с вода под налягане.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервис за велосипеди.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

- ▶ **Stična površina držala za zaslon se lahko močno segreje (> 60 °C). Stična površina mora biti ohlajena, preden se je lahko dotaknete.** To velja zlasti pri SmartphoneGrip (nosilcih za pametni telefon).
- ▶ **Majhne dele, ki jih je mogoče pogoltniti, hranite izven dosega otrok.** Obstaja nevarnost hudih poškodb.
- ▶ **Ne povzročite kratkega stika na zatičih!** To lahko tako hudo poškoduje držalo za zaslon, da ga ni več mogoče popraviti in ga je treba zamenjati.
- ▶ **Na kontaktih ne sme biti umazanije.** Tako se preprečijo okvare ali poškodbe.
- ▶ **Če vam držalo za zaslon pade na tla, preverite, da njegovi robovi niso ostri.** Po potrebi ga zamenjajte.
- ▶ **Če računalnik ali njegov nosilec segata čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Držalo za zaslon je namenjeno vzpostavljanju mehanske in električne povezave z zaslonom ali računalnikom.

Na držalo za zaslon so lahko priključene samo originalne Boscheve komponente električnega kolesa eBike.

Za delovanje sistema električnega kolesa eBike držalo za zaslon ni potrebno.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Vpenjalo za zaslon
- (2) Ohišje adapterja
- (3) Objemka
- (4) Vpenjalni vijak
- (5) Sferični gumijasti distančnik
- (6) Enoročno držalo
- (7) Vijak za nastavitve nagiba

(8) Fiksna plošča

(9) Kljukica

(10) Priključna kabla

(11) Pritrdilna vijaka za vpenjalo za zaslon

Vpenjalo za zaslon (1) se lahko pritrdi tudi neposredno na ogrodje kolesa.

Tehnični podatki

Držalo za zaslon		
Koda izdelka		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Izhodna napetost	V	4,75 ... 5,4
Izhodni tok, največji dovoljeni	A	1,5
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura shranjevanja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP54

Namestitev

Možne postavitve (glejte sliko A)

Enoročno držalo se lahko na krmilo pritrdi na tri različne načine:

- Postavitev pred krmilom ①
- Postavitev nad nosilcem za krmilo ②
- Postavitev poleg nosilca za krmilo ③

Opomba: za zagotovitev urejene napeljave kablov je treba pri določenih postavitvi uporabiti določeno vpenjalo za zaslon: za postavitev pred krmilom vpenjalo za zaslon BDS3210 (električni priključki so zadaj); za postavitev nad nosilcem za krmilo ali postavitev poleg nosilca za krmilo pa vpenjalo za zaslon BDS3250 (električni priključki so spredaj).

Če želite spremeniti postavitev in imate ustrezno vpenjalo za zaslon (1), morate najprej odstraniti in na novo pritrditi enoročno držalo (6).

Opomba: krmilo ima lahko dva različna premera (31,8 mm in 35 mm). Prodajalec koles vam bo pomagal izbrati prave komponente.

Pritrditev vpenjala za zaslon (glejte sliko B)

Vpenjalo za zaslon (1) vstavite v ohišje adapterja (2). Pri tem upoštevajte želeno postavitev. Vpenjalo za zaslon (1) od spodaj pritrdite z vijakoma (11). Pri tem upoštevajte vrtilni moment, naveden na ohišju adapterja (2).

Priključite priključna kabla iz pogonske in upravljalne enote. Za delovanje sistema ni pomembno, kateri kabel je priključen na kateri priključek. Pri priključevanju kablov bodite pozorni na to, da se oznaki na vtiču in kablu ujemata.

Pritrditev na krmilo (glejte sliko C)

Opomba: držalo za zaslon je lahko pritrjeno samo na cilindrično območje krmila in ne na stožčasto območje. Če

Želite zaslon pritrditi na sredino, mora biti cilindrično območje krmila široko najmanj 90 mm.

Razprite objemko in s sferičnim gumijastim distančnikom **(5)** v želeni položaj namestite enoročno držalo **(6)**. Rahlo privijte vpenjalni vijak **(4)**, da lahko še vedno premikate enoročno držalo **(6)**.

Naklon vpenjala za zaslon se prilagaja z odvijanjem in privijanjem vijaka **(7)**. Če je mogoče, naklon vpenjala prilagajajte, ko zaslon ali računalnik nista v nosilcu.

Na stiku enoročnega držala **(6)** in ohišja adapterja je ozobje, ki omogoča poravnavo ohišja adapterja samo v vnaprej določenih položajih. Pred privijanjem vijaka **(7)** preverite, ali so zobje ozobja v skladnem položaju. Upoštevajte tudi vrtilni moment, naveden na enoročnem držalu **(6)**.

Enoročno držalo **(6)** namestite v končni položaj in privijte vpenjalni vijak **(4)**. Tudi pri tem upoštevajte vrtilni moment, naveden na enoročnem držalu **(6)**.

Sferični gumijasti distančnik **(5)** omogoča premikanje enoročnega držala **(6)** v vse smeri.

Fiksirna plošča

Fiksirna plošča **(8)** omogoča pritrdjevanje končne naprave, ki se namešča na nosilec za zaslon. Uporaba je opisana v ustreznih navodilih za uporabo končne naprave.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Držala za zaslon ne čistite z visokotlačnim čistilnikom.

Za čiščenje uporabljajte mehko krpo, ki je navlažena zgolj z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- ▶ **Kontaktne površine nosača zaslona mogu postati jako vruće (> 60 °C).** Ostavite kontaktne površine da se temperiraju prije dodirivanja. To posebno vrijedi kada upotrebljavate SmartphoneGrip (prsten za pametni telefon).
- ▶ **Držite malu djecu podalje od sitnih dijelova koji se mogu progutati.** Postoji opasnost od teških ozljeda.
- ▶ **Nikada nemojte kratko spojati pinove!** Nosač zaslona može se nepovratno oštetiti i tada ga treba zamijeniti.
- ▶ **Provjerite da na kontaktima nema prljavštine.** Tako ćete izbjeći funkcionalne smetnje ili oštećenja.
- ▶ **Nakon pada provjerite jesu li oštri rubovi nosača zaslona.** Po potrebi ga zamijenite.
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**
- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Nosač zaslona je namijenjen za izvođenje mehaničkog i električnog spoja sa zaslonom ili putnim računalom.

S nosačem zaslona smiju se spojiti samo originalne Bosch eBike komponente.

Nosač zaslona nije potreban za funkcioniranje eBike sustava.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Prihvat zaslona
- (2) Adapter
- (3) Oujmice za nosač
- (4) Vijak za oujmicu
- (5) Sferna distantna gumica
- (6) 1-kraki držač
- (7) Vijak za namještanje nagiba

(8) Sigurnosna ploča

(9) Kukica

(10) Priključni kabeli

(11) Vijci za pričvršćivanje prihvaća zaslona

Prihvat zaslona (1) također može biti utaknut izravno u konstrukciju bicikla.

Tehnički podaci

Nosač zaslona		
Kôd proizvoda		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Izlazni napon	V	4,75 ... 5,4
Izlazna struja maks.	A	1,5
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP54

Montaža

Položaji za montažu (vidjeti sliku A)

1-kraki držač može se montirati na upravljač u tri različita položaja:

- ispred upravljača ①
- iznad prednjeg dijela ②
- u trokutu upravljača ③

Napomena: Kako bi se osigurala čista vodilica kabela, za različite položaje treba upotrebljavati odgovarajući prihvat zaslona: ispred upravljača prihvat zaslona BDS3210 (električni priključci straga); iznad prednjeg dijela ili u trokutu prihvat zaslona BDS3250 (električni priključci sprijeda).

Ako želite promijeniti položaj za montažu i imate odgovarajući prihvat zaslona (1), najprije trebate demontirati 1-kraki držač (6) i zatim ga ponovno montirati.

Napomena: Vodite računa da postoje dva različita promjera upravljača (31,8 mm i 35 mm). Vaš trgovac bicikala pomoći će vam pri odabiru pravih komponenti.

Montaža prihvaća zaslona (vidjeti sliku B)

Umetnite prihvat zaslona (1) u adapter (2). Pritom pazite na željeni položaj za montažu. Prihvat zaslona (1) pričvrstite vijcima (11) s donje strane. Pritom pazite na zakretni moment naveden na adapteru (2).

Priključite priključne kabele koji dolaze iz pogonske i upravljačke jedinice. Što se tiče funkcionalnosti, nije važno koji ćete kabel utaknuti u koji priključak. Pri umetanju kabela pazite na oznake na utikaču i kabelu tako da se međusobno podudaraju.

Pričvršćivanje na upravljač (vidjeti sliku C)

Napomena: Nosač zaslona smije se priključiti samo u cilindričnom području upravljača, a ne u konusnom

području. Kako biste mogli stegnuti zaslon na sredini, upravljač mora imati cilindrično području širine najmanje 90 mm.

Otvorite obujmicu i stavite 1-kraki držač **(6)** sa sfernom distantnom gumicom **(5)** u željeni položaj. Lagano pritegnite vijak za obujmicu **(4)** tako da se 1-kraki držač **(6)** još može pomicati.

Namjestite nagib prihvata zaslona otpuštanjem i fiksiranje vijka **(7)**. Po mogućnosti namjestite nagib bez zaslona ili putnog računala.

U spoju 1-krakog držača **(6)** s adapterom nalazi se ozubljenje koje omogućuje centriranje adaptera samo u unaprijed definiranim položajima. Prije pritezanja vijka **(7)** pazite da zupci pravilno zahvaćaju jedni u druge. Dodatno se pridržavajte zakretnog momenta navedenog na 1-krakom držaču **(6)**.

Stavite 1-kraki držač **(6)** u konačni položaj i pritegnite vijak za obujmicu **(4)**. Također ovdje se pridržavajte zakretnog momenta navedenog na 1-krakom držaču **(6)**.

Sferna distantna gumica **(5)** omogućuje pomicanje 1-krakog držača **(6)** u svim smjerovima.

Sigurnosna ploča

Pomoću sigurnosne ploče **(8)** može se osigurati krajnji uređaj postavljen na nosaču zaslona. Uporaba je opisana u odgovarajućim uputama za uporabu krajnjeg uređaja.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Nosač zaslona ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Za čišćenje koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo predajte ovlaštenom trgovcu bicikala neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

- ▶ **Ekraanihoidiku kontaktpinnad võivad väga kuumaks minna (> 60 °C). Laske kontaktpindade temperatuuril langeda, enne kui te neid puudutate.** See kehtib eelkõige siis, kui te kasutate nutitelefoni pidet SmartphoneGrip.
- ▶ **Hoidke väikesed osad, mida saaks alla neelata, väikestest lastest eemal.** Ähvardab raskete vigastuste oht.
- ▶ **Ärge kunagi tihvte lühistage!** Ekraanihoidik võib pöördumatult kahjustada saada ja selle peab siis välja vahetama.
- ▶ **Tagage, et kontaktid oleksid mustumistest vabad.** Seeläbi väldite te toimivushäireid või kahjustusi.
- ▶ **Kontrollige pärast kukkumist, kas ekraanihoidikul esineb teravaid servi.** Vahetage see vajaduse korral välja.
- ▶ **Ärge asetage jalgratast tagurpidi juhtrauale ja sadulale, kui juhtpult või selle klamber ulatub juhtrauast kõrgemale.** Võite pardaarvutit või selle hoidikut parandamatult vigastada. Et pardaarvuti maha ei kukuks või seda ei vigastataks, eemaldage pardaarvuti ka enne jalgratta kinnitamist montaaži hoidikusse.
- ▶ **Järgige kõiki riigisiseseid eBike'idele kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**
- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Ekraanihoidik on ette nähtud selleks, et tekitada mehaaniline ja elektriline ühendus ekraani või pardaarvutiga.

Ekraanihoidikuga tohib ühendada ainult Boschi eBike'i originaalkomponente.

Toimiva eBike'i süsteemi jaoks ei ole ekraanihoidik vajalik.

Joonistel kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Ekraani vastuvõtupesa
- (2) Adapteri dokk
- (3) Klamber hoidiku jaoks
- (4) Klambripolt
- (5) Sfääriline vahekumm
- (6) 1 vardaga hoidik

(7) Polt kalde reguleerimiseks

(8) Kindlustusplaat

(9) Fikseerimiskonks

(10) Ühendusjuhtmed

(11) Ekraani vastuvõtupesa kinnituspoldid

Ekraani vastuvõtupesa (1) võib olla ka otse jalgratta konstruktsiooni sisse paigutatud.

Tehnilised andmed

Ekraanihoidik		
Tootekood		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Väljundpinge	V	4,75 ... 5,4
Väljundvoolu tugevus, maksimaalselt	A	1,5
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Kaitseklass		IP54

Paigaldus

Montaažiasendid (vaata joonist A)

1 vardaga hoidiku saab juhtraua külge monteeri kolme erinevasse asendisse:

- Juhtraua ① ette
- Esiosa ② kohale
- Juhtraua kolmnurka ③

Juhis: selleks et tagada korralikku kaabliühikut, peab erinevate asendite jaoks kasutama vastavalt sobivat ekraani vastuvõtupesa: juhtraua ees ekraani vastuvõtupesa BDS3210 (elektrilised ühendused on taga); esiosa kohal või kolmnurgas ekraani vastuvõtupesa BDS3250 (elektrilised ühendused on ees).

Kui te tahate montaažiasendit muuta ja teil on olemas õige ekraani vastuvõtupesa (1), siis peate te kõigepealt 1 vardaga hoidiku (6) demonteerima ja seejärel uuesti monteerima.

Juhis: palun võtke arvesse, et on olemas kaks erinevat juhtraua läbimõõtu (31,8 mm ja 35 mm). Teie jalgrattamüüja aitab teid õigete komponentide väljavalmisel.

Ekraani vastuvõtupesa paigaldamine (vaata joonist B)

Pange ekraani vastuvõtupesa (1) adapteri doki (2) sisse. Võtke seejuures arvesse soovitud paigaldusasendit. Keerake ekraani vastuvõtupesa (1) poltide (11) abil altpoolt kinni. Võtke seejuures arvesse adapteri doki (2) peal äratoodud pöördemomenti.

Ühendage ajamisõlmest ja juhtseadmest tulevad ühenduskaablid. Toimivuse seisukohalt on ükskõik, kumb kaabel kumba ühendusse sisse pistetakse. Võtke kaablite

sissespistmisel arvesse pistikul ja kaabliil olevat märgistust, et need teineteise juurde sobiksid.

Kinnitus juhtrauale (vaata joonist C)

Juhis: ekraanihoidiku kinnituse tohib teha ainult juhtraua silindrilisse piirkonda ja mitte koonilisse piirkonda. Selleks et ekraani saaks keskkohast klambritega kinnitada, peab juhtraual olema vähemalt 90 mm laiune silindriline piirkond. Avage klamber ja viige 1 vardaga hoidik **(6)** koos sfäärilise vahekummiga **(5)** soovitud asendisse. Pingutage klambripolt **(4)** kergelt kinni, nii et te saaksite veel 1 vardaga hoidikut **(6)** liigutada.

Seadistage ekraani vastuvõtupesaga kalle poldi **(7)** lahtipäästmise ja fikseerimise teel. Seadistage kalle eelistatult ilma ekraani või pardaarvutita.

1 vardaga hoidiku **(6)** ühenduses adapteri dokiga paikneb hammas, mis teeb võimalikuks adapteri doki väljarihtimise ainult eelmääratletud asenditesse. Võtke enne poldi **(7)** kinnipingutamist arvesse seda, et hambad haakuksid üksteisega õigesti. Võtke täiendavalt arvesse 1 vardaga hoidiku **(6)** peal äratoodud pöördemomenti.

Viige 1 vardaga hoidik **(6)** lõplikku asendisse ja pingutage klambripolt **(4)** kinni. Võtke ka siinkohal arvesse 1 vardaga hoidiku **(6)** peal äratoodud pöördemomenti.

Sfäärilise vahekummi **(5)** abil on võimalik 1 vardaga hoidikut **(6)** kõigisse suundadesse liigutada.

Kindlustusplaat

Kindlustusplaadi **(8)** abil saab kindlustada ekraanihoidiku peale paigutatud lõppseadme. Kasutamist kirjeldatakse vastavas lõppseadme käitamisujuhendis.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Ekraanihoidikut ei tohi surveveega puhastada.

Kasutage puhastuseks pehmet, ainult veega niisutatud lappi. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Müüjajärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult kringlusele võtta.

Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid andke üle volitatud jalgrattamüüjale.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

- ▶ **Displeja turētāja kontaktpvirsmas var ļoti stipri sakarst (> 60 °C).** Ļaujiet kontaktpvirsmām atdzist pirms pieskaraties tām. Tas ir īpaši jāievēro, ja izmantojat SmartphoneGrip.
- ▶ **Raugiet, lai viegli norijamas sīkas daļas nebūtu sasniedzamas maziem bērniem.** Pastāv smagi savainojumi.
- ▶ **Nekādā gadījumā nesaslēdziet tapas išslēgumā!** Displeja stiprinājums var tikt neatgriezeniski bojāts, un tas ir jānomaina.
- ▶ **Pārliecinieties, ka kontakti ir brīvi no netīrumiem.** Tādējādi jūs novēršat darbības traucējumus vai bojājumus.
- ▶ **Pēc kritiena pārbaudiet, vai displeja turētājam nav radušās asas malas.** Ja nepieciešams, nomainiet to.
- ▶ **Nepaceliet velosipēdu virs galvas un nenovietojiet to uz stūres vai uz sēdekļa, ja bortdators vai tā turētājs paceļas virs stūres.** Šādā gadījumā bortdators vai tā turētājs var tikt neatgriezeniski bojāts. Noņemiet bortdatoru arī pirms velosipēda iestiprināšanas montāžas turētājā, lai novērstu bortdatora krišanu vai sabojāšanos.
- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**
- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Displeja turētājs ir paredzēts, lai izveidotu mehānisku vai elektrisku savienojumu ar displeju vai bortdatoru.

Displeja turētājam drīkst pievienot tikai oriģinālos Bosch elektrovelosipēda eBike komponentus.

Lai elektrovelosipēda eBike sistēma darbotos, displeja turētājs nav nepieciešams.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numērācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Displeja stiprinājums
- (2) Adaptera čaula
- (3) Čaula turētājam

- (4) Čaulas skrūve
- (5) Sfēriska gumijas starplika
- (6) 1 pleca turētājs
- (7) Sagāzuma regulēšanas skrūve
- (8) Fiksējošā plāksne
- (9) Fiksācijas āķi
- (10) Pieslēguma līnijas
- (11) Stiprinājuma skrūves displeja stiprinājumam

Displeja stiprinājumu (1) var arī integrēt tieši velosipēda konstrukcijā.

Tehniskie dati

Displeja turētājs		
Izstrādājuma kods		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Izejas spriegums	V	4,75 ... 5,4
Izejas strāva, maks.	A	1,5
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Aizsardzības klase		IP54

Montāža

Montāžas pozīcijas (skatīt attēlu A)

1 pleca turētāju var uzstādīt uz stūres trīs dažādās pozīcijās:

- pirms stūres ①;
- uz stūres stieņa ②;
- stūres trīsstūra elementā ③.

Norāde: lai nodrošinātu tīru kabelu izvilkšanu, katrai pozīcijai ir jāizmanto atbilstošs displeja stiprinājums: uzstādīšanai pirms stūres jāizmanto displeja stiprinājums BDS3210 (elektriskie pieslēgumi aizmugurē); uzstādīšanai uz stūres stieņa vai trīsstūra elementā jāizmanto displeja stiprinājums BDS3250 (elektriskie pieslēgumi priekšpusē). Ja vēlaties izmainīt montāžas pozīciju un jums ir pareizais displeja stiprinājums (1), jums vispirms ir jādemonē 1 pleca turētājs (6) un pēc tam tas jāuzstāda atpakaļ.

Norāde: ņemiet vērā, ka pastāv divi dažādi stūres diametri (31,8 mm un 35 mm). Jūsu velosipēdu izplatītājs palīdzēs jums izvēlēties pareizos komponentus.

Displeja stiprinājuma uzstādīšana (skatīt attēlu B)

Ievietojiet displeja stiprinājumu (1) adaptera čaulā (2). Uzstādīšanas laikā sekojiet līdzi nepieciešamajai pozīcijai. No apakšpuses stingri pieskrūvējiet displeja stiprinājumu (1) ar skrūvēm (11). To darot, ņemiet vērā uz adaptera čaulas (2) norādīto griezes momentu.

Pieslēdziet no piedziņas bloka un vadības bloka nākošo pieslēguma kabelu. Darbību neietekmē tas, kurā pieslēgvietā tiek pieslēgts katrs no kabeļiem. Kabelu pievienošanas laikā

ņemiet vērā marķējumus uz spraudņa un kabeļa, tiem ir jāsakrīt.

Piestiprināšana pie stūres (skatīt attēlu C)

Norāde: displeja turētāju drīkst piestiprināt tikai pie stūres cilindriskās daļas, nevis koniskās daļas. Lai displeju varētu uzstādīt centrā, stūres cilindriskajai daļai jābūt vismaz 90 mm platai.

Atveriet čaulu un novietojiet 1 pleca turētāju **(6)** ar sfērisko gumijas starpliku **(5)** nepieciešamajā pozīcijā. Viegli pievelciet čaulas skrūvi **(4)**, lai jūs vēl varētu pakustināt 1 pleca turētāju **(6)**.

Iestatiet displeja stiprinājuma sagāzumu, atskrūvējot un pieskrūvējot skrūvi **(7)**. Iestatiet sagāzumu iepriekš bez displeja vai bortdatora.

1 pleca turētāja **(6)** savienojumā ar adaptera čaulu ir zobratu savienojums, kas ļauj novietot adaptera čaulu tikai iepriekš noteiktās pozīcijās. Skrūves **(7)** pievilkšanas laikā, raugiet lai zobi iegultu viens otrā. Tāpat ņemiet vērā uz 1 pleca turētāja **(6)** norādīto griezes momentu.

Novietojiet 1 pleca turētāju **(6)** gala pozīcijā uz stingri pievelciet čaulas skrūvi **(4)**. Tāpat ņemiet vērā uz 1 pleca turētāja **(6)** norādīto griezes momentu.

Pateicoties sfēriskajai gumijas starplikai **(5)**, 1 pleca turētāju **(6)** iespējams pārvietot visos virzienos.

Fiksējošā plāksne

Fiksējošā plāksne **(8)** ļauj nostiprināt displeja turētāja ievietoto gala ierīci. Lietošana ir aprakstīta attiecīgās gala ierīces lietošanas instrukcijā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Displeja turētāju nedrīkst tīrīt ar augstsprieguma ūdens strūklu.

Tīrīšanai lietojiet mikstu drānu, kas samitrināta tikai ar ūdeni. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Atbrīvošanās no noliegotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet noliegtos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai noliegtie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Vairs nenogādājiet noliegtos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- ▶ **Ekrano laikiklio kontaktiniai paviršiai gali labai įkaisti (> 60 °C).** Prieš prisiliedami prie kontaktinių paviršių palaukite, kol nusistovės pastovi jų temperatūra. Tai ypač galioja tada, kai naudojate „SmartphoneGrip“.
- ▶ **Mažas dalis, kurias galima praryti, saugokite nuo mažų vaikų.** Gresia sunkių sužalojimų pavojus.
- ▶ **Niekada nesujunkite kaiščių trumpuoju būdu!** Ekrano laikiklis gali būti nepataisomai sugadintas, ir jį tada reikės pakeisti.
- ▶ **Įsitinkinkite, kad ant kontaktų nėra nešvarumų.** Taip išvengsite veikimo trikdžių ir pažeidimų.
- ▶ **Po sutrenkimo patikrinkite, ar nėra ekrano laikiklio aštrių briaunų.** Jei reikia, jį pakeiskite.
- ▶ **Nestatykite dviračio apvertę ant vairo ir sėdynės, jei dviračio kompiuteris arba jo laikiklis išsikišęs iš vairo.** Dviračio kompiuteris arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinami. Dviračio kompiuterį taip pat nuimkite prieš įtvirtindami dviratį montavimo rėme, kad išvengtumėte dviračio kompiuterio nukritimo ir pažeidimo.
- ▶ **Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**
- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Ekrano laikiklis yra skirtas mechaninei ir elektrinei jungčiai su ekranu arba dviračio kompiuteriu sukurti.

Su ekranu laikikliu leidžiama sujungti tik originaliu Bosch „eBike“ komponentus.

Veikiančiai „eBike“ sistemai ekrano laikiklio nereikia.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemas numerius.

- (1) Ekrano įtvaras
- (2) Adapterio korpusas
- (3) Sąvarža laikikliui
- (4) Sąvaržos varžtas
- (5) Sferinis guminis tarpiklis
- (6) 1-svertis laikiklis
- (7) Varžtas posvyriui reguliuoti

- (8) Apsauginė plokštė
- (9) Fiksuojamasis kablukas
- (10) Prijungiamieji laidai
- (11) Tvirtinamieji varžtai ekrano įtvarui

Ekrano įtvarą (1) taip pat galima įstatyti tiesiai į dviračio konstrukciją.

Techniniai duomenys

Ekrano laikiklis		
Gaminio kodas		BDS3210 BDS3250 BDS3620 BDS3630
Išeinamoji įtampa	V	4,75 ... 5,4
Maks. išeinamoji srovė	A	1,5
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP54

Montavimas

Montavimo padėtys (žr. A pav.)

1-svertį laikiklį prie vairo galima montuoti trijose skirtingose padėtyse:

- Prieš vairą ①
- Virš vairo iškyšos ②
- Vairo trikampyje ③

Nuoroda: siekiant užtikrinti tinkamą laido nuvedimą, skirtingoms padėtimis reikia naudoti atitinkamą ekrano įtvarą: prieš vairą – ekrano įtvarą BDS3210 (elektrinės jungtys užpakalinėje pusėje); virš vairo iškyšos arba trikampyje – ekrano įtvarą BDS3250 (elektrinės jungtys priekinėje pusėje).

Jei norite pakeisti montavimo padėtį ir turite tinkamą ekrano įtvarą (1), pirmiausia turi išmontuoti 1-svertį laikiklį (6) ir tada sumontuoti iš naujo.

Nuoroda: prašome atkreipti dėmesį į tai, kad yra du skirtingi vairo skersmenys (31,8 mm ir 35 mm). Dviračio pardavėjas jums padės išsirinkti tinkamus komponentus.

Ekrano įtvaro sumontavimas (žr. B pav.)

Ekrano įtvarą (1) įstatykite į adapterio korpusą (2). Atkreipkite dėmesį į pageidaujamą įmontavimo padėtį. Ekrano įtvarą (1) iš apačios tvirtai prisukite varžtais (11). Atkreipkite dėmesį sukimo momentą, nurodytą ant adapterio korpuso (2).

Prijunkite nuo pavaros bloko ir valdymo bloko einantį jungiamąjį laidą. Funkcionavimo atžvilgiu nėra skirtumo, kuris laidas bus prijungtas prie kurios jungties. Prijungdami laidą įsitikinkite, kad kištuko ir laido žymės sutampa.

Tvirtinimas prie vairo (žr. C pav.)

Nuoroda: ekrano laikiklį leidžiama tvirtinti tik cilindrinėje vairo srityje, o ne kūginėje srityje. Kad ekraną būtų galima pri-

tvirtinti viduryje, vairo cilindrinė sritis turi būti ne mažiau kaip 90 mm pločio.

Atverkite sąvaržą ir nustatykite 1-svertį laikiklį **(6)** su sferiniu guminiu tarpikliu **(5)** į norimą padėtį. Šiek tiek užveržkite sąvaržos varžtą **(4)** – tiek, kad dar galėtumėte pajudinti 1-svertį laikiklį **(6)**.

Atlaisvindami arba užverždami varžtą **(7)**, nustatykite ekrano įtvaro posvyrį. Posvyrį rekomenduojama nustatyti be ekrano arba dviračio kompiuterio.

Naudojant 1-svertį laikiklį **(6)** su adapterio korpusu, būna dantukai, kurie adapterio korpusą leidžia nukreipti tik iš anksto nustatytoje padėtyse. Prieš užverždami varžtą **(7)** atkreipkite dėmesį į tai, kad dantukai tinkamai įsistatytų vieni į kitus. Taip pat laikykitės ant 1-svertio laikiklio **(6)** nurodyto sukimo momento.

1-svertį laikiklį **(6)** nustatykite į galutinę padėtį ir tvirtai užveržkite sąvaržos varžtą **(4)**. Taip pat čia laikykitės ant 1-svertio laikiklio **(6)** nurodyto sukimo momento.

Sferinis guminis tarpiklis **(5)** leidžia pasukti 1-svertį laikiklį **(6)** visomis kryptimis.

Apsauginė plokštė

Apsauginė plokštė **(8)** apsaugo ant ekrano laikiklio pritvirtintą galinį prietaisą. Naudojimas aprašytas atitinkamo galinio prietaiso naudojimo instrukcijoje.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Ekrano laikiklį aukšto slėgio srove plauti draudžiama.

Valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

► **Dėl bet kokie remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami

atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus prašome atiduoti įgaliotiems prekybos atstovams.

Galimi pakeitimai.

Intuvia 100

BHU3200



Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

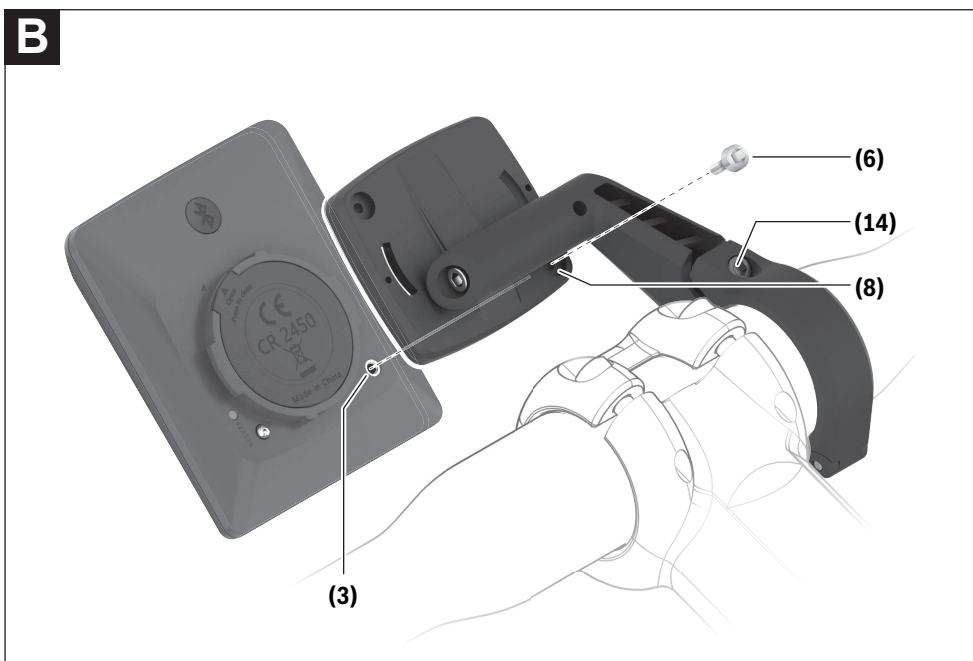
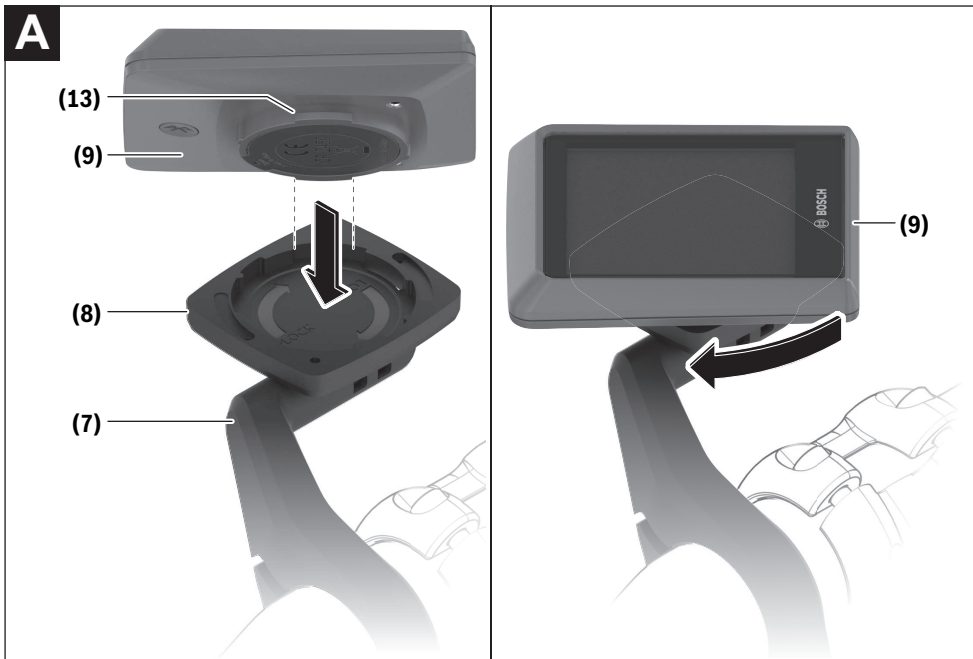
www.bosch-ebike.com

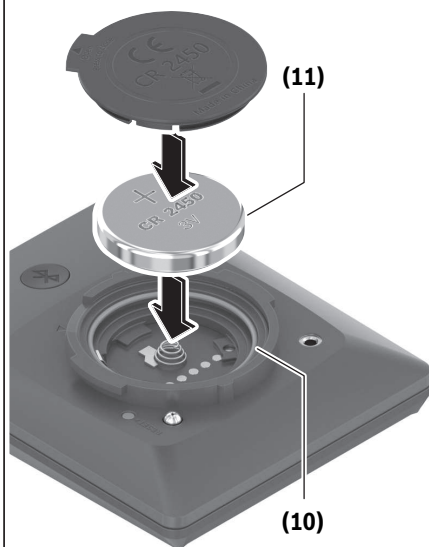
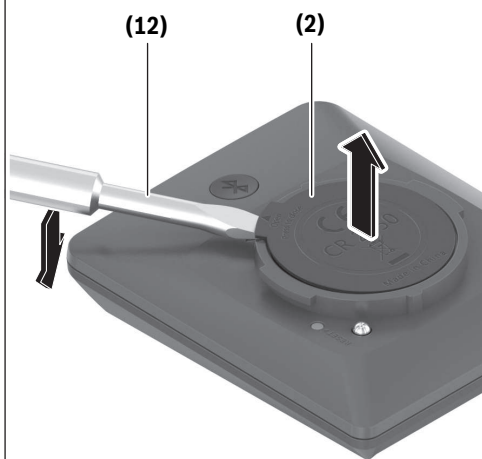
0 275 007 3BI (2022.03) T / 69 **EEU**

- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija







C

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Nie należy obsługiwać smartfona podczas jazdy.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Należy zatrzymać rower i dopiero wtedy wprowadzić odpowiednie dane w smartfonie.
- ▶ **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- ▶ **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.
- ▶ **Ostrożnie!** Rozzrzucanie z komputera pokładowego z funkcją Bluetooth® i/lub WiFi może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych).

Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Komputera pokładowego z funkcją Bluetooth® nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Komputera pokładowego z funkcją Bluetooth® nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.

- ▶ Znak słowny Bluetooth® oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.
- ▶ **Komputer pokładowy jest wyposażony w złącze radio-we. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z bateriami okrągłymi

- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że bateria okrągła znajduje się poza zasięgiem dzieci. Baterie okrągłe są niebezpieczne.
- ▶ **Nie wolno połykać ani wprowadzać baterii okrągłych do innych otworów ciała. W przypadku podrażnienia połknięcia baterii okrągłej lub wprowadzenia jej do innego otworu ciała, należy bezzwłocznie zasięgnąć porady lekarza.** Połknięcie baterii może w ciągu 2 godzin doprowadzić do poważnych obrażeń wewnętrznych i śmierci.
- ▶ **Wymianę baterii okrągłej należy przeprowadzić we właściwy sposób.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie baterie okrągłe, które zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji obsługi.** Nie wolno stosować innych baterii okrągłych ani innych źródeł zasilania.
- ▶ **Nie wolno próbować ponownie naładować baterii okrągłej ani dopuszczać do jej zwarcia.** Bateria okrągła może się rozszczelić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- ▶ **Rozładowane baterie okrągłe należy usuwać i utylizować zgodnie z przepisami.** Rozładowane baterie okrągłe mogą się rozszczelić i spowodować obrażenia u osób lub doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- ▶ **Nie wolno przegrzewać baterii okrągłej ani wrzucać jej w ogień.** Bateria okrągła może się rozszczelić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- ▶ **Nie wolno uszkadzać baterii okrągłej ani jej demontować.** Bateria okrągła może się rozszczelić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- ▶ **Nie wolno dopuszczać do kontaktu uszkodzonej baterii okrągłej z wodą.** Wyciekający lit może wejść w reakcję z wodą, tworząc wodor, i w ten sposób spowodować pożar, wybuch lub obrażenia u osób.

Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego komputera pokładowego do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na komputerze pokładowym.

Opis produktu i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Intuvia 100** jest przeznaczony do wyświetlania parametrów jazdy.

Aby w pełni korzystać z systemu eBike komputera pokładowego **Intuvia 100**, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją **eBike Flow** (dostępna w Apple App Store lub Google Play Store), np. **<Reset trip>**.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Przycisk *Bluetooth*[®]
- (2) Pokrywa wnęki na baterie
- (3) Gniazdo śruby blokującej
- (4) Styk komputera pokładowego
- (5) Przycisk resetowania
- (6) Śruba blokująca komputer pokładowego
- (7) Uchwyt komputera pokładowego
- (8) Element mocujący komputer pokładowy
- (9) Komputer pokładowy
- (10) Uszczelka gumowa
- (11) Bateria (bateria okrągła typu CR2450)
- (12) Wkrętak płaski^{a)}
- (13) Wnęk baterii
- (14) Śruba mocująca uchwytu

a) Nie wchodzi w zakres dostawy

Wskazania komputera pokładowego

- (a) Wskazanie stanu naładowania akumulatora
- (b) Wskazanie oświetlenia rowerowego
- (c) Wskazanie poziomu wspomagania
- (d) Wskazanie wspomagania jednostki napędowej
- (e) Wskazanie jednostki
- (f) Wyświetlany tekst
- (g) Pasek informacyjny
- (h) Wyświetlana wartość
- (i) Wyświetlana prędkość

Dane techniczne

Komputer pokładowy	Intuvia 100
Kod produktu	BHU3200

Komputer pokładowy	Intuvia 100
Temperatura robocza ^{A)}	°C -5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C +10 ... +40
Baterie	1 × CR2450
Stopień ochrony	IP54
Ciężar, ok.	g 63
<i>Bluetooth</i> [®] Low Energy 5.0	
– Częstotliwość	MHz 2400–2480
– Moc sygnału	mW ≤1

A) Poz wskazanym zakresem temperatury może dojść do zakłóceń wyświetlania parametrów jazdy.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie:
<http://www.bosch-ebike.com/licences>.

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **Intuvia 100** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie:
<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Montaż

Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Aby **włożyć** komputer pokładowy, należy umieścić zaczepy wnęki baterii (13) w elemencie mocującym (8) uchwytu i lekko docisnąć komputer pokładowy do dołu. Aby go zamocować, należy obrócić komputer pokładowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania. Aby **wyjąć** komputer pokładowy (9), należy obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć komputer z elementu mocującego (8).

► **Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjmować z niego komputer pokładowy.**

Wkładanie śruby blokującej (zob. rys. B)

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. Przy czym komputer pokładowy musi znajdować się w uchwycie. Odkręcić śrubę mocującą (14) zacisku za pomocą klucza sześciokątnego na tyle, aby uchwyt (7) można było poruszyć. Obracać uchwyt (7) do momentu, aż będzie dostępna spodnia strona komputera pokładowego. Włożyć śrubę blokującą (6) i przykręcić ją do komputera pokładowego. Ustawić uchwyt (7) wraz z komputerem pokładowym we właściwej pozycji i ponownie mocno dokręcić śrubę mocującą (14) za pomocą klucza sześciokątnego.

Wskazówka: Śruba blokująca nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Praca

Połączenie komputera pokładowego z systemem eBike (parowanie)

Z reguły komputer pokładowy jest już sparowany z systemem eBike. Jeżeli nie jest, należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

- Zainstalować aplikację **eBike Flow**.
- Włączyć **Bluetooth®** na smartfonie i otworzyć aplikację **eBike Flow**.
- Krótko nacisnąć przycisk **Bluetooth®**.
- Na wyświetlaczu pojawi się identyfikator urządzenia.
- Wybrać w aplikacji **eBike Flow** żądane urządzenie o takim samym identyfikatorze.

Dalsze wskazówki znajdują się pod adresem:

<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.

Włączanie/wyłączanie komputera pokładowego

Włączyć system eBike.

Aby **włączyć** komputer pokładowy, należy lekko poruszyć rower elektryczny lub dotknąć wyświetlacza.

Aby **wyłączyć** komputer pokładowy, można skorzystać z opisanych poniżej sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik na panelu sterowania, aby wyłączyć system eBike.
Spowoduje to także wyłączenie komputera pokładowego.
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.
Komputer pokładowy wyłączy się automatycznie po 60 s.

Zasilanie komputera pokładowego

Komputer pokładowy jest zasilany baterią okrągłą CR2450.

Wymiana baterii (zob. rys. C)

Gdy bateria komputera pokładowego jest prawie całkowicie wyczerpana, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat. Otworzyć pokrywkę wewnątrz na baterii (2) za pomocą wkrętaka płaskiego (12), wyjąć zużyłą baterię i włożyć nową baterię typu CR2450. Zalecane przez Bosch baterie można nabyć u sprzedawcy rowerów.

Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe położenie uszczelki gumowej (10).

Zamknąć wnękę baterii i włożyć komputer pokładowy w uchwyt.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Komputer pokładowy pokazuje stan naładowania akumulatora eBike w procentach. Przy stanie naładowania akumulatora poniżej 30% lub 10% zostanie jednorazowo wyświetlona odpowiednia wskazówka. Wskazówkę można potwierdzić lub zniknie sama po upływie 5 s.

Obsługa

Przycisk **Bluetooth® (1)** posiada różne funkcje: Gdy komputer pokładowy jest połączony z panelem sterowania i zostanie wyjęty z uchwytu, wskazania można zmienić w ciągu 60 s. W tym celu należy krótko nacisnąć przycisk **Bluetooth® (1)**.

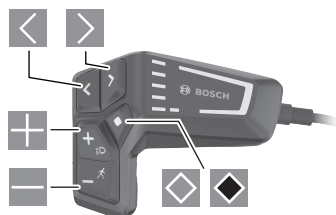
Wskazówka: Jeżeli rower elektryczny ma być nieużywany przez kilka tygodni, komputer pokładowy należy wyjąć z uchwytu i przestawić komputer pokładowy w tryb przechowywania. W tym celu należy nacisnąć przycisk **Bluetooth® (1)** i przytrzymać go przez 8–11 s.

Przycisk resetowania (5) służy do przywrócenia w komputerze pokładowym ustawień fabrycznych i usunięcia wszystkich połączeń.

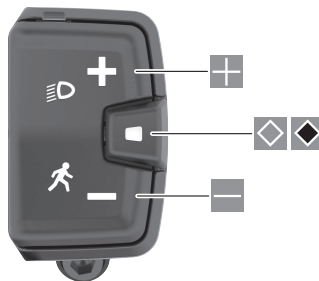
Obsługa komputera pokładowego oraz sterowanie wskazaniami może odbywać się za pomocą przedstawionych paneli sterowania. Znaczenie przycisków na panelach sterowania przypisanych do wskazań na wyświetlaczu jest objaśnione w poniższej tabeli.

W zależności od krótkiego lub dłuższego naciśnięcia przycisk wyboru pełni 2 funkcje.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Przeglądanie w lewo (tylko dla LED Remote)
- ▶ Przeglądanie w prawo (tylko dla LED Remote)
- ⊕ Zwiększanie poziomu wspomagania
- ⊖ Zmniejszanie poziomu wspomagania

- ❑ Przycisk wyboru (krótkie naciśnięcie)
- ❑ Przycisk wyboru (długie naciśnięcie > 1 s)

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Może zdarzyć się, że po aktualizacji oprogramowania wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną nieznacznej zmianie.

Wskazówka: W zależności od warunków oświetleniowych dostępne jest podświetlenie ekranu, które można aktywować tylko poprzez naciśnięcie przycisku. Czas podświetlenia można ustawić.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

Wskaźniki prędkości i odległości

We wskazanym prędkości wyświetlana jest zawsze aktualna prędkość.

Wskaźnik funkcji – połączenie wskazania tekstowego i liczbowego – umożliwia wybór następujących dodatkowych funkcji:

- **<Odległość>**: odległość pokonana od czasu ostatniego zresetowania licznika
- **<Czas jazdy>**: czas jazdy uzyskany od czasu ostatniego zresetowania licznika
- **<Godzina>**: aktualna godzina
- **<Zasięg>**: przewidywany dystans, jaki można przejechać, uwzględniając stan naładowania akumulatora (przy niezmiennych się warunkach, takich jak poziom wspomagania, profil odcinka itp.)
- **<Średnia prędkość>**: maksymalna prędkość średnia osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Maks. prędkość>**: prędkość maksymalna osiągnięta od ostatniego zresetowania licznika
- **<Całkowita odległość>**: wskazanie całkowitej odległości przebytej na rowerze elektrycznym (nie da się zresetować)

Wskazówka: Komputer pokładowy automatycznie pokazuje zalecenie zmiany biegu podczas jazdy rowerem elektrycznym. Zalecenie zmiany biegu pojawia się na wskazanym tekstowym (f) komputera pokładowego i można je ręcznie wyłączyć w ustawieniach podstawowych.

Zmiana funkcji wskazań



Naciśnąć przycisk  lub  tyle razy, aż zostanie wyświetlona żądana funkcja.



Naciśnąć przycisk wyboru  tyle razy, aż zostanie wyświetlona żądana funkcja.

Niektórych ustawień nie można konfigurować na komputerze pokładowym, jest to możliwe wyłącznie w aplikacji **eBike Flow**, np.:

- **<Śred. kół>**
- **<Range reset>**

– <Auto trip reset>

Ponadto w aplikacji **eBike Flow** użytkownik ma dostępne zestawienie czasu pracy oraz zamontowanych komponentów.

Wyświetlanie/zmiana ustawień podstawowych

Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.

Aby przejść do Menu Ustawienia podstawowe, należy naciśnąć przycisk wyboru  na panelu sterowania i przytrzymać go tak długo, aż na wskazaniu tekstowym pojawi się **<Ustawienia>**.

Zmiana/wychodzenie z ustawień podstawowych



Naciśnąć przycisk  lub  tyle razy, aż zostanie wyświetlone żądane ustawienie podstawowe.



Naciśnąć przycisk wyboru  tyle razy, aż zostanie wyświetlone żądane ustawienie podstawowe.

Wskazówka: Zmienione ustawienie jest zapisywane automatycznie przy wychodzeniu z danego ustawienia podstawowego.

Zmiana ustawień podstawowych



Aby przeglądać w dół, należy krótko naciśnąć przycisk wyboru , aż zostanie wyświetlona żądana wartość.



Aby przeglądać w dół należy naciśnąć przycisk wyboru i przytrzymać go  > 1 s, aż zostanie wyświetlona żądana wartość.

Wskazówka: Po naciśnięciu i przytrzymaniu odpowiedniego przycisku, przejście do następnej wartości w ustawieniach podstawowych odbędzie się automatycznie.

Do dyspozycji są następujące ustawienia podstawowe:

- **<Język>**: Tutaj można wybrać preferowany język wyświetlanych wskazań.
- **<Jednostki>**: Tutaj można zmienić jednostkę prędkości i odległości z kilometrów na mile i odwrotnie.
- **<Godzina>**: Tutaj można ustawić godzinę.
- **<Format czasu>**: Czas może być wyświetlany w formacie 12- lub 24-godzinnym.
- **<Rekomendacja przełożenia>**: Można włączać lub wyłączać wyświetlanie zaleceń zmiany biegu.
- **<Światło tylne>**: Tutaj można ustawić czas podświetlenia ekranu.
- **<Jasność>**: Jasność można ustawić w 5 stopniach w zakresie 5–100%.
- **<Settings reset>**: Tutaj można zresetować ustawienia poprzez długie naciśnięcie przycisku wyboru.
- **<Certifications>**
- **<Powrót>**: Za pomocą tej funkcji można wyjść z menu Ustawienia.

Wychodzenie z menu Ustawienia podstawowe

Z menu Ustawienia podstawowe można wyjść automatycznie po 60 s braku aktywności, rozpoczynając jazdę rowerem lub za pomocą funkcji **<Powrót>**.



Krótko nacisnąć przycisk wyboru , aby wyjść z menu Ustawienia podstawowe za pomocą funkcji **<Powrót>**.



Nacisnąć przycisk wyboru i przytrzymać go  > 1 s, aby wyjść z menu Ustawienia podstawowe za pomocą funkcji **<Powrót>**.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Wskazówka: Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo zdezaktywować funkcję **<eBike Lock>** i **<eBike Alarm>**, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemonstrować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie na-

leży doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektroniczne urządzenia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesazte se displej nebo řídicí jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Neovládejte chytrý telefon za jízdy.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Zastavte a teprve poté zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.
- ▶ **Neotevírejte palubní počítač.** V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.
- ▶ **Nestavte jízdní kolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.
- ▶ **Pozor!** Při používání palubního počítače s *Bluetooth®* a/ nebo WiFi může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte palubní počítače s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte palubní počítač s *Bluetooth®* v letadlech. Vyhněte se jeho používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

- ▶ Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společnosti Bosch eBike Systems se vztahuje licence.
- ▶ **Palubní počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**

Bezpečnostní upozornění pro knoflíkové baterie

- ▶ **VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se knoflíkové baterie nedostala do rukou dětem.** Knoflíkové baterie jsou nebezpečné.
- ▶ **Knoflíkové baterie se nikdy nesmí spolknout nebo dostat do jiných tělesných otvorů. Vznikne-li podezření, že byla knoflíková baterie spolknuta nebo se jinak dostala do těla, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.** Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit vážné vnitřní poleptání a smrt.
- ▶ **Při výměně knoflíkové baterie dbejte na správnou výměnu.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Používejte pouze knoflíkové baterie uvedené v tomto návodu k obsluze.** Nepoužívejte jiné knoflíkové baterie ani jiné napájení.
- ▶ **Nepokoušejte se knoflíkovou baterii nabíjet a zabraňte zkratování knoflíkové baterie.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Vybité knoflíkové baterie vymějte a řádně zlikvidujte.** Vybité knoflíkové baterie mohou přestat těsnit, a tím může dojít k poranění osob nebo k poškození výrobku.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepřehřívejte a nevhazujte do ohně.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepoškozujte a nerozebírejte.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Dbejte na to, aby se poškozená knoflíková baterie nedostala do kontaktu s vodou.** Unikající lithium může společně s vodou vytvořit vodík a způsobit tak požár, výbuch nebo poranění osob.

Upozornění ohledně ochrany dat

Pokud palubní počítač pošlete za účelem servisu do servisního střediska Bosch, mohou být případné data uložená v palubním počítači předána firmě Bosch.

Popis výrobku a funkce

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Intuvia 100** je určený k zobrazení údajů o jízdě.

Abyste mohli systém eBike a palubní počítač **Intuvia 100** používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow** (lze získat v Apple App Store nebo Google Play Store), např. pro **<Reset trip>**.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

- (1) Tlačítko *Bluetooth®*
- (2) Kryt příhrádky baterie
- (3) Uchycení blokovacího šroubu
- (4) Kontakt palubního počítače
- (5) Resetovací tlačítko
- (6) Zajišťovací šroub palubního počítače
- (7) Držák palubního počítače
- (8) Uchycení palubního počítače
- (9) Palubní počítač
- (10) Těsnicí gumička
- (11) Baterie (knoflíková baterie typ CR2450)
- (12) Plochý šroubovák^{a)}
- (13) Příhrádka baterie
- (14) Upevňovací šroub držáku

a) Není součástí dodávky

Zobrazovací prvky palubního počítače

- (a) Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- (b) Ukazatel osvětlení jízdního kola
- (c) Ukazatel úrovně podpory
- (d) Ukazatel podpory pohonné jednotky
- (e) Ukazatel jednotky
- (f) Textový ukazatel
- (g) Orientační lišta
- (h) Zobrazení hodnot
- (i) Ukazatel tachometru

Technické údaje

Palubní počítač	Intuvia 100	
Kód výrobku		BHU3200
Provozní teplota ^{a)}	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Baterie		1 × CR2450
Stupeň krytí		IP54
Hmotnost, cca	g	63
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		

Palubní počítač	Intuvia 100	
– Frekvence	MHz	2 400–2 480
– Vysílací výkon	mW	≤ 1

A) Mimo toto teplotní rozmezí může docházet k poruchám zobrazení.

Informace o licenci pro produkt jsou k dispozici na následující internetové adrese:

<http://www.bosch-ebike.com/licences>.

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **Intuvia 100** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Montáž

Nasazení a vyjmutí palubního počítače (viz obrázek A)

Pro **nasazení** palubního počítače nasadíte výstupky příhrádky baterie **(13)** do uchycení **(8)** držáku a palubní počítač zatlačíte lehce dolů. Pro zajištění otočte palubní počítač po směru hodinových ručiček tak, aby zaskočil.

Pro **sejmutí** palubního počítače **(9)** ho otočte proti směru hodinových ručiček a vyjměte ho z uchycení **(8)**.

► **Pokud systém eBike vypnete, vyjměte palubní počítač.**

Nasazení zajišťovacího šroubu (viz obrázek B)

Palubní počítač lze v držáku zajistit, aby ho nebylo možné vyjmout. Palubní počítač přitom musí být v držáku. Klíčem na vnitřní šestihran povolte upevňovací šroub **(14)** spony tak, aby bylo možné držákem **(7)** pohybovat. Otočte držák **(7)** tak, aby byla přístupná spodní strana palubního počítače. Nasadte zajišťovací šroub **(6)** a sešroubujte ho s palubním počítačem. Držák **(7)** s palubním počítačem správně vyrovnejte a klíčem na vnitřní šestihran upevňovací šroub **(14)** znovu utáhněte.

Upozornění: Zajišťovací šroub nepředstavuje ochranu proti krádeži.

Provoz

Spojení palubního počítače se systémem eBike (spárování)

Palubní počítač už je zpravidla se systémem eBike spojený. Pokud tomu tak není, postupujte následovně:

- Nainstalujte aplikaci **eBike Flow**.
- Aktivujte *Bluetooth®* na chytrém telefonu a otevřete aplikaci **eBike Flow**.
- Krátce stiskněte tlačítko *Bluetooth®*.
- Na displeji se zobrazí identifikace zařízení.
- Vyberte v aplikaci **eBike Flow** požadované zařízení se stejnou identifikací.

Další informace najdete na následujícím odkazu:
<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



V závislosti na operačním systému chytrého telefonu si lze aplikaci **eBike Flow** bezplatně stáhnout z Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro stažení aplikace **eBike Flow** naskenujte pomocí chytrého telefonu kód.

Zapnutí/vypnutí palubního počítače

Zapněte systém eBike.

Pro **zapnutí** palubního počítače lehce pohněte systémem eBike nebo klepněte na displej.

Pro **vypnutí** palubního počítače máte následující možnosti:

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí na ovládací jednotce pro vypnutí systému eBike.
Vypne se také palubní počítač.
- Vyměňte palubní počítač z držáku.
Palubní počítač se za 60 s automaticky vypne.

Napájení palubního počítače

Palubní počítač je napájený pomocí knoflíkové baterie CR2450.

Výměna baterie (viz obrázek C)

Když je baterie palubního počítače téměř vybitá, zobrazí se na displeji příslušné hlášení. Plochým šroubovákem **(12)** otevřete kryt příhrádky baterie **(2)**, vyjměte starou baterii a nasadte novou baterii typu CR2450. Baterie doporučené firmou Bosch můžete zakoupit u prodejce jízdního kola.

Při nasazování baterie dbejte na to, aby byla správně umístěná těsnicí gumička **(10)**.

Zavřete příhrádku baterie a nasadte palubní počítač do držáku.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Palubní počítač zobrazuje v procentech stav nabití akumulátorů eBike. Když nabití akumulátoru klesne pod 30 %, resp. 10 %, zobrazí se jednou upozornění. Upozornění lze potvrdit nebo se za 5 s přestane zobrazovat.

Ovládání

Tlačítko **Bluetooth® (1)** má různé funkce: Pokud byl palubní počítač spojený s ovládací jednotkou a vyjmuli jste ho z držáku, lze během 60 s střídát ukazatele. Za tímto účelem krátce stiskněte tlačítko **Bluetooth® (1)**.

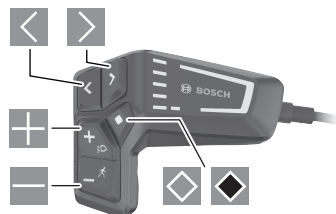
Upozornění: Pokud eBike několik týdnů nepoužíváte, vyjměte palubní počítač z držáku a uveďte ho do skladovacího režimu. Za tímto účelem stiskněte na 8 až 11 s tlačítko **Bluetooth® (1)**.

Resetovací tlačítko **(5)** slouží k vrácení palubního počítače na tovární nastavení a smazání všech spojení.

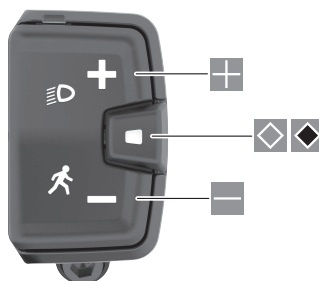
Ovládání palubního počítače a nastavení ukazatelů lze provést pomocí některé ze zobrazených ovládacích jednotek. Význam tlačítek na ovládacích jednotkách pro ukazatele displeje najdete v následujícím přehledu.

Výběrové tlačítko má v závislosti na délce stisknutí 2 funkce.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ listování doleva (jen pro LED Remote)
- ▶ listování doprava (jen pro LED Remote)
- ⊕ zvýšení úrovně podpory
- ⊖ snížení úrovně podpory
- ◊ výběrové tlačítko (krátké stisknutí)
- ◆ výběrové tlačítko (dlouhé stisknutí > 1 s)

Upozornění: Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní na následujících stranách odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní a/nebo texty uživatelských rozhraní nepatrně změní.

Upozornění: V závislosti na světelných podmínkách je k dispozici podsvícení, které se aktivuje jenom stisknutím tlačítka. Dobu osvětlení lze nastavit.

Zobrazení a nastavení palubního počítače

Ukazatele rychlosti a vzdálenosti

Na ukazateli tachometru se neustále zobrazuje rychlost. Na funkčním ukazateli – kombinace textového ukazatele a ukazatele hodnot – máte na výběr následující funkce:

- **<Vzdálenost>**: vzdálenost ujetá od posledního resetování
- **<doba jízdy>**: doba jízdy od posledního resetování
- **<Doba>**: aktuální čas
- **<dojezd>**: předpokládaný dojezd podle nabití akumulátoru (při neměnných podmínkách úrovně podpory, profilu trasy atd.)
- **<Prům. rychlost>**: průměrná rychlost dosažená od posledního resetování
- **<Max. rychlost>**: maximální rychlost dosažená od posledního resetování
- **<Celková vzdálenost>**: ukazatel celkové vzdálenosti ujeté elektrokolem (nelze resetovat)

Upozornění: Palubní počítač při jízdě elektrokola automaticky zobrazuje doporučené přerážení. Zobrazení doporučeného přerážení překryje textový ukazatel **(f)** palubního počítače a lze ho ručně deaktivovat v základních nastaveních.

Přecházení ve funkci zobrazení



Stiskněte tlačítko  nebo  tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná funkce.



Stiskněte výběrové tlačítko  tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná funkce.

Určitá nastavení nelze provádět na palubním počítači, ale jen v aplikaci **eBike Flow**, např.:

- **<Obvod kola>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Kromě toho v aplikaci **eBike Flow** najdete přehled hodin provozu a nainstalovaných komponent.

Zobrazení/přizpůsobení základních nastavení

Upozornění: Nabídku nastavení si nelze zobrazit za jízdy.

Pro přechod do nabídky základních nastavení podržte stisknuté výběrové tlačítko  na ovládací jednotce, dokud se v textovém ukazateli nezobrazí **<Nastavení>**.

Změna/opuštění základních nastavení



Stiskněte tlačítko  nebo  tolikrát, dokud se nezobrazí požadované základní nastavení.



Stiskněte výběrové tlačítko  tolikrát, dokud se nezobrazí požadované základní nastavení.

Upozornění: Změněné nastavení se při opuštění příslušného základního nastavení automaticky uloží.

Změna základních nastavení



Pro listování stiskněte výběrové tlačítko  krátce dolů, dokud se nezobrazí požadovaná hodnota.



Pro listování stiskněte výběrové tlačítko  > 1 s dolů, dokud se nezobrazí požadovaná hodnota.

Upozornění: Když příslušné tlačítko podržíte stisknuté, automaticky přejdete na další hodnotu v základních nastaveních.

Na výběr jsou následující základní nastavení:

- **<Jazyk>**: Zde můžete ve výběru zvolit preferovaný jazyk zobrazení.
- **<Jednotky>**: Rychlost a vzdálenost si můžete nechat zobrazit v kilometrech nebo mílích.
- **<Doba>**: Zde můžete nastavit čas.
- **<Formát času>**: Čas si můžete nechat zobrazit ve 12hodinovém nebo 24hodinovém formátu.
- **<Rádce řazení>**: Můžete zapnout, resp. vypnout zobrazení doporučeného přerážení.
- **<podsvícení>**: Zde můžete nastavit dobu podsvícení.
- **<Jas>**: Jas lze nastavit v krocích po 5 od 5 do 100 %.
- **<Settings reset>**: Zde můžete dlouhým stisknutím výběrového tlačítka zrušit nastavení.
- **<Certifications>**
- **<Zpět>**: Pomocí této funkce můžete opustit nabídku nastavení.

Opuštění nabídky základních nastavení

Nabídka základních nastavení se automaticky opustí, když po 60 s neproběhne žádná aktivita, při jízdě elektrokola nebo pomocí funkce **<Zpět>**.



Stiskněte krátce výběrové tlačítko  pro opuštění nabídky základních nastavení pomocí funkce **<Zpět>**.



Stiskněte výběrové tlačítko  na > 1 s pro opuštění nabídky základních nastavení pomocí funkce **<Zpět>**.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejece jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Upozornění: Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme **<eBike Lock>** a **<eBike Alarm>** přechodně deaktivovat, aby se zabránilo falešnému poplachu.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

- **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**
- ▶ **Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciu jednotku upevniť počas jazdy!**
- ▶ **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.
- ▶ **Počas jazdy smartfón neobsluhujte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Najprv zastavte a až potom zadávajte príslušné údaje.
- ▶ **Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.
- ▶ **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neopráviteľne poškodiť.
- ▶ **Neklad'te bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držiak prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držiak sa môžu neopráviteľne poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držáka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.
- ▶ **Pozor!** Pri používaní palubného počítača s rozhraním *Bluetooth®* a/alebo WiFi môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiostimulátorov, načúvacích prístrojov). Tak tiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Palubný počítač s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušnín. Palubný počítač s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobjšiemu prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.
- ▶ **Slovné označenie *Bluetooth®*, ako aj obrazové znaky (logá) sú registrovanými ochrannými známkami a vlastníctvom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.**

- ▶ **Palubný počítač je vybavený rádiovým rozhraním. Dodržujte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

Bezpečnostné upozornenia pre gombíkovú batériu

- ▶ **VÝSTRAHA! Zabezpečte, aby sa gombíková batéria nedostala do rúk deťom.** Gombíkové batérie sú nebezpečné.
- ▶ **Gombíkové batérie sa nesmú prehŕtať ani vkladať do iných telesných otvorov. V prípade podozrenia z prehĺtnutia gombíkovej batérie alebo jej zavedenia do iného telesného otvoru okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Prehĺtnutie gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín viesť k vážnym vnútorným poleptaniam a smrti.
- ▶ **Pri výmene gombíkovej batérie dbajte na to, aby výmena prebehla správne.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- ▶ **Používajte len gombíkové batérie uvedené v tomto návode na používanie.** Nepoužívajte žiadne iné gombíkové batérie alebo iné elektrické napájanie.
- ▶ **Nepokúšajte sa gombíkové batérie opäť nabíjať a neskratujte ich.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.
- ▶ **Vybité gombíkové batérie likvidujte v súlade s predpismi.** Vybité gombíkové batérie sa môžu stať netesnými, zraniť osoby alebo poškodiť produkt.
- ▶ **Gombíkovú batériu neprehrievajte a nehádzte do ohňa.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.
- ▶ **Gombíkovú batériu nepoškodzuje a nerozoberajte.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.
- ▶ **Zabráňte kontaktu poškodennej gombíkovej batérie s vodou.** Unikajúce lítium môže pri kontakte s vodou reagovať a uvoľniť vodík a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenie osôb.

Ochrana osobných údajov

Ak sa palubný počítač posla pri servisnej udalosti do servisu Bosch, údaje uložené na zariadení môžu byť v prípade potreby poskytnuté spoločnosti Bosch.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Intuvia 100** je určený na zobrazovanie údajov jazdy.

Aby ste mohli systém eBike a palubný počítač **Intuvia 100** používať v plnom rozsahu, je potrebný, napr. na **<Reset trip>**, kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow** (k dispozícii v Apple App Store alebo v Google Play Store).

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Tlačidlo *Bluetooth*®
- (2) Veko priehradky na batérie
- (3) Uchytenie poistnej skrutky
- (4) Kontakt palubného počítača
- (5) Tlačidlo Reset
- (6) Poistná skrutka palubného počítača
- (7) Držiak palubného počítača
- (8) Uchytenie palubného počítača
- (9) Palubný počítač
- (10) Tesniaca guma
- (11) Batéria (gombíková batéria typu CR2450)
- (12) Plochý skrutkovač^{a)}
- (13) Priehradka na batérie
- (14) Upevňovacia skrutka držiaka

a) Nie je súčasťou rozsahu dodávky

Zobrazovanie prvkov palubného počítača

- (a) Indikácia stavu nabitia akumulátora
- (b) Indikátor osvetlenia bicykla
- (c) Zobrazenie úrovne podpory
- (d) Zobrazenie podpory hnacej jednotky
- (e) Indikátor jednotky
- (f) Zobrazenie textu
- (g) Orientačná lišta
- (h) Zobrazenie hodnôt
- (i) Zobrazenie tachometra

Technické údaje

Palubný počítač	Intuvia 100	
Kód výrobku		BHU3200
Prevádzková teplota ^{a)}	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Batérie		1 × CR2450
Stupeň ochrany		IP54
Hmotnosť cca	g	63
<i>Bluetooth</i> ® Low Energy 5.0		

Palubný počítač	Intuvia 100	
– Frekvencia	MHz	2 400 – 2 480
– Vysielač výkon	mW	≤ 1

A) Mimo tohto teplotného rozsahu môže dochádzať k chybám v zobrazovaní.

Informácie o licenciách pre tento výrobok nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:

<http://www.bosch-ebike.com/licences>.

Vyhlasenie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **Intuvia 100** vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:

<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Montáž

Vkladanie a odoberanie palubného počítača (pozri obrázok A)

Pri **vkładaní** palubného počítača zasuňte výbežky priehradky na batérie (13) do uchytenia (8) držiaka a potlačte palubný počítač mierne smerom dole. Kvôli zaisteniu otáčajte palubný počítač v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa nezaistí.

Pri **odoberaní** palubného počítača (9) otočte palubný počítač proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vyberte ho z uchytenia (8).

► **Ak eBike odstavíte, odoberte palubný počítač.**

Založenie poistnej skrutky (pozri obrázok B)

Palubný počítač je možné zaistiť v držiaku proti odobratiu. Palubný počítač sa pritom musí nachádzať v držiaku. Povoľte upevňovaciu skrutku (14) svorky kľúčom s vnútorným šesťhranom, kým držiakom (7) nemožno pohybovať. Otočte držiak (7) otočte tak, aby bola prístupná spodná strana palubného počítača. Založte poistnú skrutku (6) a zaskrutkujte ju spolu s palubným počítačom. Držiak (7) s palubným počítačom správne zarovnajete a upevňovaciu skrutku (14) opäť utiahnite kľúčom s vnútorným šesťhranom.

Upozornenie: Poistná skrutka nie je ochrana proti krádeži.

Prevádzka

Spojenie palubného počítača so systémom eBike (párovanie)

Spravidla je váš palubný počítač už spojený so systémom eBike. Ak tomu tak nie je, postupujte takto:

- Nainštalujte aplikáciu **eBike Flow**.
- Aktivujte *Bluetooth*® na vašom smartfóne a otvorte aplikáciu **eBike Flow**.
- Krátko stlačte tlačidlo *Bluetooth*®.
- Na displeji sa zobrazí označenie zariadenia.
- V aplikácii **eBike Flow** zvolte želané zariadenie s rovnakým označením.

Ďalšie pokyny nájdete na tomto odkaze:

<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Podľa operačného systému smartfónu možno si aplikáciu **eBike Flow** bezplatne stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Naskenujte vašim smartfónom kód, aby ste si mohli aplikáciu **eBike Flow** stiahnuť.

Zapnutie/vypnutie palubného počítača

Zapnite systém eBike.

Na **zapnutie** palubného počítača mierne pohnite eBike alebo kliknite na displej.

Na **vypnutie** palubného počítača máte nasledujúce možnosti:

- Stlačte vypínacie tlačidlo na ovládacej jednotke, aby ste vypili systém eBike.
Takisto sa vypne aj palubný počítač.
- Vyberte palubný počítač z držiaka.
Palubný počítač sa po 60 s vypne automaticky.

Napájanie palubného počítača energiou

Palubný počítač je elektricky napájaný gombikovou batériou CR2450.

Výmena batérie (pozri obrázok C)

Keď je batéria palubného počítača takmer prázdna, na displeji sa zobrazí príslušné hlásenie. Otvorte veko priehradky na batérie (2) pomocou plochého skrutkovača (12), vyberte vybitú batériu a založte novú batériu typu CR2450. Batérie odporúčané firmou Bosch si môžete zakúpiť u vášho predajcu bicyklov.

Pri zakladaní batérie dávajte pozor na to, aby bola tesniaca guma (10) správne umiestnená.

Zatvorte priehradku na batérie a vložte palubný počítač do držiaka.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Palubný počítač zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike v percentách. Pri poklese stavu nabitia akumulátora pod 30 % alebo 10 % sa jedenkrát zobrazí upozornenie. Upozornenie možno potvrdiť alebo po 5 s zmizne.

Obsluha

Tlačidlo **Bluetooth® (1)** má rôzne funkcie: Keď je palubný počítač spojený s ovládacou jednotkou a vyberiete ho z držiaka, môžete ešte počas 60 s prepínať indikácie. Stlačte pritom krátko tlačidlo **Bluetooth® (1)**.

Upozornenie: Ak eBike niekoľko týždňov nepoužívate, vyberte palubný počítač z jeho držiaka a prepnite ho do skladovacieho režimu. Stlačte pritom tlačidlo **Bluetooth® (1)** na 8 – 11 s.

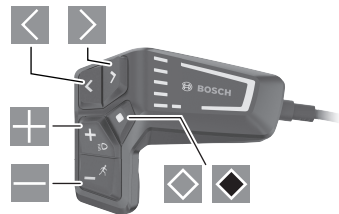
Tlačidlo **Reset (5)** slúži na resetovanie palubného počítača na výrobné nastavenia a vymazanie všetkých spojení.

Obsluhu palubného počítača a nastavovanie indikácií možno robiť pomocou jednej zo zobrazených ovládacích jednotiek.

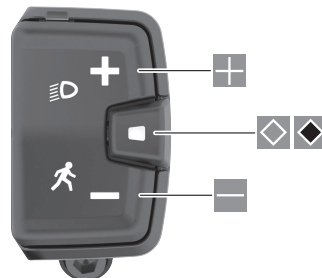
Význam tlačidiel na ovládacích jednotkách pre indikácie displeja nájdete v nasledujúcom prehľade.

Tlačidlo výberu má podľa dĺžky stlačenia tlačidla 2 funkcie.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Listovanie doľava (iba pre LED Remote)
- ▶ Listovanie doprava (iba pre LED Remote)
- ⊕ Zvýšiť úroveň podpory
- ⊖ Znížiť úroveň podpory
- ◊ Tlačidlo výberu (krátke stlačenie)
- ◆ Tlačidlo výberu (dlhé stlačenie > 1 s)

Upozornenie: Všetky znázornenia a texty obrazoviek na nasledujúcich stranách zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môžu mierne zmeniť zobrazenia a/alebo texty obrazoviek.

Upozornenie: V závislosti od svetelných podmienok je k dispozícii podsvietenie, ktoré možno aktivovať iba stlačením tlačidla. Čas osvetlenia možno nastaviť.

Zobrazenia a nastavenia palubného počítača

Zobrazenia rýchlosti a vzdialenosti

Na zobrazení tachometra sa stále zobrazuje aktuálna rýchlosť.

Na zobrazení funkcie – kombinácia zobrazenia textu a zobrazenia hodnoty – máte na výber nasledujúce funkcie:

- **<Distance>**: vzdialenosť prejdená od posledného resetu
- **<Riding time>**: čas jazdy od posledného resetu
- **<Time>**: aktuálny čas
- **<Range>**: odhadovaný dojazd aktuálneho nabitia akumulátora (pri nemenných podmienkach ako úroveň podpory, profil trasy atď.)
- **<Avg. Speed>**: priemerná rýchlosť dosiahnutá od posledného resetu
- **<Max. Speed>**: maximálna rýchlosť dosiahnutá od posledného resetu
- **<Total distance>**: zobrazenie celkovej vzdialenosti prejdenej s eBike (nedá sa resetovať)

Upozornenie: Palubný počítač automaticky zobrazuje pri jazde na eBike odporúčanie preradovania. Zobrazenie odporúčania preradovania prekrýva zobrazenie textu (f) palubného počítača a možno ho manuálne deaktivovať cez základné nastavenia.

Prepínanie v zobrazovaní funkcie



Stláčajte tlačidlo  alebo  dovtedy, kým sa nezobrazí želaná funkcia.



Stláčajte tlačidlo výberu  dovtedy, kým sa nezobrazí želaná funkcia.

Niektoré nastavenia nemožno robiť na palubnom počítači, ale iba v aplikácii **eBike Flow**, napr.:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Okrem toho získate v aplikácii **eBike Flow** prehľad o prevádzkových hodinách a zabudovaných komponentoch.

Zobrazenie/prispôsobenie základných nastavení

Upozornenie: Menu nastavení nemožno vyvolať počas jazdy.

Ak sa chcete dostať do menu Základné nastavenia, stláčajte tlačidlo výberu  na ovládacej jednotke dovtedy, kým sa na zobrazení textu nezobrazí **<Settings>**.

Prepnutie na základné nastavenia/opustenie základných nastavení



Stláčajte tlačidlo  alebo  dovtedy, kým sa nezobrazí želané základné nastavenie.



Stláčajte tlačidlo výberu  dovtedy, kým sa nezobrazí želané základné nastavenie.

Upozornenie: Zmenené nastavenie sa pri opustení daného základného nastavenia automaticky uloží.

Zmena základných nastavení



Ak chcete listovať smerom dole, krátko stláčajte tlačidlo výberu  dovtedy, kým sa nezobrazí želaná hodnota.



Ak chcete listovať smerom dole, stláčajte tlačidlo výberu  na > 1 s, kým sa nezobrazí želaná hodnota.

Upozornenie: Keď držíte príslušné tlačidlo stlačené, prebehne prechod na nasledujúcu hodnotu v základných nastaveniach automaticky.

Na výber sú nasledujúce základné nastavenia:

- **<Language>**: Tu môžete vybrať zo zoznamu predvolený jazyk displeja.
- **<Units>**: Rýchlosť a vzdialenosť môžete zobraziť v kilometroch alebo míľach.
- **<Time>**: Tu môžete nastaviť čas.
- **<Time format>**: Čas môžete nechať zobraziť v 12-hodinovom alebo v 24-hodinovom formáte.
- **<Shift recommendation>**: Môžete zapnúť alebo vypnúť zobrazenie odporúčania preradovania.
- **<Backlight>**: Tu môžete nastaviť čas podsvietenia.
- **<Brightness>**: Jas možno nastavovať v 5 krokoch v rozsahu 5 – 100 %.
- **<Settings reset>**: Tu môžete dlhým stlačením tlačidla výberu resetovať nastavenia.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Touto funkciou môžete opustiť menu nastavení.

Opustenie menu Základné nastavenia

Menu Základné nastavenia opustíte automaticky pri nečinnosti trvajúcej 60 s, jazdou na eBike alebo pomocou funkcie **<Back>**.



Krátko stlačte tlačidlo výberu , ak chcete menu Základné nastavenia opustiť pomocou funkcie **<Back>**.



Stlačte tlačidlo výberu  na > 1 s, ak chcete menu Základné nastavenia opustiť pomocou funkcie **<Back>**.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displej vášho palubného počítača udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky. Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Upozornenie: Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame najprv deaktivovať funkciu **<eBike Lock>** a **<eBike Alarm>**, aby sa predišlo falošným alarmom.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**
- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a támogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Vezetés közben ne használja az okostelefonját.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ehhez előbb álljon meg és csak ezután adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregbe állítva, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leeszen és/vagy megrongálódjon.
- ▶ **Vigyázat!** Ha a fedélzeti computert *Bluetooth®*-tal és/vagy *WiFi*-vel használja, más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth®*-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes területek közelében és robbantási területeken. Ne használja a fedélzeti számítógépet *Bluetooth®*-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.

- ▶ A *Bluetooth®*-szóvédjegy és a képlelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona. Ezen szóvédjegyeknek/képleleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ A fedélzeti számítógép egy rádió-interfészsel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.

Biztonsági előírások a gombelemekhez

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS!** Gondoskodjon arról, hogy a gombelem ne juthasson gyermekek kezébe. A gombelemek veszélyesek.
- ▶ A gombelemeket sohasem szabad lenyelni, vagy bármelyik testnyílásba bevezetni. Ha fennáll a gyanú, hogy valaki lenyelt, vagy a testének egy másik nyílásba bevezetett egy gombelemet, azonnal menjen orvoshoz. Egy gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső sérülésekhez és halálhoz vezethet.
- ▶ A gombelemek kicserélésekor ügyeljen a gombelem szakszerű kicserélésére. Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ Csak a Kezelési útmutatóban megadott gombelemeket használja. Más gombelemeket vagy más energiaellátást ne használjon.
- ▶ Ne próbálja meg újra feltölteni a gombelemet és soha se zárja rövidre a gombelemet. A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ A kimerült gombelemeket az előírásoknak megfelelően távolítsa el és ártalmatlanítsa. A kimerült gombelemek tömítetlenné válhatnak és ennek következtében személyi sérüléseket okozhatnak és megrongálhatják a terméket.
- ▶ Ne hevítse túl és ne dobja a tűzbe a gombelemeket. A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ Ne rongálja meg és ne szerelje szét a gombelemet. A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ Ne tegye lehetővé, hogy egy megrongálódott gombelem vízzel érintkezzen. A kilépő lítium a vízzel hidrogént képezhet és így tűzhöz, robbanáshoz és személyi sérülésekhez vezethet.

Adatvédelmi tájékoztató

Ha a fedélzeti számítógépet szervizelésre beküldi a Bosch szerviznek, szükség esetén a fedélzeti computeren tárolt adatok átvitelre kerülhetnek a Bosch cég számára.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **Intuvia 100** fedélzeti számítógép a menetadatok kijelzésére szolgál.

Az eBike-rendszer és a **Intuvia 100** fedélzeti számítógép teljes terjedelemben való használatához egy kompatibilis okos-telefonra van szükség, amelyen a **eBike Flow** app (az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban kapható) telepítve van, például, hogy a **<Reset trip>** funkciót végre lehessen hajtani.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Bluetooth®-gomb
- (2) Elemfiókfedél
- (3) Blokkoló csavar felfogó egység
- (4) Fedélzeti számítógép érintkező
- (5) Visszaállító gomb
- (6) Fedélzeti számítógép blokkoló csavar
- (7) Fedélzeti számítógép tartó
- (8) Fedélzeti számítógép ház
- (9) Fedélzeti számítógép
- (10) Tömítő gumi
- (11) Elem (CR2450 típusú gombelem)
- (12) Hasított fejű csavarokhoz szolgáló csavarhúzó^{a)}
- (13) Elemfiók
- (14) A tartó rögzítőcsavarja

a) A szállítmány nem tartalmazza

Fedélzeti számítógép kijelző elemek

- (a) Akkumulátor töltöttségi szint kijelző
- (b) Kerékpárvilágítás kijelzése
- (c) A támogatási szint kijelzése
- (d) A hajtóegység támogatás kijelzése
- (e) Az egység kijelzése
- (f) Szöveges kijelzés
- (g) Orientációs sáv
- (h) Érték kijelzés
- (i) Sebességmérő kijelző

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép	Intuvia 100	
Termékkód		BHU3200
Üzemi hőmérséklet ^{A)}	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Akkumulátorok		1 × CR2450
Védelmi osztály		IP54

Fedélzeti számítógép	Intuvia 100	
Súly, kb.	g	63
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvencia	MHz	2400 – 2480
– Adóteljesítmény	mW	≤ 1

A) Ezen a hőmérséklettartományon kívül a kijelzőn zavarok léphetnek fel.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre:

<https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **Intuvia 100** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre:

<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Összeszerelés

A fedélzeti számítógép behelyezése és levétele (lásd a A ábrát)

A fedélzeti számítógép **behelyezéséhez** tegye bele a **(13)** elemfiókok orrait a tartó **(8)** házába és nyomja kissé lefelé a fedélzeti számítógépet. A reteszeléshez forgassa el a fedélzeti számítógépet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az bepattan a helyére.

A **(9)** fedélzeti számítógép **levételéhez** forgassa el azt az óramutató járásával ellenkező irányba és vegye ki a **(8)** házból a fedélzeti számítógépet.

► **Ha az eBike-ot leállítja, vegye ki belőle a fedélzeti számítógépet.**

A blokkoló csavar behelyezése (lásd a B ábrát)

A fedélzeti számítógépet a tartóban a kivétel ellen biztosítani lehet. A fedélzeti számítógépnek ehhez a tartóban kell lennie. Oldja ki egy belső hatlapos kulccsal a kapocs **(14)** rögzítőcsavarját, amíg a **(7)** tartó mozgathatóvá válik. Forgassa el a **(7)** tartót, amíg a fedélzeti számítógép alsó oldalához hozzá lehet férni. Tegye be a **(6)** blokkoló csavart és csavarozza hozzá a fedélzeti számítógéphez. Állítsa be megfelelően a **(7)** tartónak a fedélzeti számítógéphez viszonyított helyzetét és húzza meg ismét szorosan egy belső hatlapos kulccsal a **(14)** rögzítőcsavart.

Megjegyzés: A blokkoló csavar nem nyújt lopás elleni védelmet.

Üzemeltetés

A fedélzeti számítógép összekötése az eBike-rendszerrel (párosítás)

A fedélzeti számítógépe rendszerint már össze van kötve az eBike-rendszerrel. Ha mégsem áll fen az összeköttetés, járjon el a következőképpen:

- Telepítse a **eBike Flow** appot.
- Aktiválja az okostelefonján a **Bluetooth®**-t és nyissa meg a **eBike Flow** appot.
- Nyomja be rövid időre a **Bluetooth®**-gombot.
- A kijelzőn megjelenik a készülék megjelölése.
- Jelölje ki a **eBike Flow** appban a kívánt, azonos megjelölésű készüléket.

További tájékoztató az alábbi linken található:

<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

A fedélzeti számítógép be és kikapcsolása

Kapcsolja be az eBike-rendszert.

A fedélzeti számítógép **bekapcsolásához** mozgassa meg kísé az eBike-ot vagy érintse meg a kijelzőt.

A fedélzeti számítógép **kikapcsolásához** a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- Nyomja meg a kezelőegységen a be-/kikapcsoló gombot, hogy kikapcsolja az eBike-rendszert.
A fedélzeti számítógép ekkor szintén kikapcsolásra kerül.
- Vegye ki a fedélzeti számítógépet a tartóból.
A fedélzeti számítógép 60 másodperc elteltével automatikusan kikapcsolásra kerül.

A fedélzeti számítógép energiaellátása

A fedélzeti számítógépet a CR2450-gombelem látja el energiával.

Az elem kicserélése (lásd a C ábrát)

Ha a fedélzeti számítógép eleme már majdnem kimerült, a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet. Nyissa fel egy **(12)** hasítótt fejú csavarokhoz szolgáló csavarhúzóval az elemfiók **(2)** fedelét és tegyen bele egy CR2450 típusú új elemet. A Bosch által ajánlott elemeket kerékpár-kereskedőjénél beszerezheti.

Az elem behelyezésénél ügyeljen arra, hogy a **(10)** tömítő gumi pontosan a helyes helyzetben legyen.

Zárja le az elemfiókot és tegye be a fedélzeti számítógépet a tartóba.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A fedélzeti számítógép az eBike-akkumulátor feltöltési szintjét százalékokban mutatja. A 30%, illetve a 10% alá süllyedkor egy-egy alkalommal kijelzésre kerül egy megfelelő figyelmeztetés. A figyelmeztetést nyugtázni lehet, vagy az 5 másodperc elteltével nem kerül tovább kijelzésre.

Kezelés

A **Bluetooth® (1)** gombnak különböző funkciói vannak: Ha a fedélzeti számítógép egy kezelőegységgel volt összekötve és ezután vették ki a tartójából, akkor a kijelzések között 60 másodpercen belül át lehet váltani. Ehhez nyomja meg röviden a **Bluetooth® (1)** gombot.

sodpercen belül át lehet váltani. Ehhez nyomja meg röviden a **Bluetooth® (1)** gombot.

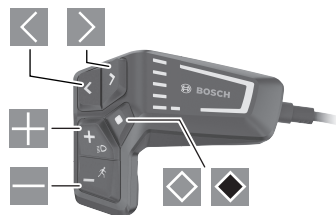
Figyelem: Ha több hétig nem használja az eBike-ját, vegye ki a tartójából és állítsa át a tárolási üzemmódra a fedélzeti számítógépet. Ehhez nyomja be 8–11 másodpercre a **Bluetooth® (1)** gombot.

A **(5)** visszaállító gomb arra szolgál, hogy a fedélzeti számítógépet visszaállítsa a gyári beállításokra és valamennyi összeköttetést törölje.

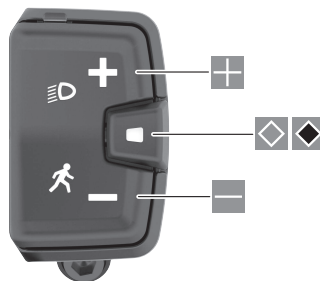
A fedélzeti számítógépet az itt ábrázolt kezelőegységek egyikevel lehet kezelni és a kijelzéseket megfelelően beállítani. A kezelőegységeken a kijelző kezeléséhez elhelyezett gombok jelentése az alábbi áttekintésben található.

A kijelzőlőgmombnak a benyomás időtartamától függően 2 különböző funkciója van.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Lapozás balra (csak a LED Remote esetén)
- ▶ Lapozás jobbra (csak a LED Remote esetén)
- ⬆ A támogatási szint növelése
- ⬇ A támogatási szint csökkentése
- ◊ Kijelzőlőgmomb (rövid megnyomás)
- ◼ Kijelzőlőgmomb (hosszú megnyomás, > 1 s)

Figyelem: A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezések fennálló állapotnak. Egy szoftver aktualizálás után előfordulhat, hogy a kezelői felület formája vagy az

ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

Figyelem: A világítási viszonyoktól függően van egy háttérvilágítás, amelyet csak egy gombnyomással lehet aktiválni. A világítás időtartamát be lehet állítani.

A fedélzeti számítógép kijelzései és beállításai

Sebesség- és távolságkijelzések

A sebességmérő kijelzője mindig az aktuális sebességet jelzi. A funkciók kijelzőn – a szöveges kijelző és az érték kijelző kombinációján – a következő funkciók állnak rendelkezésre:

- **<Distance>**: Az utolsó visszaállítás óta megtett út
- **<Riding time>**: Az utolsó visszaállítás óta eltelt menetidő
- **<Time>**: Pillanatnyi időpont
- **<Range>**: A meglévő akkumulátortöltéssel előreláthatóan megtehető út (hatótávolság, az eddigiekkel azonos feltételek, tehát például támogatási szint, útprofil stb. mellett)
- **<Avg. Speed>**: Az utolsó visszaállítás óta elért átlagsebesség
- **<Max. Speed>**: Az utolsó visszaállítás óta elért legnagyobb sebesség
- **<Total distance>**: Az eBike-kal eddig megtett út hossza (nem állítható vissza)

Figyelem: A fedélzeti számítógép az eBike hajtásakor automatikusan kijelez egy váltási javaslatot. A váltási javaslat kijelzése átfedi a (f) szöveg kijelzést és az alapbeállításoknál kézi úton deaktiválható.

Átváltás a kijelzési funkciók között



Nyomja meg annyiszor a  vagy a  gombot, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre.



Nyomja meg annyiszor a  kijelölőgombot, hogy a kívánt funkció kerüljön kijelzésre.

Bizonyos beállításokat a fedélzeti számítógépen nem lehet megváltoztatni, hanem erre a **eBike Flow** appot kell használni, így például:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

A **eBike Flow** app ezenkívül az eddig eltelt üzemórak számáról és a készülékbe beépített komponensekről is áttekintést nyújt.

Az alapbeállítások kijelzése/beállítása

Figyelem: A "Beállítás" menüt menet közben nem lehet meghívni.

Az "Alapbeállítások" menü meghívásához nyomja be annyit ideig a kezelőegységen található  kijelölőgombot, amíg a szöveg kijelzőn megjelenik a **<Settings>** kijelzés.

Az alapbeállítások megváltoztatása/kilépés az "Alapbeállítások" menüből



Nyomja meg annyiszor a  vagy a  gombot, hogy a kívánt alapbeállítás kerüljön kijelzésre.



Nyomja meg annyiszor a  kijelölőgombot, hogy a kívánt alapbeállítás kerüljön kijelzésre.

Figyelem: A megváltoztatott beállítás a mindenkor alapbeállításból való kilépésnél automatikusan mentésre kerül.

Az alapbeállítások megváltoztatása



A lefelé lapozáshoz nyomja meg röviden a  kijelölőgombot, amíg a kívánt érték kijelzésre kerül.



A lefelé lapozáshoz nyomja meg hosszabb ideig (> 1 másodpercig) a  kijelölőgombot, amíg a kívánt érték kijelzésre kerül.

Figyelem: Ha hosszabb ideig benyomva tartja a megfelelő gombot, akkor a rendszer automatikusan átvált az alapbeállításoknál található következő értékre.

A következő alapbeállítások között lehet választani:

- **<Language>**: Itt a rendelkezésre álló nyelvek közül lehet egyet a kijelzéshez kiválasztani.
- **<Units>**: Itt a sebesség és a távolságok km-ben vagy mérföldben történő kijelzése között lehet választani.
- **<Time>**: Itt az időt lehet beállítani.
- **<Time format>**: Az időpontot a 12-órás vagy 24-órás formátumban lehet kijelzezni.
- **<Shift recommendation>**: Itt ki, illetve be lehet kapcsolni a váltási javaslat megjelenítését.
- **<Backlight>**: Itt a háttérvilágítás időtartamát lehet beállítani.
- **<Brightness>**: A fényerőt 5 és 100% között 5-ös lépésekben lehet beállítani.
- **<Settings reset>**: Itt a kijelölőgomb hosszabb időtartamú benyomásával valamennyi beállítást vissza lehet állítani a gyári beállításra.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Ezzel a funkcióval kiléphet a "Beállítások" menüből.

Kilépés az "Alapbeállítások" menüből

Az "Alapbeállítások" menüből 60 másodperces tevékenységnyi szünettel, az eBike hajtásával, vagy a **<Back>** funkció segítségével lehet kilépni.



Nyomja be rövid időre a  kijelölőgombot, hogy a **<Back>** funkció segítségével kilépjen az "Alapbeállítások" menüből.



Nyomja be hosszabb időre (> 1 s) a  kijelölőgombot, hogy a **<Back>** funkció segítségével kilépjen az "Alapbeállítások" menüből.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenset sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti computere képernyőjét. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A fedélzeti computer computer tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

A kerékpárkereskedő a szervizelési időszakot ezen kívül futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bizzon meg.**

Figyelem: Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** és az **<eBike Alarm>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Szállítás

► **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkorba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Nu încerca să fixezi afișajul sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Nu vă lăsați distras de afișajul computerului de bord.** Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident. Dacă vreți să introduceți date în computerul dumneavoastră de bord în afara funcțiilor de asistență configurate pe acesta, opriți vehiculul și introduceți datele respective.
- ▶ **Nu utiliza smartphone-ul în timpul deplasării.** Dacă nu te concentrezi exclusiv asupra traficului rutier, riști să fii implicat într-un accident. Pentru a face acest lucru, oprește-te și numai apoi introdu datele corespunzătoare.
- ▶ **Reglează luminozitatea afișajului astfel încât să poți percepe în mod adecvat informațiile importante, cum ar fi viteza sau simbolurile de avertizare.** O luminozitate a afișajului reglată incorect poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Nu deschideți computerul de bord.** Deschiderea computerului de bord poate duce la distrugerea acestuia și, implicit, la anularea garanției.
- ▶ **Nu folosiți computerul de bord pe post de mâner.** Dacă ridicați e-Bike-ul ținându-l de computerul de bord; în caz contrar, acesta din urmă ar putea suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu așeza bicicleta cu susul în jos pe ghidon și să dacă computerul de bord sau suportul acestuia depășesc limitele ghidonului.** În caz contrar, computerul de bord sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile. Pentru a evita căderea sau deteriorarea computerului de bord, acesta trebuie să fie demontat inclusiv înainte de fixarea bicicletei într-un suport de montaj.
- ▶ **Atenție!** În cazul utilizării computerului de bord cu *Bluetooth®* și/ sau WiFi se pot produce deranjamente ale altor dispozitive și instalații, avioane și aparate medicale (de exemplu, stimulatoare cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea oamenilor și animalelor din imediata vecinătate. Nu utilizați computerul de bord cu *Bluetooth®* în apropierea dispozitivelor medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utilizați computerul de bord cu *Bluetooth®* în

avioane. Evitați utilizarea îndelungată în imediata apropiere a corpului.

- ▶ Marca verbală și siglele *Bluetooth®* sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. Utilizarea acestei mărci/ sigle de către Bosch eBike Systems se realizează sub licență.
- ▶ **Computerul de bord este echipat cu o interfață radio. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.**

Instrucțiuni privind siguranța pentru bateriile rotunde

- ▶ **AVERTISMENT! Asigură-te că bateria rotundă nu ajunge în mâinile copiilor.** Bateriile rotunde sunt periculoase.
- ▶ **Bateriile rotunde nu trebuie să fie niciodată înghițite sau introduse în alte orificii ale corpului. Dacă suspectezi că o baterie rotundă a fost înghițită sau introdusă într-un orificiu al corpului, consultă imediat un medic.** Înghițirea unei baterii rotunde poate duce în interval de 2 ore la arsuri interne grave și la deces.
- ▶ **Înlocuirea bateriei rotunde trebuie efectuată în mod corespunzător.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Utilizează numai bateriile rotunde prezentate în acest instrucțiuni de utilizare.** Nu utiliza alte tipuri de baterii rotunde sau o altă sursă de alimentare cu energie electrică.
- ▶ **Nu încerca să reîncarci bateriile rotunde și nu le scurtcircuita.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Scoate și elimină în mod corespunzător bateriile rotunde descărcate.** Bateriile rotunde descărcate pot deveni neetanșe, putând provoca răni sau deteriorarea produsului.
- ▶ **Nu supraîncălzi bateria rotundă și nu o arunca în foc.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Nu deteriora bateria rotundă și nu o dezasamble.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Nu adu o baterie rotundă deteriorată în contact cu apa.** În combinație cu apa, lichidul scurs poate genera hidrogen și poate provoca, astfel, un incendiu, o explozie sau răni.

Politica de confidențialitate

În cazul predării computerului de bord unui centru de service Bosch în vederea servisării, există posibilitatea ca datele memorate pe computerul de bord să fie transmise companiei Bosch.

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Utilizarea conform destinației

Computerul de bord **Intuvia 100** este destinat afișării datelor de călătorie.

Pentru a putea utiliza complet sistemul eBike și computerul de bord **Intuvia 100**, este necesar un smartphone compatibil pe care să fie instalată aplicația **eBike Flow** (disponibilă în Apple App Store sau în Google Play Store), de exemplu, pentru **<Reset trip>**.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Tastă **Bluetooth®**
- (2) Capac compartiment pentru baterii
- (3) Șurub de blocare pentru sistemul de prindere
- (4) Contact pentru computerul de bord
- (5) Tastă **Reset**
- (6) Șurub de blocare a computerului de bord
- (7) Suport computer de bord
- (8) Locaș de prindere computer de bord
- (9) Computer de bord
- (10) Garnitură din cauciuc
- (11) Baterie (baterie rotundă de tip CR2450)
- (12) Șurubelniță crestată^{a)}
- (13) Compartiment pentru baterii
- (14) Șurub de fixare pentru suport

a) Nu este inclus în pachetul de livrare

Elemente indicatoare computer de bord

- (a) Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului
- (b) Indicator pentru luminile de rulare ale bicicletei
- (c) Indicatorul nivelului de asistență
- (d) Indicator asistență unitate de propulsie
- (e) Indicator unitate
- (f) Afișaj textual
- (g) Bară de orientare
- (h) Afișaj valori
- (i) Afișaj tahometru

Date tehnice

Computer de bord	Intuvia 100	
Cod produs		BHU3200
Temperatură de funcționare ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Baterii		1 × CR2450

Computer de bord	Intuvia 100	
Tip de protecție		IP54
Greutate, aproximativă	g	63
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frecvență	MHz	2400–2480
– Putere de emisie	mW	≤ 1

A) În afara acestui interval de temperatură, indicatorul poate suferi deteriorări.

Informațiile privind licența pentru produs sunt disponibile pe următorul site web: <http://www.bosch-ebike.com/licences>.

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declară că tipul de unitate radio **Intuvia 100** corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Montarea

Montarea și demontarea computerului de bord (consultă imaginea A)

Pentru **montarea** computerului de bord, introdu ciocurile compartimentului pentru baterii **(13)** în locașul de prindere **(8)** al suportului și apasă ușor în jos computerul de bord. Pentru blocare, rotește computerul de bord în sens orar, până când se fixează.

Pentru **demontarea** computerului de bord **(9)**, rotește-l în sens antiorar și scoate computerul de bord din locașul de prindere **(8)**.

► **Atunci când garați eBike-ul, scoateți computerul de bord din acesta.**

Montarea șurubului de blocare (consultă imaginea B)

Blocarea antifracție a computerului de bord în suport este de asemenea posibilă. Computerul de bord trebuie să se afle în suport. Desfilează șurubul de fixare **(14)** al clemei cu o cheie hexagonală, până când suportul **(7)** se poate deplasa. Rotește suportul **(7)**, până când partea inferioară a computerului de bord este accesibilă. Introdu șurubul de blocare **(6)** și înșurubează-l pe computerul de bord. Aliniaza corect suportul **(7)** cu computerul de bord și strânge din nou ferm șurubul de fixare **(14)** cu o cheie hexagonală.

Observație: Șurubul de blocare nu reprezintă o protecție antifurt.

Funcționarea

Conectarea computerului de bord la sistemul eBike (asociere)

De obicei, computerul de bord este deja conectat la sistemul eBike. În caz contrar, procedează după cum urmează:

- Instalează aplicația **eBike Flow**.

- Activează **Bluetooth®** pe smartphone și deschide aplicația **eBike Flow**.
- Apasă scurt tasta **Bluetooth®**.
- Identificatorul aparatului este prezentat pe afișaj.
- Selectează în aplicația **eBike Flow** aparatul dorit cu același identificator.

Informații suplimentare sunt disponibile la următorul link:
<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



În funcție de sistemul de operare al smartphone-ului, aplicația **eBike Flow** poate fi descărcată gratuit din Apple App Store sau din Google Play Store.

Scanează codul cu ajutorul smartphone-ului pentru a descărca aplicația **eBike Flow**.

Pornirea/Oprirea computerului de bord

Conectează sistemul eBike.

Pentru **conectarea** computerului de bord, deplasează ușor eBike-ul sau atinge afișajul.

Pentru **deconectarea** computer de bordului ai următoarele posibilități:

- Apasă tasta de pornire/oprire de pe unitatea de comandă, pentru a deconecta sistemul eBike.
Se deconectează și computerul de bord.
- Scoate computerul de bord din suport.
Computerul de bord se deconectează automat după 60 secunde.

Alimentarea cu energie electrică a computerului de bord

Computerul de bord este alimentat cu energie electrică de la bateria rotundă CR2450.

Înlocuirea bateriei (consultă imaginea C)

Dacă bateria computerului de bord este aproape descărcată, pe afișaj este prezentat un mesaj corespunzător. Deschide capacul compartimentului pentru baterii **(2)** cu o șurubelniță crestată **(12)**, extrage bateria uzată și introdu o nouă baterie de tip CR2450. Bateriile recomandate de Bosch pot fi achiziționate de la distribuitorul de biciclete de la nivel local. La introducerea bateriei ai grijă ca garnitura din cauciuc **(10)** să fie poziționată corect.

Închide compartimentul pentru baterii și introdu computerul de bord în suport.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Computerul de bord indică nivelul de încărcare al acumulatorului eBike în procente. Dacă nivelul de încărcare a acumulatorului scade sub 30%, respectiv 10%, este afișată o singură dată o indicație. Indicația poate fi confirmată sau nu mai este afișată după 5 secunde.

Operarea

Tasta **Bluetooth® (1)** dispune de diferite funcții: Dacă computerul de bord a fost conectat la o unitate de comandă și a fost extras din suport, indicatoarele pot fi modificate în

decurs de 60 secunde. Pentru aceasta, apasă scurt tasta **Bluetooth® (1)**.

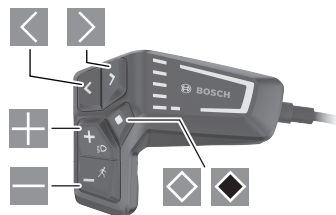
Observație: Dacă nu utilizezi eBike-ul timp de mai multe săptămâni, scoate computerul de bord din suportul acestuia și pune-l în modul de repaus. Pentru aceasta, apasă tasta **Bluetooth® (1)** timp de 8–11 secunde.

Tasta **Reset (5)** permite resetarea computerului de bord la setările implicite și ștergerea tuturor conexiunilor.

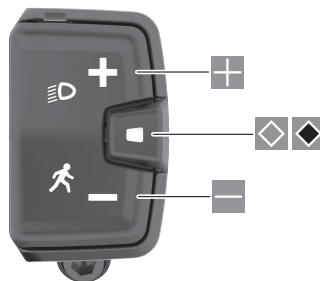
Operarea computerului de bord și comanda indicatoarelor se realizează prin intermediul uneia dintre unitățile de comandă prezentate. Semnificația tastelor de pe unitățile de comandă pentru indicatoarele afișajului este explicată în următoarea prezentare generală.

Tasta de selectare are, în funcție de durata de apăsare, 2 funcții.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Derulare spre stânga (numai pentru LED Remote)
- ▶ Derulare spre dreapta (numai pentru LED Remote)
- ⊕ Creșterea nivelului de asistență
- ⊖ Reducerea nivelului de asistență
- ◊ Tastă de selectare (apăsare scurtă)
- ◼ Tastă de selectare (apăsare lungă > 1 secundă)

Observație: Toate imaginile și textele afișate la paginile următoare corespund stadiului de aprobare a software-ului. După o actualizare software se poate întâmpla ca imaginile și/sau textele de pe ecran să sufere ușoare modificări.

Observație: În funcție de condițiile de luminozitate, este disponibilă o lumină de fundal, care este activată numai printr-o apăsare a tastei. Durata iluminării poate fi reglată.

Afișajele și setările computerului de bord

Indicatoare de viteză și distanță

Pe afișajul tahometrului este prezentată întotdeauna viteza actuală.

Pe afișajul de funcții – combinație între afișajul textual și afișajul de valori – sunt disponibile următoarele funcții:

- **<Distance>**: distanța parcursă de la efectuarea ultimei resetări
- **<Riding time>**: durata de rulare de la ultima resetare
- **<Time>**: ora curentă
- **<Range>**: autonomia estimată a acumulatorului existent (pentru aceleași condiții ca nivel de asistență, profilul rutei etc.)
- **<Avg. Speed>**: viteza medie atinsă de la ultima resetare
- **<Max. Speed>**: viteza maximă atinsă de la ultima resetare
- **<Total distance>**: afișarea distanței totale parcurse cu eBike-ul (nu poate fi resetată)

Observație: Computerul de bord afișează automat o recomandare de schimbare a treptei de viteză la deplasarea eBike-ului. Afișarea recomandării de schimbare a treptei de viteză se suprascrie peste afișajul textual (**f**) al computerului de bord și poate fi dezactivată manual prin intermediul setărilor de bază.

Comutarea la funcția de afișare



Apasă în mod repetat tasta  sau , până când se afișează funcția dorită.



Apasă în mod repetat tasta de selectare , până când se afișează funcția dorită.

Anumite setări nu pot fi efectuate pe computerul de bord, ci numai în aplicația **eBike Flow**, de exemplu:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

În plus, aplicația **eBike Flow** oferă o prezentare generală a orelor de funcționare și a componentelor montate.

Afișarea/Modificarea setărilor de bază

Observație: Meniul de setări nu poate fi accesat în timpul deplasării.

Pentru a accesa meniul Setări de bază, apasă tasta de selectare  de pe unitatea de comandă, până când pe afișajul textual apare **<Settings>**.

Modificarea/Părăsirea setărilor de bază



Apasă în mod repetat tasta  sau , până când se afișează setarea de bază dorită.



Apasă în mod repetat tasta de selectare , până când se afișează setarea de bază dorită.

Observație: Setarea modificată este memorată automat la părăsirea setării de bază respective.

Modificarea setărilor de bază



Pentru a derula în jos, apasă scurt tasta de selectare , până când se afișează valoarea dorită.



Pentru a derula în jos, apasă tasta de selectare  > 1 secundă, până când se afișează valoarea dorită.

Observație: Dacă menții apăsată tasta corespunzătoare, comutarea la valoarea următoare se realizează automat în cadrul setărilor de bază.

Sunt disponibile următoarele setări de bază:

- **<Language>**: Aici poți selecta o limbă de afișare preferată dintr-o listă existentă.
- **<Units>**: Puteți afișa viteza și distanța în kilometri sau mile.
- **<Time>**: Aici poți seta ora.
- **<Time format>**: Puteți afișa ora în format de 12 sau 24 de ore.
- **<Shift recommendation>**: Poți activa, respectiv dezactiva afișarea unei recomandări de schimbare a treptelor de viteză.
- **<Backlight>**: Aici poți seta durata luminii de fundal.
- **<Brightness>**: Luminozitatea poate fi reglată în incremente de câte 5 unități, de la 5 până la 100%.
- **<Settings reset>**: Aici poți reseta setările printr-o apăsare lungă a tastei de selectare.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Cu ajutorul acestei funcții poți părăsi meniul Setări.

Părăsirea meniului Setări de bază

Meniul Setări de bază este părăsit automat după 60 secunde de inactivitate, la deplasarea eBike-ului sau cu ajutorul funcției **<Back>**.



Apasă scurt tasta de selectare , pentru a părăsi meniul Setări de bază cu ajutorul funcției **<Back>**.



Apasă tasta de selectare  > 1 secundă, pentru a părăsi meniul Setări de bază cu ajutorul funcției **<Back>**.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu curățați niciuna dintre componente utilizând apă sub presiune.

Mențineți curat ecranul computerului de bord. Murdăria poate determina sesizarea eronată a luminozității.

Pentru curățarea computerului de bord, folosiți o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosiți detergenți.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, starea de actualizare a software-ului de sistem).

Distribuitorul bicicletei poate stabili suplimentar intervalul de service în funcție de kilometraj și/sau după un anumit interval de timp. În acest caz, computerul de bord va afișa la conectare scadența intervalului de service.

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Observație: Dacă predai eBike-ul unui distribuitor de biciclete în vederea efectuării de lucrări de întreținere, este recomandat să dezactivezi temporar funcțiile <eBike Lock> și <eBike Alarm> pentru a evita alarmele false.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea deteriorărilor, scoateți computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta.**

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Nu eliminiți eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Не се опитвайте да закрепвате дисплея или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътнo-транспортно произшествие. Ако искате да въведете друга информация в бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.
- ▶ **Не използвайте Вашия смартфон по време на движение.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътнo-транспортно произшествие. Поради това спрете и едва тогава въведете съответните данни.
- ▶ **Настройте яркостта на дисплея така, че да можете правилно да разпознавате важната информация като скорост или предупредителни символи.** Погрешно настроената яркост на дисплея може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Не отваряйте бордовия компютър.** Вследствие на отваряне бордовият компютър може да бъде повреден; в такива случаи гаранцията отпада.
- ▶ **Не използвайте бордовия компютър като ръкохватка.** Може да повредите непоправимо бордовия компютър, ако вдигате eBike за бордовия компютър.
- ▶ **Не поставяйте велосипеда наопаки върху кормилото и седалката, ако бордовият компютър или неговата стойка стърчат над кормилото.** Бордовият компютър или стойката могат да се повредят непоправимо. Сваляйте бордовия компютър и преди поставяне на велосипеда в монтажната стойка, за да избегнете падането или повреждането на бордовия компютър.
- ▶ **Внимание!** При ползването на бордовия компютър с Bluetooth® и/или WiFi може да възникне смущение по други уреди и съоръжения, самолети и медицински уреди (напр. пейсмейкъри, слухови апарати). Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте бордовия компютър с включен Bluetooth® в близост до медицински апарати, бензиностанции, химични съоръжения, в зони с повишена опасност от експлозии и в близост до

взривоопасни материали. Не използвайте бордовия компютър с Bluetooth® в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.

- ▶ **Търговското наименование Bluetooth®, както и графичните изображения (лога), са запазена марка и собственост на Bluetooth SIG, Inc.** Всяко ползване на тази запазена марка и на графичните изображения от Bosch eBike Systems се извършва под лиценз.
- ▶ **Бордовият компютър има интерфейс за безжична връзка. Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.**

Указания за сигурност за бутонни батерии

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бутонни батерии не бива да попадат в ръцете на деца.** Бутонните батерии са опасни.
- ▶ **Бутонните батерии не бива никога да се поглъщат или да попадат в други отвори на тялото.** Ако има съмнение, че е била глътната бутонна батерия или е била вкарана в друг отвор на тялото, потърсете незабавно лекарска помощ. Глътането на бутонна батерия може да предизвика тежки вътрешни увреждания и смърт в рамките на 2 часа.
- ▶ **При смяна на батерията внимавайте за компетентното изпълнение на операцията.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Използвайте само бутонните батерии, посочени в това ръководство за експлоатация.** Не използвайте други бутонни батерии или друг източник на ток.
- ▶ **Не се опитвайте да презареждате бутонна батерия и не правете късо съединение между клемите ѝ.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Изваждайте и изхвърляйте изхабени бутонни батерии съгласно предписанията.** Изхабени бутонни батерии могат да протекат и да увредят продукта или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не прегрявайте бутонни батерии и не ги хвърляйте в огън.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Внимавайте да не повредите бутонната батерия и не се опитвайте да я разглобявате.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Не допускайте повредена бутонна батерия да влиза в контакт с вода.** При реакция на изтичащия литий с вода може да се отдели водород, вследствие на което да възникне пожар, експлозия или да бъдат предизвикани наранявания.

Заявление за конфиденциалност

Ако бордовият компютър в случай на нужда от сервизиране се изпрати на сервиз на Bosch, при нужда запазените върху бордовия компютър данни могат да се представят на Bosch.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Бордовият компютър **Intuvia 100** е предвиден за индикация на данните за пътуването.

За да можете да използвате eBike System и бордовия компютър **Intuvia 100** в пълен обхват, е нужен съвместим смартфон с приложението **eBike Flow** (на разположение в Apple App Store или в Google Play Store), напр. за «Reset trip».

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Бутон *Bluetooth*[®]
- (2) Капак на гнездото за батерии
- (3) Поставка блокиращ винт
- (4) Контакт на бордовия компютър
- (5) Бутон Reset
- (6) Застопоряващ винт за бордовия компютър
- (7) Стойка бордови компютър
- (8) Държач бордови компютър
- (9) Бордови компютър
- (10) Уплътнителна гумичка
- (11) Батерия (бутонна батерия тип CR2450)
- (12) Права отвертка^{a)}
- (13) Гнездо за батериите
- (14) Крепежен винт стойка

a) Не е включена в окомплектовката

Елементи на индикация бордови компютър

- (a) Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия
- (b) Индикация осветление велосипед
- (c) Степен на подпомагане
- (d) Символ за степен на подпомагане от двигателя
- (e) Индикация единица
- (f) Текстово поле
- (g) Лента за ориентиране
- (h) Поле за стойности
- (i) Тахометър

Технически данни

Бордови компютър	Intuvia 100	
Продуктов код		BHU3200
Работна температура ^{A)}	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Батерии		1 × CR2450

Бордови компютър	Intuvia 100	
Клас на защита		IP54
Маса, приبل.	g	63
<i>Bluetooth</i> [®] Low Energy 5.0		
– Честота	MHz	2400–2480
– Предавателна мощност	mW	≤ 1

A) Извън този температурен диапазон може да се стигне до преди в индикатора.

Информацията за лиценза за продукта е на разположение на следния Интернет адрес:

<https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Декларация за съответствие

С настоящото Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems декларира, че радиосъоръжението модел **Intuvia 100** отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Монтиране

Поставяне и сваляне на бордовия компютър (вж. фиг. А)

За **поставяне** на бордовия компютър поставете езичетата на гнездото за батерии (13) в държача (8) на стойката и притиснете леко надолу бордовия компютър. За заключване завъртете бордовия компютър по посока на часовника докато не прищрака.

За **сваляне** на бордовия компютър (9) го завъртете обратно на часовника и извадете бордовия компютър от държача (8).

► Когато оставате eBike, изваждайте бордовия компютър.

Поставяне на блокиращ винт (вж. фиг. В)

Възможно е да осигурите бордовия компютър срещу изваждане от стойката. При това бордовият компютър трябва да се намира в стойката. Разхлабете крепежния винт (14) на клемата с шестостенен ключ докато стойката (7) не започне да се движи. Завъртете стойката (7) докато долната страна на бордовия компютър не стане достъпна. Използвайте блокиращия винт (6) и го завинтете към бордовия компютър. Нивелирайте стойката (7) правилно към бордовия компютър и затегнете отново крепежния винт (14) с шестостенен ключ.

Указание: Блокиращият винт не е защита от кражба.

Работа

Свързване на бордовия компютър със системата eBike (сдвояване)

По правило Вашият бордови компютър вече е свързан със системата eBike. Ако това не е така, процедирайте както следва:

- Инсталирайте приложението **eBike Flow**.
- Активирайте **Bluetooth®** върху Вашия смартфон и отворете приложението **eBike Flow**.
- Натиснете за кратко бутона **Bluetooth®**.
- На дисплея се показва обозначението на уреда.
- Изберете в приложението **eBike Flow** желания уред със същото обозначение.

Допълнителни указания ще откриете на следния линк:
<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



В зависимост от операционната система приложението **eBike Flow** може да се сваля безплатно от Apple App Store или от Google Play. Сканирайте с Вашия смартфон кода, за да свалите приложението **eBike Flow**.

Включване и изключване на бордовия компютър

Включете системата eBike.

За **включване** на бордовия компютър преместете леко eBike или докоснете дисплея.

За **изключване** на бордовия компютър имате следните възможности:

- Натиснете пусковия прекъсвач върху модула за управление, за да изключите системата на eBike. И бордовият компютър се изключва.
- Извадете бордовия компютър от стойката. Бордовият компютър се изключва след 60 s автоматично.

Електрическо захранване на бордовия компютър

Бордовият компютър се захранва с енергия от CR2450 бутонната батерия.

Смяна на батерията (вж. фиг. С)

Когато батерията на бордовия компютър е почти изтощена, на дисплея ще Ви бъде показано съответното съобщение. Отворете капака на гнездото за батерии **(2)** с права отвертка **(12)**, извадете изтощената батерия и поставете нова батерия от тип CR2450. Препоръчваните от Bosch батерии можете да получите при Вашия търговец на велосипеди.

При поставяне на батерията внимавайте уплътнителната гумичка **(10)** да е правилно позиционирана.

Затворете гнездото за батерии и поставете бордовия компютър в стойката.

Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия

Бордовият компютър показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия eBike в проценти. При падане на състоянието на зареждане на батерията под 30 %, респ. 10 % се показва еднократно указание. Указанието може да се потвърди или след 5 s да спре да се показва.

Обслужване

Бутонът **Bluetooth® (1)** има различни функции: Ако бордовият компютър е бил свързан с модул за управление и е изкаран от стойката, индикациите могат да се сменят в рамките на 60 s. За целта натиснете за кратко бутона **Bluetooth® (1)**.

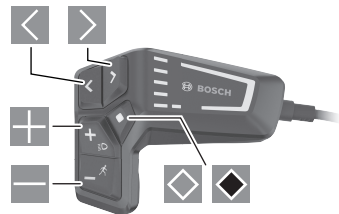
Указание: Когато няма да ползвате Вашия eBike за няколко седмици, изваждайте бордовия компютър от стойката му и го поставяйте в режим на съхранение. За целта натиснете бутона **Bluetooth® (1)** 8–11 s.

Бутонът **Reset (5)** служи за нулиране на бордовия компютър до фабричните настройки и за изтриване на всички свързвания.

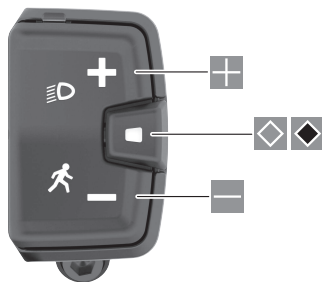
Обслужването на бордовия компютър и управлението на индикациите може да стане през един от показаните модули за управление. Значението на бутоните върху модулите за управление за индикаторите на дисплея може да се научи от долния преглед.

Бутонът за избор според времетраенето на натискане на бутона има 2 функции.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ прелистване наляво (само за LED Remote)
- ▶ прелистване надясно (само за LED Remote)
- ⬆ увеличаване на нивото на подпомагане
- ⬇ намаляване на нивото на подпомагане
- ◊ бутон за избор (кратко натискане)
- бутон за избор (дълго натискане > 1 s)

Указание: Всички представления и текстове на дисплеите на следните страници отговарят на версията на софтуера. След софтуерна актуализация може да се стигне до лека промяна в интерфейсия изглед и/или интерфейсите текстове.

Указание: В зависимост от осветлението има фоново осветление, което се активира само с натискане на бутон. Продължителността на осветлението може да се настройва.

Показания и настройки на бордовия компютър

Указатели за скоростта и разстоянието

В полето тахометър се показва винаги текущата скорост. В полето функция (комбинация от полето за текст и полето за стойност) можете да изберете следните функции:

- **<Distance>**: разстояние, изминато от последното нулиране
- **<Riding time>**: време за пътуване от последното нулиране
- **<Time>**: актуален час
- **<Range>**: предполагаемо разстояние, което може да се измине с наличния капацитет на акумулаторната батерия (при запазващи се условия, като степента на подпомагане, профила на трасето и т.н.)
- **<Avg. Speed>**: средната достигната скорост от последното нулиране
- **<Max. Speed>**: максималната достигната скорост от последното нулиране
- **<Total distance>**: индикация на общото изминато с eBike разстояние (не може да се нулира)

Указание: Бордовият компютър показва автоматично препоръка за превключване при движение на eBike. Указанието за препоръка за превключване е върху текстовата индикация **(f)** на бордовия компютър и може да се деактивира ръчно през основните настройки.

Смяна на функцията на дисплей



Натиснете бутона ◀ или ▶ дотогава, докато желаната функция не се покаже.



Натиснете бутона за избор ◊ дотогава, докато желаната функция не се покаже.

Определени настройки не могат да се извършват на бордовия компютър, а само в приложението **eBike Flow**, напр.:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Освен това в приложението **eBike Flow** ще получите преглед на работните часове и вградените компоненти.

Показване/настройване на основни параметри

Указание: Менюто с настройки не може да се извиква по време на движение.

За да попаднете в меню Основни настройки, натиснете бутона за избор ◊ върху модула за управление дотогава, докато в текстовата индикация не се покаже **<Settings>**.

Смяна/напускане на основните настройки



Натиснете бутона ◀ или ▶ дотогава, докато желаната основна настройка не се покаже.



Натиснете бутона за избор ◊ дотогава, докато желаната основна настройка не се покаже.

Указание: Променената настройка се запаметява автоматично при напускане на съответната основна настройка.

Промяна на основните настройки



Натиснете за прелистване надолу за кратко бутона за избор ◊ докато желаната стойност не се покаже.



Натиснете за прелистване надолу бутона за избор ◊ > 1 s докато желаната стойност не се покаже.

Указание: Ако задържите натиснат съответния бутон, смяната към следващата стойност в основните настройки се извършва автоматично.

В менюто основни настройки можете да промените следните параметри:

- **<Language>**: Тук можете да изберете от набор от предпочитани езици на дисплей.

- **<Units>**: Можете да покажете скоростта и разстояние-то в километри или мили.
- **<Time>**: Тук можете да настроите часа.
- **<Time format>**: Текущият час може да се изобразява в 12-часов формат или 24-часов формат.
- **<Shift recommendation>**: Тук можете да включвате и изключвате индикацията на препоръка за превключване.
- **<Backlight>**: Тук можете да настроите продължителността на фоновото осветление.
- **<Brightness>**: Яркостта може да се настройват на интервали от по 5 до 5 до 100 %.
- **<Settings reset>**: Тук можете с дълго натискане на бутона за избор да нулирате настройките.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: С тази функция можете да напуснете менюто Настройки.

Напускане на меню "Основни настройки"

Менюто "Основни настройки" се напуска автоматично при липса на дейност за 60 s, шофиране на eBike или с помощта на функцията **<Back>**.



Натиснете за кратко бутона за избор , за да напуснете менюто "Основни настройки" с помощта на функцията **<Back>**.



Натиснете бутона за избор  > 1 s, за да напуснете менюто "Основни настройки" с помощта на функцията **<Back>**.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Нито един компонент не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте екрана на Вашия бордов компютър чист. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механизма, актуалност на системния софтуер).

Производителят на велосипеда може да заложи за сервизния срок допълнително пробег и/или период от време. В такъв случай бордовият компютър ще Ви показва след всяко включване кога е срокът за сервизиране в продължение.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Указание: Ако предавате Вашия eBike за техническо обслужване при търговец на велосипеди, се препоръчва предварително да деактивирате **<eBike Lock>** и **<eBike Alarm>**, за да избегнете аларма за грешки.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

► **Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.**

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържанието в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрети от уреда.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**
- ▶ **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Med vožnjo ne upravljajte svojega pametnega telefona.** Če niste osredotočeni na promet, lahko pride do nesreče. Zato se ustavite in šele nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Svetlost zaslona nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Napačno nastavljena svetlost zaslona lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Če računalnik ali njegov nosilec segata čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi računalnika s funkcijo *Bluetooth®* in/ali brezžičnim omrežjem lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčni spodbujevalnik, slušni aparati). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Računalnika s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav in aparatov, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Računalnika s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.
- ▶ **Besedna znamka *Bluetooth®* in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc.** Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih

oznak s strani družbe Bosch eBike Systems poteka z uporabo licence.

- ▶ **Računalnik je opremljen z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**

Varnostna navodila za gumbne baterije

- ▶ **OPOZORILO! Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.** Gumbne baterije so nevarne.
- ▶ **Gumbnih baterij ne smete nikoli pogoltniti ali jih vstaviti v katere koli druge telesne odprtine. Če sumite, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v druge telesne odprtine, takoj poiščite zdravniško pomoč.** Zaužitje gumbne baterije lahko v 2 urah povzroči resne notranje razjede in smrt.
- ▶ **Pri menjavi gumbnih baterij pazite, da boste nove pravilno namestili.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Uporabljajte samo gumbne baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.** Ne uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.
- ▶ **Ne poskušajte ponovno napolniti praznih gumbnih baterij in pazite, da ne povzročite kratkega stika.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Izpraznjene gumbne baterije pravilno odstranite in zavržite.** Izpraznjene gumbne baterije se lahko razlijejo in poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ **Poskrbite, da se gumbna baterija ne pregreje, ter je ne približujte ognju.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Gumbne baterije ne poškodujte in ne razstavljajte.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Preprečite stik poškodovane gumbne baterije z vodo.** Litij, ki izhaja iz baterije, lahko reagira z vodikom in povzroči požar ali eksplozijo ter lahko poškoduje osebe.

Obvestilo o varstvu podatkov

Če računalnik pošljete Boschu v popravilo, se lahko podatki, shranjeni na računalniku, posredujejo Boschu.

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Računalnik **Intuvia 100** je namenjen prikazovanju podatkov o vožnji.

Da lahko sistem eBike in računalnik **Intuvia 100** v celoti uporabljate, potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow** (na voljo v Apple App Store ali Google Play), npr. za **<Reset trip>**.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Tipka *Bluetooth®*
- (2) Pokrov predala za baterijo
- (3) Sprejem zapornega vijaka
- (4) Kontakt za računalnik
- (5) Tipka za ponastavitev
- (6) Zaporni vijak računalnika
- (7) Nosilec računalnika
- (8) Držalo računalnika
- (9) Računalnik
- (10) Gumijasto tesnilo
- (11) Baterija (gumbna baterija tipa CR2450)
- (12) Ploščat izvijač^{a)}
- (13) Predal za baterije
- (14) Pritrdilni vijak držala

a) Ni vključeno v obseg dobave

Prikazovalni elementi računalnika

- (a) Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
- (b) Prikaz za osvetlitev kolesa
- (c) Prikaz ravni podpore
- (d) Prikaz za podporo pogonske enote
- (e) Prikaz enot
- (f) Prikaz besedila
- (g) Orientacijska vrstica
- (h) Prikaz vrednosti
- (i) Prikaz hitrosti

Tehnični podatki

Računalnik	Intuvia 100	
Koda izdelka		BHU3200
Delovna temperatura ^{a)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Baterije		1 × CR2450
Vrsta zaščite		IP54
Teža, pribl.	g	63
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		

Računalnik	Intuvia 100	
– Frekvenca	MHz	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	≤ 1

A) Zunaj tega temperaturnega območja lahko pride do motenj prikaza.

Informacije o licenci za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **Intuvia 100** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani:

<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Namestitev

Nameščanje in odstranjevanje računalnika (glejte sliko A)

Za **vstavljanje** računalnika namestite sponke predala za baterije **(13)** v držalo **(8)** nosilca in pritisnite računalnik nekoliko navzdol. Za zapiranje obrnite računalnik v desno, da se zaskoči.

Za **odstranjevanje** računalnika **(9)** ga obrnite v levo in odstranite računalnik iz držala **(8)**.

► **Ko električno kolo parkirate, odstranite računalnik.**

Vstavljanje zapornega vijaka (glejte sliko B)

Računalnik lahko v držalu zavarujete tako, da ga ni mogoče odstraniti. Pri tem mora biti računalnik v nosilcu. Sprostite pritrdilni vijak **(14)** sponke s šestrobim ključem, tako da boste lahko nosilec **(7)** premikali. Obrnite nosilec **(7)**, tako da bo dostopna spodnja stran računalnika. Vstavite zaporni vijak **(6)** in ga privijte skupaj z računalnikom. Usmerite nosilec **(7)** pravilno glede na računalnik in znova zategnite pritrdilni vijak **(14)** s šestrobim ključem.

Opomba: zaporni vijak ni zaščita pred krajo.

Delovanje

Povezava računalnika s sistemom eBike (uparitev)

Praviloma je vaš računalnik že uparjen s sistemom eBike. Če to ni tako, postopajte tako:

- Namestite aplikacijo **eBike Flow**.
- Aktivirajte *Bluetooth®* na svojem pametnem telefonu in odprite aplikacijo **eBike Flow**.
- Na kratko pritisnite tipko *Bluetooth®*.
- Na zaslonu se prikaže prepoznavanje naprave.
- Izberite v aplikaciji **eBike Flow** zeleno napravo z enako oznako.

Dodatne informacije prejmete na naslednji povezavi: <https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Vklop/izklop računalnika

Vklopite sistem eBike.

Za **vklop** računalnika nekoliko premaknite električno kolo ali pa se dotaknite zaslona.

Za **izklop** računalnika imate naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop/izklop na upravljalni enoti, da izklopite sistem eBike.
Tudi računalnik se izklopi.
- Odstranite računalnik iz nosilca.
Računalnik se po 60 s samodejno izklopi.

Napajanje računalnika

Računalnik z energijo oskrbuje gumbna baterija CR2450.

Menjava baterije (glejte sliko C)

Če je baterija računalnika skorajda prazna, se na zaslonu pojavi ustrezno sporočilo. Odprite pokrov predala za baterije **(2)** s ploskim izvijačem **(12)**, odstranite prazno baterijo in vstavite novo baterijo tipa CR2450. Baterije, ki jih priporoča Bosch, lahko kupite pri svojem prodajalcu koles.

Pazite pri vstavljanju baterije na to, da bo gumijasto tesnilo **(10)** pravilno usmerjeno.

Zaprite predal za baterije in vstavite računalnik v nosilec.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Računalnik prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije sistema eBike. Če napolnjenost akumulatorske baterije pade pod 30 % oz. 10 %, se enkrat prikaže opozorilo. Opozorilo lahko potrdite ali pa se po 5 s ne prikazuje več.

Upravljanje

Tipka **Bluetooth® (1)** ima različne funkcije: če je računalnik bil povezan z upravljalno enoto in ste ga odstranili iz nosilca, lahko prikaže zamenjate v roku 60 s. Za to kratko pritisnite tipko **Bluetooth® (1)**.

Opomba: če svojega električnega kolesa več tednov ne uporabljate, odstranite računalnik iz nosilca in ga preklopite v način za shranjevanje. Za to pritisnite tipko **Bluetooth® (1)** za 8–11 s.

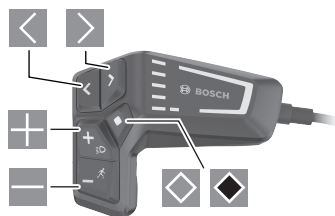
Tipka za ponastavitev **(5)** je namenjena ponastavitvi računalnika na tovarniške nastavitve in brisanje vseh povezav.

Upravljanje računalnika in krmljenje med prikazi se lahko izvede s pomočjo ene od prikazanih upravljalnih enot.

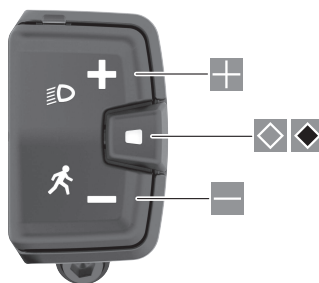
Razlaga tipk na upravljalnih enotah za zaslonske prikaze je na voljo v naslednjem pregledu.

Izbirna tipka ima glede na dolžino pritiska 2 funkciji.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Listanje v levo (samo za LED Remote)
- ▶ Listanje v desno (samo za LED Remote)
- ⊕ Povečanje ravni podpore
- ⊖ Zmanjšanje ravni podpore
- ◊ Izbirna tipka (kratki pritisk)
- ◼ Izbirna tipka (dolgi pritisk > 1 s)

Opomba: vse nastavitve in besedila na naslednjih straneh veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske se lahko zgodi, da se nastavitve in besedila nekoliko razlikujejo.

Opomba: glede na svetlobne pogoje obstaja osvetlitev ozadja, ki se aktivira s pritiskom tipke. Trajanje osvetlitve se lahko nastavi.

Prikazi in nastavitve računalnika

Prikazi hitrosti in razdalje

Na prikazu hitrosti je vedno izpisana trenutna hitrost.

Na prikazu delovanja – kombinacija prikaza besedila in prikaza vrednosti – so na voljo naslednje funkcije:

- **<Distance>**: razdalja, ki ste jo prevozili od zadnje ponastavitve
- **<Riding time>**: čas vožnje od zadnje ponastavitve
- **<Time>**: trenutni čas

- **<Range>**: predviden doseg trenutno razpoložljive energije akumulatorske baterije (če ostanejo pogoji enaki, npr. raven podpore, profil poti itd.)
- **<Avg. Speed>**: povprečna hitrost, ki ste jo dosegli od zadnje ponastavitve
- **<Max. Speed>**: največja hitrost, ki ste jo dosegli od zadnje ponastavitve
- **<Total distance>**: prikaz skupne razdalje, ki ste jo prevozili z električnim kolesom (ni ponastavljivo)

Opomba: računalnik prikazuje samodejno priporočilo za spremembo prestave pri vožnji z električnim kolesom. Prikaz priporočila za spremembo prestave prekriva besedilni prikaz **(f)** računalnika in se lahko izklopi ročno prek osnovnih nastavitev.

Menjava prikazovalne funkcije



Pritisnite tipko  ali  toliko krat, da se prikaže zelena funkcija.



Pritisnite izbirno tipko  toliko krat, da se prikaže zelena funkcija.

Določene nastavitve se ne morejo izvesti na računalniku, temveč samo v aplikaciji **eBike Flow** npr:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Poleg tega prejmete v aplikaciji **eBike Flow** pregled nad urami uporabe in uporabljenimi komponentami.

Prikaz/prilagoditev osnovnih nastavitev

Opomba: menija z nastavitvami med vožnjo ne morete odpreti.

Za vstop v meni osnovne nastavitve pritisnite toliko krat izbirno tipko  na upravljalni enoti, da se na besedilnem prikazu prikaže **<Settings>**.

Menjava/izhod iz osnovnih nastavitev



Pritisnite tipko  ali  toliko krat, da se prikaže zelena osnovna nastavitve.



Pritisnite izbirno tipko  toliko krat, da se prikaže zelena osnovna nastavitve.

Opomba: spremenjena nastavitve se shrani samodejno, ko zapustite posamezno osnovno nastavitve.

Sprememba osnovnih nastavitev



Za listanje navzdol pritisnite na kratko izbirno tipko , da se prikaže zelena vrednost.



Za listanje navzdol pritisnite na izbirno tipko  > 1 s, da se prikaže zelena vrednost.

Opomba: če boste ustrezno tipko držali pritisnjeno, se menjava do naslednje vrednosti v osnovnih nastavitvah izvede samodejno.

Na izbiro imate naslednje osnovne nastavitve:

- **<Language>**: tukaj lahko izbirate želen jezik prikaza iz vnaprej nastavljenih možnosti.
- **<Units>**: nastavite lahko hitrost in razdaljo v kilometrih ali miljih.
- **<Time>**: tukaj lahko nastavite čas.
- **<Time format>**: izberete lahko način prikaza časa v 12-urnem ali 24-urnem formatu.
- **<Shift recommendation>**: omogoča vklop/izklop prikaza priporočila za spremembo prestave.
- **<Backlight>**: tukaj lahko nastavite trajanje osvetlitve ozadja.
- **<Brightness>**: svetlost lahko nastavite v korakih po 5 % od 5–100 %.
- **<Settings reset>**: tukaj lahko s počasnim pritiskom izbirne tipke nastavitev ponastavite.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: s to funkcijo lahko zapustite meni nastavitev.

Izhod iz menija osnovnih nastavitev

Meni osnovne nastavitve zapustite samodejno, če 60 s ničesar ne storite, če se z električnim kolesom zapeljete ali s pomočjo funkcije **<Back>**.



Na kratko pritisnite izbirno tipko , da zapustite meni osnovne nastavitve s pomočjo funkcije **<Back>**.



Pritisnite izbirno tipko  > 1 s, da zapustite meni osnovne nastavitve s pomočjo funkcije **<Back>**.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom. Poskrbite, da bo prikazovalnik računalnika vedno čist. Če je prikazovalnik umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled sistema eBike (npr. mehanski deli, stanje systemske programske opreme).

Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Opomba: če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo **<eBike**

Lock> in alarm **<eBike Alarm>** v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

- Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljajniku za kolo, **snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.**

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Ne upotrebljavajte svoj pametni telefon tijekom vožnje.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Zato se zaustavite i tek tada unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Namjestite svjetlinu zaslona tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina zaslona može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ne otvarajte putno računalo.** Otvaranjem možete oštetiti putno računalo, a tada gubite jamstvo.
- ▶ **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi putnog računala s *Bluetooth®* i/ili WiFi mrežom može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti putno računalo s *Bluetooth®* u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti putno računalo s *Bluetooth®* u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.
- ▶ *Bluetooth®* slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.

- ▶ **Putno računalo je opremljeno radijskim sučeljem.** Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.

Sigurnosne napomene za dugmaste baterije

- ▶ **UPOZORENJE! Pobrinite se da dugmasta baterija ne dospije u ruke djece.** Dugmaste baterije su opasne.
- ▶ **Dugmaste baterije nikada se ne smiju progutati ili umetnuti u druge otvore u tijelu. Ako sumnjate da je dugmasta baterija progutana ili umetnuta u neki drugi otvor na tijelu, odmah zatražite liječničku pomoć.**
Gutanje dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.
- ▶ **Prilikom zamjene dugmaste baterije pazite na stručnu zamjenu dugmaste baterije.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Upotrebljavajte samo dugmaste baterije navedene u ovim uputama za uporabu.** Ne upotrebljavajte druge dugmaste baterije ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Ne pokušavajte ponovno napuniti dugmastu bateriju i nemojte kratko spojiti dugmastu bateriju.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Propisno izvadite i zbrinite ispražnjene dugmaste baterije.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu postati propusne i stoga mogu ozlijediti osobe ili oštetiti proizvod.
- ▶ **Ne pregrijavajte dugmastu bateriju i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Nemojte oštetiti dugmastu bateriju i nemojte je rastavljati.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Oštećenu dugmastu bateriju ne dovodite u kontakt s vodom.** Litij, koji izlazi, može s vodom proizvesti vodik i time dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda osoba.

Napomena za zaštitu podataka

Ako putno računalo odnesete u Bosch servis radi servisiranja, postoji mogućnost da se tvrtki Bosch prenesu podaci pohranjeni na putnom računalu.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Putno računalo **Intuvia 100** je predviđeno za prikaz podataka o vožnji.

Kako biste mogli koristiti eBike sustav i putno računalo **Intuvia 100** u punom obujmu, potreban je kompatibilan pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow** (dostupna u trgovini Apple App ili Google Play), npr. za <Reset trip>.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Tipka *Bluetooth*[®]
- (2) Poklopac pretinca za baterije
- (3) Prihvat vijka za blokiranje
- (4) Kontakt putnog računala
- (5) Tipka Reset
- (6) Vijak za blokiranje putnog računala
- (7) Nosač putnog računala
- (8) Postolje za putno računalo
- (9) Putno računalo
- (10) Gumena brtva
- (11) Baterija (dugmasta baterija tipa CR2450)
- (12) Ravni odvijač^{a)}
- (13) Pretinac za baterije
- (14) Vijak za pričvršćivanje nosača

a) Nije u opsegu isporuke

Pokazni elementi putnog računala

- (a) Prikaz stanja napunjenosti baterije
- (b) Prikaz svjetla na biciklu
- (c) Prikaz režima rada
- (d) Prikaz režima rada pogonske jedinice
- (e) Prikaz jedinice
- (f) Prikaz teksta
- (g) Navigacijska traka
- (h) Prikaz vrijednosti
- (i) Prikaz tahometra

Tehnički podaci

Putno računalo	Intuvia 100
Kôd proizvoda	BHU3200
Radna temperatura ^{A)}	°C -5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C +10 ... +40
Baterije	1 × CR2450
Vrsta zaštite	IP54
Težina cca.	g 63

Putno računalo

Intuvia 100

Bluetooth[®] Low Energy 5.0

– Frekvencija	MHz	2400–2480
– Snaga odašiljanja	mW	≤ 1

A) Izvan ovog raspona temperature može doći do smetnji u prikazu. Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.bosch-ebike.com/licences>.

Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **Intuvia 100** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Montaža

Stavljanje i skidanje putnog računala (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** putnog računala umetnite jezičke pretinca za baterije (13) u postolje (8) nosača i lagano pritisnite putno računalo prema dolje. Za blokadu okrećite putno računalo u smjeru kazaljke na satu sve dok se ne uglati.

Za **skidanje** putnog računala (9) okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite putno računalo iz postolja (8).

► **Kada parkirate e-bicikl, skinite putno računalo.**

Umetanje vijka za blokiranje (vidjeti sliku B)

Postoji mogućnost da putno računalo u nosaču osigurate od vađenja. Pritom putno računalo mora biti u nosaču. Otpustite vijak za pričvršćivanje (14) stezaljke šesterokutnim ključem tako da se nosač (7) može pomicati. Okrenite nosač (7) tako da je dostupna donja strana putnog računala. Umetnite vijak za blokiranje (6) i pričvrstite ga s putnim računalom. Ispravno centrirajte nosač (7) s putnim računalom i ponovno pritegnite vijak za pričvršćivanje (14) šesterokutnim ključem.

Napomena: Vijak za blokiranje nije zaštita od krađe.

Rad

Povezivanje putnog računala s eBike sustavom (uparivanje)

U pravilu je vaše putno računalo već povezano s eBike sustavom. Ako to nije slučaj, postupite na sljedeći način:

- Instalirajte aplikaciju **eBike Flow**.
- Aktivirajte *Bluetooth*[®] na svojem pametnom telefonu i otvorite aplikaciju **eBike Flow**.
- Kratko pritisnite tipku *Bluetooth*[®].
- Na zaslonu se prikazuje ID uređaja.
- Odaberite u aplikaciji **eBike Flow** željeni uređaj s istim ID-om.

Ostale napomene možete naći na sljedećoj poveznici:
<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Uključivanje/isključivanje putnog računala

Uključite eBike sustav.

Za **uključivanje** putnog računala lagano pomaknite e-bicikl ili dodirnite zaslom.

Za **isključivanje** putnog računala imate na raspolaganju sljedeće mogućnosti:

- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj jedinici kako biste isključili eBike sustav. Također se isključuje putno računalo.
- Izvadite putno računalo iz nosača. Putno računalo isključuje se automatski nakon 60 s.

Električno napajanje putnog računala

Putno računalo električno napaja dugmasta baterija CR2450.

Zamjena baterije (vidjeti sliku C)

Ako je baterija putnog računala gotovo prazna, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća poruka. Otvorite poklopac pretinca za baterije **(2)** ravnim odvijačem **(12)**, izvadite istrošenu bateriju i umetnite novu bateriju tipa CR2450. Baterije preporučene od tvrtke Bosch možete nabaviti kod svojeg trgovca bicikala.

Pri umetanju baterije pazite da je gumena brtva **(10)** ispravno pozicionirana.

Zatvorite pretinac za baterije i stavite putno računalo u nosač.

Prikaz stanja napunjenosti baterije

Putno računalo prikazuje stanje napunjenosti eBike baterije u postotcima. Ako je stanje napunjenosti baterije ispod 30 % ili 10 %, napomena se prikazuje jedanput. Možete potvrditi napomenu ili se nakon 5 s više neće prikazivati.

Rukovanje

Tipka **Bluetooth® (1)** ima različite funkcije: Ako je putno računalo bilo povezano s upravljačkom jedinicom i izvađeno iz nosača, prikazi se mogu promijeniti u roku od 60 s. U tu svrhu kratko pritisnite tipku **Bluetooth® (1)**.

Napomena: Ako e-bicikl nećete koristiti nekoliko tjedana, izvadite putno računalo iz nosača i prebacite putno računalo u način skladištenja. U tu svrhu pritisnite tipku **Bluetooth® (1)** 8–11 s.

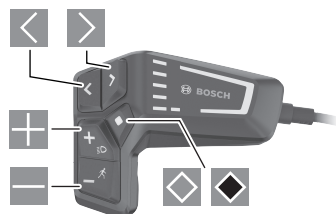
Tipka **Reset (5)** služi za vraćanje putnog računala na tvorničke postavke i brisanje svih veza.

Rukovanje putnim računalom i upravljanje prikazima može se vršiti preko jedne od prikazanih upravljačkih jedinica.

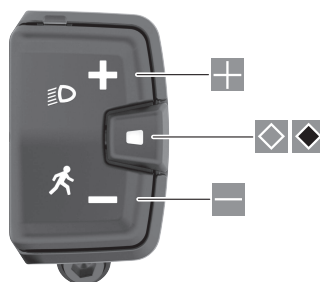
Značenje tipki na upravljačkim jedinicama za prikaze na zaslonu možete pronaći u sljedećem pregledu.

Tipka za odabir ima 2 funkcije ovisno o trajanju pritiska na tipku.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Listanje lijevo (samo za LED Remote)
- ▶ Listanje desno (samo za LED Remote)
- ⊕ Odabir sljedećeg režima rada
- ⊖ Odabir prethodnog režima rada
- ◊ Tipka za odabir (kratki pritisak)
- ◆ Tipka za odabir (dugi pritisak > 1 s)

Napomena: Svi prikazi sučelja i tekstovi sučelja na sljedećim stranicama odgovaraju statusu odobrenja softvera. Nakon ažuriranja softvera može se dogoditi da se prikazi sučelja i/ili tekstovi sučelja neznatno promijene.

Napomena: Ovisno o uvjetima svjetla postoji pozadinsko osvjetljenje koje se aktivira samo pritiskom na tipku. Trajanje osvjetljenja može se namjestiti.

Prikazi i postavke putnog računala

Prikaz brzine i udaljenosti

Na prikazu tahometra uvijek se prikazuje trenutna brzina.

Na prikazu funkcije (kombinacija prikaza teksta i prikaza vrijednosti) postoji mogućnost odabira sljedećih funkcija:

- **<Distance>**: udaljenost prijeđena od posljednjeg resetiranja
- **<Riding time>**: vrijeme vožnje od posljednjeg resetiranja
- **<Time>**: trenutno vrijeme
- **<Range>**: predviđeni domet postojećeg punjenja baterije (u istim uvjetima kao primjerice režim rada, profil dionice itd.)
- **<Avg. Speed>**: prosječna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **<Max. Speed>**: maksimalna brzina postignuta od posljednjeg resetiranja
- **<Total distance>**: prikaz ukupne udaljenosti prijeđene s e-biciklom (ne može se resetirati)

Napomena: Putno računalo automatski prikazuje preporuku za mijenjanje stupnja prijenosa tijekom vožnje e-bicikla. Prikaz preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa prekriva prikaz teksta (f) putnog računala i može se ručno deaktivirati u osnovnim postavkama.

Promjena prikaza funkcije



Pritisćite tipku ili sve dok se ne prikaže željena funkcija.



Pritisćite tipku za odabir sve dok se ne prikaže željena funkcija.

Određene postavke ne mogu se namjestiti na putnom računalo, nego samo u aplikaciji **eBike Flow**, npr.:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Osim toga, u aplikaciji **eBike Flow** možete dobiti pregled radnih sati i ugrađenih komponenti.

Prikaz/prilagođavanje osnovnih postavki

Napomena: Tijekom vožnje ne možete pozvati izbornik Postavke.

Kako biste došli u izbornik osnovne postavke, pritisćite tipku za odabir na upravljačkoj jedinici sve dok se ne pojavi prikaz teksta **<Settings>**.

Promjena/napuštanje osnovnih postavki



Pritisćite tipku ili sve dok se ne prikaže željena osnovna postavka.



Pritisćite tipku za odabir sve dok se ne prikaže željena osnovna postavka.

Napomena: Promijenjena postavka pohranjuje se automatski pri izlasku iz odgovarajuće osnovne postavke.

Promjena osnovnih postavki



Za listanje prema dolje kratko pritisnite tipku za odabir sve dok se ne prikaže željena vrijednost.



Za listanje prema dolje pritisnite tipku za odabir > 1 s sve dok se ne prikaže željena vrijednost.

Napomena: Ako pritisnete i držite odgovarajuću tipku, automatski se vrši promjena na sljedeću vrijednost u osnovnim postavkama.

Postoji mogućnost odabira sljedećih osnovnih postavki:

- **<Language>**: Ovdje možete odabrati željeni jezik prikaza iz odabira.
- **<Units>**: Možete zatražiti prikaz brzine i udaljenosti u kilometrima ili miljama.
- **<Time>**: Ovdje možete namjestiti vrijeme.
- **<Time format>**: Možete zatražiti prikaz vremena u 12-satnom ili 24-satnom formatu.
- **<Shift recommendation>**: Možete uključiti odnosno isključiti prikaz preporuke za mijenjanje stupnja prijenosa.
- **<Backlight>**: Ovdje možete namjestiti trajanje pozadinskog osvjetljenja.
- **<Brightness>**: Svjetlinu možete namjestiti u 5 koraka od 5–100 %.
- **<Settings reset>**: Ovdje možete resetirati postavke dugim pritiskom na tipku za odabir.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Pomoću ove funkcije možete izaći iz izbornika postavke.

Izlazak iz izbornika osnovne postavke

Automatski izlazite iz izbornika osnovne postavke u slučaju neaktivnosti od 60 s, tijekom vožnje e-bicikla ili pomoću funkcije **<Back>**.



Kratko pritisnite tipku za odabir kako biste izašli iz izbornika osnovne postavke pomoću funkcije **<Back>**.



Pritisnite tipku za odabir > 1 s kako biste izašli iz izbornika osnovne postavke pomoću funkcije **<Back>**.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Ekran vašeg putnog računala držite čistim. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutne verzije softvera sustava).

Trgovac bicikala može termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa nakon svakog uključivanja.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Napomena: Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju eBike Lock i eBike Alarm kako biste izbjegli lažni alarm.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja. E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ärge püüdke sõidu ajal ekraani või juhtlikust kinnitada!**
- ▶ **Ärge laske pardaarvuti näidikul oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Kui soovite teha sisestusi oma pardaarvutisse toe taseme muutmiseks, peatuge ja sisestage seejärel vajalikud andmed.
- ▶ **Ärge kasutage oma nutitelefoni sõidu ajal.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Peatuge ja sisestage alles seejärel vastavad andmed.
- ▶ **Seadke ekraani heledus nii, et te näeksite olulist teavet, nagu kiirus või hoiatussümbolid, piisavalt selgesti.** Valesti reguleeritud ekraan võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Ärge avage pardaarvutit.** Avamisega võib pardaarvuti saada kahjustada ja kaob Teie õigus garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Ärge kasutage pardaarvutit käepidemena.** Kui tõstate eBike'i pardaarvutist üles, võite pardaarvutit pöördumatult kahjustada.
- ▶ **Ärge asetage jalgratast tagurpidi juhtrauale ja sadulale, kui juhtpult või selle klamber ulatub juhtrauast kõrgemale.** Võite pardaarvutit või selle hoidikut parandamatult vigastada. Et pardaarvuti maha ei kukuks või seda ei vigastataks, eemaldage pardaarvuti ka enne jalgratta kinnitamist montaažihoidikusse.
- ▶ **Ettevaatust! Bluetoothiga® pardaarvuti ja või WiFi kasutamisel võib esineda häireid teiste seadmete, lennukite ja meditsiiniaparaatide (nt südamestimulaatorid, kuuldeaparaadid) töös.** Samuti ei saa täielikult välistada kahjulikku mõju vahetus läheduses viibivatele inimestele ja loomadele. Ärge kasutage Bluetoothiga® pardaarvutit meditsiiniaparaatide, tanklate, keemiliste süsteemide läheduses ega plahvatusohtlikus või lõhketööde tegemise piirkonnas. Ärge kasutage Bluetoothiga® pardaarvutit lennukites. Vältige pikemaajalist kasutamist oma keha vahetus läheduses.
- ▶ **Bluetooth®-sõnamärk ja kujutismärgid (logod) on registreeritud kaubamärgid, mille omanik on Bluetooth SIG, Inc.** Bosch eBike Systems kasutab seda sõnamärki/neid kujutismärke litsentsi alusel.

- ▶ **Pardaarvuti on varustatud raadioliidesega.** Järgida tuleb kehtestatud piiranguid, mis kehtivad nt lennukites või haiglates kasutamise suhtes.

Nõoppatareide ohutusjuhised

- ▶ **HOIATUS! Kontrollige, et nõoppatarei ei satu laste kätte.** Nõoppatareid on ohtlikud.
- ▶ **Nõoppatareisid ei tohi mitte kunagi alla neelata või muudesse kehaavaustesse pista.** Kui kahtlustate, et nõoppatarei on alla neelatud või pistetud mõnda teise kehaavasse, pöörduge viivitamatult arsti poole. Nõoppatarei allaneelamine võib kahe tunni jooksul põhjustada tõsiseid sisemisi sõõvitusi või surma.
- ▶ **Pöörake nõoppatarei vahetamisel tähelepanu nõoppatarei asjatundlikule vahetamisele.** Plahvatusoht.
- ▶ **Kasutage ainult selles kasutusjuhendis nimetatud nõoppatareisid.** Ärge kasutage muid nõoppatareisid või muud energiavarustust.
- ▶ **Ärge proovige nõoppatareisid uuesti laadida ja ärge lühistage nõoppatareid.** Nõoppatarei võib lekkida, plahvatada, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Eemaldage nõoppatareid ja suunake need korakohaselt jäätmekäitlusse.** Tõhjenenud nõoppatareid võivad lekkida ja inimesi vigastada või toodet kahjustada.
- ▶ **Ärge ülekuumutage nõoppatareid ja ärge visake seda tulle.** Nõoppatarei võib lekkida, plahvatada, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge vigastage nõoppatareid ja ärge võtke seda lahti.** Nõoppatarei võib lekkida, plahvatada, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge viige vigastatud nõoppatareid kontakti veega.** Väljuv liitium võib veega vesinikku moodustada ja põhjustada sellega tulekahju, plahvatust või isikute vigastamist.

Andmekaitseasuinus

Kui pardaarvuti saadetakse hoolduseks Boschi teenindusse, võidakse Boschile üle anda ka pardaarvutisse salvestatud andmed.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Pardaarvuti **Intuvia 100** on mõeldud sõiduandmete kuvamiseks.

eBike'i süsteemi ja pardaarvuti **Intuvia 100** täies ulatuses kasutamiseks vajatakse ühilduvat nutitelefoni rakendusega **eBike Flow** (saadaval Apple App Storest või Google Play Storest), nt et **<Reset trip>**.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Nupp *Bluetooth®*
- (2) Patareipesa kaas
- (3) Blokeerimiskruvi kinnitamiskoht
- (4) Pardaarvuti kontakt
- (5) Reset-nupp
- (6) Pardaarvuti blokeerimiskruvi
- (7) Pardaarvuti hoidik
- (8) Pardaarvuti kinnituskauss
- (9) Pardaarvuti
- (10) Tihenduskuum
- (11) Patarei (nööppatarei tüüp CR2450)
- (12) Lapikkruvikeeraja ^{a)}
- (13) Patareipesa
- (14) Hoidiku kinnituskruvi

a) Ei sisaldu tarnekomplektis

Pardaarvuti näiduelemendid

- (a) Aku laetusseisundi näit
- (b) Jalgratta valgustuse näit
- (c) Toetuse taseme näit
- (d) Ajamisõlme toetuse näit
- (e) Ühiku näit
- (f) Tekstinäit
- (g) Orienteerimisriba
- (h) Väärtuse näit
- (i) Tahhomeetri näit

Tehnilised andmed

Pardaarvuti	Intuvia 100	
Tootekood		BHU3200
Töötemperatuur ^{a)}	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Akud		1 × CR2450
Kaitseklass		IP54
Kaal, u	g	63
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		

Pardaarvuti	Intuvia 100	
– Sagedus	MHz	2400–2480
– Saatevõimsus	mW	≤ 1

A) Väljaspool seda temperatuurivahemikku võivad ekraanil tekkida talitlushäired.

Toote lintsentsiteavet saab vaadata järgmisel veebiaadressil: <http://www.bosch-ebike.com/licences>.

Vastavusdeklaratsioon

Sellega kinnitab Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, et raadioseadmetüüp **Intuvia 100** vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate veebiaadressilt: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Paigaldus

Pardaarvuti paigaldamine ja eemaldamine (vaata joonist A)

Pardaarvuti **paigaldamiseks** asetage patareipesa **(13)** nagad hoidiku pardaarvuti kinnituskaussi **(8)** ja suruge pardaarvutit kergelt alla. Lukustamiseks pöörake pardaarvutit päripäeva, kuni ta fikseerub.

Eemaldamiseks pöörake pardaarvutit **(9)** vastupäeva ja võtke pardaarvuti kinnituskaussist **(8)** välja.

► **Kui te eBike'i pikemaks ajaks seisma jätate, eemaldage pardaarvuti.**

Blokeerimiskruvi kohaleasetamine (vaata joonist B)

Pardaarvuti väljavõtmist hoidikust saab tõkestada. Selleks peab pardaarvuti olema hoidikus. Päästke klemmi kinnituskruvi **(14)** sisekuuskantvõtmega lahti, kuni hoidikut **(7)** saab liigutada. Pöörake hoidikut **(7)**, kuni pardaarvuti alumine külg on ligipääsetav. Pange blokeerimiskruvi **(6)** kohale ja keerake see pardaarvutisse. Suunake hoidik **(7)** koos pardaarvutiga korrektselt ja pingutage kinnituskruvi **(14)** uuesti sisekuuskantvõtmega.

Märkus: blokeerimiskruvi ei kaitse varguse eest.

Kasutamine

Pardaarvuti ühendamine eBike'i süsteemiga (paaristamine)

Tavaliselt on teie pardaarvuti eBike'i süsteemiga juba ühendatud. Kui see ei ole nii, talitage järgmiselt:

- Installige rakendus **eBike Flow**.
- Aktiveerige *Bluetooth®* oma nutitefonil ja avage rakendus **eBike Flow**.
- Vajutage lühidalt nuppu *Bluetooth®*.
- Ekraanil näidatakse seadme tähist.
- Valige rakenduses **eBike Flow** soovitud sama tähisega seade.

Edasised suunised leiate lingilt:

<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Olenevalt nutitelefoni operatsioonisüsteemist saab rakenduse **eBike Flow** tasuta alla laadida Apple App Store'ist või Google Play Store'ist. Rakenduse **eBike Flow** allalaadimiseks skannige koodi oma nutitelefoniaga.

Pardaarvuti sisse-/väljalülitamine

Lülitage eBike'i süsteem sisse.

Pardaarvuti **sisselülitamiseks** liigutage veidi eBike'i või puudutage ekraani.

Pardaarvuti **väljalülitamiseks** on teil järgmised võimalused:

- Vajutage eBike'i süsteemi väljalülitamiseks sisse-/välja nuppu juhtimispuuldil.
 - Ka pardaarvuti lülitatakse välja.
 - Võtke pardaarvuti hoidikust.
- Pardaarvuti lülitub 60 s pärast automaatselt välja.

Pardaarvuti energiavarustus

Pardaarvutit varustatakse energiaga nööppatareist CR2450.

Patarei vahetamine (vaata joonist C)

Kui pardaarvuti patarei on peaaegu tühi, näidatakse teile ekraanil vastavat teadet. Avage patareipesa kaas **(2)** lapikruvikeerajaga **(12)**, eemaldage kasutatud patarei ja paigaldage uus CR2450 tüüpi patarei. Boschi poolt soovitatud patareisid võite saada oma jalgrattamüüjalt. Jälgige patarei kohaleasetamisel, et tihenduskuum **(10)** oleks õiges asendis.

Sulgege patareilaegas ja pange pardaarvuti hoidikusse.

Aku laetusseisundi näit

Pardaarvuti näitab eBike'i aku laetusseisundit protsentides. Aku laetusseisundi alla 30% või 10% korral näidatakse ühekordselt suunist. Suunise võib kinnitada või 5 s järel seda enam ei näidata.

Kasutamine

Nupul **Bluetooth® (1)** on erinevad funktsioonid: kui pardaarvuti oli ühendatud juhtpuldiga ja võeti hoidikust välja, saab näitusid 60 s jooksul vahetada. Vajutage selleks lühidalt nuppu **Bluetooth® (1)**.

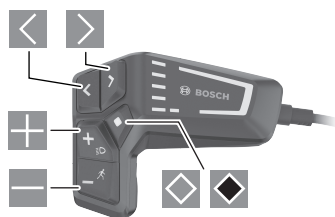
Märkus: kui te oma eBike'i mitu nädalat ei kasuta, võtke pardaarvuti hoidikust välja ja viige pardaarvuti hoiulaadi. Vajutage selleks nuppu **Bluetooth® (1)** 8–11 s.

Reset-nupu **(5)** ülesandeks on pardaarvuti lähtestamine tehaseadetele ja kõigi ühenduste kustutamine.

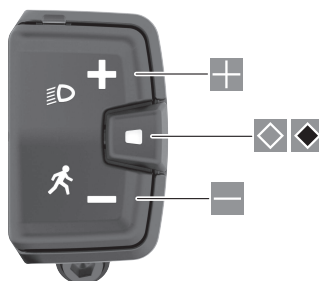
Pardaarvutit saab kasutada ja näitusid juhtida kujutatud juhtpultide abil. Juhtpultidel olevate nuppude tähendus ekraaninäitudele leiate järgmisest ülevaatest.

Valikunupul on olenevalt nupuvajutuse kestusest 2 funktsiooni.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ vasakule lehitemine (ainult LED Remote korral)
- ▶ paremale lehitemine (ainult LED Remote korral)
- + toetuse taseme suurendamine
- toetuse taseme vähendamine
- ◊ valikunupp (lühivajutus)
- ◼ valikunupp (pikk vajutus > 1 s)

Märkus: kõik järgmistel lehekülgedel esitatud kasutajaliidese kujutised ja tekstid vastavad tarkvara kasutusse andmise seisule. Tarkvaravärskenduse järel võivad ekraanikujutised ja ekraanitekstid vähesel määral muutuda.

Märkus: olenevalt valgustusoludest on olemas taustavalgustus, mida saab ainult nupuvajutusega aktiveerida. Valgustuse kestust saab seada.

Pardaarvuti näidud ja seaded

Kiiruse ja vahemaa näidud

Spidomeetrinäidul kuvatakse alati hetkeline kiirus. Funktsiooninäidul – tekstinäidu ja väärtusenäidu kombinatsioon – saate valida järgmisi funktsioone:

- **<Distance>**: viimase lähtestamise järel läbitud vahemaa
- **<Riding time>**: sõiduajaga pärast viimast lähtestamist
- **<Time>**: tegelik kellaaeg

- **<Range>**: aku olemasolevale laetusseisundile vastav eeldatav läbisõit (tingimuste, nagu toetustase, teelõigu profiil jne samaks jäädes)
- **<Avg. Speed>**: viimase lähtestamise järel saavutatud keskmine kiirus
- **<Max. Speed>**: viimase lähtestamise järel saavutatud maksimaalne kiirus
- **<Total distance>**: eBike'iga läbitud vahemaa kokku (ei ole lähtestatav)

Suunis: pardaarvuti näitab eBike'iga sõitmisel automaatselt käigusoovitust. Käigusoovitus asendab pardaarvuti tekstinäitu (**f**) ja seda saab põhiseadetes käsitsi inaktiveerida.

Vahetumine näidufunktsiooni



Vajutage nuppu  või  korduvalt, kuni näidatakse soovitud funktsiooni.



Vajutage korduvalt valikunuppu , kuni näidatakse soovitud funktsiooni.

Teatavaid seadeid ei saa teha pardaarvutil, vaid ainult rakenduses **eBike Flow**, nt:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Lisaks saate rakenduses **eBike Flow** ülevaate töötundidest ja paigaldatud komponentidest.

Põhiseadete kuvamine/kohandamine

Suunis: sõidu ajal ei saa seademenüüd avada.

Põhiseadete menüüsse liikumiseks vajutage seni valikunuppu  juhtimispuldil, kuni kuvatakse tekstinäit **<Settings>**.

Põhiseadete vahetamine / lahkumine



Vajutage korduvalt nuppu  või , kuni näidatakse soovitud põhiseadet.



Vajutage korduvalt valikunuppu , kuni näidatakse soovitud põhiseadet.

Suunis: muudetud seade salvestatakse vastavalt põhiseadelt lahkumisel automaatselt.

Põhiseadete muutmine



Vajutage allapoole lehitsemiseks lühidalt valikunuppu , kuni näidatakse soovitud väärtust.



Vajutage allapoole lehitsemiseks valikunuppu  > 1 s, kuni näidatakse soovitud väärtust.

Suunis: kui hoiate vastavat nuppu vajutult, vahetatakse põhiseadetes automaatselt järgmisele väärtusele.

Valida saab järgmisi põhiseadeid:

- **<Language>**: siin saate valida loendist eelistatud näidukeele.
- **<Units>**: saate lasta kiirust ja kaugust näidata kilomeetrites või miilides.
- **<Time>**: siin saate seada kellaega.
- **<Time format>**: kellaaga saate lasta näidata 12-tunni- või 24-tunni-vormingus.
- **<Shift recommendation>**: saate käiguvahetussoovituse sisse või välja lülitada.
- **<Backlight>**: siin saate seada taustavalgustuse kestust.
- **<Brightness>**: heledust saate seada 5-liste sammudega piires 5–100%.
- **<Settings reset>**: siin saate valikunupu pika vajutusega seaded lähtestada.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: selle funktsiooniga saate väljuda seadete menüüst.

Põhiseadete menüüst lahkumine

Põhiseadete menüüst lahkute automaatselt 60 s inaktiivsuse järel, eBike'iga sõitmisel või funktsiooni **<Back>** abil.



Vajutage lühidalt valikunuppu  põhiseadete menüüst funktsiooniga **<Back>** lahkumiseks.



Vajutage valikunuppu  > 1 s põhiseadete menüüst funktsiooniga **<Back>** lahkumiseks.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Surveveega ei tohi puhastada mitte ühtegi komponenti.

Hoidke oma pardaarvuti ekraan puhas. Määrdumise korral võidakse heledust valesti tuvastada.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Laske eBike'i süsteemi vähemalt kord aastas teha tehniliselt kontrollida (muuhulgas mehaanikat, süsteemi tarkvara ajakohasust).

Jalgratta edasimüüja võib hooldustähtaja aluseks seada läbisõidu ja/või ajavahemiku. Sellisel juhul näitab pardaarvuti iga sisselülitamise järel hoolduse tähtaega.

eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

► Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.

Märkus: Kui annate oma eBike'i hooldamiseks jalgrattamüüjale, soovitakse vääralarmi vältimiseks **<eBike Lock>** ja **<eBike Alarm>** ajutiselt inaktiveerida.

Müüjäjärgne teenindus ja kasutusala nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

- ▶ **Kui transpordite eBike'i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike'i aku, et vältida kahjustusi.**

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Nemēģiniet piestiprināt displeju vai vadības moduli braukšanas laikā!**
- ▶ **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja.** Pilnīgi nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, var piedzīvot satiksmes negadījumu. Ja vēlaties ievadīt datus savā bortdatorā, lai izmainītu gaitas atbalsta līmeni, vispirms apstājieties un tikai tad ievadiet bortdatorā vajadzīgos datus.
- ▶ **Neizmantojiet viedtālruni brauciena laikā.** Pilnībā nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, Jūs riskējat tikt iesaistīts satiksmes negadījumā. Šim nolūkam vispirms apstājieties un ievadiet attiecīgos datus.
- ▶ **Displeja spilgtumu regulējiet tā, ka var saskatīt svarīgo informāciju, piemēram, ātrumu vai brīdinājuma simbolus.** Ja displeja spilgtums ir regulēts nepareizi, var rasties bīstamas situācijas.
- ▶ **Neatveriet bortdatoru.** Atverot bortdatoru, tas var tikt bojāts, un bez tam zaudē spēku bortdatoram noteiktās garantijas saistības.
- ▶ **Nelietojiet bortdatoru kā rokturi.** Paceļot elektrovelosipēdu aiz bortdatora, tas var tikt neatgriezeniski sabojāts.
- ▶ **Nepaceliet velosipēdu virs galvas un nenovietojiet to uz stūres vai uz sēdekļa, ja bortdators vai tā turētājs paceļas virs stūres.** Šādā gadījumā bortdators vai tā turētājs var tikt neatgriezeniski bojāts. Nopemiet bortdatoru arī pirms velosipēda iestiprināšanas montāžas turētājā, lai novērstu bortdatora krišanu vai sabojāšanos.
- ▶ **Ievēribai!** Lietojot bortdatoru ar *Bluetooth®* un/vai *WiFi* funkciju, var rasties traucējumi citām iekārtām un ierīcēm, lidmašīnām un medicīniskajām ierīcēm (piemēram, sirds stimulatoriem un dzirdes aparātiem). Tāpat nevar pilnīgi izslēgt kaitējumu nodarīšanu cilvēkiem un dzīvniekiem, kas atrodas bortdatora lietošanas vietas tiešā tuvumā. Nelietojiet bortdatoru ar *Bluetooth®* funkciju medicīnisku ierīču, degvielas uzpildes staciju un ķīmisku iekārtu tuvumā, kā arī vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību. Nelietojiet bortdatoru ar *Bluetooth®* funkciju lidmašīnās. Nepieļaujiet ilgstošu bortdatora darbību ķermeņa tiešā tuvumā.

- ▶ *Bluetooth®* vārdiskais apzīmējums, kā arī grafiskais attēlojums (logotips) ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta preču zīme un īpašums. Ikviens šā vārdiskā apzīmējuma vai grafiskā attēlojuma lietojums no uzņēmuma Bosch eBike Systems puses notiek saskaņā ar licenci.
- ▶ **Bortdators ir apgādāts ar radio interfeisu. Tāpēc jāievēro vietējie lietošanas ierobežojumi, kādi pastāv, piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās.**

Drošības noteikumi pogas tipa elementiem

- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Nodrošiniet, lai pogas tipa elements nenonāk rokās bērniem.** Pogas tipa elementi ir bīstami.
- ▶ **Pogas tipa elementi nekad nedrīkst tikt norīti vai nonākt citās ķermeņa atverēs. Ja pastāv aizdomas, ka pogas elementa baterija ir norīta vai ievadīta ķermenī, nekavējoties vērsieties pie ārsta.** Norīts pogas tipa elements 2 stundu laikā var izraisīt nopietnus iekšējo orgānu bojājumus un nāvi.
- ▶ **Veicot pogas elementa nomaīņu, sekojiet, lai tā nomaīņa notiktu pareizā kārtībā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Lietojiet vienīgi šajā lietošanas pamācībā norādītos pogas tipa elementus.** Nelietojiet nekādus citus pogas tipa elementus vai citus elektrobarošanas avotus.
- ▶ **Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt pogas tipa elementu un nepieļaujiet išslēguma veidošanos starp tā izvadiem.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Nolietotos pogas tipa elementus izņemiet un utilizējiet atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.** Nolieciet pogas tipa elementi var zaudēt hermētiskumu, un šī iemesla dēļ bojāt izstrādājumu vai savainot cilvēkus.
- ▶ **Nepārkarsējiet pogas tipa elementu un nemetiet to ugunī.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Nebojājiet un neizjauciet pogas tipa elementu.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Neļaujiet bojātajam pogas tipa elementam nonākt saskarē ar ūdeni.** Izplūdušajam litijam saskaroties ar ūdeni, var veidoties ūdeņradis, kas var izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai savainot cilvēkus.

Par datu drošību

Ja bortdators servisa gadījumā tiek nosūtīts uz Bosch servisa darbnīcu, vajadzības gadījumā tajā uzkrātie dati var tikt pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais pielietojums

Bortdators **Intuvia 100** ir paredzēts braucienu datu uzrādīšanai.

Lai varētu izmantot eBike sistēmas un bortdatora **Intuvia 100** iespējas, nepieciešams saderīgs viedtālrunis, kurā uzstādīta lietotne **eBike Flow** (pieejama Apple App Store vai Google Play Store), piemēram, **<Reset trip>**.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Taustiņš *Bluetooth®*
- (2) Bateriju nodalījuma vāciņš
- (3) Darbinstrumenta stiprinājuma bloķējošā skrūve
- (4) Bortdatora kontakts
- (5) Atiestatīšanas taustiņš
- (6) Bortdatora bloķējošā skrūve
- (7) Bortdatora turētājs
- (8) Bortdatora turētāja apvalks
- (9) Bortdators
- (10) Izolācijas gumija
- (11) Baterija (Pogas tipa elements CR2450)
- (12) Garenrievas skrūvgriezis^{a)}
- (13) Bateriju nodalījums
- (14) Turētāja stiprinājuma skrūve

a) Neietilpst standarta piegādes komplektā

Bortdatora indikācijas elementi

- (a) Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums
- (b) Velosipēda apgaismojuma indikators
- (c) Gaitas atbalsta līmeņa rādījums
- (d) Piedziņas moduļa atbalsta indikators
- (e) Mērvienības indikators
- (f) Teksta indikators
- (g) Orientēšanās josla
- (h) Vērtību indikators
- (i) Tahometra indikators

Tehniskie dati

Bortdators	Intuvia 100	
Izstrādājuma kods		BHU3200
Darba temperatūra ^{A)}	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Baterijas		1 × CR2450
Aizsardzības klase		IP54
Aptuvenais svars	gr	63
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		

Bortdators	Intuvia 100	
– Frekvence	MHz	2400–2480
– Raidišanas jauda	mW	≤ 1

A) Ārpus šī temperatūras diapazona var tikt uzrādīti traucējumi. Produkta lincences informāciju var skatīt sekojošā tīmekļa vietnē: <http://www.bosch-ebike.com/licences>.

Atbilstības deklarācija

Uzņēmums Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ar šo deklarē, ka radioiekārta **Intuvia 100** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilnu tekstu var skatīt tīmekļa vietnē <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Montāža

Bortdatora ievietošana un izņemšana (skatīt attēlu A)

Lai **ievietotu** bortdatoru, ievietojiet bateriju apvalka izciļņus **(13)** turētāja rāmi **(8)** un viegli piespiediet bortdatoru uz leju. Lai to nofiksētu, grieztiet bortdatoru pulksteņrādītāja virzienā līdz tas nofiksējas.

Lai **izņemtu** bortdatoru **(9)**, grieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam un izņemiet bortdatoru no turētāja rāmja **(8)**.

► **Novietojot elektrovēlosipēdu stāvvietā, izņemiet no tā bortdatoru.**

Bloķējošās skrūves iestiprināšana (skatīt attēlu B)

Bortdatoru ir iespējams nostiprināt turētājā, nodrošinoties pret tā izņemšanu. Šim nolūkam bortdatoram ir jāatrodas turētājā. Atskrūvējiet fiksatora stiprinājuma skrūvi **(14)** ar sešstūra stienatslēgu, līdz turētāju **(7)** var izkustināt. Pagrieziet turētāju **(7)** tik tālu, līdz ir pieejama bortdatora apakšējā daļa. Ievietojiet bloķējošo skrūvi **(6)** un saskrūvējiet to ar bortdatoru. Novietojiet turētāju **(7)** ar bortdatoru pareizā pozīcijā un ar sešstūra stienatslēgu atkal cieši pievelciet stiprinājuma skrūvi **(14)**.

Piezīme. Bloķējošā skrūve nav uzskatāma par aizsardzību pret zagļiem.

Lietošana

Bortdatora savienošana ar eBike sistēmu (pāra savienojuma izveide)

Parasti jūsu bortdators jau ir savienots ar eBike sistēmu. Ja tas nav noticis, rīkojieties, kā ir norādīts tālāk:

- Instalējiet lietotni **eBike Flow**.
- Aktivizējiet *Bluetooth®* savā viedtālrunī un atveriet lietotni **eBike Flow**.
- Īsi nospiediet taustiņu *Bluetooth®*.
- Displejā tiek uzrādītas atpazītās ierīces.

- Lietotnē atlasiet **eBike Flow** vēlamā ierīci ar to pašu apzīmējumu.

Tālāki norādījumi atrodas šajā saitē:

<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Atkarībā no viedtālruna operētājsistēmas **eBike Flow** lietotni var lejupielādēt bez maksas lietotņu veikalā Apple App Store vai lietotņu veikalā Google Play Store.

Lai lejuplādētu lietotni **eBike Flow**, ar viedtālruni noskenējiet kodu.

Bortdatora ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēdziet elektrovēlosipēda eBike sistēmu.

Lai **ieslēgtu** bortdatoru, vieglām pakustiniet eBike elektrovēlosipēdu vai pieskarieties displejam.

Lai **izslēgtu** bortdatoru, pastāv šādas iespējas:

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu vadības blokā, lai izslēgtu eBike sistēmu. Arī bortdators tiek izslēgts.
- Izņemiet bortdatoru no turētāja. Bortdators pēc 60 sekundēm automātiski izslēdzas.

Bortdatora elektrobarošana

Bortdators tiek barots ar CR2450 pogas tipa elementu.

Bateriju nomainīšana (skatīt attēlu C)

Kad bortdatora baterija ir gandrīz tukša, displejā tiek uzrādīts atbilstošs paziņojums. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu **(2)** lietojot garenrievas skrūvgriezi **(12)**, izņemiet nolietotās baterijas un to vietā ievietojiet nodalījumā jaunas CR2450 tipa baterijas. Bosch ieteiktās baterijas varat iegādāties pie jūsu velosipēdu tirgotāja.

Ievietojot baterijas pievērsiet uzmanību tam, lai izolācijas gumija **(10)** atrodas pareizajā vietā.

Aizveriet bateriju nodalījumu un ievietojiet bortdatoru turētājā.

Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums

Bortdators uzrāda elektrovēlosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpi procentos. Ja akumulatora uzlādes līmenis noslīd līdz 30 % vai 10 %, vienreiz tiek uzrādīts norādījums. Norādījumu var apstiprināt vai pēc 5 sek. tas vairs netiek uzrādīts.

Lietošana

Bluetooth® (1) taustiņam ir vairākas funkcijas: ja bortdators ar vadības bloku ir bijis savienots un izņemts no turētāja, rādījumus var nomainīt 60 sekunžu laikā. Šim nolūkam īsi nospiediet **Bluetooth®** taustiņu **(1)**.

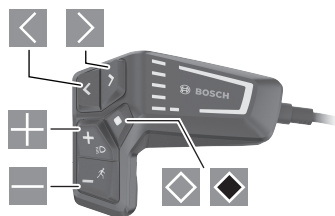
Norāde: ja elektrovēlosipēds eBike vairākas nedēļas netiek lietots, izņemiet bortdatoru no tā turētāja un iestatiet bortdatoru uzglabāšanas režīmā. Šim nolūkam īsi nospiediet **Bluetooth®** taustiņu **(1)** 8–11 sekundes.

Atiestatīšanas taustiņš **(5)** kalpo lai atiestatītu bortdatoru uz darba iestatījumiem un lai dzēstu visus savienojumus.

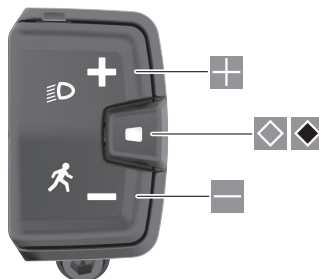
Bortdatora lietošana un rādījumu regulēšana var tikt veikta ar vienu no attēlotajiem vadības blokiem. Vadības bloka taustiņu displeja rādījumu paskaidrojumi ir norādīti turpmāk tekstā.

Atkarībā no taustiņa nospiešanas ilguma atlasīšanas taustiņam ir divas funkcijas.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Ritināt uz kreiso pusi (tikai LED Remote)
- ▶ Ritināt uz labo pusi (tikai LED Remote)
- ⊕ Gaitas atbalsta līmeņa palielināšana
- ⊖ Gaitas atbalsta līmeņa samazināšana
- ◆ Atlasīšanas taustiņš (īsi nospiežot)
- ◆ Atlasīšanas taustiņš (turot nospiestu > 1 sek.)

Norāde: visi tālākajās lappusēs parādītie ekrāna attēli un ekrāna teksti atbilst esošajai programmatūras versijai. Tāpēc, sakarā ar to, ka programmatūra tiek atjaunināta vairākas reizes vienā gadā, ir iespējams, ka ekrāna attēli un/ vai ekrāna teksti pēc programmatūras atjaunināšanas nedaudz mainīsies.

Norāde: atkarībā no apgaismojuma apstākļiem, pastāv aizmugurējā fona apgaismojums, kuru var aktivizēt tikai nospiežot taustiņus. Apgaismojuma ilgumu var iestatīt.

Bortdatora indikācija un iestatījumi

Ātruma un attāluma indikācija

Tahometra indikatorā vienmēr tiek parādīts pašreizējais elektrovēlosipēda ātrums.

Funkciju rādījumā – kas ir teksta indikatora un vērtību indikatora apvienojums – var izvēlēties šādas funkcijas:

- **<Distance>**: kopš pēdējās atiestatīšanas nobrauktais attālums
- **<Riding time>**: Braukšanas laiks kopš pēdējās atiestatīšanas
- **<Time>**: pašreizējais pulkstenlaiks
- **<Range>**: tiek parādīta paredzamā brauciena tāluma vērtība ar esošo akumulatora uzlādes pakāpi (pie nosacījuma, ka saglabājas esošie brauciena apstākļi, piemēram, gaitas atbalsta līmenis, trases profils utt.)
- **<Avg. Speed>**: kopš pēdējās atiestatīšanas sasniegtais vidējais ātrums
- **<Max. Speed>**: kopš pēdējās atiestatīšanas sasniegtais maksimālais ātrums
- **<Total distance>**: tiek parādīta kopējā ar eBike elektrovēlosipēdu nobrauktā attāluma vērtība (nav atiestatāma)

Norāde: bortdators automātiski uzrāda pārsesumu pārslēgšanas ieteikumu braucot ar eBike elektrovēlosipēdu. Pārsesumu pārslēgšanas ieteikums parklāj bortdatora teksta rādījumu (f), un to var manuāli deaktivizēt pamatiestatījumos.

Nomainīa uzrādīšanas funkcija



Nospiediet taustiņu vai tik bieži, līdz tiek uzrādīta vēlamā funkcija.



Nospiediet atlasīšanas taustiņu tik bieži, līdz tiek uzrādīta vēlamā funkcija.

Noteiktus iestatījumus nevar veikt bortdatorā, bet tikai lietotnē **eBike Flow**, kā piemēram:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Turklāt lietotnē **eBike Flow** saņemsiet pārskatu par darbības stundām un nolietotajiem komponentiem.

Pamatiestatījumu rādījumi/iestatīšana

Norāde: iestatījumu izvēlni nav iespējams atvērt brauciena laikā.

Lai nokļūtu pamatiestatījumu izvēlnē, nospiediet atlasīšanas taustiņu vadības blokā tik ilgi, līdz parādās teksta ziņojums **<Settings>**.

Pamatiestatījumu mainīšana/iziešana



Nospiediet taustiņu vai tik bieži, līdz tiek uzrādīts vēlamais pamatiestatījums.



Nospiediet atlasīšanas taustiņu tik bieži, līdz tiek uzrādīts vēlamais pamatiestatījums.

Norāde: izmainītie iestatījumi tiek automātiski saglabāti izejot no pamatiestatījumu izvēlnes.

Pamatiestatījumu mainīšana



Lai rītinātu uz leju, īsi nospiediet atlasīšanas taustiņu , līdz tiek uzrādīta vēlamā vērtība.



Lai rītinātu uz leju, nospiediet atlasīšanas taustiņu > 1 sekundi, līdz tiek uzrādīta vēlamā vērtība.

Norāde: ja turat nospiestu attiecīgo taustiņu, pamatiestatījumos automātiski notiek nomaīņa uz nākamo vērtību.

Var izvēlēties un izmainīt šādus pamatiestatījumus:

- **<Language>**: Šeit no piedāvātā klāsta var izvēlēties vēlamo rādījumu valodu.
- **<Units>**: Lietotājs var izvēlēties ātruma un attāluma indikāciju kilometros vai jūdžēs.
- **<Time>**: Šeit var iestatīt pulkstenlaiku.
- **<Time format>**: Var izvēlēties 12 stundu vai 24 stundu pulkstenlaika indikācijas formātu.
- **<Shift recommendation>**: Pārsesumu pārslēgšanas ieteikumu var ieslēgt vai izslēgt.
- **<Backlight>**: Šeit var iestatīt aizmugurējā plāna apgaismojuma ilgumu.
- **<Brightness>**: Ekrāna spožumu var iestatīt 5 soļos 5–100 % robežās.
- **<Settings reset>**: Šeit, ilgi turot nospiestu atlasīšanas taustiņu, var atiestatīt iestatījumus.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: Ar šo funkciju var iziet no iestatījumu izvēlnes.

Iziet no pamatiestatījumu izvēlnes

Iziešana no pamatiestatījumu izvēlnes notiek automātiski pēc 60 sekundēm dikstāves, eBike elektrovēlosipēdam uzsākot braukšanu var ar funkciju **<Back>**.



Īsi nospiediet atlasīšanas taustiņu , lai izietu no pamatiestatījumu izvēlnes izmantojot funkciju **<Back>**.



Nospiediet atlasīšanas taustiņu > 1 sek., lai izietu no pamatiestatījumu izvēlnes izmantojot funkciju **<Back>**.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Nevienu no elektrovēlosipēda sastāvdaļām nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet bortdatora displeju tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīts apgaismojuma spilgtums.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mikstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra.

Papildus tam, velosipēda ražotājs servisa termiņa noteikšanai var izmantot tā noskrējumu un/vai laika posmu. Šādā gadījumā ik reizi pēc ieslēgšanas bortdators uz displeja parāda ziņojumu par apkalpošanas termiņa paiešanu.

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Norāde: nododot Jūsu eBike elektrovelosipēdu apkopei pie velosipēdu tirgotāja, tiek ieteikts **<eBike Lock>** un **<eBike Alarm>** īslaicīgi deaktivizēt, lai izvairītos no nepareiza brīdinājuma.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

► **Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.**

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgiem elektroinstrumentiem, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovelosipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ **Nebandykite važiavimo metu tvirtinti ekrano arba valdymo bloko!**
- ▶ **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmenis.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuterį norite ne tik pakeisti pavaros galios lygmenį, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, sustokite ir juos įveskite.
- ▶ **Nevaldykite savo išmaniojo telefono važiuodami.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Tuo tikslu sustokite ir tik tada įveskite atitinkamus duomenis.
- ▶ **Nustatykite tokį ekrano apšvietimą, kad galėtumėte gerai matyti svarbią informaciją, pvz., greitį arba įspėjamuosius simbolius.** Netinkamai nustatytas ekrano apšvietimas kelia pavojingas situacijas.
- ▶ **Neatidarykite dviračio kompiuterio.** Atidarius dviračio kompiuterį, jis gali būti nepataisomai sugadintas ir prarandama teisė pateikti pretenzijas dėl garantijos.
- ▶ **Dviračio kompiuterio nenaudokite kaip rankenos.** „eBike“ keldami už dviračio kompiuterio, galite nepataisomai sugadinti dviračio kompiuterį.
- ▶ **Nestatykite dviračio apvertę ant vairo ir sėdynės, jei dviračio kompiuteris arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Dviračio kompiuteris arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinami. Dviračio kompiuterį taip pat nuimkite prieš įtvirtindami dviratį montavimo rėme, kad išvengtumėte dviračio kompiuterio nukritimo ir pažeidimo.
- ▶ **Atsargiai!** Naudojantis dviračio kompiuteriu su *Bluetooth®* ir/arba „Wi-Fi“, gali būti trikdomas kitų prietaisų įrenginių, lėktuvų, o taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatų) veikimas. Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai arti esantiems žmonėms ir gyvūnams. Dviračio kompiuterio su *Bluetooth®* nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai. Dviračio kompiuterio su *Bluetooth®* nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaičio eksploatavimo prie kūno.
- ▶ ***Bluetooth®* žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas) yra registruoti prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. „Bosch eBike Systems“**

šiuos žodinių ir vaizdinių prekės ženklus naudoja pagal licenciją.

- ▶ **Dviračio kompiuteris yra su radijo sąsaja. Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.**

Saugos nuorodos naudojantiems tabletės formos elementus

- ▶ **[SPĖJIMAS! Užtikrinkite, kad tabletės formos elementas nepatektų į rankas vaikams.** Tabletės formos elementai yra pavojingi.
- ▶ **Tabletės formos elementą draudžiama praryti ir kišti į kitas kūno angas.** Jei kyla įtarimas, kad tabletės formos elementas buvo prarytas arba įstumtas į kitą kūno angą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prarijus tabletės formos elementą, per 2 valandas gali atsirasti sunkių ir net mirtinų vidinių išdeginiųjų.
- ▶ **Keisdami tabletės formos elementus laikykitės tabletės formos elementų keitimo reikalavimų.** Išskyla sprogdimo pavojus.
- ▶ **Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus tabletės formos elementus.** Nenaudokite kitokių apvalių baterijų ir kitokio energijos šaltinio.
- ▶ **Tabletės formos elementą nebandykite vėl įkrauti ir nesujunkite ju trumpuoju būdu.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Išsikrovusius tabletės formos elementus išimkite ir pašalinkite laikydamiesi reikalavimų.** Išsikrovę tabletės formos elementai gali tapti nesandarūs ir dėl to gali sužaloti asmenis ir pažeisti gaminį.
- ▶ **Tabletės formos elementų neperkaitinkite ir nemeskite jų į ugnį.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Tabletės formos elemento nepažeiskite ir jo neišardykite.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Pažeistą tabletės formos elementą saugokite nuo kontakto su vandeniu.** Išsiliejantis litis su vandeniu gali sukurti vandeninį ir sukelti gaisrą, sprogdimą arba sužaloti.

Privatumo pranešimas

Jei dviračio kompiuteris techninės priežiūros tikslu nusiunčiamas į Bosch techninės priežiūros skyrį, gali būti, kad dviračio kompiuterįje išsaugoti duomenys bus perduodami Bosch.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Dviračio kompiuteris **Intuvia 100** yra skirtas važiavimo duomenims rodyti.

Kad galėtumėte naudotis visomis „eBike“ sistemos ir dviračio kompiuterio **Intuvia 100** galimybėmis, reikia turėti tinkamą išmanųjį telefoną su taikomąja programėle **eBike Flow** (galima įsigyti „App Store“ arba „Google Play“), pvz., <Reset trip>.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Mygtukas *Bluetooth®*
- (2) Baterijų skyriaus dangtelis
- (3) Blokavimo varžto anga
- (4) Dviračio kompiuterio kontaktas
- (5) Mygtukas „Reset“
- (6) Dviračio kompiuterio blokavimo varžtas
- (7) Dviračio kompiuterio laikiklis
- (8) Dviračio kompiuterio įtvaras
- (9) Dviračio kompiuteris
- (10) Guminis sandariklis
- (11) Baterija (CR2450 tipo tabletės formos elementas)
- (12) Plokščiasis atsuktuvąs^{a)}
- (13) Baterijų skyrelis
- (14) Laikiklio tvirtinamasis varžtas

a) Neįeina į tiekiamą komplektą

Dviračio kompiuterio indikaciniai elementai

- (a) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius
- (b) Dviračio apšvietimo rodmuo
- (c) Pavaros galios lygmens rodmuo
- (d) Pavaros bloko veikimo rodmuo
- (e) Vienetų rodmuo
- (f) Teksto rodmuo
- (g) Orientacinė juosta
- (h) Vertės rodmuo
- (i) Tachometro rodmuo

Techniniai duomenys

Dviračio kompiuteris	Intuvia 100	
Gaminio kodas	BHU3200	
Darbinė temperatūra ^{A)}	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Baterijos	1 × CR2450	
Apsaugos tipas	IP54	
Svoris apie.	g	63

Dviračio kompiuteris Intuvia 100

„Bluetooth® Low Energy 5.0“

– Dažnis	MHz	2400–2480
– Siuntimo galia	mW	≤ 1

A) Už šio temperatūros intervalo ribų rodmensy gali atsirasti trikdžiai.

Informaciją apie produkto licenciją galite rasti šiais internetiniais adresais: <https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“ patvirtina, kad šio tipo radijo ryšio stotelė **Intuvia 100** atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo interneto adresu: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>

Montavimas

Dviračio kompiuterio įstatymas ir nuėmimas (žr. A pav.)

Norėdami įstatyti dviračio kompiuterį, įstatykite baterijų skyriaus (13) noseles į laikiklio įtvarą (8) ir šiek tiek paspauskite dviračio kompiuterį žemyn. Norėdami užfiksuoti, sukite dviračio kompiuterį pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos. Norėdami nuimti dviračio kompiuterį (9), sukite jį prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite dviračio kompiuterį iš įtvaro (8).

► Pastatę „eBike“, išimkite dviračio kompiuterį.

Blokavimo varžto įstatymas (žr. B pav.)

Dviračio kompiuterį, siekiant apsaugoti jį nuo išėmimo, galima užfiksuoti laikiklyje. Dviračio kompiuteris turi būti laikiklyje. Šešiabriauniu varžtu atsukite prispaudiklio tvirtinamąjį varžtą (14) tiek, kad galėtumėte pajudinti laikiklį (7). Sukite laikiklį (7), kol bus galima prieiti prie apatinės dviračio kompiuterio pusės. Įstatykite blokavimo varžtą (6) ir prisukite jį prie dviračio kompiuterio. Tinkamai nukreipkite laikiklį (7) su dviračio kompiuteriu ir vėl užveržkite šešiabriauniu raktu tvirtinamąjį varžtą (14).

Nurodymas: Blokavimo varžtas nėra apsauga nuo vagystės.

Naudojimas

Dviračio kompiuterio sujungimas su „eBike“ sistema (poravimas)

Jūsų dviračio kompiuteris paprastai jau yra sujungtas su „eBike“ sistema. Jei taip nėra, atlikite šiuos veiksmus:

- Įdėkite programėlę **eBike Flow**.
- Savo išmaniajame telefone suaktyvinkite *Bluetooth®* ir atidarykite programėlę **eBike Flow**.
- Trumpai paspauskite mygtuką *Bluetooth®*.
- Ekране rodomas prietaiso identifikacinis kodas.
- Programėlėje **eBike Flow** pasirinkite pageidaujamą prietaisą su tokiu pačiu kodu.

Daugiau nurodymų rasite šioje nuorodoje:

<https://www.bosch-ebike.com/de/help-center/intuvia-100>.



Priklausomai nuo išmaniojo telefono operacinės sistemos, programėlę **eBike Flow** nemokamai galima parsisiųsti iš „Apple App Store“ arba iš „Google Play Store“.

Norėdami parsisiųsti programėlę **eBike Flow**, savo išmanioju telefonu nuskenaukite kodą.

Dviračio kompiuterio įjungimas/išjungimas

Įjunkite „eBike“ sistemą.

Norėdami dviračio kompiuterį **įjungti**, šiek tiek pajudinkite „Bike“ arba palieskite ekraną.

Norėdami dviračio kompiuterį **išjungti**, tai galite atlikti keliais būdais:

- Kad išjungtumėte „eBike“ sistemą, paspauskite valdymo bloko įjungimo-išjungimo mygtuką.
 - Taip pat išjungiamas ir dviračio kompiuteris.
 - Dviračio kompiuterį išimkite iš laikiklio.
- Po 60 s dviračio kompiuteris automatiškai išsijungia.

Energijos tiekimas į dviračio kompiuterį

Energija į dviračio kompiuterį tiekama iš CR2450 tabletės formos elemento.

Baterijos keitimas (žr. C pav.)

Kai jūsų dviračio kompiuterio baterija beveik išsiskranda, ekrane jums parodomas atitinkamas pranešimas. Ploščiuoju atsuktuvu (12) atidarykite baterijų skyriaus dangtelį (2), išimkite išsiekiojusių elementą ir įdėkite naują CR2450 tipo elementą. Bosch rekomenduojamas baterijas galite įsigyti iš savo dviračių prekybos atstovo.

Įdėdami bateriją atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų tinkamai įdėtas guminis sandariklis (10).

Uždarykite baterijų skyrių ir įdėkite dviračio kompiuterį į laikiklį.

Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Dviračio kompiuteris rodo „eBike“ akumulatoriaus įkrovos būklę procentais. Akumulatoriaus įkrovos būklei nukritus žemiau 30 % ar 10 %, vieną kartą parodomas pranešimas. Pranešimą galima patvirtinti arba po 5 s jis nebebus rodomas.

Naudojimas

Mygtukas **Bluetooth® (1)** atlieka kelias funkcijas: kai dviračio kompiuteris buvo sujungtas su valdymo bloku ir išimtas iš laikiklio, 60 s laikotarpyje rodmėnis galima pakeisti. Tuo tikslu trumpai paspauskite mygtuką **Bluetooth® (1)**.

Nuorodymas: jei „eBike“ nenaudosite kelias savaites, išimkite dviračio kompiuterį iš laikiklio ir perjunkite dviračio kompiuterį į sandėliavimo režimą. Tuo tikslu 8–11 s spauskite mygtuką **Bluetooth® (1)**.

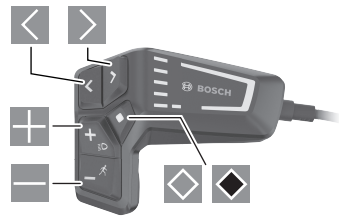
Atstatos mygtukas (5) yra skirtas dviračio kompiuterio gamykliniams nustatymams atkurti ir nutraukti visus ryšius.

Dviračio kompiuteris gali būti valdomas ir rodmėnis gali būti įjungiami pavaizduotais valdymo blokais. Ant valdymo blokų

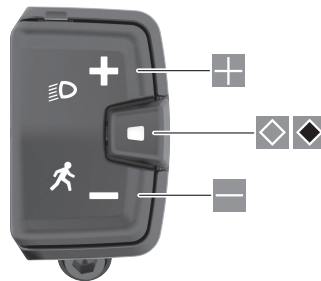
esančių mygtukų, skirtų ekrano rodmėnims, reikšmė nurodyta žemiau pateiktoje apžvalgoje.

Parinkties mygtukas, priklausomai nuo mygtuko paspaudimo trukmės, atlieka 2 funkcijas.

LED Remote



Mini Remote



- ◀ Judėti kairėn (skirta tik „LED Remote“)
- ▶ Judėti dešinėn (skirta tik „LED Remote“)
- ⊕ Pavaros galios lygmenį didinti
- ⊖ Pavaros galios lygmenį mažinti
- ◊ Parinkties mygtukas (trumpas paspaudimas)
- ◆ Parinkties mygtukas (ilgas paspaudimas > 1 s)

Nurodymas: Visi naudotojo sąsajoje pateikti paveikslėliai ir tekstai, pateikti tolimesniuose puslapiuose, atitinka aprobuotos programinės įrangos versiją. Gali būti, kad po programinės įrangos atnaujinimo naudotojo sąsajos paveikslėliai ir/arba tekstas šiek tiek pasikeis.

Nuorodymas: priklausomai nuo oro sąlygų, yra fono apšvietimas, kuris suaktyvinamas mygtuko paspaudimu. Apšvietimo trukmė galima nustatyti.

Dviračio kompiuterio rodmėnis ir nustatymai

Greičio ir nuotolio rodmėnis

Tachometro rodmėnyje visada rodomas esamasis greitis.

Funkcijos rodmėnyje – kartu su teksto rodmėniu ir vertės rodmėniu – galima pasirinkti, kad būtų rodomos šios funkcijos:

- **<Distance>**: nuo paskutinio atkūrimo nuvažiuotas atstumas
- **<Riding time>**: važiavimo laikas nuo paskutinio atkūrimo
- **<Time>**: esamasis paros laikas
- **<Range>**: numatoma ridos atsarga su esama akumuliatoriaus įkrova (esant tokioms pačioms sąlygoms, pvz., paros galios lygmeniui, kelio profiliui ir t. t.)
- **<Avg. Speed>**: nuo paskutinio atkūrimo pasiektas vidutinis greitis
- **<Max. Speed>**: nuo paskutinio atkūrimo pasiektas maksimalus greitis
- **<Total distance>**: viso „eBike“ nuvažiuoto kelio rodmėnis (atkūrimas negalimas)

Nuoroda: važiuojant „eBike“, dviračio kompiuteris automatiškai rodo jungimo rekomendaciją. Jungimo rekomendacijos rodmėnis uždengia dviračio kompiuterio teksto rodmėnį (f), pagrindiniuose nustatymuose jį galima deaktivuoti.

Rodmėnių perjungimas



Pakartotinai spauskite mygtuką ◀ arba ▶, kol bus parodyta pageidaujama funkcija.



Pakartotinai spauskite parinkties mygtuką ◀, kol bus parodyta pageidaujama funkcija.

Tam tikrų nustatymų dviračio kompiuteryje atlikti negalima, juos galima atlikti tik programėlėje **eBike Flow**, pvz.:

- **<Wheel circum.>**
- **<Range reset>**
- **<Auto trip reset>**

Be to, programėlėje **eBike Flow** rasite apžvalgą apie eksploatavimo valandas ir sumontuotus komponentus.

Pagrindinių nustatymų rodymas/pritaikymas

Nuoroda: nustatymų meniu važiavimo metu iškviesti negalima.

Norėdami patekti į pagrindinių nustatymų meniu, spauskite valdymo bloke parinkties mygtuką ◀ tol, kol teksto rodmėnyje atsiras **<Settings>**.

Pagrindinių nustatymų keitimas/išėjimas



Pakartotinai spauskite mygtuką ◀ arba ▶, kol bus parodytas pageidaujamas pagrindinis nustatymas.



Pakartotinai spauskite parinkties mygtuką ◀, kol bus parodytas pageidaujamas pagrindinis nustatymas.

Nuoroda: išeinant iš atitinkamo pagrindinio nustatymo, pakeistas nustatymas automatiškai išsaugomas.

Pagrindinių nustatymų keitimas



Norėdami judėti žemyn, trumpai paspauskite parinkties mygtuką ◀, kol bus parodyta pageidaujama vertė.



Norėdami judėti žemyn, > 1 s paspauskite parinkties mygtuką ◀, kol bus parodyta pageidaujama vertė.

Nuoroda: jei laikote paspaustą atitinkamą mygtuką, pagrindiniuose nustatymuose pakeitimas į kitą vertę atliekamas automatiškai.

Galima rinktis iš šių pagrindinių nustatymų:

- **<Language>**: čia iš sąrašo galite pasirinkti pageidaujamą rodmėnių kalbą.
- **<Units>**: galite pasirinkti, ar greitis ir atstumas bus rodomi kilometrais ar mylėmis.
- **<Time>**: čia galite nustatyti paros laiką.
- **<Time format>**: galite pasirinkti, ar paros laikas bus rodomas 12 ar 24 valandų formatu.
- **<Shift recommendation>**: galite įjungti arba išjungti perjungimo rekomendacijų rodmėnį.
- **<Backlight>**: čia galite nustatyti fono apšvietimo trukmę.
- **<Brightness>**: krano skaitį galima nustatyti 5 žingsniais nuo 5 iki 100 %.
- **<Settings reset>**: čia ilgai spausdami parinkties mygtuką galite atkurti nustatymus.
- **<Certifications>**
- **<Back>**: naudodamiesi šia funkcija, galite išeiti iš nustatymų meniu.

Išėjimas iš pagrindinių nustatymų meniu

Iš pagrindinių nustatymų meniu išeisite automatiškai, jei 60 s neatliksite jokio veiksmo, važiuosite „eBike“ arba pasinaudosite funkcija **<Back>**.



Trumpai paspauskite parinkties mygtuką ◀, jei norite išeiti iš pagrindinių nustatymų meniu naudodamiesi funkcija **<Back>**.



Paspauskite parinkties mygtuką ▶ > 1 s, jei norite išeiti iš pagrindinių nustatymų meniu naudodamiesi funkcija **<Back>**.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Visus komponentus suslėgtu vandeniu plauti draudžiama.

Dviračio kompiuterio ekraną laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaistis.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dviračio pardavėjas techninės priežiūros terminui papildomai gali nurodyti veikimo galią ir/arba laiko intervalą. Tokiu atveju, kaskart įjungus, dviračio kompiuteris jums rodytų techninės priežiūros terminą.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

► **Dėl bet koks remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Nuoroda: Jei jūs techninės priežiūros tikslais savo „eBike“ norite atiduoti dviračio prekybos atstovui, rekomenduojame laikinai deaktyvinti eBike Lock ir eBike Alarm, kad būtų išvengta klaidingo pavojaus signalo.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

► Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.

Galimi pakeitimai.

Kiox 300

BHU3600



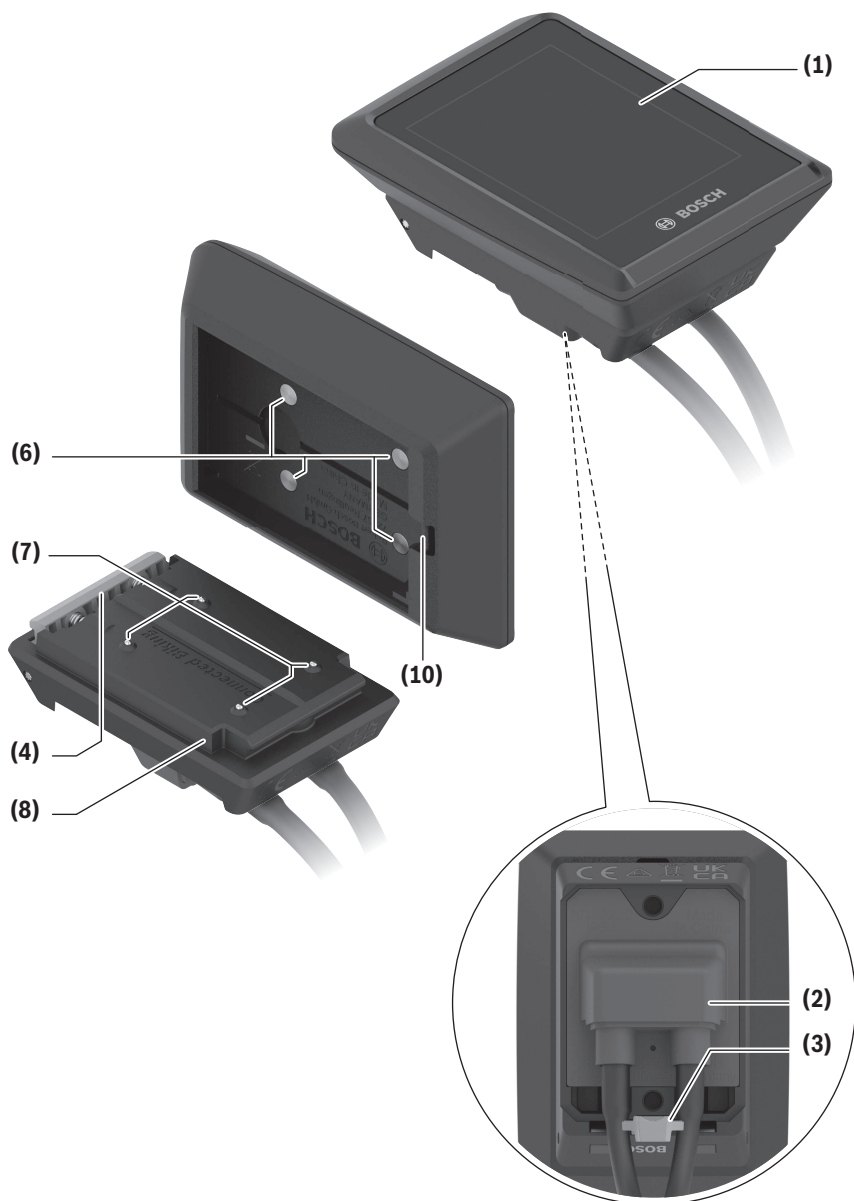
Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

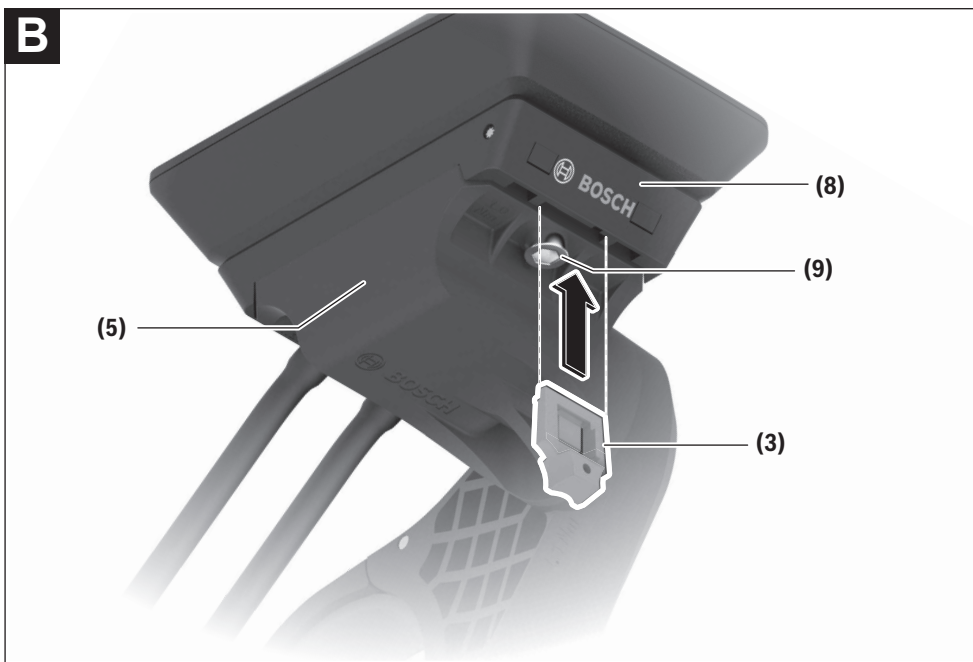
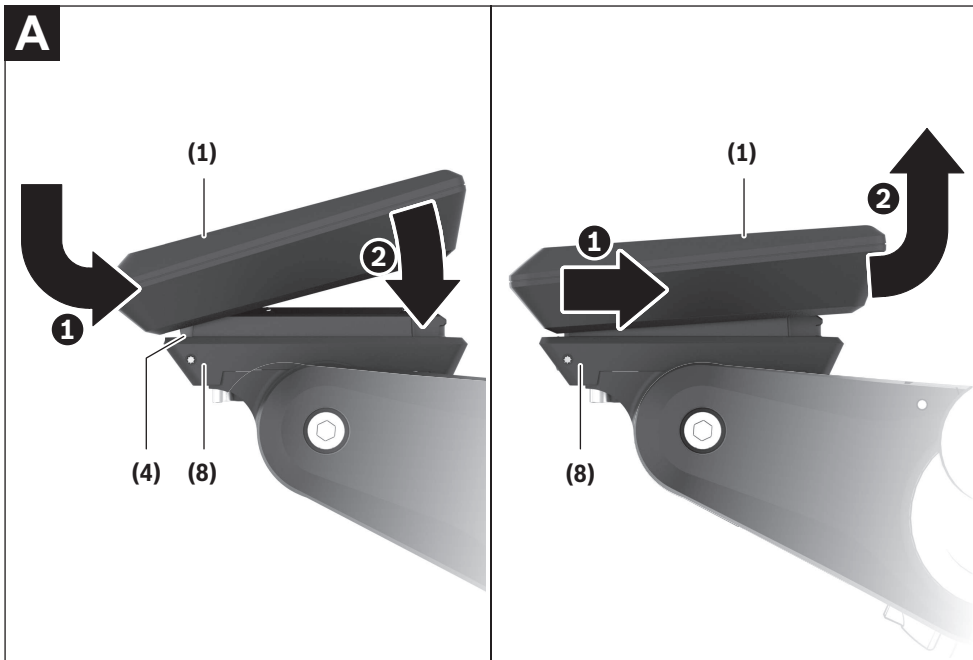
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3BK (2022.03) T / 48 **EEU**

- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija







Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.
- ▶ **Nie należy obsługiwać smartfona podczas jazdy.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Należy zatrzymać rower i dopiero wtedy wprowadzić odpowiednie dane w smartfonie.
- ▶ **Jasność wyświetlacza należy ustawić w taki sposób, aby użytkownik mógł dostrzec wszystkie ważne informacje, takie jak prędkość i symbole ostrzegawcze.** Nieprawidłowo ustawiona jasność wyświetlacza może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych.
- ▶ **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.
- ▶ **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodelku.** Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.

Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego komputera pokładowego do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się

konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na komputerze pokładowym.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy **Kiox 300** jest przeznaczony do wyświetlania parametrów jazdy.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego **Kiox 300**, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją **eBike Flow** (dostępna w Apple App Store lub Google Play Store).

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Wyświetlacz
- (2) Wyjście przewodu
- (3) Płytką zabezpieczająca
- (4) Zatrask
- (5) Osłona adaptera
- (6) Styki wyświetlacza
- (7) Styki uchwytu
- (8) Mocowanie wyświetlacza
- (9) Śruba mocująca mocowania wyświetlacza
- (10) Strzemiączko do zamocowania troczka^{a)}

a) Troczek nie wchodzi w zakres dostawy.

Dane techniczne

Komputer pokładowy	Kiox 300	
Kod produktu		BHU3600
Temperatura robocza ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP54
Ciężar, ok.	g	32

A) Poz wskazanym zakresem temperatury może dojść do zakłóceń wyświetlania parametrów jazdy.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montaż

Zakładanie i wyjmowanie wyświetlacza (zob. rys. A)

Aby **włożyć** wyświetlacz (1), należy przyłożyć wyświetlacz (1) do przedniej krawędzi (zgodnie z kierunkiem jazdy) uchwytu wyświetlacza (8) do zatrasku (4) ❶ i wcisnąć wyświetlacz (1) dolną stroną w uchwyt wyświetlacza (8) ❷.

Aby **wyjąć** wyświetlacz (1), należy pociągnąć wyświetlacz (1) w swoją stronę ❶ na tyle, aż wyświetlacz (1) będzie można wyjąć ❷.

Do strzemiączka (10) można zamocować troczek.

Wskazówka: System eBike wyłącza się przy jeździe z prędkością mniejszą niż 3 km/h oraz po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu. Nie dotyczy to rowerów elektrycznych ze wspomaganiem do 45 km/h.

Wkładanie płytki zabezpieczającej (zob. rys. B)

Wskazówka: W zależności od konstrukcji/montażu mocowania wyświetlacza może zdarzyć się, że płytki zabezpieczającej nie będzie można włożyć. Wyświetlacz musi być zamontowany.

Od dołu wsunąć płytkę zabezpieczającą (3) w adapter (5) aż do słyszalnego zablokowania płytki zabezpieczającej (3).

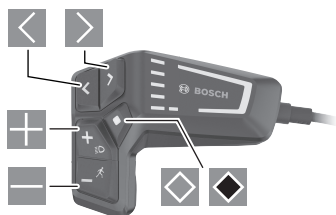
W tym momencie nie będzie już możliwe wyjęcie wyświetlacza (1) z uchwytu wyświetlacza (8) bez uprzedniego wymontowania uchwytu wyświetlacza (8) z adaptera (5) poprzez odkręcenie dwóch śrub mocujących (9).

Wskazówka: Płytkę zabezpieczającą (3) nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym.

Obsługa

Obsługa wyświetlacza oraz sterowanie wskazaniemi odbywa się za pomocą panelu sterowania.

Znaczenie przycisków na panelu sterowania przypisanych do wskazań na wyświetlaczu jest objaśnione w poniższej tabeli. W zależności od krótkiego lub dłuższego naciśnięcia przycisku wyboru pełni 2 funkcje.

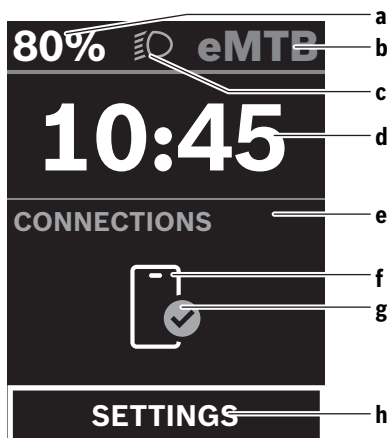


- ◀ przeglądanie w lewo
- ▶ przeglądanie w prawo
- ⊕ przeglądanie w górę
- ⊖ przeglądanie w dół
- ◊ przejście do 2. poziomu ekranu (krótkie naciśnięcie)
- ◊ otwieranie menu Ustawienia na ekranie statusu (krótkie naciśnięcie)
- ◊ otwieranie opcji ekranowych np. <Reset trip> (dłuższe naciśnięcie > 1 s)

Wskazówka: Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Może zdarzyć się, że po aktualizacji oprogramowania wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną nieznacznej zmianie.

Ekran statusu

Z ekranu startowego można przejść do ekranu statusu, naciskając przycisk [X].



- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- d Godzina
- e Wskazanie połączeń
- f Połączenie ze smartfonem
- g Status połączenia
- h Menu Ustawienia

Z tego ekranu można przejść do menu Ustawienia, naciskając przycisk [X].

Wskazówka: Nie można otworzyć menu Ustawienia podczas jazdy.

Menu Ustawienia <SETTINGS> zawierana następujące punkty menu:

- <My eBike>
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.
 - <Range reset>
Tutaj można zresetować wartość pozostałego dystansu.
 - <Auto trip reset>
Tutaj można skonfigurować ustawienia automatycznego resetowania.
 - <Wheel circumf.>
Tutaj można zmienić wartość obwodu koła lub przywrócić ustawienie standardowe.
 - <Service (Serwis)>
Tutaj widoczny jest kolejny termin serwisowania, jeżeli został wprowadzony przez sprzedawcę rowerów.
 - <Components>
Tutaj wyświetlane są stosowane komponenty wraz z ich numerami wersji.
- <My Kiox>
Tutaj można znaleźć następujące punkty menu.

• <Statusbar (Pasek stanu)>

Tutaj można dokonać wyboru wskazań <Battery>, <Time> lub <Speed>.

• <Language>

Tutaj można wybrać preferowany język wyświetlanych wskazań.

• <Units>

Tutaj można wybrać metryczny lub imperialny system miar.

• <Time>

Tutaj można ustawić godzinę.

• <Time format>

Tutaj można wybrać jeden z 2 formatów wskazania godziny.

• <Brightness>

Tutaj można ustawić jasność wyświetlacza.

• <Settings reset>

Tutaj można zresetować wszystkie ustawienia systemu do wartości standardowych.

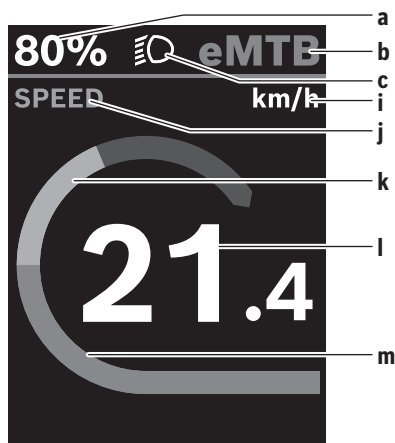
- W punkcie menu <Information> można znaleźć informacje dotyczące kontaktów (<Contact>) i certyfikatów (<Certificates>).

Z menu Ustawienia można wyjść, naciskając przycisk [X] lub przycisk [M].

Za pomocą przycisku [R] można przejść do ekranu startowego.

Ekran startowy

Jeżeli przed ostatnim wyłączeniem wyświetlacza użytkownik nie wybrał innego ekranu, wyświetlony zostanie ten ekran.



- a Stan naładowania akumulatora
- b Poziom wspomagania
- c Oświetlenie rowerowe
- i Wskazanie jednostek prędkości
- j Nazwa wskazania
- k Wydajność pedałowania

I Prędkość

m Moc silnika

Wskazania a ... c tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie.

Z tego ekranu można za pomocą przycisku [R] przejść do ekranu statusu lub za pomocą przycisku [M] do innych ekranów. Na tych ekranach wyświetlane są dane statystyczne, pozostały dystans akumulatora i wartości średnie.

Z każdego z tych ekranów można przejść do drugiego poziomu danych za pomocą przycisku [X].

Jeżeli podczas wyłączania użytkownik znajduje się w innym ekranie niż ekran startowy, ostatnio wyświetlany ekran pokazuje się przy ponownym włączeniu systemu eBike.

Dłuższe naciśnięcie przycisku wyboru [M] pozwala zresetować dane statystyczne jazdy lub wycieczki (nie dotyczy ekranu <SETTINGS>).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Wskazówka: Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo zdezaktywować funkcję <eBike Lock> i <eBike Alarm>, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Transport

- **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesnažte se displej nebo řídicí jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Dbejte na to, aby informace na palubním počítači neodváděly vaši pozornost.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Pokud chcete zadávat do palubního počítače údaje nad rámec změny úrovně podpory, zastavte a zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Neovládejte chytrý telefon za jízdy.** Pokud se nesoustředíte výhradně na provoz, riskujete, že se stanete účastníkem dopravní nehody. Zastavte a teprve poté zadejte příslušné údaje.
- ▶ **Jas displeje nastavte tak, abyste dobře viděli důležité informace, jako rychlost nebo výstražné symboly.** Nesprávně nastavený jas displeje může způsobit nebezpečné situace.
- ▶ **Neotvírejte palubní počítač.** V případě otevření se palubní počítač může zničit a zaniká nárok na záruku.
- ▶ **Palubní počítač nepoužívejte k držení.** Pokud byste elektrokolo zvedli za palubní počítač, mohlo by dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače.
- ▶ **Nestavte jízdní kolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud palubní počítač nebo jeho držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození palubního počítače nebo držáku. Palubní počítač sejměte také před upevněním jízdního kola do montážního držáku, abyste zabránili spadnutí nebo poškození palubního počítače.

Upozornění ohledně ochrany dat

Pokud palubní počítač pošlete za účelem servisu do servisního střediska Bosch, mohou být případně data uložená v palubním počítači předána firmě Bosch.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Palubní počítač **Kiox 300** je určený k zobrazení údajů o jízdě.

Abyste mohli palubní počítač **Kiox 300** používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow** (lze získat v Apple App Store nebo Google Play Store).

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Displej
- (2) Výstup kabelu
- (3) Pojistná deska
- (4) Aretační háček
- (5) Kryt adaptéru
- (6) Kontakty displeje
- (7) Kontakty držáku
- (8) Uchycení displeje
- (9) Upevňovací šroub uchycení displeje
- (10) Třmínek pro přídržný pásek^{a)}

a) Přídržný pásek není součástí dodávky.

Technické údaje

Palubní počítač	Kiox 300	
Kód výrobku		BHU3600
Provozní teplota ^{A)}	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň krytí		IP54
Hmotnost, cca	g	32

A) Mimo toto teplotní rozmezí může docházet k poruchám zobrazení.

Informace o licenci pro produkt jsou k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Montáž

Nasazení a vyjmutí displeje (viz obrázek A)

Pro **nasazení** displeje (1) nasadte displej (1) na přední (po směru jízdy) hranu uchycení displeje (8) na aretační háček (4) ❶ a zatlačte displej (1) zadní stranou na uchycení displeje (8) ❷.

Pro **vyjmutí** displeje (1) vytáhněte displej (1) natolik k sobě ❶, abyste mohli displej (1) nazdvihnout ❷.

Na třmínek (10) lze upevnit přídržný pásek.

Upozornění: Systém eBike se vypne, když jedete pomaleji než 3 km/h a vyjmete palubní počítač z držáku. To neplatí pro systémy eBike s podporou do 45 km/h.

Nasazení zajišťovací desky (viz obrázek B)

Upozornění: V závislosti na konstrukci/montáži uchycení displeje je možné, že nebude možné použít pojistnou desku. Displej přitom musí být namontovaný.

Zasuňte zespoda zajišťovací desku (3) do adaptéru (5) tak, aby zajišťovací deska (3) slyšitelně zaskočila.

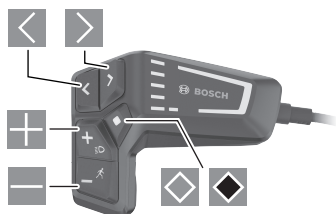
Od tohoto okamžiku už nemůžete displej (1) vyjmout z uchycení displeje (8), aniž byste uchycení displeje (8) demontovali z adaptéru (5) povolením obou upevňovacích šroubů (9).

Upozornění: Zajišťovací deska (3) neslouží jako ochrana proti krádeži.

Ovládání

Ovládání displeje a nastavení ukazatelů se provádí pomocí ovládací jednotky.

Význam tlačítek na ovládací jednotce pro ukazatele displeje najdete v následujícím přehledu. Výběrové tlačítko má v závislosti na délce stisknutí 2 funkce.

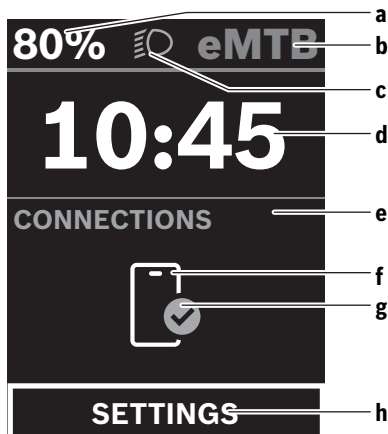


- listování doleva
- listování doprava
- listování nahoru
- listování dolů
- pro přechod na 2. úroveň obrazovky (krátké stisknutí)
otevření nabídky nastavení na stavové obrazovce (krátké stisknutí)
- otevření možností vztahujících se k obrazovce např. **<Reset trip>** (dlouhé stisknutí > 1 s)

Upozornění: Vzhled všech uživatelských rozhraní a texty uživatelských rozhraní na následujících stranách odpovídají schválenému stavu softwaru. Po aktualizaci softwaru se může stát, že se vzhled uživatelských rozhraní a/nebo texty uživatelských rozhraní nepatrně změní.

Stavová obrazovka

Z úvodní obrazovky přejdete stisknutím tlačítka na stavovou obrazovku.



- a Stav nabití akumulátoru
- b Úroveň podpory
- c Osvětlení jízdního kola
- d Čas
- e Ukazatel spojení
- f Spojení s chytrým telefonem
- g Stav spojení
- h Nabídka nastavení

Z této obrazovky můžete přejít na nabídku nastavení stisknutím tlačítka .

Upozornění: Nabídku nastavení si nelze zobrazit za jízdy.

Nabídka nastavení **<SETTINGS>** obsahuje následující položky:

- **<My eBike>**
Zde najdete následující položky nabídky.
 - **<Range reset>**
Zde lze resetovat hodnotu dojezdu.
 - **<Auto trip reset>**
Zde můžete provést nastavení pro automatické resetování.
 - **<Wheel circumf.>**
Zde lze přizpůsobit hodnotu obvodu kola nebo ji resetovat na standardní nastavení.
 - **<Service (Servis)>**
Zde se vám zobrazí termín příštího servisu, pokud ho prodejce jízdních kol nastavil.
 - **<Components>**
Zde jsou zobrazené použité komponenty s čísly verze.
- **<My Kiox>**
Zde najdete následující položky nabídky.
 - **<Statusbar (Stavová lišta)>**
Zde můžete zvolit zobrazení **<Battery>**, **<Time>** nebo **<Speed>**.
 - **<Language>**
Zde můžete ve výběru zvolit preferovaný jazyk zobrazení.

• <Units>

Zde můžete zvolit metrické nebo imperiální jednotky.

• <Time>

Zde můžete nastavit čas.

• <Time format>

Zde můžete zvolit 2 formáty času.

• <Brightness>

Zde můžete nastavit jas displeje.

• <Settings reset>

Zde můžete resetovat všechna nastavení systému na standardní hodnoty.

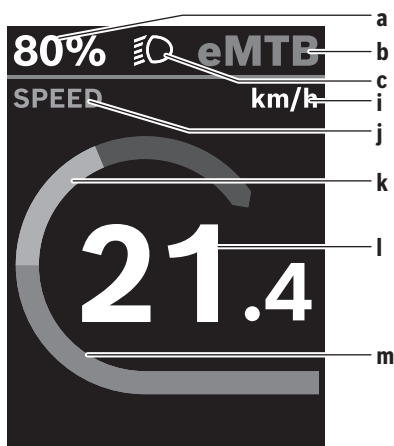
- V položce nabídky <Information> najdete informace o kontaktech (<Contact>) a certifikátech (<Certificates>).

Nabídku nastavení opustíte pomocí tlačítka  nebo tlačítka .

Pomocí tlačítka  se dostanete na úvodní obrazovku.

Úvodní obrazovka

Pokud jste před posledním vypnutím nezvolili jinou obrazovku, zobrazí se vám tato obrazovka.



- a** Stav nabití akumulátoru
- b** Úroveň podpory
- c** Osvětlení jízdního kola
- i** Ukazatel jednotky rychlosti
- j** Název ukazatele
- k** Vlastní výkon
- l** Rychlost
- m** Výkon motoru

Ukazatele **a** ... **c** tvoří stavovou lištu a zobrazují se na každé obrazovce.

Z této obrazovky můžete pomocí tlačítka  přejít na stavovou obrazovku nebo pomocí tlačítka  na další obrazovky. Na těchto obrazovkách jsou zobrazené statistické údaje, dojezd akumulátoru a průměrné hodnoty.

Z každé z těchto obrazovek lze přejít na druhou úroveň údajů pomocí tlačítka .

Pokud se uživatel při vypnutí nachází na jiné než na úvodní obrazovce, při opětovném zapnutí systému eBike se zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.

Dlouhým stisknutím výběrového tlačítka  můžete resetovat statistické údaje jízdy nebo výletu (nikoli na obrazovce <SETTINGS>).

Údržba a servis

Údržba a čištění

Žádná součást se nesmí čistit tlakovou vodou.

Displej palubního počítače udržujte čistý. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění palubního počítače používejte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Nechte minimálně jednou ročně provést technickou kontrolu systému eBike (mj. mechaniky, aktuálnosti systémového softwaru).

Prodejece jízdního kola může navíc pro termín servisu stanovit počet ujetých kilometrů a/nebo časový interval. V tom případě vám palubní počítač po každém zapnutí zobrazí příští termín servisu.

Pro servis nebo opravy systému eBike se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Upozornění: Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme <eBike Lock> a <eBike Alarm> přechodně deaktivovat, aby se zabránilo falešnému poplachu.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Přeprava

► **Pokud vezete eBike mimo auto, například na nosiči na autě, sejměte palubní počítač a akumulátor systému eBike, abyste zabránili poškození.**

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice
2012/19/EU se musí již nepoužitelná
elektrická zařízení a podle evropské směrnice
2006/66/ES vadné nebo opotřebované
akumulátory/baterie shromažďovat odděleně
a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch
odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol
nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Ušchovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciu jednotku upevniť počas jazdy!**

► **Nenechajte sa rozptyľovať displejom palubného počítača.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Ak chcete okrem zmeny úrovne podpory zadávať do palubného počítača údaje, zastavte a zadajte príslušné údaje.

► **Počas jazdy smartfón neobsľuhujte.** Ak sa nekoncentrujete výlučne na cestnú premávku, riskujete, že sa stanete účastníkom nehody. Najprv zastavte a až potom zadávajte príslušné údaje.

► **Jas displeja nastavte tak, aby bolo primerane vidieť dôležité informácie, ako rýchlosť alebo výstražné symboly.** Nesprávne nastavený jas displeja môže spôsobiť nebezpečné situácie.

► **Palubný počítač neotvárajte.** Otvorením sa môže palubný počítač poškodiť a zaniká nárok na záruku.

► **Palubný počítač nepoužívajte ako držadlo.** Keď budete zdvíhať eBike za palubný počítač, počítač môžete neoprávneným spôsobom poškodiť.

► **Neklad'te bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak palubný počítač alebo jeho držák prečnievajú cez riadidlá.** Palubný počítač alebo držák sa môžu neoprávneným spôsobom poškodiť. Palubný počítač odoberte aj pred upnutím bicykla do montážneho držáka, aby ste predišli vypadnutiu alebo poškodeniu palubného počítača.

Ochrana osobných údajov

Ak sa palubný počítač posla pri servisnej udalosti do servisu Bosch, údaje uložené na zariadení môžu byť v prípade potreby poskytnuté spoločnosti Bosch.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Palubný počítač **Kiox 300** je určený na zobrazovanie údajov jazdy.

Aby ste mohli palubný počítač **Kiox 300** používať v plnom rozsahu, je potrebný kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow** (k dispozícii v Apple App Store alebo v Google Play Store).

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Displej
- (2) Výstup kábla
- (3) Poistná doska
- (4) Aretačný háčik
- (5) Kryt adaptéra
- (6) Kontakty displeja
- (7) Kontakty držáka
- (8) Uchytenie displeja
- (9) Upevňovacia skrutka uchytenia displeja
- (10) Nosník pre pútko^{a)}

a) Pútko nie je súčasťou štandardnej dodávky.

Technické údaje

Palubný počítač	Kiox 300	
Kód výrobku		BHU3600
Prevádzková teplota ^{A)}	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Stupeň ochrany		IP54
Hmotnosť cca	g	32

A) Mimo tohto teplotného rozsahu môže dochádzať k chybám v zobrazovaní.

Informácie o licenciách pre tento výrobok nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montáž

Nasadzovanie a odoberanie displeja (pozri obrázok A)

Pri **vkładani** displeja (1) nasad'te displej (1) na hranu, ktorá je v smere jazdy predná, upínania displeja (8) na aretačný háčik (4) ❶ a potlač'te displej (1) zadnou stranou na upínanie displeja (8) ❷.

Pri **odoberaní** displeja (1) ťahajte displej (1) k sebe ❶, kým displej (1) nemožno odobrať ❷.

Na nosník (10) možno upevniť pútko.

Upozornenie: Systém eBike sa vypne, keď jazdíte pomalšie ako 3 km/h a palubný počítač vyberiete z držáka. To neplatí pre eBike s podporou do 45 km/h.

Nasadenie poistnej platničky (pozri obrázok B)

Upozornenie: Podľa konštrukcie/namontovania uchytenia displeja sa môže stať, že poistnú dosku nemožno vložiť. Musí byť pritom namontovaný displej.

Zasuňte zdola poistnú platničku (3) do krytu adaptéra (5) tak, aby poistná platnička (3) počuteľne zaskočila.

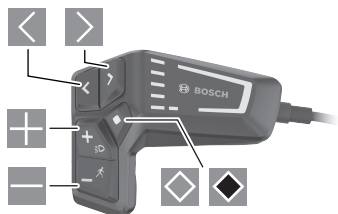
O tohto okamihu už nemôžete displej (1) odobrať z upínania displeja (8) bez toho, aby ste upínanie displeja (8) odmontovali z krytu adaptéra (5) povolením obidvoch upevňovacích skrutiek (9).

Upozornenie: Poistná platnička (3) neslúži ako poistka proti krádeži.

Obsluha

Obsluha displeja a nastavovanie indikácií sa robí pomocou ovládacej jednotky.

Význam tlačidiel na ovládacej jednotke pre indikácie displeja nájdete v nasledujúcom prehľade. Tlačidlo výberu má podľa dĺžky stlačenia 2 funkcie.

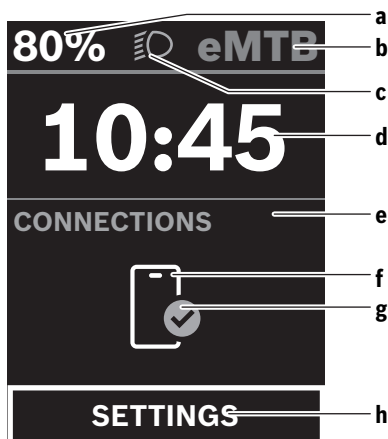


- ◀ listovanie doľava
- ▶ listovanie doprava
- ⛶ listovanie nahor
- ▢ listovanie nadol
- ◻ prepnutie na 2. úroveň obrazovky (krátke stlačenie)
- ◻ otvorenie menu nastavení na stavovej obrazovke (krátke stlačenie)
- ◻ otvorenie možností vzťahujúcich sa na obrazovku napr. **<Reset trip>** (dlhé stlačenie > 1 s)

Upozornenie: Všetky znázornenia a texty obrazoviek na nasledujúcich stranách zodpovedajú stavu vydania softvéru. Po aktualizácii softvéru sa môžu mierne zmeniť zobrazenia a/alebo texty obrazoviek.

Stavová obrazovka

Z úvodnej obrazovky sa dostanete na stavovú obrazovku stlačením tlačidla ◻.



- a Stav nabitia akumulátora
- b Úroveň podpory
- c Osvetlenie bicykla
- d Čas
- e Indikácia spojenia
- f Spojenie so smartfónom
- g Stav spojenia
- h Menu nastavení

Z tejto obrazovky sa môžete dostať do menu nastavení tak, že stlačíte tlačidlo ◻.

Upozornenie: Menu nastavení nemožno vyvolať počas jazdy.

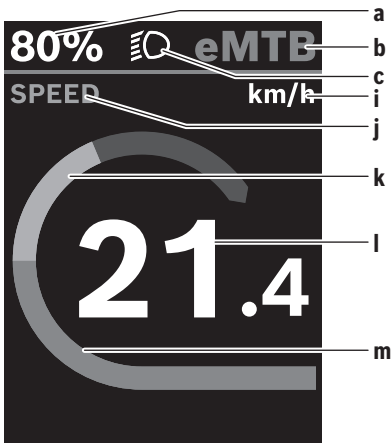
Menu nastavení **<SETTINGS>** obsahuje nasledujúce položky menu:

- **<My eBike>**
Tu nájdete nasledujúce položky menu.
 - **<Range reset>**
Tu možno resetovať hodnotu pre dojazd.
 - **<Auto trip reset>**
Tu môžete urobiť nastavenia pre automatické resetovanie.
 - **<Wheel circumf.>**
Tu možno hodnotu prispôbiť obvodu kolesa alebo obnoviť na štandardné nastavenie.
 - **<Service (Servis)>**
Tu sa zobrazuje nasledujúci termín servisu, ako ho predajca bicyklov nastavil.
 - **<Components>**
Tu sú zobrazené použité komponenty s ich číslami verzie.
- **<My Kiox>**
Tu nájdete nasledujúce položky menu.
 - **<Statusbar (Stavová lišta)>**
Tu môžete voľiť medzi zobrazeniami **<Battery>**, **<Time>** alebo **<Speed>**.
 - **<Language>**
Tu môžete vybrať predvolený jazyk displeja.
 - **<Units>**
Tu môžete zvoliť medzi metrickou alebo imperiálnou sústavou merných jednotiek.
 - **<Time>**
Tu môžete nastaviť čas.
 - **<Time format>**
Tu môžete voľiť medzi 2 formátmi času.
 - **<Brightness>**
Tu môžete nastaviť jas displeja.
 - **<Settings reset>**
Tu môžete všetky systémové nastavenia resetovať na štandardné hodnoty.
- V položke menu **<Information>** nájdete informácie o kontaktoch (**<Contact>**) a certifikátoch (**<Certificates>**). Menu nastavení opustíte pomocou tlačidla ◻ alebo tlačidla ◻.

Pomocou tlačidla ▶ sa dostanete na úvodnú obrazovku.

Úvodná obrazovka

Ak ste pred posledným vypnutím nezvolili žiadnu ďalšiu obrazovku, zobrazí sa vám táto obrazovka.



- a** Stav nabitia akumulátora
- b** Úroveň podpory
- c** Osvetlenie bicykla
- i** Zobrazenie jednotky rýchlosti
- j** Názov indikácie
- k** Vlastný výkon
- l** Rýchlosť
- m** Výkon motora

Indikácie **a ... c** tvoria stavovú lištu a sú zobrazené na každej obrazovke.

Z tejto obrazovky môžete tlačidlom prepnúť na stavovú obrazovku alebo sa tlačidlom môžete dostať na ďalšie obrazovky. Na týchto obrazovkách sú zobrazované štatistické údaje, dojazd akumulátora a priemerné hodnoty.

Z každej takejto obrazovky sa môžete tlačidlom dostať k údajom druhej úrovne.

Ak sa používateľ nachádza pri vypnutí na inej obrazovke, ako je úvodná obrazovka, pri opätovnom zapnutí eBike sa znova zobrazí naposledy zobrazená obrazovka.

Dlhým stlačením tlačidla výberu môžete resetovať štatistické údaje vašej jazdy alebo výletu (nie na obrazovke **<SETTINGS>**).

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Žiadne komponenty sa nesmú čistiť vodným prúdom pod tlakom.

Displej vášho palubného počítača udržiavajte čistý. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie vášho palubného počítača použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

Dajte systém eBike minimálne raz ročne skontrolovať (o. i. mechaniku, aktuálnosť systémového softvéru).

Okrem toho predajca bicyklov môže za základ termínu servisu použiť jazdný výkon a/alebo časový úsek. V takomto prípade vám palubný počítač po každom zapnutí zobrazí termín servisu.

Ohľadne servisu a opráv eBike sa obráťte na autorizovaného predajcu bicyklov.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Upozornenie: Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame najprv deaktivovať funkciu **<eBike Lock>** a **<eBike Alarm>**, aby sa predišlo falošným alarmom.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Preprava

► **Keď svoj eBike veziete mimo vášho auta, napr. na nosiči batožiny, odoberte palubný počítač a akumulátor systému eBike, aby ste zabránili poškodeniam.**

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**
- ▶ **Ne hagyja, hogy a fedélzeti computer kijelzése elvonja a figyelmét.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ha a távmogatási szint megváltoztatásán kívül valamilyen más adatot akar bevenni a fedélzeti számítógépbe, álljon meg és így adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Vezetés közben ne használja az okostelefonját.** Ha nem kizárólag a közlekedésre összpontosítja a figyelmét, megnöveli a baleseti kockázatot. Ehhez előbb álljon meg és csak ezután adja be a megfelelő adatokat.
- ▶ **Állítsa úgy be a kijelző fényerejét, hogy a fontos információkat, mint például a sebesség vagy a figyelmeztető jelek, megfelelően észlelhesse.** Ha a kijelző fényereje helytelenül van beállítva, ez veszélyes helyzetekhez vezethet.
- ▶ **Ne nyissa fel a fedélzeti számítógépet.** A fedélzeti számítógép a kinyitás eredményeképpen tönkremehet és a szavatossági igény megszűnik.
- ▶ **A fedélzeti computert ne használja markolatként.** Ha az eBike-ot a fedélzeti computernél fogva emeli meg, a fedélzeti computert visszafordíthatatlanul károsíthatja.
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a fedélzeti számítógép vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A fedélzeti számítógép vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat. A fedélzeti számítógépet a kerékpárnak egy szerelőtartóra való befogása előtt is vegye le, nehogy a fedélzeti számítógép leeszen és/vagy megrongálódjon.

Adatvédelmi tájékoztató

Ha a fedélzeti számítógépet szervizelésre beküldi a Bosch szerviznek, szükség esetén a fedélzeti computeren tárolt adatok átvitelre kerülhetnek a Bosch cég számára.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **Kiox 300** fedélzeti számítógép a menetadatok kijelzésére szolgál.

A **Kiox 300** fedélzeti számítógép teljes terjedelemben való használatához egy kompatibilis okostelefonra van szükség, amelyen a **eBike Flow** app (az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban kapható) telepítve van.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Kijelző
- (2) Elmenő kábel
- (3) Biztosítólemez
- (4) Bepattanó horog
- (5) Adapter
- (6) Kijelző érintkezők
- (7) Tartó érintkezők
- (8) Kijelző felfogó egység
- (9) A kijelző felfogó egység rögzítőcsavarja
- (10) Borda a tartóhevederhez^{a)}

a) A tartóheveder nem része a szállítási csomagnak.

Műszaki adatok

Fedélzeti számítógép	Kiox 300	
Termékkód		BHU3600
Üzemi hőmérséklet ^{A)}	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Védelmi osztály		IP54
Súly, kb.	g	32

A) Ezen a hőmérséklettartományon kívül a kijelzőn zavarok léphetnek fel.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Összeszerelés

A kijelző felhelyezése és levétele (lásd a A ábrát)

A (1) kijelző **felhelyezéséhez** tegye fel a (1) kijelzőt a (4) reteszelő kampónál a (8) kijelző felfogó egység menetirányban első élére ❶, és nyomja be a (1) kijelzőt a hátsó oldalával a (8) kijelző felfogó egységbe ❷.

A (1) kijelző **levételéhez** húzza annyira saját maga felé a (1) kijelzőt ❸, hogy a (1) kijelzőt le lehessen emelni ❹.

A (10) bordához egy tartóhevedert lehet rögzíteni.

Figyelem: Az eBike-rendszer kikapcsolásra kerül, ha az eBike-kal 3 km/óránál alacsonyabb sebességgel halad és kiveszi a tartójából a fedélzeti számítógépet. Ez a 45 km/órás támogatott eBike-okra nem vonatkozik.

A biztosítólemez behelyezése (lásd a B ábrát)

Figyelem: A kijelző felfogó egység konstrukciójától vagy beépítési módjától függően előfordulhat, hogy a biztosítólemez nem lehet behelyezni. A kijelzőnek ekkor felszerelt állapotban kell lennie.

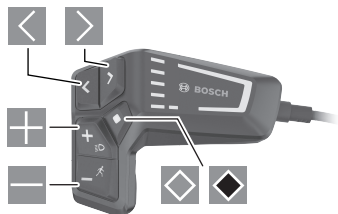
Tolja be alulról a **(3)** biztosítólemez a **(5)** adapterbe, amíg a **(3)** biztosítólemez hallhatóan bepattan a helyére.
Ettől az időponttól kezdve a **(1)** kijelzőt nem lehet anélkül leemelni a **(8)** kijelző felfogó egységről, hogy előtte ne építé-
nék ki a **(8)** kijelző felfogó egységet a **(5)** adapterből, ehhez
ki kell oldani mindkét **(9)** rögzítőcsavart.

Figyelem: A **(3)** biztosítólemez nem szolgál lopásgátlóként.

Kezelés

A kijelzőt és a kijelzéseket egy kezelőegység segítségével lehet kezelni.

A kezelőegységen a kijelző kezeléséhez elhelyezett gombok jelentése az alábbi áttekintésben található. A kijelzőgomb-
nak a benyomás időtartamától függően 2 funkciója van.

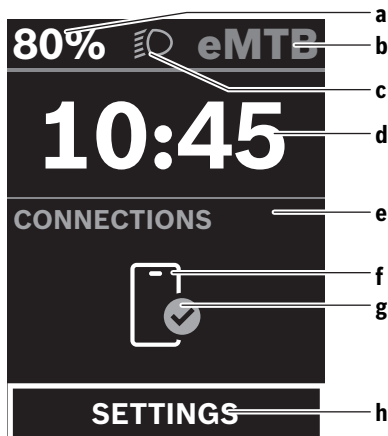


- ◀ lapozás balra
- ▶ lapozás jobbra
- ⛶ lapozás felfelé
- ⛷ lapozás lefelé
- ◈ Átváltás a 2. képernyő-szintre (rövid idejű megnyomás)
- ◈ Az állapot-képernyő beállítási menüjének megnyitása (rövid idejű megnyomás)
- ◈ A képernyőre vonatkozó opciók megnyitása pl. **<Reset trip>** (hosszú idejű megnyomás > 1 s)

Megjegyzés: A kezelői felület itt következő valamennyi ábrája és az ott megjelenő valamennyi szöveg megfelel a szoftver engedélyezésekor fennálló állapotnak. Egy szoftver aktualizálás után előfordulhat, hogy a kezelői felület formája vagy az ott megjelenő szövegek kis mértékben eltérnek az ezen útmutatóban megadottaktól.

Állapot-képernyő

Az indítási képernyőről a  gomb megnyomásával át lehet váltani az Állapot képernyőre.



- a Akkumulátor töltési szint
- b Támogatási szint
- c Kerékpár világítás
- d Időpont
- e Összeköttetés kijelzése
- f Összeköttetés az okostelefonnal
- g Kapcsolat státusza
- h Beállítás menü

Erről a képernyőről a  gomb megnyomásával át lehet váltani a Beállítás menüre.

Figyelem: A Beállítás menüt menet közben nem lehet meghívni.

A **<SETTINGS>** Beállítás menü a következő menüpontokat tartalmazza:

- **<My eBike>**
Itt a következő menüpontok találhatók.
 - **<Range reset>**
Itt a hatótávolság értékét lehet visszaállítani.
 - **<Auto trip reset>**
Itt az automatikus visszaállítás beállításait lehet megváltoztatni.
 - **<Wheel circumf.>**
Itt a kerék kerületét lehet beállítani vagy a standard beállításra visszaállítani.
 - **<Service (Szerviz)>**
Itt a következő szervizelési időpont kerül kijelzésre, amennyiben azt a kerékpár kereskedő beállította.
 - **<Components>**
Itt az alkalmazásra kerülő komponensek és verziószámuk kerülnek kijelzésre.
- **<My Kiox>**
Itt a következő menüpontok találhatók.
 - **<Statusbar (Állapotsor)>**
Itt az **<Battery>**, az **<Time>** vagy a **<Speed>** sebesség kijelzése között lehet választani.

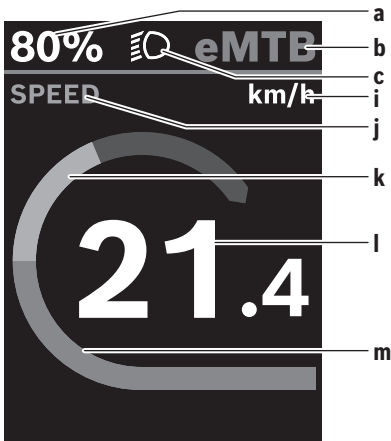
- **<Language>**
Itt a rendelkezésre álló nyelvek közül lehet egyet a kijelzéshez kiválasztani.
- **<Units>**
Itt a metrikus és az angolszász mértékegységek között lehet választani.
- **<Time>**
Itt az időt lehet beállítani.
- **<Time format>**
Itt 2 időformátum között lehet választani.
- **<Brightness>**
Itt a kijelző fényerejét lehet beállítani.
- **<Settings reset>**
Itt a rendszer beállításait vissza lehet állítani a standard értékekre.
- Az **<Information>** menüpont a kapcsolatokra (**<Contact>**) és tanúsítványokra (**<Certificates>**) vonatkozó információkat tartalmazza.

A Beállítás menüből a  gomb vagy a  gomb megnyomásával lehet kilépni.

A  gombbal át lehet váltani az indítási képernyőre.

Indítás-képernyő

Ha Ön az utolsó kikapcsolás előtt nem jelölt ki más képernyőt, akkor ez a képernyő jelenik meg.



- a Akkumulátor töltési szint
- b Támogatási szint
- c Kerékpár világítás
- i A sebesség egységének kijelzése
- j Kijelzési cím
- k Saját pedálózási teljesítmény
- l Sebesség
- m Motorteljesítmény

Az a ... c kijelzés alkotja az állapotsort, ezek az információk mindegyik képernyőn kijelzésre kerülnek.

Erről a képernyőről a  gombbal át lehet kapcsolni az állapot-képernyőre vagy a  gombbal át lehet kapcsolni további képernyőkre. Ezeken a képernyőkön statisztikai adatok, az akkumulátor hatótávolsága és átlagértékek kerülnek kijelzésre.

Ezen képernyők mindegyikéről át lehet kapcsolni a  gombbal egy második adatszintre.

Ha a felhasználó a kikapcsolás időpontjában egy az indítási képernyőtől eltérő képernyő került kijelzésre, akkor az eBike ismételt bekapcsolásakor az utoljára kijelzésre kerülő képernyő jelenik meg.

A  kijelző gomb hosszabb idejű benyomásával az adott menet vagy kirándulás statisztikai adatait vissza lehet állítani (a **<SETTINGS>** képernyőn erre nincs lehetőség).

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Egyetlen komponenset sem szabad magas nyomású vízzel tisztítani.

Tartsa tisztán a fedélzeti computere képernyőjét. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A fedélzeti computer computer tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

Évente legalább egyszer adja le műszaki felülvizsgálásra az eBike-rendszerét (ellenőriztesse többek között a mechanikát és a rendszerszoftver aktuális változatát).

A kerékpárkereskedő a szervizelési időszakot ezen kívül futásteljesítményhez és/vagy időszakhoz is kötheti. Ebben az esetben a fedélzeti computer minden bekapcsolást követően megjeleníti az esedékes szerviz időpontját.

Az eBike szervizeléséhez vagy javításához kérjük forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bizzon meg.**

Figyelem: Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** és az **<eBike Alarm>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Szállítás

► **Ha az eBike-ját a gépkocsi külső részén, például egy csomagtartón szállítja, vegye le róla a fedélzeti számítógépet és az eBike-akkumulátort, hogy megelőzze a megrongálódásokat.**

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Nu încerca să fixezi afișajul sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Nu vă lăsați distras de afișajul computerului de bord.** Dacă nu vă concentrați exclusiv asupra traficului rutier, riscați să fiți implicați într-un accident. Dacă vreți să introduceți date în computerul dumneavoastră de bord în afara funcțiilor de asistență configurate pe acesta, opriți vehiculul și introduceți datele respective.
- ▶ **Nu utiliza smartphone-ul în timpul deplasării.** Dacă nu te concentrezi exclusiv asupra traficului rutier, riști să fii implicat într-un accident. Pentru a face acest lucru, oprește-te și numai apoi introdu datele corespunzătoare.
- ▶ **Reglează luminozitatea afișajului astfel încât să poți percepe în mod adecvat informațiile importante, cum ar fi viteza sau simbolurile de avertizare.** O luminozitate a afișajului reglată incorect poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Nu deschideți computerul de bord.** Deschiderea computerului de bord poate duce la distrugerea acestuia și, implicit, la anularea garanției.
- ▶ **Nu folosiți computerul de bord pe post de mâner.** Dacă ridicăți e-Bike-ul ținându-l de computerul de bord; în caz contrar, acesta din urmă ar putea suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu așeza bicicleta cu susul în jos pe ghidon și să dacă computerul de bord sau suportul acestuia depășesc limitele ghidonului.** În caz contrar, computerul de bord sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile. Pentru a evita căderea sau deteriorarea computerului de bord, acesta trebuie să fie demontat inclusiv înainte de fixarea bicicletei într-un suport de montaj.

Politica de confidențialitate

În cazul predării computerului de bord unui centru de service Bosch în vederea servisării, există posibilitatea ca datele memorate pe computerul de bord să fie transmise companiei Bosch.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Computerul de bord **Kiox 300** este destinat afișării datelor de călătorie.

Pentru a putea utiliza complet computerul de bord **Kiox 300**, este necesar un smartphone compatibil pe care să fie instalată aplicația **eBike Flow** (disponibilă în Apple App Store sau în Google Play Store).

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Afișaj
- (2) Ieșire de cablu
- (3) Placă de siguranță
- (4) Cârlig de fixare
- (5) Carcasa adaptorului
- (6) Borne de contact afișaj
- (7) Borne de contact suport
- (8) Sistem de prindere a afișajului
- (9) Șurub de fixare a sistemului de prindere a afișajului
- (10) Punte pentru banda de susținere^{a)}

a) Banda de susținere nu este inclusă în pachetul de livrare.

Date tehnice

Computer de bord		Kiox 300
Cod produs		BHU3600
Temperatură de funcționare ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Tip de protecție		IP54
Greutate, aproximativă	g	32

A) În afara acestui interval de temperatură, indicatorul poate suferi deteriorări.

Informațiile privind licența pentru produs sunt disponibile pe următorul site web: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montarea

Montarea și demontarea afișajului (consultă imaginea A)

Pentru **montarea** afișajului (1), așază afișajul (1) pe muchia din față, privind în direcția de deplasare, a sistemului de prindere (8) din cârligul de fixare (4) ❶ și apasă afișajul (1) cu partea posterioară pe sistemul de prindere pentru afișaj (8) ❷.

Pentru **demontarea** afișajului (1), trage afișajul (1) spre tine ❶ până când afișajul (1) poate fi ridicat ❷.

Pe puntea (10) poate fi fixată o bandă de susținere.

Observație: Sistemul eBike-ului se deconectează dacă te deplasezi cu mai puțin de 3 km/h și scoți computerul de bord din suport. Acest lucru nu este valabil pentru eBike-urile cu un nivel de asistență de până la 45 km/h.

Montarea plăcii de siguranță (consultă imaginea B)

Observație: În funcție de construcția/montarea sistemului de prindere a afișajului, este posibil ca placa de siguranță să nu poată fi montată. De aceea, afișajul trebuie să fie montat. Împinge de jos placa de siguranță (3) în carcasa adaptorului (5) până când placa de siguranță (3) se fixează sonor.

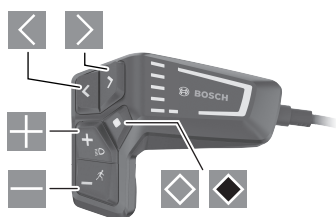
Din acest moment, afișajul (1) nu mai poate fi ridicat din sistemul de prindere (8) decât dacă sistemul de prindere pentru afișaj (8) este demontat din carcasa adaptorului (5) prin slăbirea ambelor șuruburi de fixare (9).

Observație: Placa de siguranță (3) nu este un dispozitiv de protecție antifurt.

Operarea

Operarea afișajului și comanda indicatoarelor se realizează prin intermediul unității de comandă.

Semnificația tastelor de pe unitatea de comandă pentru indicatoarele afișajului este explicată în următoarea prezentare generală. Tasta de selectare are, în funcție de durata de apăsare, 2 funcții.

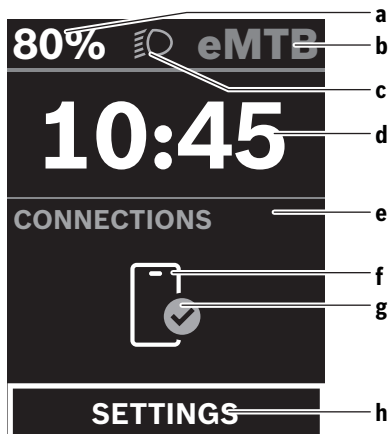


- derulare spre stânga
- derulare spre dreapta
- derulare în sus
- derulare în jos
- comutare la al 2-lea nivel al ecranului (apăsare scurtă) deschiderea meniului de setări în ecranului de stare (apăsare scurtă)
- Deschiderea opțiunilor de pe ecran, de exemplu <Reset trip> (apăsare lungă > 1 s)

Observație: Toate imaginile și textele afișate la paginile următoare corespund stadiului de aprobare a software-ului. După o actualizare software se poate întâmpla ca imaginile și/sau textele de pe ecran să sufere ușoare modificări.

Ecranul de stare

De la ecranul de pornire, accesează ecranul de stare apăsând tasta .



- a Nivel de încărcare a acumulatorului
- b Nivel de asistență
- c Luminile de rulare ale bicicletei
- d Ora
- e Indicator de conexiune
- f Conectare la smartphone
- g Stare de conectare
- h Meniu de setări

De la acest ecran poți accesa meniul de setări apăsând tasta .

Observație: Meniul de setări nu poate fi accesat în timpul deplasării.

Meniul de setări <SETTINGS> cuprinde următoarele puncte de meniu:

- <My eBike>
 - Aici găsești următoarele puncte de meniu.
 - <Range reset>
 - Aici se poate reseta valoarea pentru autonomie.
 - <Auto trip reset>
 - Aici pot fi efectuate setările pentru resetarea automată.
 - <Wheel circumf.>
 - Aici se poate adapta valoarea circumferinței roții sau se poate efectua resetarea la setarea standard.
 - <Service>
 - Aici este indicat următorul interval de service dacă acesta a fost setat de distribuitorul de biciclete.
 - <Components>
 - Aici sunt afișate componentele montate, precum și numărul lor de versiune.
- <My Kiox>
 - Aici găsești următoarele puncte de meniu.
 - <Statusbar (Bară de stare)>
 - Aici poți alege între indicatoarele <Battery>, <Time> și <Speed>.
 - <Language>
 - Aici poți selecta o limbă de afișare preferată dintr-o listă existentă.

• <Units>

Aici poți selecta între sistemul metric și sistemul imperial de măsurare.

• <Time>

Aici poți seta ora.

• <Time format>

Aici poți alege între 2 formate de timp.

• <Brightness>

Aici poți seta luminozitatea afișajului.

• <Settings reset>

Aici poți reseta setările de sistem la valorile standard.

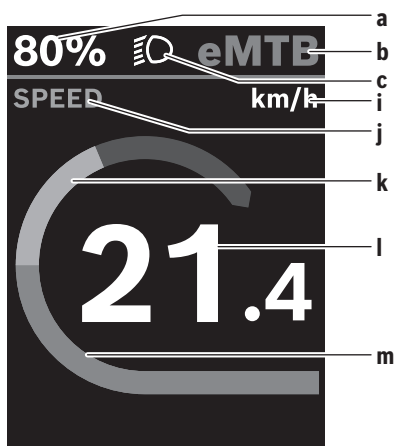
- La punctul de meniu <Information> găsești informații privind bornele de contact (<Contact>) și certificatele (<Certificates>).

Părăsește meniul de setări cu ajutorul tastei  sau la tastei .

Accesează ecranul de pornire cu ajutorul tastei .

Ecranul de pornire

Dacă, înainte de ultima comutare, nu este selectat niciun alt ecran, este afișat acest ecran.



- a** Nivel de încărcare a acumulatorului
- b** Nivel de asistență
- c** Luminile de rulare ale bicicletei
- i** Indicator unitate de viteză
- j** Denumire indicator
- k** Putere proprie
- l** Viteză
- m** Puterea motorului

Indicatoarele **a ... c** formează bara de stare și sunt afișate pe fiecare ecran.

De pe acest ecran, poți comuta cu ajutorul tastei  la ecranul de stare sau poți accesa alte ecrane cu ajutorul tastei . Pe aceste ecrane sunt prezentate datele statistice, autonomia acumulatorului și valorile medii.

De pe fiecare dintre aceste ecrane poți accesa un alt doilea nivel de date cu ajutorul tastei .

Dacă, înainte de deconectare, utilizatorul are deschis un alt ecran decât ecranul de pornire, la reconectarea eBike-ului va fi afișat ultimul ecran afișat.

Prin apăsarea lungă a tastei de selectare  poți reseta datele statistice ale cursei sau excursiei tale (nu se aplică în cazul ecranului <SETTINGS>).

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu curățați niciuna dintre componente utilizând apă sub presiune.

Mențineți curat ecranul computerului de bord. Murdăria poate determina sesizarea eronată a luminozității.

Pentru curățarea computerului de bord, folosiți o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosiți detergenți.

Solicitați verificarea tehnică a sistemului dumneavoastră eBike cel puțin o dată pe an (printre altele sistemul mecanic, starea de actualizare a software-ului de sistem).

Distribuitorul bicicletei poate stabili suplimentar intervalul de service în funcție de kilometraj și/sau după un anumit interval de timp. În acest caz, computerul de bord va afișa la conectare scadența intervalului de service.

Pentru service sau reparații la eBike, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Observație: Dacă predați eBike-ul unui distribuitor de biciclete în vederea efectuării de lucrări de întreținere, este recomandat să dezactivezi temporar funcțiile <eBike Lock> și <eBike Alarm> pentru a evita alarmele false.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Dacă vă transportați eBike-ul în afara autoturismului, de exemplu, pe un portbagaj exterior, pentru evitarea deteriorărilor, scoateți computerul de bord și acumulatorul eBike din acesta.**

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Asigurați-vă că datele personale a fost șterse din aparat.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să fie colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predă elementele scoase din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Не се опитвайте да закрепвате дисплея или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Не отклонявайте вниманието си от дисплея на бордовия компютър.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Ако искате да въведете друга информация в бордовия компютър освен смяна на степента на подпомагане, спрете и след това въведете съответните данни.
- ▶ **Не използвайте Вашия смартфон по време на движение.** Ако не сте съсредоточили вниманието си върху движението, рискувате да бъдете въвлечени в пътно-транспортно произшествие. Поради това спрете и едва тогава въведете съответните данни.
- ▶ **Настройте яркостта на дисплея така, че да можете правилно да разпознавате важната информация като скорост или предупредителни символи.** Погрешно настроената яркост на дисплея може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Не отваряйте бордовия компютър.** Вследствие на отваряне бордовият компютър може да бъде повреден; в такива случаи гаранцията отпада.
- ▶ **Не използвайте бордовия компютър като ръкохватка.** Може да повредите непоправимо бордовия компютър, ако вдигате eBike за бордовия компютър.
- ▶ **Не поставяйте велосипеда наопак върху кормилото и седалката, ако бордовият компютър или неговата стойка стърчат над кормилото.** Бордовият компютър или стойката могат да се повредят непоправимо. Сваляйте бордовия компютър и преди поставяне на велосипеда в монтажна стойка, за да избегнете падането или повреждането на бордовия компютър.

Заявление за конфиденциалност

Ако бордовият компютър в случай на нужда от сервизиране се изпрати на сервиз на Bosch, при нужда запамените върху бордовия компютър данни могат да се представят на Bosch.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Бордовият компютър **Kiox 300** е предвиден за индикатора на данните за пътуването.

За да можете да използвате бордовия компютър **Kiox 300** в пълен обхват, е нужен съвместим смартфон с приложението **eBike Flow** (на разположение в Apple App Store или в Google Play Store).

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанияето.

- (1) Дисплей
- (2) Кабелно разклонение
- (3) Обезопасителна пластина
- (4) Фиксираща кука
- (5) Адаптерна скоба
- (6) Контакти на дисплея
- (7) Контакти на държача
- (8) Поставка дисплей
- (9) Крепежен винт на поставката дисплей
- (10) Преграда за задържаща лента^{А)}

а) Задържащата лента не е включена в обема на доставката.

Технически данни

Бордови компютър		Kiox 300
Продуктов код		BHU3600
Работна температура ^{А)}	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Клас на защита		IP54
Маса, прибл.	g	32

А) Извън този температурен диапазон може да се стигне до повреда в индикатора.

Информацията за лиценза за продукта е на разположение на следния Интернет адрес: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Монтиране

Поставяне и сваляне на дисплея (вж. фиг. А)

За **поставяне** на дисплея (1) поставете дисплея (1) върху предния ръб спрямо посоката на движение на поставката на дисплея (8) върху застопоряващата кука (4) ❶ и натиснете дисплея (1) със задната страна върху поставката на дисплея (8) ❷.

За **сваляне** на дисплея (1) изтеглете дисплея (1) към себе си ❶ толкова, че да можете да повдигнете дисплея (1) ❷.

Върху преградата (10) може да се закрепят задържаща лента.

Указание: Системата eBike се изключва, ако се движите с по-малко от 3 km/h и извадите бордовия компютър от стойката. Това не важи за eBike с подпомагане до 45 km/h.

Използване на предпазната пластина (вж. фиг. В)

Указание: В зависимост от конструкцията/монтажа на поставката дисплей може да се стигне до това, обезопасителната пластина да не може да се използва. Дисплеят трябва при това да е монтиран.

Избухайте отдолу предпазната пластина (3) в адаптерната скоба (5) докато предпазната пластина (3) не се фиксира осезаемо.

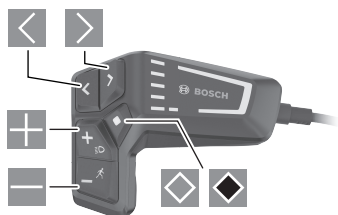
От този момент вече не можете да повдигнете дисплея (1) от поставката на дисплея (8), без поставката на дисплея (8) да се демонтира от адаптерната скоба (5) чрез разхлабване на двата крепежни винта (9).

Указание: Предпазната пластина (3) не предпазва от кражба.

Обслужване

Обслужването на дисплея и управлението на индикаторите става през модул за управление.

Значението на бутоните върху модула за управление за индикаторите на дисплея може да се научи от долния преглед. Бутонът за избор според времетраенето на натискане има 2 функции.

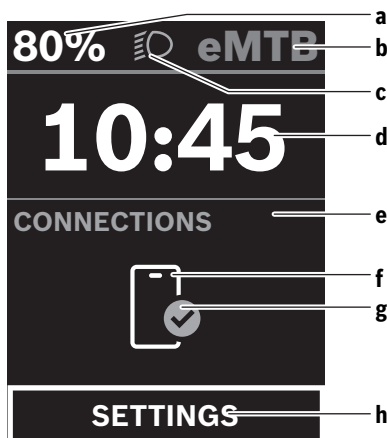


- ◀ прелистване наляво
- ▶ прелистване надясно
- ⬆ прелистване нагоре
- ⬇ прелистване надолу
- ◈ преминаване към 2. ниво на екрана (кратко натискане)
- ◈ отваряне на меню за настройка в статусния екран (кратко натискане)
- ◈ отваряне на свързани с екрана опции напр. <Reset trip> (дълго натискане > 1 s)

Указание: Всички представления и текстове на дисплеите на следните страници отговарят на версията на софтуера. След софтуерна актуализация може да се стигне до лека промяна в интерфейсия изглед и/или интерфейсите текстове.

Статусен екран

От стартовия екран достигате статусния екран с натискане на бутон



- a Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия
- b Ниво на подпомагане
- c Осветление на велосипеда
- d Час
- e Индикатор за свързване
- f Свързване към смартфон
- g Статус на връзката
- h Меню с настройки

От този екран можете да достигнете до менюто с настройки като натиснете бутон .

Указание: Менюто с настройки не може да се извиква по време на движение.

Менюто с настройки <SETTINGS> съдържа следните точки от менюто:

– <My eBike>

Тук ще откриете следните точки от менюто.

▪ <Range reset>

Тук можете да нулирате стойността за остатъчен пробег.

▪ <Auto trip reset>

Тук можете да извършвате настройки за автоматично нулиране.

▪ <Wheel circumf.>

Тук може да се адаптира стойността на обиколката на колелото или да се нулира до стандартна настройка.

▪ <Service (Сервиз)>

Тук ще Ви бъде показана следващата дата за сервизиране, ако такава е била настроена от търговеца на велосипеди.

• <Components>

Тук се показват използваните компоненти с техните номера на версии.

– <My Kiox>

Тук ще откриете следните точки от менюто.

• <Statusbar (Статусна лента)>

Тук можете да избирате между индикаторите <Battery>, <Time> или <Speed>.

• <Language>

Тук можете да избирате от набор от предпочитани езици на дисплея.

• <Units>

Тук можете да избирате между метрична или имперска система за измерване.

• <Time>

Тук можете да настройвате часа.

• <Time format>

Тук можете да избирате между 2 времеви формата.

• <Brightness>

Тук можете да настройвате яркостта на дисплея.

• <Settings reset>

Тук можете да нулирате всички системни настройки до стандартните стойности.

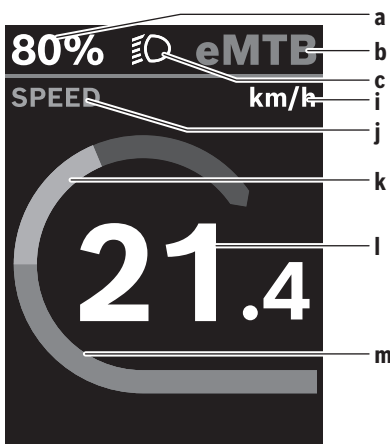
- В точка от менюто <Information> ще откриете информация за контактите (<Contact>) и сертификатите (<Certificates>).

Менюто с настройки напускате с бутона  или с бутон .

С бутон  достигате стартовия екран.

Стартов екран

Ако преди последното изключване не сте избрали друг екран, ще Ви бъде показан този екран.



- a Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия
- b Ниво на подпомагане
- c Осветление на велосипеда

i Индикатор единица за скорост

j Заглавие на индикатор

k Собствена мощност

l Скорост

m Мощност на двигателя

Индикаторите a ... c образуват статусната лента и се показват на всеки екран.

От този екран можете с бутон  да преминете към статусния екран или с бутон  да достигнете до други екрани. В тези екрани се показват статистическите данни, остатъчният пробег на акумулаторната батерия и средните стойности.

От всеки един от тези екрани можете да достигнете до второ ниво с данни чрез бутона .

Ако потребителят при изключване се намира на друг екран, различен от стартовия, то последно показваният екран при повторно включване на eBike се показва отново.

Чрез по-дълго натискане на бутона за избор  можете да нулирате статистическите данни за Вашия пътуване или Вашия излет (не в екрана <SETTINGS>).

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Нито един компонент не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте екрана на Вашия бордов компютър чист. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия компютър използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

Осигурявайте техническа проверка на Вашата eBike система най-малко веднъж годишно (наред с другото механика, актуалност на системния софтуер).

Производителят на велосипеда може да заложи за сервизния срок допълнително пробег и/или период от време. В такъв случай бордовият компютър ще Ви показва след всяко включване кога е срокът за сервизиране в продължение.

Моля, за сервизиране и ремонт на системата eBike се обърнете към оторизиран търговец на велосипеди.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Указание: Ако предавате Вашия eBike за техническо обслужване при търговец на велосипеди, се препоръчва предварително да деактивирате <eBike Lock> и <eBike Alarm>, за да избегнете аларма за грешки.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Транспортиране

- Ако взимате със себе си Вашият eBike извън автомобила си, напр. върху багажник за автомобил, свалете бордовия компютър и акумулаторната батерия на eBike, за да избегнете повреди.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрети от уреда.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrdjevati med vožnjo!**
- ▶ **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Med vožnjo ne upravljajte svojega pametnega telefona.** Če niste osredotočeni na promet, lahko pride do nesreče. Zato se ustavite in šele nato vnesite ustrezne podatke.
- ▶ **Svetlost zaslona nastavite na stopnjo, pri kateri lahko odčitate pomembne podatke, kot so hitrost in opozorilni simboli.** Napačno nastavljena svetlost zaslona lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.
- ▶ **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.
- ▶ **Če računalnik ali njegov nosilec segata čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.

Obvestilo o varstvu podatkov

Če računalnik pošljete Boschu v popravilo, se lahko podatki, shranjeni na računalniku, posredujejo Boschu.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Računalnik **Kiox 300** je namenjen prikazovanju podatkov o vožnji.

Za celovito uporabo računalnika **Kiox 300** potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow** (na voljo v Apple App Store ali Google Play Store).

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Zaslon
- (2) Odvod kabla
- (3) Fiksna plošča
- (4) Kljukica
- (5) Ohišje adapterja
- (6) Kontakti zaslona
- (7) Kontakti držala
- (8) Nosilec za zaslon
- (9) Pritrdilni vijak za nosilec zaslona
- (10) Vodilni element za držalni trak^{a)}

a) Držalni trak ni del obsega dobave.

Tehnični podatki

Računalnik	Kiox 300	
Koda izdelka		BHU3600
Delovna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaščite		IP54
Teža, pribl.	g	32

A) Zunaj tega temperaturnega območja lahko pride do motenj prikaza.

Informacije o licenci za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Namestitev

Nameščanje in odstranjevanje zaslona (glejte sliko A)

Za **nameščanje** zaslona (1) postavite zaslon (1) na sprednji nosilec za zaslon (8) glede na smer vožnje na kavelj (4) ❶ in pritisnite zaslon (1) s spodnjo stranjo na nosilec za zaslon (8) ❷.

Za **odstranjevanje** zaslona (1) povlecite zaslon (1) toliko k sebi ❸, da boste lahko zaslon (1) dvignili ❹.

Na stopničko (10) lahko pritrdite držalni trak.

Opomba: sistem eBike se izklopi, če vozite počasneje kot 3 km/h in vzamete računalnik iz držala. To ne velja za kolesa eBike s podporo do 45 km/h.

Nameščanje varovalne plošče (glejte sliko B)

Opomba: glede na konstrukcijo/vgradnjo nosilca za zaslon se lahko zgodi, da varovalne plošče ne bo možno vstaviti. Zaslon mora biti pri tem nameščen.

S spodnje strani potisnite varovalno ploščo (3) v adaptersko vdolbino (5), da se varovalna plošča (3) slšno zaskoči.

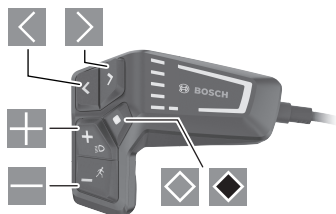
Od tega trenutka zaslona (1) ne morete več dvigniti z nosilca za zaslon (8), ne da bi nosilec za zaslon (8) demontirali iz adapterske vdolbine (5) z odvijanjem obeh pritrdilnih vijakov (9).

Opozorilo: varovalna plošča (3) ni zaščita pred krajo.

Upravljanje

Upravljanje zaslona in krmiljenje po prikazih se izvede z upravljalno enoto.

Razlaga tipk na upravljalni enoti za zaslonske prikaze je na voljo v naslednjem pregledu. Izbirna tipka ima glede na dolžino pritiska 2 funkciji.

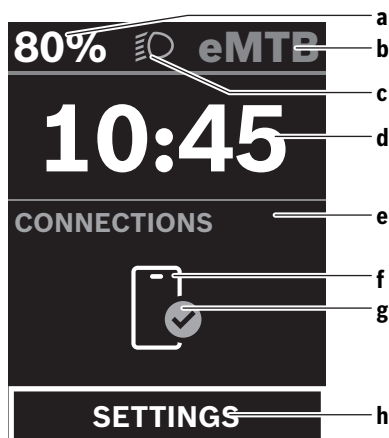


- ◀ listanje v levo
- ▶ listanje v desno
- + listanje navzgor
- listanje navzdol
- ◊ preklop na 2. raven prikaza (kratki pritisk)
odpiranje menija z nastavitvami v prikazu stanja (kratki pritisk)
- ◊ Odpiranje možnosti glede na prikaz
npr. **<Reset trip>** (dolgi pritisk > 1 s)

Opomba: vse nastavitve in besedila na naslednjih straneh veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske se lahko zgodi, da se nastavitve in besedila nekoliko razlikujejo.

Prikaz stanja

Z začetnega prikaza se lahko na prikaz stanja pomaknete s pritiskom tipke ◊.



- a Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije

- b Raven podpore
- c Luči kolesa
- d Čas
- e Prikaz za povezavo
- f Povezava s pametnim telefonom
- g Stanje povezave
- h Meni z nastavitvami

S tega prikaza lahko dosežete meni z nastavitvami tako, da pritisnete tipko ◊.

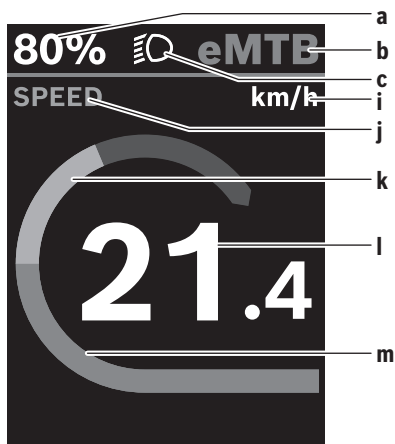
Opomba: menija z nastavitvami med vožnjo ne morete odpreti.

Meni z nastavitvami **<SETTINGS>** vsebuje naslednje menijske točke:

- **<My eBike>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke.
 - **<Range reset>**
Tukaj lahko ponastavite vrednost za doseg.
 - **<Auto trip reset>**
Tukaj lahko izberete nastavitve za samodejno ponastavitev.
 - **<Wheel circumf. >**
Tukaj lahko prilagodite obseg kolesa oz. ga ponastavite na standardno nastavitve.
 - **<Service (Servisna služba)>**
Tukaj je prikazan naslednji termin servisa, če ga je nastavil prodajalec kolesa.
 - **<Components>**
Tukaj se prikažejo vstavljene komponente s svojimi številkami različic.
- **<My Kiox>**
Tukaj najdete naslednje menijske točke.
 - **<Statusbar (Statusna vrstica)>**
Tukaj lahko izbirate med prikazi **<Battery>**, **<Time>** in **<Speed>**.
 - **<Language>**
Tukaj lahko izberete želeni jezik prikaza.
 - **<Units>**
Tukaj lahko izbirate med metričnim ali imperialnim sistemom enot.
 - **<Time>**
Tukaj lahko nastavite čas.
 - **<Time format>**
Tukaj lahko izbirate med 2 časovnima formatoma.
 - **<Brightness>**
Tukaj lahko nastavite svetlost zaslona.
 - **<Settings reset>**
Tukaj lahko vse sistemske nastavitve ponastavite na standardne vrednosti.
- V menijski točki **<Information>** najdete informacije o kontaktih (**<Contact>**) in certifikatih (**<Certificates>**).
Meni z nastavitvami zapustite s tipko ◊ ali tipko ◊.
S tipko ▶ dosežete začetni prikaz.

Začetni prikaz

Če pred zadnjim izklopom niste izbrali nobenega drugega prikaza, se prikaže ta prikaz.



- a** Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije
- b** Raven podpore
- c** Luči kolesa
- i** Prikaz merske enote za hitrost
- j** Naslov prikaza
- k** Telesni napor
- l** Hitrost
- m** Moč motorja

Prikazi **a ... c** so del statusne vrstice in se pojavijo na vsakem prikazu.

Prek tega prikaza lahko s tipko preklopite na prikaz stanja ali s tipko dosežete dodatne prikaze. Na teh prikazih se prikazujejo statistični podatki, doseg akumulatorske baterije in povprečne vrednosti.

Na vsakem od teh prikazov lahko drugi nivo podatkov dosežete s pritiskom tipke .

Če je uporabnik ob izklopu na drugem prikazu kot na začetnem, se ob vnovičnem vklopu električnega kolesa eBike prikaže zadnji prikaz.

Z daljšim pritiskom izbirne tipke lahko ponastavite svoje statistične podatke o vožnji ali izletu (ni na prikazu **<SETTINGS>**).

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom.

Poskrbite, da bo prikazovalnik računalnika vedno čist. Če je prikazovalnik umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled sistema eBike (npr. mehanski deli, stanje systemske programske opreme). Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.

Opomba: če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo **<eBike Lock>** in alarm **<eBike Alarm>** v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Transport

► Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Neka vam prikaz na putnom računalu ne odvraća pozornost.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Ako želite unijeti promjenu režima rada u putno računalo, zaustavite se i unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Ne upotrebljavajte svoj pametni telefon tijekom vožnje.** Ako niste usredotočeni isključivo na promet, postoji opasnost od nesreće. Zato se zaustavite i tek tada unesite odgovarajuće podatke.
- ▶ **Namjestite svjetlinu zaslona tako da možete adekvatno uočiti važne informacije poput brzine ili simbole upozorenja.** Pogrešno namještena svjetlina zaslona može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ne otvarajte putno računalo.** Otvaranjem možete oštetiti putno računalo, a tada gubite jamstvo.
- ▶ **Putno računalo ne upotrebljavajte kao ručku.** Ako e-bicikl podignete držeći putno računalo, možete nepovratno oštetiti putno računalo.
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su putno računalo ili njegov nosač istureni preko upravljača.** Putno računalo ili nosač mogu se nepovratno oštetiti. Skinite putno računalo čak i prije stavljanja bicikla u držač za montažu kako biste izbjegli da putno računalo padne ili se ošteti.

Napomena za zaštitu podataka

Ako putno računalo odnesete u Bosch servis radi servisiranja, postoji mogućnost da se tvrtki Bosch prenesu podaci pohranjeni na putnom računalu.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Putno računalo **Kiox 300** je predviđeno za prikaz podataka o vožnji.

Kako biste mogli koristiti putno računalo **Kiox 300** u punom obujmu, potreban je kompatibilan pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow** (dostupna u trgovini Apple App ili Google Play).

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Zaslon
- (2) Izlaz kabela
- (3) Sigurnosna pločica
- (4) Kukica
- (5) Adapter
- (6) Kontakti zaslona
- (7) Kontakti nosača
- (8) Prihvat zaslona
- (9) Vijak za pričvršćivanje prihвата zaslona
- (10) Lamela za pridržnu traku^{a)}

a) Pridržna traka nije u opsegu isporuke.

Tehnički podaci

Putno računalo	Kiox 300	
Kôd proizvoda		BHU3600
Radna temperatura ^{A)}	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Vrsta zaštite		IP54
Težina cca.	g	32

A) Izvan ovog raspona temperature može doći do smetnji u prikazu. Informacije o licencijama za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montaža

Stavljanje i skidanje zaslona (vidjeti sliku A)

Za **stavljanje** zaslona (1) stavite zaslon (1) uz prednji rub u smjeru vožnje u prihvat zaslona (8) na kukicu (4) ❶ i pritisnite zaslon (1) sa stražnjom stranom na prihvat zaslona (8) ❷.

Za **skidanje** zaslona (1) povucite zaslon (1) prema sebi ❶ sve dok ne možete podignuti zaslon (1) ❷.

Na lamelu (10) možete pričvrstiti pridržnu traku.

Napomena: eBike sustav se isključuje ako vozite sporije od 3 km/h i ako izvadite putno računalo iz nosača. To ne vrijedi za e-bicikle s režimom rada do 45 km/h.

Umetanje sigurnosne ploče (vidjeti sliku B)

Napomena: Ovisno o konstrukciji/montaži prihвата zaslona, možda neće biti moguće umetnuti sigurnosnu pločicu. Pritom zaslon mora biti montiran.

S donje strane umetnite sigurnosnu ploču (3) u adapter (5) tako da se sigurnosna ploča (3) čujno uglati.

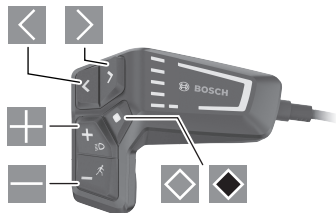
Od tog trenutka ne možete više podignuti zaslon (1) s prihвата zaslona (8), a da ne izvadite prihvat zaslona (8) iz adaptera (5) otpuštanjem oba vijka za pričvršćivanje (9).

Napomena: Sigurnosna ploča (3) ne služi kao zaštita od krade.

Rukovanje

Rukovanje zaslonom i upravljanje prikazima vrši se preko upravljačke jedinice.

Značenje tipki na upravljačkoj jedinici za prikaze na zaslonu možete pronaći u sljedećem pregledu. Tipka za odabir ima 2 funkcije ovisno o trajanju pritiska.

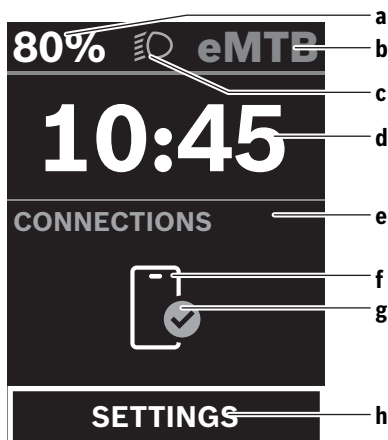


- ◀ Listanje lijevo
- ▶ Listanje desno
- ⬆ Listanje prema gore
- ⬇ Listanje prema dolje
- ◊ Prebacivanje na 2. razinu zaslona (kratki pritisak)
Otvaranje izbornika Postavke na statusnom zaslonu (kratki pritisak)
- ◼ Otvaranje opcija zaslona
npr. <Reset trip> (dugi pritisak > 1 s)

Napomena: Svi prikazi sučelja i tekstovi sučelja na sljedećim stranicama odgovaraju statusu odobrenja softvera. Nakon ažuriranja softvera može se dogoditi da se prikazi sučelja i/ili tekstovi sučelja neznatno promijene.

Statusni zaslon

Iz početnog zaslona možete dohvatiti statusni zaslon pritiskom na tipku ◼.



- a Stanje napunjenosti baterije
- b Režim rada

- c Svjetlo na biciklu
- d Vrijeme na satu
- e Indikator veze
- f Veza s pametnim telefonom
- g Status veze
- h Izbornik Postavke

Iz ovog zaslona možete dohvatiti izbornik na način da pritisnete tipku ◼.

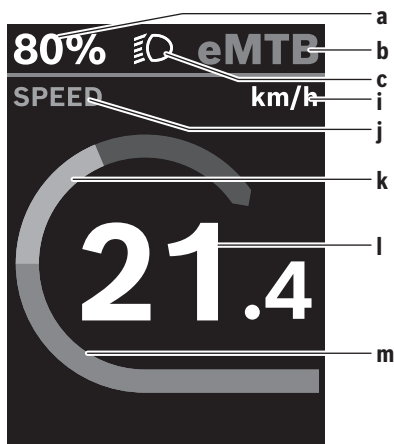
Napomena: Tijekom vožnje ne možete pozvati izbornik Postavke.

Izbornik Postavke <SETTINGS> ima sljedeće točke izbornika:

- **<My eBike>**
Ovdje možete naći sljedeće točke izbornika.
 - **<Range reset>**
Ovdje možete resetirati vrijednost dometa.
 - **<Auto trip reset>**
Ovdje možete namjestiti postavke za automatsko resetiranje.
 - **<Wheel circumf.>**
Ovdje možete prilagoditi vrijednost opsega kotača ili resetirati vrijednost na standardnu postavku.
 - **<Service (Servis)>**
Ovdje se prikazuje sljedeći termin servisa ako ga je namjestio trgovac bicikala.
 - **<Components>**
Ovdje se prikazuju korištene komponente s brojevima verzije.
 - **<My Kiox>**
Ovdje možete naći sljedeće točke izbornika.
 - **<Statusbar (Statusna traka)>**
Ovdje možete birati između prikaza <Battery>, <Time> ili <Speed>.
 - **<Language>**
Ovdje možete odabrati željeni jezik prikaza iz odabira.
 - **<Units>**
Ovdje možete birati između metričkog ili imperijalnog mjernog sustava.
 - **<Time>**
Ovdje možete namjestiti vrijeme.
 - **<Time format>**
Ovdje možete birati između 2 formata vremena.
 - **<Brightness>**
Ovdje možete namjestiti svjetlinu zaslona.
 - **<Settings reset>**
Ovdje možete vratiti sve postavke sustava na standardne vrijednosti.
 - Pod točkom izbornika <Information> možete naći informacije o kontaktima (<Contact>) i certifikatima (<Certificates>).
- Iz izbornika Postavke možete izaći pritiskom na tipku ◼ ili tipku ◼.
- Tipkom ◻ možete dohvatiti početni zaslon.

Početni zaslon

Ako prije posljednjeg isključivanja niste odabrali drugi zaslon, onda vam se prikazuje ovaj zaslon.



- a Stanje napunjenosti baterije
- b Režim rada
- c Svjetlo na biciklu
- i Prikaz jedinice brzine
- j Naslov prikaza
- k Vlastita snaga
- l Brzina
- m Snaga motora

Prikazi **a**... **c** čine statusnu traku i prikazuju se na svakom zaslonu.

Iz ovog zaslona možete se prebaciti na statusni zaslon tipkom ili dohvatiti druge zaslone tipkom . U ovim zaslonima prikazuju se statistički podaci, domet baterije i prosječne vrijednosti.

Iz svakog od ovih zaslona možete dohvatiti drugu razinu podataka tipkom .

Ako se korisnik pri isključivanju nalazi na nekom drugom zaslonu, a ne na početnom zaslonu, onda se ponovno prikazuje posljednje prikazani zaslon pri ponovnom uključivanju e-bicikla.

Dugim pritiskom na tipku za odabir možete resetirati statističke podatke o svojoj vožnji ili izletu (ne na zaslonu <SETTINGS>).

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Sve komponente ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Ekran vašeg putnog računala držite čistim. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svojeg putnog računala koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

Najmanje jednom godišnje dajte svoj eBike sustav na tehnički pregled (među ostalim mehanike, trenutne verzije softvera sustava).

Trgovac bicikala može termin servisa dodatno bazirati na kilometraži i/ili vremenskom periodu. U tom slučaju će vam putno računalo prikazati termin servisa nakon svakog uključivanja.

Za servis i popravak e-bicikla obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Napomena: Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju <eBike Lock> i <eBike Alarm> kako biste izbjegli lažni alarm.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Transport

► **Ako e-bicikl stavljate izvan automobila, npr. na nosač bicikla na prtljažniku automobila, skinite putno računalo i izvadite eBike bateriju kako biste izbjegli oštećenja.**

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ärge püüdke sõidu ajal ekraani või juhtüksust kinnitada!**
- ▶ **Ärge laske pardaarvuti näidikul oma tähelepanu kõrvale juhtida.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Kui soovite teha sisestusi oma pardaarvutisse toe taseme muutmiseks, peatuge ja sisestage seejärel vajalikud andmed.
- ▶ **Ärge kasutage oma nutitelefoni sõidu ajal.** Kui te ei keskenda oma tähelepanu täielikult liiklusele, riskite õnnetusse sattumisega. Peatuge ja sisestage alles seejärel vastavad andmed.
- ▶ **Seadke ekraani heledus nii, et te näeksite olulist teavet, nagu kiirus või hoiatussümbolid, piisavalt selgesti.** Valesti reguleeritud ekraan võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ▶ **Ärge avage pardaarvutit.** Avamisega võib pardaarvuti saada kahjustada ja kaob Teie õigus garantiinõuete esitamiseks.
- ▶ **Ärge kasutage pardaarvutit käepidemena.** Kui tõstate eBike'i pardaarvutist üles, võite pardaarvutit pöördumatult kahjustada.
- ▶ **Ärge asetage jalgratast tagurpidi juhtrauale ja sadulale, kui juhtpult või selle klamber ulatub juhtrauast kõrgemale.** Võite pardaarvutit või selle hoidikut parandamatult vigastada. Et pardaarvuti maha ei kukuks või seda ei vigastataks, eemaldage pardaarvuti ka enne jalgratta kinnitamist montaažihoidikusse.

Andmekaitseuunis

Kui pardaarvuti saadetakse hoolduseks Boschi teenindusse, võidakse Boschile üle anda ka pardaarvutisse salvestatud andmed.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Pardaarvuti **Kiox 300** on mõeldud sõiduandmete kuvamiseks.

Pardaarvuti **Kiox 300** täies ulatuses kasutamiseks on vaja ühilduvat nutitelefoni rakendusega **eBike Flow** (saadaval Apple App Store'is või Google Play Store'is).

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistel lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Ekraan
- (2) Kaabli väljumiskoht
- (3) Lukustusplaat
- (4) Fikseerimiskonks
- (5) Kaussadapter
- (6) Ekraani kontaktid
- (7) Pistikupesa kontaktid
- (8) Ekraanihoidik
- (9) Ekraanihoidiku kinnituskruvi
- (10) Hoiderihma kinnitusklamber^{a)}

a) Hoiderihm ei kuulu tarnekomplekti.

Tehnilised andmed

Pardaarvuti	Kiox 300	
Tootekood		BHU3600
Töötemperatuur ^{A)}	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Kaitseklass		IP54
Kaal, u	g	32

A) Väljaspool seda temperatuurivahemikku võivad ekraanil tekkida talitlushäired.

Toote litsentsiteavet saab vaadata järgmisel veebiaadressil:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Paigaldus

Ekraani kohaleasetamine ja eemaldamine (vt joonist A)

Ekraani (1) kinnitamiseks asetage ekraan (1) ekraanihoidiku (8) esiservale lukustuskonksu (4) liikumise suunas ❶ ja vajutage ekraan (1) tagaküljega ekraanihoidikule (8) ❷.

Ekraani (1) eemaldamiseks tõmmake ekraani (1) enda poole ❶, kuni saate ekraani (1) üles tõsta ❷.

Juhtraua (10) külge saab kinnitada kinnitusrihma.

Märkus: eBike'i süsteem lülitub välja, kui sõidate aeglasemalt kui 3 km/h ja võtate pardaarvuti hoidikust välja. See ei kehti eBike'idele toega kuni 45 km/h.

Lukustusplaadi paigaldamine (vt joonist B)

Märkus: Olenevalt ekraanihoidiku konstruktsioonist/ paigaldamisest võib juhtuda, et lukustusplaati ei saa kasutada. Ekraan peab olema sealjuures monteeritud.

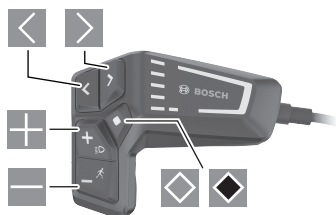
Lükake lukustusplaat (3) altpoolt adapteri korpusesse (5), kuni lukustusplaat (3) kuuldavalt oma kohale klõpsab.

Sellest hetkest alates ei saa ekraani (1) enam ekraanihoidikust (8) maha tõsta ilma ekraanihoidikut (8) adapteri korpuse (5) küljest mõlemat kinnituskruvi (9) lõdvendades eemaldamata.

Märkus: Lukustusplaat (3) ei ole vargusevastane seade.

Kasutamine

Ekraani kasutamine ja näitude valimine toimub juhtpuldil abil. Juhtpuldil ekraaninäitude nuppude tähendus on esitatud järgnevas ülevaates. Valikunupul on olenevalt vajutuse kestusest 2 funktsiooni.

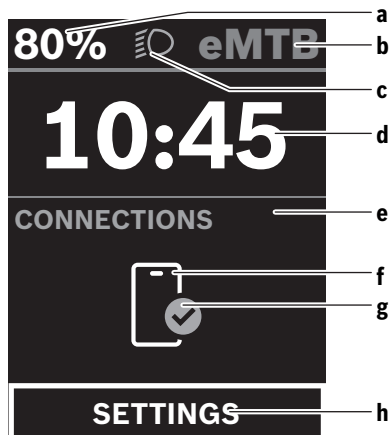


- ◀ vasakule lehitsemine
- ▶ paremale lehitsemine
- ⬆ üles lehitsemine
- ⬇ alla lehitsemine
- ◊ vahetumine 2. kuvatasandile (lühivajutus)
- ◊ seademenüü avamine olekukuvale (lühivajutus)
- ◊ kuvaga seotud suvandite avamine nt <Reset trip> (pikk vajutus > 1 s)

Märkus: kõik järgmistel lehekülgedel esitatud kasutajaliidese kujutised ja tekstid vastavad tarkvara kasutusse andmise seisule. Tarkvaravärskenduse järel võivad ekraanikujutised ja ekraaniteksid vähesel määral muutuda.

Olekukuva

Avakuvalt pääsete olekukuvale nuppu ◀ vajutades.



- a Aku laetuseolek
- b Toetustase

- c Jalgratta valgustus
- d Kellaaeg
- e Ühenduse näit
- f Ühendus nutitelefoniga
- g Ühenduse olek
- h Seademenüü

Sellelt kuvalt pääsete seademenüüsse nuppu ◀ vajutades.

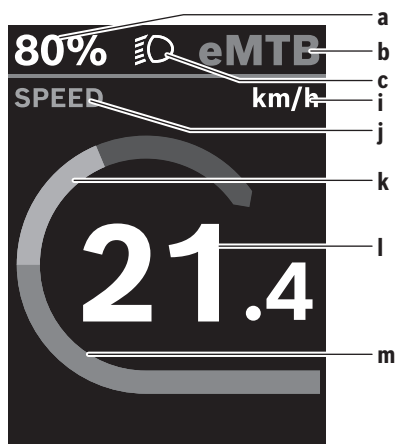
Märkus: Sõidu ajal ei saa seademenüüd avada.

Seademenüü <SETTINGS> sisaldab järgmisi menüüpunkte:

- <My eBike>
 - Siit leiate järgmised menüüpunktid.
 - <Range reset>
 - Siin saab tegevusraadiuse väärtust lähtestada.
 - <Auto trip reset>
 - Automaatse lähtestamise seadeid saab teha siin.
 - <Wheel circumf.>
 - Siin saab ratta ümbermõõdu väärtust sobitada või standardseadele lähtestada.
 - <Service (Hooldus)>
 - Siin näidatakse teile järgmist hooldustähtaega, kui see on jalgratta müüja poolt määratud.
 - <Components>
 - Siin kuvatakse kasutatud komponendid koos nende versiooninumbritega.
- <My Kiox>
 - Siit leiate järgmised menüüpunktid.
 - <Statusbar (Olekuriba)>
 - Siin saate valida näitude <Battery>, <Time> või <Speed> vahel.
 - <Language>
 - Siin saate valida eelistatud näidukeele.
 - <Units>
 - Siin saate valida meeter- või inglise mõõdusüsteemi vahel.
 - <Time>
 - Siin saate seada kellaaaja.
 - <Time format>
 - Siin saate valida 2 ajavormingu vahel.
 - <Brightness>
 - Siin saate määrata ekraani heleduse.
 - <Settings reset>
 - Siin saate lähtestada kõik süsteemi seaded standardväärtustele.
- Menüüpunktist <Information> leiate teavet kontaktide (<Contact>) ja sertifikaatide (<Certificates>) kohta. Seademenüüst lahkute nupuga ◊ või nupuga ◊. Nupuga ◊ jõuate stardikuvale.

Stardikuva

Kui te ei valinud enne viimast väljalülitamist muud kuva, näidatakse teile seda kuva.



- a Aku laetuseolek
- b Toetustase
- c Jalgratta valgustus
- i Kiiruseühiku näit
- j Näidu nimetus
- k oma jõudlus
- l kiirus
- m mootori jõudlus

Näidud a ... c moodustavad olekuriba ja seda näidatakse igal kuval.

Sellelt kuvalt saate nupuga vahetada olekukuvale või nupuga pääseda teistele kuvadele. Nendel kuvadel näidatakse statistilisi andmeid, tegevusraadiust akuga ja keskvaartusi.

Kõigilt nendelt kuvadelt pääsete nupuga teisele andmetasemele.

Kui kasutaja on väljalülitamise ajal mõnel muul, stardikuvast erineval kuval, näidatakse eBike'i uuel sisselülitamisel jälle viimati näidatud kuva.

Valikunupu pikema vajutamisega saate lähtestada oma sõidu või matka statistilised andmed (mitte kuval <SETTINGS>).

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Surveveega ei tohi puhastada mitte ühtegi komponenti.

Hoidke oma pardaarvuti ekraan puhas. Määrumise korral võidakse heledust valesti tuvastada.

Pardaarvuti puhastamiseks kasutage pehmet lappi, mida on niisutatud vaid veega. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

Laske eBike'i süsteemi vähemalt kord aastas teha tehniliselt kontrollida (muuhulgas mehaanikat, süsteemi tarkvara ajakohasust).

Jalgratta edasimüüja võib hooldustähtaja aluseks seada läbisõidu ja/või ajavahemiku. Sellisel juhul näitab pardaarvuti iga sisselülitamise järel hoolduse tähtaega. eBike'i hooldamiseks või parandamiseks pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

► Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.

Märkus: Kui annate oma eBike'i hooldamiseks jalgrattamüüjale, soovitakse vääralarmi vältimiseks <eBike Lock> ja <eBike Alarm> ajutiselt inaktiveerida.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalaalne nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Transport

► Kui transpordite eBike'i väljaspool oma autot, nt auto pakiraamil, siis eemaldage pardaarvuti ja eBike'i aku, et vältida kahjustusi.

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmetest kustutatud.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Nemēģiniet piestiprināt displeju vai vadības moduli braukšanas laikā!**
- ▶ **Nenovērsieties no maršruta, kas tiek parādīts uz bortdatora displeja.** Pilnīgi nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, var piedzīvot satiksmes negadījumu. Ja vēlaties ievadīt datus savā bortdatorā, lai izmainītu gaitas atbalsta līmeni, vispirms apstājieties un tikai tad ievadiet bortdatorā vajadzīgos datus.
- ▶ **Neizmantojiet viedtālruni brauciena laikā.** Pilnībā nekoncentrējoties uz ielas satiksmi, Jūs riskējat tikt iesaistīts satiksmes negadījumā. Šim nolūkam vispirms apstājieties un ievadiet attiecīgos datus.
- ▶ **Displeja spilgtumu regulējiet tā, ka var saskatīt svarīgo informāciju, piemēram, ātrumu vai brīdinājuma simbolus.** Ja displeja spilgtums ir regulēts nepareizi, var rasties bīstamas situācijas.
- ▶ **Neatveriet bortdatoru.** Atverot bortdatoru, tas var tikt bojāts, un bez tam zaudē spēku bortdatoram noteiktās garantijas saistības.
- ▶ **Nelietojiet bortdatoru kā rokturi.** Pāceļot elektrovelosipēdu aiz bortdatora, tas var tikt neatgriezeniski sabojāts.
- ▶ **Nepaceliet velosipēdu virs galvas un nenovietojiet to uz stūres vai uz sēdekļa, ja bortdators vai tā turētājs paceļas virs stūres.** Šādā gadījumā bortdators vai tā turētājs var tikt neatgriezeniski bojāts. Noņemiet bortdatoru arī pirms velosipēda iestiprināšanas montāžas turētājā, lai novērstu bortdatora krišanu vai sabojāšanos.

Par datu drošību

Ja bortdators servisa gadījumā tiek nosūtīts uz Bosch servisa darbnīcu, vajadzības gadījumā tajā uzkrātie dati var tikt pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Bortdators **Kiox 300** ir paredzēts braucienam datu uzrādīšanai.

Lai varētu izmantot visas bortdatora **Kiox 300** iespējas, nepieciešams saderīgs viedtālrunis, kurā uzstādīta lietotne **eBike Flow** (pieejama Apple App Store vai Google Play Store).

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Displejs
- (2) Kabeļa izvads
- (3) Fiksējošā plāksne
- (4) Fiksācijas āķi
- (5) Adaptera aptvere
- (6) Displeja kontakti
- (7) Turētāja kontakti
- (8) Displeja stiprinājums
- (9) Stiprinājuma skrūve displeja stiprinājumam
- (10) Stienis stiprinājuma siksnai^{a)}

a) Stiprinājuma siksnas neietilpst standarta piegādes komplektā.

Tehniskie dati

Bortdators	Kiox 300	
Izstrādājuma kods		BHU3600
Darba temperatūra ^{A)}	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Aizsardzības klase		IP54
Aptuvenais svars	gr	32

A) Ārpus šī temperatūras diapazona var tikt uzrādīti traucējumi.

Produkta licences informāciju var skatīt tīmekļa vietnē:

<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montāža

Displeja ievietošana un izņemšana (skatīt attēlu A)

Lai **uzstādītu** displeju (1), novietojiet displeju (1) turpgaitas virzienā uz displeja stiprinājuma (8) priekšējās malas pie fiksācijas āķiem (4) ① un uzspiediet displeju (1) ar aizmuguri uz displeja stiprinājuma (8) ②.

Lai **noņemtu** displeju (1), velciet displeju (1) uz savu pusi ①, līdz varat noņemt displeju (1) ②.

Pie stieņa (10) var piestiprināt stiprinājuma siksnu.

Norāde: eBike elektrovelosipēda sistēma izslēdzas, braucot ar ātrumu, kas mazāks par 3 km/h un ja esat izņēmuši bortdatoru no tā stiprinājuma. Tas neattiecas uz eBike elektrovelosipēdiem ar atbalstu līdz 45 km/h.

Fiksējošās plāksnes pievienošana (skatīt attēlu B)

Norāde: atkarībā no displeja stiprinājuma konstrukcijas/izbūves veida, pastāv varbūtība, ka fiksējošā plāksne nevar tikt ievietota. Displejam jābūt samontētam.

Iebidiet fiksējošo plāksni (3) no apakšas adaptera čaulā (5), līdz fiksējošā plāksne (3) dzirdami nofiksējas.

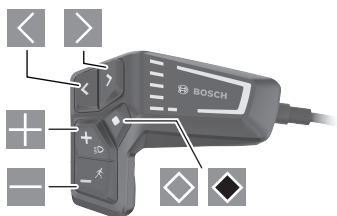
No šī brīža displeju (1) vairs nav iespējams noņemt no displeja stiprinājuma (8) bez displeja stiprinājuma (8) demontāžas no adaptera čaulas (5), atskrūvējot abas stiprinājuma skrūves (9).

Norāde: fiksējošā plāksne (3) nav aizsardzība pret zagļiem.

Lietošana

Displejs un rādījumi tiek pārvaldīti no vadības bloka.

Displeja rādījumu vadības bloka taustiņu nozīme ir norādīta turpmāk tekstā. Atkarībā no nospiešanas ilguma atlasīšanas taustiņam ir divas funkcijas.

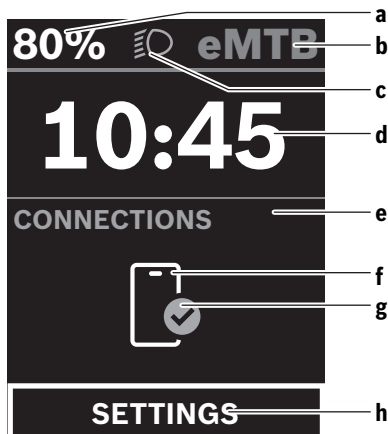


- ◀ ritināt uz kreiso pusi
- ▶ ritināt uz labo pusi
- ⊕ ritināt uz augšu
- ⊖ ritināt uz leju
- ◊ pāriet uz 2. ekrāna līmeni (īsi nospiežot)
Atvērt iestatījumu izvēlni Statusa ekrānā (īsi nospiežot)
- ◊ Atvērt ar ekrānu saistītās izvēles
piem., <Reset trip> (turot nospiestu > 1 sek.)

Norāde: visi tālākajās lappusēs parādītie ekrāna attēli un ekrāna teksti atbilst esošajai programmatūras versijai. Tāpēc, sakarā ar to, ka programmatūra tiek atjaunināta vairākas reizes vienā gadā, ir iespējams, ka ekrāna attēli un/ vai ekrāna teksti pēc programmatūras atjaunināšanas nedaudz mainīsies.

Statusa ekrāns

No Sākuma ekrāna varat atvērt statusa ekrānu, nospiežot taustiņu



- a Akumulatora uzlādes pakāpe
- b Gaitas atbalsta līmenis
- c Velosipēda apgaismojums
- d Pulksteņlaiks
- e Savienojuma rādījums
- f Savienojums ar viedtālruni
- g Savienojuma statuss
- h Iestatījumu izvēlne

Šajā ekrānā varat atvērt iestatījumu izvēlni, nospiežot taustiņu .

Norāde: iestatījumu izvēlni nav iespējams atvērt brauciena laikā.

Iestatījumu izvēlnē <SETTINGS> ietver šādus izvēlnes punktus:

- <My eBike>
Šeit atrodas šādi izvēlnes punkti.
 - <Range reset>
Šeit varat atiestatīt attāluma vērtību.
 - <Auto trip reset>
Šeit varat veikt automātiskās atiestatīšanas iestatījumus.
 - <Wheel circumf.>
Šeit var pielāgot riteņa apkārtmēru vai arī atiestatīt standart iestatījumu.
 - <Service (Serviss)>
Šeit tiek uzrādīts Jūsu nākamais apkopes termiņš, ja to ir iestatījuši velosipēdu tirgotāji.
 - <Components>
Šeit tiek uzrādīti uzstādītie komponenti un to versiju numuri.
- <My Kiox>
Šeit atrodas šādi izvēlnes punkti.
 - <Statusbar (Statusa josla)>
Šeit varat izvēlēties starp rādījumiem <Battery>, <Time> vai <Speed>.
 - <Language>
Šeit izvēlnē varat atlasīt vēlamo rādījumu valodu.

• <Units>

Šeit varat atlasīt metrisko vai imperiālo mērvienību sistēmu.

• <Time>

Šeit varat iestatīt pulksteņa laiku.

• <Time format>

Šeit varat izvēlēties starp diviem pulksteņa laika formātiem.

• <Brightness>

Šeit varat iestatīt displeja spilgtumu.

• <Settings reset>

Šeit visiem sistēmas iestatījumiem varat atiestatīt standarta vērtības.

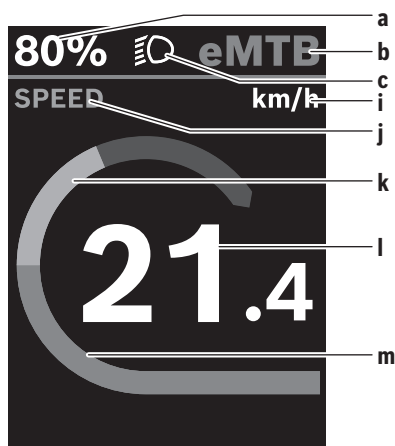
- Izvēlnes punktā <Information> ir pieejama informācija par saziņas iespējām (<Contact>) un sertifikātiem (<Certificates>).

No iestatījumu izvēles varat iziet, nospiežot taustiņu  vai taustiņu .

Nospiežot taustiņu , atveras Sākuma ekrāns.

Sākuma ekrāns

Ja pirms pēdējās izslēgšanas reizes neizvēlējāties citu ekrānu, atvēršies šis ekrāns.



- a Akumulatora uzlādes pakāpe
- b Gaitas atbalsta līmenis
- c Velosipēda apgaismojums
- i Ātruma vienības indikators
- j Rādījuma nosaukums
- k Braucēja jauda
- l Ātrums
- m Motora jauda

Indikatori a ... c veido statusa joslu un tiek parādīti ikvienā ekrānā.

Šajā ekrānā, nospiežot taustiņu , varat pāriet uz statusa ekrānu vai, nospiežot taustiņu , pāriet uz citiem ekrāniem.

Šajos ekrānos ir redzami statistikas dati, akumulatora uzlādes līmenis attiecībā pret attālumu un vidējā vērtība. Visos šajos ekrānos jūs varat pāriet uz datu skatījumu 2. līmeni, nospiežot taustiņu .

Ja izslēgšanas brīdī lietotājs atrodas nevis sākuma ekrānā, bet kādā citā ekrānā, nākamajā eBike elektrovelosipēda ieslēgšanas reizē tiks atvērts pēdējais skatītais ekrāns.

Nospiežot un turot nospiestu atlasīšanas taustiņu , varat atiestatīt sava brauciena vai ekskursijas statistikas datus (nevar izdarīt ekrānā <SETTINGS>).

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Nevienu no elektrovelosipēda sastāvdaļām nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet bortdatora displeju tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīts apgaismojuma spilgtums.

Lietojiet bortdatora tīrīšanai mikstu, ar ūdeni samitrinātu audumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nodrošiniet, lai elektrovelosipēda eBike sistēma vismaz reizi gadā tiktu tehniski pārbaudīta (īpaši mehāniskā daļa) un tiktu aktualizēta sistēmas programmatūra.

Papildus tam, velosipēda ražotājs servisa termiņa noteikšanai var izmantot tā noskrējumu un/vai laika posmu. Šādā gadījumā ik reizi pēc ieslēgšanas bortdators uz displeja parāda ziņojumu par apkalpošanas termiņa paiešanu.

Lai veiktu elektrovelosipēda eBike apkalpošanu vai remontu, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Norāde: nododot Jūsu eBike elektrovelosipēdu apkopei pie velosipēdu tirgotāja, tiek ieteikts <eBike Lock> un <eBike Alarm> īslaicīgi deaktivizēt, lai izvairītos no nepareiza brīdinājuma.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Transportēšana

► **Ja vēlaties ņemt sev līdzi savu elektrovelosipēdu eBike ārpus savas automašīnas, piemēram, iestiprinot to automašīnas turētājā, izņemiet no elektrovelosipēda bortdatoru un akumulatoru, lai pasargātu tos no bojājumiem.**

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi

un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Neizmetiet noliektos elektровелосipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Bez maksas nododiet nederīgos elektровелосipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykite.**
- ▶ **Nebandykite važiavimo metu tvirtinti ekrano arba valdymo bloko!**
- ▶ **Nenukreipkite dėmesio į dviračio kompiuterio rodmėnis.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Jei dviračio kompiuterį norite ne tik pakeisti pavaros galios lygmenį, bet ir įvesti atitinkamus duomenis, sustokite ir juos įveskite.
- ▶ **Nevaldykite savo išmaniojo telefono važiuodami.** Jei į eismą nesutelkiate viso dėmesio, rizikuojate patekti į avariją. Tuo tikslu sustokite ir tik tada įveskite atitinkamus duomenis.
- ▶ **Nustatykite tokį ekrano apšvietimą, kad galėtumėte gerai matyti svarbią informaciją, pvz., greitį arba įspėjamuosius simbolius.** Netinkamai nustatytas ekrano apšvietimas kelia pavojingas situacijas.
- ▶ **Neatidarykite dviračio kompiuterio.** Atidarius dviračio kompiuterį, jis gali būti nepataisomai sugadintas ir prarandama teisė pateikti pretenzijas dėl garantijos.
- ▶ **Dviračio kompiuterio nenaudokite kaip rankenos.** „eBike“ keldami už dviračio kompiuterio, galite nepataisomai sugadinti dviračio kompiuterį.
- ▶ **Nestatykite dviračio apvertę ant vairo ir sėdynės, jei dviračio kompiuteris arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Dviračio kompiuteris arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinami. Dviračio kompiuterį taip pat nuimkite prieš įtvirtindami dviratį montavimo rėme, kad išvengtumėte dviračio kompiuterio nukritimo ir pažeidimo.

Privatumo pranešimas

Jei dviračio kompiuteris techninės priežiūros tikslu nusiunčiamas į Bosch techninės priežiūros skyrių, gali būti, kad dviračio kompiuterio išsaugoti duomenys bus perduodami Bosch.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Dviračio kompiuteris **Kiox 300** yra skirtas važiavimo duomenims rodyti.

Kad galėtumėte naudotis visomis dviračio kompiuterio **Kiox 300** galimybėmis, reikia turėti tinkamą išmanųjį telefoną su taikomąja programa **eBike Flow** (galima įsigyti „Apple App Store“ arba „Google Play Store“).

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Ekranas
- (2) Laido nuvedimas
- (3) Apsauginė plokštė
- (4) Fiksuojamasis kabliukas
- (5) Adapterio dėklas
- (6) Ekrano kontaktas
- (7) Laikiklio kontaktas
- (8) Ekrano įtvaras
- (9) Ekrano įtvaro tvirtinamasis varžtas
- (10) Tiltelis laikinčiai į juostai^{a)}

a) Laikančioji juosta neįeina į tiekiamą komplektą.

Techniniai duomenys

Dviračio kompiuteris	Kiox 300	
Gaminio kodas		BHU3600
Darbinė temperatūra ^{A)}	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Apsaugos tipas		IP54
Svoris apie.	g	32

A) Už šio temperatūros intervalo ribų rodmėnyse gali atsirasti trikdžių.

Informaciją apie produkto licenciją galite rasti šiais internetiniais adresais: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Montavimas

Ekranų uždėjimas ir nuėmimas (žr. A pav.)

Norėdami **uždėti** ekraną (1), pridėkite ekraną (1) prie važiavimo kryptimi esančios priekinės ekrano įtvaro (8) briaunos prie fiksuojamojo kabliuko (4) ❶ ir paspauskite ekrano (1) užpakalinę pusę į ekrano įtvarą (8) ❷.

Norėdami **nuimti** ekraną (1), traukite ekraną (1) į save tol ❶, kol ekraną (1) galėsite nuimti ❷.

Prie tiltelio (10) galima pritvirtinti laikinčiąją juostą.

Nuoroda: jei važiuojate lėčiau nei 3 km/h ir dviračio kompiuterį išimate iš laikiklio, „eBike“ sistema išsijungia. Tai negalioja „eBike“ su pavaros galia iki 45 km/h.

Apsauginės plokštės įstatymas (žr. B pav.)

Nuoroda: priklausomai nuo ekrano įtvaro konstrukcijos/įmontavimo gali būti, kad nebus galima įstatyti apsauginės plokštės. Ekranas turi būti sumontuotas.

Apsauginę plokštę (3) iš apačios stumkite į adapterio korpusą (5), kol išgirsite, kad apsauginė plokštė (3) užsifiksavo.

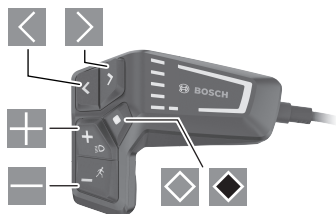
Nuo to momento nebegalėsite išimti ekrano (1) iš ekrano įtvaro (8), prieš tai neatsukę tvirtinamųjų varžtų (9) ir neišėmę ekrano įtvaro (8) iš adapterio korpuso (5).

Nuoroda: apsauginė plokštė (3) neatlieka apsaugos nuo vagystės funkcijos.

Naudojimas

Ekranas valdomas ir rodmėnis įjungiami valdymo bloku.

Ant valdymo bloko esančių mygtukų, skirtų ekrano rodmėnims, reikšmė nurodyta žemiau pateiktoje apžvalgoje. Parinkties mygtukas, priklausomai nuo paspaudimo trukmės, atlieka 2 funkcijas.

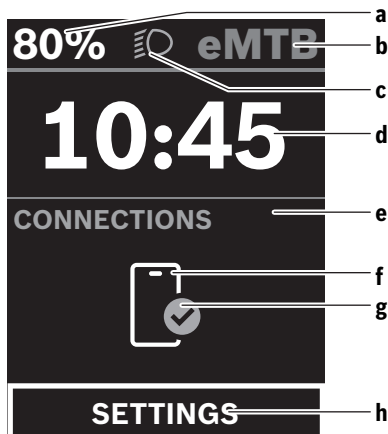


- ◀ judėti kairėn
- ▶ judėti dešinėn
- ⊕ judėti aukštyn
- ⊖ judėti žemyn
- ◊ Perjungti į 2-ą ekrano lango lygmenį (trumpas paspaudimas)
Būsenos lange atidaryti nustatymų meniu (trumpas paspaudimas)
- ☑ Atidaryti su ekrano langu susijusias parinktis pvz., **<Reset trip>** (ilgas paspaudimas > 1 s)

Nuordymas: Visi naudotojo sąsajoje pateikti paveikslėliai ir tekstai, pateikti tolimesniuose puslapiuose, atitinka aprobuotos programinės įrangos versiją. Gali būti, kad po programinės įrangos atnaujinimo naudotojo sąsajos paveikslėliai ir/arba tekstas šiek tiek pasikeis.

Būsenos langas

Būdami pradžios lange, būsenos langą pasieksite paspaudę mygtuką ☑.



- a Akumulatoriaus įkrovos būklė
- b Pavaros galios lygmuo
- c Dviracio apšvietimas
- d Paros laikas
- e Ryšio rodmuo
- f Ryšys su išmaniuoju telefonu
- g Prisijungimo būseną
- h Nustatymų meniu

Būdami šiame lange, paspaudę mygtuką ☑, galite pasiekti nustatymų meniu.

Nuoroda: nustatymų meniu važiavimo metu iškviesti negalima.

Nustatymų meniu **<SETTINGS>** yra šie meniu punktai:

- **<My eBike>**
Čia rasite šiuos meniu punktus.
 - **<Range reset>**
Čia galima atkurti atsargos ridos vertę.
 - **<Auto trip reset>**
Čia galima atlikti automatinio atkūrimo nustatymus.
 - **<Wheel circumf.>**
Čia galima priderinti rato apskritimio ilgio vertę arba atkurti standartinę vertės nustatymą.
 - **<Service (Techninė priežiūra)>**
Čia jums parodomas kitas techninės priežiūros terminas, jei jį nustatė dviračio prekybos atstovas.
 - **<Components>**
Čia rodomi naudojami komponentai su versijos numeriais.
- **<My Kiox>**
Čia rasite šiuos meniu punktus.
 - **<Statusbar (Būsenos juosta)>**
Čia galite pasirinkti pageidaujamą rodmėnį **<Battery>**, **<Time>** arba **<Speed>**.
 - **<Language>**
Čia iš sąrašo galite pasirinkti pageidaujamą rodmėnų kalbą.

• <Units>

Čia galite pasirinkti metrinę arba imperinę matavimo vienetų sistemą.

• <Time>

Čia galite nustatyti paros laiką.

• <Time format>

Čia galite pasirinkti vieną iš 2 laiko formatų.

• <Brightness>

Čia galite nustatyti ekrano skaištį.

• <Settings reset>

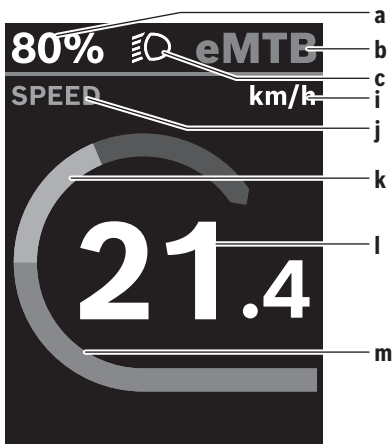
Čia galite atkurti visų sistemos nustatymų standartinę vertę.

– Meniu punkte <Information> rasite informacijos apie kontaktus <Contact> ir sertifikatus <Certificates>). Iš nustatymų meniu išeisite spustelėję mygtuką  arba mygtuką .

Mygtuku  pasieksite pradžios langą.

Pradžios langas

Jei prieš paskutinį įjungimą nepasirinkote kito ekrano langų, jums bus rodomas šis ekrano langas.



- a** Akumuliatoriaus įkrovos būklė
- b** Pavaros galios lygmuo
- c** Dviračio apšvietimas
- i** Greičio rodmuo
- j** Rodmenų pavadinimai
- k** Individuali galia
- l** Greitis
- m** Variklio galia

Rodmenys **a** ... **c** sudaro būsenos juostą ir yra rodomi visuose ekrano languose.

Būdami šiame ekrano lange, mygtuku  galite perjungti į būsenos langą arba mygtuku  galite pasiekti kitus langus. Šiuose ekrano languose pateikiami statistiniai duomenys, akumuliatoriaus atsargos rida ir vidutinės vertės.

Būdami bet kuriame iš šių ekrano langų, mygtuku  galite pasiekti antrąjį duomenų lygmenį.

Jei naudotojas įjungimo metu yra kitame lange nei pradžios langas, tai iš naujo įjungus „eBike“ bus rodomas paskiausiai rodytas langas.

Ilgiau spausdami pasirinkties mygtuką , galite atkurti savo važiavimo arba išvykos statistinius duomenis (ne lange <SETTINGS>).

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Visus komponentus suslėgtu vandeniu plauti draudžiama.

Dviračio kompiuterio ekraną laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaistis.

Dviračio kompiuterį valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

Ne rečiau kaip kartą metuose kreipkitės į specialistus, kad patikrintų jūsų „eBike“ sistemos techninę būklę (taip pat ir mechaniką, sistemos programinės įrangos versiją).

Dviračio pardavėjas techninės priežiūros terminui papildomai gali nurodyti veikimo galią ir/arba laiko intervalą. Tokiu atveju, kaskart įjungus, dviračio kompiuteris jums rodytų techninės priežiūros terminą.

Dėl „eBike“ techninės priežiūros ir remonto prašome kreiptis į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

► **Dėl bet kokie remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Nuoroda: Jei jūs techninės priežiūros tikslais savo „eBike“ norite atiduoti dviračio prekybos atstovui, rekomenduojame laikinai deaktivuoti <eBike Lock> ir <eBike Alarm>, kad būtų išvengta klaidingo pavojaus signalo.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilius bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Transportavimas

► Jei „eBike“ gabenate pritvirtinę prie automobilio išorės, pvz., prie automobilio krovinio laikiklio, kad išvengtumėte pažeidimų, nuimkite dviračio kompiuterį ir „eBike“ akumuliatorių.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdy-mo bloku, akumuliatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliojtiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.

Galimi pakeitimai.

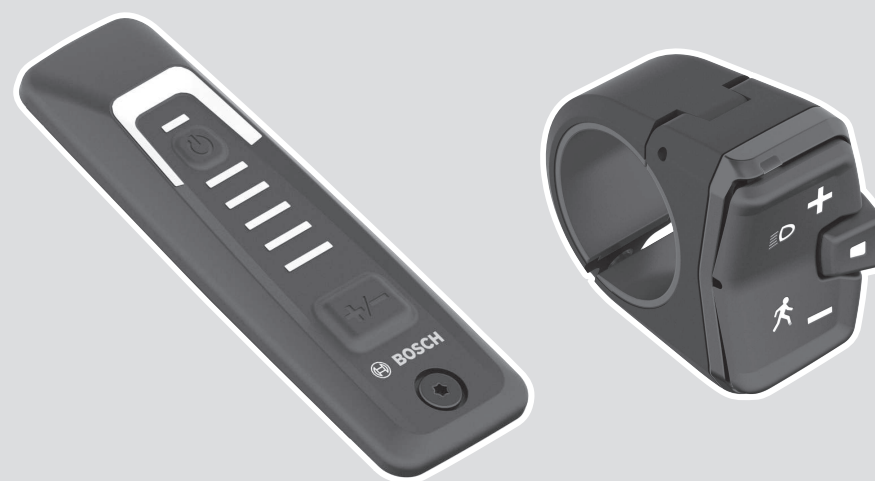
System Controller | Mini Remote

BRC3100 | BRC3300

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

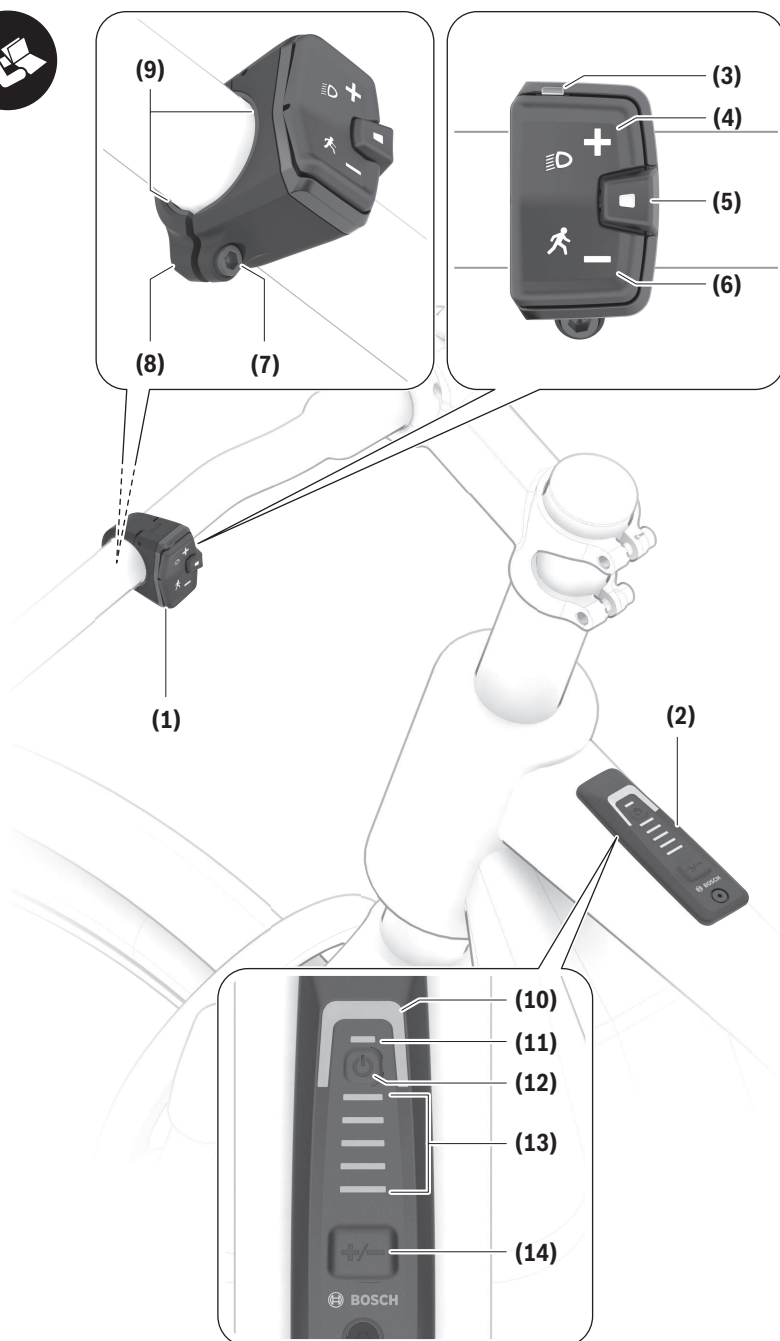
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3RC (2022.03) T / 87 EEU



- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija





Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.** System wspomagania przy popychaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoda blokująca pedał lub przypadkowe zsuniecie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!
- ▶ **Jeżeli panel sterowania lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Panel sterowania lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ **Jeżeli system eBike zgłasza błąd krytyczny, nie wolno podłączyć żadnej ładowarki do systemu eBike.** Może to doprowadzić do zniszczenia akumulatora, akumulator może zapalić się i spowodować ciężkie poparzenia oraz inne obrażenia.

- ▶ **Panel sterowania jest wyposażony w złącze radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**
- ▶ **Ostrożnie!** Korzystanie z panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.
- ▶ Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z bateriami okrągłymi

- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że bateria okrągła znajduje się poza zasięgiem dzieci. Baterie okrągłe są niebezpieczne.
- ▶ **Nie wolno połykać ani wprowadzać baterii okrągłych do innych otworów ciała. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii okrągłej lub wprowadzenia jej do innego otworu ciała, należy bezzwłocznie zasięgnąć porady lekarza.** Połknięcie baterii może w ciągu 2 godzin doprowadzić do poważnych obrażeń wewnętrznych i śmierci.
- ▶ **Wymianę baterii okrągłej należy przeprowadzić we właściwy sposób.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie baterie okrągłe, które zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji obsługi.** Nie wolno stosować innych baterii okrągłych ani innych źródeł zasilania.
- ▶ **Nie wolno próbować ponownie naładować baterii okrągłej ani dopuszczać do jej zwarcia.** Bateria okrągła może się rozszczelić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- ▶ **Rozładowane baterie okrągłe należy usuwać i utylizować zgodnie z przepisami.** Rozładowane baterie okrągłe mogą się rozszczelić i spowodować obrażenia u osób lub doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- ▶ **Nie wolno przegrzewać baterii okrągłej ani wrzucać jej w ogień.** Bateria okrągła może się rozszczelić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.

- ▶ **Nie wolno uszkadzać baterii okrągłej ani jej demontować.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, wybuchnąć, zapalić i spowodować obrażenia u osób.
- ▶ **Nie wolno dopuszczać do kontaktu uszkodzonej baterii okrągłej z wodą.** Wyciekający lit może wejść w reakcję z wodą, tworząc wodor, i w ten sposób spowodować pożar, wybuch lub obrażenia u osób.

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkowania jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis produktu i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Panele sterowania **System Controller** i **Mini Remote** są przewidziane do sterowania systemami Bosch eBike oraz obsługi komputera pokładowego. Ponadto można za jego pomocą zmienić poziom wspomagania w aplikacji **eBike Flow**.

Aby w pełni korzystać z panelu sterowania, konieczne jest posiadanie smartfona kompatybilnego z aplikacją **eBike Flow**.

Za pomocą aplikacji **eBike Flow** można nawiązać przez **Bluetooth®** połączenie pomiędzy smartfonem i systemem eBike, pomiędzy smartfonem i **System Controller**, a także pomiędzy **System Controller** i **Mini Remote**.



W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.

Przedstawione graficznie komponenty

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Panel sterowania **Mini Remote** (opcja)
- (2) Panel sterowania **System Controller**
- (3) Lampka kontrolna LED
- (4) Przycisk do zwiększania wspomagania + / oświetlenia roweru
- (5) Przycisk wyboru

- (6) Przycisk do redukcji wspomagania – / przy popychaniu
- (7) Śruba mocująca do uchwytu
- (8) Uchwyt
- (9) Gumowa wkładka / uchwyt baterii
- (10) Wskaźnik LED poziomu wspomagania
- (11) Wskaźnik LED systemu ABS (opcja) / czujnik nateżenia światła w otoczeniu
- (12) Włacznik/wyłącznik
- (13) Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora
- (14) Przycisk trybu

Dane techniczne

Panel sterowania		System Controller
Kod produktu		BRC3100
Temperatura robocza	°C	–5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Stopień ochrony		IP54
Wymiary	mm	88 × 28 × 27
Ciężar	g	35

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Częstotliwość	MHz	2400–2480
– Moc sygnału	mW	≤1

Panel sterowania		Mini Remote
Kod produktu		BRC3300
Temperatura robocza	°C	–5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Bateria		1 × CR1620
Stopień ochrony		IP54
Wymiary	mm	40 × 39 × 22
Ciężar	g	16

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Częstotliwość	MHz	2400–2480
– Moc sygnału	mW	≤1

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **System Controller/Mini Remote** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Praca

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Zasilanie panelu sterowania (System Controller)

Jeżeli w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator panelu sterowania jest zasilany przez akumulator eBike.

W razie uszkodzenia akumulatora panelu sterowania należy zwrócić się do sprzedawcy rowerów.

Zasilanie panelu sterowania (Mini Remote)

Panel sterowania **Mini Remote** jest zasilany baterią okrągłą CR1620.

Wymiana baterii (Mini Remote)

Jeżeli bateria panelu sterowania **Mini Remote (1)** jest zbyt słaba, lampka kontrolna LED **(3)** miga na pomarańczowo. Aby wymienić baterię, należy odkręcić panel sterowania **Mini Remote (1)** od kierownicy. Wyjąć gumową wkładkę **(9)**. Jest ona równocześnie uchwytem baterii. Wyjąć zużytą baterię i włożyć nową baterię typu CR1620 w gumową wkładkę **(9)**. Wcisnąć baterię wraz z gumową wkładką **(9)** w panel sterowania **Mini Remote (1)**. Jeżeli bateria została włożona prawidłowo, lampka kontrolna LED **(3)** miga przez 10 s na zielono. Następnie zamocować panel sterowania **Mini Remote (1)** do kierownicy.

Wskazówka: Połączenie z **System Controller** nie zostanie przerwane w wyniku zmiany baterii.

Zalecane przez Bosch baterie można nabyć u sprzedawcy rowerów.

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

Aby **włączyć** system eBike, należy nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik **(12)**. Po krótkiej animacji startowej wyświetli się na kolorowo stan naładowania akumulatora – wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(13)** oraz ustawiony poziom wspomagania – wskaźnik **(10)**. Rower elektryczny jest gotowy do jazdy.

Jasność wskaźników jest regulowana przez czujnik natężenia światła w otoczeniu **(11)**. Dlatego nie należy niczym zasłaniać czujnika natężenia światła w otoczeniu **(11)**.

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automa-

tycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

Aby **wyłączyć** system eBike, należy krótko (< 3 s) nacisnąć włącznik/wyłącznik **(12)**. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(13)** i wskaźnik LED poziomu wspomagania **(10)** przestaną się świecić.

Jeżeli przez ok. **10** minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik **(13)** pokazuje stan naładowania akumulatora eBike. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku **(13)** każda jasnoniebieska kreska odpowiada ok. 20% pojemności, a każda biała kreska – 10% pojemności. Najwyższa kreska wskazuje pojemność maksymalną.

Przykład: Na wskaźniku widoczne są 4 jasnoniebieskie kreski i 1 biała kreska. Stan naładowania wynosi od 81% do 90%.

Przy niższej pojemności dwie dolne kreski zmieniają kolor:

Kreska	Pojemność
2 × pomarańczowy	30% ... 21%
1 × pomarańczowy	20% ... 11%
1 × czerwony	10% ... Rezerwa
1 × czerwony, miga	Rezerwa ... pusty

Podczas ładowania akumulatora eBike miga górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora **(13)**.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelach sterowania można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike ma wspomagać użytkownika podczas pedałowania.

Mini Remote: Nacisnąć krótko (< 1 s) przyciski zwiększania wspomagania **+** **(4)** lub zmniejszania wspomagania **-** **(6)**, aby odpowiednio zwiększyć lub zmniejszyć poziom wspomagania.

System Controller: Nacisnąć krótko (< 1 s) przycisk trybu **(14)**, aby zwiększyć poziom wspomagania.

Nacisnąć przycisk trybu **(14)** przez ponad 1 s, aby zmniejszyć poziom wspomagania.

Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy, co zostanie zasygnalizowane kolorem wskaźnika.

Poziom	Wskazówki
OFF	Wspomaganie przez napęd jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak zwykły rower wyłącznie przez pedałowanie.
ECO	Skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, zapewniające maksymalny zasięg
TOUR	Równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach

Poziom	Wskazówki
TOUR+	Dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy
eMTB/SPORT	Optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszone dynamika, maksymalna wydajność
TURBO	Maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy
AUTO	Poziom wspomaganie jest dopasowywany dynamicznie w zależności od sytuacji.
RACE	Maksymalne wspomaganie na trasie wyścigu eMTB; bezpośrednia reakcja napędu i maksymalny „Extended Boost” dla jak najlepszej wydajności w sytuacjach współzawodnictwa
CARGO^{A)}	Równomierne, mocne wspomaganie, umożliwiające transport ciężkich ładunków

A) Poziom wspomaganie **CARGO** może mieć także inną nazwę.

Nazwy i poziomy wspomaganie mogą być skonfigurowane przez producenta oraz wybrane przez sprzedawcę roweru.

Dopasowanie poziomu wspomagania

Poziomy wspomaganie można w pewnym zakresie dopasować za pomocą **eBike Flow**. Użytkownik zyskuje dzięki temu możliwość dostosowania roweru elektrycznego do indywidualnych potrzeb.

Ustawienie całkowitego własnego trybu nie jest możliwe. Można dopasować tryby, ustawione w systemie przez producenta lub sprzedawcę. Trybów może być mniej niż 4.

Ze względu na ograniczenia techniczne tryby **eMTB** oraz **TOUR+** nie mogą być modyfikowane przez użytkownika. Istnieje także możliwość, iż na skutek ograniczeń w danym kraju, modyfikacja trybu w ogóle nie będzie możliwa.

Użytkownik może dopasować następujące parametry:

- Wspomaganie w relacji do wartości bazowej trybu (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Reakcja napędu
- Prędkość graniczna (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Maksymalny moment obrotowy (odpowiednio do możliwości napędu)

Parametry są od siebie zależne i wpływają na siebie nawzajem. Przykładowo równoczesne ustawienie niskiej wartości momentu obrotowego i wysokiego poziomu wspomaganie z zasady nie jest możliwe.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że zmodyfikowany tryb zachowuje pozycję, nazwę i kolor na wszystkich komputerach pokładowych oraz elementach obsługowych.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike, należy używać przełożeń w taki sposób jak w zwykłym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przełożeń zaleca się, aby w czasie zmiany przełożeń zmniejszyć na chwilę siłę nacisku na pedały. Ułatwia to zmianę przełożeń i zmniejsza zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednie przełożenie, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i wydłużyć przejechaną trasę.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego (tylko Mini Remote)

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Aby **włączyć/wyłączyć** oświetlenie rowerowe, należy nacisnąć przycisk zwiększania wspomaganie / oświetlenia rowerowego **(4)** przez ponad 1 s.

ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli koło jest wyposażone w system Bosch eBike ABS, podczas uruchamiania systemu eBike zaświeci się wskaźnik LED systemu ABS **(11)**.

Po rozpoczęciu jazdy system ABS wykonuje wewnętrzną kontrolę działania, po czym wskaźnik LED systemu ABS **(11)** przestaje się świecić.

W przypadku awarii wskaźnik LED systemu ABS **(11)** świeci się razem z migającym na pomarańczowo wskaźnikiem LED poziomu wspomaganie **(10)**. Za pomocą przycisku wyboru **(5)** na panelu sterowania **Mini Remote (1)** lub za pomocą przycisku trybu **(14)** na panelu sterowania **System Controller (2)** można potwierdzić odczytanie błędu. Migający wskaźnik LED poziomu wspomaganie **(10)** przestaje się świecić. Dopóki wskaźnik LED systemu ABS **(11)** świeci się, system ABS nie działa.

Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomaganie przy popychaniu

System wspomaganie przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **4 km/h**.

► **Z systemu wspomaganie przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomaganie przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Aby **uruchomić** system wspomaganie przy popychaniu, należy nacisnąć przycisk **(6)** i przytrzymać go przez ponad 1 s. Wskaźnik naładowania akumulatora **(13)** zgaśnie, a świecąca na biało kreska wskaźnika będą się włączać sekwencyjnie w kierunku jazdy, sygnalizując gotowość systemu.

Aby **aktywować** system wspomaganie przy popychaniu, w ciągu następnych 10 s należy wykonać jedną z poniższych czynności:

- Popchnąć rower elektryczny do przodu.
- Popchnąć rower elektryczny do tyłu.
- Kilkakrotnie wychylić rower elektryczny w kierunku bocznym, raz w jedną, raz z drugą stronę.

Po aktywowaniu silnik będzie wspomagać prowadzenie roweru, a sekwencyjnie włączające się białe kreski wskaźnika zmieniają kolor na jasnoniebieski.

Po zwolnieniu przycisku **(6)** system wspomagania przy popychaniu zostanie przejdzie w stan wstrzymania. W ciągu 10 s można wznowić działanie systemu, naciskając przycisk **(6)**. Jeżeli działanie systemu wspomagania przy popychaniu nie zostanie wznowione w ciągu 10 s, system wyłączy się automatycznie.

System wspomagania przy popychaniu wyłącza się zawsze, gdy

- zostanie zablokowane tylne koło,
- nie można pokonać zbyt wysokiego progu,
- rowerzysta zablokuje swoim ciałem korbę rowerową,
- przeszkoda spowoduje dalsze obracanie się korby,
- rowerzysta naciśnie na pedały,
- zostanie naciśnięty przycisk **(4)** lub włącznik/wyłącznik **(12)**.

System wspomagania przy popychaniu jest wyposażony w blokadę cofania, tzn. także po zakończeniu korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu system napędowy jeszcze przez kilka sekund aktywnie zapobiega samoistnemu stopnieniu się roweru w tył, dlatego nie można lub można tylko z trudem cofnąć rower.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

Nawiązywanie połączenia ze smartfonem

Aby korzystać ze wszystkich funkcji systemu eBike, konieczne jest posiadanie smartfona z zainstalowaną aplikacją **eBike Flow**.

Połączenie z aplikacją nawiązywane jest przez **Bluetooth®**.

1. Włączyć system eBike, ale nie rozpoczynać jazdy rowerem.
2. Rozpocząć procedurę parowania przez **Bluetooth®**, naciskając i przytrzymując dłużej (>3 s) włącznik/wyłącznik **(12)**. Zwolnić włącznik/wyłącznik **(12)**, gdy dolna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora **(13)** zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwającą procedurę parowania.
3. Potwierdzić w aplikacji **eBike Flow** komunikat o nawiązaniu połączenia.

Śledzenie aktywności

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie się w aplikacji **eBike Flow**.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko wtedy aktywność będzie mogła być zapisywana w aplikacji. Aby zapisywać także dane dotyczące lokalizacji, trzeba być zalogowanym jako użytkownik.

<eBike Lock>

<eBike Lock> można aktywować w aplikacji **eBike Flow** dla każdego użytkownika. Klucz do odblokowania roweru elektrycznego jest zapisywany na smartfonie.

Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana automatycznie w następujących przypadkach:

- podczas wyłączenia systemu eBike na panelu sterowania
- podczas automatycznego wyłączenia systemu eBike
- po wyjęciu komputera pokładowego

Gdy system eBike jest włączony, a smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez **Bluetooth®**, następuje odblokowanie roweru elektrycznego.

Funkcja **<eBike Lock>** jest powiązana z **kontem użytkownika**.

W przypadku zgubienia smartfona, można zalogować się do aplikacji **eBike Flow** za pomocą innego smartfona oraz swojego konta użytkownika i odblokować rower elektryczny.

Uwaga! Jeżeli użytkownik wybierze w aplikacji ustawienie, które będzie kolidowało z funkcją **<eBike Lock>** (np. usunięcie roweru elektrycznego lub konta użytkownika), użytkownikowi zostaną wyświetlone odpowiednie ostrzeżenia. **Należy je uważnie przeczytać i postępować odpowiednio do zawartej w nich treści ostrzeżeń (np. przed usunięciem roweru elektrycznego lub konta użytkownika).**

Konfiguracja funkcji <eBike Lock>

Aby skonfigurować funkcję **<eBike Lock>**, muszą być spełnione następujące warunki:

- Aplikacja **eBike Flow** została zainstalowana.
- Konto użytkownika zostało utworzone.
- W rowerze elektrycznym nie jest aktualnie przeprowadzana aktualizacja.
- Rower elektryczny jest połączony przez **Bluetooth®** ze smartfonem.
- Rower elektryczny znajduje się w bezruchu.
- Smartfon jest podłączony do internetu.
- Akumulator eBike jest w wystarczającym stopniu naładowany i nie jest do niego podłączony przewód do ładowania.

Funkcję **<eBike Lock>** można skonfigurować w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Od teraz możliwa jest dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej poprzez włączenie funkcji **<eBike Lock>** w aplikacji **eBike Flow**. Dezaktywację można anulować tylko wtedy, gdy podczas włączania systemu eBike smartfon użytkownika znajduje się w pobliżu. Na smartfonie musi być włączony **Bluetooth®**, zaś aplikacja **eBike Flow** musi działać w tle. Nie trzeba w tym celu otwierać aplikacji **eBike Flow**. Przy aktywnej funkcji **<eBike Lock>** można nadal korzystać z roweru elektrycznego, ale bez wspomagania jednostki napędowej.

Kompatybilność

Funkcja **<eBike Lock>** jest kompatybilna z następującymi liniami produktów Bosch eBike:

Jednostka napędowa	Linia produktów
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Sposób działania

W połączeniu z funkcją **<eBike Lock>** smartfon pełni funkcję klucza do jednostki napędowej. Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana po wyłączeniu systemu eBike. Dopóki **<eBike**

Lock» po włączeniu jest aktywna, sygnalizowane jest to jest miganiem na biało na panelu sterowania **System Controller** oraz symbolem kłódki na wyświetlaczu.

Wskazówka: Funkcja **<eBike Lock>** nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym, lecz stanowi uzupełnienie blokady mechanicznej! Aktywacja funkcji **<eBike Lock>** nie powoduje mechanicznego zablokowania roweru elektrycznego ani innego podobnego działania. Dezaktywacji ulega jedynie wspomaganie jednostki napędowej. Dopóki smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez **Bluetooth®**, jednostka napędowa jest odblokowana.

Chcąc udostępnić rower elektryczny innym osobom – tymczasowo lub na stałe – należy zdezaktywować funkcję **<eBike Lock>** w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**. Chcąc sprzedać rower elektryczny, należy dodatkowo usunąć rower elektryczny ze swojego konta użytkownika w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Po wyłączeniu systemu eBike, jednostka napędowa emituje jeden dźwięk zablokowania (**jeden** sygnał dźwiękowy) oznaczający wyłączenie wspomagania napędu.

Wskazówka: Sygnał dźwiękowy jest emitowany, dopóki system jest włączony.

Po włączeniu systemu eBike, jednostka napędowa emituje dwa dźwięki odblokowania (**dwa** sygnały dźwiękowe), oznaczające możliwość ponownego korzystania ze wspomagania napędu.

Dźwięk zablokowania pomaga użytkownikowi stwierdzić, czy funkcja **<eBike Lock>** jest aktywna w rowerze elektrycznym. Sygnał dźwiękowy jest standardowo włączony, można go jednak wyłączyć w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia** po wybraniu symbolu funkcji **Lock** przy rowerze elektrycznym.

Wskazówka: Jeżeli funkcji **<eBike Lock>** nie można skonfigurować ani wyłączyć, należy zwrócić się do sprzedawcy rowerów.

Wymiana komponentów eBike a funkcja <eBike Lock>

Wymiana smartfona

1. Należy zainstalować aplikację **eBike Flow** na nowym smartfonie.
2. Zalogować się **tym samym** kontem, za pomocą którego funkcja **<eBike Lock>** została aktywowana.
3. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako skonfigurowana.

Wymiana jednostki napędowej

1. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako zdezaktywowana.
2. Aktywować funkcję **<eBike Lock>**, przesuwając przełącznik **<eBike Lock>** w prawo.
3. Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo zdezaktywować funkcję **<eBike Lock>**, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania należy uruchamiać ręcznie w aplikacji **eBike Flow**.

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na panel sterowania, jak tylko połączy się on z aplikacją. Podczas aktualizacji migający na zielono wskaźnik stanu naładowania akumulatora (**13**) pokazuje postęp aktualizacji. Następnie system zostaje uruchomiony na nowo.

Aktualizacjami oprogramowania można sterować w aplikacji **eBike Flow**.

Połączenie System Controller z Mini Remote

Połączenie pomiędzy panelami sterowania **System Controller** i **Mini Remote** odbywa się przez **Bluetooth®**.

Włączyć system eBike, ale nie rozpoczynać jazdy rowerem.

Jeżeli panel sterowania **Mini Remote** nie został jeszcze połączony przez sprzedawcę rowerów z **System Controller**, należy postępować w następujący sposób:

1. Najpierw połączyć smartfon za pośrednictwem aplikacji **eBike Flow** z **System Controller** (zob. nawiązywanie połączenia ze smartfonem).
2. Wybrać w aplikacji **eBike Flow** **<Podłączyć Mini Remote>**. Użytkownik zostanie poproszony o zainicjowanie procedury parowania pomiędzy **System Controller** i **Mini Remote**.
3. **System Controller:** Rozpocząć procedurę parowania poprzez długie (3 s) naciśnięcie włącznika/wyłącznika (**12**), aż dolna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora (**13**) zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwającą procedurę parowania.
4. **Mini Remote:** Rozpocząć procedurę parowania poprzez naciśnięcie dowolnego przycisku, aż lampka kontrolna LED (**3**) zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwającą procedurę parowania.
5. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji **eBike Flow**.

Prawidłowo przeprowadzone parowanie zostanie zasygnalizowane w ciągu 30 s na panelu sterowania **Mini Remote** trzykrotnym miganiem lampki kontrolnej LED (**3**) na zielono. Jeżeli połączenie nie zostanie nawiązane, zostanie to zasygnalizowane trzykrotnym miganiem lampki kontrolnej LED (**3**) na czerwono. Procedurę należy rozpocząć od nowa.

Chcąc połączyć panel sterowania **Mini Remote** z **System Controller** innego roweru elektrycznego, należy postępować zgodnie z instrukcją poniżej:

1. **Mini Remote:** Wyjąć baterię panelu sterowania **Mini Remote** i włożyć ją ponownie.
2. W ciągu następnych 10 s należy nacisnąć przycisk zmniejszania wspomagania –/ systemu wspomagania przy popychaniu (**6**) i przytrzymać go przez 5 s. Procedura parowania będzie sygnalizowana przez 30 s miganiem lampki kontrolnej LED (**3**) na niebiesko.
3. **System Controller:** Rozpocząć procedurę parowania poprzez długie (3 s) naciśnięcie włącznika/wyłącznika (**12**), aż dolna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora (**13**) zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwającą procedurę parowania.

Prawidłowo przeprowadzone parowanie zostanie zasygnalizowane w ciągu 30 s na panelu sterowania **Mini Remote** trzykrotnym miganie lampki kontrolnej LED **(3)** na zielono. Jeżeli połączenie nie zostanie nawiązane, zostanie to zasygnalizowane trzykrotnym miganie lampki kontrolnej LED **(3)** na czerwono. Procedurę należy rozpocząć od nowa.

Komunikaty błędów

Panel sterowania sygnalizuje błędy krytyczne i niekrytyczne występujące w systemie eBike.

Komunikaty błędów generowane przez system eBike mogą być odczytywane w aplikacji **eBike Flow** lub przez sprzedawcę roweru.

Za pośrednictwem linku w aplikacji **eBike Flow** użytkownik może odczytywać informacje dotyczące błędu wraz ze wskazówkami, jak usunąć błąd.

Błędy niekrytyczne

Błędy niekrytyczne są sygnalizowane przez migający na pomarańczowo wskaźnik LED poziomu wspomagania **(10)**. Naciśnięcie przycisk wyboru **(5)** na panelu sterowania **Mini Remote** **(1)** lub przycisk trybu **(14)** na panelu sterowania **System Controller** **(2)**, aby potwierdzić odczytanie błędu.

Wskaźnik LED poziomu wspomagania **(10)** ponownie świeci się w kolorze odpowiadającym ustawionemu poziomowi wspomagania.

Z pomocą poniższej tabeli można spróbować samodzielnie usunąć błąd. W przeciwnym razie należy skontaktować się ze sprzedawcą roweru.

Kod błędu	Usunięcie błędu
523005	Podane kody błędów sygnalizują zakłócenia podczas wykrywania pola magnetycznego przez czujniki. Należy sprawdzić, czy magnes nie zgubił się w trakcie jazdy.
514001	
514002	
514003	Używając czujnika magnetycznego, należy sprawdzić, czy czujnik i magnes zostały prawidłowo zamontowane. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu prowadzącego do czujnika.
514006	Używając magnesu na felgę, należy sprawdzić, czy w pobliżu jednostki napędowej nie znajdują się inne pola magnetyczne powodujące zakłócenia.

Błędy krytyczne

Błędy krytyczne są sygnalizowane przez migający na czerwono wskaźnik LED poziomu wspomagania **(10)** oraz wskaźnik naładowania akumulatora **(13)**. W razie wystąpienia błędu krytycznego należy kierować się instrukcjami postępowania zawartymi w poniższej tabeli.

Kod błędu	Instrukcje postępowania
660001	Nie ładuj akumulatora i przestań go używać!
660002	Skontaktuj się z odpowiednim dystrybutorem eBike firmy Bosch.
890000	– Potwierdź kod błędu. – Uruchom ponownie system.

Kod błędu	Instrukcje postępowania
	Jeśli problem nie został rozwiązany: – Potwierdź kod błędu. – Przeprowadź aktualizację oprogramowania. – Uruchom ponownie system.
	Jeśli problem nie został rozwiązany: – Skontaktuj się z odpowiednim dystrybutorem eBike firmy Bosch.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Panelu sterowania nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem.

Panel sterowania należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu natężenia światła w otoczeniu.

Do czyszczenia panelu sterowania należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesazte se displej nebo řídicí jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Při použití pomoci při vedení zajistěte, abyste mohli elektrokolo neustále kontrolovat a bezpečně držet.** Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklouznutí tlačítka ovládací jednotky). Elektrokolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvláště při dodatečném naložení. Neuvádějte elektrokolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadržet vlastní silou!
- ▶ **Nestavte jízdní kolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud řídicí jednotka nebo držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození řídicí jednotky nebo držáku.
- ▶ **Nepřipojujte k systému eBike nabíječku, pokud systém eBike hlásí kritickou chybu.** Může dojít ke zničení akumulátoru, akumulátor se může vznítit a způsobit těžké popáleniny a jiná poranění.
- ▶ **Řídicí jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**
- ▶ **Pozor!** Při používání řídicí jednotky s *Bluetooth®* může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte řídicí jednotku s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte řídicí jednotku s *Bluetooth®*

v letadlech. Vyhněte se jejímu používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

- ▶ Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společnosti Bosch eBike Systems se vztahuje licence.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Bezpečnostní upozornění pro knoflíkové baterie

- ▶ **VAROVÁNÍ! Zajistěte, aby se knoflíkové baterie nedostala do rukou dětem.** Knoflíkové baterie jsou nebezpečné.
- ▶ **Knoflíkové baterie se nikdy nesmí spolknout nebo dostat do jiných tělesných otvorů. Vznikne-li podezření, že byla knoflíková baterie spolknuta nebo se jinak dostala do těla, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.** Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit vážné vnitřní poleptání a smrt.
- ▶ **Při výměně knoflíkové baterie dbejte na správnou výměnu.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Používejte pouze knoflíkové baterie uvedené v tomto návodu k obsluze.** Nepoužívejte jiné knoflíkové baterie ani jiné napájení.
- ▶ **Nepokoušejte se knoflíkovou baterii nabíjet a zabraňte zkratování knoflíkové baterie.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Vybité knoflíkové baterie vyjměte a řádně zlikvidujte.** Vybité knoflíkové baterie mohou přestat těsnit, a tím může dojít k poranění osob nebo k poškození výrobku.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepřehřívejte a nevzhazujte do ohně.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepoškozujte a nerozebírejte.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Dbejte na to, aby se poškozená knoflíková baterie nedostala do kontaktu s vodou.** Unikající lithium může společně s vodou vytvořit vodík a způsobit tak požár, výbuch nebo poranění osob.

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a funkce

Použití v souladu s určeným účelem

Ovládací jednotky **System Controller Mini Remote** jsou určeny pro ovládání systému Bosch eBike a palubního počítače. Kromě toho můžete úroveň podpory přepínat v aplikaci **eBike Flow**.

Abyste mohli ovládací jednotku používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Pomocí aplikace **eBike Flow** lze vytvořit spojení přes **Bluetooth®** mezi chytrým telefonem a systémem eBike, mezi chytrým telefonem a **System Controller** a mezi **System Controller** a **Mini Remote**.



V závislosti na operačním systému chytrého telefonu si lze aplikaci **eBike Flow** bezplatně stáhnout z Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro stažení aplikace **eBike Flow** naskenujte pomocí chytrého telefonu kód.

Zobrazené součásti

Všechna vyobrazení částí jízdního kola, kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

- (1) Ovládací jednotka **Mini Remote** (volitelně)
- (2) Ovládací jednotka **System Controller**
- (3) LED kontrolka
- (4) Tlačítko zvýšení podpory + / osvětlení jízdního kola
- (5) Výběrové tlačítko
- (6) Tlačítko snížení podpory – / pomoci při tlacení
- (7) Upevňovací šroub pro držák
- (8) Držák
- (9) Gumová vložka / držák baterie
- (10) LED úrovně podpory
- (11) LED ABS (volitelně) / senzor okolního světla
- (12) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (13) LED ukazatele stavu nabití akumulátoru
- (14) Tlačítko režimu

Technické údaje

Ovládací jednotka	System Controller	
Kód výrobku	BRC3100	
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Stupeň krytí	IP54	

Ovládací jednotka	System Controller	
Rozměry	mm	88 × 28 × 27
Hmotnost	g	35

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvence	MHz	2 400–2 480
– Vysílací výkon	mW	≤ 1

Ovládací jednotka	Mini Remote	
Kód výrobku	BRC3300	
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Baterie	1 × CR1620	
Stupeň krytí	IP54	
Rozměry	mm	40 × 39 × 22
Hmotnost	g	16

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvence	MHz	2 400–2 480
– Vysílací výkon	mW	≤ 1

Informace o licenci pro produkt jsou k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **System Controller/Mini Remote** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Provoz

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Napájení ovládací jednotky (System Controller)

Pokud je do systému eBike nasazený dostatečně nabitý akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, akumulátor ovládací jednotky je napájen energií z akumulátoru eBike. V případě vadného akumulátoru ovládací jednotky se obraťte na prodejce jízdního kola.

Napájení ovládací jednotky (Mini Remote)

Ovládací jednotka **Mini Remote** je napájena pomocí knoflíkové baterie CR1620.

Výměna baterie (Mini Remote)

Když je baterie ovládací jednotky **Mini Remote (1)** slabá, bliká LED kontrolka **(3)** oranžově.

Pro výměnu baterie odšroubujte ovládací jednotku **Mini Remote (1)** z řídítek. Vyměňte gumovou vložku **(9)**. Ta zároveň slouží jako držák baterie. Vyměňte starou baterii a vložte novou baterii typu CR1620 do gumové vložky **(9)**. Baterii a gumovou vložku **(9)** zatlačte do ovládací jednotky **Mini Remote (1)**. Když je baterie správně nasazená, bliká LED kontrolka **(3)** 10 s zeleně. Poté upevněte ovládací jednotku **Mini Remote (1)** na řídítka.

Upozornění: Spojení s **System Controller** se při výměně baterie nepřerušuje.

Baterie doporučené firmou Bosch můžete zakoupit u prodejce jízdního kola.

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**. Po úvodní animaci se barevně zobrazí stav nabití akumulátoru pomocí ukazatele stavu nabití **(13)** a nastavená úroveň podpory pomocí ukazatele **(10)**. Systém eBike je připravený k jízdě.

Jas ukazatele reguluje senzor okolního světla **(11)**. Senzor okolního světla **(11)** proto nezakrývejte.

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě úrovně podpory **OFF**). Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovně podpory.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike krátce stiskněte (< 3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**. Ukazatel stavu nabití akumulátoru **(13)** a LED úrovně podpory **(10)** zhasnou.

Pokud přibližně 10 minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídící jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **(13)** ukazuje stav nabití akumulátoru systému eBike. Stav nabití akumulátoru eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli **(13)** odpovídá každý světle modrý proužek 20 % kapacity a každý bílý proužek 10 % kapacity. Nejhornější proužek signalizuje maximální kapacitu.

Příklad: Jsou zobrazené 4 světle modré proužky a jeden bílý proužek. Stav nabití činí 81 % až 90 %.

Při nízké kapacitě změní oba dolní ukazatele barvu:

Proužek	Kapacita
2× oranžový	30 % až 21 %
1× oranžový	20 % až 11 %
1× červený	10 % až rezerva
1× červený bliká	Rezerva až vybitý

Když se akumulátor eBike nabíjí, bliká nejhornější proužek ukazatele stavu nabití akumulátoru **(13)**.

Nastavení úrovně podpory

Na ovládacích jednotkách můžete nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání.

Mini Remote: Stiskněte krátce (< 1 s) tlačítko zvýšení podpory **+** **(4)** nebo snížení podpory **-** **(6)** pro odpovídající zvýšení nebo snížení podpory.

System Controller: Stiskněte krátce (< 1 s) tlačítko režimu **(14)** pro zvýšení podpory.

Podržte stisknuté tlačítko režimu **(14)** déle než 1 s pro snížení podpory.

Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy, a zobrazuje se barevně.

Úroveň	Upozornění
OFF	Podpora motoru je vypnutá, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním.
ECO	Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd
TOUR	Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
TOUR+	Dynamická podpora pro přirozenou a sportovní jízdu
eMTB/SPORT	Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon
TURBO	Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu
AUTO	Podpora se dynamicky přizpůsobuje jízdní situaci.
RACE	Maximální podpora na závodní dráze pro horská elektrokola; velmi bezprostřední reakce a maximální „Extended Boost“ pro nejlepší možný výkon při závodění
CARGO^{A)}	Rovnoměrná, silná podpora pro bezpečnou přepravu velkých hmotností

A) Úroveň podpory **CARGO** může mít také jiný název.

Označení a úpravu úrovně podpory může předem nakonfigurovat výrobce a může je zvolit prodejce jízdního kola.

Přizpůsobení úrovně podpory

Úroveň podpory lze v rámci určitých limitů přizpůsobit pomocí aplikace **eBike Flow**. To vám umožňuje přizpůsobit si eBike podle svých osobních potřeb.

Nelze vytvořit zcela vlastní režim. Můžete pouze přizpůsobit režimy, které byly na vašem systému povoleny výrobcem nebo prodejcem. Může to být i méně než 4 režimy.

Na základě technických omezení nemůžete přizpůsobit režimy **eMTB** a **TOUR+**. Kromě toho se může stát, že na základě omezení ve vaší zemi nebude možné přizpůsobení některého režimu.

Přizpůsobit lze následující parametry:

- Podpora v poměru k základní hodnotě režimu (v rámci zákonných mezí)
- Reakce pohonu
- Vypínací rychlost (v rámci zákonných mezí)

– Maximální točivý moment (v rámci limitů pohonu) Parametry jsou navzájem závislé a vzájemně se ovlivňují. Například současně nastavení nižší hodnoty točivého momentu a vysoké podpory principiálně není možné.

Upozornění: Mějte na paměti, že u změněného režimu zůstanou pozice, název a barva zachované na všech palubních počítačích a ovládacích prvcích.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řidte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce snížit tlak na pedály. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola (jen Mini Remote)

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Pro **zapnutí/vypnutí** osvětlení jízdního kola podržte déle než 1 s stisknuté tlačítko zvýšení podpory / osvětlení jízdního kola **(4)**.

ABS – protiblokovací systém (volitelně)

Pokud je kolo vybavené systémem Bosch eBike-ABS, rozsvítí se při spuštění systému eBike LED ABS **(11)**.

Po rozjetí provede ABS interní kontrolu své funkce a LED ABS **(11)** zhasne.

V případě chyby svítí LED ABS **(11)** společně s oranžově blikající LED úrovně podpory **(10)**. Chybu můžete potvrdit pomocí výběrového tlačítka **(5)** na ovládací jednotce **Mini Remote (1)** nebo tlačítka režimu **(14)** na ovládací jednotce **System Controller (2)**. Blikající LED úrovně podpory **(10)** zhasne. Dokud svítí LED ABS **(11)**, není ABS v provozu.

Podrobnosti o ABS a jeho funkci najdete v návodu k použití ABS.

Zapnutí/vypnutí pomoci při tlacení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola. Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **4 km/h**.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **spuštění** pomoci při tlacení stiskněte tlačítko **(6)** a držte ho stisknuté déle než 1 s. Ukazatel stavu nabití **(13)** zhasne a bílé světlo probíhající ve směru jízdy signalizuje připravenost k provozu.

Pro **aktivaci** pomoci při tlacení se musí během následujících 10 s provést jedna z následujících akcí:

- Tlačte elektrokolo dopředu.
- Tlačte elektrokolo dozadu.

– Proveďte s elektrokolem kývavý pohyb do stran.

Po aktivaci zahájí motor tlacení a barva probíhajícího bílého sloupce se změní na světle modrou.

Když pustíte tlačítko **(6)**, pomoc při tlacení se přeruší.

Během 10 s můžete stisknutím tlačítka **(6)** pomoc při tlacení znovu aktivovat.

Když během 10 s pomoc při tlacení znovu neaktivujete, pomoc při tlacení se automaticky vypne.

Pomoc při tlacení se ukončí vždy, když

- se zablokuje zadní kolo,
- nelze přejet překážky,
- nějaká část těla blokuje kliku jízdního kola,
- překážka dál otáčí klikou,
- začnete šlapat,
- stisknete tlačítko **(4)** nebo tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**.

Pomoc při tlacení má blokování proti rozjetí, tzn. že i po použití pomoci při tlacení pohonný systém na několik sekund aktivně zabrzdí couvání a nemůžete tláčit eBike dozadu nebo jen ztěžka.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

Vytvoření spojení s chytrým telefonem

Abyste mohli používat následující funkce systému eBike, potřebujete chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Spojení s aplikací probíhá přes *Bluetooth®*.

1. Zapněte systém eBike a s elektrokolem nejedte.
2. Spusťte spárování *Bluetooth®* dlouhým stisknutím (> 3 s) tlačítka zapnutí/vypnutí **(12)**. Pustte tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**, jakmile nejdolnější proužek ukazatele stavu nabití **(13)** signalizuje proces spárování modrým blikáním.
3. Potvrďte v aplikaci **eBike Flow** dotaz ohledně spojení.

Sledování aktivity

Pro zaznamenávání aktivit je nutné se zaregistrovat, resp. přihlásit v aplikaci **eBike Flow**.

Pro zaznamenávání aktivit musíte souhlasit s ukládáním údajů o poloze v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zaznamenávají v aplikaci. Pro zaznamenávání údajů o poloze musíte být přihlášení jako uživatel.

<eBike Lock>

<eBike Lock> lze aktivovat pro každého uživatele v aplikaci **eBike Flow**. Přitom se v chytrém telefonu uloží klíč pro odblokování systému eBike.

<eBike Lock> se automaticky aktivuje v následujících případech:

- při vypnutí systému eBike pomocí ovládací jednotky
- při automatickém vypnutí systému eBike
- při vyjmutí palubního počítače

Když se systém eBike vypne a chytrý telefon je spojený se systémem eBike přes *Bluetooth®*, eBike se odblokuje.

Funkce <eBike Lock> je spojená s vaším **uživatelským účtem**.

Pokud byste chytrý telefon ztratili, můžete se přihlásit z jiného chytrého telefonu pomocí aplikace **eBike Flow** a svého uživatelského účtu a eBike odblokovat.

Pozor! Pokud v aplikaci zvolíte nastavení, které má negativní vliv na **<eBike Lock>** (např. smazání systému eBike nebo uživatelského účtu), zobrazí se vám předem varovné hlášení.

Důležité si ho přečtěte a postupujte podle zobrazeného hlášení (např. před smazáním systému eBike nebo uživatelského účtu).

Zapnutí funkce <eBike Lock>

Abyste mohli zapnout funkci **<eBike Lock>**, musí být splněné následující předpoklady:

- Je nainstalovaná aplikace **eBike Flow**.
- Je vytvořený uživatelský účet.
- Právě se u systému eBike neprovádí žádná aktualizace.
- Systém eBike je přes **Bluetooth®** spárovaný s chytrým telefonem.
- eBike je zastavený.
- Chytrý telefon je připojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatečně nabitý a není připojený nabíjecí kabel.

Funkci **<eBike Lock>** můžete zapnout v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **Nastavení**.

Od teď můžete deaktivovat podporu pohonné jednotky zapnutím **<eBike Lock>** v aplikaci **eBike Flow**. Deaktivaci lze zrušit pouze tehdy, když je při zapnutí systému eBike v blízkosti váš chytrý telefon. Přitom musí být v chytrém telefonu zapnuté **Bluetooth®** a na pozadí musí být aktivní aplikace **eBike Flow**. Aplikace **eBike Flow** se nemusí otevírat. Když je aktivovaná funkce **<eBike Lock>**, můžete eBike dál používat bez podpory pohonnou jednotkou.

Kompatibilita

<eBike Lock> je kompatibilní s těmito řadami výrobků Bosch eBike:

Pohonná jednotka	Řada výrobků
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Funkce

Ve spojení s **<eBike Lock>** funguje chytrý telefon podobně jako klíč pro pohonnou jednotku. **<eBike Lock>** se aktivuje vypnutím systému eBike. Dokud je **<eBike Lock>** po zapnutí aktivní, je to signalizováno na ovládací jednotce **System Controller** bílým blikáním a na displeji pomocí symbolu zámku.

Upozornění: **<eBike Lock>** nepředstavuje ochranu proti krádeži, nýbrž doplnění k mechanickému zámku! Pomocí funkce **<eBike Lock>** nedochází k mechanickému zablokování systému eBike a podobně. Pouze se deaktivuje podpora pohonnou jednotkou. Dokud je chytrý telefon spojený se systémem eBike přes **Bluetooth®**, je pohonná jednotka zablokována.

Pokud chcete dočasně nebo trvale poskytnout přístup k vašemu systému eBike nebo dát eBike do servisu, deaktivujte **<eBike Lock>** v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **Nastavení**. Pokud chcete eBike prodat, vymažte

navíc eBike v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky

Nastavení ze svého uživatelského účtu.

Když se systém eBike vypne, vydá pohonná jednotka akustický signál uzamknutí (**jeden** akustický signál), aby upozornila, že je podpora pohonem vypnutá.

Upozornění: Akustický signál může zaznít pouze tehdy, když je systém zapnutý.

Když se systém eBike zapne, vydá pohonná jednotka dva akustické signály odemknutí (**dva** akustické signály), aby upozornila, že je opět možná podpora pohonem.

Akustický signál uzamknutí vám pomůže poznat, zda je funkce **<eBike Lock>** na vašem systému eBike aktivovaná.

Akustické upozornění je standardně aktivované, lze ho deaktivovat v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **Nastavení** po zvolení symbolu zámku u vašeho systému eBike.

Upozornění: Pokud nemůžete funkci **<eBike Lock>** zapnout nebo vypnout, obraťte se prosím na prodejce jízdních kol.

Výměna součástí systému eBike a funkce <eBike Lock>

Výměna chytrého telefonu

1. Nainstalujte aplikaci **eBike Flow** na novém chytrém telefonu.
2. Přihlaste se ke **stejnému** účtu, pomocí kterého jste aktivovali funkci **<eBike Lock>**.
3. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako zapnutá.

Výměna pohonné jednotky

1. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkci **<eBike Lock>** posunutím regulátoru funkce **<eBike Lock>** doprava.
3. Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme funkci **<eBike Lock>** přechodně deaktivovat, aby se zabránilo falešnému poplachu.

Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru se musí manuálně spustit v aplikaci **eBike Flow**.

Aktualizace softwaru se na pozadí přenášejí z aplikace do řídicí jednotky, jakmile je řídicí jednotka spojená s aplikací. Během aktualizace signalizuje zeleně blikající ukazatel stavu nabití akumulátoru (**13**) postup. Nakonec se systém restartuje.

Spravování aktualizací softwaru se provádí prostřednictvím aplikace **eBike Flow**.

Spojení System Controller s Mini Remote

Spojení mezi ovládacími jednotkami **System Controller** a **Mini Remote** probíhá přes **Bluetooth®**.

Zapněte systém eBike a s elektrokolem nejedte.

Pokud prodejce jízdního kola ještě nespojil ovládací jednotku **Mini Remote** s **System Controller**, postupujte následovně:

1. Nejprve spojte chytrý telefon v aplikaci **eBike Flow** s **System Controller** (viz navázání spojení s chytrým telefonem).

2. V aplikaci **eBike Flow** zvolte **<Spojení Mini Remote>**. Budete vyzváni, abyste provedli spárování **System Controller** a **Mini Remote**.
3. **System Controller**: Pro spuštění spárování podržte dlouze stisknuté (3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**, dokud dolní proužek ukazatele stavu nabití **(13)** modrým blikáním nesignalizuje proces spárování.
4. **Mini Remote**: Pro spuštění spárování podržte stisknuté libovolné tlačítko, dokud LED kontrolka **(3)** modrým blikáním nesignalizuje proces spárování.
5. Postupuje podle pokynů v aplikaci **eBike Flow**. Úspěšné spárování je během 30 s signalizováno na ovládací jednotce **Mini Remote** tím, že 3× zeleně zabliká LED kontrolka **(3)**.
Pokud nedojde k vytvoření spojení, je to signalizováno tím, že LED kontrolka **(3)** 3× zabliká červeně. Proces opakujte.

Pokud chcete ovládací jednotku **Mini Remote** spojit s **System Controller** jiného systému eBike, proveďte následující kroky:

1. **Mini Remote**: Vyměňte baterii ovládací jednotky **Mini Remote** a vložte ji znovu.
2. Během následujících 10 s podržte 5 s stisknuté tlačítko snížení podpory – / pomoci při tlačení **(6)**.
Proces spárování 30 s signalizuje modré blikání LED kontrolky **(3)**.
3. **System Controller**: Pro spuštění spárování podržte dlouze stisknuté (3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí **(12)**, dokud dolní proužek ukazatele stavu nabití **(13)** modrým blikáním nesignalizuje proces spárování.

Úspěšné spárování je během 30 s signalizováno na ovládací jednotce **Mini Remote** tím, že 3× zeleně zabliká LED kontrolka **(3)**.

Pokud nedojde k vytvoření spojení, je to signalizováno tím, že LED kontrolka **(3)** 3× zabliká červeně. Proces opakujte.

Chybová hlášení

Řídící jednotka informuje, zda se v systému eBike vyskytují kritické chyby nebo méně kritické chyby.

Chybová hlášení vygenerovaná systémem eBike lze načíst prostřednictvím aplikace **eBike Flow** nebo je může načíst prodejce jízdního kola.

Pomocí odkazu v aplikaci **eBike Flow** si můžete zobrazit informace o chybách a podporu pro odstranění chyby.

Méně kritické chyby

Méně kritické chyby jsou signalizovány oranžovým blikáním LED úrovně podpory **(10)**. Pro potvrzení chyby stiskněte výběrové tlačítko **(5)** na ovládací jednotce **Mini Remote (1)** nebo tlačítko režimu **(14)** na ovládací jednotce **System Controller (2)**. LED úrovně podpory **(10)** opět nepřetržitě signalizuje pomocí barvy nastavenou úroveň podpory. Pomocí následující tabulky můžete případně sami odstranit chyby. Jinak se obraťte na prodejce jízdního kola.

Číslo	Odstranění chyby
523005	Uvedená čísla chyb informují, že došlo ke zhoršení rozpoznání magnetického pole pomocí senzorů. Podívejte se, zda jste při jízdě neztratili magnet.
514001	
514002	
514003	Pokud používáte magnetický senzor, zkontrolujte, zda jsou senzor a magnet správně namontované. Dbejte na to, aby kabel k senzoru nebyl poškozený.
514006	Pokud používáte magnet na ráfek, dbejte na to, aby se v blízkosti pohonné jednotky nevyskytovala rušivá magnetická pole.

Kritické chyby

Kritické chyby jsou signalizovány červeně blikající LED úrovně podpory **(10)** a červeně blikajícím ukazatelem stavu nabití **(13)**. Při výskytu kritické chyby postupujte podle pokynů v následující tabulce.

Číslo	Pokyny
660001	Akumulátor nenabíjejte a dále nepoužívejte!
660002	Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce systému Bosch eBike.
890000	– Potvrďte chybový kód. – Restartujte systém. Pokud problém přetrvává: – Potvrďte chybový kód. – Proveďte aktualizaci softwaru. – Restartujte systém. Pokud problém přetrvává: – Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce systému Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Ovládací jednotka se nesmí čistit tlakovou vodou.

Udržujte ovládací jednotku v čistotě. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění ovládací jednotky použijte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor

rychlosti, příslušenství a obaly je třeba
odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení
smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice
2012/19/EU se musí již nepoužitelná
elektrická zařízení a podle evropské směrnice
2006/66/ES vadné nebo opotřebované
akumulátory/baterie shromažďovat odděleně
a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch
odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol
nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciu jednotku upevniť počas jazdy!**

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► **Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.** Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zošmyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže prevrátiť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykli s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokázate eBike udržať vlastnou silou!

► **Neklad'te bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak ovládacia jednotka alebo jej držiak prečnievajú cez riadidlá.** Ovládacia jednotka alebo držiak sa môžu neopraviteľne poškodiť.

► **Nepripájajte na systém eBike žiadnu nabíjačku, keď systém eBike hlási kritickú chybu.** Môže to zničiť akumulátor, akumulátor môže začať horieť a tým spôsobiť ťažké popáleniny a iné zranenia.

► **Ovládacia jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

► **Pozor!** Pri používaní ovládacej jednotky s rozhraním *Bluetooth*® môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiosťimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth*® nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušnín. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth*® nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobému prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

► Slovné označenie *Bluetooth*®, ako aj obrazové znaky (logá) sú registrovanými ochrannými známkami a vlastnosťou spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Bezpečnostné upozornenia pre gombíkovú batériu

► **VÝSTRAHA! Zabezpečte, aby sa gombíková batéria nedostala do rúk deťom.** Gombíkové batérie sú nebezpečné.

► **Gombíkové batérie sa nesmú prehŕtať ani vkladať do iných telesných otvorov. V prípade podozrenia z prehĺtnutia gombíkovej batérie alebo jej zavedenia do iného telesného otvoru okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Prehĺtnutie gombíkovej batérie môže v priebehu 2 hodín viesť k významným vnútorným poleptaniam a smrti.

► **Pri výmene gombíkovej batérie dbajte na to, aby výmena prebehla správne.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

► **Používajte len gombíkové batérie uvedené v tomto návode na používanie.** Nepoužívajte žiadne iné gombíkové batérie alebo iné elektrické napájanie.

► **Nepokúšajte sa gombíkové batérie opäť nabíjať a neskratujte ich.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.

► **Vybité gombíkové batérie likvidujte v súlade s predpismi.** Vybité gombíkové batérie sa môžu stať netesnými, zraniť osoby alebo poškodiť produkt.

► **Gombíkovú batériu neprehrievajte a nehádzte do ohňa.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.

► **Gombíkovú batériu nepoškodzuje a nerozoberajte.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.

► **Zabráňte kontaktu poškodenej gombíkovej batérie s vodou.** Unikajúce lítium môže pri kontakte s vodou zreagovať a uvoľniť vodík a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenie osôb.

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výroby prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Ovládacia jednotka **System Controller** a **Mini Remote** sú určené na ovládanie systému Bosch eBike a nastavovanie palubného počítača. Môžete ňou tiež meniť úroveň podpory v aplikácii **eBike Flow**.

Aby ste mohli ovládaciu jednotku využívať v plnom rozsahu, je potrebný kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Pomocou aplikácie **eBike Flow** možno vytvoriť spojenie **Bluetooth®** medzi smartfónom a eBike systémom, medzi smartfónom a **System Controller**, a tiež medzi **System Controller** a **Mini Remote**.



Podľa operačného systému smartfónu možno si aplikáciu **eBike Flow** bezplatne stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Naskenujte vašim smartfónom kód, aby ste si mohli aplikáciu **eBike Flow** stiahnuť.

Vyobrazené komponenty

Všetky vyobrazenia súčastí bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosti a ich príslušných držiakov sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

- (1) Ovládacia jednotka **Mini Remote** (voliteľné)
- (2) Ovládacia jednotka **System Controller**
- (3) LED kontrolka
- (4) Tlačidlo zvýšenia podpory +/
Osvetlenie bicykla
- (5) Tlačidlo výberu
- (6) Tlačidlo zníženia podpory –/
Pomoc pri presune
- (7) Upevňovacia skrutka držiaka
- (8) Držiak
- (9) Gumená vložka/držiak batérie
- (10) LED kontrolka úrovne podpory
- (11) LED kontrolka ABS (voliteľné)/snímač okolitého svetla
- (12) Vypínacie tlačidlo
- (13) LED kontrolky na indikáciu stavu nabitia akumulátora
- (14) Tlačidlo režimu

Technické údaje

Ovládacia jednotka	System Controller
Kód výrobku	BRC3100
Prevádzková teplota	°C –5 ... +40
Skladovacia teplota	°C +10 ... +40
Stupeň ochrany	IP54

Ovládacia jednotka	System Controller
Rozmery	mm 88 × 28 × 27
Hmotnosť	g 35

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvencia	MHz 2 400 – 2 480
– Vysielací výkon	mW ≤ 1

Ovládacia jednotka	Mini Remote
Kód výrobku	BRC3300
Prevádzková teplota	°C –5 ... +40
Skladovacia teplota	°C +10 ... +40
Batéria	1 × CR1620
Stupeň ochrany	IP54
Rozmery	mm 40 × 39 × 22
Hmotnosť	g 16

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvencia	MHz 2 400 – 2 480
– Vysielací výkon	mW ≤ 1

Informácie o licenciách pre tento výrobok nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Vyhlasenie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **System Controller/Mini Remote** vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Prevádzka

Predpoklady

Systém eBike sa dá aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Elektrické napájanie ovládacej jednotky (System Controller)

Ak je do eBike vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a systém eBike je zapnutý, je akumulátor ovládacej jednotky napájaný a nabíjaný cez akumulátor eBike.

Ak by bol akumulátor ovládacej jednotky chybný, kontaktujte vášho predajcu bicyklov.

Elektrické napájanie ovládacej jednotky (Mini Remote)

Ovládacia jednotka **Mini Remote** je elektricky napájaná gombíkovou batériou CR1620.

Výmena batérie (Mini Remote)

Ked' je batéria ovládacej jednotky **Mini Remote (1)** slabá, blíká LED kontrolka **(3)** oranžovou farbou.

Pri výmene batérie odskrutkujte ovládaciu jednotku **Mini Remote (1)** z riadiel. Vyberte gumenú vložku **(9)**. Tá je súčasne držiakom batérie. Vyberte vybitú batériu a založte novú batériu typu CR1620 do gumenej vložky **(9)**. Zatláčajte batériu a gumenú vložku **(9)** do ovládacej jednotky **Mini Remote (1)**. Ak je batéria správne založená, blíká LED kontrolka **(3)** 10 s zelenou farbou. Potom upevnite ovládaciu jednotku **Mini Remote (1)** na riadidlá.

Upozornenie: Spojenie s **System Controller** sa pri výmene batérie nepreruší.

Batérie odporúčané firmou Bosch si môžete zakúpiť u vášho predajcu bicyklov.

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Systém eBike **zapnete** krátkym stlačením vypínacieho tlačidla **(12)**. Po úvodnej animácii sa farebne zobrazí stav nabitia akumulátora pomocou indikácie stavu nabitia **(13)** a nastavená úroveň podpory pomocou indikácie **(10)**. eBike je pripravený na jazdu.

Jas indikácií sa reguluje pomocou snímača okolitého svetla **(11)**. Snímač okolitého svetla **(11)** preto nezakrývajte.

Pohon sa aktivuje, len čo šliapnete do pedálov (okrem úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Systém eBike **vypnete** krátkym stlačením (< 3 s) tlačidla vypínača **(12)**. Indikácia stavu nabitia akumulátora **(13)** a LED kontrolka úrovne podpory **(10)** zhasnú.

Ak sa približne **10** minút nevyžiadate od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Indikácia stavu nabitia akumulátora **(13)** zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike. Stav nabitia akumulátora eBike môžete tiež odčítať na LED diódach na samotnom akumulátore. Na indikácii **(13)** zodpovedá každý zelenomodrý prúžok 20 % kapacity a každý biely prúžok 10 % kapacity. Najvyšší prúžok ukazuje maximálnu kapacitu.

Príklad: sú zobrazené 4 zelenomodré prúžky a jeden biely prúžok. Stav nabitia je medzi 81 % a 90 %.

Pri malej kapacite zmenia obidve spodné indikácie farbu:

Prúžky	Kapacita
2× oranžový	30 % ... 21 %
1× oranžový	20 % ... 11 %
1× červený	10 % ... Rezerva

Prúžky	Kapacita
1× červený blikajúci	Rezerva ... prázdny

Ak sa akumulátor eBike nabíja, blíká najvyšší prúžok indikácie stavu nabitia akumulátora **(13)**.

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacích jednotkách môžete nastaviť, ako intenzívne vás pohon eBike podporuje pri šliapaní.

Mini Remote: Krátko stláčajte (< 1 s) tlačidlá Zvýšiť podporu + **(4)** alebo Znížiť podporu – **(6)**, ak chcete podporu príslušne zvýšiť alebo znížiť.

System Controller: Krátko stlačte (< 1 s) tlačidlo režimu **(14)**, ak chcete podporu zvýšiť.

Stlačte tlačidlo režimu **(14)** na dlhšie ako 1 s, ak chcete podporu znížiť.

Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť a zobrazuje sa farebne.

Úroveň	Upozornenia
OFF	Podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov.
ECO	Účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
TOUR	Rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
TOUR+	Dynamická podpora pre prirodzenú a športovú jazdu
eMTB/SPORT	Optimálna podpora v každom teréne, športový rozbeh, lepšia dynamika, maximálny výkon
TURBO	Maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu
AUTO	Podpora sa dynamicky prispôsobuje jazdnej situácii.
RACE	Maximálna podpora na pretekárskej dráhe eMTB; veľmi priama odozva a maximálne „Extended Boost“ pre čo najlepší výkon pri súťažiach
CARGO^{A)}	Rovnomerná, veľká podpora, ktorá umožňuje bezpečnú prepravu ťažkých záťaží

A) Úroveň podpory **CARGO** môže mať aj iné označenie.

Označenia a formu úrovne podpory môže výrobca vopred nastaviť a predajca bicyklov ju môže zvoliť.

Prispôsobenie úrovne podpory

Úroveň podpory možno prispôbiť v istom rozsahu pomocou **eBike Flow**. Máte tak možnosť prispôbiť si eBike vašim osobným potrebám.

Vytvorenie úplne vlastného režimu nie je možné. Môžete iba upravovať režimy, ktoré vo vašom systéme povolil výrobca alebo predajca. Môže to byť aj menej ako 4 režimy.

Z dôvodu technických obmedzení nemôžete upravovať režim **eMTB** a **TOUR+**. Okrem toho sa môže stať, že z dôvodu obmedzení platných vo vašej krajine nemožno pri niektorom režime urobiť žiadne prispôsobenie.

Na prispôsobenie sú k dispozícii nasledujúce parametre:

- Podpora vzhľadom na základnú hodnotu režimu (v rámci zákonných nariadení)
- Reakcia pohonu
- Regulovaná rýchlosť (v rámci zákonných nariadení)
- Maximálny krútiaci moment (v rámci hraníc možností pohonu)

Tieto parametre navzájom súvisia a vzájomne sa ovplyvňujú. Napríklad súčasné nastavenie nízkej hodnoty krútiaceho momentu a vysokej podpory zásadne nie je možné.

Upozornenie: Uvedomte si, že váš zmenený režim si zachová svoju polohu, názov a farbu na všetkých palubných počítačoch a ovládacích prvkoch.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať prevodový systém ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu prevodového systému odporúčame počas preradovania nakrátko znížiť tlak do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacej reťaze.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla (iba Mini Remote)

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Osvetlenie bicykla **zapnete/vypnete** stlačením tlačidla Zvýšiť/znížiť podporu **(4)** na dlhšie ako 1 s.

ABS – antiblokovací systém (voliteľne)

Ak je bicykel vybavený Bosch eBike ABS, pri spustení systému eBike sa rozsvieti LED kontrolka ABS **(11)**.

Po rozbehu ABS interne skontroluje svoju funkčnosť a LED kontrolka ABS **(11)** zhasne.

V prípade chyby sa rozsvieti LED kontrolka ABS **(11)** spolu s oranžovo blikajúcou LED kontrolkou úrovne podpory **(10)**. Tlačidlom výberu **(5)** na ovládacej jednotke **Mini Remote (1)** alebo tlačidlom režimu **(14)** na ovládacej jednotke **System Controller (2)** môžete chybu potvrdiť. Blikajúca LED kontrolka úrovne podpory **(10)** zhasne. Kým LED kontrolka ABS **(11)** svieti, ABS nie je v prevádzke.

Podrobnosti o ABS a jeho činnosti nájdete v návode na obsluhu ABS.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaradeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **4 km/h**.

- **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pomoc pri presune **spustíte** stlačením tlačidla **(6)** na viac ako 1 s a držaním stlačeného tlačidla. Indikácia stavu nabitia **(13)** zhasne a biele bežiacie svetlo v smere jazdy ukazuje pripravenosť.

Na **aktiváciu** pomoci pri presune je nutné do nasledujúcich 10 s vykonať niektorú z nasledujúcich akcií:

- Posuňte eBike dopredu.
- Posuňte eBike dozadu.
- Urobte s eBike kyvadlový pohyb do boku.

Po aktivácii začne motor s pohonom a prebiehajúce biele pružky zmenia farbu na zelenomodrú.

Keď tlačidlo **(6)** uvoľníte, pomoc pri presune sa pozastaví. Do 10 s môžete stlačením tlačidla **(6)** pomoc pri presune znova aktivovať.

Ak pomoc pri presune do 10 s znova neaktivujete, pomoc pri presune sa automaticky vypne.

Pomoc pri presune sa vždy ukončí, keď

- je zadné koleso zablokované,
- nemožno prekonať bariéru,
- nejaká časť tela blokuje kľuku bicykla,
- nejaká prekážka ďalej otáča kľukou,
- šliapnete do pedálov,
- stlačíte tlačidlo **(4)** alebo vypínacie tlačidlo **(12)**.

Pomoc pri presune obsahuje poistku proti samovoľnému pohybu, teda aj po ukončení používania pomoci pri presune bude pohonný systém ešte niekoľko sekúnd aktívne brzdiť pohyb smerom dozadu a eBike nebude možné alebo bude len ťažko možné posunúť smerom dozadu.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

Vytvorenie spojenia so smartfónom

Na využívanie nasledujúcich funkcií eBike je potrebný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Spojenie s aplikáciou prebieha cez **Bluetooth®** spojenie.

1. Zapnite systém eBike a nejazdte na eBike.
2. Spustíte **Bluetooth®** párovanie dlhým stlačením (> 3 s) vypínacieho tlačidla **(12)**. Vypínacie tlačidlo **(12)** uvoľníte, keď najnižší pružok indikácie stavu nabitia **(13)** oznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.
3. Potvrďte v aplikácii **eBike Flow** žiadosť o pripojenie.

Sledovanie aktivity

Na zaznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie v aplikácii **eBike Flow**.

Na zaznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe v aplikácii. Len potom môžete vaše aktivity zaznamenávať v aplikácii. Na zaznamenávanie údajov o polohe musíte byť prihlásení ako používateľ.

<eBike Lock>

Funkciu **<eBike Lock>** si môže každý používateľ aktivovať pomocou aplikácie **eBike Flow**. Pritom sa v smartfóne uloží heslo na odblokovanie eBike.

Funkcia **<eBike Lock>** je automaticky aktívna v nasledujúcich prípadoch:

- pri vypnutí systému eBike pomocou ovládacej jednotky
- pri automatickom vypnutí systému eBike
- pri odobratí palubného počítača

Keď je systém eBike zapnutý a smartfón je spojený s eBike pomocou *Bluetooth®*, eBike sa odblokuje.

Funkcia **<eBike Lock>** je viazaná na vaše **používateľské konto**.

Ak by ste stratili svoj smartfón, môžete sa prihlásiť cez iný smartfón pomocou aplikácie **eBike Flow** a vášho používateľského konta a eBike odblokovať.

Pozor! Keď v aplikácii zvolíte nastavenie, ktoré vedie k nevýhodám pri funkcii **<eBike Lock>** (napr. vymazanie vášho eBike alebo používateľského konta), najprv sa vám zobrazia výstražné hlásenia. **Dôkladne si ich prečítajte a konajte podľa vygenerovaných hlásení (napr. pred vymazaním vášho eBike alebo používateľského konta).**

Vytvorenie funkcie <eBike Lock>

Na vytvorenie funkcie **<eBike Lock>** musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Je nainštalovaná aplikácia **eBike Flow**.
- Je vytvorené používateľské konto.
- Na eBike práve neprebíha žiadna aktualizácia.
- eBike je spojený so smartfónom pomocou *Bluetooth®*.
- eBike stojí.
- Smartfón je pripojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatočne nabitý a nabíjací kábel nie je pripojený.

Funkciu **<eBike Lock>** môžete vytvoriť v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia**.

Odtiaľ môžete podporu vašej pohonnej jednotky deaktivovať zapnutím funkcie **<eBike Lock>** v aplikácii **eBike Flow**. Deaktiváciu možno zrušiť, iba ak je pri zapnutí systému eBike v blízkosti váš smartfón. Pritom musí byť na vašom smartfóne zapnuté *Bluetooth®* a aplikácia **eBike Flow** musí byť na pozadí aktívna. Aplikáciu **eBike Flow** nie je nutné otvárať. Keď je funkcia **<eBike Lock>** aktivovaná, môžete váš eBike naďalej používať bez podpory pohonnej jednotky.

Kompatibilita

Funkcia **<eBike Lock>** je kompatibilná s týmito výrobnými sériami Bosch eBike:

Pohonná jednotka	Výrobná séria
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Spôsob činnosti

Spolu s funkciou **<eBike Lock>** funguje smartfón podobne ako kľúč pre pohonnú jednotku. Funkcia **<eBike Lock>** sa aktivuje vypnutím systému eBike. Kým je funkcia **<eBike Lock>** po zapnutí aktívna, je to zobrazené na ovládacej jednotke **System Controller** bielym blikaním a na displeji symbolom zámku.

Upozornenie: Funkcia **<eBike Lock>** nie je ochranou proti krádeži, ale len doplnkom k mechanickému zámku! Funkcia **<eBike Lock>** nezabezpečuje žiadne mechanické zablokovanie eBike ani nič podobné. Deaktivuje sa len podpora pohonnej jednotkou. Kým je smartfón spojený s eBike pomocou *Bluetooth®*, je pohonná jednotka odblokovaná.

Ak chcete dočasne alebo trvalo povoliť prístup k vášmu eBike iným osobám alebo ak chcete dať eBike do servisu, deaktivujte funkciu **<eBike Lock>** v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia**. Ak chcete eBike predať, vymažte tiež eBike v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia** z vášho používateľského konta.

Keď sa systém eBike vypne, pohonná jednotka vydá zvuk zamykania (**jeden** zvukový signál), aby oznámila, že podpora pohonom je vypnutá.

Upozornenie: Zvuk sa vydá len vtedy, keď je systém zapnutý.

Keď sa systém eBike zapne, pohonná jednotka vydá dva zvuky odomýkania (**dva** zvukové signály), aby oznámila, že podpora pohonom je opäť možná.

Vďaka zvuku zamykania môžete zistiť, či je funkcia **<eBike Lock>** na vašom eBike aktivovaná. Akustické spätné hlásenie je štandardne aktivované, avšak môžete ho deaktivovať v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia** výberom symbolu zámku vo vašom eBike.

Upozornenie: Ak funkciu **<eBike Lock>** nedokázate vytvoriť alebo vypnúť, kontaktujte vášho predajcu bicyklov.

Výmena komponentov eBike a funkcia <eBike Lock>

Výmena smartfónu

1. Nainštalujte aplikáciu **eBike Flow** na nový smartfón.
2. Prihláste sa s **rovnakým** kontom, s ktorým ste aktivovali funkciu **<eBike Lock>**.
3. V aplikácii **eBike Flow** sa zobrazí funkcia **<eBike Lock>** ako vytvorená.

Výmena pohonnej jednotky

1. V aplikácii **eBike Flow** sa zobrazí funkcia **<eBike Lock>** ako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkciu **<eBike Lock>** tak, že tlačidlo funkcie **<eBike Lock>** posuniete doprava.
3. Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame najprv deaktivovať funkciu **<eBike Lock>**, aby sa predišlo falošným alarmom.

Aktualizácie softvéru

Aktualizácie softvéru je nutné spustiť ručne v aplikácii **eBike Flow**.

Aktualizácie softvéru sa prenášajú na pozadí z aplikácie na ovládaciu jednotku, pokiaľ je spojená s aplikáciou. Počas aktualizácie znázorňuje zelené blikanie indikácie stavu nabitia akumulátora (**13**) postup. Po ukončení sa systém reštartuje. Riadenie aktualizácie softvéru prebieha cez aplikáciu **eBike Flow**.

Spojenie jednotky System Controller s Mini Remote

Spojenie medzi ovládacou jednotkou **System Controller** a **Mini Remote** je vytvorené pomocou spojenia *Bluetooth®*. Zapnite systém eBike a nejzdite na eBike.

Ak ovládaciu jednotku **Mini Remote** nespojil s **System Controller** predajca bicyklov, postupujte takto:

1. Spojte najprv váš smartfón pomocou aplikácie **eBike Flow** s **System Controller** (pozri Vytvorenie spojenia so smartfónom).
2. V aplikácii zvolíte **eBike Flow <Spojenie Mini Remote>**. Dostanete výzvu, aby ste prepli **System Controller** a **Mini Remote** do stavu párovania.
3. **System Controller**: Spustíte párovanie dlhým stlačením (3 s) vypínacieho tlačidla (12), kým spodný prúžok indikácie stavu nabitia (13) neoznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.
4. **Mini Remote**: Spustíte párovanie tlačéním ľubovoľného tlačidla, kým LED kontrolka (3) neoznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.
5. Nasledujte pokyny v aplikácii **eBike Flow**. Úspešne spárovanie sa zobrazí v priebehu 30 s na ovládacej jednotke **Mini Remote** 3× zeleným zablikaním LED kontrolky (3).

Ak nedôjde k spojeniu, zobrazí sa to 3× červeným zablikaním LED kontrolky (3). Zopakujte postup.

Ak by ste chceli spojiť ovládaciu jednotku **Mini Remote** s **System Controller** iného eBike, urobte nasledujúce kroky:

1. **Mini Remote**: Vyberte batériu ovládacej jednotky **Mini Remote** a opäť ju založte.
2. Podržte v priebehu nasledujúcich 10 s tlačidlo Znížiť podporu –/Pomoc pri presune (6) stlačené počas 5 s. Postup párovania bude zobrazený počas 30 s modrým blikaním LED kontrolky (3).
3. **System Controller**: Spustíte párovanie dlhým stlačením (3 s) vypínacieho tlačidla (12), kým spodný prúžok indikácie stavu nabitia (13) neoznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.

Úspešne spárovanie sa zobrazí v priebehu 30 s na ovládacej jednotke **Mini Remote** 3× zeleným zablikaním LED kontrolky (3).

Ak nedôjde k spojeniu, zobrazí sa to 3× červeným zablikaním LED kontrolky (3). Zopakujte postup.

Chybové hlásenia

Ovládacia jednotka ukazuje, či sa v systéme eBike vyskytla kritická chyba alebo menej kritická chyba.

Chybové hlásenia generované systémom eBike môžete prebrať cez aplikáciu **eBike Flow** alebo vášho predajcu bicyklov.

Pomocou odkazu v aplikácii **eBike Flow** si môžete zobrazit informácie o chybe a o postupe na odstránenie chyby.

Menej kritické chyby

Menej kritické chyby sú zobrazované oranžovým blikaním LED kontrolky úrovne podpory (10). Stlačte tlačidlo výberu (5) na ovládacej jednotke **Mini Remote** (1) alebo tlačidlo režimu (14) na ovládacej jednotke **System Controller** (2), ak chcete chybu potvrdiť. LED kontrolka úrovne podpory (10) znova zobrazuje trvalým svietením farbu nastavenej úrovne podpory.

Pomocou nasledujúcej tabuľky môžete chyby prípadne odstrániť sami. V opačnom prípade vyhľadajte vášho predajcu bicyklov.

Číslo	Odstránenie chyby
523005	Uvedené čísla chyby ukazujú, že dochádza k obmedzeniam pri rozpoznaní magnetického poľa snímačmi. Skontrolujte, či ste počas jazdy nestratili magnet.
514001	
514002	
514003	Ak používate magnetický snímač, skontrolujte správnu montáž snímača a magnetu. Dávajte pozor aj na to, aby kábel k snímaču nebol poškodený.
514006	Ak používate magnet ráfika, dbajte na to, aby ste nemali v blízkosti pohonnej jednotky žiadne rušivé magnetické pole.

Kritické chyby

Kritické chyby sa zobrazujú pomocou červeného blikania LED kontrolky úrovne podpory (10) a indikácie stavu nabitia (13). Pri výskyte kritickej chyby sa riadte pokynmi uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

Číslo	Pokyny
660001	Akumulátor nenabíjajte a ďalej ho nepoužívajte!
660002	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890000	– Potvrďte chybový kód. – Reštartujte systém. Ak problém pretrváva: – Potvrďte chybový kód. – Urobte aktualizáciu softvéru. – Reštartujte systém. Ak problém pretrváva: – Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ovládacia jednotka sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom.

Udržiavajte ovládaciu jednotku čistú. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznávaniu jasu.

Na čistenie ovládacej jednotky použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**
- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálak a kerekkel együtt forognak.** Aktivált tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különböző sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A tolási segítség használata során gondoskodjon arról, hogy mindig az uralma alatt tartsa és biztonságosan tartani tudja az eBike-ot.** A tolási segítség bizonyos körülmények között szünetelhet (például ha a pedál egy akadályba ütközik, vagy ha az ujjja véletlenül lecsúszik a kezelő egység gombjáról). Az eBike hirtelen hátrafelé, az Ön irányában is elkezdhethet mozogni, vagy hirtelen oldalra is dőlhet. Ez különösen további terhek felrakásához jelenthet kockázatot a felhasználó számára. Ne hozza az eBike-ot a tolási segítséggel olyan helyzetekbe, amelyekben a saját erejéből nem tudja megállítani az eBike-ot!
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a kezelőegység vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A kezelőegység vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- ▶ **Ne csatlakoztasson töltőkészülékét az eBike-rendszerhez, ha az eBike-rendszer kritikus hibát jelez.** Ez az akkumulátora tönkremeneteléhez vezethet, az akkumulátor kigyulladhat és súlyos égési és egyéb sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kezelőegység egy rádió-interfészsel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.**
- ▶ **Vigyázat!** Ha a kezelőegységet Bluetooth®-tal más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes te-

rületek közelében és robbantási területeken. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-tal repülőgépekben. Közvetlen testközelben kerülje el a tartós üzemeltetést.

- ▶ **A Bluetooth®-szóvédjegy és a képlelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona.** Ezen szóvédjegyeknek/képleleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Biztonsági előírások a gombelemekhez

- ▶ **FIGYELMEZTETÉS! Gondoskodjon arról, hogy a gombaelem ne juthasson gyermekek kezébe.** A gombaelemek veszélyesek.
- ▶ **A gombaelemeket sohasem szabad lenyelni, vagy bármelyik testnyílásba bevezetni. Ha fennáll a gyanú, hogy valaki lenyelt, vagy a testének egy másik nyílásába bevezetett egy gombaelemet, azonnal menjen orvoshoz.** Egy gombaelem lenyelése 2 órán belül súlyos belső sérülésekhez és halálhoz vezethet.
- ▶ **A gombaelemek kicserélésekor ügyeljen a gombaelem szakszerű kicserélésére.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Csak a Kezelési útmutatóban megadott gombaelemeket használja.** Más gombaelemek vagy más energiaellátást ne használjon.
- ▶ **Ne próbálja meg újra feltölteni a gombaelemet és soha se zárja rövidre a gombaelemet.** A gombaelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kimerült gombaelemeket az előírásoknak megfelelően távolítsa el és ártalmatlanítsa.** A kimerült gombaelemek tömítetlenné válhatnak és ennek következtében személyi sérüléseket okozhatnak és megrongálhatják a terméket.
- ▶ **Ne hevítse túl és ne dobja a tűzbe a gombaelemeket.** A gombaelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne rongálja meg és ne szerelje szét a gombaelemet.** A gombaelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne tegye lehetővé, hogy egy megrongálódott gombaelem vízzel érintkezzen.** A kilépő lítium a vízzel hidrogént képezhet és így tűzhöz, robbanáshoz és személyi sérülésekhez vezethet.

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közelebbi információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **System Controller** és **Mini Remote** kezelőegység egy Bosch eBike-rendszer és egy fedélzeti számítógép vezérlésére szolgál. Ezzel ezen kívül a **eBike Flow** appban át lehet váltani a különböző támogatási szintek között.

A kezelőegység valamennyi funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra és az arra telepített **eBike Flow** appra van szükség.

A **eBike Flow** appal egy **Bluetooth®**-összeköttetést lehet létrehozni az okostelefon és az eBike-rendszer, az okostelefon és a **System Controller**, valamint a **System Controller** és a **Mini Remote** között.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltse az **eBike Flow** appot.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábráknak az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) **Mini Remote** kezelőegység (opció)
- (2) **System Controller** kezelőegység
- (3) LED-jelzőlámpa
- (4) Támogatási szint növelő gomb, +/
Kerékpár világítás
- (5) Kijelölő gomb
- (6) Támogatási szint csökkentő gomb, -/
Tolási segítség
- (7) A tartó rögzítőcsavarja
- (8) Tartó
- (9) Gumi-betét / elemtartó
- (10) Támogatási szint LED
- (11) ABS-LED (opció) / környezeti fény érzékelő
- (12) Be-/kikapcsológomb
- (13) LED-ek az akkumulátor töltési szint kijelzésére
- (14) Üzem mód-gomb

Műszaki adatok

Kezelőegység	System Controller
Termékkód	BRC3100
Üzemi hőmérséklet	°C -5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C +10 ... +40

Kezelőegység	System Controller
Védelmi osztály	IP54
Méret	mm 88 × 28 × 27
Súly	g 35

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvencia	MHz 2400 – 2480
– Adóteljesítmény	mW ≤ 1

Kezelőegység Mini Remote

Termékkód	BRC3300
Üzemi hőmérséklet	°C -5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C +10 ... +40
Elem	1 × CR1620
Védelmi osztály	IP54
Méret	mm 40 × 39 × 22
Súly	g 16

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvencia	MHz 2400 – 2480
– Adóteljesítmény	mW ≤ 1

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **System Controller/Mini Remote** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Üzemeltetés

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).
- A sebesség érzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

A kezelőegység energiaellátása (System Controller)

Ha az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a kezelőegység akkumulátorát az eBike-akkumulátor látja el energiával és tölti fel.

Ha a kezelőegység akkumulátora meghibásodott, forduljon a kerékpár kereskedőjéhez.

A kezelőegység energiaellátása (Mini Remote)

A **Mini Remote** kezelőegységet egy CR1620-gombelem látja el feszültséggel.

Az elem kicserélése (Mini Remote)

Ha a **Mini Remote (1)** kezelőegység akkumulátora már gyenge, a **(3)** LED-jelzőlámpa narancs színben villogni kezd.

Az elem kicseréléséhez csavarja le a kormányról a **Mini Remote (1)** kezelőegységet a kormányról. Vegye ki a **(9)** gumi-betétet. Ez egyidejűleg elemtartóként is szolgál. Vegye ki a kimerült elemet és tegyen be egy új CR1620 típusú elemet a **(9)** gumi-betétbe. Nyomja bele az elemet és a **(9)** gumibetétet a **Mini Remote (1)** kezelőegységbe. Ha helyesen tett be az elemet, a **(3)** LED-jelzőlámpa 10 másodpercig zöld színben villog. Ezután rögzítse a kormányra a **Mini Remote (1)** kezelőegységet.

Figyelem: A **System Controller** készülékkel fennálló kapcsolatot az elemcsere során nem szakad meg.

A Bosch által ajánlott elemeket kerékpár-kereskedőjénél beszerezheti.

Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** nyomja meg röviden a **(12)** be-/kikapcsoló gombot. Az indulási animáció után a **(13)** töltési szint kijelző mutatja az akkumulátor töltési szintjét és a **(10)** színes kijelző mutatja a beállított támogatási szintet. Az eBike menetkész.

A kijelző fényerejét a **(11)** környezeti fény érzékelő szabályozza. A **(11)** környezeti fény érzékelőt sohasé takarja le.

A hajtómű azonnal aktiválásra kerül, amikor Ön elkezdni hajtani a pedálokat (kivéve, ha az **OFF** (KI) támogatási szint van beállítva). A motorteljesítmény a beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mihelyt Ön ismét rálép a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** nyomja meg röviden (< 3 s) a **(12)** be-/kikapcsoló gombot. A **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző és a **(10)** támogatási szint LED kialszik.

Ha például **10** perc elteltével sem kerül lehívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelő egységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A **(13)** akku töltési szint kijelző az eBike akkumulátor töltési állapotát mutatja. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

A **(13)** akkumulátor töltési szint kijelzőn minden egyes jégkék sáv 20 % kapacitásnak és minden egyes fehér sáv 10 % kapacitásnak felel meg. A legfelső sáv a maximális kapacitást jelzi.

Példa: A kijelzőn 4 jégkék sáv és egy fehér sáv látható. A töltési szint 81 % és 90 % között van.

Ha a kapacitás alacsonyabb, akkor a két alsó sáv színe megváltozik:

Sáv	Kapacitás
2 × narancsszínű	30 % ... 21 %
1 × narancsszínű	20 % ... 11 %
1 × piros	10 % ... tartalék
1 × pirosan villog	Tartalék ... üres

Az eBike-akkumulátor töltése közben a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző legfelső sávja villog.

A támogatási szint beállítása

A kezelőegységeken be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során.

Mini Remote: Nyomja be rövid időre (< 1 s) a Támogatás növelése + **(4)** vagy a Támogatás csökkentése – **(6)** gombot, ha a támogatás növelni, illetve csökkenteni szeretné.

System Controller: A támogatás növelésére nyomja be rövid időre (< 1 s) a **(14)** üzemmód-gombot.

A támogatás csökkentésére nyomja be 1 másodpercnél hosszabb időre a **(14)** üzemmód-gombot.

A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni és ez a megfelelő színnel kijelzésre kerül.

Szint	Megjegyzések
OFF	A motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni.
ECO	Maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
TOUR	Egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
TOUR+	A természetes és sportos hajtás dinamikus támogatása
eMTB/SPORT	Optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény
TURBO	Maximális támogatás magas lépcsőfrekvenciákig, sportos hajtáshoz
AUTO	A rendszer a támogatást dinamikusán illeszti a hajtási szituációhoz.
RACE	Maximális támogatás az eMTB-versenypályán; nagyon közvetlen reakció és maximális „Extended Boost” a lehető legjobb teljesítményhez versenyhelyzetekben
CARGO^{A)}	Egyenletes, erőteljes támogatás a nehéz terhek biztonságos szállításához

A) A **CARGO** támogatási szintnek más neve is lehet.

A támogatási szintek elnevezéseit és kialakítását a gyártó bizonyos esetekben előre konfigurálja és a kerékpár kereskedő előre beállítja.

A támogatási szint beállítása

A támogatási szintet a **eBike Flow** app segítségével bizonyos határok között be lehet állítani. Így a személyes szükségleteinek és igényeinek megfelelően állíthatja be az eBike-ját.

Egy teljesen saját üzemmód létrehozatalára nincs lehetőség. Ön csak azokat az üzemmódokat változtathatja meg, ame-

lyek megváltoztatását a gyártó vagy a kereskedő engedélyezte. Ez 4-nél kevesebb üzemmód is lehet.

Az **eMTB** és az **TOUR+** üzemmódot műszaki jellegű korlátozások miatt nem lehet megváltoztatni. Ezen kívül előfordulhat, hogy az Ön országában fennálló korlátozások következtében egy üzemmódot sem lehet megváltoztatni.

A változtatásokhoz a következő paraméterek állnak rendelkezésre:

- A támogatás és az üzemmód alapértékének a viszonya (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- A hajtóegység reagálási módja
- Leszabályozási sebesség (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- Maximális forgatónyomaték (a hajtóegység határainak keiretein belül)

A paraméterek egymástól is függenek és befolyással vannak egymásra. Így például egy alacsony forgatónyomatékot és egy magas támogatást már elvből sem lehet egyidejűleg beállítani.

Figyelem: Legyen tudatában annak, hogy az Ön által megváltoztatott üzemmód jelzete, neve és a fedélzeti számítógépen és a kezelőelemeken használt jelzőszíne változatlan marad.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügyeljen ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre csökkenteni a pedálokra gyakorolt nyomást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

A kerékpárvilágítás be-/kikapcsolása (csak a Mini Remote esetén)

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A kerékpár világítás **be-/kikapcsolásához** nyomja be 1 másodpercnél hosszabb időre a **(4)** Támogatás növelése/kerékpárvilágítás gombot.

ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha a kerékpár egy Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, akkor az ABS-rendszer elindításakor a **(11)** ABS-LED kigyulad.

Az elindulás után az ABS ellenőrzi a saját működőképességét és a **(11)** ABS-LED kialszik.

Hiba esetén a **(11)** ABS-LED a narancsszínben villogó **(10)** támogatási szint LED-del együtt kigyulad. A **Mini Remote** (1) kezelőegységen található **(5)** kijelölő gombbal vagy a **System Controller** (2) kezelőegységen található **(14)** üzemmód-gombbal nyugtázhatja a hibát. A villogó **(10)** támogatási szint LED kialszik. Amíg a **(11)** ABS-LED világít, az ABS nincs üzemben.

Az ABS-szel és annak működésével kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában találhatók.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **4 km/h** lehet.

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **elindításához** nyomja be több mint 1 másodpercre és tartsa benyomva a **(6)** gombot. A **(13)** töltési szint kijelző kialszik és egy a menetirányban mutató futófény jelzi az üzemkészséget.

A tolási segítség **aktiválásához** a következő 10 másodpercen belül végre kell hajtani az alábbi műveletek egyikét:

- Tolja előre felé az eBike-ot.
 - Tolja hátrafelé az eBike-ot.
 - Hajtson végre az eBike-kal egy oldalirányú ingamozgást.
- Az aktiválás után a motor tolási segítséget nyújt és a mozgó fehér sávok színe jégkékre változik.

Amikor elengedi a **(6)** billentyűt, a tolási segítség leáll. A tolási segítséget 10 másodpercen belül a **(6)** gomb megnyomásával újra aktiválni lehet.

Ha a tolási segítséget 10 másodpercen belül nem aktiválja újra, a tolási segítség automatikusan kikapcsolásra kerül.

A tolási segítség mindig befejeződik,

- ha a hátsó kerék leblokkol,
- ha egy küszöbön vagy hasonlón nem lehet áthaladni,
- ha egy testrészt leblokkolja a kerékpár hajtókarját,
- ha egy akadály tovább hajtja a hajtókart,
- ha Ön rálép a pedálra,
- ha megnyomják a **(4)** vagy a **(12)** be-/kikapcsoló gombot.

A tolási segítség egy elgurulás reteszeléssel van ellátva, vagyis a hajtórendszer a hátrafelé gurulást a tolási segítség sikeres használatának befejezése után is néhány másodpercig aktív módon fékezi és ekkor az eBike-ot egyáltalán nem vagy csak nehezen lehet hátrafelé tolni.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

Az okostelefon-összeköttetés létrehozatala

Az alábbi eBike-funkciók használatához egy okostelefonra van szükség, amelyen telepítve van a **eBike Flow** app.

Az appal való összeköttetés egy **Bluetooth®**-összeköttetésen keresztül kerül megvalósításra.

1. Kapcsolja be az eBike-rendszert és ne hajtja az eBike-ot.
2. Indítsa el a **Bluetooth®** párosítást, ehhez nyomja be hosszabb időre (> 3 másodperc) a **(12)** be-/kikapcsoló gombot. Engedje el a **(12)** be-/kikapcsológombot, mielőtt a **(13)** töltési szint kijelző legalsó sávja a kék színű villogással jelezni kezdi a párosítási folyamatot.

3. Nyugtázza az **eBike Flow** appban az összeköttetésre vonatkozó kérdést.

A tevékenység nyomkövetése

A tevékenységek felvételéhez előbb a **eBike Flow** appnál be kell jelentkezni, illetve regisztrálni kell.

A tevékenységek felvételéhez Önnek beleegyezését kell adnia ahhoz, hogy az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek az appban felvételre. A helymeghatározó adatok felvételéhez Önnek felhasználóként kell bejelentkeznie.

<eBike Lock>

Az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** appon keresztül bármely felhasználó számára aktiválni lehet. Ekkor az okostelefonon egy kulcs kerül mentésre, amellyel fel lehet oldani az eBike reteszelését.

Az **<eBike Lock>** funkció a következő esetekben automatikusan aktiválásra kerül:

- az eBike-rendszernek a kezelőegységgel való kikapcsolásakor
- az eBike-rendszer automatikus kikapcsolásakor
- a fedélzeti számítógép kivételkor

Ha az eBike-rendszert bekapcsolják és az okostelefon a *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal, az eBike reteszelése feloldásra kerül.

Az **<eBike Lock>** funkció az Ön felhasználói számlájához van kötve.

Ha elveszti az okostelefonját, akkor egy másik okostelefonon az **eBike Flow** app segítségével bejelentkezhet a felhasználói számlájával és feloldhatja az eBike reteszelését.

Figyelem! Ha az appban egy olyan beállítást jelöl ki, amely az **<eBike Lock>** funkciójával kapcsolatban hátrányokat jelenthet (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése), akkor az utasítás végrehajtása előtt Ön figyelmeztetéseket kap. **Kérjük, gondosan olvassa el ezeket és (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése előtt) a kiadott figyelmeztetéseknél megfelelően cselekedjen.**

Az <eBike Lock> berendezése

Az **<eBike Lock>** berendezéséhez a következő előfeltételeknek kell teljesülniük:

- Az **eBike Flow** app telepítve van.
- Be van rendezve egy felhasználói számla.
- Az eBike nem áll éppen frissítés alatt.
- Az eBike *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal.
- Az eBike nyugalmi állapotban van.
- Az okostelefon össze van kötve az Internettel.
- Az eBike-akkumulátor kielégítő mértékben fel van töltve és a töltőkábel nincs bedugva.

Az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** appban a **Beállítások** menüpontban lehet berendezni.

Ettől kezdve a hajtóegység támogatását az **<eBike Lock>** funkciónak az **eBike Flow** appban való bekapcsolásával deaktiválni lehet. A deaktiválást csak akkor lehet megszüntetni, ha az eBike-rendszer bekapcsolásakor a közelben van az Ön okostelefonja. Ezen felül a *Bluetooth®*-nak az Ön okos-

telefonján bekapcsolt állapotban kell lennie és az **eBike Flow** appnak a háttérben aktívknak kell lennie. Az **eBike Flow** appnak nem kell megnyitva lennie. Ha az **<eBike Lock>** funkció aktiválva van, az eBike-ját a meghajtó egység támogatása nélkül továbbra is használhatja.

Kompatibilitás

Az **<eBike Lock>** az alábbi eBike-terméksorozatokkal kompatibilis:

Hajtóegység	Terméksorozat
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Működési mód

Az **<eBike Lock>** funkcióval az okostelefon a hajtóegység kulcsaként működik. Az **<eBike Lock>** funkció az eBike-rendszer kikapcsolásakor aktiválásra kerül. Amíg az **<eBike Lock>** a bekapcsolás után aktív, ezt a **System Controller** kezelőegységen egy fehérre villogó jelzés és a kijelzőn egy lakatszimbólum jelzi.

Figyelem: Az **<eBike Lock>** nem egy lopásgátló berendezés, hanem a mechanikai zár kiegészítése! Az **<eBike Lock>** funkció aktiválásakor az eBike nem kerül mechanikai vagy hasonló szempontból reteszelésre. Csak a hajtóegység által nyújtott támogatás kerül deaktiválásra. Amíg az okostelefon a *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az eBike-kal, a hajtóegység nincs reteszelve.

Ha egy harmadik személyt ideiglenesen vagy hosszabb időre feljogosít az eBike-ja használatára, vagy ha az eBike-jár szervizelésre akarja vinni, deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában. Ha el akarja adni az eBike-ját, akkor ezen felül törölje az eBike-ot az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában a felhasználói számlájáról.

Ha az eBike-rendszert kikapcsolják, akkor a hajtóegység egy reteszelési jelet (**egy** akusztikai hangjelzést) bocsát ki és ezzel jelzi, hogy a hajtóegység által nyújtott támogatás kikapcsolásra került.

Megjegyzés: Ezt a hangjelzést a berendezés csak addig tudja kibocsátani, amíg a rendszer be van kapcsolva.

Amikor ismét bekapcsolják az eBike-rendszert, a hajtóegység két "reteszelés-feloldás" jelet (**két** akusztikus hangjelzést) bocsát ki, hogy jelezze, hogy ismét lehetőség van a hajtómű által nyújtott támogatásra.

A reteszelési hangjelzésről fel lehet ismerni, hogy az **<eBike Lock>** funkció az eBike-ján aktiválva van vagy nem. Az akusztikus visszajelzés szabványszerűen aktiválva van, de az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában az **En eBike-omban található lakat szimbólum kijelölése** után deaktiválható.

Figyelem: Ha nem tudja berendezni vagy kikapcsolni az **<eBike Lock>** funkciót, kérjük, forduljon a kerékpár kereskedőjéhez.

Az eBike-komponensek kicserélése és az <eBike Lock> funkció

Az okostelefon kicserélése

1. Telepítse az **eBike Flow** appot az új okostelefonjára.

2. Jelentkezzen be **ugyanazzal** a felhasználói számlával, amellyel az **<eBike Lock>** funkciót aktiválta.
3. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció berendezettként kerül kijelzésre.

A meghajtóegység kicserélése

1. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció deaktiválként kerül kijelzésre.
2. Aktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, ehhez tolja el jobbra az **<eBike Lock>** szabályozót.
3. Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Szoftver-aktualizálások

A szoftver-aktualizálásokat a **eBike Flow** appban kézi úton kell elindítani.

A szoftver-aktualizálásokat az app a háttérben viszi át a kezelőegységre, mielőtt a kezelőegység az appal összekapcsolásra kerül. A szoftver aktualizálása során a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző zöld színben való villogása jelzi a folyamat előrehaladását. A rendszer ezután újraindításra kerül.

A szoftver-aktualizálásokat a **eBike Flow** app vezérli.

A System Controller összekötése a Mini Remote készülékkel

A **System Controller** és **Mini Remote** kezelőegység közötti összeköttetés egy **Bluetooth®**-összeköttetéssel kerül megvalósításra.

Kapcsolja be az eBike-rendszert és ne hajtsa az eBike-ot.

Ha a **Mini Remote** kezelőegységet a kerékpár-kereskedő még nem kötötte össze a **System Controller** készülékkel, akkor a következőképpen járjon el:

1. Először kösse össze az okostelefonját a **eBike Flow** app segítségével a **System Controller** készülékkel (lásd az "Okostelefon összeköttetés létrehozatala").
2. Jelölje ki a **eBike Flow** appban a **<Mini Remote összeköttetés>** menüpontot. Ekkor a rendszer felszólítja Önt, hogy hozza a **System Controller** és a **Mini Remote** készüléket a párosítási állapotba.
3. **System Controller:** Nyomja be hosszabb időre (3 másodpercre) a **(12)** be-/kikapcsoló gombot, amíg a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző alsó sávja kék színű villogással jelzi a párosítási folyamatot.
4. **Mini Remote:** Nyomja be bármelyik gombot és indítsa így el a párosítást, amíg a **(3)** LED-jelzőlámpa kék színű villogásával jelezni kezdi a párosítási folyamatot.
5. Hajtja végre a **eBike Flow** appban megjelenő utasításokat.

A sikeres párosítást a **Mini Remote** kezelőegységen a **(3)** LED-jelzőlámpa 30 másodpercen belül megjelenő 3-szori kék színű felvillanása jelzi.

Ha nem jön létre összeköttetés, ezt a **(3)** LED-jelzőlámpa 3-szori piros színű való felvillanása jelzi. Ismételje meg az eljárást.

Ha a **Mini Remote** kezelőegységet egy másik eBike **System Controller** készülékével akarja összekötni, akkor hajtja végre a következő lépéseket:

1. **Mini Remote:** Vegye ki a **Mini Remote** kezelőegység elemét, majd tegye azt ismét vissza a helyére.
2. A következő 10 másodpercen belül tartsa 5 másodpercig benyomva a Támogatás csökkentése –/ Tölési segítség **(6)** gombot.
A párosítási folyamatot a **(3)** LED jelzőlámpa 30 másodperces kék színű villogása jelzi.
3. **System Controller:** Nyomja be hosszabb időre (3 másodpercre) a **(12)** be-/kikapcsoló gombot, amíg a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző alsó sávja kék színű villogással jelzi a párosítási folyamatot.

A sikeres párosítást a **Mini Remote** kezelőegységen a **(3)** LED-jelzőlámpa 30 másodpercen belül megjelenő 3-szori kék színű felvillanása jelzi.

Ha nem jön létre összeköttetés, ezt a **(3)** LED-jelzőlámpa 3-szori piros színű való felvillanása jelzi. Ismételje meg az eljárást.

Hibaüzenetek

A kezelőegység jelzi, ha az eBike-rendszerben kritikus, vagy kevésbé kritikus hibák lépnek fel.

Az eBike-rendszer által generált hibaüzeneteket a **eBike Flow** appal lehet kiolvasni, vagy azokat a kerékpárkereskedője is kiolvashatja.

A **eBike Flow** app egy linkjén keresztül információkat lehet megjeleníteni a hibáról és támogatást lehet kapni a hiba megszüntetéséhez.

Kevésbé kritikus hibák

A kevésbé kritikus hibákat a **(10)** támogatási szint LED narancsszínű villogása jelzi. Nyomja meg a **Mini Remote (1)** kezelőegységen a **(5)** kijelző gombot vagy a **System Controller (2)** kezelőegységen a **(14)** üzemmód-gombot, hogy ezzel nyugtázza a hibát. A **(10)** támogatási szint LED ismét tartósan a beállított támogatási szintnek megfelelő színben világít.

Az alábbi táblázat segítségével a hibát lehet, hogy Ön saját maga is el tudja hárítani. Ellenkező esetben keresse fel a kerékpár kereskedőjét.

Hibaszám	A hiba elhárítása
523005	A megadott hibaszámok azt jelzik, hogy az érzékelőkben a mágneses mező felismerésekor problémák léptek fel. Ellenőrizze, hogy nem zsett-e el menet közben a mágnes.
514001	
514002	
514003	Ha egy mágnesérzékelőt használ, ellenőrizze, hogy előírászerűen van-e rögzítve az érzékelő és a mágnes. Ügyeljen arra, hogy ne legyen megrongálódva az érzékelőhöz vezető kábel.
514006	Ha egy kerékmágnesset használ, ügyeljen arra, hogy ne legyenek zavaró mágneses mezők a hajtóegység közelében.

Kritikus hibák

A kritikus hibákat a **(10)** támogatási szint LED és a **(13)** akkumulátor töltési szint kijelző piros színben való villogása jelzi. Egy kritikus hiba fellépése esetén hajtsa végre az alábbi táblázatban található műveleti utasításokat.

Hibaszám	Műveleti utasítások
660001	Ne töltsé és ne használja tovább az akkumulátort!
660002	Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakkereskedőjéhez.
890000	– Nyugtázza a hibakódot. – Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll: – Nyugtázza a hibakódot. – Frissítse a szoftvert. – Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll: – Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakkereskedőjéhez.

teni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kezelőegységet nem szabad nagynyomású vízzel tisztítani. Tartsa tisztán a kezelőegységet. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A kezelőegysége tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bízson meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon található.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkosárba!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűj-

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Nu încerca să fixezi afișajul sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.
- ▶ **Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, este posibil ca pedalele să se rotească odată cu acesta.** Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficientă față de pedalele care se rotesc. Există pericol de rănire.
- ▶ **La utilizarea asistenței la pedalare, asigurați-vă că deții în permanență controlul asupra eBike-ului și că îl poți susține în siguranță.** Asistența la pedalare poate fi dezactivată în anumite condiții (de exemplu, în cazul prezenței de obstacole la nivelul pedalelor sau alunecări accidentale a degetului de pe tasta unității de comandă). eBike-ul s-ar putea deplasa brusc înapoi spre tine sau s-ar putea răsturna. Aceasta presupune riscuri pentru utilizator, mai ales în cazul unei încărcări suplimentare. Nu adu eBike-ul cu asistență la pedalare în situații în care să nu poți controla în mod independent eBike-ul!
- ▶ **Nu așeza bicicleta cu susul în jos pe ghidon și șa dacă unitatea de comandă sau suportul acesteia depășesc limitele ghidonului.** În caz contrar, unitatea de comandă sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu racorda un încărcător la sistemul eBike dacă sistemul eBike raportează o eroare critică.** Acest lucru poate duce la distrugerea acumulatorului sau acumulatorul poate lua foc, provocând, astfel, arsuri grave și alte răni.
- ▶ **Unitatea de comandă este echipată cu o interfață radio. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.**
- ▶ **Atenție!** În cazul utilizării unității de comandă cu *Bluetooth®*, se pot produce deranjamente ale altor echipamente și instalații, avioane și aparate medicale (de exemplu, stimulatori cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea oamenilor și animalelor din imediata vecinătate. Nu utiliza unitatea de comandă cu *Bluetooth®* în apropierea

aparateror medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utiliza unitatea de comandă cu *Bluetooth®* la bordul avioanelor. Evită utilizarea îndelungată în imediata apropiere a corpului.

- ▶ Marca verbală și siglele *Bluetooth®* sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. Utilizarea acestei mărci/sigle de către Bosch eBike Systems se realizează sub licență.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**

Instrucțiuni privind siguranța pentru bateriile rotunde

- ▶ **AVERTISMENT! Asigură-te că bateria rotundă nu ajunge în mâinile copiilor.** Bateriile rotunde sunt periculoase.
- ▶ **Bateriile rotunde nu trebuie să fie niciodată înghițite sau introduse în alte orificii ale corpului. Dacă suspectezi că o baterie rotundă a fost înghițită sau introdusă într-un orificiu al corpului, consultă imediat un medic.** Înghițirea unei baterii rotunde poate duce în interval de 2 ore la arsuri interne grave și la deces.
- ▶ **Înlocuirea bateriei rotunde trebuie efectuată în mod corespunzător.** Există pericolul de explozie.
- ▶ **Utilizează numai bateriile rotunde prezentate în acest instrucțiuni de utilizare.** Nu utiliza alte tipuri de baterii rotunde sau o altă sursă de alimentare cu energie electrică.
- ▶ **Nu încerca să reîncarci bateriile rotunde și nu le scurcircuita.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Scoate și elimină în mod corespunzător bateriile rotunde descărcate.** Bateriile rotunde descărcate pot deveni neetanșe, putând provoca răni sau deteriorarea produsului.
- ▶ **Nu supraîncălzi bateria rotundă și nu o arunca în foc.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Nu deteriora bateria rotundă și nu o dezasamble.** Bateria rotundă poate deveni neetanșă, poate exploda, poate arde și poate provoca răni.
- ▶ **Nu adu o baterie rotundă deteriorată în contact cu apa.** În combinație cu apa, lichidul scurs poate genera hidrogen și poate provoca, astfel, un incendiu, o explozie sau răni.

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3**, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului, prin utilizarea unității de acționare Bosch (printre altele, în ceea ce privește consumul de energie, temperatura etc.) către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesează site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Utilizarea conform destinației

Unitățile de comandă **System Controller** și **Mini Remote** sunt prevăzute pentru comanda unui sistem eBike Bosch și pentru comanda unui computer de bord. De asemenea, poți modifica nivelul de asistență în cadrul aplicației **eBike Flow**.

Pentru a putea utiliza complet unitatea de comandă, este necesar un smartphone compatibil cu aplicația **eBike Flow**.

Poți utiliza aplicația **eBike Flow** pentru a stabili o conexiune **Bluetooth®** între smartphone și sistemul eBike, între smartphone și **System Controller**, precum și între **System Controller** și **Mini Remote**.



În funcție de sistemul de operare al smartphone-ului, aplicația **eBike Flow** poate fi descărcată gratuit din Apple App Store sau din Google Play Store.

Scanează codul cu ajutorul smartphone-ului pentru a descărca aplicația **eBike Flow**.

Componentele ilustrate

Toate schițele componentelor de bicicletă, cu excepția unității de acționare, computerului de bord, inclusiv unitatea de comandă, senzorul de viteză și suporturile aferente, sunt schematice și pot să difere față de cele ale eBike-ului dumneavoastră.

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

- (1) Unitate de comandă **Mini Remote** (opțional)
- (2) Unitate de comandă **System Controller**
- (3) Lampă de control cu LED-uri
- (4) Tastă de creștere a nivelului de asistență +/
Luminile de rulare ale bicicletei
- (5) Tastă de selectare
- (6) Tastă de reducere a nivelului de asistență -/
Asistență la pedalare
- (7) Șurub de fixare pentru suport
- (8) Suport
- (9) Inserție din cauciuc/Suport pentru baterie
- (10) LED pentru nivelul de asistență
- (11) LED pentru ABS (opțional)/Senzor de lumină ambientală
- (12) Tastă de pornire/oprire
- (13) LED-uri pentru indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului
- (14) Tastă Mod

Date tehnice

Unitate de comandă	System Controller
Cod produs	BRC3100

Unitate de comandă	System Controller
Temperatură de funcționare	°C -5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C +10 ... +40
Tip de protecție	IP54
Dimensiuni	mm 88 × 28 × 27
Greutate	g 35

Bluetooth® Low Energy 5.0

- Frecvență	MHz 2400–2480
- Putere de emisie	mW ≤ 1

Unitate de comandă	Mini Remote
Cod produs	BRC3300
Temperatură de funcționare	°C -5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C +10 ... +40
Baterie	1 × CR1620
Tip de protecție	IP54
Dimensiuni	mm 40 × 39 × 22
Greutate	g 16

Bluetooth® Low Energy 5.0

- Frecvență	MHz 2400–2480
- Putere de emisie	mW ≤ 1

Informațiile privind licența pentru produs sunt disponibile pe următorul site web: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declară că tipul de unitate radio **System Controller/Mini Remote** corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web:

<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Funcționarea

Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator încărcat suficient (consultă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).
- Senzorul de viteză este racordat corect (consultă instrucțiunile de utilizare a unității de acționare).

Alimentarea cu energie electrică a unității de comandă (System Controller)

Dacă în eBike este introdus un acumulator eBike încărcat suficient, iar sistemul eBike este conectat, acumulatorul unității de comandă este alimentat cu energie și încărcat de la acumulatorul eBike.

Dacă acumulatorul unității de comandă este defect, contactează distribuitorul local de biciclete.

Alimentarea cu energie electrică a unității de comandă (Mini Remote)

Unitatea de comandă **Mini Remote** este alimentată cu tensiune de o baterie rotundă CR1620.

Înlocuirea bateriei (Mini Remote)

Dacă bateria unității de comandă **Mini Remote (1)** este descărcată, lampa de control cu LED-uri **(3)** se aprinde intermitent în portocaliu.

Pentru a înlocui bateria, desurubează unitatea de comandă **Mini Remote (1)** de pe ghidon. Scoate inserția din cauciuc **(9)**. Aceasta este, în același timp, suportul pentru baterie. Scoate bateria uzată și introdu o baterie nouă de tip CR1620 în inserția din cauciuc **(9)**. Apasă bateria și inserția din cauciuc **(9)** în unitatea de comandă **Mini Remote (1)**. Dacă bateria este introdusă corect, lampa de control cu LED-uri **(3)** se aprinde intermitent timp de 10 secunde în verde. Apoi fixează unitatea de comandă **Mini Remote (1)** pe ghidon.

Observație: Conexiunea la **System Controller** nu este întreruptă ca urmare a înlocuirii bateriei.

Bateriile recomandate de Bosch pot fi achiziționate de la distribuitorul local de biciclete.

Conectarea/Deconectarea sistemului eBike

Pentru **conectarea** sistemului eBike, apasă scurt tasta de pornire/oprire **(12)**. După activarea animației, este prezentat în culori nivelul de încărcare al acumulatorului prin intermediul indicatorului nivelului de încărcare **(13)**, iar prin intermediul indicatorului **(10)** este prezentat nivelul de asistență setat. eBike-ul este pregătit pentru deplasare. Luminozitatea indicatorului este reglată de senzorul de lumină ambientală **(11)**. De aceea, nu acoperi senzorul de lumină ambientală **(11)**.

Unitatea de acționare se activează imediat ce apeși pedala (cu excepția nivelului de asistență **OFF**). Puterea motorului variază în funcție de nivelul de asistență setat.

Imediat ce nu mai apăsați pedala în modul de funcționare normală sau de îndată ce ați atins viteza de **25/45 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare a eBike-ului este dezactivată. Unitatea de acționare se activează din nou automat imediat ce apăsați pedala și viteza revine sub **25/45 km/h**.

Pentru **deconectarea** sistemului eBike, apasă scurt (< 3 s) tasta de pornire/oprire **(12)**. Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului **(13)** și LED-ul nivelului de asistență **(10)** se sting.

Dacă timp de aproximativ 10 minute unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike se deconectează automat.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului **(13)** prezintă starea de încărcare a acumulatorului eBike. Starea de

încărcare a acumulatorului eBike este de asemenea indicată de LED-urile acumulatorului.

Pe indicatorul **(13)**, fiecare bară de culoare albastru glaciare corespunde unui procent de 20% din capacitate și fiecare bară de culoare albă corespunde unui procent de 10% din capacitate. Bara superioară indică capacitatea maximă.

Exemplu: Sunt afișate 4 bare de culoare albastru glaciare și o bară de culoare albă. Nivelul de încărcare este de 81% până la 90%.

La o capacitate mai mică, cele două indicatoare inferioare își schimbă culoarea:

Bară	Capacitate
2 × portocaliu	30% ... 21%
1 × portocaliu	20% ... 11%
1 × roșu	10% ... rezervă
1 aprindere intermitentă în roșu	Rezervă ... descărcată

Când acumulatorul eBike se încarcă, bara superioară a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului **(13)** se aprinde intermitent.

Reglarea nivelului de asistență

La unitatea de comandă se poate regla nivelul de asistență la pedalare asigurat de unitatea de propulsie eBike.

Mini Remote: Apasă scurt (< 1 secundă) tasta de creștere a nivelului de asistență **+** **(4)** sau tasta de reducere a nivelului de asistență **-** **(6)** pentru a crește sau a reduce nivelul de asistență.

System Controller: Apasă scurt (< 1 secundă) tasta Mod **(14)** pentru a crește nivelul de asistență.

Apasă tasta Mod **(14)** pentru mai mult de 1 secundă pentru a reduce nivelul de asistență.

Nivelul de asistență poate fi modificat în orice moment, chiar și în timpul deplasării, și este afișat în culori.

Nivel	Observație
OFF	Susținerea motorului este dezactivată, iar eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare.
ECO	Susținere eficientă și eficiență maximă pentru o rază de acoperire (autonomie) maximă
TOUR	Susținere uniformă, pentru tururi cu rază de acoperire mare
TOUR+	Nivel dinamic de asistență pentru tururi normale și sportive
eMTB/SPORT	Susținere puternică pe orice tip de teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă
TURBO	Susținere maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive
AUTO	Nivelul de asistență este adaptat dinamic la situația de rulare.
RACE	Susținere maximă pe pista de curse eMTB; comportament de răspuns foarte direct și

Nivel	Observație
	„Extended Boost” maxim pentru o performanță optimă în situații competitive
CARGO^{A)}	Susținere uniformă, puternică, pentru a putea transporta în siguranță greutăți mari

A) Nivelul de asistență **CARGO** poate avea și o altă denumire. Denumirile și proiectarea nivelului de asistență pot fi preconfigurate de producător și pot fi selectate de către distribuitorul de biciclete.

Adaptarea nivelurilor de asistență

Nivelurile de asistență pot fi adaptate în anumite limite cu ajutorul **eBike Flow**. Astfel ai posibilitatea de a adapta eBike-ul la cerințele tale personale.

Crearea unui mod complet propriu nu este posibilă. Poți adapta numai modulele care au fost autorizate de către producător sau de către distribuitor pentru sistemul tău. Numărul acestor moduri poate fi și mai mic de 4.

Din cauza limitărilor tehnice, modulele **eMTB** și **TOUR+** nu pot fi adaptate de tine. În plus, este posibil că, din cauza restricțiilor din țara ta, să nu se poată efectua adaptarea unui mod.

Pentru adaptare sunt disponibili următorii parametri:

- Nivelul de asistență în raport cu valoarea de bază a modului (în limitele cerințelor legale)
- Comportamentul de răspuns al unității de acționare
- Viteza de reglare (în limitele cerințelor legale)
- Cuplul maxim de strângere (în limitele acționării)

Parametrii depind unul de celălalt și se influențează reciproc. De exemplu, în baza principiului de funcționare, setarea simultană a unei valori scăzute a unui cuplu de strângere și a unui nivel de asistență ridicat nu este posibilă.

Observație: Reține că modul tău modificat păstrează poziția, numele și culoarea pe toate computerele de bord și elementele de operare.

Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia

Transmisia trebuie să fie folosită ca la o bicicletă obișnuită și în cazul propulsiei eBike (respectă în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul de transmisie, este indicat să reduci presiunea de apăsare a pedalelor în timpul schimbării treptelor de viteză. Astfel, schimbarea treptelor de viteză va fi mai ușoară, iar gradul de uzură a schimbătorului de viteze va fi redus.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, poți crește viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

Activarea/Dezactivarea luminilor de rulare ale bicicletei (numai Mini Remote)

Înainte de a porni de pe loc, verifică funcționarea corectă a luminilor de rulare ale bicicletei.

Pentru **activarea/dezactivarea** luminilor de rulare ale bicicletei, apasă pentru mai mult de 1 secundă tasta de creștere a nivelului de asistență/pentru luminile de rulare ale bicicletei **(4)**.

ABS – sistemul antiblocare (opțional)

Dacă roata este dotată cu un sistem ABS eBike Bosch, LED-ul pentru ABS **(11)** se aprinde la pornirea sistemului eBike. După pornirea de pe loc, sistemul ABS își verifică funcționalitatea în plan intern, iar LED-ul pentru ABS **(11)** se stinge.

În cazul unei erori, LED-ul pentru ABS **(11)** se aprinde împreună cu LED-ul pentru nivelul de asistență **(10)** care se aprinde intermitent în portocaliu. Poți confirma eroarea apăsând tasta de selectare **(5)** de pe unitatea de comandă **Mini Remote (1)** sau tasta Mod **(14)** de pe unitatea de comandă **System Controller (2)**. LED-ul cu aprindere intermitentă pentru nivelul de asistență **(10)** se stinge. Atât timp cât LED-ul pentru ABS **(11)** este aprins, sistemul ABS nu este în funcțiune.

Pentru detalii privind sistemul ABS și modul de funcționare, consultă instrucțiunile de utilizare a sistemului ABS.

Conectarea/Deconectarea funcției de asistență la pedalare

Sistemul de asistență la pedalare poate simplifica depășirea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta de viteză selectată și poate atinge maximum **4 km/h**.

- **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

Pentru **pornirea** asistenței la pedalare, apasă tasta **(6)** pentru mai mult de 1 secundă și menține-o apăsată. Indicatorul nivelului de încărcare **(13)** se stinge, iar lumina albă de rulare în direcția de deplasare indică disponibilitatea.

Pentru **activarea** asistenței la pedalare, trebuie să efectuezi, în următoarele 10 secunde, una dintre următoarele acțiuni:

- Împinge eBike-ul spre înainte.
- Împinge eBike-ul spre înapoi.
- Execută cu eBike-ul o mișcare pendulară în lateral.

După activare, motorul începe să împingă, iar barele albe continue își schimbă culoarea în albastru glaciari.

Dacă eliberezi tasta **(6)**, asistența la pedalare se oprește. În decurs de 10 secunde, poți reactiva asistența la pedalare prin apăsarea tastei **(6)**.

Dacă nu reactivezi asistența la pedalare în decurs de 10 secunde, aceasta se dezactivează automat.

Asistența la pedalare se încheie întotdeauna atunci când

- roata din spate este blocată,
- pragurile nu pot fi depășite,
- o parte a corpului blochează manivela bicicletei,
- un obstacol rotește în continuare manivela,
- apeși pedala,
- tasta **(4)** sau tasta de pornire/oprire **(12)** este apăsată.

Asistența la pedalare dispune de un dispozitiv de blocare împotriva depășirii involuntare, ceea ce înseamnă că, și după utilizarea cu succes a asistenței la pedalare, sistemul de acționare frânează activ rularea înapoi timp de câteva

secunde, iar eBike-ul nu poate fi împins spre înapoi sau poate fi împins spre înapoi numai cu dificultate. Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus sau poate fi dezactivat.

Realizarea conexiunii cu smartphone-ul

Pentru a putea utiliza următoarele funcții ale eBike-ului, este necesar un smartphone pe care este instalată aplicația **eBike Flow**.

Conectarea la aplicație se realizează printr-o conexiune **Bluetooth®**.

1. Pornește sistemul eBike și nu deplasa eBike-ul.
2. Pornește procesul de asociere prin **Bluetooth®** printr-o apăsare lungă (> 3 secunde) a tastei de pornire/oprire (12). Eliberează tasta de pornire/oprire (12) imediat ce bara inferioară a indicatorului nivelului de încărcare (13) indică procesul de asociere printr-o aprindere intermitentă în albastru.
3. Confirmă solicitarea de conectare în aplicația **eBike Flow**.

Urmărirea activităților

Pentru înregistrarea activităților, este necesară înregistrarea, respectiv autentificarea în aplicația **eBike Flow**.

Pentru înregistrarea activităților, trebuie să accepți stocarea datelor de locație în aplicație. Numai astfel activitățile tale pot fi afișate în aplicație. Pentru înregistrarea datelor de locație, trebuie să fii autentificat ca utilizator.

<eBike Lock>

Funcția **<eBike Lock>** poate fi activată pentru fiecare utilizator prin intermediul aplicației **eBike Flow**. Pentru aceasta, pe smartphone este stocată o cheie pentru deblocarea eBike-ului.

Funcția **<eBike Lock>** este activată automat în următoarele cazuri:

- la deconectarea sistemului eBike prin intermediul unității de comandă
- la deconectarea automată a sistemului eBike
- prin extragerea computerului de bord

Când sistemul eBike este pornit și smartphone-ul este conectat la eBike prin intermediul **Bluetooth®**, eBike-ul este deblocat.

Funcția **<eBike Lock>** este conectată la **contul tău de utilizator**.

În cazul pierderii smartphone-ului, te poți conecta la un alt smartphone utilizând aplicația **eBike Flow** și contul tău de utilizator și poți debloca eBike-ul.

Atenție! Dacă selectezi din aplicație o setare care afectează funcția **<eBike Lock>** (de exemplu, ștergerea eBike-ului sau a contului de utilizator), vor fi afișate în prealabil mesaje de avertizare. **Te rugăm să le citești cu atenție și să acționezi conform avertismentelor emise (de exemplu, înainte de ștergerea eBike-ului sau a contului de utilizator).**

Configurarea funcției <eBike Lock>

Pentru a putea configura funcția **<eBike Lock>**, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Aplicația **eBike Flow** trebuie să fie instalată.
- Trebuie să fi fost creat un cont de utilizator.
- La momentul respectiv nu trebuie să fie în desfășurare nicio actualizare a eBike-ului.
- eBike-ul trebuie să fie conectat prin **Bluetooth®** la smartphone.
- eBike-ul trebuie să fie staționar.
- Smartphone-ul trebuie să fie conectat la internet.
- Acumulatorul eBike-ului trebuie să fie încărcat suficient, iar cablul de încărcare nu trebuie să fie conectat.

Poți configura funcția **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**, de la punctul de meniu **Setări**.

Începând de acum, poți dezactiva funcția de asistență a unității de acționare prin conectarea funcției **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**. Dezactivarea poate fi anulată numai dacă smartphone-ul tău se află în apropiere când sistemul eBike-ului este pornit. Pentru aceasta, funcția **Bluetooth®** a smartphone-ului tău trebuie să fie activată, iar aplicația **eBike Flow** trebuie să fie activă în fundal. Aplicația **eBike Flow** nu trebuie deschisă. Dacă funcția **<eBike Lock>** este activată, poți utiliza în continuare eBike-ul fără funcția de asistență a unității de acționare.

Compatibilitatea

Funcția **<eBike Lock>** este compatibilă cu aceste linii de produse Bosch eBike:

Unitate de acționare	Linie de produse
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Mod de funcționare

În combinație cu funcția **<eBike Lock>**, smartphone-ul funcționează similar unei chei pentru unitatea de acționare. Funcția **<eBike Lock>** este activată prin deconectarea sistemului eBike-ului. Dacă **<eBike Lock>** este activ după conectare, acest lucru este indicat în permanență pe unitatea de comandă **System Controller** prin aprinderea intermitentă în alb și prin afișarea unui simbol de lacăt pe afișaj.

Observație: Funcția **<eBike Lock>** nu este o protecție antifurt, ci o completare la un sistem mecanic de blocare! Prin intermediul funcției **<eBike Lock>** nu se realizează o blocare mecanică a eBike-ului sau alte activități similare. Este dezactivată numai funcția de asistență a unității de acționare. Atâta timp cât smartphone-ul este conectat la eBike prin intermediul **Bluetooth®**, unitatea de acționare este deblocată.

Dacă oferi unor terțe persoane acces temporar sau permanent la eBike-ul tău sau dacă dorești să îl aduci într-un centru de service, dezactivează funcția **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**, din punctul de meniu **Setări**. Dacă dorești să vinzi eBike-ul, șterge eBike-ul din aplicația **eBike Flow**, din punctul de meniu **Setări** din cadrul contului tău de utilizator.

Când sistemul eBike-ului este dezactivat, unitatea de acționare emite un semnal sonor de blocare (**un** semnal acustic) pentru a indica faptul că nivelul de asistență este dezactivat.

Observație: Semnalul sonor poate fi emis numai atât timp cât sistemul este conectat.

Când sistemul eBike-ului este activat, unitatea de acționare emite două semnale sonore de deblocare (**două** semnale acustice) pentru a indica faptul că nivelul de asistență este din nou disponibil.

Semnalul sonor de blocare te ajută să recunoști dacă funcția **<eBike Lock>** este activată la eBike-ul tău. În mod implicit, feedback-ul acustic este activat și poate fi dezactivat din aplicația **eBike Flow**, din punctul de meniu **Setări** după selectarea simbolului de lacăt de sub eBike-ul tău.

Observație: Dacă nu mai poți configura sau deconecta funcția **<eBike Lock>**, contactează distribuitorul local de biciclete.

Înlocuirea componentelor eBike-ului și a funcției <eBike Lock>

Schimbarea smartphone-ului

1. Instalează aplicația **eBike Flow** pe noul smartphone.
2. Conectează-te cu **același** cont cu care ai activat funcția **<eBike Lock>**.
3. În aplicația **eBike Flow**, funcția **<eBike Lock>** este afișată ca fiind configurată.

Înlocuirea unității de acționare

1. În aplicația **eBike Flow**, funcția **<eBike Lock>** este afișată ca fiind dezactivată.
2. Activează funcția **<eBike Lock>** deplasând cursorul **<eBike Lock>** spre dreapta.
3. Dacă predai eBike-ul unui distribuitor de biciclete în vederea efectuării de lucrări de întreținere, este recomandat să dezactivezi temporar funcția **<eBike Lock>** pentru a evita alarmele false.

Actualizările software-ului

Actualizările de software trebuie să fie pornite manual în aplicația **eBike Flow**.

Actualizările software-ului sunt transferate pe fundalul aplicației din unitatea de comandă imediat ce aceasta este conectată la aplicație. În timpul actualizării, aprinderea intermitentă în verde a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului (**13**) indică progresul. Apoi, sistemul repornește.

Comanda actualizărilor de software se realizează prin intermediul aplicației **eBike Flow**.

Conectarea System Controller-ului la Mini Remote

Conectarea între unitatea de comandă **System Controller** și **Mini Remote** se realizează printr-o conexiune **Bluetooth®**. Pornește sistemul eBike și nu deplasa eBike-ul.

Dacă unitatea de comandă **Mini Remote** nu a fost încă conectată de distribuitorul de biciclete la **System Controller**, procedează după cum urmează:

1. Conectează mai întâi smartphone-ul prin intermediul aplicației **eBike Flow** la **System Controller** (consultă Realizarea conexiunii cu smartphone-ul).
2. În cadrul aplicației **eBike Flow** selectează **<Conectare Mini Remote>**.
Ți se va solicita să aduci **System Controller** și **Mini Remote** în starea de asociere.
3. **System Controller:** Pornește procesul de asociere printr-o apăsare lungă (timp de 3 secunde) a tastei de pornire/oprire (**12**) până când bara inferioară a indicatorului nivelului de încărcare (**13**) afișează procesul de asociere printr-o aprindere intermitentă în albastru.
4. **Mini Remote:** Pornește procesul de asociere prin apăsarea oricărei taste până când este afișat procesul de asociere prin aprinderea intermitentă în albastru a lămpii de control cu LED-uri (**3**).
5. Urmează instrucțiunile din aplicația **eBike Flow**.

Asocierea reușită este afișată în decurs de 30 de secunde pe unitatea de comandă **Mini Remote** prin aprinderea intermitentă de 3 ori în verde a lămpii de control cu LED-uri (**3**).

Dacă conexiunea nu este realizată, acest lucru este afișat prin aprinderea intermitentă de 3 ori în roșu a lămpii de control cu LED-uri (**3**). Repetă procesul.

Dacă dorești să conectezi unitatea de comandă **Mini Remote** la un **System Controller** al unui alt eBike, parcurge următoarele etape:

1. **Mini Remote:** Scoate bateria unității de comandă **Mini Remote** și reintrodu-o.
2. În următoarele 10 secunde, menține apăsată timp de 5 secunde tasta de reducere a nivelului de asistență –/ pentru asistența la pedalare (**6**).
Procesul de asociere este afișat timp de 30 secunde prin aprinderea intermitentă în albastru a lămpii de control cu LED-uri (**3**).
3. **System Controller:** Pornește procesul de asociere printr-o apăsare lungă (timp de 3 secunde) a tastei de pornire/oprire (**12**) până când bara inferioară a indicatorului nivelului de încărcare (**13**) afișează procesul de asociere printr-o aprindere intermitentă în albastru.

Asocierea reușită este afișată în decurs de 30 de secunde pe unitatea de comandă **Mini Remote** prin aprinderea intermitentă de 3 ori în verde a lămpii de control cu LED-uri (**3**).

Dacă conexiunea nu este realizată, acest lucru este afișat prin aprinderea intermitentă de 3 ori în roșu a lămpii de control cu LED-uri (**3**). Repetă procesul.

Mesajele de eroare

Unitatea de comandă indică dacă apar erori critice sau erori mai puțin critice în sistemul eBike.

Mesajele de eroare generate de sistemul eBike pot fi citite prin intermediul aplicației **eBike Flow** sau de către distribuitorul de biciclete de la nivel local.

Prin intermediul unui link din aplicația **eBike Flow** pot fi afișate informații cu privire la eroare și informații de asistență pentru remediere erorii.

Erorile mai puțin critice

Erorile mai puțin critice sunt afișate printr-o aprindere intermitentă în portocaliu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(10)**. Apasă tasta de selectare **(5)** de pe unitatea de comandă **Mini Remote (1)** sau tasta Mod **(14)** de pe unitatea de comandă **System Controller (2)** pentru a confirma eroarea. LED-ul pentru nivelul de asistență **(10)** indică din nou constant culoarea nivelului de asistență setat.

Cu ajutorul tabelului următor poți remedia pe cont propriu eroarea dacă este necesar. În caz contrar, contactează distribuitorul de biciclete de la nivel local.

Număr	Remediarea defecțiunilor
523005	Numerele de eroare specifice indică faptul că există probleme la detectarea câmpului magnetic de către senzori. Verifică dacă nu ai pierdut magnetul în timpul deplasării.
514001	
514002	
514003	Dacă utilizezi un senzor magnetic, verifică montarea corespunzătoare a senzorului și a magnetului. Ai grijă să nu fie deteriorat cablul de la senzor.
514006	Dacă utilizezi un magnet de jantă, ai grijă ca în apropierea unității de acționare să nu existe câmpuri magnetice perturbatoare.

Erorile critice

Erorile critice sunt indicate prin aprinderea intermitentă în roșu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(10)** și a indicatorului nivelului de încărcare **(13)**. La apariția unei erori critice, urmează instrucțiunile din tabelul următor.

Număr	Instrucțiuni
660001	Nu încărca acumulatorul și nu-l mai utiliza!
660002	Te rugăm să te adresezi distribuitorului local Bosch eBike.
890000	– Confirmă codul de eroare. – Repornește sistemul. Dacă problema persistă: – Confirmă codul de eroare. – Efectuează actualizarea de software. – Repornește sistemul. Dacă problema persistă: – Te rugăm să te adresezi distribuitorului local Bosch eBike.

Întreținerea și servisarea

Întreținerea și curățarea

Nu este permis ca unitatea de comandă să fie curățată cu apă sub presiune.

Menține curată unitatea de comandă. Depunerile de murdărie pot determina sesizarea eronată a luminozității. Pentru curățarea unității de comandă, folosește o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosi detergenți.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Nu elimini eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Не се опитвайте да закрепвате дисплея или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Ако помощта при бутане е включена, педалите също могат да се въртят.** Внимавайте при активирана помощ при бутане за това, краката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.
- ▶ **При използване на помощта при бутане се погрижете за това, да можете по всяко време да контролирате eBike и да го спирате сигурно.** Помощта при бутане може при определени условия да се изключи (напр. пречка по педала или неволно изплъзване от бутона на модула за управление). eBike може внезапно да се задвижи в задна посока или да се наклони. Това представлява риск за потребителя по-специално при допълнително натоварване. Не довеждайте eBike с помощ при бутане до ситуации, в които да не можете да спрете eBike сами!
- ▶ **Не поставяйте велосипеда наопак върху кормилото и седалката, ако модулет за управление или неговата стойка стърчат над кормилото.** Модулет за управление или стойката могат да се повредят непоправимо.
- ▶ **Не свързвайте зарядно устройство към eBike системата, ако eBike системата съобщава за критична грешка.** Това може да доведе до разрушаване на Вашата акумулаторна батерия, акумулаторната батерия може да се запали и да доведе до тежки изгаряния и други наранявания.
- ▶ **Модулет за управление има интерфейс за безжична връзка.** Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.
- ▶ **Внимание!** При използването на модула за управление с Bluetooth® може да възникне смущение в работата на други апарати и устройства, самолети и медицинска апаратура (напр. сърдечни стимулатори, слухови

апарати). Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте модула за управление с Bluetooth® в близост до медицински апарати, бензиностанции, химични съоръжения, в зони с повишена опасност от експлозии и в близост до взривоопасни материали. Не използвайте модула за управление с Bluetooth® в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.

- ▶ Търговското наименование Bluetooth®, както и графичните изображения (лога), са запазена марка и собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко ползване на тази запазена марка и на графичните изображения от Bosch eBike Systems се извършва под лиценз.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допускателно използването на eBikes.**

Указания за сигурност за бутонни батерии

- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бутонни батерии не бива да попадат в ръцете на деца.** Бутонните батерии са опасни.
- ▶ **Бутонните батерии не бива никога да се поглъщат или да попадат в други отвори на тялото.** Ако има съмнение, че е била гълътната бутонна батерия или е била вкарана в друг отвор на тялото, потърсете незабавно лекарска помощ. Гълтането на бутонна батерия може да предизвика тежки вътрешни увреждания и смърт в рамките на 2 часа.
- ▶ **При смяна на батерията внимавайте за компетентното изпълнение на операцията.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Използвайте само бутонните батерии, посочени в това ръководство за експлоатация.** Не използвайте други бутонни батерии или друг източник на ток.
- ▶ **Не се опитвайте да презареждате бутонна батерия и не правете късо съединение между клемите ѝ.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Изваждайте и изхвърляйте изхабени бутонни батерии съгласно предписанията.** Изхабени бутонни батерии могат да протекат и да увредят продукта или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не прегрявайте бутонни батерии и не ги хвърляйте в огън.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Внимавайте да не повредите бутонната батерия и не се опитвайте да я разглобявате.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Не допускате повредена бутонна батерия да влиза в контакт с вода.** При реакция на изтичащия литий с вода може да се отдели водород, вследствие на което да възникне пожар, експлозия или да бъдат предизвикани наранявания.

Заявление за конфиденциалност

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** за целите на подобряване на продукта се предават данни от-носно използването на Bosch задвижващия модул (наред с другото разход на енергия, температура и др.) до Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Повече информация ще получите на уебсайта на Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Модулите за управление **System Controller** и **Mini Remote** са предвидени за управлението на eBike системата на Bosch и за задействането на бордовия компютър. Така освен това може да сменят нивото на подпомагане в приложението **eBike Flow**.

За да можете да използвате модула за управление в пълен обхват, е нужен съвместим смартфон с приложение-то **eBike Flow**.

С приложението **eBike Flow** може да се изготви **Bluetooth®** свързване между смартфона и eBike системата, между смартфона и **System Controller**, както и между **System Controller** и **Mini Remote**.



В зависимост от операционната система приложението **eBike Flow** може да се сваля безплатно от Apple App Store или от Google Play. Сканирайте с Вашия смартфон кода, за да свалите приложението **eBike Flow**.

Изобразени елементи

Всички изобразени части на велосипеди освен задвижващия модул, бордовия компютър, вкл. модула за управление, сензорът за скорост и съответните крепежни елементи, са схематични и могат при Вашата система eBike да се различават.

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

- (1) Модул за управление **Mini Remote** (опционален)
- (2) Модул за управление **System Controller**
- (3) Светодиодна контролна лампичка
- (4) Бутон за увеличаване на подпомагането +/- осветление на велосипеда
- (5) Бутон за избор
- (6) Бутон за намаляване на подпомагането -/помощ при бутане
- (7) Крепежен винт за стойката
- (8) Стойка
- (9) Гумена подложка/държач на батерията
- (10) Светодиод за ниво на подпомагане
- (11) ABS светодиод (опционален)/сензор за околна светлина

(12) Пусков прекъсвач

(13) Светодиоди за индикатора за акумулаторната батерия

(14) Бутон за режим

Технически данни

Модул за управление	System Controller	
Продуктов код		BRC3100
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Клас на защита		IP54
Размери	mm	88 × 28 × 27
Тегло	g	35

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Честота	MHz	2400–2480
– Предавателна мощност	mW	≤ 1

Модул за управление	Mini Remote	
Продуктов код		BRC3300
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Батерия		1 × CR1620
Клас на защита		IP54
Размери	mm	40 × 39 × 22
Тегло	g	16

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Честота	MHz	2400–2480
– Предавателна мощност	mW	≤ 1

Информацията за лиценза за продукта е на разположение на следния Интернет адрес: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Декларация за съответствие

С настоящото Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems декларира, че радиосъоръжението модел **System Controller/Mini Remote** отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Работа с електро-инструмента

Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Сензорът за скорост е свързан правилно (вижте ръководството за експлоатация на задвижващия модул).

Енергозахранване на модула за управление (System Controller)

Ако достатъчно заредена акумулаторна батерия включена към eBike е поставена и системата eBike е включена, акумулаторната батерия на модула за управление компютър се зарежда от акумулаторната батерия на eBike с енергия.

Ако акумулаторната батерия на модула за управление е дефектна, моля, обърнете се към Вашия търговец на велосипеди.

Енергозахранване на модула за управление (Mini Remote)

Модулът за управление **Mini Remote** се захранва с напрежение от бутонна батерия CR1620.

Смяна на батерията (Mini Remote)

Ако батерията на модула за управление **Mini Remote (1)** е слаба, светодиодната контролна лампичка **(3)** мига в оранжево.

За да смените батерията, развийте модула за управление **Mini Remote (1)** от кормилото. Свалете гумената подложка **(9)**. Тя едновременно е и държач на батерията. Извадете изразходваната батерия и поставете нова батерия от типа CR1620 в гумената подложка **(9)**. Натиснете батерията и гумената подложка **(9)** в модула за управление **Mini Remote (1)**. Ако батерията е поставена правилно, светодиодната контролна лампичка **(3)** мига за 10 s в зелено. Закрепете след това модула за управление **Mini Remote (1)** върху кормилото.

Указание: Свързването към **System Controller** няма да се прекъсне със смяната на батерията.

Препоръчваните от Bosch батерии можете да получите при вашия дистрибутор на велосипеди.

Включване/изключване на eBike системата

За **включване** на системата на eBike натиснете за кратко пусковия прекъсвач **(12)**. След стартовата анимация ще Ви бъде показано цветно състоянието на зареждане на акумулаторната батерия с индикатора за състоянието на зареждане **(13)** и настроеното ниво на подпомагане с индикатора **(10)**. eBike е готов за движение.

Яркостта на индикатора се регулира от сензора за околна светлина **(11)**. Ето защо не покривайте сензора за околна светлина **(11)**.

Задвижването се активира когато натиснете педалите (с изключение на ниво на подпомагане **OFF**). Мощността на мотора се ориентира според настроеното ниво на подпомагане.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**.

За **изключване** на системата на eBike натиснете за кратко (< 3 s) пусковия прекъсвач **(12)**. Индикаторът за аку-

мулаторната батерия **(13)** и светодиодът за ниво на подпомагане **(10)** угасват.

Ако за около **10** минути няма извикване на мощност на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва.

Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия

Индикаторът **(13)** показва степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike. Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike може също така да бъде отчетено и от светодиодните индикатори на самата батерия.

В индикатора **(13)** всяка светлосиня чертичка отговаря на 20 % от капацитета, а всяка бяла чертичка - на 10 % от капацитета. Най-горната чертичка показва максималния капацитет.

Пример: Показват се 4 светлосини и една бяла чертичка. Състоянието на зареждане е между 81 % и 90 %.

При нисък капацитет долните два индикатора си сменят цвета:

Чертички	Капацитет
2 × оранжево	30 % ... 21 %
1 × оранжево	20 % ... 11 %
1 × червено	10 % ... резерва
1 × мига в червено	Резерва ... празно

Ако акумулаторната батерия на eBike се зарежда, най-горната чертичка от индикатора за акумулаторната батерия **(13)** мига.

Настройка на нивото на подпомагане

С помощта на модулите за управление можете да настроите до каква степен задвижването на eBike ще ви помага.

Mini Remote: Натиснете за кратко (< 1 s) бутоните Увеличаване на подпомагането **+** **(4)** или Намаляване на подпомагането **-** **(6)**, за да увеличите или намалите подпомагането.

System Controller: Натиснете за кратко (< 1 s) бутон за режим **(14)**, за да увеличите подпомагането.

Натиснете бутон за режим **(14)** за повече от 1 s, за да намалите подпомагането.

Нивото на подпомагане може да бъде променено по всяко време, също и по време на движение, като ще Ви се показва цветно.

Ниво	Указания
OFF	Подпомагането на мотора е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед.
ECO	Ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
TOUR	Равномерно подпомагане, за маршрути с голям диапазон

Ниво	Указания
TOUR+	Динамично подпомагане за естествено и спортно шофиране
eMTB/SPORT	Оптимално подпомагане на всякакъв терен, спортно реагиране, подобрена динамика, максимално представяне
TURBO	Максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране
AUTO	Подпомагането се адаптира динамично към ситуацията на движение.
RACE	Максимално подпомагане върху eMTB състезателна отсечка; много директна реакция и максимално „Extended Boost“ за най-добра възможна мощност в състезателни ситуации
CARGO^{A)}	Равномерно, мощно подпомагане, за да могат да се транспортират сигурно големи тежести

A) Нивото на подпомагане **CARGO** може да има и друго наименование.

Обозначенията и дизайнът на нивата на подпомагане могат да се конфигурират предварително от производителя и да се избират от търговеца на велосипеди.

Адаптиране на нивата на подпомагане

Нивата на подпомагане могат да се адаптират в рамките на определени граници с помощта на **eBike Flow**. С това имате възможност да адаптирате Вашия eBike към Вашите лични нужди.

Изготвянето на напълно персонален режим не е възможно. Можете да адаптирате само режимите, които са одобрени от производителя или търговеца за Вашата система. Това може да са и по-малко от 4 режима.

Поради техническите ограничения режимите **eMTB** и **TOUR+** не могат да се адаптират от Вас. Освен това може да се случи така, че поради ограниченията във Вашата страна да не може да се извърши адаптиране на режим. Следните параметри са на Ваше разположение за адаптиране:

- Подпомагане спрямо базовата стойност на режима (в рамките на законовите разпоредби)
- Реагиране на задвижването
- Максимална скорост (в рамките на законовите разпоредби)
- Максимален въртящ момент (в рамките на границите на задвижването)

Параметрите зависят един от друг и се влияят взаимно. Например едновременно регулиране на ниска стойност на въртящ момент и високо подпомагане по принцип не е възможно.

Указание: Моля, имайте предвид, че Вашият променен режим запазва позицията, името и цвета на всички бордови компютри и елементи за управление.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите натиска върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Включване/изключване на осветлението на велосипеда (само Mini Remote)

Проверявайте преди всяко пътуване правилното функциониране на осветлението на велосипеда.

За **включване/изключване** на осветлението на велосипеда натиснете бутона Увеличаване на подпомагането/Осветление на велосипеда **(4)** за повече от 1 s.

ABS – антиблокираща система (опционална)

Ако колелото е оборудвано с Bosch eBike-ABS, светодиодът за ABS **(11)** светва при стартиране на системата на eBike.

След потегляне ABS проверява вътрешно функционалността си и светодиодът за ABS **(11)** угасва.

В случай на грешка светодиодът за ABS **(11)** свети заедно с мигация в оранжево светодиод за ниво на подпомагане **(10)**. С бутона за избор **(5)** върху модула за управление **Mini Remote (1)** или с бутона за режим **(14)** върху модула за управление **System Controller (2)** можете да потвърдите грешката. Мигацията светодиода за ниво на подпомагане **(10)** угасва. Докато светодиодът за ABS **(11)** свети, ABS не работи.

Детайли за ABS и начина на функциониране ще откриете в ръководството за експлоатация на ABS.

Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта в тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално **4 km/h**.

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **стартиране** на помощта при бутане натиснете бутона **(6)** за повече от 1 s и го задръжте натиснат. Индикаторът за състоянието на зареждане **(13)** угасва и бялата движеща се светлина по посоката на движение показва готовността.

За **активиране** на помощта при бутане трябва в рамките на следващите 10 s да се извърши едно от следните действия:

- Избутаите eBike напред.

- Избутайте eBike назад.
 - Извършете с eBike странично махално движение.
- След активиране моторът започва да бутане и движещата се бяла чертичка променя цвета си на светлосиньо.

Ако отпуснете бутона (6), помощта при бутане се спира. В рамките на 10 s можете чрез натискане на бутона (6) да реактивирате помощта при бутане.

Ако не реактивирате помощта при бутане в рамките на 10 s, помощта при бутане се изключва автоматично.

Помощта при бутане винаги се прекратява, ако

- задното колело блокира,
- не могат да се преминат прагове,
- част от тялото блокира коляновия комплект на велосипеда,
- има пречка за въртене на коляновия комплект,
- натискат педалите,
- бутонът (4) или пусковият прекъсвач (12) се натиснат.

Помощта при бутане разполага с блокаж срещу изтъргуване, т.е. и след успешно използване на помощта при бутане задвижващата система за няколко секунди спира изтъргуване назад, а Вие не можете или можете трудно да бутате назад eBike.

Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание или да е деактивиран.

Установяване на свързване към смартфон

За да можете да използвате долните eBike функции, е нужен смартфон с приложението **eBike Flow**.

Свързването към приложението става през **Bluetooth®** свързване.

1. Включете eBike системата и не карайте eBike.
2. Стартирайте **Bluetooth®** сдвояването чрез дълго натискане (> 3 s) на пусковия прекъсвач (12). Отпуснете пусковия прекъсвач (12) когато най-долната чертичка на индикатора за състоянието на зареждане (13) посочи процеса на сдвояване чрез мигане в синьо.
3. Потвърдете в приложението **eBike Flow** запитването за свързване.

Проследяване на дейността

За да се покажат активности, е нужно регистриране, респ. вписване в приложението **eBike Flow**.

За откриването на дейности трябва да дадете съгласие за запазване на данните за местоположение в приложението. Само тогава Вашите дейности могат да се записват в приложението. За записване на данни за местоположението трябва да се вписани като потребител.

<eBike Lock>

<eBike Lock> може да се активира за всеки потребител през приложението **eBike Flow**. При това на смартфона се съхранява ключ за отблокиране на eBike.

<eBike Lock> в следните случаи е активно автоматично:

- при изключване на системата eBike през модула за управление

- при автоматично изключване на системата eBike
 - чрез изваждане на бордовия компютър
- Ако системата eBike се включи и смартфонът е свързан с eBike през **Bluetooth®**, eBike се отблокира.

<eBike Lock> е свързан с Вашия **потребителски профил**.

Ако загубите Вашия смартфон, можете да се регистрирате през друг смартфон с помощта на приложението **eBike Flow** и Вашия потребителски профил и да отблокирате eBike.

Внимание! Ако изберете в приложението настройка, която води до негативи при <eBike Lock> (напр. изтриване на Вашия eBike или на потребителския профил), то преди това ще Ви бъдат показани предупредителни съобщения. **Моля, прочетете ги добре и действайте според дадените предупреждения (напр. за изтриване на Вашия eBike или потребителския профил).**

Настройване на <eBike Lock>

За да можете да настроите <eBike Lock>, трябва да са изпълнени следните предпоставки:

- Приложението **eBike Flow** е инсталирано.
- Потребителски профил е създаден.
- Не се извършва актуализация по eBike.
- eBike е свързан през **Bluetooth®** със смартфона.
- eBike е в неподвижно състояние.
- Смартфонът е свързан с Интернет.
- Акумулаторната батерия eBike е заредена достатъчно и кабелът за зареждане не е свързан.

Можете да настроите <eBike Lock> в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки**.

Моментално можете да деактивирате подпомагането на Вашия двигателен модул чрез включване на <eBike Lock> в приложението **eBike Flow**. Деактивирането се отменя само ако при включване на eBike системата Вашият смартфон е наблизо. При това **Bluetooth®** на Вашия смартфон трябва да е включен и приложението **eBike Flow** да е активно на заден план. Приложението **eBike Flow** не трябва да се отваря. Ако <eBike Lock> е активиран, можете да продължите да използвате Вашия eBike без подпомагане чрез двигателния модул.

Съвместимост

<eBike Lock> е съвместим с тези продуктови линии на Bosch eBike:

Двигателен модул	Продуктова линия
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Начин на работа

В комбинация с <eBike Lock> смартфонът функционира подобно на ключ за двигателния модул. <eBike Lock> става активно чрез изключване на системата eBike.

Докато <eBike Lock> след включване е активен, това се указва на модула за управление **System Controller** чрез бяло мигане и се показва на дисплея чрез символ с катинар.

Указание: <eBike Lock> не е защита от кражба, а допълнение към механична ключалка! С <eBike Lock> не се из-

вършва механично блокиране на eBike или подобно. Само подпомагането чрез двигателния модул се деактивира. Докато смартфонът е свързан с eBike през *Bluetooth®*, двигателният модул е отблокиран.

Ако дадете на трети лица временен или постоянен достъп до Вашия eBike или желаете да закарате Вашия eBike за сервизиране, деактивирайте **<eBike Lock>** в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки**. Ако искате да продадете Вашия eBike, допълнително изтрийте eBike в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки** от Вашия потребителски профил.

Когато системата eBike се изключи, двигателният модул издава тон за заключване (**един** акустичен сигнал), за да укаже, че подпомагането от задвижването е изключено.

Указание: Сигналят може да се издаде само когато системата е включена.

Ако системата eBike се включи, двигателният модул издава два тона за отключване (**два** акустични сигнала), за да покаже, че подпомагането от задвижването отново е възможно.

Тонът за заключване Ви помага да разпознаете, че **<eBike Lock>** на Вашия eBike е активиран. Акустичното обратно съобщение по стандарт е активирано, то може да се деактивира в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки** след избора на символа за заключване под Вашия eBike.

Указание: Ако вече не можете да настройвате или изключвате **<eBike Lock>**, моля, обърнете се към Вашия търговец на велосипеди.

Смяна на eBike компоненти и на <eBike Lock>

Смяна на смартфон

1. Инсталирайте приложението **eBike Flow** върху новия смартфон.
2. Впишете се със **същия** профил, с който сте активирали **<eBike Lock>**.
3. В приложението **eBike Flow <eBike Lock>** се показва като настроено.

Смяна на двигателния модул

1. В приложението **eBike Flow <eBike Lock>** се показва като деактивирано.
2. Активирайте **<eBike Lock>** като избутате регулатора **<eBike Lock>** надясно.
3. Ако предавате Вашия eBike за техническо обслужване при търговец на велосипеди, се препоръчва предварително да деактивирате **<eBike Lock>**, за да избегнете аларма за грешки.

Софтуерни актуализации

Софтуерните актуализации трябва да се стартират ръчно в приложението **eBike Flow**.

Софтуерните актуализации се пренасят на заден план от приложението към модула за управление, докато той е свързан с приложението. По време на актуализацията зеленото мигане на индикатора за акумулаторната батерия (**13**) показва напредъка. След това системата се рестартира.

Управлението на софтуерните актуализации става през приложението **eBike Flow**.

Свързване на System Controller с Mini Remote

Свързването между модулите за управление **System Controller** и **Mini Remote** става през *Bluetooth®* връзка.

Включете eBike системата и не карайте eBike.

Ако модулът за управление **Mini Remote** на търговеца на велосипеди още не е свързан с **System Controller**, процедирайте както следва:

1. Свържете първо Вашия смартфон през приложението **eBike Flow** с **System Controller** (вж. Установяване на свързване към смартфон).
2. Изберете в приложението **eBike Flow <Mini Remote свързване>**.
Ще бъдете подканени да поставите **System Controller** и **Mini Remote** в състояние на сдвояване.
3. **System Controller:** Стартирайте процеса на сдвояване чрез дълго натискане (3 s) на пусковия прекъсвач (**12**), докато долната лента на индикатора за състоянието на зареждане (**13**) не покаже процеса на сдвояване чрез мигане в синьо.
4. **Mini Remote:** Стартирайте процеса на сдвояване чрез натискане на произволен бутон докато процесът на сдвояване не се укаже чрез мигане в синьо на светодиодната контролна лампичка (**3**).
5. Следвайте указанията в приложението **eBike Flow**.

Успешното сдвояване ще Ви бъде показано в рамките на 30 s върху модула за управление **Mini Remote** чрез 3× мигания в зелено на светодиодната контролна лампичка (**3**).

Ако свързването не се осъществи, това се указва от 3× мигане в червено на светодиодната контролна лампичка (**3**). Повторете процедурата отново.

Ако желаете да свържете модула за управление **Mini Remote** с **System Controller** на друг eBike, извършете следните стъпки:

1. **Mini Remote:** Извадете батерията на модула за управление **Mini Remote** и я поставете обратно.
2. В рамките на следващите 10 s задръжте натиснат бутон Намаляване на подпомагането –/Помощ при бутане (**6**) 5 s.
Процесът на сдвояване се указва за 30 s чрез мигане в синьо на светодиодната контролна лампичка (**3**).
3. **System Controller:** Стартирайте процеса на сдвояване чрез дълго натискане (3 s) на пусковия прекъсвач (**12**), докато долната лента на индикатора за състоянието на зареждане (**13**) не покаже процеса на сдвояване чрез мигане в синьо.

Успешното сдвояване ще Ви бъде показано в рамките на 30 s върху модула за управление **Mini Remote** чрез 3× мигания в зелено на светодиодната контролна лампичка (**3**).

Ако свързването не се осъществи, това се указва от 3× мигане в червено на светодиодната контролна лампичка (3). Повторете процедурата отново.

Съобщения за грешка

Модулът за управление показва дали в eBike системата възникват критични или по-малко критични грешки. Генерираните от системата на eBike съобщения за грешка могат да се прочетат през приложението **eBike Flow** или от Вашия търговец на велосипеди.

През линк в приложението **eBike Flow** може да Ви се покаже информация за грешката и подпомагането за отстраняване на грешката.

По-малко критични грешки

По-малко критичните грешки се указват чрез мигане в оранжево на светодиода за ниво на подпомагане (10). Натиснете бутона за избор (5) върху модула за управление **Mini Remote (1)** или бутона за режим (14) върху модула за управление **System Controller (2)**, за да потвърдите грешката. Светодиодът за ниво на подпомагане (10) отново показва константно цвета на настроеното ниво на подпомагане.

С помощта на долната таблица можете понякога да отстранявате сами грешките. В противен случай се обърнете към Вашия търговец на велосипеди.

Номер	Отстраняване на грешка
523005	Посочените номера на грешки посочват, че има въздействия при разпознаването на магнитното поле от сензорите. Проверете дали магнитът не се е загубил при движение.
514001	
514002	
514003	
514006	Ако използвате един магнитен сензор, проверете правилния монтаж на сензора и магнита. Внимавайте кабелът към сензора да не се повреди. Ако използвате магнит за джантата, внимавайте да няма смущаващи магнитни полета в близост до задвижващия модул.

Критични грешки

Критичните грешки се указват от червено мигане на светодиода за ниво на подпомагане (10) и на индикатора за състоянието на зареждане (13). При настъпване на критична грешка следвайте инструкциите за действие от долната таблица.

Номер	Инструкциите за действие
660001	Не зареждайте и не продължавайте да използвате акумулаторната батерия! Моля, обърщайте се към Вашия специализиран търговец на Bosch eBike.
660002	
890000	– Потвърждаване на код за грешка. – Рестартирайте системата. Ако проблемът остане: – Потвърждаване на код за грешка. – Извършете софтуерна актуализация.

Номер	Инструкциите за действие
	– Рестартирайте системата. Ако проблемът остане: – Моля, обърщайте се към Вашия специализиран търговец на Bosch eBike.

Поддръжане и сервиз

Поддръжане и почистване

Модулът за управление не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте чист модул за управление. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия модул за управление използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обърщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващия модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрити от уреда.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtila tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko uporabljate pomoč pri potiskanju, pazite na to, da električno kolo eBike vedno obvladujete in ga varno držite.** Pomoč pri potiskanju lahko pod določenimi pogoji preneha pravilno delovati (npr. zaradi oviranega vrtenja pedala ali nenamernega izklopa tipke na upravljalni enoti). Kolo eBike se lahko nenadoma zapelje nazaj proti vam ali se prevrne. To lahko ogrozi varnost uporabnika zlasti, če je kolo dodatno obteženo. Če je na vašem kolesu eBike pomoč pri potiskanju omogočena, se izogibajte razmeram, v katerih kolesa ne morete samostojno zadržati!
- ▶ **Če upravljalna enota ali njeno držalo sega čez krmilo, kolesa ne obrnite na glavo in postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko nepopravljivo poškodovali upravljalno enoto ali držalo.
- ▶ **Na sistem eBike ne priključujte polnilnika, če sistem eBike javlja kritično napako.** To lahko vodi do uničenja vaše akumulatorske baterije, akumulatorska baterija se lahko vname in povzroči težke opekline in druge poškodbe.
- ▶ **Upravljalna enota je opremljena z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčnih spodbujevalnikov, slušnih aparatov). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja.

Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

- ▶ **Besedna znamka *Bluetooth®* in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc.** Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak s strani družbe Bosch eBike Systems poteka z uporabo licence.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Varnostna navodila za gumbne baterije

- ▶ **OPOZORILO! Gumbne baterije hranite zunaj dosega otrok.** Gumbne baterije so nevarne.
- ▶ **Gumbnih baterij ne smete nikoli pogoltniti ali jih vstaviti v katere koli druge telesne odprtine.** Če sumite, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v druge telesne odprtine, **takoj poiščite zdravniško pomoč.** Zaužitje gumbne baterije lahko v 2 urah povzroči resne notranje razjede in smrt.
- ▶ **Pri menjavi gumbnih baterij pazite, da boste nove pravilno namestili.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Uporabljajte samo gumbne baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.** Ne uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.
- ▶ **Ne poskušajte ponovno napolniti praznih gumbnih baterij in pazite, da ne povzročite kratkega stika.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Izpraznjene gumbne baterije pravilno odstranite in zavržite.** Izpraznjene gumbne baterije se lahko razlijejo in poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ **Poskrbite, da se gumbna baterija ne pregreje, ter je ne približujte ognju.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Gumbne baterije ne poškodujte in ne razstavljajte.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Preprečite stik poškodovane gumbne baterije z vodo.** Litij, ki izhaja iz baterije, lahko reagira z vodikom in povzroči požar ali eksplozijo ter lahko poškoduje osebe.

Obvestilo o varstvu podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Upravljalni enoti **System Controller** in **Mini Remote** sta predvideni za krmiljenje Boschevega sistema eBike in krmiljenje računalnika. Z njo lahko raven podpore zamenjate tudi v aplikaciji **eBike Flow**.

Za uporabo upravljalne enote v polnem obsegu potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow**.

Z aplikacijo **eBike Flow** lahko vzpostavite povezavo **Bluetooth®** med pametnih telefonom in sistemom eBike, med pametnim telefonom in **System Controller** ter med **System Controller** in **Mini Remote**.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Komponente na sliki

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Upravljalna enota **Mini Remote** (opcijsko)
- (2) Upravljalna enota **System Controller**
- (3) Kontrolna lučka LED
- (4) Tipka za povečanje podpore **+**/ luči kolesa
- (5) Izbirna tipka
- (6) Tipka za zmanjšanje podpore **-**/ pomoč pri potiskanju
- (7) Pritrdilni vijak za držalo
- (8) Držalo
- (9) Gumijast vložek/držalo za baterije
- (10) LED-dioda za raven podpore
- (11) LED-dioda ABS (dodatna oprema)/senzor svetlobe v okolici
- (12) Tipka za vklop/izklop
- (13) LED-diode za prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije
- (14) Tipka za način

Tehnični podatki

Upravljalna enota	System Controller	
Koda izdelka		BRC3100
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40

Upravljalna enota	System Controller	
Vrsta zaščite		IP54
Dimenzije	mm	88 x 28 x 27
Teža	g	35

Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvenca	MHz	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	≤ 1

Upravljalna enota	Mini Remote	
Koda izdelka		BRC3300
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Baterija		1 × CR1620
Vrsta zaščite		IP54
Dimenzije	mm	40 x 39 x 22
Teža	g	16

Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvenca	MHz	2400–2480
– Moč oddajanja	mW	≤ 1

Informacije o licenci za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **System Controller/Mini Remote** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani:
<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Delovanje

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

Oskrba z energijo upravljalne enote (System Controller)

Če je na električno kolo nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je sistem eBike vklopljen, akumulatorsko baterijo upravljalne enote napaja in polni akumulatorska baterija električnega kolesa.

Če je akumulatorska baterija upravljalne enote v okvari, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Oskrba z energijo upravljalne enote (Mini Remote)

Upravljalna enota **Mini Remote** se oskrbuje z napetostjo z gumbno baterijo CR1620.

Menjava baterije (Mini Remote)

Če je baterija upravljalne enote **Mini Remote (1)** šibka, kontrolna lučka LED **(3)** utripa oranžno.

Za menjavo baterije odvijte upravljalno enoto **Mini Remote (1)** s krmila. Odstranite gumijast vložek **(9)**. Ta je hkrati tudi držalo za baterije. Odstranite porabljeno baterijo in vstavite novo baterijo tipa CR1620 v gumijast vložek **(9)**. Baterijo in gumijast vložek **(9)** potisnite v upravljalno enoto **Mini Remote (1)**. Če je baterija pravilno vstavljena, kontrolna lučka LED **(3)** 10 s utripa zeleno. Nato pritrdite upravljalno enoto **Mini Remote (1)** na krmilo.

Opomba: povezava do **System Controller** se z menjavo baterije ne prekine.

Baterije, ki jih priporoča Bosch, lahko kupite pri svojem prodajalcu koles.

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike pritisnite tipko za vklop/izklop **(12)**. Po začetni animaciji se barvno prikaže stanje napolnjenosti akumulatorske baterije s prikazom napolnjenosti akumulatorske baterije **(13)** in nastavljena raven podpore s prikazom **(10)**. eBike je pripravljen za vožnjo.

Svetlost prikaza se uravnava s senzorjem svetlobe v okolici **(11)**. Zato senzorja svetlobe v okolici **(11)** ne prekrijte.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri ravni podpore **OFF**). Moč motorja je odvisna od nastavitvene ravni podpore.

Ko v načinu običajnega delovanja nehati poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike na kratko (< 3 s) pritisnite tipko za vklop/izklop **(12)**. Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(13)** in LED-dioda za raven podpore **(10)** ugasneta.

Če približno **10** minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(13)** prikazuje napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa. Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji.

V prikazu **(13)** ustreza vsak svetlo moder trak 20 % napolnjenosti in vsak beli trak 10 % napolnjenosti. Zgornji trak prikazuje največjo napolnjenost.

Primer: prikazani so 4 svetlo modri trakovi in en bel trak. Stanje napolnjenosti znaša med 81 % in 90 %.

Pri majhni napolnjenosti zamenjata spodnja dva prikaza barvo:

Trak	Napolnjenost
2-krat oranžen	30 % ... 21 %
1-krat oranžen	20 % ... 11 %
1-krat rdeč	10 % ... rezerva
1-krat rdeč, utripajoč	Rezerva ... prazna

Če se akumulatorska baterija sistema eBike polni, zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(13)** utripa.

Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjanju sistema eBike.

Mini Remote: na kratko (< 1 s) pritisnite tipko za povečanje podpore **+** **(4)** ali zmanjšanje podpore **-** **(6)**, da podporo ustrezno povečate ali zmanjšate.

System Controller: na kratko (< 1 s) pritisnite tipko za način **(14)**, da povečate podporo.

Pritisnite tipko za način **(14)** za več kot 1 s, da podporo zmanjšate.

Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo, in je barvno prikazana.

Raven	Opombe
OFF	Podpora motorja je izklopljena, električno kolo eBike je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov.
ECO	Učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji doseg
TOUR	Enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dosegom
TOUR+	Dinamična podpora za naravno in športno vožnjo
eMTB/SPORT	Optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost
TURBO	Največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo
AUTO	Podpora se dinamično prilagodi na situacijo pri vožnji.
RACE	Največja podpora na dirkalni progi eMTB; zelo direktno vedenje in največji „Extended Boost“ za najboljšo zmogljivost v tekmovalnih okoljih
CARGO^{A)}	Enakomerna, zmogljiva podpora za varen transport večjih bremen

A) Raven podpore **CARGO** lahko ima tudi drug naziv.

Opise in opremljenost ravni podpore lahko vnaprej nastavi proizvajalec, izbere pa prodajalec koles.

Prilagoditev ravni podpore

Ravni podpore lahko znotraj določenih omejitev nastavite s pomočjo aplikacije **eBike Flow**. S tem lahko svoje električno kolo eBike prilagodite svojim potrebam.

Izdelava popolnoma lastnega načina ni možna. Prilagodite lahko zgolj načine, ki jih je proizvajalec ali prodajalec odobril

na vašem sistemu. Pri tem lahko gre tudi za manj kot 4 načine.

Zaradi tehničnih omejitev načinov **eMTB** in **TOUR+** ne morete prilagoditi. Poleg tega se lahko zgodi, da zaradi omejitev v vaši državi prilagoditev načina ni mogoča.

Za prilagoditev imate na voljo naslednje parametre:

- Podpora v razmerju z osnovno vrednostjo načina (znotraj zakonskih predpisov)
- Vedenje pogonske enote
- Regulacijska hitrost (znotraj zakonskih predpisov)
- Največji vrtilni moment (v okviru omejitev pogonske enote)

Parametri so soodvisni in vplivajo drug na drugega. Na primer: sočasna nastavitve nizke vrednosti vrtilnega momenta in visoke podpore načeloma ni mogoča.

Opomba: prosimo, upoštevajte, da sprememba načina ne vpliva na njegov položaj, ime in barvo na vaših računalnikih in upravljalnih elementih.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas zmanjšate silo poganjanja pedal. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Vklop/izklop osvetlitve kolesa (samo Mini Remote)

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Za **vklop/izklop** osvetlitve kolesa pritisnite tipko za povečanje podpore/osvetlitev kolesa **(4)** za več kot 1 s.

ABS – sistem proti blokiranju koles (opcijsko)

Če je kolo opremljeno z Boschovim sistemom eBike ABS, ob zagonu sistema eBike sveti LED-dioda ABS **(11)**.

Po speljevanju sistem ABS interno preveri svoje delovanje in LED-dioda sistema ABS **(11)** ugasne.

V primeru napake zasveti LED-dioda sistema ABS **(11)** skupaj z oranžno utripajočo LED-diodo za raven podpore **(10)**. Z izbirno tipko **(5)** na upravljalni enoti **Mini Remote (1)** ali s tipko za način **(14)** na upravljalni enoti **System Controller (2)** lahko napako potrdite. Utripajoča LED-dioda za raven podpore **(10)** ugasne. Dokler LED-dioda sistema ABS **(11)** sveti, sistem ABS ne deluje.

Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa eBike. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **4 km/h**.

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **zagon** pomoči pri potiskanju pritisnite tipko **(6)** za več kot 1 s in jo pridržite. Prikaz stanja napolnjenosti **(13)** ugasne in belo zaporedno utripanje v smeri vožnje prikazuje stanje pripravljenosti.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju je treba v naslednjih 10 s izvesti eno od naslednjih dejanj:

- Potiskanje sistema eBike naprej.
- Potiskanje sistema eBike nazaj.
- S sistemom eBike izvedite premik vstran.

Po vklopu začne motor s potiskanjem, zaporedno utripajoči beli trakovi pa preklopijo v svetlo modro barvo.

Če izpustite tipko **(6)**, se pomoč pri potiskanju ustavi. V 10 s lahko s pritiskom tipke **(6)** znova vklopite pomoč pri potiskanju.

Če pomoči pri potiskanju ne vklopite znova v naslednjih 10 s, se pomoč pri potiskanju samodejno izklopi.

Pomoč pri potiskanju se vedno zaključí, če

- je zadnje kolo blokirano,
- ne morete prevoziti preprek,
- del telesa blokira pedal,
- se zaradi ovire pedal vrti naprej,
- stopate v pedala,
- pritisnete tipko **(4)** ali tipko za vklop/izklop **(12)**.

Pomoč pri potiskanju ima zaporo pred nenamernim premikanjem, tj. tudi po uporabi pomoči pri potiskanju pogonski sistem za nekaj sekund aktivno zavira vzvratno premikanje in sistema eBike ne boste mogli potiskati nazaj oz. boste lahko to storili zelo težko.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

Vzpostavitev povezave s pametnim telefonom

Za uporabo naslednjih funkcij sistema eBike je potreben pametni telefon z uporabo aplikacije **eBike Flow**.

Povezava do aplikacije se izvede prek povezave **Bluetooth®**.

1. Vključite sistem eBike in se z električnim kolesom ne premikajte.
2. Zaženite seznanjanje prek povezave **Bluetooth®** z dolгим pritiskom (> 3 s) tipke za vklop/izklop **(12)**. Izpustite tipko za vklop/izklop **(12)**, ko spodnji trak prikaza stanja napolnjenosti **(13)** prikaže postopek seznanjanja z utripanjem v modri barvi.
3. Potrdite vzpostavitev povezave v aplikaciji **eBike Flow**.

Spremljanje dejavnosti

Za prikaz aktivnosti je zahtevana registracija oz. prijava v aplikaciji **eBike Flow**.

Za zajem aktivnosti morate privoliti v shranjevanje lokacijskih podatkov v aplikaciji. Samo v tem primeru se bodo vaše aktivnosti prikazale v aplikaciji. Za prikaz lokacijskih podatkov morate biti prijavljeni kot uporabnik.

<eBike Lock>

Zaporo <eBike Lock> lahko za vsakega uporabnika vklopite prek aplikacije **eBike Flow**. Pri tem se na pametnem telefonu shrani ključ za odklepanje kolesa eBike.

Zapora <eBike Lock> se v naslednjih primerih samodejno vklopi:

- pri izklopu sistema eBike z upravljalno enoto
- pri samodejnem izklopu sistema eBike
- z odstranitvijo računalnika

Če ste vklopili sistem eBike in je pametni telefon s kolesom eBike povezan prek povezave **Bluetooth®**, se eBike odklene.

<eBike Lock> je vezan na vaš **uporabniški račun**.

Če svoj pametni telefon izgubite, se lahko s pomočjo aplikacije **eBike Flow** prijavite v svoj uporabniški račun tudi z drugega telefona in nato odklenete svoje kolo eBike.

Pozor! Če v aplikaciji izberete nastavitve, ki bi lahko privedla do določenih pomanjkljivosti pri zapori <eBike Lock> (npr. brisanje računa za vaše kolo eBike ali uporabniškega računa), se pred tem prikažejo opozorila. **Prosimo vas, da si opozorila temeljito preberete in ravnate v skladu z njihovo vsebino (npr. pred brisanjem vašega uporabniškega računa ali računa kolesa eBike).**

Nomeščanje zapore <eBike Lock>

Za namestitev zapore <eBike Lock> morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Aplikacija **eBike Flow** je nameščena.
- Prijavljeni ste z uporabniškim računom.
- Trenutno se ne izvaja posodobitev sistema eBike.
- Kolo eBike je s pametnim telefonom povezano prek povezave **Bluetooth®**.
- Kolo eBike miruje.
- Pametni telefon je povezan z internetom.
- Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je zadostno napolnjena in polnilni kabel ni priključen.

Zaporo <eBike Lock> v aplikaciji **eBike Flow** lahko namestite v menijski točki **Nastavitve**.

Od tega trenutka naprej lahko podpora vaše pogonske enote izklopite tudi v vklopom zapore <eBike Lock> v aplikaciji **eBike Flow**. Izklop se lahko prekliče samo, če je ob vklopu sistema eBike vaš pametni telefon v bližini. Pri tem mora biti vklopljena povezava **Bluetooth®** na vašem pametnem telefonu, aplikacija **eBike Flow** pa mora biti aktivna v ozadju. Ni vam treba odpreti aplikacije **eBike Flow**. Če je vklopljena zapora <eBike Lock>, lahko svoje kolo eBike še vedno uporabljate brez podpore pogonske enote.

Zdržljivost

Zapora <eBike Lock> je združljiva s temi izdelki Bosch eBike:

Pogonska enota	Linija izdelkov
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Način delovanja

V povezavi z zaporo <eBike Lock> deluje pametni telefon kot ključ za pogonsko enoto. Zapora <eBike Lock> se vklopi z izklopom sistema eBike. Dokler je <eBike Lock> po vklopu

aktivna, se to prikaže na upravljalni enoti **System Controller** z belim utripanjem, na zaslonu pa s simbolom ključavnice.

Opomba: zapora <eBike Lock> ni zaščita pred krajo, temveč dopolnitev mehanskemu zaklepanju! Z vklopom zapore <eBike Lock> se ne izvede mehansko zaklepanje kolesa eBike ali temu podobno dejanje. Z njo se zgolj izklopi podpora pogonske enote. Ko je pametni telefon povezan z električnim kolesom eBike prek povezave **Bluetooth®**, je pogonska enota odklenjena.

Če boste tretjim osebam začasno ali trajno dali dostop do svojega kolesa eBike ali pa želite svoje kolo eBike odpeljati na servis, zaporo <eBike Lock> izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve**. Če želite svoje kolo eBike prodati, poleg tega svoje kolo eBike v aplikaciji **eBike Flow** pod menijsko točko **Nastavitve** izbrisate iz svojega uporabniškega računa.

Če ugasnete sistem eBike, bo pogonska enota sprožila signal zaklepa (**en** zvočni signal), ki je znak, da je podpora pogonske enote izključena.

Opomba: signal se zasliši samo, če je sistem vklopljen.

Če boste sistem eBike spet vklopili, bo pogonska enota sprožila dva signala odklepa (**dva** zvočna signala), ki sta znak, da je podpora pogonske enote spet mogoča. Signal odklepa vam pomaga prepoznati, ali je zapora <eBike Lock> na vašem kolesu eBike vklopljena. Zvočno povratno sporočilo je standardno vklopljeno, lahko pa ga vedno izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve** po izbiri simbola ključavnice pri vašem kolesu eBike.

Opomba: če zaporo <eBike Lock> ne morete več namestiti ali izklopiti, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Zamenjava komponent kolesa eBike <eBike Lock>

Zamenjava pametnega telefona

1. Namestite aplikacijo **eBike Flow** na svoj nov pametni telefon.
2. Prijavite se z **istim** računom, ki ste ga uporabili za vklop zapore <eBike Lock>.
3. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora <eBike Lock> prikaže kot nastavljena.

Zamenjava pogonske enote

1. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora <eBike Lock> prikaže kot izklopljena.
2. Vključite zaporo <eBike Lock>, tako da potisnete drsnik zapore <eBike Lock> v desno.
3. Če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo <eBike Lock> v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme je treba zagnati ročno v aplikaciji **eBike Flow**.

Posodobitve programske opreme se prenesejo z aplikacije na upravljalno enoto, takoj je ta povezana z aplikacijo. Med posodabljanjem se napredek prikazuje z zelenim utripanjem prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (**13**). Na koncu se sistem zažene znova.

Krmiljenje posodobitev programske opreme se izvede prek aplikacije **eBike Flow**.

Povezava krmilnika System Controller z Mini Remote

Povezava med upravljalnima enotama **System Controller** in **Mini Remote** se izvede prek povezave **Bluetooth®**.

Vklopite sistem eBike in se z električnim kolesom ne premikajte.

Če upravljalne enote **Mini Remote** prodajalec kolesa ni povezal z **System Controller**, potem postopajte tako:

1. Povežite najprej svoj pametni telefon prek aplikacije **eBike Flow** z **System Controller** (glejte vzpostavitev povezave s pametnim telefonom).
2. Izberite v aplikaciji **eBike Flow** <**Vzpostavlanje povezave z Mini Remote**>. Dobili boste poziv, da preklopite **System Controller** in **Mini Remote** v stanje za vzpostavitev povezave.
3. **System Controller**: zaženite postopek za vzpostavitev povezave z dolgim pritiskom (3 s) tipke za vklop/izklop (**12**), dokler ne bo spodnji trak prikaza stanja napolnjenosti (**13**) postopka za vzpostavitev povezave prikazal z modrim utripanjem.
4. **Mini Remote**: zaženite postopek za vzpostavitev povezave s pritiskom poljubne tipke, dokler ne bo postopek za vzpostavitev povezave prikazan z modrim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**).
5. Sledite navodilom v aplikaciji **eBike Flow**.

Uspešna vzpostavitev povezave se prikaže v 30 s na upravljalni enoti **Mini Remote** s 3× zelenim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**).

Če se povezava ne vzpostavi, se to prikaže s 3× rdečim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**). Postopek znova ponovite.

Če želite upravljalno enoto **Mini Remote** povezati z **System Controller** drugega sistema eBike, izvedite naslednje korake:

1. **Mini Remote**: odstranite baterijo upravljalne enote **Mini Remote** in jo znova vstavite.
2. Držite v naslednjih 10 s tipko za znižanje podpore –/ pomoč pri potiskanju (**6**) za 5 s. Postopek za vzpostavitev povezave se za 30 s prikaže z modrim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**).
3. **System Controller**: zaženite postopek za vzpostavitev povezave z dolgim pritiskom (3 s) tipke za vklop/izklop (**12**), dokler ne bo spodnji trak prikaza stanja napolnjenosti (**13**) postopka za vzpostavitev povezave prikazal z modrim utripanjem.

Uspešna vzpostavitev povezave se prikaže v 30 s na upravljalni enoti **Mini Remote** s 3× zelenim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**).

Če se povezava ne vzpostavi, se to prikaže s 3× rdečim utripanjem kontrolne lučke LED (**3**). Postopek znova ponovite.

Sporočila o napaki

Upravljalna enota prikazuje, ali je prišlo do kritičnih napak ali manj kritičnih napak na sistemu eBike.

Sporočila o napakah, ki se ustvarijo v sistemu eBike, se lahko preberejo prek aplikacije **eBike Flow** ali pri vašem prodajalcu koles.

Prek povezave v aplikaciji **eBike Flow** lahko prikažete informacije o napaki in podporo za odpravljanje napak.

Manj kritične napake

Manj kritične napake se prikažejo z oranžnim utripanjem LED-diode za raven podpore (**10**). Pritisnite izbirno tipko (**5**) na upravljalni enoti **Mini Remote** (**1**) ali tipko za način (**14**) na upravljalni enoti **System Controller** (**2**), da napako odpravite. LED-dioda za raven podpore (**10**) prikazuje stalno barvo nastavljenega nivoja podpore.

S pomočjo naslednje preglednice lahko po potrebi napake odpravite sami. V nasprotnem primeru obiščite svojega prodajalca koles.

Številka	Odpravljanje napak
523005	Navedene številke napak prikazujejo, da je prišlo do vpliva pri prepoznavanju magnetnega polja zaradi senzorjev.
514001	
514002	Preverite, ali ste magnet med vožnjo izgubili.
514003	Če uporabljate magnetni senzor, preverite pravilno namestitev senzorja in magneta.
514006	Pazite na to, da kabel do senzorja ni poškodovan.
	Če uporabljate magnet za platišča, pazite na to, da v bližini pogonske enote ne o nobenih motenj magnetnega polja.

Kritične napake

Kritične napake se prikazujejo z rdečim utripanjem LED-diode za raven podpore (**10**) in prikaza stanja napolnjenosti (**13**). Pri pojavu kritične napake sledite navodilom za postopanje v naslednji preglednici.

Številka	Navodila za postopanje
660001	Akumulatorske baterije ne polnite ali nadaljujte z njeno uporabo!
660002	Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschevo električno kolo eBike.
890000	– Potrdite kodo napake. – Znova zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna: – Potrdite kodo napake. – Posodobite programsko opremo. – Znova zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna: – Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschevo električno kolo eBike.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Upravljalne enote ne smete čistiti z vodo pod tlakom.

Upravljalna enota mora biti čista. Če je prikaz umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje upravljalne enote uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjске odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pri uporabi pomoći pri guranju pobrinite se da možete kontrolirati i sigurno držati e-bicikl u svakom trenutku.** Pomoć pri guranju može se prekinuti u određenim uvjetima (npr. prepreka na pedali ili slučajno skliznuće s tipke na upravljačkoj jedinici). E-bicikl može se iznenada pomaknuti natrag prema vama ili se prevrnuti. To predstavlja opasnost za korisnika posebno ako postoji dodatno opterećenje. Nemojte dovesti e-bicikl s pomoći pri guranju u situacije u kojima ne možete držati e-bicikl vlastitom snagom!
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su upravljačka jedinica ili njezin nosač istureni preko upravljača.** Upravljačka jedinica ili nosač mogu se nepovratno oštetiti.
- ▶ **Ne priključujte punjač na eBike sustav ako eBike sustav javlja kritičnu grešku.** To može dovesti do uništenja vaše baterije, baterija se može zapaliti i uzrokovati teške opekline i druge ozljede.
- ▶ **Upravljačka jedinica je opremljena radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi upravljačke jedinice s **Bluetooth®** može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s **Bluetooth®** u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s **Bluetooth®** u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

- ▶ **Bluetooth®** slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Sigurnosne napomene za dugmaste baterije

- ▶ **UPOZORENJE! Pobrinite se da dugmasta baterija ne dospije u ruke djece.** Dugmaste baterije su opasne.
- ▶ **Dugmaste baterije nikada se ne smiju progutati ili umetnuti u druge otvore u tijelu. Ako sumnjate da je dugmasta baterija progutana ili umetnuta u neki drugi otvor na tijelu, odmah zatražite liječničku pomoć.** Gutanje dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.
- ▶ **Prilikom zamjene dugmaste baterije pazite na stručnu zamjenu dugmaste baterije.** Postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Upotrebljavajte samo dugmaste baterije navedene u ovim uputama za uporabu.** Ne upotrebljavajte druge dugmaste baterije ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Ne pokušavajte ponovno napuniti dugmastu bateriju i nemojte kratko spojiti dugmastu bateriju.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Propisno izvadite i zbrinite ispražnjene dugmaste baterije.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu postati propusne i stoga mogu ozlijediti osobe ili oštetiti proizvod.
- ▶ **Ne pregrijavajte dugmastu bateriju i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Nemojte oštetiti dugmastu bateriju i nemojte je rastavljati.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Oštećenu dugmastu bateriju ne dovodite u kontakt s vodom.** Litij, koji izlazi, može s vodom proizvesti vodik i time dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda osoba.

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Upravljačke jedinice **System Controller** i **Mini Remote** su predviđene za upravljanje Bosch eBike sustavom i putnim računalom. Osim toga, možete promijeniti režim rada u aplikaciji **eBike Flow**.

Kako biste mogli koristiti upravljačku jedinicu u punom obujmu, potreban je kompatibilni pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem aplikacije **eBike Flow** možete uspostaviti **Bluetooth®** vezu između pametnog telefona i eBike sustava, između pametnog telefona i **System Controller** kao i između **System Controller** i **Mini Remote**.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kôd pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Prikazani dijelovi uređaja

Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, putnog računala ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

- (1) Upravljačka jedinica **Mini Remote** (opcionalno)
- (2) Upravljačka jedinica **System Controller**
- (3) LED kontrolna lampica
- (4) Tipka za odabir sljedećeg režima rada +/ svjetlo na biciklu
- (5) Tipka za odabir
- (6) Tipka za odabir prethodnog režima rada -/ pomoć pri guranju
- (7) Vijak za pričvršćivanje nosača
- (8) Nosač
- (9) Gumeni umetak/držač baterije
- (10) LED lampica za režim rada
- (11) ABS-LED lampica (opcionalno)/senzor okolnog osvijetljenja
- (12) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (13) LED lampice za prikaz stanja napunjenosti baterije
- (14) Tipka za način rada

Tehnički podaci

Upravljačka jedinica	System Controller
Kôd proizvoda	BRC3100
Radna temperatura	°C -5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C +10 ... +40

Upravljačka jedinica	System Controller
Vrsta zaštite	IP54
Dimenzije	mm 88 × 28 × 27
Težina	g 35
Bluetooth® Low Energy 5.0	
– frekvencija	MHz 2400–2480
– snaga odašiljanja	mW ≤ 1
Upravljačka jedinica	Mini Remote
Kôd proizvoda	BRC3300
Radna temperatura	°C -5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C +10 ... +40
Baterija	1 × CR1620
Vrsta zaštite	IP54
Dimenzije	mm 40 × 39 × 22
Težina	g 16
Bluetooth® Low Energy 5.0	
– frekvencija	MHz 2400–2480
– snaga odašiljanja	mW ≤ 1

Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Izjava o sukladnosti

Ovine tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **System Controller/Mini Remote** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice).

Električno napajanje upravljačke jedinice (System Controller)

Ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u e-bicikl i ako je uključen eBike sustav, baterija upravljačke jedinice se napaja i puni preko eBike baterije.

Ako je baterija upravljačke jedinice neispravna, obratite se svojem trgovcu bicikala.

Električno napajanje upravljačke jedinice (Mini Remote)

Upravljačka jedinica **Mini Remote** napaja naponom dugmasta baterija CR1620.

Zamjena baterije (Mini Remote)

Ako je baterija upravljačke jedinice **Mini Remote (1)** slaba, LED kontrolna lampica **(3)** treperi narančasto.

Za zamjenu baterije odvrnite upravljačku jedinicu **Mini Remote (1)** s upravljača. Izvadite gumeni umetak **(9)**. On je istovremeno držač baterije. Izvadite istrošenu bateriju i umetnite novu bateriju tipa CR1620 u gumeni umetak **(9)**. Utisnite bateriju i gumeni umetak **(9)** u upravljačku jedinicu **Mini Remote (1)**. Ako je baterija ispravno umetnuta, LED kontrolna lampica **(3)** treperi zeleno 10 s. Zatim pričvrstite upravljačku jedinicu **Mini Remote (1)** na upravljač.

Napomena: Veza s **System Controller** se ne prekida zamjenom baterije.

Baterije preporučene od tvrtke Bosch možete nabaviti kod svojeg trgovca bicikala.

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**. Nakon početne animacije stanje napunjenosti baterije prikazuje se prikazom stanja napunjenosti **(13)** i namješteni režim rada pokazivačem **(10)** u boji. E-bicikl je spreman za vožnju. Svjetlina pokazivača regulira se senzorom okolnog osvjetljenja **(11)**. Stoga ne prekrivajte senzor okolnog osvjetljenja **(11)**.

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim u režimu rada **OFF**). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava kratko pritisnite (< 3 s) tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**. Prikaz stanja napunjenosti baterije **(13)** i LED lampica za režim rada **(10)** se gase.

Ako u roku od oko **10** minuta ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici, eBike sustav isključuje se automatski.

Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti baterije **(13)** pokazuje stanje napunjenosti eBike baterije. Stanje napunjenosti eBike baterije možete također očitati na LED lampicama na bateriji.

Na prikazu **(13)** svaka ledeno plava gredica odgovara 20 % kapaciteta, a svaka bijela gredica 10 % kapaciteta baterije. Najgornja gredica prikazuje maksimalni kapacitet.

Primjer: Prikazuju se 4 ledeno plave gredice i jedna bijela gredica. Stanje napunjenosti je između 81 % i 90 %.

Kod manjeg kapaciteta donja dva prikaza mijenjaju boju:

Gredica	Kapacitet
2 × narančasta	30 % ... 21 %

Gredica	Kapacitet
1 × narančasta	20 % ... 11 %
1 × crvena	10 % ... rezerva
1 × crvena treperi	Rezerva ... prazna

Kada se puni eBike baterija, treperi najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti baterije **(13)**.

Namještanje režima rada

Na upravljačkim jedinicama možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom.

Mini Remote: Kratko pritisnite (< 1 s) tipke za odabir sljedećeg režima rada + **(4)** ili odabir prethodnog režima rada – **(6)** kako biste odabrali sljedeći ili prethodni režim rada.

System Controller: Kratko pritisnite (< 1 s) tipku za način rada **(14)** kako biste odabrali sljedeći režim rada.

Pritisnite tipku za način rada **(14)** dulje od 1 s kako biste odabrali prethodni režim rada.

Režim rada možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje i prikazuje se u boji.

Režim	Napomene
OFF	Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem.
ECO	Učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
TOUR	Ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
TOUR+	Dinamička pomoć za prirodnu i sportsku vožnju
eMTB/SPORT	Optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse
TURBO	Maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju
AUTO	Pomoć se dinamički prilagođava situaciji tijekom vožnje.
RACE	Maksimalna pomoć na eMTB trkačkoj stazi; vrlo izravno reagiranje i maksimalni „Extended Boost“ za najbolji mogući učinak u natjecateljskim situacijama
CARGO^{A)}	Ujednačena, snažna pomoć za siguran transport teških tereta

A) Režim rada **CARGO** može imati i neki drugi naziv.

Oznake i dizajn režima rada proizvođač može unaprijed konfigurirati, a trgovac bicikala odabirati.

Prilagodba režima rada

Režimi rada mogu se prilagoditi u određenim granicama uz pomoć **eBike Flow**. To vam daje mogućnost prilagođavanja vašeg e-bicikla vašim osobnim potrebama.

Nije moguće stvoriti potpuno vlastiti način rada. Možete prilagoditi samo načine rada koje je proizvođač ili trgovac odobrio na vašem sustavu. To također može biti manje od 4 načina rada.

Zbog tehničkih ograničenja ne možete prilagoditi načine rada **eMTB i TOUR+**. Osim toga, način rada možda se neće moći prilagoditi zbog ograničenja u vašoj zemlji.

Za prilagodbu su vam dostupni sljedeći parametri:

- režim rada u odnosu na osnovnu vrijednost načina rada (u okviru zakonskih propisa)
- reagiranje pogona
- ograničena brzina (u okviru zakonskih propisa)
- maksimalni okretni moment (u okviru granica pogona)

Parametri ovise jedan o drugom i utječu jedan na drugi.

Primjerice, u principu nije moguće istovremeno namještanje male vrijednosti okretnog momenta i visokog režima rada.

Napomena: Imajte na umu da će vaš promijenjeni način rada zadržati položaj, naziv i boju na svim putnim računalima i upravljačkim elementima.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko smanjite pritisak pedale. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu (samo Mini Remote)

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Za **uključivanje/isključivanje** svjetla na biciklu pritisnite tipku za odabir sljedećeg režima rada/svjetla na biciklu **(4)** dulje od 1 s.

ABS – sustav protiv blokiranja kotača (opcionally)

Ako je bicikl opremljen Bosch eBike ABS sustavom, ABS-LED lampica **(11)** zasvijetli pri pokretanju eBike sustava. Nakon kretanja ABS sustav interno provjerava svoju funkciju i ABS-LED **(11)** se gasi.

U slučaju pogreške ABS-LED lampica **(11)** svijetli zajedno s narančastom treperećom LED lampicom za režim rada **(10)**. Tipkom za odabir **(5)** na upravljačkoj jedinici **Mini Remote (1)** ili tipkom za način rada **(14)** na upravljačkoj jedinici **System Controller (2)** možete potvrditi pogrešku. Trepereća LED lampica za režim rada **(10)** se gasi. Kada ABS-LED lampica **(11)** svijetli, ABS sustav ne radi.

Detalje o ABS sustavu i načinu rada naći ćete u uputama za uporabu ABS sustava.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše **4 km/h**.

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **pokretanje** pomoći pri guranju pritisnite tipku **(6)** dulje od 1 s i držite je pritisnuto. Prikaz stanja napunjenosti **(13)** se gasi i bijelo svjetlo u smjeru vožnje prikazuje spremnost.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju trebate izvršiti jednu od sljedećih radnji u roku od sljedećih 10 s:

- Gurnite e-bicikl naprijed.
- Gurnite e-bicikl natrag.
- Bočno nagnite e-bicikl.

Nakon uključivanja motor počinje gurati i bijele gredice postaju ledeno plave.

Kada otpustite tipku **(6)**, zaustavlja se pomoć pri guranju. U roku od 10 s možete ponovno uključiti pomoć pri guranju pritiskom na tipku **(6)**.

Ako u roku od 10 s ponovno ne uključite pomoć pri guranju, ona će se isključiti automatski.

Pomoć pri guranju završava uvijek kada

- blokira stražnji kotač
- ne možete prijeći preko pragova
- dio tijela blokira ručicu bicikla
- prepreka dalje okreće ručicu
- nagazite pedal
- pritisnete tipku **(4)** ili tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**.

Pomoć pri guranju ima blokadu protiv kotrljanja, tj. čak i nakon uspješnog korištenja pomoći pri guranju pogonski sustav aktivno koči kotrljanje unatrag nekoliko sekundi i ne možete gurnuti e-bicikl natrag ili samo otežano.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

Uspostavljanje veze s pametnim telefonom

Kako bi se mogle iskoristiti sljedeće funkcije e-bicikla, potreban je pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem **Bluetooth®** veze možete se povezati s aplikacijom.

1. Uključite eBike sustav i nemojte voziti e-bicikl.
2. Pokrenite **Bluetooth®** uparivanje dugim pritiskom (> 3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(12)**. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje **(12)** kada najdonja gredica na prikazu stanja napunjenosti **(13)** prikazuje uparivanje plavim treperenjem.
3. Potvrdite zahtjev za povezivanje u aplikaciji **eBike Flow**.

Praćenje aktivnosti

Za bilježenje aktivnosti potrebna je registracija odn. prijava u aplikaciji **eBike Flow**.

Za bilježenje aktivnosti morate pristati na pohranjivanje podataka o lokaciji u aplikaciji. Tek tada možete bilježiti

svoje aktivnosti u aplikaciji. Za bilježenje podataka o lokaciji morate biti prijavljeni kao korisnik.

<eBike Lock>

<eBike Lock> može se aktivirati za svakog korisnika putem aplikacije **eBike Flow**. Pritom se pohranjuje ključ za otključavanje e-bicikla na pametnom telefonu.

Funkcija <eBike Lock> je automatski aktivna u sljedećim slučajevima:

- pri isključivanju eBike sustava pomoću upravljačke jedinice
- pri automatskom isključivanju eBike sustava
- vađenjem putnog računala

Kada se eBike sustav uključi i kada je pametni telefon povezan s e-biciklom putem *Bluetooth®*, e-bicikl se otključava.

Funkcija <eBike Lock> je povezana s vašim **korisničkim računom**.

Ako izgubite pametni telefon, možete se prijaviti pomoću nekog drugog pametnog telefona putem aplikacije **eBike Flow** i svog korisničkog računa i tako otključati e-bicikl.

Pozor! Ako u aplikaciji odaberete neku postavku koja dovodi do nedostataka u funkciji <eBike Lock> (npr. brisanje vašeg e-bicikla ili korisničkog računa), prikazat će se upozorenja.

Pažljivo ih pročitajte i postupite u skladu s tim upozorenjima (npr. prije brisanja vašeg e-bicikla ili korisničkog računa).

Postavljanje <eBike Lock>

Kako biste mogli postaviti funkciju <eBike Lock>, moraju biti ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Aplikacija **eBike Flow** je instalirana.
- Stvoren je korisnički račun.
- Trenutno se na e-biciklu ne vrši ažuriranje.
- E-bicikl je povezan putem *Bluetooth®* s pametnim telefonom.
- E-bicikl je zaustavljen.
- Pametni telefon je povezan s internetom.
- eBike baterija je dovoljno napunjena i kabel za punjenje nije spojen.

Možete postaviti funkciju <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**.

Odsada možete deaktivirati režim rada svoje pogonske jedinice uključivanjem funkcije <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow**. Deaktiviranje se može poništiti samo ako je vaš pametni telefon u blizini pri uključivanju eBike sustava. Pritom mora biti uključen *Bluetooth®* na vašem pametnom telefonu i aplikacija **eBike Flow** mora biti aktivna u pozadini. Ne trebate otvoriti aplikaciju **eBike Flow**. Kada je funkcija <eBike Lock> aktivirana, možete dalje koristiti svoj a-bicikl bez režima rada pogonske jedinice.

Kompatibilnost

Funkcija <eBike Lock> je kompatibilna s ovim Bosch eBike linijama proizvoda:

Pogonska jedinica	Linija proizvoda
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Način rada

Pametni telefon u kombinaciji s funkcijom <eBike Lock> radi slično ključu pogonske jedinice. Funkcija <eBike Lock> postaje aktivna isključivanjem eBike sustava. Kada je funkcija <eBike Lock> aktivna nakon uključivanja, to se prikazuje na upravljačkoj jedinici **System Controller** bijelim treperenjem i na zaslonu simbolom lokota.

Napomena: Funkcija <eBike Lock> nije zaštita od krađe, nego dodatak mehaničkoj bravi! Pomoću funkcije <eBike Lock> ne dolazi do mehaničkog blokiranja e-bicikla ili slično. Samo se deaktivira režim rada pogonske jedinice. Sve dok je pametni telefon povezan s e-biciklom putem *Bluetooth®*, pogonska jedinica je otključana.

Ako trećim osobama želite omogućiti pristup svojem e-biciklu privremeno ili trajno ili ako želite odvesti svoj e-bicikl u servis, deaktivirajte funkciju <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**. Ako želite prodati svoj e-bicikl, izbrisate e-bicikl u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke** iz svog korisničkog računa.

Kada isključite eBike sustav, pogonska jedinica emitira jedan ton zaključavanja (**jedan** zvučni signal) kako bi ukazala da je pogon isključio režim rada.

Napomena: Ton se može emitirati samo kada je sustav uključen.

Kada uključite eBike sustav, pogonska jedinica emitira dva tona zaključavanja (**dva** zvučna signala) kako bi ukazala da je pogon ponovno omogućio režim rada.

Ton zaključavanja signalizira vam je li na vašem e-biciklu aktivirana funkcija <eBike Lock>. Zvučni signal zadano je aktiviran, ali ga možete deaktivirati u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke** nakon odabira simbola lokota ispod vašeg e-bicikla.

Napomena: Ako više ne možete postaviti ili isključiti funkciju <eBike Lock>, obratite se svojem trgovcu bicikala.

Promjena eBike komponenti i funkcije <eBike Lock>

Promjena pametnog telefona

1. Instalirajte aplikaciju **eBike Flow** na novom pametnom telefonu.
2. Prijavite se s **istim** računom kojim ste aktivirali funkciju <eBike Lock>.
3. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija <eBike Lock> prikazuje kao postavljena.

Promjena pogonske jedinice

1. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija <eBike Lock> prikazuje kao deaktivirana.
2. Aktivirajte funkciju <eBike Lock> na način da regulator <eBike Lock> pomaknete udesno.
3. Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju <eBike Lock> kako biste izbjegli lažni alarm.

Ažuriranja softvera

Morate ručno pokrenuti ažuriranje softvera u aplikaciji **eBike Flow**.

Ažuriranja softvera se u pozadini aplikacije prenose na upravljačku jedinicu čim se ona poveže s aplikacijom. Tijekom ažuriranja zeleno treperenje prikaza stanja napunjenosti baterije **(13)** prikazuje napredak. Na kraju se sustav ponovno pokreće.

Ažuriranjima softvera upravlja aplikacija **eBike Flow**.

Povezivanje System Controllera s Mini Remote

Povezivanje između upravljačkih jedinica **System Controller** i **Mini Remote** odvija se putem *Bluetooth®* veze.

Uključite eBike sustav i nemojte voziti e-bicikl.

Ako trgovac bicikala još nije povezao upravljačku jedinicu **Mini Remote** s **System Controller**, postupite na sljedeći način:

1. Najprije povežite svoj pametni telefon putem aplikacije **eBike Flow** s **System Controller** (vidjeti uspostavljanje veze s pametnim telefonom).
2. Odaberite u aplikaciji **eBike Flow** <Povezivanje Mini Remote>.
Od vas će se zatražiti da prebacite **System Controller** i **Mini Remote** u stanje uparivanja.
3. **System Controller**: Pokrenite uparivanje dugim pritiskom (3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(12)** sve dok donja gredica na prikazu stanja napunjenosti **(13)** ne prikazuje uparivanje plavim treperenjem.
4. **Mini Remote**: Pokrenite uparivanje pritiskom na bilo koju tipku sve dok se ne prikaže uparivanje plavim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)**.
5. Slijedite upute u aplikaciji **eBike Flow**.

Uspješno uparivanje prikazuje se unutar 30 s na upravljačkoj jedinici **Mini Remote** zelenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta.

Ako veza nije uspostavljena, to se prikazuje crvenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta. Ponovno ponovite postupak.

Ako želite povezati upravljačku jedinicu **Mini Remote** s **System Controller** nekog drugog e-bicikla, izvršite sljedeće korake:

1. **Mini Remote**: Izvadite bateriju upravljačke jedinice **Mini Remote** i ponovno je umetnite.
2. U roku od sljedećih 10 s pritisnite i držite tipku za odabir prethodnog režima rada –/pomoć pri guranju **(6)** 5 s. Uparivanje se prikazuje 30 s plavim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)**.
3. **System Controller**: Pokrenite uparivanje dugim pritiskom (3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje **(12)** sve dok donja gredica na prikazu stanja napunjenosti **(13)** ne prikazuje uparivanje plavim treperenjem.

Uspješno uparivanje prikazuje se unutar 30 s na upravljačkoj jedinici **Mini Remote** zelenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta.

Ako veza nije uspostavljena, to se prikazuje crvenim treperenjem LED kontrolne lampice **(3)** 3 puta. Ponovno ponovite postupak.

Poruke pogreške

Upravljačka jedinica prikazuje javljaju li se kritične pogreške ili manje kritične pogreške u eBike sustavu.

Poruke pogreške koje je generirao eBike sustav mogu se iščitati putem aplikacije **eBike Flow** ili kod vašeg trgovca bicikala.

Putem poveznice u aplikaciji **eBike Flow** mogu vam se prikazati informacije o pogrešci i podrška za uklanjanje pogreške.

Manje kritične pogreške

Manje kritične pogreške prikazuju se narančastim treperenjem LED lampice za režim rada **(10)**. Pritisnite tipku za odabir **(5)** na upravljačkoj jedinici **Mini Remote** **(1)** ili tipku za način rada **(14)** na upravljačkoj jedinici **System Controller** **(2)** kako biste potvrdili pogrešku. LED lampica za režim rada **(10)** stalno prikazuje boju namještenog režima rada.

Pomoću sljedeće tablice možete eventualno sami ukloniti pogreške. U suprotnom se obratite svojem trgovcu bicikala.

Broj	Uklanjanje pogreške
523005	Navedeni brojevi pogreške prikazuju utjecaj senzora u slučaju prepoznavanja magnetskog polja. Pogledajte jeste li izgubili magnet tijekom vožnje.
514001	
514002	
514003	Ako upotrebljavate magnetski senzor, provjerite jesu li senzor i magnet pravilno montirani. Također pazite da nije oštećen kabel prema senzoru.
514006	Ako upotrebljavate magnet na naplatku, pazite da nema ometajućih magnetskih polja u blizini pogonske jedinice.

Kritične pogreške

Kritične pogreške prikazuju se crvenim treperenjem LED lampice za režim rada **(10)** i prikaza stanja napunjenosti **(13)**. Ako se pojavi kritična pogreška, slijedite upute u tablici u nastavku.

Broj	Upute
660001	Nemojte puniti bateriju niti dalje upotrebljavati! Obratite se svojem Bosch trgovcu eBikea.
660002	
890000	– Potvrdite kôd pogreške. – Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji: – Potvrdite kôd pogreške. – Izvršite ažuriranje softvera. – Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji: – Obratite se svojem Bosch trgovcu eBikea.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Upravljačku jedinicu ne smijete čistiti vodom pod tlakom.

Upravljačku jedinicu održavajte čistom. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svoje upravljačke jedinice koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ärge püüdke sõidu ajal ekraani või juhtüksust kinnitada!**
- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- ▶ **Kui lükkamisabi on sisse lülitatud, siis võivad pedaalid kaasa pöörelda.** Aktiveeritud lükkamisabi puhul jälgige, et teie jalad oleks pöörlevatest pedaalidest piisavalt kaugel. Vigastuste oht.
- ▶ **Käekõrval lükkamise abi kasutades veenduge, et saate eBike'i kogu aeg kontrollida ja kindlalt hoida.** Käekõrval lükkamise abi võib teatud tingimustel mitte toimida (nt takistus pedaalil või juhtseadme nupult kogemata äralibisemine). eBike võib liikuda ootamatult tagurpidi Teie poole või ümber minna. See kujutab endast kasutajale ohtu eriti eBike'i täiendaval koormamisel. Ärge tekitake käekõrval lükkamise abiga eBike'il olukordasid, kus Te ei suuda eBike'i kinni hoida!
- ▶ **Ärge asetage jalgratast tagurpidi juhttrauale ja sadulale, kui juhtüksus või selle kinnitus ulatub juhttraua kõrgemale.** Juhtüksus ja kinnitusklamber võivad pöördumatult kahjustuda.
- ▶ **Ärge ühendage akulaadijat eBike'i süsteemiga, kui eBike'i süsteem teatab kriitilisest veast.** See võib aku hävitada ja aku võib põlema süttida, mille tagajärjeks võivad olla raskest põletused ja muud vigastused.
- ▶ **Juhtüksus on varustatud raadioliideseaga. Järgida tuleb kehtestatud piiranguid, mis kehtivad nt lennukite või haiglates kasutamise suhtes.**
- ▶ **Ettevaatust!** Kui kasutate juhtüksust, millel on *Bluetooth®*, võib esineda häireid teiste seadmete ja aparatuuride, lennukite ja meditsiiniseadmete (nt südamestimulaatorid, kuuldeaparatuurid) töös. Samuti ei saa täielikult välistada kahjuliku mõju vahetus läheduses viibivatele inimestele ja loomadele. Ärge kasutage juhtüksust, millel on *Bluetooth®* meditsiiniseadmete, tanklate, keemiatehaste, plahvatusohtlike piirkondade ja lõhkamisalade läheduses. Ärge kasutage *Bluetooth®*-iga juhtüksust lennukis. Vältige pikemaajalist kasutamist oma keha vahetus läheduses.
- ▶ *Bluetooth®*-sõnamärk ja kujutismärgid (logod) on registreeritud kaubamärgid, mille omanik on Bluetooth

SIG, Inc. Bosch eBike Systems kasutab seda sõnamärki/neid kujutismärke litsentsi alusel.

- ▶ **Järgige kõiki riigisiseseid eBike'idele kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**

Nõoppatareide ohutusjuhised

- ▶ **HOIATUS! Kontrollige, et nõoppatarei ei satu laste kätte.** Nõoppatarei on ohtlikud.
- ▶ **Nõoppatareid ei tohi mitte kunagi alla neelata või muudesse kehaavaustesse pista.** Kui kahtlustate, et nõoppatarei on alla neelatud või pistetud mõnda teise kehaavasse, pöörduge viivitamatult arsti poole. Nõoppatarei allaneelamine võib kahe tunni jooksul põhjustada tõsiseid sisemisi söövitusi või surma.
- ▶ **Pöörake nõoppatarei vahetamisel tähelepanu nõoppatarei asjatundlikule vahetamisele.** Plahvatusoht.
- ▶ **Kasutage ainult selles kasutusjuhendis nimetatud nõoppatareid.** Ärge kasutage muid nõoppatareid või muud energiaravust.
- ▶ **Ärge proovige nõoppatareid uuesti laadida ja ärge lühistage nõoppatareid.** Nõoppatarei võib lekkida, plahvatada, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Eemaldage nõoppatareid ja suunake need korralikult ära.** Tõhjenenud nõoppatareid võivad lekkida ja inimesi vigastada või toodet kahjustada.
- ▶ **Ärge ülekuumutage nõoppatareid ja ärge visake seda tulle.** Nõoppatarei võib lekkida, plahvatada, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge vigastage nõoppatareid ja ärge võtke seda lahti.** Nõoppatarei võib lekkida, plahvatada, süttida ja inimesi vigastada.
- ▶ **Ärge viige vigastatud nõoppatareid kontakti veega.** Väljuv liitium võib veega vesinikku moodustada ja põhjustada sellega tulekahju, plahvatust või isikute vigastamist.

Andmekaitseuuring

Kui eBike on ühendatud **Bosch DiagnosticTool 3**, kogutakse toote täiustamise eesmärgil andmeid Boschi ajamiüksuse kasutamise kohta (muu hulgas energiakulu, temperatuur, elementide pinged, jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Juhtimispuuldi **System Controller** ja **Mini Remote** on ette nähtud Boschi eBike'i süsteemi ja pardaarvuti juhtimiseks. Lisaks saate sellega rakenduses **eBike Flow** vahetada toetusetaset.

Juhtimispuuldi täies mahus kasutamiseks vajatakse ühilduvat, rakendusega **eBike Flow** nutitelefoni.

Rakendusega **eBike Flow** saab moodustada *Bluetooth®* ühenduse nutitelefoni ja eBike-süsteemi, nutitelefoni ja **System Controller**, ning **System Controller** ja **Mini Remote** vahel.



Olenevalt nutitelefoni operatsioonisüsteemist saab rakenduse **eBike Flow** tasuta alla laadida Apple App Store'ist või Google Play Store'ist.

Rakenduse **eBike Flow** allalaadimiseks skannige koodi oma nutitelefoni.

Kujutatud komponendid

Peale ajamisõlmle, pardaarvuti koos juhtpuldiga, kiiruseanduri ja nende juurde kuuluvate hoidikute on kõigi jalgrattaosade kujutis skemaatiline ja võib teie eBike'ist erineda.

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid.

- (1) Juhtimispuul **Mini Remote** (suvandiline)
- (2) Juhtimispuul **System Controller**
- (3) LED-märgulamp
- (4) Toetuse suurendamise nupp +/
Jalgratta valgustus
- (5) Valikunupp
- (6) Toetuse vähendamise nupp -/
Liikumistugi
- (7) Hoidiku kinnituskruvi
- (8) Hoidik
- (9) Kummisisu/akuholdik
- (10) Toetuse taseme LED
- (11) ABS-LED (suvandiline) / ümbruse valgustuse andur
- (12) Sisse-/väljalülitamisnupp
- (13) Aku laadimisnäidiku LEDid
- (14) Laadinnupp

Tehnilised andmed

Juhtimispuul		System Controller
Tootekood		BRC3100
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Kaitseklass		IP54
Mõõtmed	mm	88 × 28 × 27
Kaal	g	35
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
– Sagedus	MHz	2400–2480
– Saatevõimsus	mW	≤ 1
Juhtimispuul		Mini Remote
Tootekood		BRC3300
Töötemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40

Juhtimispuul		Mini Remote
Aku		1 × CR1620
Kaitseklass		IP54
Mõõtmed	mm	40 × 39 × 22
Kaal	g	16
<i>Bluetooth®</i> Low Energy 5.0		
– Sagedus	MHz	2400–2480
– Saatevõimsus	mW	≤ 1

Toote liitsentsiteavet saab vaadata järgmisel veebiaadressil:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Vastavusdeklaratsioon

Sellega kinnitab Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, et raadioseadmetüüp **System Controller/Mini Remote** vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate veebiaadressilt:
<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Kasutamine

Eeldused

eBike'i süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Kiiruse andur on õigesti ühendatud (vt ajami kasutusjuhendit).

Juhtimispuuldi energiavarustus (System Controller)

Kui eBike'is on piisavalt laetud aku ja eBike'i süsteem on sisse lülitatud, saab juhtimispuuldi aku energiat ja seda laetakse eBike'i akust.

Kui juhtimispuuldi aku peaks olema defektne, pöörduge palun oma jalgrattamüüja poole.

Juhtimispuuldi (Mini Remote) energiavarustus

Juhtimispuuldi **Mini Remote** varustatakse pingega CR1620-nööppatareist.

Patarei vahetamine (Mini Remote)

Kui juhtimispuuldi **Mini Remote** (1) patarei on nõrk, vilgub LED-märgulamp (3) oranžilt.

Patarei vahetamiseks kruvige juhtimispuuldi **Mini Remote** (1) juhtraualt maha. Võtke kummisisu (9) välja. See on ühtlasi ka patareiholdik. Eemaldage kasutatud patarei ja asetage kummisisusse (9) uus CR1620 tüüpi patarei. Suruge patarei ja kummisisu (9) juhtimispuuldi **Mini Remote** (1). Kui patarei on õigesti kohale asetatud, vilgub LED-märgulamp (3) 10 s roheliselt. Kinnitage seejärel juhtimispuuldi **Mini Remote** (1) juhtrauale.

Suunis: Ühendust **System Controller** -ga patareivahetus ei katkesta.

Boschi poolt soovitatud patareisid võite saada oma jalgrattamüüjalt.

eBike'i süsteemi sisse-/väljalülitamine

Ebike'i süsteemi **sisselülitamiseks** vajutage lühidalt sisse-/väljalülitamisnuppu **(12)**. Stardianimatsiooni järel näidatakse teile laetuseseisundi näiduga **(13)** aku laetusetaset ja värvilise näiduga **(10)** seatud toetusetaset. Ebike on sõiduvalmis.

Ekraani heledust reguleerib ümbritseva valguse andur **(11)**. Seepärast ärge katke ümbritseva valguse andurit **(11)**.

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud siis, kui toe tase on olekus **OFF**). Mootori võimsus sõltub seatud toetuse tasemest.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide vöntamise või kui olete saavutanud kiiruse **25/45 km/h**, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui vântate pedaale ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

Ebike'i süsteemi **väljalülitamiseks** vajutage lühidalt (< 3 s) sisse-/väljalülitamisnuppu **(12)**. Aku laetuse taseme näit **(13)** ja toetuse taseme LED **(10)** kustuvad.

Kui umbes **10** min jooksul eBike-ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ei kasutata ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpuldil ühelegi nupule, lülitub eBike-süsteem automaatselt välja.

Aku laetuse taseme näit

Aku laetuse taseme näit **(13)** näitab eBike'i akude laetuse taset. eBike'i aku laetuse taset saab ise vaadata ka eBike'i aku LEDidelt.

Näidikul **(13)** vastab iga jääsinine riba 20% mahule ja iga valge riba 10% mahule. Ülemine riba näitab maksimaalset mahtu.

Näide: Kuvatakse 4 jääsinist riba ja üks valge riba. eBike'i aku laetuse tase on vahemikus 81% kuni 90%.

Kui maht on väike, muudavad kaks alumist indikaatorit värvi:

Riba	Maht
2 × oranž	30 % ... 21 %
1 × oranž	20 % ... 11 %
1 × punane	10 % ... Reserv
1 × vilkuv punane	Reserv ... tühi

Kui eBike'i akut laetakse, vilgub aku laetuse taseme näidiku **(13)** ülemine riba.

Toetuse taseme seadmine

Juhtpuldil saate seada, kui tugevalt eBike'i ajam teid vântamisel toetab.

Mini Remote: Vajutage lühidalt (< 1 s) toetuse tõstmise **+** **(4)** või langetamise **-** **(6)** nuppusid, et toetust vastavalt tõsta või langetada.

System Controller: Vajutage toetuse tõstmiseks lühidalt (< 1 s) laadinuppu **(14)**.

Vajutage toetuse langetamiseks laadinuppu **(14)** kauem kui 1 s.

Toetuse taset saab igal ajal, ka sõidu ajal, muuta ja seda näidatakse teile värviliselt.

Tase	Märkused
OFF	Mootori toetus on välja lülitatud, eBike'iga saab sõita nagu tavalise jalgrattaga, ainult vândates.
ECO	Mõjus maksimaalse tõhususega toetus maksimaalseks tegevusulatuseks
TOUR	Ühtlane toetus suure tegevusulatusega ringreisideks
TOUR+	Dünaamiline toetus loomulikuks ja sportlikuks sõitmiseks
eMTB/SPORT	Optimaalne toetus igasugusel maastikul, sportlik paigaltvõtt, parendatud dünaamika, maksimaalne sooritus
TURBO	Maksimaalne toetus kuni suurte vântamissagedusteni, sportlikuks sõiduks
AUTO	Toetus sobitatakse sõidusituatsiooniga automaatselt.
RACE	Maksimaalne toetus e-mägijalgrataste ringrajal; väga otsene reageerimiskäitumine ja maksimaalne „Extended Boost“ parimaks saavutuseks võistlusolukordades
CARGO^{A)}	Ühtlane, jõuline toetus raskete esemete turvalise transpordi võimaldamiseks

A) Toetusetasemel **CARGO** võib olla ka teine nimetus.

Toe tasemete nimetused ja konfiguratsiooni võib tootja eelkonfigureerida ja jalgratta edasimüüja välja valida.

Toetusetaseme sobitamine

Toetusetasemeid saab teatavates piirides rakenduse **eBike Flow** abil sobitada. Nii saate oma eBike'i oma personaalsete vajadustega sobitada.

Täiesti oma laadi loomine ei ole võimalik. Saate sobitada ainult laade, millele tootja või edasimüüja on teie süsteemi jaoks kasutusloa andnud. Neid laade võib olla ka vähem kui 4.

Tehnilistel põhjustel ei saa te laade **eMTB** ja **TOUR+** sobitada. Lisaks võib olla mõne laadi sobitamine teie riigis kehtivate piirangute tõttu keelatud.

Sobitamiseks saate kasutada järgmisi parameetreid:

- toetus võrreldes laadi põhiväärtusega (seadussätete piires)
 - ajami reageerimiskäitumine
 - piiratud kiirus (seadussätete piires)
 - maksimaalne pöördemoment (ajami piirangute raames)
- Parameetrid on üksteisest sõltuvad ja mõjutavad üksteist vastastikkü. Näiteks ei ole põhimõtteliselt võimalik üheaegne madala pöördemomendi väärtuse ja kõrge toetuse seadmine.

Märkus: Palun võtke arvesse, et teie muudetud laad säilitab kõikidel pardaarvutitel ja juhtelementidel oma asukoha, nime ja värvi.

eBike'i süsteemi koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käiguvahetuse tüübist on käiguvahetusprotsessi ajal soovitatav survet pedaalile hetkeks vähendada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama suure pingutusega suurendada kiirust ja pikendada läbitavat vahemaad.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine (ainult Mini Remote)

Kontrollige iga kord enne sõidu alustamist, kas teie jalgratta valgustus on töökorras.

Jalgratta valgustuse **sisse-/väljalülitamiseks** vajutage toetuse taseme tõstmise / jalgratta valgustuse nuppu **(4)** kauem kui 1 s.

ABS – blokeerumisvastane süsteem (suvandiline)

Kui ratas on varustatud Bosch eBike'i ABS-iga, süttib eBike'i süsteemi käivitamisel ABS-LED **(11)**.

Sõidu alustamisel kontrollib ABS seesiselt oma talitlusvõimet ja ABS-LED **(11)** kustub.

Vea korral süttib ABS-LED **(11)** koos oranži vilkva toetusetaseme LEDiga **(10)**. Valikunupuga **(5)** juhtimispuuldil

Mini Remote (1) või laadinupuga **(14)** juhtimispuuldil **System Controller (2)** saate viga kviteerida. Vilkuv toetusetaseme LED **(10)** kustub. Seni kuni ABS-LED **(11)** põleb, ei tööta ABS.

Üksikasju ABS-i ja selle talitlusviisi kohta leiate ABS-i kasutusjuhendist.

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sissepandud käigust ja võib olla maksimaalselt **4 km/h**.

► **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **käivitamiseks** vajutage nuppu **(6)** kauem kui 1 s ja hoidke nuppu surutult. Laetuse seisundi näit **(13)** kustub ja valge sõidutuli sõidusuunas näitab valmisolekut.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** peab järgmise 10 s jooksul toimuma üks järgmistest tegevustest:

- Lükake eBike'i edasi.
 - Lükake eBike'i tagasi.
 - Sooritage eBike'iga pendelliikumine külgsuunas.
- Aktiveerimise järel alustab mootor lükkamist ja liikuvad valged tulbad värvuvad jääsiniseks.

Nupu **(6)** vabastamisel peatatakse lükkamisabi. 10 s jooksul saate lükkamisabi nuppu **(6)** vajutades reaktiveerida.

Kui te lükkamisabi 10 s jooksul ei reaktiveeri, lülitub lükkamisabi automaatselt välja.

Lükkamisabi lõpetatakse alati, kui

- tagaratas on blokeeritud,
- ei õnnestunud künnist ületada,
- mõni kehaosa blokeerib jalgratta vända,
- takistus vänta edasi pöörab,
- te vajutate pedaale,
- vajutatakse nuppu **(4)** või sisse-/väljalülitamisnuppu **(12)**.

Lükkamisabi on varustatud tagasiveeremistõkisega, s.t et ka lükkamisabi eduka kasutamise järel pidurdatakse mõne sekundi kestel aktiivselt tagasiveeremist ja te ei saa eBike'i või saate seda ainult raskendatult tagasisuunas lükata.

Lükkamisabi talitlusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ühlnimetatud kirjeldusest erineda või olla inaktiveeritud.

Nutitelefonide ühendamine

Järgnevate eBike'i funktsioonide kasutamiseks on vaja rakendusega **eBike Flow** nutitelefoni.

Ühendus rakendusega toimub **Bluetooth®** ühenduse kaudu.

1. Lülitage eBike'i süsteem sisse ja ärge sõitke eBike'iga.
2. Alustage **Bluetooth®** paaristamist sisse-/väljalülitamisnupu **(12)** pika (> 3 s) vajutamisega. Vabastage sisse-/välja-nupp **(12)** kohe, kui laetuse seisundi näidu **(13)** alumine tulp näitab siniselt vilkudes paaristamistoimingut.
3. Kinnitage rakenduses **eBike Flow** ühendamisküsimus.

Toimingu rajastamine

Tegevuste salvestamiseks on vajalik registreerimine või rakendusse sisselogimine **eBike Flow**.

Tegevuse salvestamiseks peate nõustuma asukohaandmete salvestamisega rakenduses. Alles seejärel saab teie tegevusi rakenduses salvestada. Asukohaandmete salvestamiseks peate olema kasutajana sisse logitud.

<eBike Lock>

<**eBike Lock**> i saab iga kasutaja jaoks aktiveerida rakenduse **eBike Flow** abil. Selleks salvestatakse nutitelefoni võti eBike'i vabastamiseks lukustusest.

<**eBike Lock**> on järgmistel juhtudel automaatselt aktiivne:

- eBike'i süsteemi väljalülitamisel juhtpuuldi abil
- eBike'i süsteemi automaatsel väljalülitumisel
- pardaarvuti eemaldamisel

Kui eBike'i süsteem on sisse lülitatud ja nutitelefoni on eBike'iga **Bluetooth®** abil seotud, vabastatakse eBike' lukustusest.

<**eBike Lock**> on seotud teie **kasutajakontoga**.

Kui peaksite oma nutitelefoni kaotama, saate mõne muu nutitelefoni rakenduse **eBike Flow** ja oma kasutajakontoga sisse logida ja eBike'i lukustusest vabastada.

Tähelepanu! Kui valite rakenduses seade, mis põhjustab <**eBike Lock**>-i korral kahjustusi (nt teie eBike'i või kasutajakonto kustutamist), näidatakse teile eelnevalt hoiatavaid teateid. **Palun lugege neid põhjalikult ja talitage vastavalt hoiatustele (nt enne teie eBike'i või kasutajakonto kustutamist).**

<eBike Lock> i paigaldamine

<eBike Lock> i paigaldamise võimaldamiseks peavad olema täidetud järgmised eeltingimused:

- Rakendus **eBike Flow** on paigaldatud.
- Kasutajakonto on moodustatud.
- Hetkel ei viida läbi eBike'i värskendust.
- eBike on *Bluetooth®* abil nutitelefoni seotud.
- eBike seisab paigal.
- Nutitefon on ühendatud internetiga.
- eBike'i aku on piisavalt laetud ja laadimiskaabel ei ole ühendatud.

Te saate <eBike Lock> i rakenduse **eBike Flow** menüüpunktis **Seaded** paigaldada.

Nüüd saate oma ajamisõlme toe <eBike Lock> i sisselülitamisega rakenduses **eBike Flow** inaktiveerida. Inaktiveerimist saab tühistada ainult siis, kui eBike'i süsteemi sisselülitamisel on teie nutitefon läheduses. Sealjuures peab *Bluetooth®* olema teie nutitefonil sisse lülitatud ja rakendus **eBike Flow** taustal aktiivne. Rakendus **eBike Flow** ei pea olema avatud. Kui <eBike Lock> on aktiveeritud, võite oma eBike'i ilma ajamisõlme toeta edasi kasutada.

Ühilduvus

<eBike Lock> on ühilduv järgmiste Boschi eBike'i tooteliinidega:

Ajamisõlm	Tooteliin
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Talitusviis

Koos <eBike Lock> iga talitleb nutitefon analoogselt ajamisõlme võtmega. <eBike Lock> aktiveeritakse eBike'i süsteemi väljalülitamisega. Sel ajal, kui <eBike Lock> on pärast sisselülitamist aktiivne, vilgub juhtimispuulil **System Controller** valge tuli ja ekraanil on talaluku sümbol.

Märkus: eBike **Lock>** ei ole vargusvastane kaitse, vaid mehaanilise luku täiendus! <eBike Lock> iga ei toimu eBike'i mehaanilist blokeerimist või muud sellesarnast. Inaktiveeritakse ainult ajamisõlme tugi. Seni kuni nutitefon on *Bluetooth®* abil eBike'iga ühendatud, on ajamisõlm lukustusest vabastatud.

Kui annate kõrvalistele isikutele ajutiselt või kehtvalt juurdepääsu oma eBike'ile või viite oma eBike'i hooldusesse, inaktiveerige <eBike Lock> rakenduse **eBike Flow** menüüpunktis **Seaded**. Kui soovite oma eBike'i müüa, kustutage lisaks eBike rakenduse **eBike Flow** menüüpunktis **Seaded** oma kasutajakontost.

Kui eBike'i süsteem välja lülitatakse, annab ajamisõlm lukustusheli (üks akustiline signaal), näitamaks, et ajami tugi on välja lülitatud.

Märkus: Heli väljastamine on võimalik ainult seni, kuni süsteem on sisse lülitatud.

Kui eBike'i süsteem sisse lülitatakse, annab ajamisõlm kaks lukustuse vabastamisheli (kaks akustilist signaali), näitamaks, et ajami tugi on jälle võimalik.

Lukustusheli aitab teil tuvastada, et <eBike Lock> on teie eBike'il aktiveeritud. Akustiline tagasiside on tavajuhul

aktiveeritud, seda saab aga rakenduse **eBike Flow** menüüpunktis **Seaded** lukusümboli valimisega teie eBike'is inaktiveerida.

Märkus: Kui te ei saa <eBike Lock> i enam rakendada või välja lülitada, pöörduge oma jalgratta müüja poole.

eBike'i komponentide ja <eBike Lock> i väljavahetamine Nutitelefoni väljavahetamine

1. Installige rakendus **eBike Flow** uuele nutitelefoni.
2. Registreeruge samas kontos, millega aktiveerisite <eBike Lock> i.
3. Rakenduses **eBike Flow** näidatakse <eBike Lock> i paigaldatuna.

Ajamisõlme väljavahetamine

1. Rakenduses **eBike Flow** näidatakse <eBike Lock> i inaktiveerituna.
2. Aktiveerige <eBike Lock> , lükates regulaatorit <eBike Lock> paremale.
3. Kui annate oma eBike'i hooldamiseks jalgrattamüüjale, soovitatatakse vääralarmi vältimiseks <eBike Lock> ajutiselt inaktiveerida.

Tarkvaravärskendused

Tarkvaravärskendused tuleb rakenduses **eBike Flow** käitsiti käivitada.

Tarkvaravärskendused edastatakse taustal rakendusest juhtimispuulti kohe, kui see on rakendusega ühendatud. Värskendamise kestel näitab aku laetuses seisundi näidu (13) roheline vilkumine värskendamise edenemist. Seejärel käivitatakse süsteem uuesti.

Tarkvaravärskendust juhitakse rakendusega **eBike Flow**.

System Controlleri ühendamine Mini Remote'iga

Juhtimispuulide **System Controller** ja **Mini Remote** vaheline ühendus toimub *Bluetooth®* ühenduse kaudu.

Lülitage eBike'i süsteem sisse ja ärge sõitke eBike'iga. Kui juhtimispuul **Mini Remote** ei ole veel jalgratta müüja poolt **System Controller** -ga ühendatud, talitage järgmiselt:

1. Ühendage kõigepealt nutitefon rakenduse **eBike Flow** kaudu **System Controller** -ga (vaata nutitelefoni-ühenduse loomist).
2. Valige rakenduses **eBike Flow** <Mini Remote'i ühendamine>. Teilt nõutakse **System Controller** ja **Mini Remote** paaristamisolekusse seadmist.
3. **System Controller**: käivitage paaristamistoiming sisse-/välja-nupu (12) pika vajutamisega (3 s), kuni laetuses seisundi näidu (13) alumine tulp näitab siniselt vilkudes paaristamistoimingut.
4. **Mini Remote**: käivitage suvalist nuppu vajutades paaristamistoiming, kuni LED-märgulambi (3) sinine vilkumine näitab paaristamistoimingut.
5. Järgige suuniseid rakenduses **eBike Flow**. Edukat paaristamist näidatakse teile 30 s jooksul juhtimispuulil **Mini Remote** LED-märgulambi (3) kolmekordse rohelise vilkumisega.

Kui ühendamist ei toimu, näidatakse seda LED-märgulambi **(3)** kolmekordse punase vilkumisega. Korra te toimingut.

Kui soovite juhtimispuhki **Mini Remote** ühendada mõne muu eBike'i **System Controller**-ga, viige läbi järgmised sammud:

- Mini Remote:** eemaldage **Mini Remote**-st patarei ja pange jälle tagasi.
- Hoidke järgmise 10 s kestel toetuse langetamise –/lukkamisabi **(6)** nuppu 5 s vajutatult. Paaristamistoimingut näidatakse 30 s LED-märgulambi **(3)** sinise vilkumisega.
- System Controller:** käivitage paaristamistoiming sisse-/välja-nupu **(12)** pika vajutamisega (3 s), kuni laetuse seisundi näidu **(13)** alumine tulp näitab siniselt vilkudes paaristamistoimingut.

Edukas paaristamist näidatakse teile 30 s jooksul juhtimispuhki **Mini Remote** LED-märgulambi **(3)** kolmekordse roheline vilkumisega.

Kui ühendamist ei toimu, näidatakse seda LED-märgulambi **(3)** kolmekordse punase vilkumisega. Korra te toimingut.

Veateated

Juhtküsus näitab, kas eBike'i süsteemis esineb kriitilisi või vähem kriitilisi vigu.

eBike'i süsteemi poolt genereeritud veateateid saab lugeda rakenduse **eBike Flow** kaudu või jalgratta edasimüüja juures.

Rakenduse **eBike Flow** linki saab kasutada vea kohta teabe kuvamiseks ja vea parandamise toeks.

Vähem kriitilised vead

Vähemkriitilisi viga näidatakse toetusetaseme LEDi **(10)** oranži vilkumisega. Vajutage vea kinnitamiseks valikunuppu **(5)** juhtimispuhki **Mini Remote** **(1)** või laadinuppu **(14)** juhtimispuhki **System Controller** **(2)**. Toetusetaseme LED **(10)** näitab jälle konstantselt seatud toetusetaset.

Võimaluse korral saate vea ise parandada järgmise tabeli abil. Muudel juhtudel pöörduge palun oma jalgratta müüja poole.

Number	Veaotsing
523005	Esitatud vea numbrid näitavad, et magnetvälja tuvastamisel andurite poolt esineb häireid. Vaadake, kas olete sõidu ajal magneti kaotanud.
514001	
514002	
514003	Kui kasutate magnetandurit, kontrollige anduri ja magneti korrahohast paigaldamist. Veenduge ka, et anduri kaabel ei ole kahjustatud.
514006	Kui kasutate veljemagnetit, veenduge, et ajamisõlme läheduses ei ole häirivaid magnetvälju.

Kriitilised vead

Kriitilisi vigu näidatakse toetusetaseme-LEDi **(10)** ja laetusetaseme näidu **(13)** punase vilkumisega. Kriitilise vea korral järgige järgmises tabelis toodud tegutsemisuuniseid.

Number	Tegutsemisuunised
660001	Aku pole laetud ja seda ei saa kasutada!
660002	Pöörduge palun oma Bosch eBike'i spetsialisti poole.
890000	– Veakoodi kinnitamine. – Taaskäivitage süsteem. Kui probleem püsib: – Veakoodi kinnitamine. – Värskendage tarkvara. – Taaskäivitage süsteem. Kui probleem püsib: – Pöörduge palun oma Bosch eBike'i spetsialisti poole.

Hooldus ja korrahoid

Hooldus ja puhastamine

Juhtimispuhki ei tohi puhastada surveveega.

Hoidke juhtimispuhki puhas. Määrumise korral võidakse heledust valesti tuvastada.

Kasutage juhtimispuhki puhastamiseks ainult veega niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Müügi järgne teenindus ja kasutusala neustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Kasutuskõlmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakendid tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuandmed on seadme kustutatud.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācības un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Nemēģiniet piestiprināt displeju vai vadības moduli braukšanas laikā!**
- ▶ **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.
- ▶ **Ja pārvietošanas palīdzības funkcija ir ieslēgta, iespējams, ka elektrovelosipēda pedāļi griezīsies līdz ar riteņiem.** Ja ir aktivizēta pārvietošanas palīdzības funkcija, sekojiet, lai Jūsu kājas atrastos pietiekoši lielā attālumā no kustošajiem pedāļiem. Pretējā gadījumā var notikt savainošanās.
- ▶ **Pārvietošanās palīdzības funkcijas lietošanas laikā raugieties, lai jūs vienmēr kontrolētu un droši turētu elektrovelosipēdu eBike.** Noteiktos apstākļos pārvietošanās palīdzības funkcija var pārtraukt darboties (piemēram, šķērslis pie pedāļa vai nejausa vadības moduļa sags atļaišana). Elektrovelosipēds eBike var pēkšņi sākt kustēties uz aizmuguri jūsu virzienā un sākt gāzties. Tas rada apdraudējumu lietotājam, jo īpaši ja uz tā atrodas papildu krava. Lietojot pārvietošanās palīdzības funkciju, nekādā gadījumā nenonāciet situācijā, kur paši saviem spēkiem vairs nevarat noturēt elektrovelosipēdu eBike!
- ▶ **Nepaceliet velosipēdu virs galvas un nenovietojiet to uz stūres un uz sēdekļa, ja vadības modulis vai tā turētājs paceļas virs stūres.** Šādā veidā varat neatgriezeniski sabojāt vadības bolu vai turētāju.
- ▶ **Nekādā gadījumā nepievienojiet elektrovelosipēda eBike sistēmai uzlādes ierīci, ja elektrovelosipēda eBike sistēma uzrāda kritisku kļūdu.** Tādējādi varat radīt akumulatora darbības traucējumus, kuru rezultātā akumulators var aizdegties un tādējādi radīt smagus apdegumus un citus savainojumus.
- ▶ **Vadības bloks ir aprīkots ar radio interfeisu.** Tāpēc jāievēro vietējie lietošanas ierobežojumi, kādi pastāv, piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās.
- ▶ **Ievērošanai!** Lietojot vadības bloku ar *Bluetooth®* funkciju, citām iekārtām un ierīcēm, lidmašīnām un medicīniskajām

ierīcēm (piemēram, sirds stimulatoriem un dzirdes aparātiem) var rasties darbības traucējumi. Tāpat nevar pilnīgi izslēgt kaitējumu nodarīšanu cilvēkiem un dzīvniekiem, kas atrodas borta datora lietošanas vietas tiešā tuvumā. Nelietojiet vadības bloku ar *Bluetooth®* medicīnisku ierīci, degvielas uzpildes staciju un ķīmisku iekārtu tuvumā, kā arī vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību. Nelietojiet vadības bloku ar *Bluetooth®* lidmašīnās. Nepieļaujiet ilgstošu bloka darbību ķermeņa tiešā tuvumā.

- ▶ *Bluetooth®* vārdiskais apzīmējums, kā arī grafiskais attēlojums (logotips) ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta preču zīme un īpašums. Ikviens šā vārdiskā apzīmējuma vai grafiskā attēlojuma lietojums no uzņēmuma Bosch eBike Systems puses notiek saskaņā ar licenci.
- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**

Drošības noteikumi pogas tipa elementiem

- ▶ **BRĪDINĀJUMS! Nodrošiniet, lai pogas tipa elements nenonāk rokās bērniem.** Pogs tipa elementi ir bīstami.
- ▶ **Pogas tipa elementi nekad nedrīkst tikt norīti vai nonākt citās ķermeņa atverēs.** Ja pastāv aizdomas, ka pogas elementa baterija ir norīta vai ievadīta ķermenī, nekavējoties vērsieties pie ārsta. Norīts pogas tipa elements 2 stundu laikā var izraisīt nopietnus iekšējo orgānu bojājumus un nāvi.
- ▶ **Veicot pogas elementa nomaiņu, sekojiet, lai tā nomaīpa netiktu pareizā kārtībā.** Tas var izraisīt sprādzienu.
- ▶ **Lietojiet vienīgi šajā lietošanas pamācībā norādītos pogas tipa elementus.** Nelietojiet nekādus citus pogas tipa elementus vai citus elektrobarošanas avotus.
- ▶ **Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt pogas tipa elementu un nepieļaujiet išslēguma veidošanos starp tā izvadiem.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Nolietotos pogas tipa elementus izņemiet un utilizējiet atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.** Nolieciet pogas tipa elementi var zaudēt hermētiskumu, un šī iemesla dēļ bojāt izstrādājumu vai savainot cilvēkus.
- ▶ **Nepārkarsējiet pogas tipa elementu un nemetiet to ugunī.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Nebojājiet un neizjauciet pogas tipa elementu.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Neļaujiet bojātajam pogas tipa elementam nonākt saskarē ar ūdeni.** Izplūdušajam litijam saskaroties ar ūdeni, var veidoties ūdeņradis, kas var izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai savainot cilvēkus.

Par datu drošību

Pievienojot elektrovelosipēdu eBikes pie **Bosch**

DiagnosticTool 3, dati par Bosch piedziņas bloka lietošanu (tai skaitā temperatūru, enerģijas patēriņu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) nolūkā uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike timekļa vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais pielietojums

Vadības bloks **System Controller** un **Mini Remote** ir paredzēts Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmas vadībai un bortdatora pārvaldīšanai. Turklāt ar to jūs varat mainīt gaitas atbalsta līmeni lietotnē **eBike Flow**.

Lai varētu izmantot visas vadības moduļa iespējas, nepieciešams saderīgs viedtālrunis, kurā uzstādīta lietotne **eBike Flow**.

Ar lietotni **eBike Flow** var izveidot **Bluetooth®** savienojumu starp viedtālruni un eBike sistēmu, starp viedtālruni un **System Controller**, kā arī starp **System Controller** un **Mini Remote**.

 Atkarībā no viedtālruņa operētājsistēmas **eBike Flow** lietotni var lejupielādēt bez maksas lietotņu veikalā Apple App Store vai lietotņu veikalā Google Play Store.

Lai lejuplādētu lietotni **eBike Flow**, ar viedtālruni noskenējiet kodu.

Attēlotās sastāvdaļas

Visi velosipēda daļu attēli, izņemot piedziņas mezglu, bortdatoru ar vadības moduli, ātruma devēju un attiecīgos turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Vadības bloks **Mini Remote** (pēc izvēles)
- (2) Vadības bloks **System Controller**
- (3) LED kontrollampa
- (4) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa paaugstināšanai +/ Velosipēda lampas
- (5) Atlasīšanas taustiņš
- (6) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa pazemināšanai –/ Pārvietošanas palīdzība
- (7) Skrūve turētāja nostiprināšanai
- (8) Turētājs
- (9) Gumijas ieliktnis/Baterijas turētājs
- (10) Atbalsta pakāpes LED indikator
- (11) ABS-LED (pēc izvēles)/apkārtējās vides gaismas sensors
- (12) Ieslēgšanas un izslēgšanas poga

(13) Akumulatora uzlādes pakāpes LED indikatori

(14) Režīma taustiņš

Tehniskie dati

Vadības modulis	System Controller	
Izstrādājuma kods		BRC3100
Darba temperatūra	°C	–5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Aizsardzības klase		IP54
Izmēri	mm	88 × 28 × 27
Svars	gr	35

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvence	MHz	2400–2480
– Raidīšanas jauda	mW	≤ 1

Vadības modulis	Mini Remote	
Izstrādājuma kods		BRC3300
Darba temperatūra	°C	–5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Baterija		1 × CR1620
Aizsardzības klase		IP54
Izmēri	mm	40 × 39 × 22
Svars	gr	16

Bluetooth® Low Energy 5.0

– Frekvence	MHz	2400–2480
– Raidīšanas jauda	mW	≤ 1

Produkta licences informāciju var skatīt timekļa vietnē:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Atbilstības deklarācija

Uzņēmums Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ar šo deklarē, ka radioiekārta **System Controller/Mini Remote** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilnu tekstu var skatīt timekļa vietnē <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Lietošana

Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja ir izpildīti tālāk uzskaitītie nosacījumi:

- Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekošai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt piedziņas moduļa lietošanas pamācību).

Vadības bloka energoapgāde (System Controller)

Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots pietiekami uzlādēts elektrovelosipēda eBike akumulators un elektrovelosipēda eBike sistēma tiek ieslēgta, vadības bloka akumulators tiek

darbināts un uzlādēts no elektrovelosipēda eBike akumulatora.

Ja akumulatora vadības bloks ir bojāts, vēršieties pie sava velosipēdu pārdevēja.

Vadības bloka energoapgāde (Mini Remote)

Vadības bloks **Mini Remote** tiek apgādāts ar spriegumu ar CR1620 pogas tipa elementu.

Bateriju nomaīna (Mini Remote)

Kad vadības bloka **Mini Remote (1)** baterija ir teju izlādējusies, LED kontrolgaismas mirgo **(3)** oranžā krāsā. Lai nomainītu bateriju, noskrūvējiet vadības bloku **Mini Remote (1)** no stūres. Izņemiet gumijas ieliktni **(9)**. Tas vienlaicīgi ir arī baterijas turētājs. Izņemiet nolietotās baterijas un to vietā ievietojiet gumijas ieliktni **(9)** jaunas CR1620 tipa baterijas. Iespiediet baterijas un gumijas ieliktni **(9)** vadības blokā **Mini Remote (1)**. Ja baterijas ir pareizi ievietotas, LED kontrolgaismas **(3)** 10 sekundes mirgo zaļā krāsā. Noslēgumā piestipriniet vadības bloku **Mini Remote (1)** atpakaļ uz stūres.

Norāde: savienojums ar **System Controller** baterijas nomaīnas dēļ netiek pārtraukts.

Bosch ieteiktās baterijas varat iegādāties pie jūsu velosipēdu tirgotāja.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, īsi nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(12)**. Pēc uzsākšanas animācijas jums tiek uzrādīta akumulatora uzlādes pakāpe ar uzlādes pakāpes indikatoru **(13)** iestatītais gaitas atbalsta līmenis tiek parādīts noteiktā krāsā ar **(10)** indikatoru. Elektrovelosipēds eBike ir gatavs braukšanai.

Indikatora spilgtumu regulē apkārtējās vides gaismas sensors **(11)**. Tādēļ neaizsedziet apkārtējās vides gaismas sensoru **(11)**.

Piedziņa tiek aktivizēta, tiklīdz novietojat kāju uz pedāļa (izņemot gaitas atbalsta līmeni **OFF**). Motora jauda tiek regulēta automātiski atbilstoši izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu **25/45 km/h**, gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda eBike piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna automātiski aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par **25/45 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, īsi (< 3 s) nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(12)**. Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(13)** un gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(10)** izdziest.

Ja aptuveni 10 minūtes no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir stāv) un netiek nospiesta neviena elektrovelosipēda eBike bortdatora vai vadības moduļa

poga, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas.

Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(13)** parāda elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpi. Elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi var nolasīt arī ar elektrovelosipēda akumulatora LED indikatoru palīdzību. Rādījumā **(13)** katra leduszilā josla atbilst 20 % enerģijas pakāpei un katra baltā josla atbilst 10 % pakāpei. Augstākās joslas norāda maksimālo enerģijas pakāpi.

Piemērs: tiek parādītas 4 leduszilas joslas un viena balta josla. Uzlādes pakāpe ir robežās no 81 % līdz 90 %.

Ja enerģijas pakāpe ir zema, zem abiem rādījumiem mainās krāsa:

Joslas	Enerģijas pakāpe
2 × oranža	30 % ... 21 %
1 × oranža	20 % ... 11 %
1 × sarkana	10 % ... rezerve
1 × mirgo sarkanā krāsā	Rezerve ... tukšs

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators tiek uzlādēts, akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **(13)** augšējās joslas mirgo.

Gaitas atbalsta līmeņa iestatīšana

Vadības blokā varat iestatīt, cik spēcīgs būs elektrovelosipēda eBike piedziņas atbalsts, griežot pedāļus.

Mini Remote: īsi nospiediet (< 1 s) taustiņus palielināt atbalstu + **(4)** vai samazināt atbalstu – **(6)**, lai attiecīgi samazinātu vai palielinātu atbalstu.

System Controller: īsi nospiediet (< 1 s) režīma taustiņu **(14)**, lai palielinātu atbalstu.

Nospiediet režīma taustiņu **(14)** ilgāk nekā 1 sekundi, lai palielinātu atbalstu.

Gaitas atbalsta līmeni lietotāju var mainīt jebkurā laikā, arī brauciena laikā, un tas tiek parādīts ar krāsainu rādījumu.

Līmenis	Norādes
OFF	Motora gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedāļus.
ECO	Visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tālumu
TOUR	Pastāvīgu gaitas atbalstu, nodrošina lielu brauciena tālumu
TOUR+	Dinamisku atbalstu dabīgai un sportiskai braukšanai
eMTB/SPORT	Optimālu atbalstu, pārvietojoties pa jebkādu virsmu, sportiskiem braucieniem, uzlabotu dinamiku, maksimālu veikspēju
TURBO	Maksimālu gaitas atbalstu ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu

Līmenis	Norādes
AUTO	Atbalsts tiek dinamiski pielāgots braukšanas situācijai.
RACE	Maksimāls atbalsts eMTB-sacensību trasē; ļoti labs atbildes signāls un maksimāls "Extended Boost" efekts labākajam iespējamam rezultātam sacensību vidē
CARGO^{A)}	Sabalansēts, spēcīgs atbalsts, lai droši transportētu smagus

A) Atbalsta līmenim **CARGO** var būt arī citāds apzīmējums. Gaitas atbalsta līmeņa apzīmējumus un pieejamību var sākotnēji konfigurēt ražotājs un izvēlēties velosipēdu izplatītājs.

Gaitas atbalsta līmeņa pielāgošana

Gaitas atbalsta līmeni var tikt pielāgoti noteiktās robežās ar **eBike Flow** palīdzību. Tādējādi Jums ir iespēja pielāgot eBike elektrovēlosipēdu Jūsu individuālajām vajadzībām. Pilnīgi individuāla režīma izveide nav iespējama. Jūs varat pielāgot tikai tos režīmus, kurus Jūsu sistēmā ir iespējais ražotājs vai tirgotājs. Tie var būt arī mazāk nekā 4 režīmi. Tehnisku iemeslu dēļ režīmu **eMTB** un **TOUR+** Jūs individuāli nevarat pielāgot. Turklāt ir iespējams, ka sakarā ar ierobežojumiem Jūsu valstī, režīma pielāgošana nav iespējama.

Lai veiktu pielāgošanu, Jūsu rīcībā ir nodoti šādi parametri:

- Atbalsts saistībā ar režīma pamatvērtību (ar likumu noteikto vērtību robežās)
- Piedziņas atbildes signāls
- Maksimālā ātruma ierobežojums (ar likumu noteikto vērtību robežās)
- Maksimālais griezes moments (ar likumu noteikto vērtību robežās)

Parametri ir atkarīgi viens no otra un viens otru savstarpēji ietekmē. Piemēram, vienlaicīga zema griezes momenta un augsta atbalsta līmeņa iestatīšana principiāli nav iespējama.

Norāde: lūdzam ņemt vērā, ka Jūsu izmainītais režīms saglabā novietojumu, nosaukumu un krāsu visos bortdatoros un apkalpes elementos.

Elektrovēlosipēda eBike sistēmas salāgojums ar pārnēsājamo pārslēgšanas sistēmu

Kopā ar elektrovēlosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārnēsājamo pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovēlosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārnēsājamo pārslēgšanas sistēmas tipa, pārnēsājamo pārslēgšanas laikā ieteicams īslaicīgi pārtraukt pedāļu mišanu. Tas ļauj atvieglot pārnēsājamo pārslēgšanu un samazina pievadtroses nolietojanos.

Pareizi izvēloties pārnēsājamo, Jūs varat pie vienāda spēka patērēt palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tālumu.

Elektrovēlosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana (tikai ar Mini Remote)

Katru reizi pirms braukšanas pārbaudiet, ka elektrovēlosipēda apgaismojums darbojas pareizi.

Lai **ieslēgtu/izslēgtu** velosipēda lampu, nospiediet un ilgāk par 1 sekundi turiet nospiestu taustiņu atbalsta palielināšana/velosipēda apgaismojums **(4)**.

ABS – pretiestrēģšanas sistēma (papildaprīkojums)

Ja velosipēds ir aprīkots ar Bosch eBike ABS, palaižot elektrovēlosipēda eBike sistēmu, iedegas ABS LED indikators **(11)**.

Pēc braukšanas uzsākšanas ABS iekšēji pārbauda savu funkcionalitāti, un ABS LED gaismas **(11)** nodziest.

Kļūdas gadījumā ABS LED indikators **(11)** iedegas kopā ar oranžu mirgojošu gaitas atbalsta līmeņa LED indikatoru **(10)**. Izmantojot atlasīšanas taustiņu **(5)** vadības blokā **Mini Remote (1)** vai ar režīma taustiņu **(14)** vadības blokā **System Controller (2)** jūs varat apstiprināt kļūdu. Atbalsta pakāpes mirgojošais LED indikators **(10)** nodziest. ABS nedarbojas tik ilgi, kamēr ir izgaismojies ABS LED **(11)** indikators.

Vairāk informācijas par sistēmu ABS un tās darbību ir sistēmas ABS lietošanas pamācībā.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovēlosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, elektrovēlosipēda pārvietošanas ātrums ir atkarīgs no izvēlēta pārnēsājamo un var sasniegt **4 km/h**.

► **Pārvietošanās palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovēlosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovēlosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainojšanās.

Lai **palaistu** pārvietošanās palīdzību, nospiediet un ilgāk par 1 sekundi turiet nospiestu taustiņu **(6)**. Uzlādes pakāpes indikators **(13)** izdziest un balta gaitas gaismas, kas spīd braukšanas virzienā, norāda uz gatavību.

Lai **aktivizētu** pārvietošanās palīdzību, nākamā 10 sekunžu laikā ir jāveic tālāk norādītās darbības.

- Pabīdiet elektrovēlosipēdu eBike uz priekšu.
 - Pārvietojiet elektrovēlosipēdu eBike uz aizmuguri.
 - Sasveriet elektrovēlosipēdu eBike uz abiem sāniem.
- Pēc aktivizēšanas motors sāk pārvietoties un balto cauri ejošo joslu krāsa mainās uz leduszilu.

Ja atlaidīsiet taustiņu **(6)**, pārvietošanās palīdzība tiks apturēta. Jūs varat atkārtoti aktivizēt pārvietošanās palīdzību, 10 sekunžu laikā nospiežot taustiņu **(6)**.

Ja pārvietošanās palīdzība netiek atkārtoti aktivizēta 10 sekunžu laikā, pārvietošanās palīdzība tiek automātiski izslēgta.

- Pārvietošanas palīdzība vienmēr tiek apturēta, ja
- aizmugurējais rats nobloķējas;
 - šķērslim nav iespējams pārbraukt pāri;
 - kāda ķermeņa daļa bloķē velosipēda kloķi;
 - šķērslis liek kloķim turpināt griezties;
 - jūs sākat mīt pedāļus;
 - tiek nospiests taustiņš **(4)** vai ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņš **(12)**.

Pārvietošanas palīdzība ir aprīkota ar prettrīpošanas bloķētāju, tādēļ pēc pārvietošanas palīdzības izmantošanas piedziņas sistēma dažas sekundes aktīvi bremzē atpakaļgaitas rullīti, un jūs nevarat pārvietot eBike elektrovelosipēdu atpakaļgaitā vai to var pārvietot tikai mazliet.

Pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošana ir atkarīga no attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, tāpēc tās apraksts var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta, vai arī šī funkcija var būt deaktivizēta.

Savienojuma izveide ar viedtālruni

Lai izmantotu sekojošās eBike elektrovelosipēda funkcijas, ir nepieciešams viedtālrunis ar **eBike Flow** lietotni.

Savienojums ar lietotni tiek izveidots, izmantojot **Bluetooth®** tīklu.

1. Ieslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu, taču nebrauciet ar elektrovelosipēdu eBike.
2. Palaidiet **Bluetooth®** pāra savienojuma izveides funkciju, nospiežot un turot nospieztu (> 3 s) ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(12)**. Atlaidiet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(12)**, tiklīdz uzlādes pakāpes indikatora **(13)** zemākā josla norāda uz pāra savienojuma izveides procesu, mirgojot zilā krāsā.
3. Lietotnē **eBike Flow** apstipriniet savienojuma izveides pieprasījumu.

Aktivitātes atsekošana

Lai varētu skatīt aktivitātes, ir nepieciešams reģistrēties vai pieteikties lietotnē **eBike Flow**.

Lai varētu reģistrēt aktivitāti, jums lietotnē jāpiekrit atrašanās vietas datu saglabāšanai. Tikai tad jūs lietotnē redzēsiet savas aktivitātes. Lai varētu izmantot atrašanās vietas datus, jums jābūt reģistrētam lietotājam.

<eBike Lock>

<eBike Lock> var tikt aktivizēts katram lietotājam ar lietotnes **eBike Flow** palīdzību. Viedtālruni tiek saglabāts taustiņš eBike elektrovelosipēda atbloķēšanai.

<eBike Lock> šādos gadījumos tiek automātiski aktivizēts:

- izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu ar vadības bloku
- pie automātiskas eBike elektrovelosipēda sistēmas izslēgšanas
- izņemot bortdatoru

Esot ieslēgtai eBike sistēmai un savienojot viedtālruni ar eBike elektrovelosipēdu ar **Bluetooth®** palīdzību, eBike elektrovelosipēds tiek atbloķēts.

<eBike Lock> ir piesaistīta Jūsu lietotāja kontam.

Ja esat pazaudējis savu viedtālruni, Jūs varat pierēģistrēties ar citu viedtālruni, izmantojot lietotni **eBike Flow** un Jūsu lietotāja kontu, un varat atbloķēt eBike elektrovelosipēdu.

Uzmanību! Ja lietotnē tiek atlasīts kāds iestatījums, kas negatīvi ietekmē **<eBike Lock>** izmantošanu (piem., Jūsu eBike elektrovelosipēda vai lietotāja konta dzēšana), iepriekš tiek parādīts brīdinājuma ziņojumi. **Lūdzam rūpīgi tos izlasīt un rīkoties atbilstoši parādītajam brīdinājumam (piem., pirms eBike elektrovelosipēda vai lietotāja konta dzēšanas).**

<eBike Lock> iestatīšana

Lai iestatītu **<eBike Lock>**, jābūt izpildītiem šādiem priekšnosacījumiem:

- Lietotne **eBike Flow** ir instalēta.
- Lietotāja konts ir izveidots.
- Pašlaik eBike elektrovelosipēdam netiek veikta atjaunināšana.
- eBike elektrovelosipēds ir savienots ar viedtālruni, izmantojot **Bluetooth®**.
- eBike elektrovelosipēds nav ieslēgts.
- Viedtālrunis ir savienots ar internetu.
- eBike elektrovelosipēda akumulators ir pietiekoshi uzlādēts, un lādēšanas kabelis nav pievienots.

Jūs varat izveidot **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi**.

No šī brīža varat deaktivizēt piedziņas bloka atbalstu, ieslēdzot **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow**. Deaktivizēšanu var atcelt tikai tad, ja, ieslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, Jūsu viedtālrunis atrodas tuvumā. Turklāt Jūsu viedtālruni ir jābūt ieslēgtam **Bluetooth®**, un lietotnei **eBike Flow** ir jābūt aktīvai fonā. Lietotne **eBike Flow** nav jāatver. Ja ir aktivizēts **<eBike Lock>**, savu eBike elektrovelosipēdu varat turpināt lietot bez piedziņas bloka atbalsta.

Saderība

<eBike Lock> ir saderīga ar šādām Bosch-eBike elektrovelosipēdu produktu līnijām:

Piedziņas bloks	Produktu līnija
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Darbības veids

Kopā ar **<eBike Lock>** viedtālrunis darbojas līdzīgi piedziņas bloka atslēgai. **<eBike Lock>** tiek aktivizēts, izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu. Kamēr **<eBike Lock>** pēc ieslēgšanas ir aktīvs, vadības blokā **System Controller** tiek parādīts ar baltu mirgošanu, bet displejā ar baltu bloķēšanas simbolu.

Norāde: **<eBike Lock>** nav aizsardzība pret zādzību, bet tikai papildinājums mehāniskai atslēgai! Ar **<eBike Lock>** eBike elektrovelosipēds netiek mehāniski vai tamlīdzīgi bloķēts. Tiek tikai deaktivizēts atbalsts no piedziņas bloka. Ja viedtālrunis ir savienots ar eBike elektrovelosipēdu ar **Bluetooth®** palīdzību, piedziņas bloks ir atbloķēts.

Ja vēlaties trešajai personai atļaut pagaidu vai pastāvīgu piekļuvi eBike elektrovelosipēdam vai ja vēlaties nodot to servisā, deaktivizējiet **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi**. Ja vēlaties pārdot savu eBike

elektrovelosipēdu, papildus izdzēsiet eBike elektrovelosipēdu lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi** no Jūsu lietotāja konta.

Izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo Lock skaņu (**vienu** akustisku signālu), lai parādītu, ka piedziņa ir izslēgusi atbalstu.

Norāde: signāls ir iespējams, kamēr sistēma ir ieslēgta. Ieslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo divas atbloķēšanas skaņas (**divi** akustiski signāli), lai parādītu, ka piedziņas atbalsts atkal ir iespējams.

Lock skaņa palīdz noteikt, vai **<eBike Lock>** jūsu eBike elektrovelosipēdā ir aktivizēta. Standarta variantā akustiskais signāls ir aktivizēts, bet to var deaktivizēt lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi**, atlasot Lock simbolu zem Jūsu eBike elektrovelosipēda.

Norāde: ja vairs nav iespējama **<eBike Lock>** iestatīšana vai izslēgšana, lūdzam griezties pie Jūsu velosipēdu tirgotāja.

eBike komponentu un <eBike Lock> nomainīšana

Viedtālruna nomainīšana

1. Uzinstalējiet **eBike Flow** lietotni jaunajā viedtālrunī.
2. Piesakieties ar **to pašu** kontu, ar kuru aktivizējāt **<eBike Lock>**.
3. Lietotnē **eBike Flow** tiek **<eBike Lock>** parādīta kā iestatīta.

Piedziņas bloka nomainīšana

1. Lietotnē **eBike Flow** tiek **<eBike Lock>** parādīta kā deaktivizēta.
2. Aktivizējiet **<eBike Lock>**, pabīdot regulatoru **<eBike Lock>** pa labi.
3. Nodot Jūsu eBike elektrovelosipēdu apkopei pie velosipēdu tirgotāja, tiek ieteikts **<eBike Lock>** islaicīgi deaktivizēt, lai izvairītos no nepareiza brīdinājuma.

Programmatūras atjauninājumi

Programmatūras atjauninājumi ir manuāli jāaktivizē lietotnē **eBike Flow**.

Programmatūras atjauninājumi tiek pārsūtīti fonā no lietotnes uz vadības bloku, tiklīdz lietotne ir savienota ar vadības bloku. Atjaunināšanas laikā zaļā krāsā mirgojošs akumulatora uzlādes pakāpes indikators (**13**) informē par izpildi. Pēc pabeigšanas sistēma tiek restartēta.

Programmatūras atjaunināšana tiek pārvaldīta lietotnē **eBike Flow**.

System Controllers savienojums ar Mini Remote

Savienojums starp vadības blokiem **System Controller** un **Mini Remote** tiek izveidots, izmantojot **Bluetooth®** savienojumu.

Ieslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu, taču nebrauciet ar elektrovelosipēdu eBike.

Ja velosipēdu tirgotājs vadības bloku **Mini Remote** vēl nav savienojis ar **System Controller**, rīkojieties sekojoši:

1. Vispirms savienojiet jūsu viedtālruni ar lietotnes **eBike Flow** palīdzību ar **System Controller** (skatīt Savienojuma izveide ar viedtālruni).

2. Lietotnē atlasiet **eBike Flow<Savienot Mini Remote>**. Tiek pieprasīts pārņemt **System Controller** un **Mini Remote** uz pāra savienojuma izveides procesu.
3. **System Controller:** Uzsāciet pāra savienojuma izveides procesu, ilgi nospiežot (3 s) ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (**12**) līdz uzlādes pakāpes indikatora (**13**) apakšējā joslā uzrāda pāra savienojuma izveides procesu ar mirgojošu zilu gaismu.
4. **Mini Remote:** Uzsāciet pāra savienojuma izveides procesu, nospiežot jebkuru taustiņu, līdz pāra savienojuma izveides process tiek uzrādīts LED kontrolgaismā (**3**) mirgojot zilā krāsā.
5. Rīkojieties atbilstoši lietotnes **eBike Flow** norādījumiem.

Veiksmīgs pāra savienojuma izveides process jums tiek uzrādīts 30 sekunžu laikā vadības blokā **Mini Remote** LED kontrolgaismā (**3**) 3 reizes mirgojot zaļā krāsā.

Ja savienojums nav ticis izveidots, tas tiek uzrādīts LED kontrolgaismā (**3**) 3 reizes mirgojot sarkanā krāsā. Atkārtojiet procesu.

Ja vēlaties savienot vadības bloku **Mini Remote** ar **System Controller**, kas pieder citam eBike elektrovelosipēdam, veiciet sekojošus soļus:

1. **Mini Remote:** Izņemiet bateriju no vadības bloka **Mini Remote** un ievietojiet to atkal atpakaļ.
2. Nākamās 10 sekundes turiet nospiestu taustiņu gaitas atbalsta līmeņa pazemināšanai –/pārvietošanās palīdzība (**6**) attiecīgi 5 sekundes. Pāra savienojuma izveides process tiek uzrādīts, LED kontrolgaismā (**3**) mirgojot zilā krāsā 30 sekundes.
3. **System Controller:** Uzsāciet pāra savienojuma izveides procesu, ilgi nospiežot (3 s) ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (**12**) līdz uzlādes pakāpes indikatora (**13**) apakšējā joslā uzrāda pāra savienojuma izveides procesu ar mirgojošu zilu gaismu.

Veiksmīgs pāra savienojuma izveides process jums tiek uzrādīts 30 sekunžu laikā vadības blokā, **Mini Remote** LED kontrolgaismā (**3**) 3 reizes mirgojot zaļā krāsā.

Ja savienojums nav ticis izveidots, tas tiek uzrādīts LED kontrolgaismā (**3**) 3 reizes mirgojot sarkanā krāsā. Atkārtojiet procesu.

Kļūdu ziņojumi

Vadības bloks uzrāda, vai elektrovelosipēda eBike sistēmā ir radušās kritiskas vai mazāk kritiskas kļūdas.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ģenerētos kļūdu ziņojumus varat skatīt, izmantojot lietotni **eBike Flow** vai sazinoties ar velosipēdu izplatītāju.

Lietotnē **eBike Flow** saites formā jums var tikt sniegta informācija par kļūdu un atbalsts kļūdas novēršanai.

Mazāk kritiska kļūda

Mazāk kritiskas kļūdas tiek parādītas ar mirgojošu oranžu gaitas atbalsta līmeņa LED gaismu (**10**). Nospiediet atlasīšanas taustiņu (**5**) vadības blokā **Mini Remote** (**1**) vai

režīma tautiņu (14) vadības blokā **System Controller (2)**, lai apstiprinātu kļūdu. Gaitas atbalsta līmeņa LED indikators (10) atkal nepārtraukti deg vienā krāsā, kas atbilst iestatītajam gaitas atbalsta līmenim.

Izmantojot tālāk sniegto tabulu, jūs paši varat novērst radušos kļūdu. Ja tas neizdodas, sazinieties ar velosipēdu izplatītāju.

Numurs	Kļūdas novēršana
523005	Norādītais kļūdas numurs norāda, ka sensoriem radusies problēma atpazīt magnētisko lauku. Pārbaudiet, vai brauciena laikā neesat pazaudējuši magnētu.
514001	
514002	
514003	Ja izmantojat magnētu sensoru, pārbaudiet vai sensors un magnēts ir pareizi uzstādīti.
514006	Raugiet, lai sensora kabelis nebūtu bojāts.
	Ja izmantojat rata loka magnētu, raugiet, lai piedziņas bloka tuvumā nebūtu traucējošu magnētisko lauku.

Kritiska kļūda

Kritisku kļūdu uzrāda sarkanā krāsā mirgojošs gaitas atbalsta līmeņa LED indikators (10) un akumulatora uzlādes pakāpes indikators (13). Kritiskas kļūdas gadījumā sekojiet norādījumiem pievienotajā tabulā.

Numurs	Rīcības norādījumi
660001	Nelādējiet un nelietojiet akumulatoru!
660002	Vērsieties pie sava Bosch eBike specializētā mazumtirgotāja.
890000	– Apstiprināt kļūdas kodu. – Startēt sistēmu no jauna. Ja problēma saglabājas: – apstiprināt kļūdas kodu. – Veiciet programmatūras atjaunināšanu. – Startēt sistēmu no jauna. Ja problēma saglabājas: – Vērsieties pie sava Bosch eBike specializētā mazumtirgotāja.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Vadības bloku nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet vadības bloku tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīts apgaismojuma spilgtums.

Vadības bloka tīrīšanai izmantojiet mikstu drānu, kas samitrināta tikai ar ūdeni. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovelosipēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikykitės.**
- ▶ **Nebandykite važiavimo metu tvirtinti ekrano arba valdymo bloko!**
- ▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neličia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kai yra įjungta pagalba stumiant, gali kartu sukiltis pavojus.** Esant įjungtai „Pagalbai stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisukančių paminų būtų pakankamas atstumas. Iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Naudodami pagalbą stumiant pasirūpinkite, kad „eBike“ visada galėtumėte kontroliuoti ir saugiai laikyti.** Esant tam tikroms sąlygoms, pagalba stumiant gali neveikti (pvz., kliūtis pedale arba netyčia nuslydus nuo valdymo bloko mygtuko). „eBike“ gali staiga pajudėti atgal link jūsų arba pavirsti. Esant papildomai apkrovai, tai gali sukelti riziką naudotojui. Naudodami „eBike“ su pagalba stumiant, venkite situacijų, kuriose „eBike“ negalės išlaikyti savo jėgomis!
- ▶ **Nestatykite dviračio apvertę ant vairo ir sėdynės, jei valdymo blokas arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Valdymo blokas arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinti.
- ▶ **Neprijunkite prie „eBike“ sistemos kroviklio, jei „eBike“ sistema praneša apie kritinę klaidą.** Jūsų akumuliatorius gali nepataisomai sugesti, akumuliatorius gali užsidegti, dėl ko galimi sunkūs nudegimai ir kitokie sužalojimai.
- ▶ **Valdymo blokas yra su radijo sąsaja. Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.**
- ▶ **Atsargiai!** Naudojantis valdymo bloku su *Bluetooth®* gali būti trikdomas kitų prietaisų ir įrenginių, lėktuvų, o taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatų) veikimas. Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai arti esantiems žmonėms ir gyvūnams. Valdymo bloko su *Bluetooth®* nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, netoli sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai. Valdymo bloko su *Bluetooth®* nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaikio eksploatavimo prie kūno.
- ▶ ***Bluetooth®* žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas) yra registruoti prekių ženklai ir**

„Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. „Bosch eBike Systems“ šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.

- ▶ **Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**

Saugos nuorodos naudojantiems tabletės formos elementus

- ▶ **[SPĖJIMAS! Užtikrinkite, kad tabletės formos elementas nepatektų į rankas vaikams.** Tabletės formos elementai yra pavojingi.
- ▶ **Tabletės formos elementą draudžiama praryti ir kišti į kitas kūno angas.** Jei kyla įtarimas, kad tabletės formos elementas buvo prarytas arba įstumtas į kitą kūno angą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prarijus tabletės formos elementą, per 2 valandas gali atsirasti sunkių ir net mirtinų vidinių išdeginių.
- ▶ **Keisdami tabletės formos elementus laikykitės tabletės formos elementų keitimo reikalavimų.** Iškyla sprogimo pavojus.
- ▶ **Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus tabletės formos elementus.** Nenaudokite kitokių apvalių baterijų ir kitokio energijos šaltinio.
- ▶ **Tabletės formos elemento nebandykite vėl įkrauti ir nesujunkite jo trumpuoju būdu.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Išsikrovusius tabletės formos elementus išimkite ir pašalinkite laikydamiesi reikalavimų.** Išsikrovę tabletės formos elementai gali tapti nesandarūs ir dėl to gali sužaloti asmenis ir pažeisti gaminį.
- ▶ **Tabletės formos elementų neperkaitinkite ir nemeskite jų į ugnį.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Tabletės formos elemento nepažeiskite ir jo neišardykite.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Pažeistą tabletės formos elementą saugokite nuo kontakto su vandeniu.** Išsiliejantis litis su vandeniu gali sukurti vandenilį ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužaloti.

Privatumo pranešimas

Prijungus „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3**, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch pavaros bloko naudojimą (pvz., energijos sąnaudos, temperatūra ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Valdymo blokai **System Controller Mini Remote** yra skirti „eBike“ sistemai valdyti ir dviračio kompiuteriui įjungti. Programėlėje **eBike Flow** su juo taip pat galite keisti pavaros galios lygmenį.

Norint naudotis visomis valdymo bloko galimybėmis, reikia tinkamo išmaniojo telefono su programėle **eBike Flow**.

Programėle **eBike Flow** galima sukurti **Bluetooth®** ryšį tarp išmaniojo telefono ir „eBike“ sistemos, tarp išmaniojo telefono ir **System Controller** bei tarp **System Controller** ir **Mini Remote**.



Priklausomai nuo išmaniojo telefono operacinės sistemos, programėlę **eBike Flow** nemokamai galima parsisiųsti iš „Apple App Store“ arba iš „Google Play Store“.

Norėdami parsisiųsti programėlę **eBike Flow**, savo išmaniuoju telefonu nuskenaukite kodą.

Pavaizduoti elementai

Visi dviračio dalių, išskyrus pavaros bloką, dviračio kompiuterį su valdymo bloku, greičio jutiklį ir priklausančius laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

- (1) Valdymo blokas **Mini Remote** (pasirinktinai)
- (2) Valdymo blokas **System Controller**
- (3) LED kontrolinė lemputė
- (4) Pavaros galios didinimo mygtukas +/- dviračio apšvietimas
- (5) Parinkties mygtukas
- (6) Pavaros galios mažinimo mygtukas -/ pagalba stumiant
- (7) Laikiklio tvirtinamasis varžtas
- (8) Laikiklis
- (9) Guminis įdėklas/baterijos laikiklis
- (10) Pavaros galios lygmens šviesos diodas
- (11) ABS-LED (pasirinktinai)/aplinkos šviesos jutiklis
- (12) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (13) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius šviesos diodai
- (14) Režimo mygtukas

Techniniai duomenys

Valdymo blokas	System Controller
Gaminio kodas	BRC3100
Darbinė temperatūra	°C -5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C +10 ... +40
Apsaugos tipas	IP54

Valdymo blokas	System Controller
Matmenys	mm 88 × 28 × 27
Masė	g 35

„Bluetooth® Low Energy 5.0“

– Dažnis	MHz 2400–2480
– Siuntimo galia	mW ≤ 1

Valdymo blokas Mini Remote

Gaminio kodas	BRC3300
Darbinė temperatūra	°C -5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C +10 ... +40
Baterija	1 × CR1620
Apsaugos tipas	IP54
Matmenys	mm 40 × 39 × 22
Masė	g 16

„Bluetooth® Low Energy 5.0“

– Dažnis	MHz 2400–2480
– Siuntimo galia	mW ≤ 1

Informaciją apie produkto licenciją galite rasti šiais internetiniais adresais: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“ patvirtina, kad šio tipo radijo ryšio stotelė **System Controller/Mini Remote** atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo interneto adresu: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>

Naudojimas

Būtinės sąlygos

„eBike“ sistemą galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas akumuliatorius (žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. pavaros bloko naudojimo instrukciją).

Elektros energijos tiekimas į valdymo bloką („System Controller“)

Jei į „eBike“ yra įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumuliatorius ir yra įjungta „eBike“ sistema, tai valdymo bloko akumuliatorius maitinamas ir įkraunamas iš „eBike“ akumuliatoriaus.

Jei valdymo bloko akumuliatorius pažeistas, prašome kreiptis į savo dviračio prekybos atstovą.

Elektros energijos tiekimas į valdymo bloką („Mini Remote“)

Įtampa į valdymo bloką **Mini Remote** tiekama iš CR1620 tabletės formos elemento.

Baterijų keitimas („Mini Remote“)

Jei valdymo bloko **Mini Remote (1)** baterija yra išsikrovusi, LED kontrolinė lemputė **(3)** mirks oranžine spalva.

Norėdami pakeisti bateriją, nusukite valdymo bloką **Mini Remote (1)** nuo vairo. Išimkite guminį įdėklą **(9)**. Jis yra ir baterijos laikiklis. Išimkite išsieikvojusią bateriją ir į guminį įdėklą **(9)** įdėkite naują CR1620 tipo bateriją. Bateriją ir guminį įdėklą **(9)** įspauskite į valdymo bloką **Mini Remote (1)**. Jei baterija įstatyta tinkamai, LED kontrolinė lemputė **(3)** 10 s mirks žaliai. Tada valdymo bloką **Mini Remote (1)** pritvirtinkite prie vairo.

Nuoroda: keičiant bateriją, ryšys su **System Controller** nutrūksta.

Bosch rekomenduojamas baterijas galite įsigyti iš savo dviračių prekybos atstovo.

„eBike“ sistemos įjungimas / išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(12)**. Po paleidimo animacijos, įkrovos būklės indikatoriumi **(13)** atitinkamomis spalvomis jums bus parodyta akumuliatoriaus įkrovos būklė, o indikatoriumi **(10)** – nustatytas pavaros galios lygmuo. „eBike“ yra paruoštas važiuoti.

Indikatoriaus švietimo intensyvumą reguliuoja aplinkos šviesos jutiklis **(11)**. Todėl aplinkos šviesos jutiklio **(11)** neuždenkite.

Pavara suaktyvinama, kai pradedate minti paminas (išskyrus tada, kai pavaros galios lygmuo **OFF**). Vario galia atitinka nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustoja minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, „eBike“ pavaros galia išjungiamas. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradedate minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, trumpai (< 3 s) paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(12)**. Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(13)** ir pavaros galios lygmens šviesos diodas **(10)** užgesa.

Jei apie 10 minučių neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo **(13)** rodo „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę. „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę taip pat rodo akumuliatoriaus šviesos diodai. Indikatoriuje **(13)** kiekviena melsva juostelė atitinka 20 % įkrovos, o kiekviena balta juostelė – 10 % įkrovos. Aukščiausia juostelė rodo maksimalią įkrovą.

Pavyzdžiui: rodomos 4 melsvos juostelės ir viena balta juostelė. Įkrovos būklė yra nuo 81 % iki 90 %.

Esant mažai įkrovai, abu apatiniai indikatoriai persijungia į spalvą:

Juostelės	Įkrova
2 × oranžinė	30 % ... 21 %
1 × oranžinė	20 % ... 11 %
1 × raudona	10 % ... atsarga
1 × mirksinti raudona	Atsarga ... tuščia

Jei „eBike“ akumuliatorius įkraunamas, mirksi aukščiausia akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **(13)** juostelė.

Pavaros galios lygmens nustatymas

Valdymo blokuose galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavara jums turi padėti minant.

Mini Remote: trumpai spauskite (< 1 s) pavaros galios didinimo mygtuką **+** **(4)** arba pavaros galios mažinimo mygtuką **– (6)**, norėdami pavaros galią atitinkamai padidinti arba sumažinti.

System Controller: norėdami pavaros galią padidinti, režimo mygtuką **(14)** spauskite trumpai (< 1 s).

Norėdami pavaros galią sumažinti, režimo mygtuką **(14)** spauskite ilgiau kaip 1 s.

Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti; jis bus rodomas atitinkama spalva.

Lygis	Nuorodos
OFF	Variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastas dviratis toliau gali judėti tik minant.
ECO	Veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
TOUR	Tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
TOUR+	Dinaminė pavaros galia natūraliam ir sportiškam važiavimui
eMTB/SPORT	Optimali pavaros galia bet kurioje vietovėje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas
TURBO	Maksimali pavaros galia dideliu mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui
AUTO	Pavaros galia dinamiškai pritaikoma prie važiavimo situacijos.
RACE	Maksimali pavaros galia „eMTB“ lenktynių traseje; labai tiesioginis suveikimo principas ir maksimalus „Extended Boost“, kad pasiektų geriausią įmanomą našumą varžybų situacijose
CARGO^{A)}	Tolygi, didelė pavaros galia, kad būtų galima saugiai transportuoti sunkius krovinius

A) Pavaros galios lygmuo **CARGO** taip pat gali būti ir kitokiu pavadinimu.

Pavaros galios lygmenų pavadinimai ir apipavidalinimas gali būti gaminio iš anksto sukonfigūruoti ir dviračio pardavėjo pasirinkti.

Pavaros galios lygmens parinkimas

Pavaros galios lygmenį galima parinkti tam tikrose ribose, naudojantis **eBike Flow**. Tokiu būdu turite galimybę priderinti savo „eBike“ prie savo asmeninių poreikių.

Sukurti visiškai individualų režimą negalima. Galite priderinti tik tuos režimus, kuriuos gamintojas arba prekybos atstovas atblokavo jūsų sistemoje. Tai gali būti mažiau nei 4 režimai. Dėl techninių apribojimų režimo **eMTB** ir **TOUR+** priderinti negalite. Be to, gali būti, kad dėl apribojimų jūsų šalyje režimo priderinti nebus galima.

Norėdami priderinti, galite naudotis šiais parametrais:

- Pavaros galia režimo bazinės vertės atžvilgiu (įstatyminių nuorodų ribose)
- Pavaros suveikimo principas
- Greičio apribojimas (įstatyminių nuorodų ribose)
- Maksimalus sukimo momentas (pavaros ribose)

Parametrai vienas nuo kito priklauso ir daro įtaką vienas kitam. Pavyzdžiui, vienu metu nustatyti mažą sukimo momento vertę ir didelę pavaros galią iš principo neįmanoma.

Nuoroda: atkreipkite dėmesį į tai, kad jūsų pakeistas režimas išlaikys padėtį, pavadinimą ir spalvą visuose dviračio kompiuteriuose ir valdymo elementuose.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykites savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina trumpam sumažinti paminų mynimą. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnę greitį ir padidinti ridos atsargą.

Dviračio apšvietimo įjungimas/išjungimas (tik „Mini Remote“)

Kaskart prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia dviračio apšvietimo sistema.

Norėdami **įjungti** / **išjungti** dviračio apšvietimą, ilgiau kaip 1 s spauskite pavaros galios didinimo / dviračio apšvietimo mygtuką **(4)**.

ABS – stabdžių antiblokavimo sistema (pasirinktinai)

Jei dviratis yra su „Bosch-eBike-ABS“, įjungiant „eBike“ sistemą įsijiebia ABS šviesos diodas **(11)**.

Pajudėjęs, ABS viduje tikrina savo funkcionalumą, ir ABS šviesos diodas **(11)** užgesa.

Klaidos atveju ABS šviesos diodas **(11)** šviečia kartu su oranžine spalva mirksinčiu pavaros galios lygmens šviesos diodu **(10)**. Parinkties mygtuku **(5)**, esančiu ant valdymo bloko **Mini Remote (1)**, arba režimo mygtuku **(14)**, esančiu ant valdymo bloko **System Controller (2)**, galite patvirtinti klaidą. Mirksintis pavaros galios šviesos diodas **(10)** užgesa. Kol šviečia ABS šviesos diodas **(11)**, ABS neveikia.

Išsamios informacijos apie ABS ir veikimo principą rasite ABS eksploatavimo instrukcijoje.

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. **4 km/h**.

► **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neličia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **įjungti** pagalbą stumiant, ilgiau kaip 1 s spauskite mygtuką **(6)** ir laikykite mygtuką paspaustą. Įkrovos būklės indikatorius **(13)** užgesa, o balta šviesa važiavimo kryptimi rodo parengtį.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, per kitas 10 s atlikite vieną iš šių veiksmų:

- Stumkite „eBike“ pirmyn.
- Stumkite „eBike“ atgal.
- „eBike“ pajudinkite į šonus.

Suaktyvinus variklį pradeda stumti, o bėgančios šviesos juostos principu įsijiebiančios baltos juostelės savo spalvą pakeičia į mėlyną.

Jei mygtuką **(6)** atleidžiate, pagalba stumiant sustabdoma. Per 10 s paspaudę mygtuką **(6)**, pagalbą stumiant galite vėl suaktyvinti.

Jei per 10 s pagalbos stumiant nesuaktyvinate, pagalba stumiant automatiškai išsijungia.

Pagalba stumiant visada išjungiama, kai

- užsiblokuoja užpakalinis ratas,
- neįmanoma pervažiuoti slenksčių,
- kūno dalis blokuoja sukamąją rankeną,
- kliūtis toliau suka sukamąją rankeną,
- pradėdote minti paminas,
- paspaudžiamas mygtukas **(4)** arba įjungimo-išjungimo mygtukas **(12)**.

Pagalba stumiant yra su nuriedėjimo blokatoriumi, t. y. net ir panaudojus pagalbą stumiant, pavaros sistema keletą sekundžių aktyviai stabdo riedėjimą atgal, todėl „eBike“ negalite stumti atgal arba stūmimas atgal yra apsunkintas.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifinių, eksploatavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali skirtis nuo čia pateikto aprašo arba gali būti deaktivintas.

Ryšio su išmaniuoju telefonu sukūrimas

Norint naudotis žemiau pateiktomis „eBike“ funkcijomis, reikia išmaniojo telefono su programėle **eBike Flow**.

Prie programos prisijungiama **Bluetooth®** ryšiu.

1. Įjunkite „eBike“ sistemą ir „eBike“ nevažiukite.
2. Įjunkite **Bluetooth®** poravimą ilgu (> 3 s) įjungimo-išjungimo mygtuko **(12)** paspaudimu. Įjungimo-išjungimo mygtuką **(12)** atleiskite, kai tik žemiausiai esanti įkrovos būklės indikatorius **(13)** juostelė mėlynai mirksėdama parodys poravimo operaciją.
3. Programėlėje **eBike Flow** patvirtinkite ryšio užklausą.

Veikimo sekimas

Norint, kad būtų įrašomi veiksmas, reikia prisiregistruoti ir prisijungti programoje **eBike Flow**.

Jei norite, kad būtų registruojami veiksmai, programoje turite patvirtinti, kad sutinkate, jog būtų išsaugom vietovės duomenys. Tik tada jūsų veiksmus bus galima įrašyti programoje. Kad būtų įrašomi vietovės duomenys, jūs turite būti užsiregistravęs naudotojas.

<eBike Lock>

<eBike Lock> funkciją, naudodamasis programėle **eBike Flow**, gali suaktyvinti kiekvienas naudotojas. Tai atliekant išmaniajame telefone išsaugomas raktas, skirtas „eBike“ atblokuoti.

<eBike Lock> automatiškai suaktyvinamas šiais atvejais:

- Išjungiant „eBike“ sistemą valdymo bloku
- Automatiškai išjungiant „eBike“ sistemą
- Išimant dviračio kompiuterį

Kai „eBike“ sistema įjungiama, o išmanusis telefonas **Bluetooth®** ryšiu sujungiamas su „eBike“, tai „eBike“ atblokuojamas.

<eBike Lock> yra prijungtas prie jūsų **Naudotojo paskyros**.

Jei savo išmanųjį telefoną pamestumėte, naudodamiesi programėle **eBike Flow** ir savo naudotojo paskyra, galite prisiregistruoti kitu išmaniuoju telefonu ir atblokuoti „eBike“.

Dėmesio! Jei programėlėje pasirinktė nustatymą, kuris kenkia <eBike Lock> (pvz., pašalinamas jūsų „eBike“ arba naudotojo paskyra), prieš tai jums parodomas įspėjamas pranešimas. **Prašome jus atidžiai perskaityti ir elgtis, kaip nurodo įspėjamieji pranešimai (pvz., prieš pašalinant jūsų „eBike“ arba naudotojo paskyrą).**

<eBike Lock> įdiegimas

Norint įdiegti <eBike Lock>, turi būti tenkinamos šios sąlygos:

- Įdiegta programėlė **eBike Flow**.
- Sukurta naudotojo paskyra.
- Šiuo metu „eBike“ nevykdomas joks naujinimas.
- „eBike“ **Bluetooth®** ryšiu yra sujungtas su išmaniuoju telefonu.
- „eBike“ stovi.
- Išmanusis telefonas yra prijungtas prie interneto.
- „eBike“ akumuliatorius yra pakankamai įkrautas, o įkrovimo laidas neprijungtas.

<eBike Lock> galite įdiegti programėlėje **eBike Flow**, meniu punkte **Nustatymai**.

Nuo šiol įjungdami <eBike Lock> programėlėje **eBike Flow** galite deaktyvinti savo pavaros bloko pavaros galią. Deaktyvinimą galima panaikinti tik tada, jei įjungiant „eBike“ sistemą netoli yra jūsų išmanusis telefonas. Jūsų išmaniajame telefone turi būti įjungtas **Bluetooth®** ir fone suaktyvinta **eBike Flow**. Programėlės **eBike Flow** atidaryti nebūtina. Jei <eBike Lock> yra suaktyvinta, tai savo „eBike“ ir toliau galite naudoti be pavaros bloko pavaros galios.

Suderinamumas

<eBike Lock> funkcija yra suderinama su šiomis Bosch „eBike“ gaminių linijomis:

Pavaros blokas	Produktų linija
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Veikimo principas

Išmanusis telefonas kartu su <eBike Lock> veikia panašiai kaip pavaros bloko raktas. <eBike Lock> suaktyvinamas išjungus „eBike“ sistemą. Kol <eBike Lock> po įjungimo yra aktyvus, tai yra rodoma valdymo bloke **System Controller** baltu blyksėjimu ir ekrane spynos simboliu.

Nuoroda: <eBike Lock> nėra apsauga nuo vagysčių, ji yra papildomas įtaisas prie mechaninio užrakto! Su <eBike Lock> „eBike“ mechaniškai ir pan. neužblokuojamas. Su ja tik deaktyvinama pavaros bloko pavaros galia. Kol išmanusis telefonas **Bluetooth®** ryšiu yra sujungtas su „eBike“, pavaros blokas yra atblokuotas.

Jei tretiesiems asmenims norite suteikti laikiną ar nuolatinę prieigą prie „eBike“ arba jei „eBike“ norite atiduoti į techninės priežiūros skyrių, tai programėlės **eBike Flow** meniu punkte **Nustatymai** deaktyvinkite <eBike Lock>. Jei savo „eBike“ norite parduoti, programėlėje **eBike Flow**, meniu punkte **Nustatymai** taip pat pašalinkite „eBike“ iš jūsų naudotojo paskyros.

Kai „eBike“ sistema išjungiama, pavaros blokas siunčia užrakinimo garsą (vieną garsinį signalą), kad parodytų, jog yra išjungta pavaros galia.

Nuoroda: garsas gali būti siunčiamas tik tada, jei yra įjungta sistema.

Kai „eBike“ sistema įjungiama, pavaros blokas siunčia du at-rakinimo garsus (du garsiniai signalai), kad parodytų, jog vėl gali būti naudojama pavaros galia.

Užrakinimo ir atrakinimo garsai padeda jums suprasti, ar jūsų „eBike“ yra suaktyvintas <eBike Lock>. Garsinis signalas standartiškai yra suaktyvintas, tačiau programėlės **eBike Flow** meniu punkte **Nustatymai** po jūsų „eBike“ pasirinkus užrakto simbolį, jį galima deaktyvinti.

Nuoroda: jei <eBike Lock> nebegalite įjungti ar išjungti, prašome kreiptis į savo prekybos atstovą.

„eBike“ komponentų keitimas ir <eBike Lock>

Išmaniojo telefono keitimas

1. Naujame išmaniajame telefone įdiekite programėlę **eBike Flow**.
2. Prisiregistruokite su **ta pačia** paskyra, su kuria suaktyvinote <eBike Lock>.
3. Programėlėje **eBike Flow** funkcija <eBike Lock> rodoma kaip įdiegta.

Pavaros bloko keitimas

1. Programėlėje **eBike Flow** funkcija <eBike Lock> rodoma kaip deaktyvinta.
2. Suaktyvinkite <eBike Lock>, t. y. reguliatorių <eBike Lock> pastumkite dešinėn.
3. Jei jūs techninės priežiūros tikslais savo „eBike“ norite atiduoti dviračio prekybos atstovui, rekomenduojame laikinai deaktyvinti <eBike Lock>, kad būtų išvengta klaidingo pavojaus signalo.

Programinės įrangos naujinimai

Programinės įrangos naujinimus įjungti reikia rankiniu būdu programėlėje **eBike Flow**.

Kai tik valdymo blokas sujungiamas su taikomąja programa, programinės įrangos naujinimai į valdymo bloką perduodami taikomosios programos fone. Naujinimo metu žaliai mirksinti akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(13)** rodo eigą. Po to sistema paleidžiama iš naujo.

Programinės įrangos naujinius valdo programa **eBike Flow**.

„System Controller“ sujungimas su „Mini Remote“

Ryšys tarp valdymo blokų **System Controller** ir **Mini Remote** sukuriama **Bluetooth®** ryšiu.

Junkite „eBike“ sistemą ir „eBike“ nevažiuokite.

Jei dviračio prekybos atstovas valdymo bloko **Mini Remote** su **System Controller** dar nesusijungė, atlikite šiuos veiksmus:

1. Programėlė **eBike Flow** pirmiausia sujunkite išmanųjį telefoną su **System Controller** (žr. „Ryšio su išmaniuoju telefonu sukūrimas“).
2. Programėlėje pasirinkite **eBike Flow <Prijungti „Mini Remote“>**.
Bus paprašyta **System Controller** ir **Mini Remote** prijungti į poravimo būseną.
3. **System Controller**: poravimo operaciją įjunkite ilgai (3 s) spausdami įjungimo-išjungimo mygtuką **(12)**, kol apatinė įkrovos būklės indikatorius **(13)** juostelė mėlynai mirksėdama parodys poravimo operaciją.
4. **Mini Remote**: poravimo operaciją įjunkite spausdami bet kokį mygtuką, kol LED kontrolinė lemputė **(3)** mėlynai mirksėdama parodys poravimo operaciją.
5. Sekite programėlės **eBike Flow** nurodymus.

Apie sėkmingai atliktą poravimo operaciją 30 s laikotarpyje jums praneš ant valdymo bloko **Mini Remote** 3× žaliai sumirksėjusi LED kontrolinė lemputė **(3)**.

Jei ryšys nebuvo sukurtas, apie tai praneš 3× raudonai sumirksėjusi LED kontrolinė lemputė **(3)**. Prašome iš naujo pakartoti procedūrą.

Jei valdymo bloką **Mini Remote** norite sujungti su kito „eBike“ **System Controller**, atlikite šiuos žingsnius:

1. **Mini Remote**: išimkite valdymo bloko **Mini Remote** bateriją ir ją vėl įdėkite.
2. Per artimiausias 10 s laikykite paspaustą pavaros galios sumažinimo –/ pagalbos stumiant mygtuką **(6)** 5 s. Apie poravimo operaciją 30 s praneša mėlynai mirksinti LED kontrolinė lemputė **(3)**.
3. **System Controller**: poravimo operaciją įjunkite ilgai (3 s) spausdami įjungimo-išjungimo mygtuką **(12)**, kol apatinė įkrovos būklės indikatorius **(13)** juostelė mėlynai mirksėdama parodys poravimo operaciją.

Apie sėkmingai atliktą poravimo operaciją 30 s laikotarpyje jums praneš ant valdymo bloko **Mini Remote** 3× žaliai sumirksėjusi LED kontrolinė lemputė **(3)**.

Jei ryšys nebuvo sukurtas, apie tai praneš 3× raudonai sumirksėjusi LED kontrolinė lemputė **(3)**. Prašome iš naujo pakartoti procedūrą.

Klaidų pranešimai

Valdymo blokas rodo, ar „eBike“ sistemoje pasitaiko kritinių ar mažiau kritinių klaidų.

„eBike“ sistemos sugeneruotus klaidų pranešimus galima perskaityti naudojantis programa **eBike Flow** arba juos gali perskaityti jūsų dviračio pardavėjas.

Naudodamiesi nuoroda programoje **eBike Flow**, galite peržiūrėti informaciją apie klaidą ir nurodymus, kaip klaidą pašalinti.

Mažiau kritinės klaidos

Apie mažiau kritines klaidas praneša oranžinė spalva mirksintis pavaros galios lygmens LED **(10)**. Norėdami patvirtinti klaidą, paspauskite parinkties mygtuką **(5)** ant valdymo bloko **Mini Remote** **(1)** arba režimo mygtuką **(14)** ant valdymo bloko **System Controller** **(2)**. Pavaros galios lygmens indikatorius LED **(10)** vėl nuolat rodo nustatytą pavaros galios lygmens spalvą.

Naudodamiesi žemiau pateikta lentelė, tam tikras klaidas galite pašalinti patys. Priešingu atveju, susisieki su savo dviračio pardavėju.

Numeris	Gedimų šalinimas
523005	Nurodyti klaidų numeriai rodo, yra trikdžių jutikliams identifikuojant magnetinį lauką.
514001	Patikrinkite, ar važiuodami nepametėte magneto.
514002	
514003	Jei naudojate magnetinį jutiklį, patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas jutiklis ir magnetas. Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad nebūtų pažeistas į jutiklį einantis laidas.
514006	Jei naudojate ratlankių magnetą, įsitikinkite, kad netoli pavaros bloko nėra trikdančių magnetinių laukų.

Kritinės klaidos

Kritinės klaidos rodo raudonai mirksintis pavaros galios lygmens šviesos diodas **(10)** ir įkrovos būklės indikatorius **(13)**. Įvykus kritinei klaidai, sekite žemiau esančioje lentelėje pateiktus veiksmų nurodymus.

Numeris	Veiksmų nurodymai
660001	Akumulatoriaus neįkraukite ir nebenaudokite!
660002	Kreipkitės į „Bosch“ „eBike“ specializuotą parduotuvę.
890000	– Patvirtinkite klaidos kodą. – Paleiskite sistemą iš naujo. Jei problema išlieka: – Patvirtinkite klaidos kodą. – Atnaujinkite programinę įrangą. – Paleiskite sistemą iš naujo. Jei problema išlieka:

Numeris	Veiksmų nurodymai
	– Kreipkitės į „Bosch“ „eBike“ specializuotą parduotuvę.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Valdymo bloką plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Valdymo bloką laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaistis.

Valdymo bloką valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

► **Dėl bet kokių remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai daiktai.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseikvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.

Galimi pakeitimai.

LED Remote

BRC3600

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

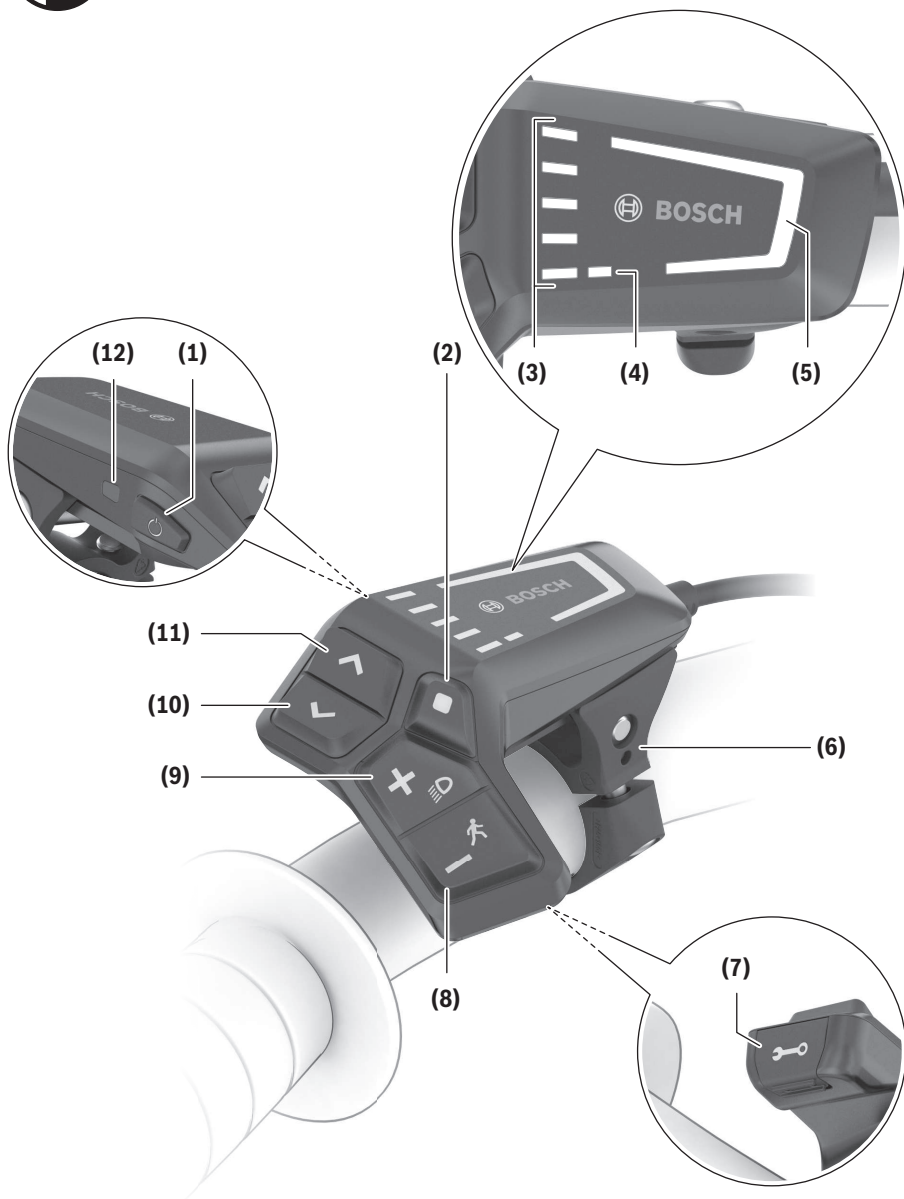
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3RL (2022.03) T / 70 EEU



- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija





Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Nie należy podejmować prób zamocowania wyświetlacza lub panelu sterowania podczas jazdy!**
- ▶ **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu należy zadbać o to, aby w każdej chwili kontrolować i bezpiecznie trzymać rower elektryczny.** System wspomagania przy popychaniu może w pewnych warunkach przestać działać (np. przeszkoda blokująca pedał lub przypadkowe zsuniecie się przycisku panelu sterowania). W takiej sytuacji rower elektryczny może wykonać gwałtowny ruch w tył, w kierunku prowadzącego lub zacząć się chwiać. Stanowi to ryzyko zwłaszcza w przypadku roweru z dodatkowym ładunkiem. W przypadku korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu nie należy dopuszczać do sytuacji, w której użytkownik nie będzie w stanie samodzielnie utrzymać roweru elektrycznego!
- ▶ **Jeżeli panel sterowania lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kółami na kierownicy i siodełku.** Panel sterowania lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- ▶ **Jeżeli system eBike zgłasza błąd krytyczny, nie wolno podłączyć żadnej ładowarki do systemu eBike.** Może to doprowadzić do zniszczenia akumulatora, akumulator może zapalić się i spowodować ciężkie poparzenia oraz inne obrażenia.

- ▶ **Panel sterowania jest wyposażony w złącze radiowe.** Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.
- ▶ **Ostrożnie!** Korzystanie z panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Panelu sterowania z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.
- ▶ Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do **Bosch DiagnosticTool 3** przekazywane są dane dotyczące użytkowania jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszenia produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: www.bosch-ebike.com.

Opis produktu i jego zastosowania

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Panel sterowania **LED Remote** jest przewidziany do sterowania systemem Bosch eBike oraz obsługi komputera pokładowego. Ponadto można za jego pomocą zmienić poziom wspomagania w aplikacji **eBike Flow**.

Aby w pełni korzystać z panelu sterowania, konieczne jest posiadanie smartfona kompatybilnego z aplikacją **eBike Flow**.

Za pośrednictwem *Bluetooth®* można nawiązać połączenie z aplikacją **eBike Flow**.



W zależności od systemu operacyjnego smartfona aplikację **eBike Flow** można pobrać bezpłatnie ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.

Za pomocą smartfona należy zeskanować kod, aby pobrać aplikację **eBike Flow**.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterowania, czujnikiem szybkości i przynależnych uchwytów, są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- (1) Włącznik/wyłącznik
- (2) Przycisk wyboru
- (3) Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora
- (4) Wskaźnik LED systemu ABS (opcja)
- (5) Wskaźnik LED poziomu wspomagania
- (6) Uchwyt
- (7) Złącze diagnostyczne (używać wyłącznie do celów serwisowych)
- (8) Przycisk do redukcji wspomagania – / przy popychaniu
- (9) Przycisk do zwiększania wspomagania + / oświetlenia roweru
- (10) Przycisk do zmniejszania jasności / przeglądania do tyłu
- (11) Przycisk do zwiększania jasności / przeglądania do przodu
- (12) Czujnik natężenia światła w otoczeniu

Dane techniczne

Panel sterowania	LED Remote	
Kod produktu		BRC3600
Prąd ładowania złącza USB, maks. ^{A)}	mA	600
Napięcie ładowania złącza USB ^{A)}	V	5
Kabel ładowania USB ^{B)}		USB Type-C® ^{C)}
Temperatura ładowania	°C	0 ... +45
Temperatura robocza	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	+10 ... +40
Złącze diagnostyczne		USB Type-C® ^{C)}
Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy	V mAh	3,7 75
Stopień ochrony		IP54
Wymiary (bez elementów mocujących)	mm	74 × 53 × 35
Ciężar	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Częstotliwość	MHz	2400–2480

Panel sterowania	LED Remote	
– Moc sygnału	mW	1

- A) Dane dotyczące ładowania **LED Remote**; nie ma możliwości ładowania urządzeń zewnętrжных.
- B) Nie wchodzi w zakres dostawy
- C) USB Type-C® i USB-C® są znakami towarowymi USB Implementers Forum.

Informacje o licencji produktu są dostępne na stronie:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **LED Remote** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie:
<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Praca

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. instrukcja obsługi jednostki napędowej).

Zasilanie panelu sterowania

Jeżeli w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator panelu sterowania jest zasilany przez akumulator eBike.

Jeżeli akumulator wewnętrzny będzie wykazywał bardzo niski stan naładowania, przez złącze diagnostyczne **(7)** można podłączyć akumulator wewnętrzny za pośrednictwem przewodu USB Type-C® do powerbanku lub innego odpowiedniego źródła energii (napięcie ładowania **5 V**; maks. prąd ładowania **600 mA**).

Należy zawsze zamykać osłonę złącza diagnostycznego **(7)**, aby do wnętrza nie dostawał się pył ani wilgoć.

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

Aby **włączyć** system eBike, należy nacisnąć krótko włącznik/wyłącznik **(1)**. Po krótkiej animacji startowej wyświetli się na kolorowo stan naładowania akumulatora – wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(3)** oraz ustawiony poziom wspomagania – wskaźnik **(5)**. Rower elektryczny jest gotowy do jazdy.

Jasność wskaźników jest regulowana przez czujnik natężenia światła w otoczeniu **(12)**. Dlatego nie należy niczym zasłaniać czujnika natężenia światła w otoczeniu **(12)**.

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

Aby **wyłączyć** system eBike, należy krótko (< 3 s) nacisnąć włącznik/wyłącznik **(1)**. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(3)** i wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)** przestaną się świecić.

Jeżeli przez ok. **10** minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik **(3)** pokazuje stan naładowania akumulatora eBike. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

Na wskaźniku **(3)** każda jasnoniebieska kreska odpowiada ok. 20% pojemności, a każda biała kreska – 10% pojemności. Najwyższa kreska wskazuje pojemność maksymalną.

Przykład: Na wskaźniku widoczne są 4 jasnoniebieskie kreski i 1 biała kreska. Stan naładowania wynosi od 81% do 90%.

Przy niższej pojemności dwie dolne kreski zmieniają kolor:

Kreska	Pojemność
2 × pomarańczowy	30% ... 21%
1 × pomarańczowy	20% ... 11%
1 × czerwony	10% ... Rezerwa
1 × czerwony, miga	Rezerwa ... pusty

Podczas ładowania akumulatora eBike miga górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora **(3)**.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania za pomocą przycisków **(8)** i **(9)** można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziomy wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy, co zostanie zasygnalizowane kolorem wskaźnika.

Poziom	Wskazówki
OFF	Wspomaganie przez napęd jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak zwykły rower wyłącznie przez pedałowanie.
ECO	Skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, zapewniające maksymalny zasięg
TOUR	Równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
TOUR+	Dynamiczne wspomaganie, dla naturalnej i sportowej jazdy
eMTB/SPORT	Optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność

Poziom	Wskazówki
TURBO	Maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy
AUTO	Poziomy wspomagania jest dopasowywany dynamicznie w zależności od sytuacji.
RACE	Maksymalne wspomaganie na trasie wyścigu eMTB; bezpośrednia reakcja napędu i maksymalny „Extended Boost” dla jak najlepszej wydajności w sytuacjach współzawodnictwa
CARGO^{A)}	Równomierne, mocne wspomaganie, umożliwiające transport ciężkich ładunków

A) Poziomy wspomagania **CARGO** może mieć także inną nazwę.

Nazwy i poziomy wspomagania mogą być skonfigurowane przez producenta oraz wybrane przez sprzedawcę roweru.

Dopasowanie poziomu wspomagania

Poziomy wspomagania można w pewnym zakresie dopasować za pomocą **eBike Flow**. Użytkownik zyskuje dzięki temu możliwość dostosowania roweru elektrycznego do indywidualnych potrzeb.

Ustawienie całkowicie własnego trybu nie jest możliwe. Można dopasować tryby, ustawione w systemie przez producenta lub sprzedawcę. Trybów może być mniej niż 4.

Ze względu na ograniczenia techniczne tryby **eMTB** oraz **TOUR+** nie mogą być modyfikowane przez użytkownika. Istnieje także możliwość, iż na skutek ograniczeń w danym kraju, modyfikacja trybu w ogóle nie będzie możliwa.

Użytkownik może dopasować następujące parametry:

- Wspomaganie w relacji do wartości bazowej trybu (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Reakcja napędu
- Prędkość graniczna (odpowiednio do wymogów prawnych)
- Maksymalny moment obrotowy (odpowiednio do możliwości napędu)

Parametry są od siebie zależne i wpływają na siebie nawzajem. Przykładowo równoczesne ustawienie niskiej wartości momentu obrotowego i wysokiego poziomu wspomagania z zasady nie jest możliwe.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że zmodyfikowany tryb zachowuje pozycję, nazwę i kolor na wszystkich komputerach pokładowych oraz elementach obsługowych.

Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike, należy używać przełożeń w taki sposób jak w zwykłym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzożeń zaleca się, aby w czasie zmiany przełożeń zmniejszyć na chwilę siłę nacisku na pedały. Ułatwia to zmianę przełożeń i zmniejsza zużycie układu przeniesienia napędu.

Wybierając odpowiednie przełożenie, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i wydłużyć przejechaną trasę.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić prawidłowość działania oświetlenia rowerowego.

Aby **włączyć** oświetlenie roweru, należy nacisnąć przycisk **(9)** i przytrzymać przez ponad 1 s.

Za pomocą przycisków **(11)** i **(10)** można ustawić jasność diod LED na panelu sterowania.

Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **4 km/h**.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Aby **uruchomić** system wspomagania przy popychaniu, należy nacisnąć przycisk **(8)** i przytrzymać go przez ponad 1 s. Wskaźnik naładowania akumulatora **(3)** zgaśnie, a świecąca na biało kreska wskaźnika będą się włączać sekwencyjnie w kierunku jazdy, sygnalizując gotowość systemu.

Aby **aktywować** system wspomagania przy popychaniu, w ciągu następnych 10 s należy wykonać jedną z poniższych czynności:

- Popchnąć rower elektryczny do przodu.
- Popchnąć rower elektryczny do tyłu.
- Kilkakrotnie wychylić rower elektryczny w kierunku bocznym, raz w jedną, raz z drugą stronę.

Po aktywowaniu silnik będzie wspomagać prowadzenie roweru, a sekwencyjnie włączające się białe kreski wskaźnika zmieniają kolor na jasnoniebieski.

Po zwolnieniu przycisku **(8)** system wspomagania przy popychaniu zostanie przejdzie w stan wstrzymania. W ciągu 10 s można wznowić działanie systemu, naciskając przycisk **(8)**.

Jeżeli działanie systemu wspomagania przy popychaniu nie zostanie wznowione w ciągu 10 s, system wyłączy się automatycznie.

System wspomagania przy popychaniu wyłącza się zawsze, gdy

- zostanie zablokowane tylne koło,
- nie można pokonać zbyt wysokiego progu,
- rowerzysta zablokuje swoim ciałem korbę rowerową,
- przeszkoda spowoduje dalsze obracanie się korby,
- rowerzysta naciśnie na pedały,
- zostanie naciśnięty przycisk **(9)** lub włącznik/wyłącznik **(1)**.

System wspomagania przy popychaniu jest wyposażony w blokadę cofania, tzn. także po zakończeniu korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu system napędowy jeszcze przez kilka sekund aktywnie zapobiega samodzielnemu tożeniu się roweru w tył, dlatego nie można lub można tylko z trudem cofnąć rower.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli koło jest wyposażone w system Bosch eBike ABS, podczas uruchamiania systemu eBike zaświeci się wskaźnik LED systemu ABS **(4)**.

Po rozpoczęciu jazdy system ABS wykonuje wewnętrzną kontrolę działania, po czym dioda LED systemu ABS przestaje się świecić.

W przypadku awarii wskaźnik LED systemu ABS **(4)** świeci się razem z migającym na pomarańczowo wskaźnikiem LED poziomu wspomagania **(5)**. Za pomocą przycisku wyboru **(2)** można potwierdzić odczytanie błędu; migający wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)** przestaje się świecić. Dopóki wskaźnik LED systemu ABS **(4)** świeci się, system ABS nie działa.

Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

Nawiązywanie połączenia ze smartfonem

Aby korzystać ze wszystkich funkcji systemu eBike, konieczne jest posiadanie smartfona z zainstalowaną aplikacją **eBike Flow**.

Połączenie z aplikacją nawiązywane jest przez *Bluetooth®*.

Włączyć system eBike, ale nie rozpoczynać jazdy rowerem.

Rozpocząć procedurę parowania przez *Bluetooth®*, naciskając i przytrzymując dłużej (> 3 s) włącznik/wyłącznik **(1)**.

Zwolnić włącznik/wyłącznik **(1)**, gdy górna kreska wskaźnika stanu naładowania akumulatora zacznie migać na niebiesko, sygnalizując trwający proces parowania.

Potwierdzić w aplikacji zapytanie komunikat o nawiązywaniu połączenia.

Śledzenie aktywności

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie się w aplikacji **eBike Flow**.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko wtedy aktywność będzie mogła być zapisywana w aplikacji. Aby zapisywać także dane dotyczące lokalizacji, trzeba być zalogowanym jako użytkownik.

<eBike Lock>

<eBike Lock> można aktywować w aplikacji **eBike Flow** dla każdego użytkownika. Klucz do odblokowania roweru elektrycznego jest zapisywany na smartfonie.

Funkcja <eBike Lock> jest aktywowana automatycznie w następujących przypadkach:

- podczas wyłączenia systemu eBike na panelu sterowania
- podczas automatycznego wyłączenia systemu eBike
- po wyjęciu komputera pokładowego

Gdy system eBike jest włączony, a smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez *Bluetooth®*, następuje odblokowanie roweru elektrycznego.

Funkcja **<eBike Lock>** jest powiązana z **kontem użytkownika**.

W przypadku zgubienia smartfona, można zalogować się do aplikacji **eBike Flow** za pomocą innego smartfona oraz swojego konta użytkownika i odblokować rower elektryczny.

Uwaga! Jeżeli użytkownik wybierze w aplikacji ustawienie, które będzie kolidowało z funkcją **<eBike Lock>** (np. usunięcie roweru elektrycznego lub konta użytkownika), użytkownikowi zostaną wyświetlone odpowiednie ostrzeżenia. **Należy je uważnie przeczytać i postępować odpowiednio do zawartej w nich treści ostrzeżeń (np. przed usunięciem roweru elektrycznego lub konta użytkownika).**

Konfiguracja funkcji <eBike Lock>

Aby skonfigurować funkcję **<eBike Lock>**, muszą być spełnione następujące warunki:

- Aplikacja **eBike Flow** została zainstalowana.
- Konto użytkownika zostało utworzone.
- W rowerze elektrycznym nie jest aktualnie przeprowadzana aktualizacja.
- Rower elektryczny jest połączony przez *Bluetooth®* ze smartfonem.
- Rower elektryczny znajduje się w bezruchu.
- Smartfon jest podłączony do internetu.
- Akumulator eBike jest w wystarczającym stopniu naładowany i nie jest do niego podłączony przewód do ładowania.

Funkcję **<eBike Lock>** można skonfigurować w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Od teraz możliwa jest dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej poprzez włączenie funkcji **<eBike Lock>** w aplikacji **eBike Flow**. Dezaktywację można anulować tylko wtedy, gdy podczas włączania systemu eBike smartfon użytkownika znajduje się w pobliżu. Na smartfonie musi być włączony *Bluetooth®*, zaś aplikacja **eBike Flow** musi działać w tle. Nie trzeba w tym celu otwierać aplikacji **eBike Flow**. Przy aktywnej funkcji **<eBike Lock>** można nadal korzystać z roweru elektrycznego, ale bez wspomagania jednostki napędowej.

Kompatybilność

Funkcja **<eBike Lock>** jest kompatybilna z następującymi liniami produktów Bosch eBike:

Jednostka napędowa	Linia produktów
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Sposób działania

W połączeniu z funkcją **<eBike Lock>** smartfon pełni funkcję klucza do jednostki napędowej. Funkcja **<eBike Lock>** jest aktywowana po wyłączeniu systemu eBike. Dopóki **<eBike Lock>** po włączeniu jest aktywna, sygnalizowane jest to jest miganiem na biało na panelu sterowania **LED Remote** oraz symbolem kłódki na wyświetlaczu.

Wskazówka: Funkcja **<eBike Lock>** nie jest zabezpieczeniem antykradzieżowym, lecz stanowi uzupełnienie blokady mechanicznej! Aktywacja funkcji **<eBike Lock>** nie powoduje mechanicznego zablokowania roweru elektrycznego ani innego podobnego działania. Dezaktywacji ulega jedynie

wspomaganie jednostki napędowej. Dopóki smartfon jest połączony z rowerem elektrycznym przez *Bluetooth®*, jednostka napędowa jest odblokowana.

Chcąc udostępnić rower elektryczny innym osobom – tymczasowo lub na stałe – należy zdezaktywować funkcję **<eBike Lock>** w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**. Chcąc sprzedać rower elektryczny, należy dodatkowo usunąć rower elektryczny ze swojego konta użytkownika w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia**.

Po wyłączeniu systemu eBike, jednostka napędowa emituje jeden dźwięk zablokowania (**jeden** sygnał dźwiękowy) oznaczający wyłączenie wspomagania napędu.

Wskazówka: Sygnał dźwiękowy jest emitowany, dopóki system jest włączony.

Po włączeniu systemu eBike, jednostka napędowa emituje dwa dźwięki odblokowania (**dwa** sygnały dźwiękowe), oznaczające możliwość ponownego korzystania ze wspomagania napędu.

Dźwięk zablokowania pomaga użytkownikowi stwierdzić, czy funkcja **<eBike Lock>** jest aktywna w rowerze elektrycznym. Sygnał dźwiękowy jest standardowo włączony, można go jednak wyłączyć w aplikacji **eBike Flow** w punkcie menu **Ustawienia** po wybraniu symbolu funkcji **Lock** przy rowerze elektrycznym.

Wskazówka: Jeżeli funkcji **<eBike Lock>** nie można skonfigurować ani wyłączyć, należy zwrócić się do sprzedawcy rowerów.

Wymiana komponentów eBike a funkcja <eBike Lock>

Wymiana smartfona

1. Należy zainstalować aplikację **eBike Flow** na nowym smartfonie.
2. Zalogować się **tym samym** kontem, za pomocą którego funkcja **<eBike Lock>** została aktywowana.
3. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako skonfigurowana.

Wymiana jednostki napędowej

1. W aplikacji **eBike Flow** funkcja **<eBike Lock>** będzie widoczna jako zdezaktywowana.
2. Aktywować funkcję **<eBike Lock>**, przesuwając przełącznik **<eBike Lock>** w prawo.
3. Oddając rower elektryczny do serwisu u sprzedawcy rowerów, zalecamy tymczasowo zdezaktywować funkcję **<eBike Lock>**, aby zapobiec fałszywym alarmom.

Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania należy uruchamiać ręcznie w aplikacji **eBike Flow**.

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na panel sterowania, jak tylko połączysz się on z aplikacją. Podczas aktualizacji migający na zielono wskaźnik stanu naładowania akumulatora **(3)** pokazuje postęp aktualizacji. Następnie system zostaje uruchomiony na nowo.

Aktualizacjami oprogramowania można sterować w aplikacji **eBike Flow**.

Komunikaty błędów

Panel sterowania sygnalizuje błędy krytyczne i niekrytyczne występujące w systemie eBike.

Komunikaty błędów generowane przez system eBike mogą być odczytywane w aplikacji **eBike Flow** lub przez sprzedawcę roweru.

Za pośrednictwem linku w aplikacji **eBike Flow** użytkownik może odczytywać informacje dotyczące błędu wraz ze wskazówkami, jak usunąć błąd.

Błędy niekrytyczne

Błędy niekrytyczne są sygnalizowane przez migający po-
marańczowo wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)**. Za pomocą przycisku wyboru **(2)** należy potwierdzić odczytanie błędu; wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)** przestaje migać i świeci się na stałe w kolorze ustawionego poziomu wspomagania.

Z pomocą poniższej tabeli można spróbować samodzielnie usunąć błąd. W przeciwnym razie należy skontaktować się ze sprzedawcą roweru.

Kod błędu	Usunięcie błędu
523005	Podane kody błędów sygnalizują zakłócenia podczas wykrywania pola magnetycznego przez czujniki. Należy sprawdzić, czy magnes nie zgubił się w trakcie jazdy.
514001	
514002	
514003	Używając czujnika magnetycznego, należy sprawdzić, czy czujnik i magnes zostały prawidłowo zamontowane. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu prowadzącego do czujnika.
514006	Używając magnesu na felgę, należy sprawdzić, czy w pobliżu jednostki napędowej nie znajdują się inne pola magnetyczne powodujące zakłócenia.

Błędy krytyczne

Błędy krytyczne są sygnalizowane przez migający na czerwono wskaźnik LED poziomu wspomagania **(5)** oraz wskaźnik naładowania akumulatora **(3)**. W razie wystąpienia błędu krytycznego należy kierować się instrukcjami postępowania zawartymi w poniższej tabeli.

Kod błędu	Instrukcje postępowania
660001	Nie ładuj akumulatora i przestań go używać!
660002	Skontaktuj się z odpowiednim dystrybutorem eBike firmy Bosch.
890000	- Potwierdź kod błędu. - Uruchom ponownie system. Jeśli problem nie został rozwiązany: - Potwierdź kod błędu. - Przeprowadź aktualizację oprogramowania. - Uruchom ponownie system. Jeśli problem nie został rozwiązany: - Skontaktuj się z odpowiednim dystrybutorem eBike firmy Bosch.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Panelu sterowania nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem.

Panel sterowania należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu natężenia światła w otoczeniu.

Do czyszczenia panelu sterowania należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

- ▶ **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**
- ▶ **Nesnažte se displej nebo řídicí jednotku připevňovat za jízdy!**
- ▶ **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Když je zapnutá pomoc při vedení, mohou se zároveň otáčet pedály.** Při aktivované pomoci při vedení dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se pedálů. Hrozí nebezpečí poranění.
- ▶ **Při použití pomoci při vedení zajistěte, abyste mohli elektrokolo neustále kontrolovat a bezpečně držet.** Pomoc při vedení lze za určitých podmínek vypnout (např. překážka na pedálu nebo nechtěné sklouznutí tlačítka ovládací jednotky). Elektrokolo se může neočekávaně pohybovat směrem k vám nebo se převrátit. Pro uživatele to představuje riziko zvlášť při dodatečném naložení. Neuvádějte elektrokolo s pomocí při vedení do situací, ve kterých je nemůžete zadržet vlastní silou!
- ▶ **Nestavte jízdní kolo obráceně na řídítka a sedlo, pokud řídicí jednotka nebo držák přechází přes řídítka.** Může dojít k neopravitelnému poškození řídicí jednotky nebo držáku.
- ▶ **Nepřipojujte k systému eBike nabíječku, pokud systém eBike hlásí kritickou chybu.** Může dojít ke zničení akumulátoru, akumulátor se může vznítit a způsobit těžké popáleniny a jiná poranění.
- ▶ **Řídicí jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**
- ▶ **Pozor!** Při používání řídicí jednotky s *Bluetooth®* může docházet k rušení jiných přístrojů a zařízení, letadel a lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů, naslouchadel). Rovněž nelze zcela vyloučit negativní vliv na osoby a zvířata v bezprostředním okolí. Nepoužívejte řídicí jednotku s *Bluetooth®* v blízkosti lékařských přístrojů, čerpacích stanic, chemických zařízení, oblastí s nebezpečím výbuchu a v oblastech, kde se používají trhaviny. Nepoužívejte řídicí jednotku s *Bluetooth®*

v letadlech. Vyhněte se jejímu používání po delší dobu v bezprostřední blízkosti svého těla.

- ▶ Slovní ochranná známka *Bluetooth®* a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti SIG, Inc. Na jakékoli používání této slovní ochranné známky/těchto grafických označení společnosti Bosch eBike Systems se vztahuje licence.
- ▶ **Dodržujte všechny národní předpisy pro registraci a používání elektrokola.**

Upozornění ohledně ochrany dat

Při připojení systému eBike k **Bosch DiagnosticTool 3** se za účelem zlepšování výrobků přenášejí data týkající se používání pohonné jednotky Bosch (mj. spotřeba energie, teplota) společnosti Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Blížší informace naleznete na webových stránkách Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Ovládací jednotka **LED Remote** je určená pro ovládání systému Bosch eBike a palubního počítače. Kromě toho můžete úroveň podpory přepínat v aplikaci **eBike Flow**. Abyste mohli ovládat jednotku používat v plném rozsahu, potřebujete kompatibilní chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Přes *Bluetooth®* je dostupná aplikace **eBike Flow**.



V závislosti na operačním systému chytrého telefonu si lze aplikaci **eBike Flow** bezplatně stáhnout z Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro stažení aplikace **eBike Flow** naskenujte pomocí chytrého telefonu kód.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázky na začátku návodu.

Všechna vyobrazení částí jízdního kola, kromě pohonné jednotky, palubního počítače včetně ovládací jednotky, senzoru rychlosti a příslušných držáků jsou schematická a mohou se u vašeho systému eBike lišit.

- (1) Tlačítko zapnutí/vypnutí
- (2) Výběrové tlačítko
- (3) LED ukazatele stavu nabití akumulátoru
- (4) LED ABS (volitelně)
- (5) LED úrovně podpory
- (6) Držák
- (7) Přípojka pro diagnostiku (jen pro servisní účely)
- (8) Tlačítko snížení podpory –/pomoci při tlačení
- (9) Tlačítko zvýšení podpory +/osvětlení jízdního kola

- (10) Tlačítko snížení jasu / listování dozadu
- (11) Tlačítko zvýšení jasu / listování dopředu
- (12) Senzor okolního světla

Technické údaje

Ovládací jednotka	LED Remote	
Kód výrobku		BRC3600
Nabíjecí proud přípojky USB max. ^{A)}	mA	600
Nabíjecí napětí přípojky USB ^{A)}	V	5
Nabíjecí kabel USB ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Nabíjecí teplota	°C	0 až +45
Provozní teplota	°C	-5 až +40
Skladovací teplota	°C	+10 až +40
Rozhraní pro diagnostiku		USB Type-C ^{C)}
Interní lithium-iontový akumulátor	V mAh	3,7 75
Stupeň krytí		IP54
Rozměry (bez upevnění)	mm	74 × 53 × 35
Hmotnost	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvence	MHz	2 400–2 480
– Vysílací výkon	mW	1

A) Informace k nabíjení **LED Remote**; externí zařízení nelze nabíjet.

B) Není součástí standardní dodávky

C) USB Type-C® a USB-C® jsou chráněné značky organizace USB Implementers Forum.

Informace o licenci pro produkt jsou k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.bosch-ebike.com/licences>.

Prohlášení o shodě

Společnost Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu **LED Remote** splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Provoz

Předpoklady

Systém eBike lze aktivovat pouze tehdy, pokud jsou splněné následující předpoklady:

- Je nasazený dostatečně nabitý akumulátor (viz návod k použití akumulátoru).
- Senzor rychlosti je správně připojený (viz návod k použití pohonné jednotky).

Napájení řídicí jednotky

Pokud je do systému eBike nasazený dostatečně nabitý akumulátor eBike a je zapnutý systém eBike, akumulátor ovládací jednotky je napájený energií z akumulátoru eBike.

Pokud by se interní akumulátor hodně vybil, můžete ho nabít prostřednictvím přípojky pro diagnostiku (7) pomocí kabelu USB Type-C® z powerbanky nebo jiného vhodného zdroje proudu (nabíjecí napětí **5 V**; nabíjecí proud max. **600 mA**).

Vždy zavřete krytku přípojky pro diagnostiku (7), aby se dovnitř nedostal prach nebo nepronikla vlhkost.

Zapnutí/vypnutí systému eBike

Pro **zapnutí** systému eBike krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1). Po úvodní animaci se barevně zobrazí stav nabití akumulátoru pomocí ukazatele stavu nabití (3) a nastavená úroveň podpory pomocí ukazatele (5). Systém eBike je připravený k jízdě.

Jas ukazatele reguluje senzor okolního světla (12). Senzor okolního světla (12) proto nezakrývejte.

Pohon se aktivuje, jakmile začnete šlapat (kromě úrovně podpory **OFF**). Výkon motoru se řídí podle nastavené úrovně podpory.

Jakmile v normální režimu přestanete šlapat nebo jakmile dosáhnete rychlosti **25/45 km/h**, podpora pohonem eBike se vypne. Pohon se automaticky znovu aktivuje, jakmile začnete šlapat a rychlost je nižší než **25/45 km/h**.

Pro **vypnutí** systému eBike krátce stiskněte (< 3 s) tlačítko zapnutí/vypnutí (1). Ukazatel stavu nabití akumulátoru (3) a LED úrovně podpory (5) zhasnou.

Pokud přibližně **10** minut není požadován žádný výkon pohonu eBike (např. protože elektrokolo stojí) a nestisknete žádné tlačítko na palubním počítači nebo na řídicí jednotce systému eBike, systém eBike se automaticky vypne.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (3) ukazuje stav nabití akumulátoru systému eBike. Stav nabití akumulátoru eBike lze také zjistit podle LED na samotném akumulátoru.

Na ukazateli (3) odpovídá každý světlý modrý proužek 20 % kapacity a každý bílý proužek 10 % kapacity. Nejhornější proužek signalizuje maximální kapacitu.

Příklad: Jsou zobrazené 4 světlé modré proužky a jeden bílý proužek. Stav nabití činí 81 % až 90 %.

Při nízké kapacitě změní oba dolní ukazatele barvu:

Proužek	Kapacita
2 × oranžový	30 % až 21 %
1 × oranžový	20 % až 11 %
1 × červený	10 % až rezerva
1 × červený bliká	Rezerva až vybitý

Když se akumulátor eBike nabíjí, bliká nejhornější proužek ukazatele stavu nabití akumulátoru (3).

Nastavení úrovně podpory

Na ovládací jednotce můžete pomocí tlačítek **(8)** a **(9)** nastavit, jak silně vám bude pohon eBike pomáhat při šlapání. Úroveň podpory lze kdykoli změnit, i během jízdy, a zobrazuje se barevně.

Úroveň	Upozornění
OFF	Podpora motoru je vypnutá, elektrokolo se stejně jako normální jízdní kolo pohání pouze šlapáním.
ECO	Účinná podpora při maximální efektivitě, pro maximální dojezd
TOUR	Rovnoměrná podpora, pro trasy s dlouhým dojezdem
TOUR+	Dynamická podpora pro přirozenou a sportovní jízdu
eMTB/SPORT	Optimální podpora v každém terénu, sportovní jízda, zlepšená dynamika, maximální výkon
TURBO	Maximální podpora až do vysokých frekvencí šlapání, pro sportovní jízdu
AUTO	Podpora se dynamicky přizpůsobuje jízdní situaci.
RACE	Maximální podpora na závodní dráze pro horská elektrokola; velmi bezprostřední reakce a maximální „Extended Boost“ pro nejlepší možný výkon při závození
CARGO^{A)}	Rovnoměrná, silná podpora pro bezpečnou přepravu velkých hmotností

A) Úroveň podpory **CARGO** může mít také jiný název.

Označení a úpravu úrovně podpory může předem nakonfigurovat výrobce a může je zvolit prodejce jízdního kola.

Přizpůsobení úrovně podpory

Úroveň podpory lze v rámci určitých limitů přizpůsobit pomocí aplikace **eBike Flow**. To vám umožňuje přizpůsobit si eBike podle svých osobních potřeb.

Nelze vytvořit zcela vlastní režim. Můžete pouze přizpůsobit režimy, které byly na vašem systému povoleny výrobcem nebo prodejcem. Může to být i méně než 4 režimy.

Na základě technických omezení nemůžete přizpůsobit režimy **eMTB** a **TOUR+**. Kromě toho se může stát, že na základě omezení ve vaší zemi nebude možné přizpůsobení některého režimu.

Přizpůsobit lze následující parametry:

- Podpora v měru k základní hodnotě režimu (v rámci zákonných mezí)
- Reakce pohonu
- Vypínací rychlost (v rámci zákonných mezí)
- Maximální točivý moment (v rámci limitů pohonu)

Parametry jsou navzájem závislé a vzájemně se ovlivňují. Například současně nastavení nižší hodnoty točivého momentu a vysoké podpory principiálně není možné.

Upozornění: Mějte na paměti, že u změněného režimu zůstanou pozice, název a barva zachované na všech palubních počítačích a ovládacích prvcích.

Souhra systému eBike s řazením

Také s pohonem eBike byste měli používat řazení jako u normálního jízdního kola (řídte se návodem k použití svého systému eBike).

Nezávisle na druhu převodu je vhodné během řazení krátce snížit tlak na pedály. Tím se usnadní řazení a sníží se opotřebení pohonného ústrojí.

Zvolením správného stupně můžete při vynaložení stejné síly zvýšit rychlost a prodloužit dojezd.

Zapnutí/vypnutí osvětlení jízdního kola

Vždy než vyjedete, zkontrolujte, zda správně funguje osvětlení jízdního kola.

Pro **zapnutí** osvětlení jízdního kola podržte tlačítko **(9)** stisknuté déle než 1 s.

Pomocí tlačítek **(11)** a **(10)** můžete ovládat jas LED na řídicí jednotce.

Zapnutí/vypnutí pomoci při vedení

Pomoc při vedení vám může usnadnit vedení elektrokola.

Rychlost při této funkci závisí na zařazeném převodovém stupni a může být maximálně **4 km/h**.

► **Funkce pomoci při vedení se smí používat výhradně při vedení elektrokola.** Pokud se kola elektrokola při používání pomoci při vedení nedotýkají země, hrozí nebezpečí poranění.

Pro **spuštění** pomoci při tlačením stisknete tlačítko **(8)** a držíte ho stisknuté déle než 1 s. Ukazatel stavu nabití **(3)** zhasne a bílé světlo probíhající ve směru jízdy signalizuje připravenost k provozu.

Pro **aktivaci** pomoci při tlačením se musí během následujících 10 s provést jedna z následujících akcí:

- Tlačte elektrokolo dopředu.
- Tlačte elektrokolo dozadu.
- Proveďte s elektrokolem kývavý pohyb do stran.

Po aktivaci zahájí motor tlačením a barva probíhajícího bílého sloupce se změní na světle modrou.

Když pustíte tlačítko **(8)**, pomoc při tlačením se přeruší.

Během 10 s můžete stisknutím tlačítka **(8)** pomoc při tlačením znovu aktivovat.

Když během 10 s pomoc při tlačením znovu neaktivujete, pomoc při tlačením se automaticky vypne.

Pomoc při tlačením se ukončí vždy, když

- se zablokuje zadní kolo,
- nelze přejet překážky,
- nějaká část těla blokuje kliku jízdního kola,
- překážka dál otáčí klikou,
- začnete šlapat,
- stisknete tlačítko **(9)** nebo tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)**.

Pomoc při tlačením má blokování proti rozjetí, tzn. že i po použití pomoci při tlačením pohonný systém na několik sekund aktivně zabrzdí couvání a nemůžete tlačit eBike dozadu nebo jen ztěžka.

Funkce pomoci při vedení podléhá specifickým předpisům jednotlivých zemí, a může se proto od výše uvedeného popisu lišit nebo být deaktivovaná.

ABS – protiblokovací systém (volitelně)

Pokud je kolo vybavené systémem Bosch eBike-ABS, rozsvítí se při spuštění systému eBike LED ABS **(4)**.

Po rozjetí provede ABS interní kontrolu své funkce a LED ABS zhasne.

V případě chyby svítí LED ABS **(4)** společně s oranžově blikající LED úrovně podpory **(5)**. Pomocí výběrového tlačítka **(2)** můžete chybu potvrdit, blikající LED úrovně podpory **(5)** zhasne. Dokud svítí LED ABS **(4)**, není ABS v provozu.

Podrobnosti o ABS a jeho funkci najdete v Návodu k použití ABS.

Vytvoření spojení s chytrým telefonem

Abyste mohli používat následující funkce systému eBike, potřebujete chytrý telefon s aplikací **eBike Flow**.

Spojení s aplikací probíhá přes *Bluetooth®*.

Zapněte systém eBike a s elektrokolem nejedte.

Spusťte spárování *Bluetooth®* dlouhým stisknutím (> 3 s) tlačítka zapnutí/vypnutí **(1)**. Jakmile nejhorňější proužek ukazatele stavu nabíjení signalizuje proces spárování modrým blikáním, pusťte tlačítko zapnutí/vypnutí **(1)**.

Potvrdte v aplikaci dotaz ohledně spojení.

Sledování aktivity

Pro zaznamenávání aktivit je nutné se zaregistrovat, resp. přihlásit v aplikaci **eBike Flow**.

Pro zaznamenávání aktivit musíte souhlasit s ukládáním údajů o poloze v aplikaci. Pouze v tom případě se vaše aktivity zaznamenávají v aplikaci. Pro zaznamenávání údajů o poloze musíte být přihlášení jako uživatel.

<eBike Lock>

<eBike Lock> lze aktivovat pro každého uživatele v aplikaci **eBike Flow**. Přitom se v chytrém telefonu uloží klíč pro odblokování systému eBike.

<eBike Lock> se automaticky aktivuje v následujících případech:

- při vypnutí systému eBike pomocí ovládací jednotky
- při automatickém vypnutí systému eBike
- při vyjmutí palubního počítače

Když se systém eBike vypne a chytrý telefon je spojený se systémem eBike přes *Bluetooth®*, eBike se odblokuje.

Funkce <eBike Lock> je spojená s vaším **uživatelským účtem**.

Pokud byste chytrý telefon ztratili, můžete se přihlásit z jiného chytrého telefonu pomocí aplikace **eBike Flow** a svého uživatelského účtu a eBike odblokovat.

Pozor! Pokud v aplikaci zvolíte nastavení, které má negativní vliv na <eBike Lock> (např. smazání systému eBike nebo uživatelského účtu), zobrazí se vám předem varovné hlášení.

Důležité si ho přečtěte a postupujte podle zobrazeného hlášení (např. před smazáním systému eBike nebo uživatelského účtu).

Zapnutí funkce <eBike Lock>

Abyste mohli zapnout funkci <eBike Lock>, musí být splněné následující předpoklady:

- Je nainstalovaná aplikace **eBike Flow**.
- Je vytvořený uživatelský účet.
- Právě se u systému eBike neprovádí žádná aktualizace.
- Systém eBike je přes *Bluetooth®* spárován s chytrým telefonem.
- eBike je zastavený.
- Chytrý telefon je připojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatečně nabitý a není připojený nabíjecí kabel.

Funkci <eBike Lock> můžete zapnout v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **Nastavení**.

Od teď můžete deaktivovat podporu pohonné jednotky zapnutím <eBike Lock> v aplikaci **eBike Flow**. Deaktivaci lze zrušit pouze tehdy, když je při zapnutí systému eBike v blízkosti váš chytrý telefon. Přitom musí být v chytrém telefonu zapnuté *Bluetooth®* a na pozadí musí být aktivní aplikace **eBike Flow**. Aplikace **eBike Flow** se nemusí otevírat. Když je aktivovaná funkce <eBike Lock>, můžete eBike dále používat bez podpory pohonnou jednotkou.

Kompatibilita

<eBike Lock> je kompatibilní s těmito řadami výrobků Bosch eBike:

Pohonná jednotka	Řada výrobků
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Funkce

Ve spojení s <eBike Lock> funguje chytrý telefon podobně jako klíč pro pohonnou jednotku. <eBike Lock> se aktivuje vypnutím systému eBike. Dokud je <eBike Lock> po zapnutí aktivní, je to signalizováno na ovládací jednotce **LED Remote** bílým blikáním a na displeji pomocí symbolu zámku.

Upozornění: <eBike Lock> nepředstavuje ochranu proti krádeži, nýbrž doplnění k mechanickému zámku! Pomocí funkce <eBike Lock> nedochází k mechanickému zablokování systému eBike a podobně. Pouze se deaktivuje podpora pohonnou jednotkou. Dokud je chytrý telefon spojený se systémem eBike přes *Bluetooth®*, je pohonná jednotka zablokována.

Pokud chcete dočasně nebo trvale poskytnout přístup k vašemu systému eBike nebo dát eBike do servisu, deaktivujte <eBike Lock> v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **Nastavení**. Pokud chcete eBike prodat, vymažte navíc eBike v aplikaci **eBike Flow** v položce nabídky **Nastavení** ze svého uživatelského účtu.

Když se systém eBike vypne, vydá pohonná jednotka akustický signál uzamknutí (**jeden** akustický signál), aby upozornila, že je podpora pohonem vypnutá.

Upozornění: Akustický signál může zaznít pouze tehdy, když je systém zapnutý.

Když se systém eBike zapne, vydá pohonná jednotka dva akustické signály odemknutí (**dva** akustické signály), aby upozornila, že je opět možná podpora pohonem.

Akustický signál uzamknutí vám pomůže poznat, zda je funkce **<eBike Lock>** na vašem systému eBike aktivovaná. Akustické upozornění je standardně aktivované. Ize ho deaktivovat v aplikaci **eBike Flow** v poloze nabídky **Nastavení** po zvolení symbolu zámku u vašeho systému eBike.

Upozornění: Pokud nemůžete funkci **<eBike Lock>** zapnout nebo vypnout, obraťte se prosím na prodejce jízdních kol.

Výměna součástí systému eBike a funkce <eBike Lock>

Výměna chytrého telefonu

1. Nainstalujte aplikaci **eBike Flow** na novém chytrém telefonu.
2. Přihlaste se ke **stejnému** účtu, pomocí kterého jste aktivovali funkci **<eBike Lock>**.
3. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako zapnutá.

Výměna pohonné jednotky

1. V aplikaci **eBike Flow** se zobrazí funkce **<eBike Lock>** jako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkci **<eBike Lock>** posunutím regulátoru funkce **<eBike Lock>** doprava.
3. Když dáte eBike na provedení servisu k prodejci jízdních kol, doporučujeme funkci **<eBike Lock>** přechodně deaktivovat, aby se zabránilo falešnému poplachu.

Aktualizace softwaru

Aktualizace softwaru se musí manuálně spustit v aplikaci **eBike Flow**.

Aktualizace softwaru se na pozadí přenáší z aplikace do řídicí jednotky, jakmile je řídicí jednotka spojená s aplikací. Během aktualizace signalizuje zeleně blikající ukazatel stavu nabití akumulátoru **(3)** postup. Nakonec se systém restartuje.

Spravování aktualizací softwaru se provádí prostřednictvím aplikace **eBike Flow**.

Chybová hlášení

Řídicí jednotka informuje, zda se v systému eBike vyskytují kritické chyby nebo méně kritické chyby.

Chybová hlášení vygenerovaná systémem eBike lze načíst prostřednictvím aplikace **eBike Flow** nebo ji může načíst prodejce jízdního kola.

Pomocí odkazu v aplikaci **eBike Flow** si můžete zobrazit informace o chybách a podporu pro odstranění chyby.

Méně kritické chyby

Méně kritické chyby jsou signalizovány oranžově blikající LED úrovně podpory **(5)**. Stisknutím výběrového tlačítka **(2)** se chyba potvrdí a LED úrovně podpory **(5)** znovu nepřetržitě signalizuje pomocí barvy nastavenou úroveň podpory.

Pomocí následující tabulky můžete případně sami odstranit chyby. Jinak se obraťte na prodejce jízdního kola.

Číslo	Odstranění chyby
523005	Uvedená čísla chyb informují, že došlo ke zhoršení rozpoznání magnetického pole
514001	

Číslo	Odstranění chyby
514002	pomocí senzorů. Podívejte se, zda jste při jízdě neztratili magnet.
514003	
514006	Pokud používáte magnetický senzor, zkontrolujte, zda jsou senzor a magnet správně namontované. Dbejte na to, aby kabel k senzoru nebyl poškozený. Pokud používáte magnet na ráfek, dbejte na to, aby se v blízkosti pohonné jednotky nevyskytovala rušivá magnetická pole.

Kritické chyby

Kritické chyby jsou signalizovány červeně blikající LED úrovně podpory **(5)** a červeně blikajícím ukazatelem stavu nabití **(3)**. Při výskytu kritické chyby postupujte podle pokynů v následující tabulce.

Číslo	Pokyny
660001	Akumulátor nenabíjejte a dále nepoužívejte!
660002	Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce systému Bosch eBike.
890000	– Potvrďte chybový kód. – Restartujte systém. Pokud problém přetrvává: – Potvrďte chybový kód. – Proveďte aktualizaci softwaru. – Restartujte systém. Pokud problém přetrvává: – Obraťte se, prosím, na specializovaného prodejce systému Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Řídicí jednotka se nesmí čistit tlakovou vodou.

Udržujte řídicí jednotku v čistotě. Při znečištění může dojít k nesprávnému rozpoznání jasu.

K čištění řídicí jednotky použijte měkký hadr navlhčený jen vodou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

► **Veškeré opravy nechávejte provádět výhradně u autorizovaného prodejce jízdních kol.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástem se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace



Pohonnou jednotku, palubní počítač včetně ovládací jednotky, akumulátor, senzor rychlosti, příslušenství a obaly je třeba odevzdat k ekologické recyklaci.

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Nevyhazujte eBike a jeho součásti do komunálního odpadu!



Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelná elektrická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Nepokúšajte sa displej alebo ovládaciu jednotku upevniť počas jazdy!**

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Keď je zapnutá pomoc pri presune, môžu sa súčasne otáčať aj pedále.** Pri zapnutej pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby boli vaše nohy dostatočne ďaleko od otáčajúcich sa pedálov. Hrozí riziko poranenia.

► **Pri používaní pomoci pri presune dávajte pozor na to, aby ste eBike vždy mali pod kontrolou a mohli ho bezpečne držať.** Pomoc pri presune môže za istých okolností zlyhať (napr. prekážka pri pedáli alebo neúmyselné zosmyknutie z tlačidla ovládacej jednotky). eBike sa môže náhle začať pohybovať dozadu na vás alebo sa môže prevrátiť. To predstavuje, predovšetkým pri bicykli s nákladom, riziko pre používateľa. Pri eBike so zapnutou pomocou pri presune sa vyhýbajte situáciám, v ktorých nedokázate eBike udržať vlastnou silou!

► **Neklad'te bicykel dolu hlavou na riadidlá a sedadlom dole, ak ovládacia jednotka alebo jej držiak prečnievajú cez riadidlá.** Ovládacia jednotka alebo držiak sa môžu neopraviteľne poškodiť.

► **Nepripájajte na systém eBike žiadnu nabíjačku, keď systém eBike hlási kritickú chybu.** Môže to zničiť akumulátor, akumulátor môže začať horieť a tým spôsobiť ťažké popáleniny a iné zranenia.

► **Ovládacia jednotka je vybavená rádiovým rozhraním. Dodržiavajte lokálne prevádzkové obmedzenia, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**

► **Pozor!** Pri používaní ovládacej jednotky s rozhraním *Bluetooth®* môže dôjsť k rušeniu iných prístrojov a zariadení, lietadiel a medicínskych zariadení (napríklad kardiosťimulátorov, načúvacích prístrojov). Taktiež nie je možné úplne vylúčiť negatívny vplyv na ľudí a zvieratá nachádzajúce sa v bezprostrednom okolí. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v blízkosti medicínskych zariadení, čerpacích staníc, chemických zariadení, oblastí s nebezpečenstvom výbuchu a oblastí s prítomnosťou výbušnín. Ovládaciu jednotku s rozhraním *Bluetooth®* nepoužívajte v lietadlách. Zabráňte dlhodobému prevádzkovaniu v priamej blízkosti tela.

► Slovné označenie *Bluetooth®*, ako aj obrazové znaky (logá) sú registrovanými ochrannými známkami a vlastníctvom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/obrazových znakov systémom Bosch eBike Systems je licencované.

► **Dodržiavajte všetky národné predpisy o registrovaní a používaní eBike.**

Ochrana osobných údajov

Pri pripojení eBike na **Bosch DiagnosticTool 3** sa kvôli zlepšeniu výrobu prenášajú údaje o používaní pohonnej jednotky Bosch (okrem iného spotreba energie, teplota atď.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Bližšie informácie získate na internetovej stránke Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Ovládacia jednotka **LED Remote** je určená na ovládanie systému Bosch eBike a nastavovanie palubného počítača. Môžete ňou tiež meniť úroveň podpory v aplikácii **eBike Flow**.

Aby ste mohli ovládaciu jednotku využívať v plnom rozsahu, je potrebné kompatibilný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Pomocou *Bluetooth®* je možný prístup k aplikácii **eBike Flow**.



Podľa operačného systému smartfónu možno si aplikáciu **eBike Flow** bezplatne stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Naskenujte vaším smartfónom kód, aby ste si mohli aplikáciu **eBike Flow** stiahnuť.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stránach na začiatku návodu.

Všetky vyobrazenia súčastí bicykla okrem pohonnej jednotky, palubného počítača vrátane ovládacej jednotky, snímača rýchlosti a ich príslušných držiakov sú schematické a môžu sa od vášho eBike odlišovať.

- (1) Tlačidlo vypínača
- (2) Tlačidlo výberu
- (3) LED kontrolky na indikáciu stavu nabitia akumulátora
- (4) LED kontrolka ABS (voliteľné)
- (5) LED kontrolka úrovne podpory
- (6) Držiak
- (7) Diagnostická prípojka (iba na účely údržby)
- (8) Tlačidlo zníženia podpory –/Pomoc pri presune
- (9) Tlačidlo zvýšenia podpory +/Osvetlenie bicykla
- (10) Tlačidlo zníženia jasú/Listovanie naspäť

- (11) Tlačidlo zvýšenia jasu/
Listovanie dopredu
- (12) Snímač okolitého svetla

Technické údaje

Ovládacia jednotka	LED Remote	
Kód výrobku		BRC3600
Nabíjací prúd USB prípojky max. ^{A)}	mA	600
Nabíjacie napätie USB prípojky ^{A)}	V	5
Nabíjací kábel USB ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Nabíjacia teplota	°C	0 ... +45
Prevádzková teplota	°C	-5 ... +40
Skladovacia teplota	°C	+10 ... +40
Diagnostické rozhranie		USB Type-C ^{C)}
Interný lítiový-iónový akumulátor	V mAh	3,7 75
Stupeň ochrany		IP54
Rozmery (bez upevnenia)	mm	74 × 53 × 35
Hmotnosť	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvencia	MHz	2 400 – 2 480
– Vysielač výkon	mW	1

A) Údaj k nabíjaniu **LED Remote**; externé zariadenia nemožno nabíjať.

B) nie je súčasťou štandardnej dodávky

C) USB Type-C® a USB-C® sú ochranné známky USB Implementers Forum.

Informácie o licenciách pre tento výrobok nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Vyhľadanie o zhode

Týmto Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vyhlasuje, že typ rádiového systému **LED Remote** vyhovuje smernici 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Prevádzka

Predpoklady

Systém eBike sa dá aktivovať len vtedy, ak sú splnené nasledujúce predpoklady:

- Je vložený dostatočne nabitý akumulátor (pozri návod na obsluhu akumulátora).
- Snímač rýchlosti je správne zapojený (pozri návod na obsluhu pohonnej jednotky).

Elektrické napájanie ovládacej jednotky

Ak je do eBike vložený dostatočne nabitý akumulátor eBike a systém eBike je zapnutý, je akumulátor ovládacej jednotky napájaný a nabíjaný cez akumulátor eBike.

Ak by mal interný akumulátor veľmi nízky stav nabitia, môžete pomocou diagnostickej prípojky (7) s káblom USB Type-C® interný akumulátor nabiť pomocou powerbanku alebo iného vhodného zdroja energie (nabíjacie napätie **5 V**; nabíjací prúd max. **600 mA**).

Vždy zatvorte veko diagnostickej prípojky (7), aby sa dnu nedostal žiadny prach a vlhkosť.

Zapnutie/vypnutie systému eBike

Systém eBike **zapnete** krátkym stlačením vypínacieho tlačidla (1). Po úvodnej animácii sa farebne zobrazí stav nabitia akumulátora pomocou indikácie stavu nabitia (3) a nastavená úroveň podpory pomocou indikácie (5). eBike je pripravený na jazdu.

Jas indikácií sa reguluje pomocou snímača okolitého svetla (12). Snímač okolitého svetla (12) preto nezakrývajte.

Pohon sa aktivuje, len čo šliapnete do pedálov (okrem úrovne podpory **OFF**). Výkon motora sa riadi podľa nastavenej úrovne podpory.

Ak v normálnej prevádzke prestanete šliapať do pedálov alebo dosiahnete rýchlosť **25/45 km/h**, podpora pomocou pohonu eBike sa vypne. Pohon sa aktivuje znova automaticky, hneď ako šliapnete do pedálov a rýchlosť je nižšia ako **25/45 km/h**.

Systém eBike **vypnete** krátkym stlačením (< 3 s) tlačidla vypínača (1). Indikácia stavu nabitia akumulátora (3) a LED kontrolka úrovne podpory (5) zhasnú.

Ak sa približne **10** minút nevyžiada od pohonu eBike žiaden výkon (napr. pretože eBike stojí) a nestlačí sa žiadne tlačidlo na palubnom počítači alebo ovládacej jednotke eBike, systém eBike sa automaticky vypne.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Indikácia stavu nabitia akumulátora (3) zobrazuje stav nabitia akumulátora eBike. Stav nabitia akumulátora eBike môžete tiež odčítať na LED diódach na samotnom akumulátore. Na indikácii (3) zodpovedá každý zelenomodrý prúžok 20 % kapacity a každý biely prúžok 10 % kapacity. Najvyšší prúžok ukazuje maximálnu kapacitu.

Príklad: sú zobrazené 4 zelenomodré prúžky a jeden biely prúžok. Stav nabitia je medzi 81 % a 90 %.

Pri malej kapacite zmenia obidve spodné indikácie farbu:

Prúžky	Kapacita
2 × oranžový	30 % ... 21 %
1 × oranžový	20 % ... 11 %
1 × červený	10 % ... Rezerva
1 × červený blikaajúci	Rezerva ... prázdný

Ak sa akumulátor eBike nabíja, blíka najvyšší prúžok indikácie stavu nabitia akumulátora (3).

Nastavenie úrovne podpory

Na ovládacej jednotke môžete tlačidlami (8) a (9) nastaviť, ako silno pohon eBike pri šliapaní pomáha. Úroveň podpory môžete kedykoľvek, aj počas jazdy, zmeniť a zobrazuje sa farebne.

Úroveň	Upozornenia
OFF	Podpora motora je vypnutá, eBike sa môže pohybovať ako normálny bicykel len šliapaním do pedálov.
ECO	Účinná podpora pri maximálnej efektívnosti, pre maximálny dojazd
TOUR	Rovnomerná podpora, pre jazdy s veľkým dojazdom
TOUR+	Dynamická podpora pre prirodzenú a športovú jazdu
eMTB/SPORT	Optimálna podpora v každom teréne, športový rozbeh, lepšia dynamika, maximálny výkon
TURBO	Maximálna podpora až do vysokých frekvencií šliapania, pre športovú jazdu
AUTO	Podpora sa dynamicky prispôbuje jazdnej situácii.
RACE	Maximálna podpora na pretekárskej dráhe eMTB; veľmi priama odozva a maximálne „Extended Boost“ pre čo najlepší výkon pri súťažiach
CARGO^{A)}	Rovnomerná, veľká podpora, ktorá umožňuje bezpečnú prepravu ťažkých záťaží

A) Úroveň podpory **CARGO** môže mať aj iné označenie.

Označenia a formu úrovne podpory môže výrobca vopred nastaviť a predajca bicyklov ju môže zvoliť.

Prispôsobenie úrovne podpory

Úroveň podpory možno prispôbiť v istom rozsahu pomocou **eBike Flow**. Máte tak možnosť prispôbiť si eBike vašim osobným potrebám.

Vytvorenie úplne vlastného režimu nie je možné. Môžete iba upravovať režimy, ktoré vo vašom systéme povolil výrobca alebo predajca. Môže to byť aj menej ako 4 režimy.

Z dôvodu technických obmedzení nemôžete upravovať režim **eMTB** a **TOUR+**. Okrem toho sa môže stať, že z dôvodu obmedzení platných vo vašej krajine nemožno pri niektorom režime urobiť žiadne prispôsobenie.

Na prispôsobenie sú k dispozícii nasledujúce parametre:

- Podpora vzhľadom na základnú hodnotu režimu (v rámci zákonných nariadení)
- Reakcia pohonu
- Regulovaná rýchlosť (v rámci zákonných nariadení)
- Maximálny krútiaci moment (v rámci hraníc možností pohonu)

Tieto parametre navzájom súvisia a vzájomne sa ovplyvňujú. Napríklad súčasné nastavenie nízkej hodnoty krútiaceho momentu a vysokej podpory zásadne nie je možné.

Upozornenie: Uvedomte si, že váš zmenený režim si zachová svoju polohu, názov a farbu na všetkých palubných počítačoch a ovládacích prvkoch.

Súhra systému eBike so zaraďovaním prevodových stupňov

Aj s pohonom eBike by ste mali používať prevodový systém ako pri bežnom bicykli (dodržiavajte pritom návod na používanie vášho eBike).

Nezávisle od druhu prevodového systému odporúčame počas preradovania nakrátko znížiť tlak do pedálov. Tým sa radenie uľahčí a zníži sa opotrebovanie hnacej reťaze.

Voľbou správneho prevodového stupňa môžete pri rovnakej vynaloženej sile zvýšiť rýchlosť a dojazd.

Zapnutie/vypnutie osvetlenia bicykla

Pred každou jazdou skontrolujte správne fungovanie osvetlenia bicykla.

Osvetlenie bicykla **zapnete** stlačením tlačidla **(9)** na viac ako 1 s.

Tlačidlami **(11)** a **(10)** môžete ovládať jas LED kontroliek na ovládacej jednotke.

Zapnutie/vypnutie pomoci pri presune

Funkcia pomoc pri presune vám môže uľahčiť presun eBike. Rýchlosť v tejto funkcii závisí od zaraďeného prevodového stupňa a môže dosahovať maximálne **4 km/h**.

► **Funkcia pomoc pri presune sa smie používať výlučne pri presune eBike.** Ak kolesá eBike nemajú pri použití pomoci pri presune kontakt s podkladom, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pomoc pri presune **spustíte** stlačením tlačidla **(8)** na viac ako 1 s a držaním stlačeného tlačidla. Indikácia stavu nabitia **(3)** zhasne a biele bežiacie svetlo v smere jazdy ukazuje pripravenosť.

Na **aktiváciu** pomoci pri presune je nutné do nasledujúcich 10 s vykonať niektorú z nasledujúcich akcií:

- Posuňte eBike dopredu.
- Posuňte eBike dozadu.
- Urobte s eBike kyvadlový pohyb do boku.

Po aktivácii začne motor s pohonom a prebiehajúce biele pružky zmenia farbu na zelenomodrú.

Keď tlačidlo **(8)** uvoľníte, pomoc pri presune sa pozastaví.

Do 10 s môžete stlačením tlačidla **(8)** pomoc pri presune znova aktivovať.

Ak pomoc pri presune do 10 s znova neaktivujete, pomoc pri presune sa automaticky vypne.

Pomoc pri presune sa vždy ukončí, keď

- je zadné koleso zablokované,
- nemožno prekonať bariéru,
- nejaká časť tela blokuje kľuku bicykla,
- nejaká prekážka ďalej otáča kľukou,
- šliapnete do pedálov,
- stlačíte tlačidlo **(9)** alebo vypínacie tlačidlo **(1)**.

Pomoc pri presune obsahuje poistku proti samovoľnému pohybu, teda aj po ukončení používania pomoci pri presune bude pohonný systém ešte niekoľko sekúnd aktívne brzdiť pohyb smerom dozadu a eBike nebude možné alebo bude len ťažko možné posunúť smerom dozadu.

Fungovanie pomoci pri presune podlieha špecifickým predpisom danej krajiny, preto sa môže odlišovať od opisu uvedeného vyššie alebo môže byť deaktivované.

ABS – antiblokovací systém (voliteľne)

Ak je bicykel vybavený Bosch eBike ABS, pri spustení systému eBike sa rozsvieti LED kontrolka ABS **(4)**.

Po rozbehu ABS interne skontroluje svoju funkčnosť a LED kontrolka ABS zhasne.

V prípade chyby sa rozsvieti LED kontrolka ABS **(4)** spolu s oranžovo blikajúcou LED kontrolkou úrovne podpory **(5)**. Pomocou tlačidla výberu **(2)** môžete chybu potvrdiť, blikajúca LED kontrolka úrovne podpory **(5)** zhasne. Kým LED kontrolka ABS **(4)** svieti, ABS nie je v prevádzke.

Podrobnosti o ABS a jeho činnosti nájdete v návode na obsluhu ABS.

Vytvorenie spojenia so smartfónom

Na využívanie nasledujúcich funkcií eBike je potrebný smartfón s aplikáciou **eBike Flow**.

Spojenie s aplikáciou prebieha cez *Bluetooth®* spojenie.

Zapnite systém eBike a nejazdite na eBike.

Spustíte *Bluetooth®* párovanie dlhým stlačením (> 3 s) vypínacieho tlačidla **(1)**. Vypínanie tlačidlo **(1)** uvoľníte, keď najvyšší prúžok indikácie stavu nabitia oznamuje postup párovania pomocou modrého blikania.

Potvrdíte v aplikácii žiadosť o pripojenie.

Sledovanie aktivity

Na zaznamenávanie aktivít je potrebná registrácia, príp. prihlásenie v aplikácii **eBike Flow**.

Na zaznamenávanie aktivít musíte povoliť ukladanie údajov o polohe v aplikácii. Len potom môžete vaše aktivity zaznamenávať v aplikácii. Na zaznamenávanie údajov o polohe musíte byť prihlásení ako používateľ.

<eBike Lock>

Funkciu **<eBike Lock>** si môže každý používateľ aktivovať pomocou aplikácie **eBike Flow**. Pritom sa v smartfóne uloží heslo na odblokovanie eBike.

Funkcia **<eBike Lock>** je automaticky aktívna v nasledujúcich prípadoch:

- pri vypnutí systému eBike pomocou ovládacej jednotky
- pri automatickom vypnutí systému eBike
- pri odobratí palubného počítača

Keď je systém eBike zapnutý a smartfón je spojený s eBike pomocou *Bluetooth®*, eBike sa odblokuje.

Funkcia **<eBike Lock>** je viazaná na vaše **používateľské konto**.

Ak by ste stratili svoj smartfón, môžete sa prihlásiť cez iný smartfón pomocou aplikácie **eBike Flow** a vášho používateľského konta a eBike odblokovať.

Pozor! Keď v aplikácii zvolíte nastavenie, ktoré vedie k nevýhodám pri funkcii **<eBike Lock>** (napr. vymazanie vášho eBike alebo používateľského konta), najprv sa vám zobrazia výstražné hlásenia. **Dôkladne si ich prečítajte a konajte**

podľa vygenerovaných hlásení (napr. pred vymazaním vášho eBike alebo používateľského konta).

Vytvorenie funkcie <eBike Lock>

Na vytvorenie funkcie **<eBike Lock>** musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Je nainštalovaná aplikácia **eBike Flow**.
- Je vytvorené používateľské konto.
- Na eBike práve neprebíha žiadna aktualizácia.
- eBike je spojený so smartfónom pomocou *Bluetooth®*.
- eBike stojí.
- Smartfón je pripojený k internetu.
- Akumulátor eBike je dostatočne nabitý a nabíjací kábel nie je pripojený.

Funkciu **<eBike Lock>** môžete vytvoriť v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia**.

Odtiaľ môžete podporu vašej pohonnej jednotky deaktivovať zapnutím funkcie **<eBike Lock>** v aplikácii **eBike Flow**. Deaktiváciu možno zrušiť, iba ak je pri zapnutí systému eBike v blízkosti váš smartfón. Pritom musí byť na vašom smartfóne zapnuté *Bluetooth®* a aplikácia **eBike Flow** musí byť na pozadí aktívna. Aplikáciu **eBike Flow** nie je nutné otvárať. Keď je funkcia **<eBike Lock>** aktivovaná, môžete váš eBike naďalej používať bez podpory pohonnej jednotky.

Kompatibilita

Funkcia **<eBike Lock>** je kompatibilná s týmito výrobnými sériami Bosch eBike:

Pohonná jednotka	Výrobná séria
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Spôsob činnosti

Spolu s funkciou **<eBike Lock>** funguje smartfón podobne ako kľúč pre pohonnú jednotku. Funkcia **<eBike Lock>** sa aktivuje vypnutím systému eBike. Kým je funkcia **<eBike Lock>** po zapnutí aktívna, je to zobrazené na ovládacej jednotke **LED Remote** bielym blikaním a na displeji symbolom zámku.

Upozornenie: Funkcia **<eBike Lock>** nie je ochranou proti krádeži, ale len doplnkom k mechanickému zámku!

Funkcia **<eBike Lock>** nezabezpečuje žiadne mechanické zablokovanie eBike ani nič podobné. Deaktivuje sa len podpora pohonnej jednotky. Kým je smartfón spojený s eBike pomocou *Bluetooth®*, je pohonná jednotka odblokovaná.

Ak chcete dočasne alebo trvalo povoliť prístup k vášmu eBike iným osobám alebo ak chcete dať eBike do servisu, deaktivujte funkciu **<eBike Lock>** v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia**. Ak chcete eBike predať, vymažte tiež eBike v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia** z vášho používateľského konta.

Keď sa systém eBike vypne, pohonná jednotka vydá zvuk zamýkania (**jeden** zvukový signál), aby oznámila, že podpora pohonom je vypnutá.

Upozornenie: Zvuk sa vydá len vtedy, keď je systém zapnutý.

Keď sa systém eBike zapne, pohonná jednotka vydá dva zvuky odomkania (**dva** zvukové signály), aby oznámila, že podpora pohonom je opäť možná.

Vďaka zvuku zamykania môžete zistiť, či je funkcia **<eBike Lock>** na vašom eBike aktivovaná. Akustické spätné hlásenie je štandardne aktivované, avšak môžete ho deaktivovať v aplikácii **eBike Flow** v položke menu **Nastavenia** výberom symbolu zámku vo vašom eBike.

Upozornenie: Ak funkciu **<eBike Lock>** nedokážete vytvoriť alebo vypnúť, kontaktujte vášho predajcu bicyklov.

Výmena komponentov eBike a funkcia <eBike Lock>

Výmena smartfónu

1. Nainštalujte aplikáciu **eBike Flow** na nový smartfón.
2. Prihláste sa s **rovnakým** kontom, s ktorým ste aktivovali funkciu **<eBike Lock>**.
3. V aplikácii **eBike Flow** sa zobrazí funkcia **<eBike Lock>** ako vytvorená.

Výmena pohonnej jednotky

1. V aplikácii **eBike Flow** sa zobrazí funkcia **<eBike Lock>** ako deaktivovaná.
2. Aktivujte funkciu **<eBike Lock>** tak, že tlačidlo funkcie **<eBike Lock>** posuniete doprava.
3. Keď dávate váš eBike na údržbu predajcovi bicyklov, odporúčame najprv deaktivovať funkciu **<eBike Lock>**, aby sa predišlo falošným alarmom.

Aktualizácie softvéru

Aktualizácie softvéru je nutné spustiť ručne v aplikácii **eBike Flow**.

Aktualizácie softvéru sa prenášajú na pozadí z aplikácie na ovládanie jednotku, pokiaľ je spojená s aplikáciou. Počas aktualizácie znázorňuje zelené blikanie indikácie stavu nabitia akumulátora (**3**) postup. Po ukončení sa systém reštartuje.

Riadenie aktualizácie softvéru prebieha cez aplikáciu **eBike Flow**.

Chybové hlásenia

Ovládacia jednotka ukazuje, či sa v systéme eBike vyskytla kritická chyba alebo menej kritická chyba.

Chybové hlásenia generované systémom eBike môžete prebrať cez aplikáciu **eBike Flow** alebo vášho predajcu bicyklov.

Pomocou odkazu v aplikácii **eBike Flow** si môžete zobraziť informácie o chybe a o postupe na odstránenie chyby.

Menej kritické chyby

Menej kritické chyby sa zobrazujú pomocou oranžového blikania LED kontrolky úrovne podpory (**5**). Stlačením tlačidla výberu (**2**) sa chyba potvrdí a LED kontrolka úrovne podpory (**5**) znova zobrazuje trvalým svietením farbu nastavenej úrovne podpory.

Pomocou nasledujúcej tabuľky môžete chyby prípadne odstrániť sami. V opačnom prípade vyhľadajte vášho predajcu bicyklov.

Číslo	Odstránenie chyby
523005	Uvedené čísla chyby ukazujú, že dochádza k obmedzeniam pri rozpoznaní magnetického poľa snímačmi. Skontrolujte, či ste počas jazdy nestratili magnet.
514001	
514002	
514003	Ak používate magnetický snímač, skontrolujte správnu montáž snímača a magnetu. Dávajte pozor aj na to, aby kábel k snímaču nebol poškodený.
514006	Ak používate magnet ráfika, dbajte na to, aby ste nemali v blízkosti pohonnej jednotky žiadne rušivé magnetické pole.

Kritické chyby

Kritické chyby sa zobrazujú pomocou červeného blikania LED kontrolky úrovne podpory (**5**) a indikácie stavu nabitia (**3**). Pri výskyte kritickej chyby sa riadte pokynmi uvedenými v nasledujúcej tabuľke.

Číslo	Pokyny
660001	Akumulátor nenabíjajte a ďalej ho nepoužívajte!
660002	Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.
890000	– Potvrďte chybový kód. – Reštartujte systém. Ak problém pretrváva: – Potvrďte chybový kód. – Urobte aktualizáciu softvéru. – Reštartujte systém. Ak problém pretrváva: – Kontaktujte vášho predajcu Bosch eBike.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ovládacia jednotka sa nesmie čistiť prúdom vody pod tlakom.

Udržiavajte ovládaciu jednotku čistú. Pri znečistení môže ľahko dôjsť k chybnému rozpoznavaniu jasu.

Na čistenie ovládacej jednotky použite mäkkú, len vodou navlhčenú utierku. Nepoužívajte čistiace prostriedky.

► **Všetky kontroly a opravy zverte výlučne autorizovanému predajcovi bicyklov.**

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia



Pohonná jednotka, palubný počítač vrát. ovládacej jednotky, akumulátor, snímač rýchlosti, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Nikdy neodhadzujte eBike a jeho komponenty do komunálneho odpadu!



Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné elektrické zariadenia a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia chybné alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a je nutné odovzdať ich na ekologickú recykláciu.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

- ▶ **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**
- ▶ **Ne próbálja a kijelzőt vagy a kezelőegységet menet közben felerősíteni!**
- ▶ **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ha a tolási segítség be van kapcsolva, lehet, hogy a pedálok a kerekkel együtt forognak.** Aktivált tolási segítség esetén ügyeljen arra, hogy a lábai elegendő távolságban legyenek a forgó pedáloktól. Különben sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A tolási segítség használata során gondoskodjon arról, hogy mindig az uralma alatt tartsa és biztonságosan tartani tudja az eBike-ot.** A tolási segítség bizonyos körülmények között szünetelhet (például ha a pedál egy akadályba ütközik, vagy ha az ujjja véletlenül lecsúszik a kezelő egység gombjáról). Az eBike hirtelen hátrafelé, az Ön irányában is elkezdhet mozogni, vagy hirtelen oldalra is dőlhet. Ez különösen további terhek felrakásához jelenthet kockázatot a felhasználó számára. Ne hozza az eBike-ot a tolási segítséggel olyan helyzetekbe, amelyekben a saját erejéből nem tudja megtartani az eBike-ot!
- ▶ **Ne tegye le a kerékpárt felfordítva a kormányra és a nyeregére állítva, ha a kezelőegység vagy a tartója túlnyúlik a kormányon.** A kezelőegység vagy a tartó helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- ▶ **Ne csatlakoztasson töltőkészülék az eBike-rendszerhez, ha az eBike-rendszer kritikus hibát jelez.** Ez az akkumulátora tönkremeneteléhez vezethet, az akkumulátor kigyulladhat és súlyos égési és egyéb sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kezelőegység egy rádió-interfészsel van felszerelve. Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.**
- ▶ **Vigyázat!** Ha a kezelőegységet Bluetooth®-tal más készülékekben, berendezésekben, repülőgépekben és orvosi készülékekben (például pacemaker, hallókészülék) zavarok léphetnek fel. A közvetlen környezetben emberek és állatok sérülését sem lehet teljesen kizárni. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-tal orvosi készülékek, töltőállomások, vegyipari berendezések, robbanásveszélyes te-

rületek közelében és robbantási területeken. Ne használja a kezelőegységet Bluetooth®-tal repülőgépeken. Közvetlen testközelségben kerülje el a tartós üzemeltetést.

- ▶ **A Bluetooth®-szóvédjegy és a képjelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdona.** Ezen szóvédjegyeknek/képjeleknek a Bosch eBike Systems általi bármely használata a megfelelő licencia alatt áll.
- ▶ **Tartsa be az adott országban érvényes valamennyi előírást, amely az eBike engedélyezésére és alkalmazására vonatkozik.**

Adatvédelmi tájékoztató

Az eBike-nak a **Bosch DiagnosticTool 3** való összekapcsolásakor a termék megjavítására a Bosch hajtóegység használatával kapcsolatos adatok (többek között energiafogyasztás, hőmérséklet stb.) kerülnek a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) számára átvitelre. Közlekedési információk a Bosch eBike www.bosch-ebike.com weboldalán találhatók.

A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

A **LED Remote** kezelőegység egy Bosch eBike-rendszer és egy fedélzeti számítógép vezérlésére szolgál. Ezzel ezen kívül a **eBike Flow** appban át lehet váltani a különböző támogatási szintek között.

A kezelőegység valamennyi funkciójának használatához egy kompatibilis okostelefonra és az arra telepített **eBike Flow** appra van szükség.

A **Bluetooth®**-on keresztül hozzá lehet férni a **eBike Flow** apphoz.



Az **eBike Flow** appot az okostelefon operációs rendszerétől függően az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból lehet ingyenesen letölteni.

Szkennelje be az okostelefonjával a kódot, hogy letöltsen az **eBike Flow** appot.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

A kerékpár részeinek ábrázolása, a hajtóegység, a fedélzeti számítógép, a fedélzeti számítógép kezelőegysége, a sebesség érzékelő és a hozzátartozó tartók kivételével mind sematikus ábrázolás és eltérhet az Ön eBike-jától.

- (1) Be-/kikapcsológomb
- (2) Kijelölő gomb
- (3) LED-ek az akkumulátor töltési szint kijelzésére
- (4) ABS-LED (opció)
- (5) Támogatási szint LED
- (6) Tartó

- (7) Diagnosztikai csatlakozó (csak karbantartási célokra)
- (8) Támogatási szint csökkentő gomb, **-**/
Tolási segítség
- (9) Támogatási szint növelő gomb, **+**/
Kerékpár világítás
- (10) Fényerősség csökkentő gomb/
Visszalapozás
- (11) Fényerősség növelő gomb/
Előre lapozás
- (12) Környezeti fény érzékelő

Műszaki adatok

Kezelőegység		LED Remote
Termékkód		BRC3600
USB-csatlakozó max. töltőáram ^{A)}	mA	600
USB-csatlakozó töltőfeszültsége ^{A)}	V	5
USB-töltőkábel ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Töltési hőmérséklet	°C	0 ... +45
Üzemi hőmérséklet	°C	-5 ... +40
Tárolási hőmérséklet	°C	+10 ... +40
Diagnosztikai interfész		USB Type-C ^{C)}
Belső lithium-ion-akkumulátor	V mAó	3,7 75
Védelmi osztály		IP54
Méretek (rögztítés nélkül)	mm	74 × 53 × 35
Súly	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
- Frekvencia	MHz	2400 – 2480
- Adóteljesítmény	mW	1

A) Adatok a **LED Remote**; töltéséhez, külső készülékeket nem lehet tölteni.

B) A szállítási csomagban nem része

C) USB Type-C® és USB-C® az USB Implementers Forum áruvédjegyei.

A termékre vonatkozó licencekkel kapcsolatos információ a következő címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Konformitási nyilatkozat

A Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems ezennel kijelenti, hogy a **LED Remote** rádióberendezés típus megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege a következő Internet címen áll rendelkezésre: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Üzemeltetés

Előfeltételek

Az eBike rendszert csak a következő feltételek teljesülése esetén lehet aktiválni:

- Elegendő mértékben feltöltött akkumulátor van behelyezve (lásd az akkumulátor üzemeltetési útmutatóját).

- A sebességérzékelő helyesen van csatlakoztatva (lásd a meghajtóegység üzemeltetési útmutatóját).

A kezelőegység energiaellátása

Ha az eBike-ba egy kielégítő mértékben feltöltött eBike-akkumulátor van behelyezve és az eBike-rendszer be van kapcsolva, a kezelőegység akkumulátorát az eBike-akkumulátor látja el energiával és tölti fel.

Ha a belső akkumulátor töltési szintje igen alacsony, akkor azt a (7) diagnosztikai csatlakozón keresztül egy USB Type-C®-kábelrel össze lehet kötni egy Powerbankkal vagy egy másik erre alkalmas áramforrással és fel lehet tölteni (töltési feszültség: **5 V**; max. töltési áram: **600 mA**).

Mindig zárja le a (7) diagnosztikai csatlakozó sapkáját, nehogy por vagy nedvesség jusson a készülék belsejébe.

Az eBike-rendszer be és kikapcsolása

Az eBike-rendszer **bekapcsolásához** nyomja meg röviden a (1) be-/kikapcsoló gombot. Az indulási animáció után a (3) töltési szint kijelző mutatja az akkumulátor töltési szintjét és a (5) színes kijelző mutatja a beállított támogatási szintet. Az eBike menetkész.

A kijelző fényerejét a (12) környezeti fény érzékelő szabályozza. A (12) környezeti fény érzékelőt sohasse takarja le.

A hajtómű azonnal aktiválásra kerül, amikor Ön elkezdni hajtani a pedálokat (kivéve, ha az **OFF** (KI) támogatási szint van beállítva). A motorteljesítmény a beállított támogatási szintnek megfelelően kerül meghatározásra.

Mihelyt normális üzemben abbahagyja a pedál hajtását, vagy mihelyt eléri a **25/45 km/h** sebességet, az eBike-hajtómű által nyújtott támogatás kikapcsolásra kerül. A hajtómű ismét automatikusan aktiválásra kerül, mihelyt Ön ismét rálep a pedálra és a sebesség **25/45 km/h** alatt van.

Az eBike-rendszer **kikapcsolásához** nyomja meg röviden (< 3 s) a (1) be-/kikapcsoló gombot. A (3) akkumulátor töltési szint kijelző és a (5) támogatási szint LED kialszik.

Ha például **10** perc elteltével sem kerül lehívásra az eBike-hajtómű teljesítménye (például mert az eBike állt) és ezen idő alatt az eBike fedélzeti számítógépén és a kezelőegységén sem nyomnak meg egyetlen gombot sem, az eBike-rendszer automatikusan kikapcsolásra kerül.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

A (3) akku töltési szint kijelző az eBike akkumulátor töltési állapotát mutatja. Az eBike akku töltési szintjét a magán az eBike akkumulátoron található LED-ekről is le lehet olvasni.

A (3) akkumulátor töltési szint kijelzőn minden egyes jégkék sáv 20 % kapacitásnak és minden egyes fehér sáv 10 % kapacitásnak felel meg. A legfelső sáv a maximális kapacitást jelzi.

Példa: A kijelzőn 4 jégkék sáv és egy fehér sáv látható. A töltési szint 81 % és 90 % között van.

Ha a kapacitás alacsonyabb, akkor a két alsó sáv színe megváltozik:

Sáv	Kapacitás
2 × narancsszínű	30 % ... 21 %

Sáv	Kapacitás
1 × narancsszínű	20 % ... 11 %
1 × piros	10 % ... tartalék
1 × pirosan villog	Tartalék ... üres

Az eBike-akkumulátor töltése közben a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző legfelső sávja villog.

A támogatási szint beállítása

A kezelőegységen a **(8)** és **(9)** gombbal be lehet állítani, hogy az eBike-hajtómű mennyire támogassa Önt a pedálozás során. A támogatási szintet bármikor, menet közben is, meg lehet változtatni és ez a megfelelő színnel kijelzésre kerül.

Szint	Megjegyzések
OFF	A motortámogatás ki van kapcsolva, az eBike-ot egy szokványos kerékpárhoz hasonlóan csak pedálozással lehet mozgatni.
ECO	Maximális hatásfokú effektív támogatás a maximális hatótávolsághoz
TOUR	Egyenletes támogatás, hosszabb túrákhoz
TOUR+	A természetes és sportos hajtás dinamikus támogatása
eMTB/SPORT	Optimális támogatás bármilyen terepen, sportos indulás, jobb dinamika, maximális teljesítmény
TURBO	Maximális támogatás magas lépésfrekvenciáig, sportos hajtáshoz
AUTO	A rendszer a támogatást dinamikusan illeszti a hajtási szituációhoz.
RACE	Maximális támogatás az eMTB-versenypályán; nagyon közvetlen reakció és maximális "Extended Boost" a lehető legjobb teljesítményhez versenyszituációkban
CARGO^{A)}	Egyenletes, erőteljes támogatás a nehéz terhek biztonságos szállításához

A) A **CARGO** támogatási szintnek más neve is lehet.

A támogatási szintek elnevezéseit és kialakítását a gyártó bizonyos esetekben előre konfigurálja és a kerékpár kereskedő előre beállítja.

A támogatási szint beállítása

A támogatási szintet a **eBike Flow** app segítségével bizonyos határok között be lehet állítani. Így a személyes szükségleteinek és igényeinek megfelelően állíthatja be az eBike-ját.

Egy teljesen saját üzemmód létrehozatalára nincs lehetőség. Ön csak azokat az üzemmódokat változtathatja meg, amelyek megváltoztatását a gyártó vagy a kereskedő engedélyezte. Ez 4-nél kevesebb üzemmód is lehet.

Az **eMTB** és az **TOUR+** üzemmódot műszaki jellegű korlátozások miatt nem lehet megváltoztatni. Ezen kívül előfordulhat, hogy az Ön országában fennálló korlátozások következtében egy üzemmódot sem lehet megváltoztatni.

A változtatásokhoz a következő paraméterek állnak rendelkezésre:

- A támogatás és az üzemmód alapértékének a viszonya (a törvényes előírásoknak megfelelően)

- A hajtóegység reagálási módja
- Leszabályozási sebesség (a törvényes előírásoknak megfelelően)
- Maximális forgatónyomaték (a hajtóegység határainak kerekén belül)

A paraméterek egymástól is függenek és befolyással vannak egymásra. Így például egy alacsony forgatónyomatékot és egy magas támogatást már elvből sem lehet egyidejűleg beállítani.

Figyelem: Legyen tudatában annak, hogy az Ön által megválasztott üzemmód helyzete, neve és a fedélzeti számítógépen és a kezelőelemeken használt jelzőszíne változatlan marad.

Az eBike-rendszer és a váltók kapcsolata

Az eBike-hajtóművel a sebességváltókat ugyanúgy kell használni, mint egy szokványos kerékpárnál (ügymint ekkor az eBike-ja Üzemeltetési útmutatójára).

A sebességváltó típusától függetlenül célszerű a sebességváltásnál rövid időre csökkenteni a pedálokra gyakorolt nyomást. Ez megkönnyíti a váltást és a hajtóművel kapcsolódó egységek elhasználódását is csökkenti.

A helyes fokozat kiválasztásával azonos erőfeszítés mellett megnövelheti a sebességet és a hatótávolságot.

A kerékpárlámpák be és kikapcsolása

A kerékpározás megkezdése előtt mindig ellenőrizze a kerékpárlámpák helyes működését.

A kerékpár világítás **bekapcsolásához** nyomja be 1 s hosszabb időre a **(9)** gombot.

A kezelőegységen a **(11)** és **(10)** gombbal be lehet állítani a LED-ek fényerejét.

Tolási segítség ki-/bekapcsolása

A tolási segítség megkönnyítheti az eBike tolását. A sebesség ennél a funkciónál a bekapcsolt fokozattól függ és maximum **4 km/h** lehet.

► **A tolási segítség funkciót csak az eBike tolása esetén szabad használni.** Ha az eBike kerekei a tolási segítség funkció használata során nem érintkeznek a talajjal, sérülésveszély áll fenn.

A tolási segítség **elindításához** nyomja be több mint 1 másodpercre és tartsa benyomva a **(8)** gombot. A **(3)** töltési szint kijelző kialszik és egy a menetirányban mutató futófény jelzi az üzemmódot.

A tolási segítség **aktíválásához** a következő 10 másodpercen belül végre kell hajtani az alábbi műveletek egyikét:

- Tolja előre felé az eBike-ot.
- Tolja hátrafelé az eBike-ot.
- Hajtson végre az eBike-kal egy oldalirányú ingamozgást. Az aktiválás után a motor tolási segítséget nyújt és a mozgó fehér sávok színe jégkékre változik.

Amikor elengedi a **(8)** billentyűt, a tolási segítség leáll. A tolási segítséget 10 másodpercen belül a **(8)** gomb megnyomásával újra aktiválni lehet.

Ha a tolási segítséget 10 másodpercen belül nem aktiválja újra, a tolási segítség automatikusan kikapcsolásra kerül.

A tolási segítség mindig befejeződik,

- ha a hátsó kerék leblokkol,
- ha egy küszöbön vagy hasonlóan nem lehet áthaladni,
- ha egy testrészt leblokkolja a kerékpár hajtókarját,
- ha egy akadály tovább hajtja a hajtókart,
- ha Ön rálép a pedálra,
- ha megnyomják a **(9)** vagy a **(1)** be-/kikapcsoló gombot.

A tolási segítség egy elgurulás reteszeléssel van ellátva, vagyis a hajtórendszer a hátrafelé gurulást a tolási segítség sikeres használatának befejezése után is néhány másodpercig aktív módon fékezi és ekkor az eBike-ot egyáltalán nem vagy csak nehezen lehet hátrafelé tolni.

A tolási segítség működésmódja az egyes országokban érvényes rendelkezéseknek megfelelően különböző lehet és így eltérhet a fenti leírástól vagy deaktiválva is lehet.

ABS – blokkolásgátló rendszer (opció)

Ha a kerékpár egy Bosch-eBike-ABS-szel van felszerelve, akkor az eBike-rendszer elindításakor a **(4)** ABS-LED kigyullad. Az elindulás után az ABS ellenőrzi a saját működőképességét és az ABS-LED kialszik.

Hiba esetén a **(4)** ABS-LED a narancsszínben villogó **(5)** támogatási szint LED-del együtt kigyullad. A **(2)** kijelölőgombbal nyugtázni lehet a hibát, a villogó **(5)** támogatási szint LED ekkor kialszik. Amíg a **(4)** ABS-LED világít, az ABS nincs üzemben.

Az ABS-szel és annak működésével kapcsolatos részletes adatok az ABS használati utasításában találhatók.

Az okostelefon-összeköttetés létrehozatala

Az alábbi eBike-funkciók használatához egy okostelefonra van szükség, amelyen telepítve van a **eBike Flow** app.

Az appal való összeköttetés egy *Bluetooth®*-összeköttetésen keresztül kerül megvalósításra.

Kapcsolja be az eBike-rendszert és ne hajtja az eBike-ot.

Indítsa el a *Bluetooth®* párosítást, ehhez nyomja be hosszabb időre (> 3 másodperc) a **(1)** be-/kikapcsoló gombot.

Engedje el a **(1)** be-/kikapcsológombot, mihelyt a töltési szint kijelző felső sávja a kék színű villogás jelezni kezdi a párosítási folyamatot.

Nyugtázza az appban az összeköttetésre vonatkozó kérdést.

A tevékenység nyomonkövetése

A tevékenységek felvételéhez előbb a **eBike Flow** appnál be kell jelentkezni, illetve regisztrálni kell.

A tevékenységek felvételéhez Önnek beleegyezését kell adnia ahhoz, hogy az app tárolja az Ön helymeghatározó adatait. A tevékenységek csak ebben az esetben kerülnek az appban felvételre. A helymeghatározó adatok felvételéhez Önnek felhasználóként kell bejelentkeznie lennie.

<eBike Lock>

Az <**eBike Lock**> funkciót az **eBike Flow** appon keresztül bármely felhasználó számára aktiválni lehet. Ekkor az okostelefonon egy kulcs kerül mentésre, amellyel fel lehet oldani az eBike reteszelését.

Az <**eBike Lock**> funkció a következő esetekben automatikusan aktiválásra kerül:

- az eBike-rendszernek a kezelőegységgel való kikapcsolásakor
- az eBike-rendszer automatikus kikapcsolásakor
- a fedélzeti számítógép kivételekor

Ha az eBike-rendszert bekapcsolják és az okostelefon a *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal, az eBike reteszélése feloldásra kerül.

Az <**eBike Lock**> funkció az Ön **felhasználói számlájához** van kötve.

Ha elveszti az okostelefonját, akkor egy másik okostelefonon az **eBike Flow** app segítségével bejelentkezhet a felhasználói számlájával és feloldhatja az eBike reteszelését.

Figyelem! Ha az appban egy olyan beállítást jelöl ki, amely az <**eBike Lock**> funkciójával kapcsolatban hátrányokat jelenthet (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése), akkor az utasítás végrehajtása előtt Ön figyelmeztetéseket kap. **Kérjük, gondosan olvassa el ezeket és (pl. az Ön eBike-jának vagy a felhasználói számlájának a törlése előtt) a kiadott figyelmeztetéseknek megfelelően cselekedjen.**

Az <eBike Lock> berendezése

Az <**eBike Lock**> berendezéséhez a következő előfeltételeknek kell teljesülniük:

- Az **eBike Flow** app telepítve van.
- Be van rendezve egy felhasználói számla.
- Az eBike nem áll éppen frissítés alatt.
- Az eBike *Bluetooth®*-on keresztül össze van kötve az okostelefonnal.
- Az eBike nyugalmi állapotban van.
- Az okostelefon össze van kötve az Internettel.
- Az eBike-akkumulátor kielégítő mértékben fel van töltve és a töltőkábel nincs bedugva.

Az <**eBike Lock**> funkciót az **eBike Flow** appban a **Beállítások** menüpontban lehet berendezni.

Ettől kezdve a hajtóegység támogatását az <**eBike Lock**> funkciónak az **eBike Flow** appban való bekapcsolásával deaktiválni lehet. A deaktiválást csak akkor lehet megszüntetni, ha az eBike-rendszer bekapcsolásakor a közelben van az Ön okostelefonja. Ezen felül a *Bluetooth®*-nak az Ön okostelefonján bekapcsolt állapotban kell lennie és az **eBike Flow** appnak a háttérben aktívknak kell lennie. Az **eBike Flow** appnak nem kell megnyitva lennie. Ha az <**eBike Lock**> funkció aktiválva van, az eBike-ját a meghajtó egység támogatása nélkül továbbra is használhatja.

Kompatibilitás

Az <**eBike Lock**> az alábbi eBike-terméksorozatokkal kompatibilis:

Hajtóegység	Terméksorozat
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Működési mód

Az <**eBike Lock**> funkcióval az okostelefon a hajtóegység kulcsaként működik. Az <**eBike Lock**> funkció az eBike-rendszer kikapcsolásakor aktiválásra kerül. Amíg az <**eBike**

Lock> a bekapcsolás után aktív, ezt a **LED Remote** kezelőegység egy fehére villogó jelzés és a kijelzőn egy lakat-szimbólum jelzi.

Figyelem: Az **<eBike Lock>** nem egy lopásgátló berendezés, hanem a mechanikai zár kiegészítése! Az **<eBike Lock>** funkció aktiválásakor az eBike nem kerül mechanikai vagy hasonló szempontból reteszelésre. Csak a hajtóegység által nyújtott támogatás kerül deaktiválásra. Amíg az okostelefon a **Bluetooth®**-on keresztül össze van kötve az eBike-kal, a hajtóegység nincs reteszelve.

Ha egy harmadik személyt ideiglenesen vagy hosszabb időre feljogosít az eBike-ja használatára, vagy ha az eBike-jár szervizelésre akarja vinni, deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában. Ha el akarja adni az eBike-ját, akkor ezen felül törölje az eBike-ot az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában a felhasználói számlájáról.

Ha az eBike-rendszert kikapcsolják, akkor a hajtóegység egy reteszelési jelet (**egy** akusztikai hangjelzést) bocsát ki és ezzel jelzi, hogy a hajtóegység által nyújtott támogatás kikapcsolásra került.

Megjegyzés: Ezt a hangjelzést a berendezés csak addig tudja kibocsátani, amíg a rendszer be van kapcsolva.

Amikor ismét bekapcsolják az eBike-rendszert, a hajtóegység két "reteszelés-feloldási" jelet (**két** akusztikus hangjelzést) bocsát ki, hogy jelezze, hogy ismét lehetőség van a hajtómű által nyújtott támogatásra.

A reteszelési hangjelzésről fel lehet ismerni, hogy az **<eBike Lock>** funkció az eBike-ján aktiválva van vagy nem. Az akusztikus visszajelzés szabványszerűen aktiválva van, de az **eBike Flow** app **Beállítások** menüpontjában az **En eBike-omban található lakat szimbólum kijelölése** után deaktiválható.

Figyelem: Ha nem tudja berendezni vagy kikapcsolni az **<eBike Lock>** funkciót, kérjük, forduljon a kerékpár kereskedőjéhez.

Az eBike-komponensek kicserélése és az <eBike Lock> funkció

Az okostelefon kicserélése

1. Telepítse az **eBike Flow** appot az új okostelefonjára.
2. Jelentkezzen be **ugyanazzal** a felhasználói számlával, amellyel az **<eBike Lock>** funkciót aktiválta.
3. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció berendezettként kerül kijelzésre.

A meghajtóegység kicserélése

1. Az **eBike Flow** appban az **<eBike Lock>** funkció deaktiválként kerül kijelzésre.
2. Aktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, ehhez tolja el jobbra az **<eBike Lock>** szabályozót.
3. Ha leadja az eBike-ját egy kerékpár kereskedőnek karbantartási munkákra, akkor azt javasoljuk, hogy ideiglenesen deaktiválja az **<eBike Lock>** funkciót, hogy megelőzze a téves riasztásokat.

Szoftver-aktualizálások

A szoftver-aktualizálásokat a **eBike Flow** appban kézi úton kell elindítani.

A szoftver-aktualizálásokat az app a háttérben viszi át a kezelőegységre, mielőtt a kezelőegység az appal összekapcsolásra kerül. A szoftver aktualizálása során a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző zöld színben való villogása jelzi a folyamat előrehaladását. A rendszer ezután újraindításra kerül.

A szoftver-aktualizálásokat a **eBike Flow** app vezérli.

Hibaüzenetek

A kezelőegység jelzi, ha az eBike-rendszerben kritikus, vagy kevésbé kritikus hibák lépnek fel.

Az eBike-rendszer által generált hibaüzeneteket a **eBike Flow** appal lehet kiolvasni, vagy azokat a kerékpárkereskedője is kiolvashatja.

A **eBike Flow** app egy linkjén keresztül információkat lehet megjeleníteni a hibáról és támogatást lehet kapni a hiba megszüntetéséhez.

Kevésbé kritikus hibák

A kevésbé kritikus hibákat a **(5)** támogatási szint kijelző narancsszínű villogása jelzi. A **(2)** kijelző gomb megnyomásával a hiba nyugtázásra kerül és a **(5)** támogatási szint LED továbbra is a beállított támogatási szintnek megfelelő színben világít.

Az alábbi táblázat segítségével a hibát lehet, hogy Ön saját maga is el tudja hárítani. Ellenkező esetben keresse fel a kerékpár kereskedőjét.

Hibaszám	A hiba elhárítása
523005	A megadott hibaszámok azt jelzik, hogy az érzékelőkben a mágneses mező felismerésekor problémák léptek fel. Ellenőrizze, hogy nem vészett-e el menet közben a mágnes.
514001	
514002	
514003	Ha egy mágnesérzékelőt használ, ellenőrizze, hogy előírászerűen van-e rögzítve az érzékelő és a mágnes. Ügyeljen arra, hogy ne legyen megrongálódva az érzékelőhöz vezető kábel.
514006	Ha egy kerékmágnesset használ, ügyeljen arra, hogy ne legyenek zavaró mágneses mezők a hajtóegység közelében.

Kritikus hibák

A kritikus hibákat a **(5)** támogatási szint LED és a **(3)** akkumulátor töltési szint kijelző piros színben való villogása jelzi. Egy kritikus hiba fellépése esetén hajtja végre az alábbi táblázatban található műveleti utasításokat.

Hibaszám	Műveleti utasítások
660001	Ne töltsd és ne használja tovább az akkumulátort!
660002	Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakkereskedőjéhez.
890000	– Nyugtázza a hibakódot. – Indítsa újra a rendszert. Ha a probléma továbbra is fennáll: – Nyugtázza a hibakódot. – Frissítse a szoftvert. – Indítsa újra a rendszert.

Hibaszám	Műveleti utasítások
	Ha a probléma továbbra is fennáll: – Kérjük, forduljon a Bosch eBike szakkereskedőjéhez.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

A kezelőegységet nem szabad nagynyomású vízzel tisztítani. Tartsa tisztán a kezelőegységet. Ha az elszennyeződik, hibás lehet a külső világosság felismerése.

A kezelőegysége tisztításához használjon puha, vízzel benedvesített rongyot. Tisztítószert ne használjon.

► **Minden javítással kizárólag egy erre feljogosított kerékpár-kereskedőt bizzon meg.**

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés



A hajtóegységet, a fedélzeti számítógépet a kezelőegységgel együtt, az akkumulátort, a sebesség érzékelőt, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Ne dobja az eBike-ot és komponenseit a háztartási szemétkbe!



A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos készülékeket és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahaznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni de siguranță



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **Nu încerca să fixezi afișajul sau unitatea de comandă în timpul deplasării!**
- ▶ **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.
- ▶ **Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, este posibil ca pedalele să se rotească odată cu acesta.** Dacă sistemul de asistență la pedalare este activat, asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se află la o distanță suficientă față de pedalele care se rotesc. Există pericol de rănire.
- ▶ **La utilizarea asistenței la pedalare, asigură-te că deții în permanență controlul asupra eBike-ului și că îl poți susține în siguranță.** Asistența la pedalare poate fi dezactivată în anumite condiții (de exemplu, în cazul prezenței de obstacole la nivelul pedalelor sau alunecări accidentale a degetului de pe tasta unității de comandă). eBike-ul s-ar putea deplasa brusc înapoi spre tine sau s-ar putea răsturna. Aceasta presupune riscuri pentru utilizator, mai ales în cazul unei încărcări suplimentare. Nu adu eBike-ul cu asistența la pedalare în situații în care să nu poți controla în mod independent eBike-ul!
- ▶ **Nu așeza bicicleta cu susul în jos pe ghidon și să dacă unitatea de comandă sau suportul acesteia depășesc limitele ghidonului.** În caz contrar, unitatea de comandă sau suportul pot suferi deteriorări iremediabile.
- ▶ **Nu racorda un încărcător la sistemul eBike dacă sistemul eBike raportează o eroare critică.** Acest lucru poate duce la distrugerea acumulatorului sau acumulatorul poate lua foc, provocând, astfel, arsuri grave și alte răniri.
- ▶ **Unitatea de comandă este echipată cu o interfață radio. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.**
- ▶ **Atenție!** În cazul utilizării unității de comandă cu *Bluetooth®*, se pot produce deranjamente ale altor echipamente și instalații, avioane și aparate medicale (de exemplu, stimuloare cardiace, aparate auditive). De asemenea, nu poate fi complet exclusă afectarea oamenilor și animalelor din imediați vecinătate. Nu utiliza unitatea de comandă cu *Bluetooth®* în apropierea

aparaturilor medicale, stațiilor de benzină, instalațiilor chimice, sectoarelor cu pericol de explozie și în zonele de detonare. Nu utiliza unitatea de comandă cu *Bluetooth®* la bordul avioanelor. Evită utilizarea îndelungată în imediata apropiere a corpului.

- ▶ Marca verbală și siglele *Bluetooth®* sunt mărci înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. Utilizarea acestei mărci/sigle de către Bosch eBike Systems se realizează sub licență.
- ▶ **Respectați normele naționale privind autorizarea și utilizarea eBike-urilor.**

Politica de confidențialitate

La conectarea eBike-ului la **Bosch DiagnosticTool 3**, datele sunt transmise, în scopul îmbunătățirii performanțelor produsului, prin utilizarea unității de acționare Bosch (printre altele, în ceea ce privește consumul de energie, temperatura etc.) către Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Pentru informații detaliate, accesează site-ul web Bosch eBike www.bosch-ebike.com.

Descrierea produsului și a performanțelor acestuia

Utilizarea conform destinației

Unitatea de comandă **LED Remote** este prevăzută pentru comanda unui sistem eBike Bosch și pentru comanda unui computer de bord. De asemenea, poți modifica nivelul de asistență în cadrul aplicației **eBike Flow**.

Pentru a putea utiliza complet unitatea de comandă, este necesar un smartphone compatibil cu aplicația **eBike Flow**.

Prin intermediul funcției *Bluetooth®* poate fi accesată aplicația **eBike Flow**.



În funcție de sistemul de operare al smartphone-ului, aplicația **eBike Flow** poate fi descărcată gratuit din Apple App Store sau din Google Play Store.

Scanează codul cu ajutorul smartphone-ului pentru a descărca aplicația **eBike Flow**.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

Toate schițele componentelor de bicicletă, cu excepția unității de acționare, computerului de bord, inclusiv unitatea de comandă, senzorul de viteză și suporturile aferente, sunt schematice și pot să difere față de cele ale eBike-ului dumneavoastră.

- (1) Tastă de pornire/oprire
- (2) Tastă de selectare
- (3) LED-uri pentru indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului
- (4) LED-uri pentru ABS (opțional)
- (5) LED-uri pentru nivelul de asistență

- (6) Suport
- (7) Racord de diagnoză (numai cu scop de întreținere)
- (8) Tastă de reducere a nivelului de asistență – / Asistența la pedalare
- (9) Tastă de creștere a nivelului de asistență + / Luminele de rulare ale bicicletei
- (10) Tastă pentru reducerea luminozității / derularea înapoi
- (11) Tastă pentru creșterea luminozității / derularea înainte
- (12) Senzor de lumină ambientală

Date tehnice

Unitate de comandă	LED Remote	
Cod produs		BRC3600
Curent maxim de încărcare port USB ^{A)}	mA	600
Tensiune de încărcare port USB ^{A)}	V	5
Cablu de încărcare USB ^{B)}		USB Type-C® ^{C)}
Temperatură de încărcare	°C	0 ... +45
Temperatură de funcționare	°C	-5 ... +40
Temperatură de depozitare	°C	+10 ... +40
Interfață de diagnoză		USB Type-C® ^{C)}
Acumulator litiu-ion intern	V mAh	3,7 75
Tip de protecție		IP54
Dimensiuni (fără fixare)	mm	74 × 53 × 35
Greutate	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frecvență	MHz	2400–2480
– Putere de emisie	mW	1

A) Specificație privind încărcarea **LED Remote**; dispozitivele externe nu pot fi încărcate.

B) nu este inclus în pachetul de livrare standard

C) USB Type-C® și USB-C® sunt mărci comerciale ale USB Implementers Forum.

Informațiile privind licența pentru produs sunt disponibile pe următorul site web: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, declară că tipul de unitate radio **LED Remote** corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Funcționare

Condiții necesare

Sistemul eBike poate fi activat numai dacă sunt îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Este introdus un acumulator încărcat suficient (consultă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului).
- Senzorul de viteză este racordat corect (consultă instrucțiunile de utilizare a unității de acționare).

Alimentarea cu energie electrică a unității de comandă

Dacă în eBike este introdus un acumulator eBike suficient încărcat, iar sistemul eBike-ul este conectat, acumulatorul unității de comandă este alimentat cu energie și încărcat de la acumulatorul eBike.

Dacă acumulatorul intern are un nivel de încărcare foarte scăzut, poți încărca acumulatorul intern prin intermediul racordului de diagnoză (7) cu o baterie externă sau o altă sursă de curent adecvată cu ajutorul unui cablu USB Type-C® (tensiune de încărcare **5 V**; curent max. de încărcare **600 mA**).

Închide întotdeauna clapeta racordului de diagnoză (7) pentru a preveni pătrunderea prafului și a umezelii.

Conectarea/Deconectarea sistemului eBike

Pentru **conectarea** sistemului eBike, apasă scurt tasta de pornire/oprire (1). După activarea animației, este prezentat în culori nivelul de încărcare al acumulatorului prin intermediul indicatorului nivelului de încărcare (3), iar prin intermediul indicatorului (5) este prezentat nivelul de asistență setat. eBike-ul este pregătit pentru deplasare.

Luminozitatea indicatorului este reglată de senzorul de lumină ambientală (12). De aceea, nu acoperi senzorul de lumină ambientală (12).

Unitatea de acționare se activează imediat ce apeși pedala (cu excepția nivelului de asistență **OFF**). Puterea motorului variază în funcție de nivelul de asistență setat.

Imediat ce nu mai apăsați pedala în modul de funcționare normală sau de îndată ce ați atins viteza de **25/45 km/h**, susținerea de către unitatea de acționare a eBike-ului este dezactivată. Unitatea de acționare se activează din nou automat imediat ce apăsați pedala și viteza revine sub **25/45 km/h**.

Pentru **deconectarea** sistemului eBike, apasă scurt (< 3 s) tasta de pornire/oprire (1). Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului (3) și LED-ul nivelului de asistență (5) se sting.

Dacă timp de aproximativ 10 minute unitatea de propulsie eBike nu este acționată (de exemplu, pentru că eBike-ul este staționar) și nu este apăsată nicio tastă de la computerul de bord sau de la unitatea de comandă a eBike-ului, sistemul eBike se deconectează automat.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului **(3)** prezintă starea de încărcare a acumulatorului eBike. Starea de încărcare a acumulatorului eBike este de asemenea indicată de LED-urile acumulatorului.

Pe indicatorul **(3)**, fiecare bară de culoare albastru glaciare corespunde unui procent de 20% din capacitate și fiecare bară de culoare albă corespunde unui procent de 10% din capacitate. Bara superioară indică capacitatea maximă.

Exemplu: Sunt afișate 4 bare de culoare albastru glaciare și o bară de culoare albă. Nivelul de încărcare este de 81% până la 90%.

La o capacitate mai mică, cele două indicatoare inferioare își schimbă culoarea:

Bară	Capacitate
2 × portocaliu	30% ... 21%
1 × portocaliu	20% ... 11%
1 × roșu	10% ... rezervă
1 aprindere intermitentă în roșu	Rezervă ... descărcată

Când acumulatorul eBike se încarcă, bara superioară a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului **(3)** se aprinde intermitent.

Reglarea nivelului de asistență

La unitatea de comandă , cu ajutorul tastelor **(8)** și **(9)** se poate regla nivelul de asistență la pedalare asigurat de unitatea de propulsie eBike. Nivelul de asistență poate fi modificat în orice moment, chiar și în timpul deplasării, și este afișat în culori.

Nivel	Observație
OFF	Susținerea motorului este dezactivată, iar eBike-ul poate fi deplasat ca o bicicletă obișnuită, prin pedalare.
ECO	Susținere efectivă și eficientă maximă pentru o rază de acoperire (autonomie) maximă
TOUR	Susținere uniformă, pentru tururi cu rază de acoperire mare
TOUR+	Nivel dinamic de asistență pentru tururi normale și sportive
eMTB/SPORT	Susținere puternică pe orice tip de teren, demarare sportivă, dinamică îmbunătățită, performanță maximă
TURBO	Susținere maximă până la frecvențe ridicate de pedalare pentru tururi sportive
AUTO	Nivelul de asistență este adaptat dinamic la situația de rulare.
RACE	Susținere maximă pe pista de curse eMTB; comportament de răspuns foarte direct și „Extended Boost” maxim pentru o performanță optimă în situații competitive

Nivel	Observație
CARGO^{A)}	Susținere uniformă, puternică, pentru a putea transporta în siguranță greutatea mari

A) Nivelul de asistență **CARGO** poate avea și o altă denumire. Denumirile și proiectarea nivelului de asistență pot fi preconfigurate de producător și pot fi selectate de către distribuitorul de biciclete.

Adaptarea nivelurilor de asistență

Nivelurile de asistență pot fi adaptate în anumite limite cu ajutorul **eBike Flow**. Astfel ai posibilitatea de a adapta eBike-ul la cerințele tale personale.

Crearea unui mod complet propriu nu este posibilă. Poți adapta numai modulurile care au fost autorizate de către producător sau de către distribuitor pentru sistemul tău. Numărul acestor moduri poate fi și mai mic de 4.

Din cauza limitărilor tehnice, modulurile **eMTB** și **TOUR+** nu pot fi adaptate de tine. În plus, este posibil ca, din cauza restricțiilor din țara ta, să nu se poată efectua adaptarea unui mod.

Pentru adaptare sunt disponibili următorii parametri:

- Nivelul de asistență în raport cu valoarea de bază a modului (în limitele cerințelor legale)
- Comportamentul de răspuns al unității de acționare
- Viteza de reglare (în limitele cerințelor legale)
- Cuplul maxim de strângere (în limitele acționării)

Parametrii depind unul de celălalt și se influențează reciproc. De exemplu, în baza principiului de funcționare, setarea simultană a unei valori scăzute a unui cuplu de strângere și a unui nivel de asistență ridicat nu este posibilă.

Observație: Reține că modul tău modificat păstrează poziția, numele și culoarea pe toate computerele de bord și elementele de operare.

Interacțiunea sistemului eBike cu transmisia

Transmisia trebuie să fie folosită ca la o bicicletă obișnuită și în cazul propulsiei eBike (respectă în acest sens instrucțiunile de utilizare a eBike-ului).

Indiferent de tipul de transmisie, este indicat să reduci presiunea de apăsare a pedalelor în timpul schimbării treptei de viteză. Astfel, schimbarea treptelor de viteză va fi mai ușoară, iar gradul de uzură a schimbătorului de viteze va fi redus.

Prin selectarea treptei de viteză corecte, poți crește viteza și autonomia, folosind aceeași forță de pedalare.

Conectarea/Deconectarea luminilor de rulare

Înainte de a porni de pe loc, verifică funcționarea corectă a luminilor de rulare ale bicicletei.

Pentru **conectarea** luminilor de rulare ale bicicletei, apasă tasta **(9)** pentru mai mult de 1 s.

Cu tastele **(11)** și **(10)** poți controla luminozitatea LED-urilor de pe unitatea de comandă.

Conectare/deconectare Ajutor de pedalare

Sistemul de asistență la pedalare poate simplifica deplasarea eBike-ului. În această funcție, viteza depinde de treapta de viteză selectată și poate atinge maximum **4 km/h**.

► **Funcția de asistență la pedalare poate fi utilizată numai pentru împingerea eBike-ului.** Dacă în timpul utilizării funcției de asistență la pedalare roțile eBike-ului nu intră în contact cu solul, există pericolul de rănire.

Pentru **pornirea** asistenței la pedalare, apăsați tasta **(8)** pentru mai mult de 1 secundă și menține-o apăsată. Indicatorul nivelului de încărcare **(3)** se stinge, iar lumina albă de rulare în direcția de deplasare indică disponibilitatea.

Pentru **activarea** asistenței la pedalare, trebuie să efectuezi, în următoarele 10 secunde, una dintre următoarele acțiuni:

- Împinge eBike-ul spre înainte.
- Împinge eBike-ul spre înapoi.
- Execută cu eBike-ul o mișcare pendulară în lateral.

După activare, motorul începe să împingă, iar barele albe continue își schimbă culoarea în albastru glaciar.

Dacă eliberezi tasta **(8)**, asistența la pedalare se oprește. În decurs de 10 secunde, poți reactiva asistența la pedalare prin apăsarea tastei **(8)**.

Dacă nu reactivezi asistența la pedalare în decurs de 10 secunde, aceasta se dezactivează automat.

Asistența la pedalare se încheie întotdeauna atunci când

- roata din spate este blocată,
- pragurile nu pot fi depășite,
- o parte a corpului blochează manivela bicicletei,
- un obstacol rotește în continuare manivela,
- apeși pedala,
- tasta **(9)** sau tasta de pornire/oprire **(1)** este apăsată.

Asistența la pedalare dispune de un dispozitiv de blocare împotriva deplasării involuntare, ceea ce înseamnă că, și după utilizarea cu succes a asistenței la pedalare, sistemul de acționare frânează activ rularea înapoi timp de câteva secunde, iar eBike-ul nu poate fi împins spre înapoi sau poate fi împins spre înapoi numai cu dificultate.

Regimul de funcționare a sistemului de asistență la pedalare este supus prevederilor naționale specifice, motiv pentru care poate prezenta diferențe față de descrierea de mai sus sau poate fi dezactivat.

ABS – sistemul antiblocare (opțional)

Dacă roata este dotată cu un sistem ABS eBike Bosch, LED-ul pentru ABS **(4)** se aprinde la pornirea sistemului eBike.

După pornirea de pe loc, ABS-ul își verifică funcționalitatea în plan intern, iar LED-ul pentru ABS se stinge.

În cazul unei erori, LED-ul pentru ABS **(4)** se aprinde împreună cu LED-ul pentru nivelul de asistență **(5)** care luminează intermitent în portocaliu. Cu tasta de selectare **(2)** poți confirma eroarea, iar LED-ul pentru nivelul de asistență **(5)** care se aprindea intermitent se stinge. Atâta timp cât LED-ul pentru ABS **(4)** este aprins, ABS-ul nu este în funcțiune.

Pentru detalii privind sistemul ABS și modul de funcționare, consultă instrucțiunile de utilizare a sistemului ABS.

Realizarea conexiunii cu smartphone-ul

Pentru a putea utiliza următoarele funcții ale eBike-ului, este necesar un smartphone pe care este instalată aplicația **eBike Flow**.

Conectarea la aplicație se realizează printr-o conexiune **Bluetooth®**.

Pornește sistemul eBike și nu deplasa eBike-ul.

Pornește procesul de asociere prin **Bluetooth®** printr-o apăsare lungă (> 3 secunde) a tastei de pornire/oprire **(1)**. Eliberează tasta de pornire/oprire **(1)** imediat ce bara superioară a indicatorului nivelului de încărcare afișează procesul de asociere printr-o aprindere intermitentă în albastru.

Confirmă solicitarea de conectare în aplicație.

Urmărirea activităților

Pentru înregistrarea activităților, este necesară înregistrarea, respectiv autentificarea în aplicația **eBike Flow**.

Pentru înregistrarea activităților, trebuie să accepți stocarea datelor de locație în aplicație. Numai astfel activitățile tale pot fi afișate în aplicație. Pentru înregistrarea datelor de locație, trebuie să fii autentificat ca utilizator.

<eBike Lock>

Funcția **<eBike Lock>** poate fi activată pentru fiecare utilizator prin intermediul aplicației **eBike Flow**. Pentru aceasta, pe smartphone este stocată o cheie pentru deblocarea eBike-ului.

Funcția **<eBike Lock>** este activată automat în următoarele cazuri:

- la deconectarea sistemului eBike prin intermediul unității de comandă
- la deconectarea automată a sistemului eBike
- prin extragerea computerului de bord

Când sistemul eBike este pornit și smartphone-ul este conectat la eBike prin intermediul **Bluetooth®**, eBike-ul este deblocat.

Funcția **<eBike Lock>** este conectată la **contul tău de utilizator**.

În cazul pierderii smartphone-ului, te poți conecta la un alt smartphone utilizând aplicația **eBike Flow** și contul tău de utilizator și poți debloca eBike-ul.

Atenție! Dacă selectezi din aplicație o setare care afectează funcția **<eBike Lock>** (de exemplu, ștergerea eBike-ului sau a contului de utilizator), vor fi afișate în prealabil mesaje de avertizare. **Te rugăm să le citești cu atenție și să acționezi conform avertismentelor emise (de exemplu, înainte de ștergerea eBike-ului sau a contului de utilizator).**

Configurarea funcției <eBike Lock>

Pentru a putea configura funcția **<eBike Lock>**, trebuie să fie îndeplinite următoarele condiții necesare:

- Aplicația **eBike Flow** trebuie să fie instalată.
- Trebuie să fi fost creat un cont de utilizator.

- La momentul respectiv nu trebuie să fie în desfășurare nicio actualizare a eBike-ului.
- eBike-ul trebuie să fie conectat prin **Bluetooth®** la smartphone.
- eBike-ul trebuie să fie staționar.
- Smartphone-ul trebuie să fie conectat la internet.
- Accumulatorul eBike-ului trebuie să fie încărcat suficient, iar cablul de încărcare nu trebuie să fie conectat.

Poți configura funcția **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**, de la punctul de meniu **Setări**.

Începând de acum, poți dezactiva funcția de asistență a unității de acționare prin conectarea funcției **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**. Dezactivarea poate fi anulată numai dacă smartphone-ul tău se află în apropiere când sistemul eBike-ului este pornit. Pentru aceasta, funcția **Bluetooth®** a smartphone-ului tău trebuie să fie activată, iar aplicația **eBike Flow** trebuie să fie activă în fundal. Aplicația **eBike Flow** nu trebuie deschisă. Dacă funcția **<eBike Lock>** este activată, poți utiliza în continuare eBike-ul fără funcția de asistență a unității de acționare.

Compatibilitatea

Funcția **<eBike Lock>** este compatibilă cu aceste linii de produse Bosch eBike:

Unitate de acționare	Linie de produse
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Mod de funcționare

În combinație cu funcția **<eBike Lock>**, smartphone-ul funcționează similar unei chei pentru unitatea de acționare. Funcția **<eBike Lock>** este activată prin deconectarea sistemului eBike-ului. Dacă **<eBike Lock>** este activ după conectare, acest lucru este indicat în permanență pe unitatea de comandă **LED Remote** prin aprinderea intermitentă în alb și prin afișarea unui simbol de lacăt pe afișaj.

Observație: Funcția **<eBike Lock>** nu este o protecție antifurt, ci o completare la un sistem mecanic de blocare! Prin intermediul funcției **<eBike Lock>** nu se realizează o blocare mecanică a eBike-ului sau alte activități similare. Este dezactivată numai funcția de asistență a unității de acționare. Atâta timp cât smartphone-ul este conectat la eBike prin intermediul **Bluetooth®**, unitatea de acționare este deblocată.

Dacă oferi unor terțe persoane acces temporar sau permanent la eBike-ul tău sau dacă dorești să îl aduci într-un centru de service, dezactivează funcția **<eBike Lock>** din aplicația **eBike Flow**, din punctul de meniu **Setări**. Dacă dorești să vinzi eBike-ul, șterge eBike-ul din aplicația **eBike Flow**, din punctul de meniu **Setări** din cadrul contului tău de utilizator.

Când sistemul eBike-ului este dezactivat, unitatea de acționare emite un semnal sonor de blocare (**un** semnal acustic) pentru a indica faptul că nivelul de asistență este dezactivat.

Observație: Semnalul sonor poate fi emis numai atât timp cât sistemul este conectat.

Când sistemul eBike-ului este activat, unitatea de acționare emite două semnale sonore de deblocare (**două** semnale acustice) pentru a indica faptul că nivelul de asistență este din nou disponibil.

Semnalul sonor de blocare te ajută să recunoști dacă funcția **<eBike Lock>** este activată la eBike-ul tău. În mod implicit, feedback-ul acustic este activat și poate fi dezactivat din aplicația **eBike Flow**, din punctul de meniu **Setări** după selectarea simbolului de lacăt de sub eBike-ul tău.

Observație: Dacă nu mai poți configura sau deconecta funcția **<eBike Lock>**, contactează distribuitorul local de biciclete.

Înlocuirea componentelor eBike-ului și a funcției <eBike Lock>

Schimbarea smartphone-ului

1. Instalează aplicația **eBike Flow** pe noul smartphone.
2. Conectează-te cu **același** cont cu care ai activat funcția **<eBike Lock>**.
3. În aplicația **eBike Flow**, funcția **<eBike Lock>** este afișată ca fiind configurată.

Înlocuirea unității de acționare

1. În aplicația **eBike Flow**, funcția **<eBike Lock>** este afișată ca fiind dezactivată.
2. Activează funcția **<eBike Lock>** deplasând cursorul **<eBike Lock>** spre dreapta.
3. Dacă predai eBike-ul unui distribuitor de biciclete în vederea efectuării de lucrări de întreținere, este recomandat să dezactivezi temporar funcția **<eBike Lock>** pentru a evita alarmele false.

Actualizările software-ului

Actualizările de software trebuie să fie pornite manual în aplicația **eBike Flow**.

Actualizările software-ului sunt transferate pe fundalul aplicației din unitatea de comandă imediat ce aceasta este conectată la aplicație. În timpul actualizării, aprinderea intermitentă în verde a indicatorului nivelului de încărcare a acumulatorului **(3)** indică progresul. Apoi, sistemul repornește.

Comanda actualizărilor de software se realizează prin intermediul aplicației **eBike Flow**.

Mesajele de eroare

Unitatea de comandă indică dacă apar erori critice sau erori mai puțin critice în sistemul eBike.

Mesajele de eroare generate de sistemul eBike pot fi citite prin intermediul aplicației **eBike Flow** sau de către distribuitorul de biciclete de la nivel local.

Prin intermediul unui link din aplicația **eBike Flow** pot fi afișate informații cu privire la eroare și informații de asistență pentru remedierea erorii.

Erorile mai puțin critice

Erorile mai puțin critice sunt indicate prin aprinderea intermitentă în portocaliu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(5)**. Eroarea este confirmată prin apăsarea tastei

de selectare **(2)**, iar LED-ul pentru nivelul de asistență **(5)** indică din nou constant culoarea nivelului de asistență setat. Cu ajutorul tabelului următor poți remedia pe cont propriu eroarea dacă este necesar. În caz contrar, contactează distribuitorul de biciclete de la nivel local.

Număr	Remediarea defecțiunilor
523005	Numerele de eroare specificate indică faptul că există probleme la detectarea câmpului magnetic de către senzori. Verifică dacă nu ai pierdut magnetul în timpul deplasării.
514001	
514002	
514003	Dacă utilizezi un senzor magnetic, verifică montarea corespunzătoare a senzorului și a magnetului. Ai grijă să nu fie deteriorat cablul de la senzor.
514006	Dacă utilizezi un magnet de jantă, ai grijă ca în apropierea unității de acționare să nu existe câmpuri magnetice perturbatoare.

Erorile critice

Erorile critice sunt indicate prin aprinderea intermitentă în roșu a LED-ului pentru nivelul de asistență **(5)** și a indicatorului nivelului de încărcare **(3)**. La apariția unei erori critice, urmează instrucțiunile din tabelul următor.

Număr	Instrucțiuni
660001	Nu încarca acumulatorul și nu-l mai utiliza!
660002	Te rugăm să te adresezi distribuitorului local Bosch eBike.
890000	– Confirmă codul de eroare. – Repornește sistemul. Dacă problema persistă: – Confirmă codul de eroare. – Efectuează actualizarea de software. – Repornește sistemul. Dacă problema persistă: – Te rugăm să te adresezi distribuitorului local Bosch eBike.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Nu este permis ca unitatea de comandă să fie curățată cu apă sub presiune.

Menține curată unitatea de comandă. Depunerile de murdărie pot determina sesizarea eronată a luminozității.

Pentru curățarea unității de comandă, folosește o lavetă moale, umezită numai cu apă. Nu folosi detergenți.

► **Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către un distribuitor de biciclete autorizat.**

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminare



Unitatea de propulsie, computerul de bord, inclusiv unitatea de comandă, acumulatorul, senzorul de viteză, accesoriile și ambalajele trebuie predate unui centru de reciclare.

Asigură-te că datele personale a fost șterse din aparat.

Nu eliminați eBike-urile și componentele acestora împreună cu deșeurile menajere!



Conform Directivei Europene 2012/19/UE și conform Directivei Europene 2006/66/CE sculele electrice scoase din uz, respectiv acumulatorii/bateriile care prezintă defecțiuni sau care s-au descărcat trebuie să colectate separat și predate unui centru de reciclare.

Predă elementele scoate din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

- ▶ **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**
- ▶ **Не се опитвайте да закрепвате дисплея или модула за управление по време на движение!**
- ▶ **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.
- ▶ **Ако помощта при бутане е включена, педалите също могат да се въртят.** Внимавайте при активирана помощ при бутане за това, краката Ви да са на достатъчно разстояние от въртящите се педали. Съществува опасност от нараняване.
- ▶ **При използване на помощта при бутане се погрижете за това, да можете по всяко време да контролирате eBike и да го спирате сигурно.** Помощта при бутане може при определени условия да се изключи (напр. пречка по педала или неволно изплъзване от бутона на модула за управление). eBike може внезапно да се задвижи в задна посока или да се наклони. Това представлява риск за потребителя по-специално при допълнително натоварване. Не довеждайте eBike с помощ при бутане до ситуации, в които да не можете да спрете eBike сами!
- ▶ **Не поставяйте велосипеда наопак върху кормилото и седалката, ако модулет за управление или неговата стойка стърчат над кормилото.** Модулет за управление или стойката могат да се повредят непоправимо.
- ▶ **Не свързвайте зарядно устройство към eBike системата, ако eBike системата съобщава за критична грешка.** Това може да доведе до разрушаване на Вашата акумулаторна батерия, акумулаторната батерия може да се запали и да доведе до тежки изгаряния и други наранявания.
- ▶ **Модулет за управление има интерфейс за безжична връзка.** Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.
- ▶ **Внимание!** При използването на модула за управление с *Bluetooth®* може да възникне смущение в работата на други апарати и устройства, самолети и медицинска апаратура (напр. сърдечни стимулатори, слухови

апарати). Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. Не използвайте модула за управление с *Bluetooth®* в близост до медицински апарати, бензиностанции, химични съоръжения, в зони с повишена опасност от експлозии и в близост до взривоопасни материали. Не използвайте модула за управление с *Bluetooth®* в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.

- ▶ Търговското наименование *Bluetooth®*, както и графичните изображения (*loga*), са запазена марка и собственост на *Bluetooth SIG, Inc.* Всяко ползване на тази запазена марка и на графичните изображения от *Bosch eBike Systems* се извършва под лиценз.
- ▶ **Спазвайте всички национални законодателни изисквания относно допуска и използването на eBikes.**

Указание за защита на данните

При свързване на eBike към **Bosch DiagnosticTool 3** за целите на подобряване на продукта се предават данни относно използването на *Bosch* задвижващия модул (наред с другото разход на енергия, температура и др.) до *Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH)*. Повече информация ще получите на уебсайта на *Bosch eBike* www.bosch-ebike.com.

Описание на продукта и дейността

Предназначение на електроинструмента

Модулет за управление **LED Remote** е предвиден за управлението на eBike система на *Bosch* и за задействането на бордовия компютър. Така освен това може да сменяте нивото на подпомагане в приложението **eBike Flow**.

За да можете да използвате модула за управление в пълен обхват, е нужен съвместим смартфон с приложение-то **eBike Flow**.

През *Bluetooth®* може да се стигне до приложение-то **eBike Flow**.



В зависимост от операционната система приложението **eBike Flow** може да се сваля безплатно от *Apple App Store* или от *Google Play*. Сканирайте с Вашия смартфон кода, за да свалите приложението **eBike Flow**

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указанияето.

Всички изобразени части на велосипеди освен задвижващия модул, бордовия компютър, вкл. модула за управление, сензорът за скорост и съответните крепежни елементи, са схематични и могат при Вашата система eBike да се различават.

- (1) Пусков прехвървач
- (2) Бутон за избор

- (3) Светодиоди за индикатора за акумулаторната батерия
- (4) ABS светодиод (опционален)
- (5) Светодиод за ниво на подпомагане
- (6) Стойка
- (7) Свързване за диагностика (само за целите на поддръжка)
- (8) Бутон за намаляване на подпомагането – / помощ при бутане
- (9) Бутон за увеличаване на подпомагането + / осветление на велосипеда
- (10) Бутон за намаляване на яркостта / прелистване назад
- (11) Бутон за увеличаване на яркостта / прелистване напред
- (12) Сензор за светлина от околната среда

Технически данни

Модул за управление	LED Remote	
Продуктов код		BRC3600
Заряден ток за USB порт макс. ^{A)}	mA	600
Зарядно напрежение на интерфейса USB ^{A)}	V	5
USB заряден кабел ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Температурен интервал на зареждане	°C	0 ... +45
Работна температура	°C	-5 ... +40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	+10 ... +40
Диагностичен интерфейс		USB Type-C ^{C)}
Литиево-йонна акумулаторна батерия вътрешна	V mAh	3,7 75
Клас на защита		IP54
Размери (без закрепване)	mm	74 × 53 × 35
Тегло	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Честота	MHz	2400–2480
– Предавателна мощност	mW	1

A) Индикация за зареждане на **LED Remote**; външни устройства не могат да се заредят.

B) не е включен в стандартната окомплектовка

C) USB Type-C® и USB-C® са пазарни наименования на USB Implementers Forum.

Информацията за лиценз за продукта е на разположение на следния Интернет адрес: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Декларация за съответствие

С настоящото Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems декларира, че радиосъоръжението модел **LED Remote** отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на ЕС декларацията за съответствие е на разполо-

жение на следния Интернет адрес: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Работа с електроинструмента

Системни изисквания

eBike системата може да се активира само ако са изпълнени следните предпоставки:

- Поставена е достатъчно заредена акумулаторна батерия (вижте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия).
- Сензорът за скорост е свързан правилно (вижте ръководството за експлоатация на задвижващия модул).

Енергозахранване на модула за управление

Ако достатъчно заредена акумулаторна батерия включена към eBike е поставена и системата eBike е включена, акумулаторната батерия на модула за управление компютър се зарежда от акумулаторната батерия на eBike с енергия.

Ако вътрешната акумулаторна батерия има много нисък заряд, можете през свързването за диагностика (7) да заредите с USB Type-C® кабел вътрешната акумулаторна батерия с Powerbank или друг подходящ източник на електричество (напрежение на зареждане **5 V**; ток на зареждане не макс. **600 mA**).

Винаги затваряйте капачето на свързването за диагностика (7), за да не могат да попаднат вътре прах и влага.

Включване/изключване на eBike системата

За **включване** на системата на eBike натиснете за кратко пусковия прекъсвач (1). След стартовата анимация ще Ви бъде показано цветно състояние на зареждане на акумулаторната батерия с индикатора за състоянието на зареждане (3) и настроеното ниво на подпомагане с индикатора (5). eBike е готов за движение.

Яркостта на индикатора се регулира от сензора за околна светлина (12). Ето защо не покривайте сензора за околна светлина (12).

Задвижването се активира когато натиснете педалите (с изключение на ниво на подпомагане **OFF**). Мощността на мотора се ориентира според настроеното ниво на подпомагане.

Когато в нормален режим престанете да натискате педалите или когато достигнете скорост от **25/45 km/h**, подпомагането от задвижването на eBike се изключва. Задвижването се активира повторно автоматично след като натиснете педалите и скоростта падне под **25/45 km/h**.

За **изключване** на системата на eBike натиснете за кратко (< 3 s) пусковия прекъсвач (1). Индикаторът за акумулаторната батерия (3) и светодиодът за ниво на подпомагане (5) угасват.

Ако за около **10** минути няма извикване на мощност на eBike задвижването (напр. поради неподвижен eBike) и не се натисне бутон върху бордовия компютър или модула за управление на eBike, системата eBike се изключва.

Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия

Индикаторът (3) показва степента на зареденост на акумулаторната батерия на eBike. Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike може също така да бъде отчетено и от светодиодните индикатори на самата батерия.

В индикатора (3) всяка светлосиня чертичка отговаря на 20 % от капацитета, а всяка бяла чертичка – на 10 % от капацитета. Най-горната чертичка показва максималния капацитет.

Пример: Показват се 4 светлосини и една бяла чертичка. Състоянието на зареждане е между 81 % и 90 %.

При нисък капацитет долните два индикатора си сменят цвета:

Чертички	Капацитет
2 × оранжево	30 % ... 21 %
1 × оранжево	20 % ... 11 %
1 × червено	10 % ... резерва
1 × мига в червено	Резерва ... празно

Ако акумулаторната батерия на eBike се зарежда, най-горната чертичка от индикатора за акумулаторната батерия (3) мига.

Настройка на нивото на подпомагане

Върху модула за управление с бутоните (8) и (9) можете да настроите до каква степен задвижването на eBike ще ви помага при въртенето на педалите. Нивото на подпомагане може да бъде променяно по всяко време, също и по време на движение, като ще Ви се показва цветно.

Ниво	Указания
OFF	Подпомагането на мотора е изключено, eBike може да се задвижва само с въртене на педалите като нормален велосипед.
ECO	Ефективно подпомагане при максимална ефикасност, за максимален диапазон
TOUR	Равномерно подпомагане, за маршрути с голям диапазон
TOUR+	Динамично подпомагане за естествено и спортно шофиране
eMTB/SPORT	Оптимално подпомагане на всякакъв терен, спортно реагиране, подобрена динамика, максимално представяне
TURBO	Максимално подпомагане до високи честоти на въртене на педалите за спортно каране
AUTO	Подпомагането се адаптира динамично към ситуацията на движение.
RACE	Максимално подпомагане върху eMTB състезателна отсечка; много директна реакция и максимално "Extended Boost" за най-добра възможна мощност в състезателни ситуации

Ниво	Указания
CARGO^{A)}	Равномерно, мощно подпомагане, за да могат да се транспортират сигурно големи тежести

A) Нивото на подпомагане **CARGO** може да има и друго наименование.

Обозначенията и дизайнът на нивата на подпомагане могат да се конфигурират предварително от производителя и да се избират от търговеца на велосипеди.

Адаптиране на нивата на подпомагане

Нивата на подпомагане могат да се адаптират в рамките на определени граници с помощта на **eBike Flow**. С това имате възможност да адаптирате Вашия eBike към Вашите лични нужди.

Изготвянето на напълно персонален режим не е възможно. Можете да адаптирате само режимите, които са одобрени от производителя или търговеца за Вашата система. Това може да са и по-малко от 4 режима.

Поради техническите ограничения режимите **eMTB** и **TOUR+** не могат да се адаптират от Вас. Освен това може да се случи така, че поради ограниченията във Вашата страна да не може да се извърши адаптиране на режим.

Следните параметри са на Ваше разположение за адаптиране:

- Подпомагане спрямо базовата стойност на режима (в рамките на законовите разпоредби)
- Реагиране на задвижването
- Максимална скорост (в рамките на законовите разпоредби)
- Максимален въртящ момент (в рамките на границите на задвижването)

Параметрите зависят един от друг и се влияят взаимно. Например едновременно регулиране на ниска стойност на въртящ момент и високо подпомагане по принцип не е възможно.

Указание: Моля, имайте предвид, че Вашият променен режим запазва позицията, името и цвета на всички бордови компютри и елементи за управление.

Взаимодействие на системата eBike с предавките

Също и при задвижване с eBike ползвате предавките като при обикновен велосипед (за целта спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашата eBike).

Независимо от вида на скоростите е препоръчително по време на превключване краткотрайно да намалите натиска върху педалите. Така се улеснява превключването и се намалява износването на задвижващите елементи.

Чрез избора на подходяща предавка при еднакви усилия можете да увеличите скоростта и пробега.

Включване и изключване на осветлението на велосипеда

Проверявайте преди всяко пътуване правилното функциониране на осветлението на велосипеда.

За **включване** на осветлението на велосипеда натиснете бутона **(9)** за повече от 1 s.

С бутоните **(11)** и **(10)** можете да управлявате яркостта на светодиодите върху модула за управление.

Включване и изключване на помощта при бутане

Помощта при бутане може да Ви облекчи при бутането на eBike. Скоростта в тази функция зависи от включената предавка и може да достигне максимално **4 km/h**.

► **Функцията помощ при бутане трябва да се използва само при бутане на eBike.** Ако при ползване на функцията помощ при бутане колелата на велосипеда не контактуват със земята, съществува опасност от нараняване.

За **стартране** на помощта при бутане натиснете бутон **(8)** за повече от 1 s и го задръжте натиснат. Индикаторът за състоянието на зареждане **(3)** угасва и бялата движеща се светлина по посоката на движение показва готовността.

За **активиране** на помощта при бутане трябва в рамките на следващите 10 s да се извърши едно от следните действия:

- Избутайте eBike напред.
- Избутайте eBike назад.
- Извършете с eBike странично махално движение.

След активиране моторът започва да бута и движещата се бяла чертичка променя цвета си на светлосиньо.

Ако отпуснете бутона **(8)**, помощта при бутане се спира. В рамките на 10 s можете чрез натискане на бутона **(8)** да реактивирате помощта при бутане.

Ако не реактивирате помощта при бутане в рамките на 10 s, помощта при бутане се изключва автоматично.

Помощта при бутане винаги се прекратява, ако

- задното колело блокира,
- не могат да се преминат прагове,
- част от тялото блокира коляновия комплект на велосипеда,
- има пречка за въртене на коляновия комплект,
- натискате педалите,
- бутонът **(9)** или пусковият прекъсвач **(1)** се натиснат.

Помощта при бутане разполага с блокаж срещу изтъргуване, т.е. и след успешно използване на помощта при бутане задвижващата система за няколко секунди спира изтъргуване назад, а Вие не можете или можете трудно да бутате назад eBike.

Начинът на функциониране на помощта при избутване е обект на специфичните за страната разпоредби и може следователно да се отклонява от горепосоченото описание или да е деактивиран.

ABS – антиблокираща система (опционална)

Ако колелото е оборудвано с Bosch-eBike-ABS, светодиодът за ABS **(4)** светва при стартиране на системата на eBike.

След потегляне ABS проверява вътрешно функционалността си и светодиодът за ABS угасва.

В случай на грешка светодиодът за ABS **(4)** свети заедно с мигация в оранжево светодиод за ниво на подпомагане **(5)**. С бутон за избор **(2)** можете да потвърдите грешката, мигацият светодиод за ниво на подпомагане **(5)** угасва. Докато светодиодът за ABS **(4)** свети, ABS не работи.

Детайли за ABS и начина на функциониране ще откриете в ръководството за експлоатация на ABS.

Изготвяне на свързване към смартфон

За да можете да използвате долните eBike функции, е нужен смартфон с приложението **eBike Flow**.

Свързването към приложението става през **Bluetooth®** свързване.

Включете eBike системата и не карайте eBike.

Стартирайте **Bluetooth®** вдвояването чрез дълго натискане (> 3 s) на пусковия прекъсвач **(1)**. Отпуснете пусковия прекъсвач **(1)** когато най-горната чертичка на индикатора за състоянието на зареждане посочи процеса на вдвояване чрез мигане в синьо.

Потвърдете в приложението запитването за свързване.

Проследяване на дейността

За да се покажат активности, е нужно регистриране, респ. вписване в приложението **eBike Flow**.

За откриването на дейности трябва да дадете съгласие за запаметяване на данните за местоположение в приложението. Само тогава Вашите дейности могат да се записват в приложението. За записване на данни за местоположението трябва да се вписани като потребител.

<eBike Lock>

<**eBike Lock**> може да се активира за всеки потребител през приложението **eBike Flow**. При това на смартфона се съхранява ключ за отблокиране на eBike.

<**eBike Lock**> в следните случаи е активно автоматично:

- при изключване на системата eBike през модула за управление
 - при автоматично изключване на системата eBike
 - чрез изваждане на бордовия компютър
- Ако системата eBike се включи и смартфонът е свързан с eBike през **Bluetooth®**, eBike се отблокира.

<**eBike Lock**> е свързан с Вашия **потребителски профил**.

Ако загубите Вашия смартфон, можете да се регистрирате през друг смартфон с помощта на приложението **eBike Flow** и Вашия потребителски профил и да отблокирате eBike.

Внимание! Ако изберете в приложението настройка, която води до негативи при <**eBike Lock**> (напр. изтриване на Вашия eBike или на потребителския профил), то преди това ще Ви бъдат показани предупредителни съобщения. **Моля, прочетете ги добре и действайте според дадените предупреждения (напр. за изтриване на Вашия eBike или потребителски профил).**

Настройване на <eBike Lock>

За да можете да настроите **<eBike Lock>**, трябва да са изпълнени следните предпоставки:

- Приложението **eBike Flow** е инсталирано.
- Потребителски профил е създаден.
- Не се извършва актуализация по eBike.
- eBike е свързан през **Bluetooth®** със смартфона.
- eBike е в неподвижно състояние.
- Смартфонът е свързан с Интернет.
- Акумулаторната батерия eBike е заредена достатъчно и кабелът за зареждане не е свързан.

Можете да настроите **<eBike Lock>** в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки**.

Моментално можете да деактивирате подпомагането на Вашия двигателен модул чрез включване на **<eBike Lock>** в приложението **eBike Flow**. Деактивирането се отменя само ако при включване на eBike системата Вашият смартфон е наблизо. При това **Bluetooth®** на Вашия смартфон трябва да е включен и приложението **eBike Flow** да е активно на заден план. Приложението **eBike Flow** не трябва да се отваря. Ако **<eBike Lock>** е активиран, можете да продължите да използвате Вашия eBike без подпомагане чрез двигателния модул.

Съвместимост

<eBike Lock> е съвместим с тези продуктови линии на Bosch eBike:

Двигателен модул	Продуктова линия
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Начин на работа

В комбинация с **<eBike Lock>** смартфонът функционира подобно на ключ за двигателния модул. **<eBike Lock>** става активно чрез изключване на системата eBike.

Докато **<eBike Lock>** след включване е активен, това се указва на модула за управление **LED Remote** чрез бяло мигане и се показва на дисплея чрез символ с катинар.

Указание: **<eBike Lock>** не е защита от кражба, а допълнение към механична ключалка! С **<eBike Lock>** не се извършва механично блокиране на eBike или подобно. Само подпомагането чрез двигателния модул се деактивира. Докато смартфонът е свързан с eBike през **Bluetooth®**, двигателният модул е отблокиран.

Ако дадете на трети лица временен или постоянен достъп до Вашия eBike или желаете да закарате Вашия eBike за сервизиране, деактивирайте **<eBike Lock>** в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки**. Ако искате да продадете Вашия eBike, допълнително изтрийте eBike в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки** от Вашия потребителски профил.

Когато системата eBike се изключи, двигателният модул издава тон за заключване (**един** акустичен сигнал), за да укаже, че подпомагането от задвижването е изключено.

Указание: Сигналят може да се издаде само когато системата е включена.

Ако системата eBike се включи, двигателният модул издава два тона за отключване (**два** акустични сигнала), за да

покаже, че подпомагането от задвижването отново е възможно.

Тонът за заключване Ви помага да разпознаете, че **<eBike Lock>** на Вашия eBike е активиран. Акустичното обратно съобщение по стандарт е активирано, то може да се деактивира в приложението **eBike Flow** в точка от менюто **Настройки** след избора на символа за заключване под Вашия eBike.

Указание: Ако вече не можете да настройвате или изключвате **<eBike Lock>**, моля, обърнете се към Вашия търговец на велосипеди.

Смяна на eBike компоненти и на <eBike Lock>

Смяна на смартфон

1. Инсталирайте приложението **eBike Flow** върху новия смартфон.
2. Впишете се със **същия** профил, с който сте активирали **<eBike Lock>**.
3. В приложението **eBike Flow <eBike Lock>** се показва като настроено.

Смяна на двигателния модул

1. В приложението **eBike Flow <eBike Lock>** се показва като деактивирано.
2. Активирайте **<eBike Lock>** като избутате регулатора **<eBike Lock>** надясно.
3. Ако предавате Вашия eBike за техническо обслужване при търговец на велосипеди, се препоръчва предварително да деактивирате **<eBike Lock>**, за да избегнете аларма за грешки.

Софтуерни актуализации

Софтуерните актуализации трябва да се стартират ръчно в приложението **eBike Flow**.

Софтуерните актуализации се пренасят на заден план от приложението към модула за управление, докато той е свързан с приложението. По време на актуализацията зеленото мигане на индикатора за акумулаторната батерия **(3)** показва напредъка. След това системата се рестартира.

Управлението на софтуерните актуализации става през приложението **eBike Flow**.

Съобщения за грешка

Модулът за управление показва дали в eBike системата възникват критични или по-малко критични грешки.

Генерираните от системата на eBike съобщения за грешка могат да се прочетат през приложението **eBike Flow** или от Вашия търговец на велосипеди.

През линк в приложението **eBike Flow** може да Ви се покаже информация за грешката и подпомагането за отстраняване на грешката.

По-малко критични грешки

По-малко критичните грешки се показват с оранжево мигане на светодиода за ниво на подпомагане **(5)**. Чрез натискане на бутона за избор **(2)** грешката се потвърждава и светодиодът за ниво на подпомагане **(5)** отново показва постоянно цвета на настроеното ниво на подпомагане.

С помощта на долната таблица можете понякога да отстранявате сами грешките. В противен случай се обърнете към Вашия търговец на велосипеди.

Номер	Отстраняване на грешка
523005	Посочените номера на грешки посочват, че има въздействия при разпознаването на магнитното поле от сензорите. Проверете дали магнитът не се е загубил при движение.
514001	
514002	
514003	
514006	Ако използвате един магнитен сензор, проверете правилния монтаж на сензора и магнита. Внимавайте кабелът към сензора да не се повреди. Ако използвате магнит за джанта, внимавайте да няма смущаващи магнитни полета в близост до задвижващия модул.

Критични грешки

Критичните грешки се указват от червено мигане на светодиода за ниво на подпомагане **(5)** и на индикатора за състоянието на зареждане **(3)**. При настъпване на критична грешка следвайте инструкциите за действие от долната таблица.

Номер	Инструкциите за действие
660001	Не зареждайте и не продължавайте да използвате акумулаторната батерия!
660002	Моля, обръщайте се към Вашия специализиран търговец на Bosch eBike.
890000	– Потвърждаване на код за грешка. – Рестартирайте системата. Ако проблемът остане: – Потвърждаване на код за грешка. – Извършете софтуерна актуализация. – Рестартирайте системата. Ако проблемът остане: – Моля, обръщайте се към Вашия специализиран търговец на Bosch eBike.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Модулът за управление не бива да се почиства с вода под налягане.

Поддържайте чист модула за управление. При замърсявания може да възникнат грешки на сензора за околната осветеност.

За почистване на Вашия модул за управление използвайте мека кърпа, навлажнена само с вода. Не използвайте почистващи препарати.

► **Възложете всички ремонти да се извършват от оторизиран сервиз за велосипеди.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Бракуване



С оглед опазване на околната среда двигателният модул, бордовият компютър, вкл. управляващият модул, акумулаторната батерия, сензорът за скорост, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрети от уреда.

Не изхвърляйте системата eBike и нейните компоненти при битовите отпадъци!



Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС вече неизползваемите електроуреди, а съгласно Европейската директива 2006/66/ЕО дефектните или изразходвани акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо за рециклиране.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- ▶ **Zaslona ali upravljalne enote ne poskušajte pritrjevati med vožnjo!**
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtita tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko uporabljate pomoč pri potiskanju, pazite na to, da električno kolo eBike vedno obvladujete in ga varno držite.** Pomoč pri potiskanju lahko pod določenimi pogoji preneha pravilno delovati (npr. zaradi oviranega vrtenja pedalov ali nenamerne izglopa tipke na upravljalni enoti). Kolo eBike se lahko nenadoma zapelje nazaj proti vam ali se prevrne. To lahko ogrozi varnost uporabnika zlasti, če je kolo dodatno obteženo. Če je na vašem kolesu eBike pomoč pri potiskanju omogočena, se izogibajte razmeram, v katerih kolesa ne morete samostojno zadržati!
- ▶ **Če upravljalna enota ali njeno držalo sega čez krmilo, kolesa ne obrnite na glavo in postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko nepopravljivo poškodovali upravljalno enoto ali držalo.
- ▶ **Na sistem eBike ne priključujte polnilnika, če sistem eBike javlja kritično napako.** To lahko vodi do uničenja vaše akumulatorske baterije, akumulatorske baterija se lahko vname in povzroči težke opekline in druge poškodbe.
- ▶ **Upravljalna enota je opremljena z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**
- ▶ **Previdno!** Pri uporabi upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparatov (npr. srčnih spodbujevalnikov, slušnih aparatov). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja.

Upravljalne enote s funkcijo *Bluetooth®* ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

- ▶ Besedna znamka *Bluetooth®* in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak s strani družbe Bosch eBike Systems poteka z uporabo licence.
- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**

Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko je električno kolo priključeno na **Bosch DiagnosticTool 3**, se za izboljšanje izdelkov podatki o uporabi Boschevih pogonskih enot za električno kolo (npr. poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa www.bosch-ebike.com.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Namenska uporaba

Upravljalna enota **LED Remote** je predvidena za krmiljenje Boschevega sistema eBike in krmiljenje računalnika. Z njo lahko raven podpore zamenjate tudi v aplikaciji **eBike Flow**. Za uporabo upravljalne enote v polnem obsegu potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo **eBike Flow**.

Aplikacija **eBike Flow** se lahko poveže prek povezave *Bluetooth®*.



Glede na operacijski sistem pametnega telefona lahko aplikacijo **eBike Flow** brezplačno prenesete iz trgovine Apple App Store ali Google Play.

S svojim pametnim telefonom skenirajte kodo, da prenesete aplikacijo **eBike Flow**.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi komponent kolesa (z izjemo pogonske enote, računalnika z upravljalno enoto, senzorja hitrosti ter ustreznih nosilcev) so shematski in se lahko razlikujejo od vašega električnega kolesa.

- (1) Tipka za vklop/izklop
- (2) Izbirna tipka
- (3) LED-diode za prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije
- (4) LED-diode ABS (dodatna oprema)
- (5) LED-dioda za raven podpore
- (6) Držalo
- (7) Priključitev za diagnostiko (samo za vzdrževanje)
- (8) Tipka za zmanjšanje podpore –/pomoč pri potiskanju

- (9) Tipka za povečanje podpore +/
osvetlitev kolesa
- (10) Tipka za znižanje osvetlitve/
listanje nazaj
- (11) Tipka za povečanje osvetlitve/
listanje naprej
- (12) Senzor svetlobe v okolici

Tehnični podatki

Upravljalna enota	LED Remote	
Koda izdelka	BRC3600	
Najv. polnilni tok priključka USB ^{A)}	mA	600
Polnilna napetost priključka USB ^{A)}	V	5
Polnilni kabel USB ^{B)}	USB Type-C ^{C)}	
Polnilna temperatura	°C	0 ... +45
Delovna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladiščenja	°C	+10 ... +40
Vmesnik za diagnostiko	USB Type-C ^{C)}	
Notranja litij-ionska akumulatorska baterija	V mAh	3,7 75
Vrsta zaščite	IP54	
Dimenzije (brez pritrditve)	mm	74 x 53 x 35
Teža	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
- Frekvenca	MHz	2400–2480
- Moč oddajanja	mW	1

A) Informacije za polnjenje **LED Remote**; zunanjih naprav ni mogoče polniti.

B) Ni v standardnem obsegu dobave.

C) USB Type-C® in USB-C® sta blagovni znamki USB Implementers Forum.

Informacije o licenci za izdelek so na voljo na naslednjem naslovu:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je tip radijske naprave **LED Remote** skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na spletni strani:
<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Delovanje

Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

Oskrba z energijo upravljalne enote

Če je na električno kolo nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je sistem eBike vklopljen, akumulatorsko baterijo upravljalne enote napaja in polni akumulatorska baterija električnega kolesa.

Če je interna akumulatorska baterija skoraj prazna, lahko prek priključka za diagnostiko (7) s kablom USB Type-C® interno akumulatorsko baterijo napolnite z zunanjo akumulatorsko baterijo ali drugim primernim virom električne energije (polnilna napetost **5 V**; najv. polnilni tok **600 mA**).

Vedno zaprite loputo priključka za diagnostiko (7), da vanj ne bosta vstopila prah ali vlaga.

Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike pritisnite tipko za vklop/izklop (1). Po začetni animaciji se barvno prikažeta stanje napolnjenosti akumulatorske baterije s prikazom napolnjenosti akumulatorske baterije (3) in nastavljena raven podpore s prikazom (5). eBike je pripravljen za vožnjo.

Svetlost prikaza se uravnava s senzorjem svetlobe v okolici (12). Zato senzorja svetlobe v okolici (12) ne prekrijte.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri ravni podpore **OFF**). Moč motorja je odvisna od nastavitvene ravni podpore.

Ko v načinu običajnega delovanja nehatе poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike na kratko (< 3 s) pritisnite tipko za vklop/izklop (1). Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (3) in LED-dioda za raven podpore (5) ugasneta.

Če približno 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji na mestu) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti, se sistem električnega kolesa samodejno izklopi.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (3) prikazuje napolnjenost akumulatorske baterije električnega kolesa. Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji.

V prikazu (3) ustreza vsak svetlo moder trak 20 % napolnjenosti in vsak beli trak 10 % napolnjenosti. Zgornji trak prikazuje največjo napolnjenost.

Primer: prikazani so 4 svetlo modri trakovi in en bel trak. Stanje napolnjenosti znaša med 81 % in 90 %.

Pri majhni napolnjenosti zamenjata spodnja dva prikaza barvo:

Trak	Napolnjenost
2-krat oranžen	30 % ... 21 %

Trak	Napolnjenost
1-krat oranžen	20 % ... 11 %
1-krat rdeč	10 % ... rezerva
1-krat rdeč, utripajoč	Rezerva ... prazna

Če se akumulatorska baterije sistema eBike polni, zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(3)** utripa.

Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti lahko s tipkama **(8)** in **(9)** nastavite, kako močno vas pogon sistema eBike pri kolesarjenju podpira. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo, in je barvno prikazana.

Raven	Opomba
OFF	Podpora motorja je izklopljena, električno kolo eBike je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov.
ECO	Učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji doseg
TOUR	Enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dosegom
TOUR+	Dinamična podpora za naravno in športno vožnjo
eMTB/SPORT	Optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost
TURBO	Največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo
AUTO	Podpora se dinamično prilagodi na situacijo pri vožnji.
RACE	Največja podpora na dirkalni progi eMTB; zelo direktno vedenje in največji „Extended Boost“ za najboljšo zmogljivost v tekmovalnih okoljih
CARGO^{A)}	Enakomerna, zmogljiva podpora za varen transport večjih bremen

A) Raven podpore **CARGO** lahko ima tudi drug naziv.

Opise in opremljenost ravni podpore lahko vnaprej nastavijo proizvajalec, izbere pa prodajalec koles.

Prilagoditev ravni podpore

Ravni podpore lahko znotraj določenih omejitev nastavite s pomočjo aplikacije **eBike Flow**. S tem lahko svoje električno kolo eBike prilagodite svojim potrebam.

Izdelava popolnoma lastnega načina ni možna. Prilagodite lahko zgolj načine, ki jih je proizvajalec ali prodajalec odobril na vašem sistemu. Pri tem lahko gre tudi za manj kot 4 načine.

Zaradi tehničnih omejitev načinov **eMTB** in **TOUR+** ne morete prilagoditi. Poleg tega se lahko zgodi, da zaradi omejitev v vaši državi prilagoditev načina ni mogoča.

Za prilagoditev imate na voljo naslednje parametre:

- Podpora v razmerju z osnovno vrednostjo načina (znotraj zakonskih predpisov)
- Vedenje pogonske enote

- Regulacijska hitrost (znotraj zakonskih predpisov)
- Največji vrtilni moment (v okviru omejitev pogonske enote)

Parametri so soodvisni in vplivajo drug na drugega. Na primer: sočasna nastavitve nizke vrednosti vrtilnega momenta in visoke podpore načeloma ni mogoča.

Opomba: prosimo, upoštevajte, da sprememba načina ne vpliva na njegov položaj, ime in barvo na vaših računalnikih in upravljalnih elementih.

Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljajte kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas zmanjšate silo poganjanja pedal. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

Vklop/izklop luči na kolesu

Pred vsako vožnjo preverite delovanje luči kolesa.

Za **vklop** svetil kolesa pritisnite tipko **(9)** za več kot 1 s.

S tipkama **(11)** in **(10)** lahko krmilite svetlost LED-diod na upravljalni enoti.

Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa eBike. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **4 km/h**.

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **zagon** pomoči pri potiskanju pritisnite tipko **(8)** za več kot 1 s in jo pridržite. Prikaz stanja napolnjenosti **(3)** ugasne in belo zaporedno utripanje v smeri vožnje prikazuje stanje pripravljenosti.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju je treba v naslednjih 10 s izvesti eno od naslednjih dejanj:

- Potiskanje sistema eBike naprej.
- Potiskanje sistema eBike nazaj.
- S sistemom eBike izvedite premik vstran.

Po vklopu začne motor s potiskanjem, zaporedno utripajoči beli trakovi pa prekljijo v svetlo modro barvo.

Če izpustite tipko **(8)**, se pomoč pri potiskanju ustavi. V 10 s lahko s pritiskom tipke **(8)** znova vklopite pomoč pri potiskanju.

Če pomoči pri potiskanju ne vklopite znova v naslednjih 10 s, se pomoč pri potiskanju samodejno izklopi.

Pomoč pri potiskanju se vedno zaključí, če

- je zadnje kolo blokirano,
- ne morete prevoziti preprek,
- del telesa blokira pedal,

- se zaradi ovire pedal vrti naprej,
- stopate v pedala,
- pritisnete tipko **(9)** ali tipko za vklop/izklop **(1)**.

Pomoč pri potiskanju ima zaporo pred nenamernim premikanjem, tj. tudi po uporabi pomoči pri potiskanju pogonski sistem za nekaj sekund aktivno zavira povratno premikanje in sistema eBike ne bosti mogli potiskati nazaj oz. boste lahko to storili zelo težko.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

ABS – sistem proti blokiranju koles (opcijsko)

Če je kolo opremljeno z Boschovim sistemom eBike ABS, ob zagonu sistema eBike sveti LED-dioda ABS **(4)**.

Po speljevanju sistem ABS interno preveri svoje delovanje in LED-dioda sistema ABS ugasne.

V primeru napake zasveti LED-dioda sistema ABS **(4)** skupaj z oranžno utripajočo LED-diodo za raven podpore **(5)**. Z izbirno tipko **(2)** lahko napako zaprete, utripajoča LED-dioda za raven podpore **(5)** pa ugasne. Dokler LED-dioda sistema ABS **(4)** sveti, sistem ABS ne deluje.

Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

Vzpostavitev povezave s pametnim telefonom

Za uporabo naslednjih funkcij sistema eBike je potreben pametni telefon z uporabo aplikacije **eBike Flow**.

Povezava do aplikacije se izvede prek povezave *Bluetooth®*.

Vklopite sistem eBike in se z električnim kolesom ne premikajte.

Zaženite seznanjanje prek povezave *Bluetooth®* z dolgim pritiskom (> 3 s) tipke za vklop/izklop **(1)**. Izpustite tipko za vklop/izklop **(1)**, ko zgornji trak prikaza stanja napolnjenosti prikaže postopek seznanjanja z utripanjem v modri barvi.

Potrdite vzpostavitev povezave v aplikaciji.

Spremljanje dejavnosti

Za prikaz aktivnosti je zahtevana registracija oz. prijava v aplikaciji **eBike Flow**.

Za zajem aktivnosti morate privoliti v shranjevanje lokacijskih podatkov v aplikaciji. Samo v tem primeru se bodo vaše aktivnosti prikazale v aplikaciji. Za prikaz lokacijskih podatkov morate biti prijavljeni kot uporabnik.

<eBike Lock>

Zaporo **<eBike Lock>** lahko za vsakega uporabnika vklopite prek aplikacije **eBike Flow**. Pri tem se na pametnem telefonu shrani ključ za odklepanje kolesa eBike.

Zapora **<eBike Lock>** se v naslednjih primerih samodejno vklopi:

- pri izklopu sistema eBike z upravljalno enoto
- pri samodejnem izklopu sistema eBike
- z odstranitvijo računalnika

Če ste vklopili sistem eBike in je pametni telefon s kolesom eBike povezan prek povezave *Bluetooth®*, se eBike odklene.

<eBike Lock> je vezan na vaš **uporabniški račun**.

Če svoj pametni telefon izgubite, se lahko s pomočjo aplikacije **eBike Flow** prijavite v svoj uporabniški račun tudi z drugega telefona in nato odklenete svoje kolo eBike.

Pozor! Če v aplikaciji izberete nastavitve, ki bi lahko privedla do določenih pomanjkljivosti pri zapor **<eBike Lock>** (npr. brisanje računa za vaše kolo eBike ali uporabniškega računa), se pred tem prikažejo opozorila. **Prosimo vas, da si opozorila temeljito preberete in ravnate v skladu z njihovo vsebino (npr. pred brisanjem vašega uporabniškega računa ali računa kolesa eBike).**

Nameščanje zapore <eBike Lock>

Za namestitev zapore **<eBike Lock>** morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Aplikacija **eBike Flow** je nameščena.
- Prijavljeni ste z uporabniškim računom.
- Trenutno se ne izvaja posodobitev sistema eBike.
- Kolo eBike je s pametnim telefonom povezano prek povezave *Bluetooth®*.
- Kolo eBike miruje.
- Pametni telefon je povezan z internetom.
- Akumulatorska baterija električnega kolesa eBike je zadostno napolnjena in polnilni kabel ni priključen.

Zaporo **<eBike Lock>** v aplikaciji **eBike Flow** lahko namestite v menijski točki **Nastavitve**.

Od tega trenutka naprej lahko podporo vaše pogonske enote izklopite tudi z vklopom zapore **<eBike Lock>** v aplikaciji **eBike Flow**. Izklop se lahko prekliče samo, če je ob vklopu sistema eBike vaš pametni telefon v bližini. Pri tem mora biti vklopljena povezava *Bluetooth®* na vašem pametnem telefonu, aplikacija **eBike Flow** pa mora biti aktivna v ozadju. Ni vam treba odpreti aplikacije **eBike Flow**. Če je vklopljena zapora **<eBike Lock>**, lahko svoje kolo eBike še vedno uporabljate brez podpore pogonske enote.

Združljivost

Zapora **<eBike Lock>** je združljiva s temi izdelki Bosch eBike:

Pogonska enota	Linija izdelkov
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Način delovanja

V povezavi z zaporo **<eBike Lock>** deluje pametni telefon kot ključ za pogonsko enoto. Zapora **<eBike Lock>** se vklopi z izklopom sistema eBike. Dokler je **<eBike Lock>** po vklopu aktivna, se to prikaže na upravljalni enoti **LED Remote** z belim utripanjem, na zaslonu pa s simbolom ključavnice.

Opomba: zapora **<eBike Lock>** ni zaščita pred krajo, temveč dopolnitev mehanskemu zaklepanju! Z vklopom zapore **<eBike Lock>** se ne izvede mehansko zaklepanje kolesa eBike ali temu podobno dejanje. Z njo se zgolj izklopi podpora pogonske enote. Ko je pametni telefon povezan z električnim kolesom eBike prek povezave *Bluetooth®*, je pogonska enota odklenjena.

Če boste tretjim osebam začasno ali trajno dali dostop do svojega kolesa eBike ali z delite svoje kolo eBike odpeljati na servis, zaporo **<eBike Lock>** izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve**. Če želite svoje kolo eBike

prodati, poleg tega svoje kolo eBike v aplikaciji **eBike Flow** pod menijsko točko **Nastavitve** izbiršite iz svojega uporabniškega računa.

Če ugasnete sistem eBike, bo pogonska enota sprožila signal zaklepa (**en** zvočni signal), ki je znak, da je podpora pogonske enote izključena.

Opomba: signal se zasliši samo, če je sistem vklopljen.

Če boste sistem eBike spet vklopili, bo pogonska enota sprožila dva signala odklepa (**dva** zvočna signala), ki sta znak, da je podpora pogonske enote spet mogoča.

Signal odklepa vam pomaga prepoznati, ali je zapora **<eBike Lock>** na vašem kolesu eBike vklopljena. Zvočno povratno sporočilo je standardno vklopljeno, lahko pa ga vedno izklopite v aplikaciji **eBike Flow** v menijski točki **Nastavitve** po izbiri simbola ključavnice pri vašem kolesu eBike.

Opomba: če zapore **<eBike Lock>** ne morete več namestiti ali izklopiti, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.

Zamenjava komponent kolesa eBike <eBike Lock>

Zamenjava pametnega telefona

1. Namestite aplikacijo **eBike Flow** na svoj nov pametni telefon.
2. Prijavite se z **istim** računom, ki ste ga uporabili za vklop zapore **<eBike Lock>**.
3. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot nastavljena.

Zamenjava pogonske enote

1. V aplikaciji **eBike Flow** se zapora **<eBike Lock>** prikaže kot izklopljena.
2. Vključite zaporo **<eBike Lock>**, tako da potisnete drsniški zaporo **<eBike Lock>** v desno.
3. Če boste svoje kolo eBike oddali v vzdrževanje pri prodajalcu kolesa, vam priporočamo, da zaporo **<eBike Lock>** v vmesnem času izklopite, da preprečite lažni alarm.

Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme je treba zagnati ročno v aplikaciji **eBike Flow**.

Posodobitve programske opreme se prenesejo z aplikacije na upravljalno enoto, takoj je ta povezana z aplikacijo. Med posodabljanjem se napredek prikazuje z zelenim utripanjem prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije **(3)**. Na koncu se sistem zažene znova.

Krmiljenje posodobitev programske opreme se izvede prek aplikacije **eBike Flow**.

Sporočila o napaki

Upravljalna enota prikazuje, ali je prišlo do kritičnih napak ali manj kritičnih napak na sistemu eBike.

Sporočila o napakah, ki se ustvarijo v sistemu eBike, se lahko preberejo prek aplikacije **eBike Flow** ali pri vašem prodajalcu koles.

Prek povezave v aplikaciji **eBike Flow** lahko prikažete informacije o napaki in podporo za odpravljanje napak.

Manj kritične napake

Manj kritične napake se prikažejo z oranžnim utripanjem LED-diode za raven podpore **(5)**. S pritiskom izbirne tipke **(2)** se napaka zapre in LED-dioda za raven podpore **(5)** prikazuje stalno barvo nastavljene ravni podpore.

S pomočjo naslednje preglednice lahko po potrebi napake odpravite sami. V nasprotnem primeru obiščite svojega prodajalca koles.

Številka	Odpravljanje napak
523005	Navedene številke napak prikazujejo, da je prišlo do vpliva pri prepoznavanju magnetnega polja zaradi senzorjev.
514001	Preverite, ali ste magnet med vožnjo izgubili.
514002	Če uporabljate magnetni senzor, preverite pravilno namestitev senzorja in magneta.
514003	Pazite na to, da kabel do senzorja ni poškodovan.
514006	Če uporabljate magnet za platišča, pazite na to, da v bližini pogonske enote ne o nobenih motenj magnetnega polja.

Kritične napake

Kritične napake se prikazujejo z rdečim utripanjem LED-diode za raven podpore **(5)** in prikaza stanja napolnjenosti **(3)**. Pri pojavu kritične napake sledite navodilom za postopanje v naslednji preglednici.

Številka	Navodila za postopanje
660001	Akumulatorske baterije ne polnite ali nadaljujte z njeno uporabo!
660002	Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschevo električno kolo eBike.
890000	– Potrdite kodo napake. – Znova zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna: – Potrdite kodo napake. – Posodobite programsko opremo. – Znova zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna: – Obrnite se na svojega specializiranega trgovca za Boschevo električno kolo eBike.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Upravljalne enote ne smete čistiti z vodo pod tlakom.

Upravljalna enota mora biti čista. Če je prikaz umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje upravljalne enote uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjne odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Ne pokušavajte pričvrstiti zaslon ili upravljačku jedinicu tijekom vožnje!**
- ▶ **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pedale se možda okreću kada je uključena pomoć pri guranju.** Kada je uključena pomoć pri guranju, vodite računa da su vam noge dovoljno udaljene od pedala koje se okreću. Postoji opasnost od ozljede.
- ▶ **Pri uporabi pomoći pri guranju pobrinite se da možete kontrolirati i sigurno držati e-bicikl u svakom trenutku.** Pomoć pri guranju može se prekinuti u određenim uvjetima (npr. prepreka na pedali ili slučajno skliznuće s tipke na upravljačkoj jedinici). E-bicikl može se iznenada pomaknuti natrag prema vama ili se prevrnuti. To predstavlja opasnost za korisnika posebno ako postoji dodatno opterećenje. Nemojte dovesti e-bicikl s pomoći pri guranju u situacije u kojima ne možete držati e-bicikl vlastitom snagom!
- ▶ **Nemojte odlagati bicikl naglavce na upravljač ili sjedalo ako su upravljačka jedinica ili njezin nosač istureni preko upravljača.** Upravljačka jedinica ili nosač mogu se nepovratno oštetiti.
- ▶ **Ne priključujte punjač na eBike sustav ako eBike sustav javlja kritičnu grešku.** To može dovesti do uništenja vaše baterije, baterija se može zapaliti i uzrokovati teške opekline i druge ozljede.
- ▶ **Upravljačka jedinica je opremljena radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**
- ▶ **Oprez!** Pri uporabi upravljačke jedinice s **Bluetooth®** može se pojaviti smetnja kod drugih uređaja i sustava, zrakoplova i medicinskih uređaja (npr. elektrostimulator srca, slušni aparati). Također nije moguće isključiti ozljede ljudi i životinja koji se nalaze u neposrednoj blizini. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s **Bluetooth®** u blizini medicinskih uređaja, benzinskih postaja, kemijskih postrojenja, područja u kojima postoji opasnost od eksplozije ili eksploziva. Nemojte koristiti upravljačku jedinicu s **Bluetooth®** u zrakoplovima. Izbjegavajte rad tijekom dužeg vremenskog razdoblja u neposrednoj blizini tijela.

- ▶ **Bluetooth®** slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Bosch eBike Systems ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.
- ▶ **Poštujte sve nacionalne propise za izdavanje prometne dozvole i korištenje električnih bicikala.**

Napomena za zaštitu podataka

Pri priključivanju e-bicikla na **Bosch DiagnosticTool 3** prenose se podaci u svrhu poboljšanja proizvoda o uporabi Bosch pogonske jedinice (među ostalim potrošnja energije, temperatura itd.) na Bosch eBike sustav (Robert Bosch GmbH). Više informacija dobit ćete na Bosch eBike internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Upravljačka jedinica **LED Remote** je predviđena za upravljanje Bosch eBike sustavom i putnim računalom. Osim toga, možete promijeniti režim rada u aplikaciji **eBike Flow**.

Kako biste mogli koristiti upravljačku jedinicu u punom obujmu, potreban je kompatibilni pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem **Bluetooth®** može se pristupiti aplikaciji **eBike Flow**.



Ovisno o operativnom sustavu pametnog telefona, možete besplatno preuzeti aplikaciju **eBike Flow** u trgovini Apple App Store ili Google Play Store.

Skenirajte kod pametnim telefonom da biste preuzeli aplikaciju **eBike Flow**.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute. Svi prikazi dijelova bicikla osim pogonske jedinice, putnog računala ukl. upravljačku jedinicu, senzora brzine i pripadajućih nosača su shematski i mogu odstupati kod vašeg e-bicikla.

- (1) Tipka za uključivanje/isključivanje
- (2) Tipka za odabir
- (3) LED lampice za prikaz stanja napunjenosti baterije
- (4) ABS-LED lampica (opcionalno)
- (5) LED lampica za režim rada
- (6) Nosač
- (7) Dijagnostički priključak (samo u svrhu održavanja)
- (8) Tipka za odabir prethodnog režima rada –/pomoć pri guranju
- (9) Tipka za odabir sljedećeg režima rada +/svjetlo na biciklu
- (10) Tipka za smanjenje svjetline/listanje natrag

(11) Tipka za povećanje svjetline/
listanje naprijed

(12) Senzor okolnog osvjetljenja

Tehnički podaci

Upravljačka jedinica	LED Remote	
Kód proizvoda		BRC3600
Struja punjenja USB priključka maks. ^{A)}	mA	600
Napon punjenja USB priključka ^{A)}	V	5
USB kabel za punjenje ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Temperatura punjenja	°C	0 ... +45
Radna temperatura	°C	-5 ... +40
Temperatura skladištenja	°C	+10 ... +40
Dijagnostičko sučelje		USB Type-C ^{C)}
Litij-ionska interna baterija	V mAh	3,7 75
Vrsta zaštite		IP54
Dimenzije (bez pričvršćenja)	mm	74 × 53 × 35
Težina	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– frekvencija	MHz	2400–2480
– snaga odašiljanja	mW	1

A) Podaci o punjenju **LED Remote**; vanjski uređaji ne mogu se puniti.

B) nije u standardnom opsegu isporuke

C) USB Type-C® i USB-C® su trgovačke marke USB Implementers Forum.

Informacije o licenci za proizvod dostupne su na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavljuje da je tip radiouređaja **LED Remote** u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Rad

Preduvjeti

Sustav eBike možete aktivirati samo ako su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Umetnuta je dovoljno napunjena baterija (vidi upute za uporabu baterije).
- Senzor brzine je ispravno spojen (vidi upute za uporabu pogonske jedinice).

Električno napajanje upravljačke jedinice

Ako je dovoljno napunjena eBike baterija umetnuta u e-bicikl i ako je uključen eBike sustav, baterija upravljačke jedinice se napaja i puni preko eBike baterije.

Ako interna baterija jednom ima vrlo nisko stanje napunjenosti, možete puniti internu bateriju s prijenosnom baterijom ili nekim drugim odgovarajućim izvorom struje putem dijagnostičkog priključka (7) s USB Type-C® kabeom (napon punjenja **5 V**; struja punjenja maks. **600 mA**).

Uvijek zatvorite kapicu dijagnostičkog priključka (7) kako prašina ili vlaga ne bi mogla prodirjeti u njega.

Uključivanje/isključivanje eBike sustava

Za **uključivanje** eBike sustava kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (1). Nakon početne animacije stanje napunjenosti baterije prikazuje se prikazom stanja napunjenosti (3) i namješteni režim rada pokazivačem (5) u boji. E-bicikl je spreman za vožnju.

Svjetlina pokazivača regulira se senzorom okolnog osvjetljenja (12). Stoga ne prekrivajte senzor okolnog osvjetljenja (12).

Pogon se uključuje čim nagazite pedalu (osim u režimu rada **OFF**). Snaga motora ravna se prema namještenom režimu rada.

Kada u normalnom načinu rada prestanete gaziti pedale ili kada postignete brzinu od **25/45 km/h**, eBike pogon isključuje režim rada. Pogon se automatski ponovno uključuje kada nagazite pedale i kada je brzina ispod **25/45 km/h**.

Za **isključivanje** eBike sustava kratko pritisnite (< 3 s) tipku za uključivanje/isključivanje (1). Prikaz stanja napunjenosti baterije (3) i LED lampica za režim rada (5) se gase.

Ako u roku od oko **10 minuta** ne zatražite prikaz snage eBike pogona (primjerice jer je e-bicikl zaustavljen) i ako ne pritisnete tipku na putnom računalu ili upravljačkoj jedinici, eBike sustav isključuje se automatski.

Prikaz stanja napunjenosti baterije

Prikaz stanja napunjenosti baterije (3) pokazuje stanje napunjenosti eBike baterije. Stanje napunjenosti eBike baterije možete također očitati na LED lampicama na bateriji.

Na prikazu (3) svaka ledeno plava gredica odgovara 20 % kapaciteta, a svaka bijela gredica 10 % kapaciteta baterije. Najgornja gredica prikazuje maksimalni kapacitet.

Primjer: Prikazuju se 4 ledeno plave gredice i jedna bijela gredica. Stanje napunjenosti je između 81 % i 90 %.

Kod manjeg kapaciteta donja dva prikaza mijenjaju boju:

Gredica	Kapacitet
2 × narančasta	30 % ... 21 %
1 × narančasta	20 % ... 11 %
1 × crvena	10 % ... rezerva
1 × crvena treperi	Rezerva ... prazna

Kada se puni eBike baterija, treperi najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti baterije (3).

Namještanje režima rada

Na upravljačkoj jedinici možete namjestiti režim kod pedaliranja s eBike pogonom tipkama (8) i (9). Režim rada

možete uvijek promijeniti, čak i za vrijeme vožnje i prikazuje se u boji.

Režim	Napomene
OFF	Pomoć motora je isključena, eBike možete voziti kao normalni bicikl samo pedaliranjem.
ECO	Učinkovita pomoć kod maksimalne učinkovitosti, za maksimalni domet
TOUR	Ravnomjerna pomoć, za ture s velikim dometom
TOUR+	Dinamička pomoć za prirodnu i sportsku vožnju
eMTB/SPORT	Optimalna pomoć na svakom terenu, sportsko pokretanje, poboljšana dinamika, maksimalne performanse
TURBO	Maksimalna pomoć do velikog broja okretaja pedala, za sportsku vožnju
AUTO	Pomoć se dinamički prilagođava situaciji tijekom vožnje.
RACE	Maksimalna pomoć na eMTB trkačkoj stazi; vrlo izravno reagiranje i maksimalni „Extended Boost“ za najbolji mogući učinak u natjecateljskim situacijama
CARGO^{A)}	Ujednačena, snažna pomoć za siguran transport teških tereta

A) Režim rada **CARGO** može imati i neki drugi naziv.

Oznake i dizajn režima rada proizvođač može unaprijed konfigurirati, a trgovac bicikala odabrati.

Prilagodba režima rada

Režimi rada mogu se prilagoditi u određenim granicama uz pomoć **eBike Flow**. To vam daje mogućnost prilagođavanja vašeg e-bicikla vašim osobnim potrebama.

Nije moguće stvoriti potpuno vlastiti način rada. Možete prilagoditi samo načine rada koje je proizvođač ili trgovac odobrio na vašem sustavu. To također može biti manje od 4 načina rada.

Zbog tehničkih ograničenja ne možete prilagoditi načine rada **eMTB** i **TOUR+**. Osim toga, način rada možda se neće moći prilagoditi zbog ograničenja u vašoj zemlji.

Za prilagodbu su vam dostupni sljedeći parametri:

- režim rada u odnosu na osnovnu vrijednost načina rada (u okviru zakonskih propisa)
- reagiranje pogona
- ograničena brzina (u okviru zakonskih propisa)
- maksimalni okretni moment (u okviru granica pogona)

Parametri ovise jedan o drugom i utječu jedan na drugi.

Primjerice, u principu nije moguće istovremeno namještanje male vrijednosti okretnog momenta i visokog režima rada.

Napomena: Imajte na umu da će vaš promijenjeni način rada zadržati položaj, naziv i boju na svim putnim računalima i upravljačkim elementima.

Interakcija eBike sustava i mijenjanja stupnja prijenosa

Također s eBike pogonom trebate mijenjati stupnjeve prijenosa kao i kod normalnog bicikla (pridržavajte se uputa za uporabu vašeg e-bicikla).

Bez obzira na način mijenjanja stupnja prijenosa preporučujemo da za vrijeme mijenjanja stupnja prijenosa kratko smanjite pritisak pedale. Na ovaj način ćete lakše mijenjati stupanj prijenosa, a time ćete smanjiti habanje pogonske grupe.

Odabirom pravog stupnja prijenosa možete povećati brzinu i domet kada upotrebljavate istu snagu.

Uključivanje/isključivanje svjetla na biciklu

Prije početka vožnje provjerite ispravnu funkciju svjetla na biciklu.

Za **uključivanje** svjetla na biciklu pritisnite tipku **(9)** dulje od 1 s.

Tipkama **(11)** i **(10)** možete regulirati svjetlinu LED lampica na upravljačkoj jedinici.

Uključivanje/isključivanje pomoći pri guranju

Pomoć pri guranju može vam olakšati guranje e-bicikla. Brzina kod ove funkcije ovisi o ubačenom stupnju prijenosa i može dosegnuti najviše **4 km/h**.

► **Funkciju pomoć pri guranju smijete koristiti isključivo prilikom guranja e-bicikla.** Ako kotači e-bicikla prilikom korištenja pomoći pri guranju ne dodiruju tlo, postoji opasnost od ozljede.

Za **pokretanje** pomoći pri guranju pritisnite tipku **(8)** dulje od 1 s i držite je pritisnuto. Prikaz stanja napunjenosti **(3)** se gasi i bijelo svjetlo u smjeru vožnje prikazuje spremnost.

Za **uključivanje** pomoći pri guranju trebate izvršiti jednu od sljedećih radnji u roku od sljedećih 10 s:

- Gurnite e-bicikl naprijed.
- Gurnite e-bicikl natrag.
- Bočno nagnite e-bicikl.

Nakon uključivanja motor počinje gurati i bijele gredice postaju ledeno plave.

Kada otpustite tipku **(8)**, zaustavlja se pomoć pri guranju. U roku od 10 s možete ponovno uključiti pomoć pri guranju pritiskom na tipku **(8)**.

Ako u roku od 10 s ponovno ne uključite pomoć pri guranju, ona će se isključiti automatski.

Pomoć pri guranju završava uvijek kada

- blokira stražnji kotač
- ne možete prijeći preko pragova
- dio tijela blokira ručicu bicikla
- prepreka dalje okreće ručicu
- nagazite pedal
- pritisnete tipku **(9)** ili tipku za uključivanje/isključivanje **(1)**.

Pomoć pri guranju ima blokadu protiv kotrljanja, tj. čak i nakon uspješnog korištenja pomoći pri guranju pogonski sustav aktivno koči kotrljanje unatrag nekoliko sekundi i ne možete gurnuti e-bicikl natrag ili samo otežano.

Način rada pomoći pri guranju podliježe propisima specifičnima za zemlju i stoga može odstupati od gore navedenog opisa ili se može deaktivirati.

ABS – sustav protiv blokiranja kotača (opcionarno)

Ako je bicikl opremljen Bosch eBike ABS sustavom, ABS-LED lampica (4) zasvijetli pri pokretanju eBike sustava.

Nakon kretanja ABS sustav interno provjerava svoju funkciju i ABS-LED lampica se gasi.

U slučaju pogreške ABS-LED lampica (4) svijetli zajedno s narančastom treperećom LED lampicom za režim rada (5). Tipkom za odabir (2) možete potvrditi pogrešku, trepereća LED lampica za režim rada (5) se gasi. Kada ABS-LED lampica (4) svijetli, ABS sustav ne radi.

Detalje o ABS sustavu i načinu rada naći ćete u uputama za uporabu ABS sustava.

Uspostavljanje veze s pametnim telefonom

Kako bi se mogle iskoristiti sljedeće funkcije e-bicikla, potreban je pametni telefon s aplikacijom **eBike Flow**.

Putem *Bluetooth®* veze možete se povezati s aplikacijom.

Uključite eBike sustav i nemojte voziti e-bicikl.

Pokrenite *Bluetooth®* uparivanje dugim pritiskom (> 3 s) na tipku za uključivanje/isključivanje (1). Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje (1) kada najgornja gredica na prikazu stanja napunjenosti prikazuje uparivanje plavim treperenjem.

Potvrdite zahtjev za povezivanje u aplikaciji.

Praćenje aktivnosti

Za bilježenje aktivnosti potrebna je registracija odn. prijava u aplikaciji **eBike Flow**.

Za bilježenje aktivnosti morate pristati na pohranjivanje podataka o lokaciji u aplikaciji. Tek tada možete bilježiti svoje aktivnosti u aplikaciji. Za bilježenje podataka o lokaciji morate biti prijavljeni kao korisnik.

<eBike Lock>

<eBike Lock> može se aktivirati za svakog korisnika putem aplikacije **eBike Flow**. Pritom se pohranjuje ključ za otključavanje e-bicikla na pametnom telefonu.

Funkcija <eBike Lock> je automatski aktivna u sljedećim slučajevima:

- pri isključivanju eBike sustava pomoću upravljačke jedinice
- pri automatskom isključivanju eBike sustava
- vađenjem putnog računala

Kada se eBike sustav uključi i kada je pametni telefon povezan s e-biciklom putem *Bluetooth®*, e-bicikl se otključava.

Funkcija <eBike Lock> je povezana s vašim **korisničkim računom**.

Ako izgubite pametni telefon, možete se prijaviti pomoću nekog drugog pametnog telefona putem aplikacije **eBike Flow** i svog korisničkog računa i tako otključati e-bicikl.

Pozor! Ako u aplikaciji odaberete neku postavku koja dovodi do nedostataka u funkciji <eBike Lock> (npr. brisanje vašeg e-bicikla ili korisničkog računa), prikazat će se upozorenja.

Pažljivo ih pročitajte i postupite u skladu s tim upozorenjima (npr. prije brisanja vašeg e-bicikla ili korisničkog računa).

Postavljanje <eBike Lock>

Kako biste mogli postaviti funkciju <eBike Lock>, moraju biti ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Aplikacija **eBike Flow** je instalirana.
- Stvoren je korisnički račun.
- Trenutno se na e-biciklu ne vrši ažuriranje.
- E-bicikl je povezan putem *Bluetooth®* s pametnim telefonom.
- E-bicikl je zaustavljen.
- Pametni telefon je povezan s internetom.
- eBike baterija je dovoljno napunjena i kabel za punjenje nije spojen.

Možete postaviti funkciju <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**.

Odsada možete deaktivirati režim rada svoje pogonske jedinice uključivanjem funkcije <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow**. Deaktiviranje se može poništiti samo ako je vaš pametni telefon u blizini pri uključivanju eBike sustava. Pritom mora biti uključen *Bluetooth®* na vašem pametnom telefonu i aplikacija **eBike Flow** mora biti aktivna u pozadini. Ne trebate otvoriti aplikaciju **eBike Flow**. Kada je funkcija <eBike Lock> aktivirana, možete dalje koristiti svoj a-bicikl bez režima rada pogonske jedinice.

Kompatibilnost

Funkcija <eBike Lock> je kompatibilna s ovim Bosch eBike linijama proizvoda:

Pogonska jedinica	Linija proizvoda
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Način rada

Pametni telefon u kombinaciji s funkcijom <eBike Lock> radi slično ključu pogonske jedinice. Funkcija <eBike Lock> postaje aktivna isključivanjem eBike sustava. Kada je funkcija <eBike Lock> aktivna nakon uključivanja, to se prikazuje na upravljačkoj jedinici **LED Remote** bijelim treperenjem i na zaslonu simbolom lokota.

Napomena: Funkcija <eBike Lock> nije zaštita od krađe, nego dodatak mehaničkoj bravi! Pomoću funkcije <eBike Lock> ne dolazi do mehaničkog blokiranja e-bicikla ili slično. Samo se deaktivira režim rada pogonske jedinice. Sve dok je pametni telefon povezan s e-biciklom putem *Bluetooth®*, pogonska jedinica je otključana.

Ako trećim osobama želite omogućiti pristup svojem e-biciklu privremeno ili trajno ili ako želite odvesti svoj e-bicikl u servis, deaktivirajte funkciju <eBike Lock> u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke**. Ako želite prodati svoj e-bicikl, izbrišite e-bicikl u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke** iz svog korisničkog računa.

Kada isključite eBike sustav, pogonska jedinica emitira jedan ton zaključavanja (**jedan** zvučni signal) kako bi ukazala da je pogon isključio režim rada.

Napomena: Ton se može emitirati samo kada je sustav uključen.

Kada uključite eBike sustav, pogonska jedinica emitira dva tona zaključavanja (**dva** zvučna signala) kako bi ukazala da je pogon ponovno omogućio režim rada.

Ton zaključavanja signalizira vam je li na vašem e-biciklu aktivirana funkcija **<eBike Lock>**. Zvučni signal zadano je aktiviran, ali ga možete deaktivirati u aplikaciji **eBike Flow** pod točkom izbornika **Postavke** nakon odabira simbola lokota ispod vašeg e-bicikla.

Napomena: Ako više ne možete postaviti ili isključiti funkciju **<eBike Lock>**, obratite se svojem trgovcu bicikala.

Promjena eBike komponenti i funkcije <eBike Lock>

Promjena pametnog telefona

1. Instalirajte aplikaciju **eBike Flow** na novom pametnom telefonu.
2. Prijavite se s **istim** računom kojim ste aktivirali funkciju **<eBike Lock>**.
3. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija **<eBike Lock>** prikazuje kao postavljena.

Promjena pogonske jedinice

1. U aplikaciji **eBike Flow** se funkcija **<eBike Lock>** prikazuje kao deaktivirana.
2. Aktivirajte funkciju **<eBike Lock>** na način da regulator **<eBike Lock>** pomaknete udesno.
3. Ako svoj e-bicikl odvedete trgovcu bicikala na održavanje, preporučujemo da privremeno deaktivirate funkciju **<eBike Lock>** kako biste izbjegli lažni alarm.

Ažuriranja softvera

Morate ručno pokrenuti ažuriranje softvera u aplikaciji **eBike Flow**.

Ažuriranja softvera se u pozadini aplikacije prenose na upravljačku jedinicu čim se ona poveže s aplikacijom. Tijekom ažuriranja zeleno treperenje prikaza stanja napunjenosti baterije (**3**) prikazuje napredak. Na kraju se sustav ponovno pokreće.

Ažuriranjima softvera upravlja aplikacija **eBike Flow**.

Poruke pogreške

Upravljačka jedinica prikazuje javljaju li se kritične pogreške ili manje kritične pogreške u eBike sustavu.

Poruke pogreške koje je generirao eBike sustav mogu se iščitati putem aplikacije **eBike Flow** ili kod vašeg trgovca bicikala.

Putem poveznice u aplikaciji **eBike Flow** mogu vam se prikazati informacije o pogrešci i podrška za uklanjanje pogreške.

Manje kritične pogreške

Manje kritične pogreške prikazuju se narančastim treperenjem LED lampice za režim rada (**5**). Pritiskom na tipku za odabir (**2**) potvrđujete pogrešku i LED lampica za

režim rada (**5**) stalno prikazuje boju namještenog režima rada.

Pomoću sljedeće tablice možete eventualno sami ukloniti pogreške. U suprotnom se obratite svojem trgovcu bicikala.

Broj	Uklanjanje pogreške
523005	Navedeni brojevi pogreške prikazuju utjecaj senzora u slučaju prepoznavanja magnetskog polja. Pogledajte jeste li izgubili magnet tijekom vožnje.
514001	
514002	
514003	Ako upotrebljavate magnetski senzor, provjerite jesu li senzor i magnet pravilno montirani. Također pazite da nije oštećen kabel prema senzoru.
514006	Ako upotrebljavate magnet na naplatku, pazite da nema ometajućih magnetskih polja u blizini pogonske jedinice.

Kritične pogreške

Kritične pogreške prikazuju se crvenim treperenjem LED lampice za režim rada (**5**) i prikaza stanja napunjenosti (**3**). Ako se pojavi kritična pogreška, slijedite upute u tablici u nastavku.

Broj	Upute
660001	Nemojte puniti bateriju niti dalje upotrebljavati!
660002	Obratite se svojem Bosch trgovcu eBikea.
890000	– Potvrdite kôd pogreške. – Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji: – Potvrdite kôd pogreške. – Izvršite ažuriranje softvera. – Ponovno pokrenite sustav. Ako problem i dalje postoji: – Obratite se svojem Bosch trgovcu eBikea.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Upravljačku jedinicu ne smijete čistiti vodom pod tlakom. Upravljačku jedinicu održavajte čistom. U slučaju nakupljanja prljavštine može doći do netočnog prepoznavanja svjetline.

Za čišćenje svoje upravljačke jedinice koristite meku krpu navlaženu samo vodom. Ne koristite sredstva za čišćenje.

► **Popravke prepustite isključivo ovlaštenom trgovcu bicikala.**

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje



Pogonsku jedinicu, putno računalo uklj. upravljačku jedinicu, bateriju, senzor brzine, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.
E-bicikle i njihove komponente ne bacajte u kućni otpad!



Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni uređaji koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akubaterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- ▶ **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- ▶ **Ärge püüdke sõidu ajal ekraani või juhtüksust kinnitada!**
- ▶ **Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes eBike'i lükkamisel.** Kui eBike'i ratastel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.
- ▶ **Kui lükkamisabi on sisse lülitatud, siis võivad pedaalid kaasa pöörelda.** Aktiveeritud lükkamisabi puhul jälgige, et teie jalad oleks pöörlevatest pedaalidest piisavalt kaugel. Vigastuste oht.
- ▶ **Käekõrval lükkamise abi kasutades veenduge, et saate eBike'i kogu aeg kontrollida ja kindlalt hoida.** Käekõrval lükkamise abi võib teatud tingimustel mitte toimida (nt takistus pedaalil või juhtseadme nupult kogemata äralibisemine). eBike võib liikuda ootamatult tagurpidi Teie poole või ümber minna. See kujutab endast kasutajale ohtu eriti eBike'i täiendaval koormamisel. Ärge tekitake käekõrval lükkamise abiga eBike'il olukordasid, kus Te ei suuda eBike'i kinni hoida!
- ▶ **Ärge asetage jalgratast tagurpidi juhttrauale ja sadulale, kui juhtüksus või selle kinnitus ulatub juhttrauast kõrgemale.** Juhtüksus ja kinnitusklamber võivad pöördumatult kahjustuda.
- ▶ **Ärge ühendage akulaadijat eBike'i süsteemiga, kui eBike'i süsteem teatab kriitilisest veast.** See võib aku hävitada ja aku võib põlema süttida, mille tagajärjeks võivad olla raskest põletused ja muud vigastused.
- ▶ **Juhtüksus on varustatud raadioliiidesega. Järgida tuleb kehtestatud piiranguid, mis kehtivad nt lennukites või haiglates kasutamise suhtes.**
- ▶ **Ettevaatust!** Kui kasutate juhtüksust, millel on *Bluetooth®*, võib esineda häireid teiste seadmete ja aparatuuride, lennukite ja meditsiiniseadmete (nt südamestimulaatorid, kuuldeaparatuurid) töös. Samuti ei saa täielikult välistada kahjulikku mõju vahetus läheduses viibivatele inimestele ja loomadele. Ärge kasutage juhtüksust, millel on *Bluetooth®* meditsiiniseadmete, tanklate, keemiatehaste, plahvatusohtlike piirkondade ja lõhkamisalade läheduses. Ärge kasutage *Bluetooth®*-iga juhtüksust lennukis. Vältige pikemaajalist kasutamist oma keha vahetus läheduses.
- ▶ *Bluetooth®*-sõnamärk ja kujutismärgid (logod) on registreeritud kaubamärgid, mille omanik on Bluetooth

SIG, Inc. Bosch eBike Systems kasutab seda sõnamärki/neid kujutismärke litsentsi alusel.

- ▶ **Järgige kõiki riigisiseseid eBike'idele kasutusloa andmise ja eBike'ide kasutamise eeskirju.**

Andmekaitse

Kui eBike on ühendatud **Bosch DiagnosticTool 3**, kogutakse toote täistamise eesmärgil andmeid Bosch'i ajamiüksuse kasutamise kohta (muu hulgas energiakuulu, temperatuur, elementide pinge, jne) Bosch eBike Systemsile (Robert Bosch GmbH). Täpsemat teavet leiate Boschi eBike'i veebilehelt aadressil www.bosch-ebike.com.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Juhtimispuul **LED Remote** on ette nähtud Bosch eBike'i süsteemi ja pardaarvuti juhtimiseks. Lisaks saate sellega rakenduses **eBike Flow** vahetada toetusetaset.

Juhtimispuuldi täies mahus kasutamiseks vajatakse ühilduvat, rakendusega **eBike Flow** nutitelefoni.

Rakendust **eBike Flow** saab kasutada *Bluetooth®* kaudu.



Olenevalt nutitelefoni operatsioonisüsteemist saab rakenduse **eBike Flow** tasuta alla laadida Apple App Store'ist või Google Play Store'ist.

Rakenduse **eBike Flow** allalaadimiseks

skannige koodi oma nutitelefoni.

Kujutatud komponendid

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel joonistele lehekülgedel toodud numbrid. Peale ajamisõlme, pardaarvuti koos juhtpuuldiga, kiiruseanduri ja nende juurde kuuluvate hoidikute on kõigi jalgrattaosade kujutis skemaatiline ja võib teie eBike'ist erineda.

- (1) Sisse-/väljalülitamisnupp
- (2) Valikunupp
- (3) LEDid aku laadimistaseme kuvamiseks
- (4) ABS-LED (valikuline)
- (5) Toetuse taseme LED
- (6) Kinnitusklamber
- (7) Diagnostikahend (ainult hoolduse otstarbeks)
- (8) Toetuse vähendamise nupp –/Liikumistugi
- (9) Toetuse suurendamise nupp +/Jalgratta valgustus
- (10) Heleduse vähendamise nupp/tagasi kerimine
- (11) Heleduse suurendamise nupp/edasi kerimine
- (12) Ümbritseva valguse andur

Tehnilised andmed

Juhtimisplutt		LED Remote
Tootekood		BRC3600
USB-ühenduse max laadimisvool ^{A)}	mA	600
USB-ühenduse laadimisinge ^{A)}	V	5
USB-laadimiskaabel ^{B)}		USB Type-C® ^{C)}
Laadimistemperatuur	°C	0 ... +45
Töötetemperatuur	°C	-5 ... +40
Hoiutemperatuur	°C	+10 ... +40
Diagnostikaliides		USB Type-C® ^{C)}
Sisemine liitiumioonaku	V mAh	3,7 75
Kaitseklass		IP54
Mõõtmed (ilma kinnituset)	mm	74 × 53 × 35
Kaal	g	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Sagedus	MHz	2400–2480
– Saatevõimsus	mW	1

A) Andmed **LED Remote** laadimiseks; väliseid seadmeid ei saa laadida.

B) ei sisaldu tarnekomplektis

C) USB Type-C® ja USB-C® on USB Implementers Forumi margitähised.

Toote lintsentsiteavet saab vaadata järgmisel veebiaadressil:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Vastavusdeklaratsioon

Sellega kinnitab Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, et raadioseadmetüüp **LED Remote** vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiata veebiaadressilt:
<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Kasutus

Eeldused

eBike'i süsteemi saab aktiveerida ainult siis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Paigaldatud on piisavalt laetud eBike'i aku (vt aku kasutusjuhendit).
- Kiiruse andur on õigesti ühendatud (vt ajami kasutusjuhendit).

Juhtpuldil toiteallikas

Kui eBike'is on piisavalt laetud aku ja eBike'i süsteem on sisse lülitatud, saab juhtpuldil aku energiat ja seda laetakse eBike'i akust.

Kui sisemine aku peaks kord väga madala laadimistasemega olema, siis saate te sisemist akut akupanga või muu teise sobiva vooluallika abil USB Type-C® kaabliga diagnostikahenduse (7) kaudu laadida (laadimisinge 5 V; laadimisvoolu tugevus maksimaalselt 600 mA).

Tolmu ja niiskuse vältimiseks sulgege alati diagnostikahenduse (7) klapp.

eBike'i süsteemi sisse-/väljalülitamine

eBike'i süsteemi **sisselülitamiseks** vajutage lühidalt sisse-/väljalülitamisnuppu (1). Stardianimatsiooni järel näidatakse teile laetuseseisundi näiduga (3) aku laetusetaset ja värvilise näiduga (5) seatud toetusetaset. EBike on sõiduvalmis.

Ekraani heledust reguleerib ümbritseva valguse andur (12). Seepärast ärge katke ümbritseva valguse andurit (12).

Ajam aktiveeritakse kohe, kui hakkate pedaale vajutama (välja arvatud siis, kui toe tase on olekus **OFF**). Mootori võimsus sõltub seatud toetuse tasemest.

Niipea kui lõpetate normaalrežiimis pedaalide väntamise või kui olete saavutanud kiiruse **25/45 km/h**, lülitatakse eBike'i ajami tugi välja. Ajam aktiveeritakse automaatselt uuesti, kui väntate pedaale ja kiirus on alla **25/45 km/h**.

eBike'i süsteemi **väljalülitamiseks** vajutage lühidalt (< 3 s) sisse-/väljalülitamisnuppu (1). Aku laetuse taseme näit (3) ja toetuse taseme LED (5) kustuvad.

Kui umbes **10 min** jooksul eBike-ajami võimsust (nt kuna eBike seisab) ei kasutata ja ei vajutata pardaarvuti või eBike'i juhtpuldil ühelegi nupule, lülitub eBike-süsteem automaatselt välja.

Aku laetuse taseme näit

Aku laetuse taseme näit (3) näitab eBike'i akude laetuse taset. eBike'i aku laetuse taset saab ise vaadata ka eBike'i aku LEDidelt.

Näidikul (3) vastab iga jääsinine riba 20 % mahule ja iga valge riba 10 % mahule. Ülemine riba näitab maksimaalset mahtu.

Näide: Kuvatakse 4 jääsinist riba ja üks valge riba. eBike'i aku laetuse tase on vahemikus 81 % kuni 90 %.

Kui maht on väike, muudavad kaks alumist indikaatorit värvi:

Riba	Maht
2 × oranž	30 % ... 21 %
1 × oranž	20 % ... 11 %
1 × punane	10 % ... Reserv
1 × vilkuv punane	Reserv ... tühi

Kui eBike'i akut laetakse, vilgub aku laetuse taseme näidiku (3) ülemine riba.

Toetustaseme seadmine

Juhtimispludil nuppude (8) ja (9) abil saate seada, kui tugevalt eBike'i ajam teid väntamisel toetab. Toetusetaset saab igal ajal, ka sõidu ajal, muuta ja seda näidatakse teile värviliselt.

Tase	Märkused
OFF	Mootori toetus on välja lülitatud, eBike'iga saab sõita nagu tavalise jalgrattaga, ainult vändates.
ECO	Mõjus maksimaalse tõhususega toetus maksimaalseks tegevusulatuseks

Tase	Märkused
TOUR	ühtlane toetus suure tegevusulatusel ringreisideks
TOUR+	Dünaamiline toetus loomulikuks ja sportlikuks sõitmiseks
eMTB/SPORT	Optimaalne toetus igasugusel maastikul, sportlik paigaltvõtt, parendatud dünaamika, maksimaalne sooritus
TURBO	Maksimaalne toetus kuni suurte väntamissagedusteni, sportlikuks sõiduks
AUTO	Toetus sobitatakse sõidusituatsiooniga automaatselt.
RACE	Maksimaalne toetus e-mägijalgrataste ringrajal; väga otsene reageerimiskäitumine ja maksimaalne "extended boost" parimaks saavutuseks võistlusolukordades
CARGO^{A)}	ühtlane, jõuline toetus raskete esemete turvalise transpordi võimaldamiseks

A) Toetusetasemel **CARGO** võib olla ka teine nimetus. Toe tasemete nimetused ja konfiguratsiooni võib tootja eelkonfigureerida ja jalgratta edasimüüja välja valida.

Toetusetaseme sobitamine

Toetusetasemeid saab teatavates piirides rakenduse **eBike Flow** abil sobitada. Nii saate oma eBike'i oma personaalsele vajadustega sobitada.

Täiesti oma laadi loomine ei ole võimalik. Saate sobitada ainult laade, millele tootja või edasimüüja on teie süsteemi jaoks kasutusloa andnud. Neid laade võib olla ka vähem kui 4.

Tehnilistel põhjustel ei saa te laade **eMTB** ja **TOUR+** sobitada. Lisaks võib olla mõne laadi sobitamine teie riigis kehtivate piirangute tõttu keelatud.

Sobitamiseks saate kasutada järgmisi parameetreid:

- toetus võrreldes laadi põhiväärtusega (seadussätete piires)
- ajami reageerimiskäitumine
- piiratud kiirus (seadussätete piires)
- maksimaalne pöördemoment (ajami piirangute raames)

Parameetrid on üksteisest sõltuvad ja mõjutavad üksteist vastastikku. Näiteks ei ole põhimõtteliselt võimalik üheaegne madala pöördemomendi väärtuse ja kõrge toetuse seadmine.

Märkus: Palun võtke arvesse, et teie muudetud laad säilitab kõikidel pardaarvutitel ja juhtelementidel oma asukoha, nime ja värvi.

eBike'i süsteemi koostöö käiguvahetusega

Ka eBike'i ajamiga peate kasutama käiguvahetust nagu tavalisel jalgrattal (järgige selleks oma eBike'i kasutusjuhendit).

Sõltumata käiguvahetuse tüübist on käiguvahetusprotsessi ajal soovitatav survet pedaalile hetkeks vähendada. See kergendab käiguvahetust ja vähendab ajamiahela kulumist.

Valides õige käigu, saate sama suure pingutusega suurendada kiirust ja pikendada läbitavat vahemaad.

Jalgratta valgustuse sisse-/väljalülitamine

Kontrollige iga kord enne sõidu alustamist, kas teie jalgratta valgustus on töökorras.

Jalgrattatulede **sisselülitamiseks** vajutage nuppu **(9)** kauem kui 1 s.

Nuppudega **(11)** ja **(10)** saate reguleerida juhtkõrgsuse LEDide heledust.

Lükkamisabi sisse-/väljalülitamine

Lükkamisabi võib kergendada eBike'i lükkamist. Selles funktsioonis sõltub kiirus sissepandud käigust ja võib olla maksimaalselt **4 km/h**.

► Lükkamisabi funktsiooni tohib kasutada üksnes

eBike'i lükkamisel. Kui eBike'i ratasel puudub lükkamisabi kasutamisel kontakt teepinnaga, on vigastuste oht.

Lükkamisabi **käivitamiseks** vajutage nuppu **(8)** kauem kui 1 s ja hoidke nuppu surutult. Laetuse seisundi näit **(3)** kustub ja valge sõidutuli sõidusuunas näitab valmisolekut.

Lükkamisabi **aktiveerimiseks** peab järgmise 10 s jooksul toimuma üks järgmistest tegevustest:

- Lükake eBike'i edasi.
- Lükake eBike'i tagasi.
- Sooritage eBike'iga pendelliikumine külgsuunas. Aktiveerimise järel alustab mootor lükkamist ja liikuvad valged tulbad värvuvad jääsiniseks.

Nupu **(8)** vabastamisel peatatakse lükkamisabi. 10 s jooksul saate lükkamisabi nuppu **(8)** vajutades reaktiveerida.

Kui te lükkamisabi 10 s jooksul ei reaktiveeri, lülitub lükkamisabi automaatselt välja.

Lükkamisabi lõpetatakse alati, kui

- tagaratas on blokeeritud,
- ei õnnestunud künnist ületada,
- mõni kehaosa blokeerib jalgratta vända,
- takistus vänta edasi pöörab,
- te vajutate pedaale,
- vajutatakse nuppu **(9)** või sisse-/väljalülitamisnuppu **(1)**.

Lükkamisabi on varustatud tagasisveeremistõkise, s.t et ka lükkamisabi eduka kasutamise järel pidurdatakse mõne sekundi kestel aktiivselt tagasisveerimist ja te ei saa eBike'i või saate seda ainult raskendatult tagasisuunas lükata.

Lükkamisabi talitlusviis peab vastama siseriiklikele nõuetele ja võib seetõttu ülnimetatud kirjeldusest erineda või olla inaktiveeritud.

ABS – blokeerumisvastane süsteem (suvandiline)

Kui ratas on varustatud Bosch eBike ABS-iga, süttib eBike'i süsteemi käivitamisel ABS-LED **(4)**.

Sõidu alustamisel kontrollib ABS seesiselt oma talitlusvõimet ja ABS-LED kustub.

Vea korral süttib ABS-LED **(4)** koos oranži vilkuva toetusetaseme-LEDiga **(5)**. Saate vea kviteerida valikunupuga **(2)**, vilkuv toetusetaseme-LED **(5)** kustub. Seni kuni ABS-LED **(4)** põleb, ei tööta ABS.

Üksikasju ABS-i ja selle talitlusviisi kohta leiate ABS-i kasutusjuhendist.

Nutitelefoni ühendamine

Järgnevate eBike'i funktsioonide kasutamiseks on vaja rakendusega **eBike Flow** nutitelefon.

Ühendus rakendusega toimub *Bluetooth®* ühenduse kaudu. Lülitage eBike'i süsteem sisse ja ärge sõitke eBike'iga. Alustage *Bluetooth®* paaristamist sisse-/väljalülitamisnupu **(1)** pika (> 3 s) vajutamise. Vabastage sisse-/väljalülitamisnupp **(1)** kohe, kui laetuse seisundi näidu ülemine tulp näitab siniselt vilkudes paaristamistoimingut. Kinnitage rakenduses ühendamispäring.

Toimingu rajastamine

Tegevuste salvestamiseks on vajalik registreerimine või rakendusse sisselogimine **eBike Flow**.

Tegevuse salvestamiseks peate nõustuma asukohaandmete salvestamisega rakenduses. Alles seejärel saab teie tegevusi rakendusse salvestada. Asukohaandmete salvestamiseks peate olema kasutajana sisse logitud.

<eBike Lock>

<eBike Lock> i saab iga kasutaja jaoks aktiveerida rakenduse **eBike Flow** abil. Selleks salvestatakse nutitefonil võti eBike'i vabastamiseks lukustusest.

<eBike Lock> on järgmistel juhtudel automaatselt aktiivne:

- eBike'i süsteemi väljalülitamisel juhtpuldil abil
- eBike'i süsteemi automaatsel väljalülitumisel
- pardaarvuti eemaldamisel

Kui eBike'i süsteem on sisse lülitatud ja nutitefon on eBike'iga *Bluetooth®* abil seotud, vabastatakse eBike' lukustusest.

<eBike Lock> on seotud teie **kasutajakontoga**.

Kui peaksite oma nutitelefoniga kaotama, saate mõne muu nutitefoniga rakenduse **eBike Flow** ja oma kasutajakontoga sisse logida ja eBike'i lukustusest vabastada.

Tähelepanu! Kui valite rakenduses seade, mis põhjustab **<eBike Lock>**-i korral kahjustusi (nt teie eBike'i või kasutajakonto kustutamist), näidatakse teile eelnevalt hoiatavaid teateid. **Palun lugege neid põhjalikult ja talitage vastavalt hoiatustele (nt enne teie eBike'i või kasutajakonto kustutamist).**

<eBike Lock> i paigaldamine

<eBike Lock> i paigaldamise võimaldamiseks peavad olema täidetud järgmised eeltingimused:

- Rakendus **eBike Flow** on paigaldatud.
- Kasutajakonto on moodustatud.
- Hetkel ei viida läbi eBike'i värskendust.
- eBike on *Bluetooth®* abil nutitefoniga seotud.
- eBike seisab paigal.
- Nutitefon on ühendatud internetiga.
- eBike'i aku on piisavalt laetud ja laadimiskaabel ei ole ühendatud.

Te saate **<eBike Lock>** i rakenduse **eBike Flow** menüüpunktis **Seaded** paigaldada.

Nüüd saate oma ajamisõlme toe **<eBike Lock>** i sisselülitamisega rakenduses **eBike Flow** inaktiveerida. Inaktiveerimist saab tühistada ainult siis, kui eBike'i süsteemi sisselülitamisel on teie nutitefon läheduses. Sealjuures peab *Bluetooth®* olema teie nutitefonil sisse lülitatud ja rakendus **eBike Flow** taustal aktiivne. Rakendus **eBike Flow** ei pea olema avatud. Kui **<eBike Lock>** on aktiveeritud, võite oma eBike'i ilma ajamisõlme toeta edasi kasutada.

Ühilduvus

<eBike Lock> on ühilduv järgmistel Bosch'i eBike'i tooteliinidega:

Ajamisõlm	Tooteliin
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Talitlusviis

Koos **<eBike Lock>** iga talitleb nutitefon analoogselt ajamisõlme võtmega. **<eBike Lock>** aktiveeritakse eBike'i süsteemi väljalülitamisega. Sel ajal, kui **<eBike Lock>** on pärast sisselülitamist aktiivne, vilgub juhtimispuuldi **LED Remote** valge tuli ja ekraanil on tabaluku sümbol.

Märkus: **<eBike Lock>** ei ole vargusvastane kaitse, vaid mehaanilise luku täiendus! **<eBike Lock>** iga ei toimu eBike'i mehaanilist blokeerimist või muud sellesarnast.

Inaktiveeritakse ainult ajamisõlme tugi. Seni kuni nutitefon on *Bluetooth®* abil eBike'iga ühendatud, on ajamisõlm lukustusest vabastatud.

Kui annate kõrvalistele isikutele ajutiselt või kestvalt juurdepääsu oma eBike'ile või viite oma eBike'i hooldusesse, inaktiveerige **<eBike Lock>** rakenduse **eBike Flow** menüüpunktis **Seaded**. Kui soovite oma eBike'i müüa, kustutage lisaks eBike rakenduse **eBike Flow** menüüpunktis **Seaded** oma kasutajakontost.

Kui eBike'i süsteem välja lülitatakse, annab ajamisõlm lukustusheli (**üks** akustiline signaal), näitamaks, et ajami tugi on välja lülitatud.

Märkus: Heli väljastamine on võimalik ainult seni, kuni süsteem on sisse lülitatud.

Kui eBike'i süsteem sisse lülitatakse, annab ajamisõlm kaks lukustuse vabastamisheli (**kaks** akustilist signaali), näitamaks, et ajami tugi on jälle võimalik.

Lukustusheli aitab teil tuvastada, et **<eBike Lock>** on teie eBike'il aktiveeritud. Akustiline tagasiside on tavajuhul aktiveeritud, seda saab aga rakenduse **eBike Flow** menüüpunktis **Seaded** lukusümboli valimisega teie eBike'is inaktiveerida.

Märkus: Kui te ei saa **<eBike Lock>** i enam rakendada või välja lülitada, pöörduge oma jalgratta müüja poole.

eBike'i komponentide ja <eBike Lock> i väljavahetamine Nutitelefoni väljavahetamine

1. Installige rakendus **eBike Flow** uuele nutitefonile.
2. Registreeruge **samas kontos**, millega aktiveerisite **<eBike Lock>** i.
3. Rakenduses **eBike Flow** näidatakse **<eBike Lock>** i paigaldatuna.

Ajamisõlme väljavahetamine

1. Rakenduses **eBike Flow** näidatakse **<eBike Lock>**i inaktiveerituna.
2. Aktiveerige **<eBike Lock>**, lükates regulaatorit **<eBike Lock>** paremale.
3. Kui annate oma eBike'i hooldamiseks jalgrattamüüjale, soovatakse vääralarmi vältimiseks **<eBike Lock>** ajutiselt inaktiveerida.

Tarkvaravärskendused

Tarkvaravärskendused tuleb rakenduses **eBike Flow** käsitada käivitada.

Tarkvaravärskendused edastatakse taustal rakendusest juhtimispuhuti kohe, kui see on rakendusega ühendatud. Värskendamise kestel näitab aku laetuse seisundi näidu (3) roheline vilkumine värskendamise edenemist. Seejärel käivitatakse süsteem uuesti.

Tarkvaravärskendust juhitakse rakendusega **eBike Flow**.

Veateated

Juhtüksus näitab, kas eBike'i süsteemis esineb kriitilisi või vähem kriitilisi vigu.

eBike'i süsteemi poolt genereeritud veateateid saab lugeda rakenduse **eBike Flow** kaudu või jalgratta edasimüüja juures.

Rakenduse **eBike Flow** linki saab kasutada vea kohta teabe kuvamiseks ja vea parandamise toeks.

Vähem kriitilised vead

Vähemkriitilisi vigu näidatakse oranži toetusetaseme-LEDi (5) vilkumisega. Valikunuppu (2) vajutades kinnitatakse viga ja toetusetaseme-LED (5) näitab jälle konstantselt seatud toetusetaseme värvi.

Võimaluse korral saate vead ise parandada järgmise tabeli abil. Muudel juhtudel pöörduge palun oma jalgratta müüja poole.

Number	Veotsing
523005	Esitatud veanumbrid näitavad, et magnetvälja tuvastamisel andurite poolt esineb häireid. Vaadake, kas olete sõidu ajal magneti kaotanud.
514001	
514002	
514003	Kui kasutate magnetandurit, kontrollige anduri ja magneti korrahast paigaldamist. Veenduge ka, et anduri kaabel ei ole kahjustatud.
514006	Kui kasutate veljemagnetit, veenduge, et ajamisõlme läheduses ei ole häirivaid magnetvälju.

Kriitilised vead

Kriitilisi vigu näidatakse toetusetaseme-LEDi (5) ja laetusetaseme näidu (3) punase vilkumisega. Kriitilise vea korral järgige järgmises tabelis toodud tegutsemisuuniseid.

Number	Tegutsemisuunised
660001	Aku pole laetud ja seda ei saa kasutada!
660002	Pöörduge palun oma Bosch eBike'i spetsialisti poole.
890000	– Veakoodi kinnitamine. – Taaskäivitage süsteem. Kui probleem püsib: – Veakoodi kinnitamine. – Värskendage tarkvara. – Taaskäivitage süsteem. Kui probleem püsib: – Pöörduge palun oma Bosch eBike'i spetsialisti poole.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Juhtüksust ei tohi puhastada surveveega.

Hoidke juhtüksus puhtana. Määrumise korral võidakse heledust valesti tuvastada.

Kasutage juhtüksust puhastamiseks ainult veega niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage puhastusvahendeid.

► **Laske kõik parandustööd teha ainult autoriseeritud jalgrattamüüjal.**

Müügijärgne teenindus ja kasutusalaalne nõustamine

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete ringlussevõtt



Ajamisõlm, pardaarvuti koos käsitsemisüksusega, aku, kiiruseandur, lisavarustus ja pakend tuleb loodushoidlikult taaskasutusse suunata.

Veenduge ise, et isikuanndmed on seadmest kustutatud.

Ärge visake oma eBike'i ega selle komponente olmejäätmete hulka!



Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Nemēģiniet piestiprināt displeju vai vadības moduli braukšanas laikā!**
- ▶ **Pārvietošanas palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanas palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainošanās.
- ▶ **Ja pārvietošanas palīdzības funkcija ir ieslēgta, iespējams, ka elektrovelosipēda pedāļi griezīsies līdz ar riteņiem.** Ja ir aktivizēta pārvietošanas palīdzības funkcija, sekojiet, lai Jūsu kājas atrastos pietiekoši lielā attālumā no kustošajiem pedāļiem. Pretējā gadījumā var notikt savainošanās.
- ▶ **Pārvietošanās palīdzības funkcijas lietošanas laikā raugieties, lai jūs vienmēr kontrolētu un droši turētu elektrovelosipēdu eBike.** Noteiktos apstākļos pārvietošanās palīdzības funkcija var pārtraukt darboties (piemēram, šķērslis pie pedāļa vai nejauša vadības moduļa pogas atlaišana). Elektrovelosipēds eBike var pēkšņi sākt kustēties uz aizmuguri jūsu virzienā un sākt gāzties. Tas rada apdraudējumu lietotājam, jo īpaši ja uz tā atrodas papildu krava. Lietojot pārvietošanas palīdzības funkciju, nekādā gadījumā nenonāciet situācijā, kur paši saviem spēkiem vairs nevarat noturēt elektrovelosipēdu eBike!
- ▶ **Nepaceliet velosipēdu virs galvas un nenovietojiet to uz stūres un uz sēdekļa, ja vadības modulis vai tā turētājs paceļas virs stūres.** Šādā veidā varat neatgriezeniski sabojāt vadības bolu vai turētāju.
- ▶ **Nekādā gadījumā nepievienojiet elektrovelosipēda eBike sistēmai uzlādes ierīci, ja elektrovelosipēda eBike sistēma uzrāda kritisku kļūdu.** Tādējādi varat radīt akumulatora darbības traucējumus, kuru rezultātā akumulators var aizdegties un tādējādi radīt smagus apdegumus un citus savainojumus.
- ▶ **Vadības bloks ir aprīkots ar radio interfeisu.** Tāpēc jāievēro vietējie lietošanas ierobežojumi, kādi pastāv, piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās.
- ▶ **Ievērošanai!** Lietojot vadības bloku ar *Bluetooth®* funkciju, citām iekārtām un ierīcēm, lidmašīnām un medicīniskajām

ierīcēm (piemēram, sirds stimulatoriem un dzirdes aparātiem) var rasties darbības traucējumi. Tāpat nevar pilnīgi izslēgt kaitējumu nodarīšanu cilvēkiem un dzīvniekiem, kas atrodas bortdatora lietošanas vietas tiešā tuvumā. Nelietojiet vadības bloku ar *Bluetooth®* medicīnisku ierīci, degvielas uzpildes staciju un ķīmisku iekārtu tuvumā, kā arī vietās ar paaugstinātu sprādzienbīstamību. Nelietojiet vadības bloku ar *Bluetooth®* lidmašīnās. Nepieļaujiet ilgstošu bloka darbību ķermeņa tiešā tuvumā.

- ▶ *Bluetooth®* vārdiskais apzīmējums, kā arī grafiskais attēlojums (logotips) ir firmas Bluetooth SIG, Inc. reģistrēta preču zīme un īpašums. Ikviens šā vārdiskā apzīmējuma vai grafiskā attēlojuma lietojums no uzņēmuma Bosch eBike Systems puses notiek saskaņā ar licenci.
- ▶ **Ievērojiet visus valstī spēkā esošos likumus un noteikumus, kas saistīti ar elektrovelosipēdu lietošanu.**

Ieteikums par datu drošību

Pievienojot elektrovelosipēdu eBikes pie **Bosch DiagnosticTool 3**, dati par Bosch piedziņas bloka lietošanu (tai skaitā temperatūru, enerģijas patēriņu u.c.) tiek pārsūtīti uz uzņēmumu Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) nolūkā uzlabot izstrādājumus. Vairāk informācijas skatiet Bosch elektrovelosipēda eBike tīmekļa vietnē www.bosch-ebike.com.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Pielietojums

Vadības bloks **LED Remote** ir paredzēts Bosch elektrovelosipēda eBike sistēmas vadībai un bortdatora pārvaldīšanai. Turklāt ar to jūs varat mainīt gaitas atbalsta līmeni **eBike Flow** lietotnē.

Lai varētu izmantot visas vadības moduļa iespējas, nepieciešams saderīgs viedtālrunis, kurā uzstādīta lietotne **eBike Flow**.

Izmantojot *Bluetooth®*, iespējams atvērt lietotni **eBike Flow**.



Atkarībā no viedtālruna operētājsistēmas **eBike Flow** lietotni var lejupielādēt bez maksas lietotņu veikalā Apple App Store vai lietotņu veikalā Google Play Store.

Lai lejuplādētu lietotni **eBike Flow**, ar viedtālruni noskenējiet kodu.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Visi velosipēda daļu attēli, izņemot piedziņas mezglu, bortdatoru ar vadības moduli, ātruma devēju un attiecīgos turētājus, ir shematiski un var atšķirties no Jūsu elektrovelosipēda eBike.

- (1) Ieslēgšanas un izslēgšanas poga

- (2) Atlasišanas taustiņš
- (3) Akumulatora uzlādes pakāpes LED indikatori
- (4) ABS LED indikators (papildaprīkojums)
- (5) Atbalsta pakāpes LED indikators
- (6) Turētājs
- (7) Diagnostikas pieslēgums (tikai apkopes vajadzībām)
- (8) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa pazemināšanai –/ Pārvietošanas palīdzība
- (9) Taustiņš gaitas atbalsta līmeņa paaugstināšanai +/ Velosipēda lampas
- (10) Taustiņš spilgtuma samazināšanai/ pārejai atpakaļ
- (11) Taustiņš spilgtuma palielināšanai/ pārejai uz priekšu
- (12) Apkārtējās vides gaismas sensors

Tehniskie dati

Vadības modulis	LED Remote	
Izstrādājuma kods		BRC3600
Maks. uzlādes strāva no USB pieslēgvietas ^{A)}	mA	600
Uzlādes spriegums no USB pieslēgvietas ^{A)}	V	5
USB uzlādes kabelis ^{B)}		USB Type-C ^{C)}
Uzlādes temperatūra	°C	0 ... +45
Darba temperatūra	°C	-5 ... +40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	+10 ... +40
Diagnostikas saskarne		USB Type-C ^{C)}
Iekšējais litiņa jonu akumulators	V mAh	3,7 75
Aizsardzības klase		IP54
Izmēri (bez stiprinājuma)	mm	74 × 53 × 35
Svars	gr	30
Bluetooth® Low Energy 5.0		
– Frekvence	MHz	2400–2480
– Raidišanas jauda	mW	1

A) Informācija par **LED Remote** uzlādi; ārējās ierīces nevar tikt uzlādētas.

B) neietilpst standarta piegādes komplektā

C) USB Type-C® un USB-C® ir firmas USB Implementers Forum tirdzniecības zīmes.

Produkta licennces informāciju var skatīt timeklā vietnē:
<https://www.bosch-ebike.com/licences>

Atbilstības deklarācija

Uzņēmums Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, ar šo deklarē, ka radioiekārta **LED Remote** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilnu tekstu var skatīt timeklā vietnē
<https://www.bosch-ebike.com/conformity>.

Lietošana

Priekšnoteikumi

Elektrovelosipēda eBike sistēmu var aktivizēt vienīgi tad, ja ir izpildīti tālāk uzskaitītie nosacījumi:

- Elektrovelosipēdā ir ievietots līdz pietiekošai pakāpei uzlādēts akumulators (skatīt akumulatora lietošanas pamācību).
- Ir pareizi pievienots ātruma devējs (skatīt piedziņas moduļa lietošanas pamācību).

Vadības bloka energoapgāde

Ja elektrovelosipēdā eBike ir ievietots pietiekami uzlādēts elektrovelosipēda eBike akumulators un elektrovelosipēda eBike sistēma tiek ieslēgta, vadības bloka akumulators tiek darbināts un uzlādēts no elektrovelosipēda eBike akumulatora.

Ja iekšējā akumulatora uzlādes līmenis ir ļoti zems, jūs varat to uzlādēt, izmantojot diagnostikas pieslēgumu **(7)** un USB Type-C® kabeli, no ārējā lādētāja/akumulatora vai cita atbilstoša strāvas avota (uzlādes spriegums **5 V**; maks. uzlādes strāva **600 mA**).

Vienmēr aizveriet diagnostikas pieslēguma **(7)** vāku, lai tajā nevarētu iekļūt putekļi un mitrums.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, īsi nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(1)**. Pēc uzsākšanas animācijas jums tiek uzrādīta akumulatora uzlādes pakāpe ar uzlādes pakāpes indikatoru **(3)** iestatītais gaitas atbalsta līmenis tiek pārdēvēts noteiktā krāsā ar **(5)** indikatoru. Elektrovelosipēds eBike ir gatavs braukšanai.

Indikatora spilgtumu regulē apkārtējās vides gaismas sensors **(12)**. Tādēļ neaizsedziet apkārtējās vides gaismas sensoru **(12)**.

Piedziņa tiek aktivizēta, tiklīdz novietojat kāju uz pedāļa (izņemot gaitas atbalsta līmeni **OFF**). Motora jauda tiek regulēta automātiski atbilstoši izvēlētajam gaitas atbalsta līmenim.

Līdzko elektrovelosipēda pārvietošanās normālā režīmā tiek izbeigta, nospiežot pedāli, kā arī tad, ja elektrovelosipēds ir sasniedzis ātrumu **25/45 km/h**, gaitas atbalsts caur elektrovelosipēda eBike piedziņu izslēdzas. Piedziņa no jauna automātiski aktivizējas, līdzko tiek pagriezts pedālis un elektrovelosipēda ātrums kļūst mazāks par **25/45 km/h**.

Lai **izslēgtu** elektrovelosipēda eBike sistēmu, īsi (< 3 s) nospiediet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(1)**. Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)** un gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(5)** izdziest.

Ja aptuveni **10** minūtes no elektrovelosipēda eBike piedziņas mezgla netiek patērēta jauda (piemēram, ja elektrovelosipēds eBike ir stāv) un netiek nospiesta neviena elektrovelosipēda eBike bortaatora vai vadības moduļa poga, elektrovelosipēda eBike sistēma automātiski izslēdzas.

Akumulatora uzlādes pakāpes rādījums

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)** parāda elektrovelosipēda eBike akumulatora uzlādes pakāpi. Elektrovelosipēda akumulatora uzlādes pakāpi var nolasīt arī ar elektrovelosipēda akumulatora LED indikatoru palīdzību. Rādījumā **(3)** katra leduszilā josla atbilst 20 % enerģijas pakāpei un katra baltā josla atbilst 10 % pakāpei. Augstākās joslas norāda maksimālo enerģijas pakāpi.

Piemērs: tiek parādītas 4 leduszilās joslas un viena balta josla. Uzlādes pakāpe ir robežās no 81 % līdz 90 %.

Ja enerģijas pakāpe ir zema, zem abiem rādījumiem mainās krāsa:

Joslas	Enerģijas pakāpe
2 × oranža	30 % ... 21 %
1 × oranža	20 % ... 11 %
1 × sarkana	10 % ... rezerve
1 × mirgo sarkanā krāsā	Rezerve ... tukšs

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators tiek uzlādēts, akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **(3)** augšējās joslas mirgo.

Gaitas atbalsta līmeņa iestatīšana

Vadības blokā ar taustiņiem **(8)** un **(9)** varat iestatīt, cik spēcīgs būs elektrovelosipēda eBike piedziņas atbalsts, griežot pedālus. Gaitas atbalsta līmeni lietotājs var mainīt jebkurā laikā, arī brauciena laikā, un tas tiek parādīts ar krāsainu rādījumu.

Līmenis	Norādes
OFF	Motora gaitas atbalsts ir izslēgts, elektrovelosipēdu eBike var lietot kā normālu velosipēdu, kas pārvietojas, griežot pedālus.
ECO	Visefektīvākais gaitas atbalsts, nodrošina maksimālu brauciena tūlumu
TOUR	Pastāvīgu gaitas atbalstu, nodrošina lielu brauciena tūlumu
TOUR+	Dinamisku atbalstu dabīgai un sportiskai braukšanai
eMTB/SPORT	Optimālu atbalstu, pārvietojoties pa jebkādu virsmu, sportiskiem braucieniem, uzlabotu dinamiku, maksimālu veikspēju
TURBO	Maksimālu gaitas atbalstu ātriem sporta braucieniem ar maksimālu pedāļu griešanas ātrumu.
AUTO	Atbalsts tiek dinamiski pielāgots braukšanas situācijai.
RACE	Maksimāls atbalsts eMTB-sacensību trasē; ļoti labs atbildes signāls un maksimāls "Extended Boost" efekts labākajam iespējamam rezultātam sacensību vidē

Līmenis	Norādes
CARGO^{A)}	Sabalansēts, spēcīgs atbalsts, lai droši transportētu smagumus.

A) Atbalsta līmenim **CARGO** var būt arī citāds apzīmējums.

Gaitas atbalsta līmeņa apzīmējums un pieejamību var sākotnēji konfigurēt ražotājs un izvēlēties velosipēdu izplatītājs.

Gaitas atbalsta līmeņa pielāgošana

Gaitas atbalsta līmeni var tikt pielāgoti noteiktās robežās ar **eBike Flow** palīdzību. Tādējādi Jums ir iespēja pielāgot eBike elektrovelosipēdu Jūsu individuālajām vajadzībām.

Pilnīgi individuāla režīma izveide nav iespējama. Jūs varat pielāgot tikai tos režīmus, kurus Jūsu sistēmā ir iespējojis ražotājs vai tirgotājs. Tie var būt arī mazāk nekā 4 režīmi.

Tehnisku iemeslu dēļ režīmu **eMTB** un **TOUR+** Jūs individuāli nevarat pielāgot. Turklāt ir iespējams, ka sakarā ar ierobežojumiem Jūsu valstī, režīma pielāgošana nav iespējama.

Lai veiktu pielāgošanu, Jūsu rīcībā ir nodoti šādi parametri:

- Atbalsts saistībā ar režīma pamatvērtību (ar likumu noteikto vērtību robežās)
- Piedziņas atbildes signāls
- Maksimālā ātruma ierobežojums (ar likumu noteikto vērtību robežās)
- Maksimālais griezes moments (ar likumu noteikto vērtību robežās)

Parametri ir atkarīgi viens no otra un viens otru savstarpēji ietekmē. Piemēram, vienlaicīga zema griezes momenta un augsta atbalsta līmeņa iestatīšana principiāli nav iespējama.

Norāde: lūdzam ņemt vērā, ka Jūsu izmainītais režīms saglabā novietojumu, nosaukumu un krāsu visos bortdatoros un apkalpes elementos.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas salāgojums ar pārnēsājamo pārslēgšanas sistēmu

Kopā ar elektrovelosipēda eBike piedziņas sistēmu tiek izmantota arī pārnēsājamo pārslēgšanas sistēma, līdzīgi, kā parastajā velosipēdā (skatīt elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācību).

Neatkarīgi no pārnēsājamo pārslēgšanas sistēmas tipa, pārnēsājamo pārslēgšanas laikā ieteicams iesaicīgi pārtraukt pedāļu mišanu. Tas ļauj atvieglot pārnēsājamo pārslēgšanu un samazina pievadtrošes nolietojumu.

Pareizi izvēloties pārnēsājamo, Jūs varat pie vienāda spēka patērētā palielināt pārvietošanās ātrumu un brauciena tūlumu.

Elektrovelosipēda apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana

Katru reizi pirms braukšanas pārbaudiet, ka elektrovelosipēda apgaismojums darbojas pareizi.

Lai **ieslēgtu** velosipēda lampu, nospiediet un ilgāk par 1 s turiet nospiestu taustiņu **(9)**.

Izmantojot taustiņus **(11)** un **(10)**, jūs varat vadības blokā regulēt LED indikatoru spilgtumu.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas ieslēgšana un izslēgšana

Pārvietošanās palīdzības funkcija var atvieglot elektrovelosipēda pārvietošanu pie rokas. Izmantojot šo funkciju, elektrovelosipēda pārvietošanas ātrums ir atkarīgs no izvēlēta pārvietošanas ātruma un var sasniegt **4 km/h**.

► **Pārvietošanās palīdzības funkciju drīkst izmantot vienīgi elektrovelosipēda pārvietošanai pie rokas.** Ja pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošanas laikā elektrovelosipēda riteņi nesaskaras ar zemi, var notikt savainojums.

Lai **palaiestu** pārvietošanās palīdzību, nospiediet un ilgāk par 1 sekundi turiet nospiestu taustiņu **(8)**. Uzlādes pakāpes indikators **(3)** izdzīsiet un balta gaitas gaismas, kas spīd braukšanas virzienā, norāda uz gatavību.

Lai **aktivizētu** pārvietošanās palīdzību, nākamo 10 sekunžu laikā ir jāveic tālāk norādītās darbības.

- Pabīdīet elektrovelosipēdu eBike uz priekšu.
- Pārvietojiet elektrovelosipēdu eBike uz aizmuguri.
- Sasveriet elektrovelosipēdu eBike uz abiem sāniem.

Pēc aktivizēšanas motors sāk pārvietoties un balto cauri ejošos joslu krāsa mainās uz leduszilu.

Ja atlaidīsiet taustiņu **(8)**, pārvietošanās palīdzība tiks apturēta. Jūs varat atkārtoti aktivizēt pārvietošanās palīdzību, 10 sekunžu laikā nospiežot taustiņu **(8)**.

Ja pārvietošanās palīdzība netiek atkārtoti aktivizēta 10 sekunžu laikā, pārvietošanās palīdzība tiek automātiski izslēgta.

- Pārvietošanās palīdzība vienmēr tiek apturēta, ja
- aizmugurējais rats nobloķējas;
 - šķērslim nav iespējams pārbraukt pāri;
 - kāda ķermeņa daļa bloķē velosipēda kļoķi;
 - šķērslis liek kļoķim turpināt griezties;
 - jūs sākat mīt pedāļus;
 - tiek nospiesti taustiņš **(9)** vai ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņš **(1)**.

Pārvietošanās palīdzība ir aprīkota ar prettripošanas bloķētāju, tādēļ pēc pārvietošanās palīdzības izmantošanas piedziņas sistēma dažas sekundes aktīvi bremzē atpakaļgaitas rullīti, un jūs nevarat pārvietot eBike elektrovelosipēdu atpakaļgaitā vai to var pārvietot tikai mazliet.

Pārvietošanās palīdzības funkcijas izmantošana ir atkarīga no attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem, tāpēc tās apraksts var atšķirties no iepriekš sniegtā apraksta, vai arī šī funkcija var būt deaktivizēta.

ABS – pretiestrēģšanas sistēma (izvēles variants)

Ja velosipēds ir aprīkots ar Bosch eBike ABS, palaižot elektrovelosipēda eBike sistēmu, iedegas ABS LED indikators **(4)**.

Pēc braukšanas uzsākšanas ABS sistēma iekšēji pārbauda savu darbību, un ABS LED indikators nodzīst.

Kļūdas gadījumā ABS LED indikators **(4)** iedegas kopā ar oranžu mirgojošu gaitas atbalsta līmeņa LED indikatoru **(5)**.

Izmantojot atlasīšanas taustiņu **(2)**, jūs varat apstiprināt kļūdu, un mirgojošais gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(5)** izdzīsies. ABS nedarbojas tik ilgi, kamēr ir izgaismojies ABS LED **(4)** indikators.

Vairāk informācijas par sistēmu ABS un tās darbību ir sistēmas ABS lietošanas pamācībā.

Savienojuma izveide ar viedtālruni

Lai izmantotu sekojošās eBike elektrovelosipēda funkcijas, ir nepieciešams viedtālrunis ar **eBike Flow** lietotni.

Savienojums ar lietotni tiek izveidots, izmantojot *Bluetooth®* tīklu.

Ieslēdziet elektrovelosipēda eBike sistēmu, taču nebrauciet ar elektrovelosipēdu eBike.

Palaidiet *Bluetooth®* pāra savienojuma izveides funkciju, nospiežot un turot nospiestu (> 3 s) ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(1)**. Atlaidiet ieslēgšanas-izslēgšanas taustiņu **(1)**, tiklīdz uzlādes pakāpes indikators augstākā joslā norāda uz pāra savienojuma izveides procesu, mirgojot zilā krāsā. Lietotnē apstipriniet savienojuma izveides pieprasījumu.

Aktivitātes atsekošana

Lai varētu skatīt aktivitātes, ir nepieciešams reģistrēties vai pieteikties lietotnē **eBike Flow**.

Lai varētu reģistrēt aktivitāti, jums lietotnē jāpiekrīt atrašanās vietas datu saglabāšanai. Tikai tad jūs lietotnē redzēsiet savas aktivitātes. Lai varētu izmantot atrašanās vietas datus, jums jābūt reģistrētam lietotājam.

<eBike Lock>

<**eBike Lock**> var tikt aktivizēts katram lietotājam ar lietotnes **eBike Flow** palīdzību. Viedtālrunī tiek saglabāts taustiņš eBike elektrovelosipēda atbloķēšanai.

<**eBike Lock**> šādos gadījumos tiek automātiski aktivizēts:

- izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu ar vadības bloku
- pie automātiskas eBike elektrovelosipēda sistēmas izslēgšanas
- izņemot baidatoru

Esot ieslēgtai eBike sistēmai un savienojot viedtālruni ar eBike elektrovelosipēdu ar *Bluetooth®* palīdzību, eBike elektrovelosipēds tiek atbloķēts.

<**eBike Lock**> ir piesaistīta Jūsu lietotāja kontam.

Ja esat pazuļējis savu viedtālruni, Jūs varat pierēģistrēties ar citu viedtālruni, izmantojot lietotni **eBike Flow** un Jūsu lietotāja kontu, un varat atbloķēt eBike elektrovelosipēdu.

Uzmanību! Ja lietotnē tiek atlasīts kāds iestatījums, kas negatīvi ietekmē <**eBike Lock**> izmantošanu (piem., Jūsu eBike elektrovelosipēda vai lietotāja konta dzēšana), iepriekš tiek parādīti brīdinājuma ziņojumi. **Lūdzam rūpīgi tos izlasīt un rīkoties atbilstoši parādītajiem brīdinājumiem (piem., pirms eBike elektrovelosipēda vai lietotāja konta dzēšanas).**

<eBike Lock> iestatīšana

Lai iestatītu <**eBike Lock**>, jābūt izpildītiem šādiem priekšnosacījumiem:

- Lietotne **eBike Flow** ir instalēta.

- Lietotāja konts ir izveidots.
- Pašlaik eBike elektrovelosipēdam netiek veikta atjaunināšana.
- eBike elektrovelosipēds ir savienots ar viedtālruni, izmantojot *Bluetooth®*.
- eBike elektrovelosipēds nav ieslēgts.
- Viedtālrunis ir savienots ar internetu.
- eBike elektrovelosipēda akumulators ir pietiekoši uzlādēts, un lādēšanas kabelis nav pievienots.

Jūs varat izveidot **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi**.

No šī brīža varat deaktivizēt piedziņas bloka atbalstu, ieslēdzot **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow**. Deaktivizēšanu var atcelt tikai tad, ja, ieslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, Jūsu viedtālrunis atrodas tuvumā. Turklāt Jūsu viedtālruni ir jābūt ieslēgtam *Bluetooth®*, un lietotnei **eBike Flow** ir jābūt aktīvai fonā. Lietotne **eBike Flow** nav jāatver. Ja ir aktivizēts **<eBike Lock>**, savu eBike elektrovelosipēdu varat turpināt lietot bez piedziņas bloka atbalsta.

Saderība

<eBike Lock> ir saderīga ar šādām Bosch-eBike elektrovelosipēdu produktu līnijām:

Piedziņas bloks	Produktu līnija
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Darbības veids

Kopā ar **<eBike Lock>** viedtālrunis darbojas līdzīgi piedziņas bloka atslēgai. **<eBike Lock>** tiek aktivizēts, ieslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu. Kamēr **<eBike Lock>** pēc ieslēgšanas ir aktīvs, vadības blokā **LED Remote** tiek parādīts ar baltu mirgošanu, bet displejā ar baltu bloķēšanas simbolu.

Norāde: <eBike Lock> nav aizsardzība pret zādzību, bet tikai papildinājums mehāniskai atslēgai! Ar **<eBike Lock>** eBike elektrovelosipēds netiek mehāniski vai tamlīdzīgi bloķēts. Tiek tikai deaktivizēts atbalsts no piedziņas bloka. Ja viedtālrunis ir savienots ar eBike elektrovelosipēdu ar *Bluetooth®* palīdzību, piedziņas bloks ir atbloķēts.

Ja vēlaties trešajai personai atļaut pagaidu vai pastāvīgu piekļuvi eBike elektrovelosipēdam vai ja vēlaties nodot to servisā, deaktivizējiet **<eBike Lock>** lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi**. Ja vēlaties pārdot savu eBike elektrovelosipēdu, papildus izdžēsiet eBike elektrovelosipēdu lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi** no Jūsu lietotāja konta.

Izslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo Lock skaņu (**vienu** akustisku signālu), lai parādītu, ka piedziņa ir izslēgusi atbalstu.

Norāde: signāls ir iespējams, kamēr sistēma ir ieslēgta. Ieslēdzot eBike elektrovelosipēda sistēmu, piedziņas bloks atskaņo divas atbloķēšanas skaņas (**divi** akustiski signāli), lai parādītu, ka piedziņas atbalsts atkal ir iespējams.

Lock skaņa palīdz noteikt, vai **<eBike Lock>** jūsu eBike elektrovelosipēdā ir aktivizēta. Standarta variantā akustiskais signāls ir aktivizēts, bet to var deaktivizēt

lietotnē **eBike Flow** izvēlnes punktā **Iestatījumi**, atlasot Lock simbolu zem Jūsu eBike elektrovelosipēda.

Norāde: ja vairs nav iespējama **<eBike Lock>** iestatīšana vai izslēgšana, lūdzam griezties pie Jūsu velosipēdu tirgotāja.

eBike komponentu un <eBike Lock> nomaiņišana Viedtālruna nomaiņišana

1. Uzinstalējiet **eBike Flow** lietotni jaunajā viedtālrunī.
2. Piesakieties ar **to pašu** kontu, ar kuru aktivizējāt **<eBike Lock>**.
3. Lietotnē **eBike Flow** tiek **<eBike Lock>** parādīta kā iestatīta.

Piedziņas bloka nomaiņišana

1. Lietotnē **eBike Flow** tiek **<eBike Lock>** parādīta kā deaktivizēta.
2. Aktivizējiet **<eBike Lock>**, pabīdot regulatoru **<eBike Lock>** pa labi.
3. Nodot Jūsu eBike elektrovelosipēdu apkopei pie velosipēdu tirgotāja, tiek ieteikts **<eBike Lock>** īslaicīgi deaktivizēt, lai izvairītos no nepareiza brīdinājuma.

Programmatūras atjauninājumi

Programmatūras atjauninājumi ir manuāli jāaktivizē lietotnē **eBike Flow**.

Programmatūras atjauninājumi tiek pārsūtīti fonā no lietotnes uz vadības bloku, tiklīdz lietotne ir savienota ar vadības bloku. Atjaunināšanas laikā zaļā krāsā mirgojošs akumulatora uzlādes pakāpes indikators **(3)** informē par izpildi. Pēc pabeigšanas sistēma tiek restartēta.

Programmatūras atjaunināšana tiek pārvādīta lietotnē **eBike Flow**.

Kļūdu ziņojumi

Vadības bloks uzrāda, vai elektrovelosipēda eBike sistēmā ir radušās kritiskas vai mazāk kritiskas kļūdas.

Elektrovelosipēda eBike sistēmas ģenerētos kļūdu ziņojumus varat skatīt, izmantojot lietotni **eBike Flow** vai sazinoties ar velosipēdu izplatītāju.

Lietotnē **eBike Flow** saites formā jums var tikt sniegta informācija par kļūdu un atbalsts kļūdas novēršanai.

Mazāk kritiska kļūda

Mazāk kritiskas kļūdas tiek parādītas ar mirgojošu oranžu gaitas atbalsta līmeņa LED gaismu **(5)**. Nospiežot atlasīšanas taustipņu **(2)**, kļūda tiek apstiprināta un gaitas atbalsta līmeņa LED indikators **(5)** atkal nepārtraukti deg vienā krāsā, kas atbilst iestatītajam gaitas atbalsta līmenim.

Izmantojot tālāk sniegto tabulu, jūs paši varat novērst radušos kļūdu. Ja tas neizdodas, sazinieties ar velosipēdu izplatītāju.

Numurs	Kļūdas novēršana
523005	Norādītais kļūdas numurs norāda, ka sensoriem radusies problēma atpazīt magnētisko lauku. Pārbaudiet, vai brauciena laikā neesat pazaudējuši magnētu.
514001	
514002	
514003	
514006	

Numurs	Kļūdas novēršana
	Ja izmantojat magnētu sensoru, pārbaudiet vai sensors un magnēts ir pareizi uzstādīti. Raugiet, lai sensora kabelis nebūtu bojāts.
	Ja izmantojat rata loka magnētu, raugiet, lai piedziņas bloka tuvumā nebūtu traucējošu magnētisko lauku.

Kritiska kļūda

Kritisku kļūdu uzrāda sarkanā krāsā mirgojošs gaitas atbalsta līmeņa LED indikators (5) un akumulatora uzlādes pakāpes indikators (3). Kritiskas kļūdas gadījumā sekojiet norādījumiem pievienotajā tabulā.

Numurs	Rīcības norādījumi
660001	Nelādējiet un nelietojiet akumulatoru!
660002	Vērsieties pie sava Bosch eBike specializētā mazumtirgotāja.
890000	– Apstiprināt kļūdas kodu. – Startēt sistēmu no jauna. Ja problēma saglabājas: – apstiprināt kļūdas kodu. – Veiciet programmatūras atjaunināšanu. – Startēt sistēmu no jauna. Ja problēma saglabājas: – Vērsieties pie sava Bosch eBike specializētā mazumtirgotāja.

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Neizmetiet nolietotos elektrovelosipēdus eBike un to sastāvdaļas sadzīves atkritumu tvertnē!



Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovelosipēdus Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Vadības bloku nedrīkst tīrīt ar augstspiediena ūdens strūklu.

Uzturiet vadības bloku tīru. Ja displejs ir netīrs, var tikt nepareizi atpazīts apgaismojuma spilgtums.

Vadības bloka tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu, kas samitrināta tikai ar ūdeni. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.

► **Uzticiet visus elektrovelosipēda remonta darbus vienīgi speciālistiem no pilnvarotas velosipēdu tirdzniecības vietas.**

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovelosipēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Piedziņas mezgls, bortdators kopā ar vadības bloku, akumulators, ātruma devējs, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- ▶ **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikytės.**
- ▶ **Nebandykite važiavimo metu tvirtinti ekrano arba valdymo bloko!**
- ▶ **Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“.** Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai noliečia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Kai yra jungta pagalba stumiant, gali kartu sukiltis pavojingos.** Esant jungtai „Pagalba stumiant“, stebėkite, kad nuo jūsų kojų iki besisukančių paminų būtų pakankamas atstumas. Iškyla sužalojimo pavojus.
- ▶ **Naudodami pagalbą stumiant pasirūpinkite, kad „eBike“ visada galėtumėte kontroliuoti ir saugiai laikyti.** Esant tam tikroms sąlygoms, pagalba stumiant gali neveikti (pvz., kliūtis pedale arba netyčia nuslydus nuo valdymo bloko mygtuko). „eBike“ gali staiga pajudėti atgal link jūsų arba pavirsti. Esant papildomai apkrovai, tai gali sukelti riziką naudotojui. Naudodami „eBike“ su pagalba stumiant, venkite situacijų, kuriose „eBike“ negalės išlaikyti savo jėgoms!
- ▶ **Nestatykite dviračio apvertę ant vairo ir sėdynės, jei valdymo blokas arba jo laikiklis išsikišę iš vairo.** Valdymo blokas arba laikiklis gali būti nepataisomai sugadinti.
- ▶ **Neprijunkite prie „eBike“ sistemos kroviklio, jei „eBike“ sistema praneša apie kritinę klaidą.** Jūsų akumuliatorius gali nepataisomai sugesti, akumuliatorius gali užsidegti, dėl ko galimi sunkūs nudegimai ir kitokie sužalojimai.
- ▶ **Valdymo blokas yra su radijo sąsaja. Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.**
- ▶ **Atsargiai!** Naudojantis valdymo bloku su *Bluetooth®* gali būti trikdomas kitų prietaisų ir įrenginių, lėktuvų, o taip pat medicinos prietaisų (pvz., širdies stimuliatorių, klausos aparatų) veikimas. Be to, yra likutinė rizika, kad bus pakenkta labai arti esantiems žmonėms ir gyvūnams. Valdymo bloko su *Bluetooth®* nenaudokite arti medicinos prietaisų, degalinių, chemijos įrenginių, netoli sričių su sprogia atmosfera ir teritorijų, kuriose atliekami sprogdinimai. Valdymo bloko su *Bluetooth®* nenaudokite lėktuvuose. Venkite ilgalaikio eksploatavimo prie kūno.
- ▶ *Bluetooth®* žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas) yra registruoti prekių ženklai ir

„Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. „Bosch eBike Systems“ šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.

- ▶ **Laikykitės visų nacionalinių teisės aktų dėl „eBike“ leidimo eksploatuoti ir naudojimo.**

Privatumo pranešimas

Prijungus „eBike“ prie **Bosch DiagnosticTool 3**, siekiant tobulinti produktą, į Bosch „eBike“ sistemą (Robert Bosch GmbH) yra perduodami duomenys apie Bosch pavaros bloko naudojimą (pvz., energijos sąnaudos, temperatūra ir kt.). Daugiau informacijos rasite Bosch „eBike“ interneto puslapyje www.bosch-ebike.com.

Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Valdymo blokas **LED Remote** yra skitas „eBike“ sistemai valdyti ir dviračio kompiuteriui įjungti. Programėlėje **eBike Flow** su juo taip pat galite keisti pavaros galios lygmenį.

Norint naudotis visomis valdymo bloko galimybėmis, reikia tinkamo išmaniojo telefono su programėle **eBike Flow**.

Bluetooth® ryšiu galima pasiekti programėlę **eBike Flow**.



Priklausomai nuo išmaniojo telefono operacinės sistemos, programėlę **eBike Flow** nemokamai galima parsisiųsti iš „Apple App Store“ arba iš „Google Play Store“.

Norėdami parsisiųsti programėlę **eBike Flow**, savo išmaniuoju telefonu nuskenaukite kodą.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Visi dviračio dalių, išskyrus pavaros bloką, dviračio kompiuterį su valdymo bloku, greičio jutiklį ir priklausančius laikiklius, paveikslėliai yra scheminiai ir nuo jūsų „eBike“ gali skirtis.

- (1) Įjungimo-išjungimo mygtukas
- (2) Parinkties mygtukas
- (3) Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius šviesos diodai
- (4) ABS šviesos diodas (pasirinktinai)
- (5) Pavaros galios lygmens šviesos diodas
- (6) Laikiklis
- (7) Diagnostikos jungtis (tik techninės priežiūros tikslams)
- (8) Pavaros galios mažinimo mygtukas –/ pagalba stumiant
- (9) Pavaros galios didinimo mygtukas +/ dviračio apšvietimas
- (10) Švietimo intensyvumo sumažinimo/ slinkimo atgal mygtukas

(11) Švietimo intensyvumo padidino/
slinkimo toliau mygtukas

(12) Aplinkos šviesos jutiklis

Techniniai duomenys

Valdymo blokas	LED Remote	
Gaminio kodas		BRC3600
USB jungties maks. įkrovimo srovė ^{A)}	mA	600
USB jungties įkrovimo įtampa ^{A)}	V	5
USB įkrovimo kabelis ^{B)}	„USB Type-C“ ^{C)}	
Įkrovimo temperatūra	°C	0 ... +45
Darbinė temperatūra	°C	-5 ... +40
Sandėliavimo temperatūra	°C	+10 ... +40
Diagnostikos sąsaja	„USB Type-C“ ^{C)}	
Vidinis ličio jonų akumuliatorius	V mAh	3,7 75
Apsaugos tipas		IP54
Matmenys (be tvirtinimo)	mm	74 × 53 × 35
Masė	g	30
„Bluetooth® Low Energy 5.0“		
– Dažnis	MHz	2400–2480
– Siuntimo galia	mW	1

A) Duomenys apie **LED Remote** įkrovimą: išorinių prietaisų įkrauti negalima.

B) neįeina į standartinį tiekiamą komplektą

C) „USB Type-C“ ir „USB-C“ yra „USB Implementers Forum“ prekių ženklai.

Informaciją apie produkto licenciją galite rasti šiais internetiniais adresais: <https://www.bosch-ebike.com/licences>

Atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu „Robert Bosch GmbH“, „Bosch eBike Systems“ patvirtina, kad šio tipo radio ryšio stotelė **LED Remote** atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo interneto adresu: <https://www.bosch-ebike.com/conformity>

Naudojimas

Būtinios sąlygos

„eBike“ sistema galima suaktyvinti tik tada, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Įdėtas pakankamai įkrautas akumuliatorius (žr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją).
- Tinkamai prijungtas greičio jutiklis (žr. pavaros bloko naudojimo instrukciją).

Elektros energijos tiekimas į valdymo bloką

Jei į „eBike“ yra įdėtas pakankamai įkrautas „eBike“ akumuliatorius ir yra įjungta „eBike“ sistema, tai valdymo bloko akumuliatorius maitinamas ir įkraunamas iš „eBike“ akumuliatoriaus.

Jei vidinis akumuliatorius labai išsikrautų, tai naudodamiesi diagnostikos jungtimi (7) „USB Type-C“ kabeliu galite įkrauti vidinį akumuliatorių iš energijos banko arba kito tinkamo energijos šaltinio (įkrovimo įtampa 5 V; maks. įkrovimo įtampa 600 mA).

Visada uždenkite diagnostikos jungties (7) dangtelį, kad nepatektų dulkių ir drėgmės.

„eBike“ sistemos įjungimas / išjungimas

Norėdami **įjungti** „eBike“ sistemą, trumpai paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (1). Po paleidimo animacijos, įkrovos būklės indikatoriumi (3) atitinkamomis spalvomis jums bus parodyta akumuliatoriaus įkrovos būklė, o indikatoriumi (5) – nustatytas pavaros galios lygmuo. „eBike“ yra paruoštas važiuoti.

Indikatoriaus švietimo intensyvumą reguliuoja aplinkos šviesos jutiklis (12). Todėl aplinkos šviesos jutiklio (12) ne-uždenkite.

Pavara suaktyvinama, kai pradedate minti paminas (išskyrus tada, kai pavaros galios lygmuo **OFF**). Variklio galia atitinka nustatytą pavaros galios lygmenį.

Kai važiuodami įprastiniu režimu nustoja minti paminas arba kai tik pasiekiate **25/45 km/h** greitį, „eBike“ pavaros galia išjungžiama. Pavara automatiškai suaktyvinama, kai tik pradedate minti paminas ir greitis nukrenta žemiau **25/45 km/h**.

Norėdami **išjungti** „eBike“ sistemą, trumpai (< 3 s) paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką (1). Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius (3) ir pavaros galios lygmens šviesos diodas (5) užgesa.

Jei apie 10 minučių neprireikia „eBike“ pavaros galios (pvz., „eBike“ stovi) arba nepaspaudžiamas joks dviračio kompiuterio ar „eBike“ valdymo bloko mygtukas, „eBike“ sistema automatiškai išsijungia.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo (3) rodo „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę. „eBike“ akumuliatoriaus įkrovos būklę taip pat rodo akumuliatoriaus šviesos diodai. Indikatoriuje (3) kiekviena melsva juostelė atitinka 20 % įkrovos, o kiekviena balta juostelė – 10 % įkrovos. Aukščiausia juostelė rodo maksimalią įkrovą.

Pavyzdžiui: rodomos 4 melsvos juostelės ir viena balta juostelė. Įkrovos būklė yra nuo 81 % iki 90 %.

Esant mažai įkrovai, abu apatiniai indikatoriai persijungia į spalvą:

Juostelės	Įkrova
2 × oranžinė	30 % ... 21 %
1 × oranžinė	20 % ... 11 %
1 × raudona	10 % ... atsarga
1 × mirksinti raudona	Atsarga ... tuščia

Jei „eBike“ akumuliatorius įkraunamas, mirksi aukščiausia akumuliatoriaus įkrovos indikatorius (3) juostelė.

Pavaros galios lygmens nustatymas

Valdymo bloke mygtukais **(8)** ir **(9)** galite nustatyti, kokia galia „eBike“ pavarą jums turi padėti minant. Pavaros galios lygmenį bet kada, net ir važiuojant, galima keisti; jis bus rodomas atitinkama spalva.

Lygis	Nuorodos
OFF	Variklis išjungtas, „eBike“ kaip įprastus dviratis toliau gali judėti tik minant.
ECO	Veiksminga pavaros galia, esant maksimaliam efektyvumui, skirta maksimaliai ridos atsargai
TOUR	Tolygi pavaros galia, skirta maršrutui su didele ridos atsarga
TOUR+	Dinaminė pavaros galia natūraliam ir sportiškam važiavimui
eMTB/SPORT	Optimali pavaros galia bet kurioje vietoje, sportiška važiavimo pradžia, geresnė dinamika, maksimalus našumas
TURBO	Maksimali pavaros galia dideliame mynimo dažniui, skirta sportiniam važiavimui
AUTO	Pavaros galia dinamiškai pritaikoma prie važiavimo situacijos.
RACE	Maksimali pavaros galia „eMTB“ lenktynių trasoje; labai tiesioginis suveikimo principas ir maksimalus „Extended Boost“, kad pasiektų geriausių įmanomą našumą varžybų situacijose
CARGO^{A)}	Tolygi, didelė pavaros galia, kad būtų galima saugiai transportuoti sunkius krovinius

A) Pavaros galios lygmuo **CARGO** taip pat gali būti ir kitokių pavadinimų.

Pavaros galios lygmenų pavadinimai ir apipavidalinimas gali būti gamintojo iš anksto sukonfigūruoti ir dviračio pardavėjo pasirinkti.

Pavaros galios lygmens parinkimas

Pavaros galios lygmenį galima parinkti tam tikrose ribose, naudojantis **eBike Flow**. Tokiu būdu turite galimybę priderinti savo „eBike“ prie savo asmeninių poreikių.

Sukurti visiškai individualų režimą negalima. Galite priderinti tik tuos režimus, kuriuos gamintojas arba prekybos atstovas atblokoavo jūsų sistemoje. Tai gali būti mažiau nei 4 režimai.

Dėl techninių apribojimų režimo **eMTB** ir **TOUR+** priderinti negalite. Be to, gali būti, kad dėl apribojimų jūsų šalyje režimo priderinti nebus galima.

Norėdami priderinti, galite naudotis šiais parametrais:

- Pavaros galia režimo bazinės vertės atžvilgiu (įstatyminių nuorodų ribose)
- Pavaros suveikimo principas
- Greičio apribojimas (įstatyminių nuorodų ribose)
- Maksimalus sukimo momentas (pavaros ribose)

Parametrai vienas nuo kito priklauso ir daro įtaką vienas kitam. Pavyzdžiui, vienu metu nustatyti mažą sukimo momento vertę ir didelę pavaros galią iš principo neįmanoma.

Nuoroda: atkreipkite dėmesį į tai, kad jūsų pakeistas režimas išlaikys padėtį, pavadinimą ir spalvą visuose dviračio kompiuteriuose ir valdymo elementuose.

„eBike“ sistemos sąveika su pavarų mechanizmu

Net ir naudodami „eBike“ pavarą, turite perjunginėti pavarų mechanizmą, kaip ir važiuodami paprastu dviračiu (laikykitės savo „eBike“ naudojimo instrukcijos).

Nepriklausomai nuo pavaros perjungimo būdo, perjungiant pavarą patartina trumpam sumažinti paminų mynimą. Tokiu atveju perjungti bus lengviau ir bus sumažinamas pavarų mechanizmo susidėvėjimas.

Pasirinkę tinkamą pavarą, eikvodami tiek pat jėgų galite pasiekti didesnę greitį ir padidinti ridos atsargą.

Dviračio apšvietimo įjungimas ir išjungimas

Kaskart prieš pradėdami važiuoti patikrinkite, ar tinkamai veikia dviračio apšvietimo sistema.

Norėdami **įjungti** dviračio apšvietimą, ilgiau kaip 1 s spauskite mygtuką **(9)**.

Mygtukais **(11)** ir **(10)** galite valdyti šviesos diodų ant valdymo bloko švietimo intensyvumą.

Pagalbos stumiant įjungimas/išjungimas

Pagalba stumiant jums gali palengvinti stumti „eBike“. Pasirinkus šią funkciją, greitis priklauso nuo nustatytos pavaros ir gali būti maks. **4 km/h**.

► Funkciją „Pagalba stumiant“ leidžiama naudoti tik stumiant „eBike“. Jei naudojant funkciją „Pagalba stumiant“ „eBike“ ratai neličia pagrindo, iškyla sužalojimo pavojus.

Norėdami **įjungti** pagalbą stumiant, ilgiau kaip 1 s spauskite mygtuką **(8)** ir laikykite mygtuką paspaustą. Įkrovos būklės indikatorius **(3)** užgesa, o balta šviesa važiavimo kryptimi rodo parengtį.

Norėdami **suaktyvinti** pagalbą stumiant, per kitas 10 s atlikite vieną iš šių veiksmų:

- Stumkite „eBike“ pirmyn.
- Stumkite „eBike“ atgal.
- „eBike“ pajudinkite į šonus.

Suaktyvinus variklis pradeda stumti, o bėgančios šviesos juostos principu įsijiebiančios baltos juostelės savo spalvą pakeičia į mėlsvą.

Jei mygtuką **(8)** atleidžiate, pagalba stumiant sustabdoma. Per 10 s paspaudę mygtuką **(8)**, pagalbą stumiant galite vėl suaktyvinti.

Jei per 10 s pagalbos stumiant nesuaktyvinate, pagalba stumiant automatiškai išsijungia.

Pagalba stumiant visada išjungiamą, kai

- užsiblokuoja užpakalinis ratas,
- neįmanoma pervaziuoti slenkščių,
- kūno dalis blokuoja sukamąją rankeną,
- kliūtis toliau suka sukamąją rankeną,
- pradėdate minti paminas,
- paspaudžiamas mygtukas **(9)** arba įjungimo-išjungimo mygtukas **(1)**.

Pagalba stumiant yra su nuriedėjimo blokatoriumi, t. y. net ir panaudojus pagalbą stumiant, pavaros sistema ketletą sekundžių aktyviai stabdo riedėjimą atgal, todėl „eBike“ negalite stumti atgal arba stūmimas atgal yra apskinkintas.

Pagalbos stumiant veikimo principas priklauso nuo specifi-
nių, eksploatavimo šalyje galiojančių reikalavimų, todėl gali
skirtis nuo čia pateikto aprašo arba gali būti deaktyvintas.

ABS – stabdžių antiblokavimo sistems (pasirinktinai)

Jei dviratis yra su „Bosch-eBike-ABS“, įjungiant „eBike“ sis-
temą įsijiebia ABS šviesos diodas (4).

Pajudėjus, ABS viduje tikrina savo funkcionalumą, ir ABS
šviesos diodas užgesa.

Klaidos atveju ABS šviesos diodas (4) šviečia kartu su oran-
žine spalva mirksnių pavaros galios lygmens šviesos dio-
du (5). Parinkties mygtuku (2) galite patvirtinti klaidą, mirk-
sintis pavaros galios lygmens šviesos diodas (5) užgesa. Kol
šviečia ABS šviesos diodas (4), ABS neveikia.

Išsamios informacijos apie ABS ir veikimo principą rasite
ABS eksploatavimo instrukcijoje.

Ryšio su išmaniuoju telefonu sukūrimas

Norint naudotis žemiau pateiktomis „eBike“ funkcijomis, rei-
kia išmaniojo telefono su programėle **eBike Flow**.

Prie programos prisijungiama *Bluetooth®* ryšiu.

Įjunkite „eBike“ sistemą ir „eBike“ nevažiuokite.

Įjunkite *Bluetooth®* poravimą ilgą (> 3 s) įjungimo-išjungimo
mygtuko (1) paspaudimu. Įjungimo-išjungimo mygtuką (1)
atleiskite, kai tik aukščiausiai esanti įkrovos būklės indika-
toriaus juostelė mėlynai mirksėdama parodys poravimo ope-
raciją.

Programėlėje patvirtinkite ryšio užklausą.

Veikimo sekimas

Norint, kad būtų įrašomi veiksmai, reikia prisiregistruoti ir
prisijungti programoje **eBike Flow**.

Jei norite, kad būtų registruojami veiksmai, programoje turi-
te patvirtinti, kad sutinkate, jog būtų išsaugom vietovės duo-
menys. Tik tada jūsų veiksmus bus galima įrašyti programo-
je. Kad būtų įrašomi vietovės duomenys, jūs turite būti užsi-
registravęs naudotojas.

<eBike Lock>

<eBike Lock> funkciją, naudodamasis programėle **eBike
Flow**, gali suaktyvinti kiekvienas naudotojas. Tai atliekant iš-
manijame telefone išsaugomas raktas, skirtas „eBike“ atblo-
kuoti.

<eBike Lock> automatiškai suaktyvinamas šiais atvejais:

- Išjungiant „eBike“ sistemą valdymo bloku
- Automatiškai išjungiant „eBike“ sistemą
- Išimant dviračio kompiuterį

Kai „eBike“ sistema įjungiama, o išmanusis telefonas
Bluetooth® ryšiu sujungiamas su „eBike“, tai „eBike“ atblo-
kuojamas.

<eBike Lock> yra prijungtas prie jūsų **Naudotojo paskyros**.

Jei savo išmanųjį telefoną pamestumėte, naudodamiesi
programėle **eBike Flow** ir savo naudotojo paskyra, galite
prisiregistruoti kitu išmaniuoju telefonu ir atblokuoti „eBike“.

Dėmesio! Jei programėlėje pasirenkate nustatymą, kuris
kenkia <eBike Lock> (pvz., pašalinamas jūsų „eBike“ arba

naudotojo paskyra), prieš tai jums parodomas įspėjamas
pranešimas. **Prašome jus atidžiai perskaityti ir elgtis,
kaip nurodo įspėjamieji pranešimai (pvz., prieš pašalina-
nt jūsų „eBike“ arba naudotojo paskyrą).**

<eBike Lock> įdiegimas

Norint įdiegti <eBike Lock>, turi būti tenkinamos šios sąly-
gos:

- Įdiegta programėlė **eBike Flow**.
- Sukurta naudotojo paskyra.
- Šiuo metu „eBike“ nevykdomas joks naujinimas.
- „eBike“ *Bluetooth®* ryšiu yra sujungtas su išmaniuoju tele-
fonu.
- „eBike“ stovi.
- Išmanusis telefonas yra prijungtas prie interneto.
- „eBike“ akumuliatorius yra pakankamai įkrautas, o įkrovi-
mo laidas neprijungtas.

<eBike Lock> galite įdiegti programėlėje **eBike Flow**, meniu
punkte **Nustatymai**.

Nuo šiol įjungdami <eBike Lock> programėlėje **eBike Flow**
galite deaktyvinti savo pavaros bloko pavaros galią. Deakty-
vinimą galima panaikinti tik tada, jei įjungiant „eBike“ sis-
temą netoli yra jūsų išmanusis telefonas. Jūsų išmanijame
telefone turi būti įjungtas *Bluetooth®* ir fone suaktyvin-
ta **eBike Flow**. Programėlės **eBike Flow** atidaryti nebūtina.
Jei <eBike Lock> yra suaktyvinta, tai savo „eBike“ ir toliau
galite naudoti be pavaros bloko pavaros galios.

Suderinamumas

<eBike Lock> funkcija yra suderinama su šiomis Bosch
„eBike“ gaminių linijomis:

Pavaros blokas	Produktų linija
BDU374x	Performance Line CX
BDU33xx	Performance Line

Veikimo principas

Išmanusis telefonas kartu su <eBike Lock> veikia panašiai
kaip pavaros bloko raktas. <eBike Lock> suaktyvinamas iš-
jungus „eBike“ sistemą. Kol <eBike Lock> po įjungimo yra
aktyvus, tai yra rodoma valdymo bloke **LED Remote** baltu
blykšėjimu ir ekrane spynos simboliu.

Nuoroda: <eBike Lock> nėra apsauga nuo vagysčių, ji
yra papildomas įtaisas prie mechaninio užrakto! Su <eBike
Lock> „eBike“ mechanškai ir pan. neužblokuojamas. Su ja
tik deaktyvinama pavaros bloko pavaros galia. Kol išmanusis
telefonas *Bluetooth®* ryšiu yra sujungtas su „eBike“, pavaros
blokas yra atblokuotas.

Jei tretiesiems asmenims norite suteikti laikiną ar nuolatinę
priegą prie „eBike“ arba jei „eBike“ norite atiduoti į techni-
nės priežiūros skyrių, tai programėlės **eBike Flow** meniu
punkte **Nustatymai** deaktyvinkite <eBike Lock>. Jei savo
„eBike“ norite parduoti, programėlėje **eBike Flow**, meniu
punkte **Nustatymai** taip pat pašalinkite „eBike“ iš jūsų nau-
dotojo paskyros.

Kai „eBike“ sistema išjungiama, pavaros blokas siunčia už-
rakinimo garsą (vieną garsinį signalą), kad parodytų, jog yra
išjungta pavaros galia.

Nuoroda: garsas gali būti siunčiamas tik tada, jei yra įjungta
sistema.

Kai „eBike“ sistema įjungiamą, pavaros blokas siunčia du atkakimo garsus (**du** garsiniai signalai), kad parodytų, jog vėl gali būti naudojama pavaros galia.

Užrakino ir atrakino garsai padeda jums suprasti, ar jūsų „eBike“ yra suaktyvintas **<eBike Lock>**. Garsinis signalas standartiškai yra suaktyvintas, tačiau programėlės **eBike Flow** meniu punkte **Nustatymai** po jūsų „eBike“ pasirinkus užrakto simbolį, jį galima deaktivuoti.

Nuoroda: jei **<eBike Lock>** nebegalite įjungti ar išjungti, prašome kreiptis į savo prekybos atstovą.

„eBike“ komponentų keitimas ir <eBike Lock>

Išmaniojo telefono keitimas

1. Naujame išmaniajame telefone įdiekite programėlę **eBike Flow**.
2. Prisiregistruokite su **ta pačia** paskyra, su kuria suaktyvinote **<eBike Lock>**.
3. Programėlėje **eBike Flow** funkcija **<eBike Lock>** rodo ma kaip įdiegtą.

Pavaros bloko keitimas

1. Programėlėje **eBike Flow** funkcija **<eBike Lock>** rodo ma kaip deaktivintą.
2. Suaktyvinkite **<eBike Lock>**, t. y. reguliatorių **<eBike Lock>** pastumkite dešinėn.
3. Jei jūs techninės priežiūros tikslais savo „eBike“ norite atiduoti dviračio prekybos atstovui, rekomenduojame laikinai deaktivinti **<eBike Lock>**, kad būtų išvengta klaidingo pavojaus signalo.

Programinės įrangos naujinimai

Programinės įrangos naujinimus įjungti reikia rankiniu būdu programėlėje **eBike Flow**.

Kai tik valdymo blokas sujungiamas su taikomąja programa, programinės įrangos naujinimai į valdymo bloką perduodami taikomosios programos fone. Naujinimo metu žaliai mirksinti akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorius (**3**) rodo eigą. Po to sistema paleidžiama iš naujo.

Programinės įrangos naujinimus valdo programa **eBike Flow**.

Klaidų pranešimai

Valdymo blokas rodo, ar „eBike“ sistemoje pasitaiko kritinių ar mažiau kritinių klaidų.

„eBike“ sistemos sugeneruotus klaidų pranešimus galima perskaityti naudojantis programa **eBike Flow** arba juos gali perskaityti jūsų dviračio pardavėjas.

Naudodamiesi nuoroda programoje **eBike Flow**, galite peržiūrėti informaciją apie klaidą ir nurodymus, kaip klaidą pašalinti.

Mažiau kritinės klaidos

Mažiau kritinės klaidas rodo oranžine spalva mirksintis pavaros galios lygmens šviesos diodas (**5**). Spustelėjus parinkties mygtuką (**2**), klaida patvirtinama, o pavaros galios lygmens šviesos diodas (**5**) vėl nuolat rodo nustatyto pavaros galios lygmens spalvą.

Naudodamiesi žemiau pateikta lentelė, tam tikras klaidas galite pašalinti patys. Priešingu atveju, susisieki su savo dviračio pardavėju.

Numeris	Gedimų šalinimas
523005	Nurodyti klaidų numeriai rodo, yra trikdžių jutikliams identifikuojant magnetinį lauką.
514001	Patikrinkite, ar važiuodami nepametėte magneto.
514002	
514003	Jei naudojate magnetinį jutiklį, patikrinkite, ar tinkamai sumontuotas jutiklis ir magnetas. Taip pat atkreipkite dėmesį į tai, kad nebūtų pažeistas į jutiklį einantis laidas.
514006	Jei naudojate ratlankių magnetą, įsitinkite, kad netoli pavaros bloko nėra trikdančių magnetinių laukų.

Kritinės klaidos

Kritinės klaidas rodo raudonai mirksintis pavaros galios lygmens šviesos diodas (**5**) ir įkrovos būklės indikatorius (**3**). Įvykus kritinei klaidai, sekite žemiau esančioje lentelėje pateiktus veiksmų nurodymus.

Numeris	Veiksmų nurodymai
660001	Akumulatoriaus neįkraukite ir nebenaudokite!
660002	Kreipkitės į „Bosch“ „eBike“ specializuotą parduotuvę.
890000	– Patvirtinkite klaidos kodą. – Paleiskite sistemą iš naujo. Jei problema išlieka: – Patvirtinkite klaidos kodą. – Atnaujinkite programinę įrangą. – Paleiskite sistemą iš naujo. Jei problema išlieka: – Kreipkitės į „Bosch“ „eBike“ specializuotą parduotuvę.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Valdymo bloką plauti aukšto slėgio srove draudžiama.

Valdymo bloką laikykite švarų. Jei jis nešvarus, gali būti klaidingai įvertinamas skaistis.

Valdymo bloką valykite minkštu, tik vandeniu sudrėkintu skudurėliu. Nenaudokite jokių valymo priemonių.

► **Dėl bet koksio remonto kreipkitės tik į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.**

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilius bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Išgaliojimų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Šalinimas



Pavaros blokas, dviračio kompiuteris su valdymo bloku, akumulatorius, greičio jutiklis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Išsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai daiktai.

„eBike“ ir jo komponentų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai prietaisai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseikvoti akumulatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliojtiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.

Galimi pakeitimai.

Charger

BPC3400

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

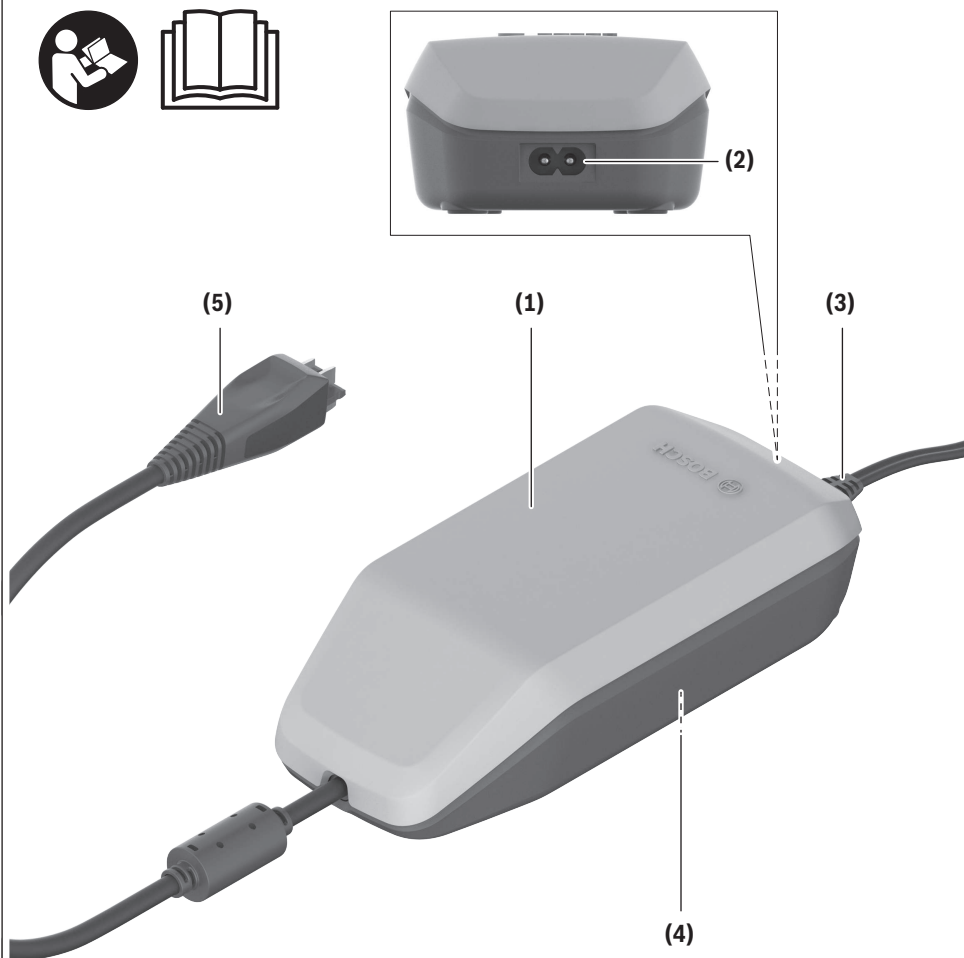
www.bosch-ebike.com

0 275 007 3CX (2022.03) T / 47 EEU

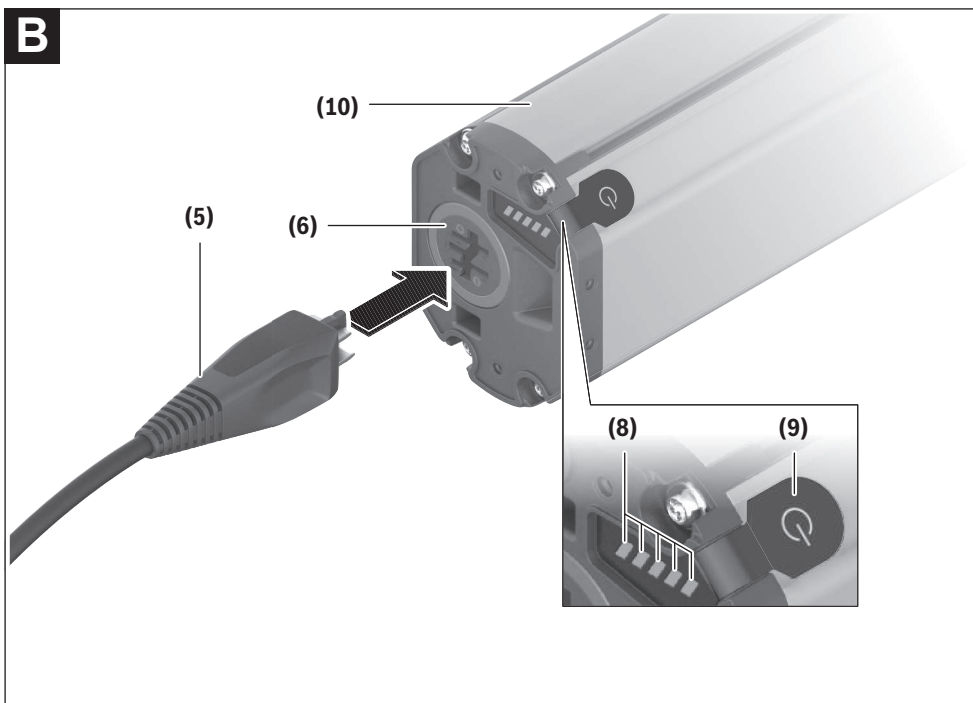
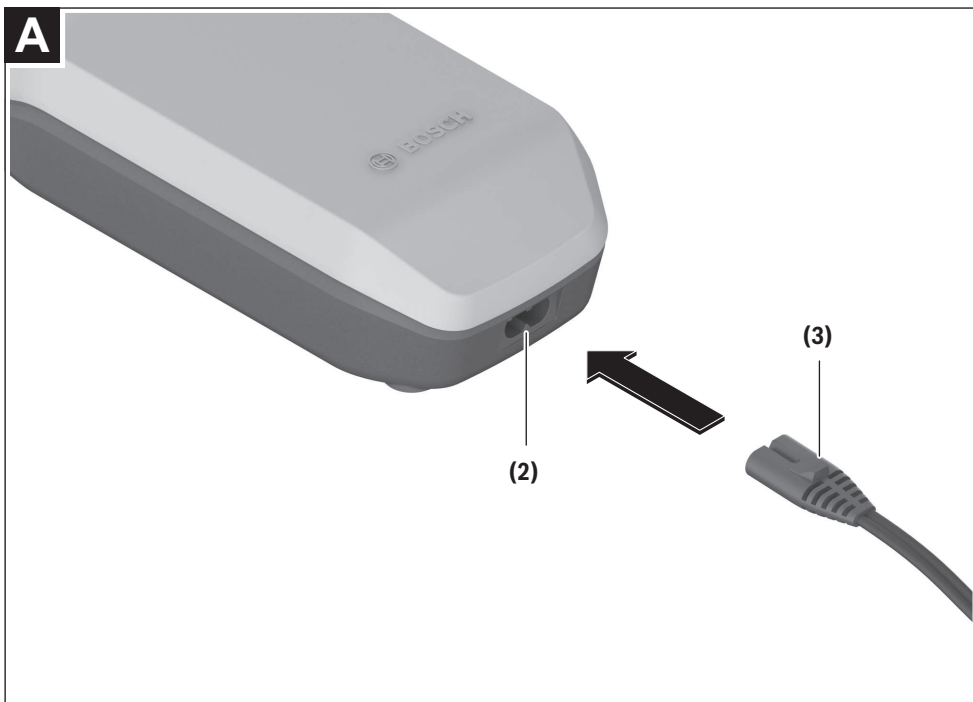


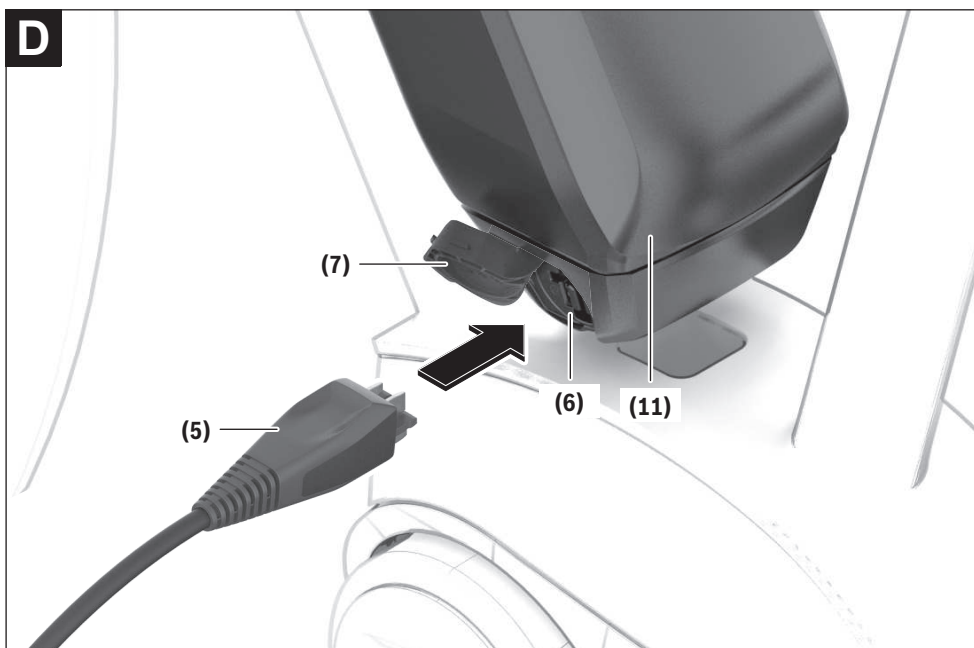
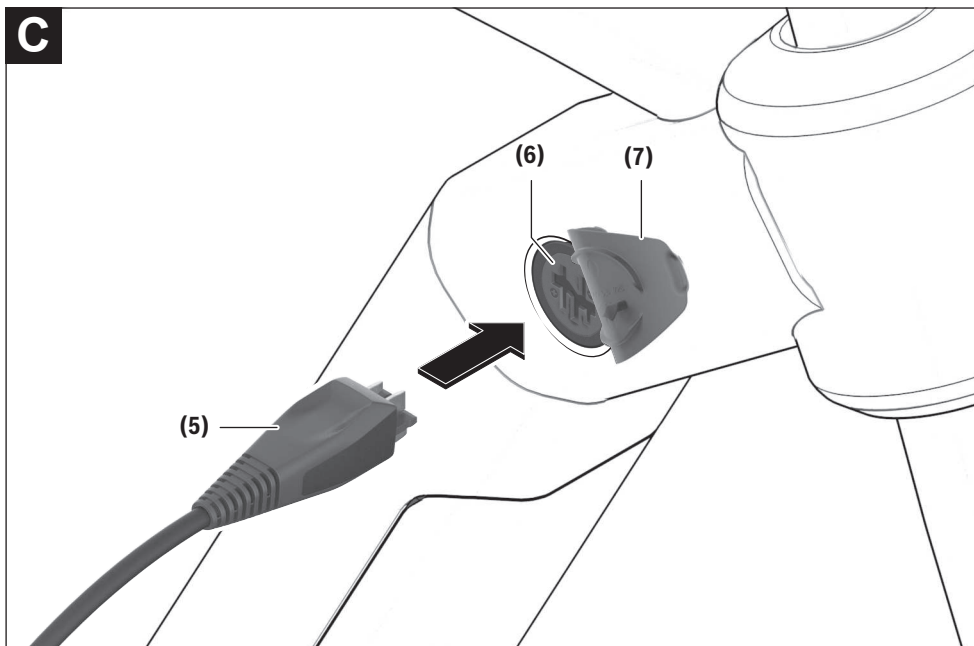
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi
- cs** Původní návod k obsluze
- sk** Pôvodný návod na obsluhu
- hu** Eredeti használati utasítás
- ro** Instrucțiuni de folosire originale
- bg** Оригинално ръководство за експлоатация
- sl** Originalna navodila za uporabo
- hr** Originalne upute za uporabu
- et** Originaalkasutusjuhend
- lv** Oriģinālā lietošanas pamācība
- lt** Originali instrukcija





4A Charger





Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

- ▶ **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ **Po ładowaniu akumulatora na rowerze należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania pokrywką.** Zapobiega to wnikaniu do wnętrza zanieczyszczeń i wody.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych. Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce.** W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- ▶ **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę.** W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne.** Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- ▶ Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzoną jest ona numerem (4)) o następującej treści:

Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V --- 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Ładowarki Bosch eBike są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów Bosch eBike i nie wolno ich używać do żadnych innych celów.

Przedstawiona tutaj ładowarka Bosch eBike jest kompatybilna z akumulatorami Bosch eBike systemu nowej generacji **the smart system (inteligentny system)**.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Ładowarka
- (2) Gniazdo przyrządowe
- (3) Wtyczka przyrządowa
- (4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
- (5) Wtyczka ładowarki
- (6) Gniazdo ładowarki
- (7) Pokrywka gniazda ładowania
- (8) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (9) Włacznik/wyłącznik akumulatora
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Dane techniczne

Ładowarka	4A Charger	
Kod produktu		BPC3400
Napięcie znamionowe	V~	220 ... 240
Częstotliwość	Hz	50 ... 60
Napięcie ładowania akumulatora	V=	36
Prąd ładowania (maks.)	A	4
Czas ładowania akumulatora PowerTube 750 ok. ^{A)}	h	6
Czas ładowania akumulatora PowerPack 400 ok. ^{A)}	h	3,5
Temperatura robocza	°C	0 ... 40
Temperatura przechowywania	°C	10 ... 40
Ciężar, ok.	kg	0,7
Stopień ochrony		IP40

A) Czasy ładowania pozostałych akumulatorów można znaleźć na stronie internetowej: <http://www.bosch-ebike.com>

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Praca

Uruchamianie

Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową (3) przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego (2) znajdującego się w ładowarce. Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

- **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowarki (5) do gniazda (6) w akumulatorze.

Ładowanie akumulatora w rowerze (zob. rys. C i D)

Wyłączyć akumulator. Oczyścić pokrywę gniazda ładowania (7). W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania (7) i umieścić wtyczkę ładowarki (5) w gnieździe (6).

- **Z powodu wzrostu temperatury ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Akumulatory zamontowane w rowerze wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych.** Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiedniejszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie wykracza poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora (8) na akumulatorze oraz na pasku wskazań komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania (8) na akumulatorze. Każda ze stale zaświeconych diod odpowiada mniej więcej 20% pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20%.

Gdy akumulator eBike naładowany jest całkowicie, diody LED natychmiast gasną, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (9) na akumulatorze eBike powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez 5 s.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki.
Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo

ładowania **(6)** pokrywką **(7)**, chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i rozpocznie go ewentualnie ponownie ładować.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Rozwiązanie
 Akumulator jest uszkodzony	Migają dwie diody LED na akumulatorze. Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
 Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny	Migają trzy diody LED na akumulatorze. Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania. Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.
 Ładowarka nie ładuje. Nie można naładować akumulatora (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie)	Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora eBike jedna lub kilka diod LED świeci się stale). Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
Wtyczka nie jest właściwie włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.
Styki akumulatora są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora.
Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów.
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

www.bosch-ebike.com.

Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać doprowadzone do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Należy we własnym zakresie zapewnić, że dane osobowe zostały usunięte z urządzenia.

Tylko dla krajów UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyte ładowarki należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdadne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy bezpłatnie przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów lub w punkcie zbiórki odpadów.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění

a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem **akumulátor**, který se používá v tomto návodu k obsluze, se vztahuje na všechny originální akumulátory Bosch eBike.

► **Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní upozornění a instrukce ve všech návodech k použití systému eBike a v návodu k použití vašeho elektrokola.**

► **Po nabíjení na kole pečlivě uzavřete nabíjecí zdířku krytem.** Zajistíte tak, že se do ní nedostanou nečistoty a voda.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.

Při proniknutí vody do nabíječky hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

► **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch schválené pro systém eBike. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

► **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku neotevírejte. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- **Buďte opatrní, když se během nabíjení dotýkáte nabíječky. Noste ochranné rukavice.** Nabíječka se může zejména při vysoké teplotě prostředí silně zahřát.
- **Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikát výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře.** Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor systému eBike se nesmí nechat nabíjet bez dozoru.**
- **Děti a osoby, které nejsou na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo kvůli nezkušenosti či neznalosti schopné nabíječku bezpečně používat, nesmí tuto nabíječku používat bez dozoru nebo instruování zodpovědnou osobou.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- Na spodní straně nabíječky se nachází nálepka s upozorněním v anglickém jazyce (na vyobrazení na straně s obrázkem označená číslem (4)) a s následujícím obsahem:

Používejte POUZE s lithium-iontovými akumulátory BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V --- 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Popis výrobku a výkonu

Použití v souladu s určeným účelem

Kromě zde popsaných funkcí se může kdykoli stát, že budou provedeny změny softwaru pro odstranění chyb a změny funkcí.

Nabíječky Bosch eBike jsou určeny výhradně k nabíjení akumulátorů Bosch eBike a nesmí se používat k jiným účelům.

Zde vyobrazená nabíječka Bosch eBike je kompatibilní s akumulátory Bosch eBike nové systémové generace **the smart system (Chytrý Systém)**.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených komponent se vztahuje k vyobrazení na stranách s obrázkem na začátku návodu.

Jednotlivá vyobrazení v tomto návodu k použití se mohou v závislosti na vybavení vašeho elektrokola nepatrně lišit od skutečného provedení.

- (1) Nabíječka
- (2) Přístrojová zdířka
- (3) Přístrojová zástrčka
- (4) Bezpečnostní upozornění pro nabíječku
- (5) Nabíjecí zástrčka
- (6) Zdířka pro nabíjecí zástrčku

- (7) Kryt nabíjecí zdičky
- (8) Provozní ukazatel a ukazatel stavu nabití
- (9) Tlačítko zapnutí/vypnutí akumulátoru
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Technické údaje

Nabíječka	4A Charger	
Kód výrobku		BPC3400
Jmenovité napětí	V~	220 až 240
Frekvence	Hz	50 až 60
Nabíjecí napětí akumulátoru	V=	36
Nabíjecí proud (max.)	A	4
Doba nabíjení PowerTube 750 cca ^{A)}	h	6
Doba nabíjení PowerPack 400 cca ^{A)}	h	3,5
Provozní teplota	°C	0 až 40
Skladovací teplota	°C	10 až 40
Hmotnost, cca	kg	0,7
Stupeň krytí		IP40

A) Doby nabíjení dalších akumulátorů najdete na webové stránce:
<http://www.bosch-ebike.com>.

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Provoz

Uvedení do provozu

Zapojení nabíječky do elektrické sítě (viz obrázek A)

- **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Zapojte přístrojovou zástrčku (3) síťového kabelu do přístrojové zdičky (2) v nabíječce.

Zapojte síťový kabel (specificky podle příslušné země) do elektrické sítě.

Nabíjení vyjmutého akumulátoru (viz obrázek B)

Vypněte akumulátor a vyjměte ho z držáku na elektrokoře. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

- **Akumulátor stavte jen na čistou plochu.** Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou.

Zapojte nabíjecí zástrčku (5) nabíječky do zdičky (6) v akumulátoru.

Nabíjení akumulátoru na kole (viz C a D)

Vypněte akumulátor. Vyčistěte kryt nabíjecí zdičky (7). Zejména zabraňte znečištění nabíjecí zdičky a kontaktů, např. pískem nebo zeminou. Odklopte kryt nabíjecí zdičky (7) a zapojte nabíjecí zástrčku (5) do nabíjecí zdičky (6).

- **V důsledku zahřívání nabíječky při nabíjení hrozí nebezpečí požáru. Akumulátory nabíjejte na jízdním kole jen v suchém stavu a na místě, kde nehrozí nebezpečí požáru.** Pokud to není možné, vyjměte akumulátor z držáku a nabíjete ho na vhodnějším místě. Přečtěte si a dodržujte k tomu návod k použití akumulátoru.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je nabíječka spojená s akumulátorem, resp. nabíjecí zdičkou na kole a elektrickou sítí.

Upozornění: Proces nabíjení je možný pouze tehdy, když je teplota akumulátoru systému eBike v přípustném rozpětí nabíjecí teploty.

Upozornění: Během nabíjení je pohonná jednotka deaktivovaná.

Nabíjení akumulátoru je možné s palubním počítačem i bez něj. Bez palubního počítače lze nabíjení sledovat na ukazateli stavu nabití akumulátoru.

Při připojení palubním počítači se na displeji zobrazí příslušné hlášení.

Stav nabití je indikován pomocí ukazatele stavu nabití akumulátoru (8) na akumulátoru a pomocí sloupců na palubním počítači.

Během nabíjení svítí LED ukazatele stavu nabití (8) na akumulátoru. Každá trvale svítící LED odpovídá přibližně 20 % kapacity nabití. Blikající LED indikuje nabíjení dalších 20 %.

Když je akumulátor systému eBike úplně nabitý, LED ihned zhasnou a palubní počítač se vypne. Proces nabíjení se ukončí. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (9) na akumulátoru systému eBike si lze na 5 sekundy zobrazit stav nabití.

Odpojte nabíječku od sítě a akumulátor od nabíječky.

Při odpojení akumulátoru od nabíječky se akumulátor automaticky vypne.

Upozornění: Pokud jste nabíjeli akumulátor na jízdním kole, po nabíjení pečlivě zavřete nabíjecí zdičku (6) krytem (7), aby dovnitř nemohla proniknout špina nebo voda.

Pokud nabíječku po nabíjení neodpojíte od akumulátoru, nabíječka se za několik hodin zase zapne, zkontroluje stav nabití akumulátoru a v případě potřeby znovu zahájí proces nabíjení.

Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
 Vadný akumulátor.	Dvě LED na akumulátoru blikají. Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
 Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	Tři LED na akumulátoru blikají. Odpojte akumulátor od nabíječky a počkejte, dokud nebude nabíjecí teplota v přípustném rozmezí. Akumulátor znovu připojte k nabíječce teprve po dosažení přípustné nabíjecí teploty.
 Nabíječka nenabíjí. Nabíjení není možné (na akumulátoru není žádný ukazatel).	Nebliká žádná LED (v závislosti na stavu nabití akumulátoru systému eBike trvale svítí jedna nebo více LED). Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.
Zástrčka není správně zapojená.	Zkontrolujte všechna zástrčková spojení.
Znečištěné kontakty akumulátoru.	Opatrně vyčistěte kontakty akumulátoru.
Zásuvka, kabel nebo nabíječka vadné.	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku nechte zkontrolovat u prodejce jízdních kol.
Vadný akumulátor.	Obráťte se na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Pokud má nabíječka poruchu, obraťte se prosím na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

V případě otázek k systému eBike a jeho součástí se obraťte na autorizovaného prodejce jízdních kol.

Kontaktní údaje autorizovaných prodejců jízdních kol najdete na internetové stránce www.bosch-ebike.com.

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nabíječky nevyhazujte do domovního odpadu!

Ve vlastním zájmu zajistěte, aby byly osobní údaje ze zařízení smazány.

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národních právního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Již nepoužitelné součásti systému elektrokola Bosch odevzdejte zdarma autorizovanému prodejci jízdních kol nebo ve sběrném dvoře.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny na budúce použitie.

Pojem **akumulátor**, používaný v tomto návode na obsluhu, sa vzťahuje na všetky originálne akumulátory Bosch eBike.

► **Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny vo všetkých návodoch na obsluhu systému eBike, ako aj návod na obsluhu vášho eBike.**

► **Po nabíjaní dôkladne uzatvorte nabíjaciu zásuvku na bicykli pomocou krytu.** Zabráňte tak tomu, aby sa dovnútra nedostala žiadna nečistota alebo voda.



Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkom.

Pri vniknutí vody do nabíjačky hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Nabíjajte len lítium-iónové akumulátory Bosch, ktoré sú schválené pre eBike.** Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

► **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

► **Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Ak zistíte poškodenie, nabíjačku **nepoužívajte**. Nabíjačku **neotvárajte**. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

► **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

► **Buďte opatrní, ak sa dotýkate nabíjačky počas nabíjania. Noste ochranné rukavice.** Nabíjačka sa môže predovšetkým pri vysokých teplotách okolia intenzívne zahrievať.

► **Pri poškodení alebo nesprávnom používaní akumulátora môžu unikáť výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

► **Akumulátor systému eBike sa nesmie nechať nabíjať bez dozoru.**

► **Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností alebo neznalosti nie sú spôsobilé na bezpečnú obsluhu nabíjačky, nesmú túto nabíjačku používať bez dohľadu alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí riziko chybné obsluhy a vzniku poranení.

► Na spodnej strane nabíjačky sa nachádza nálepka s upozornením v anglickom jazyku (na vyobrazení na grafickej strane označená číslom **(4)**) s nasledujúcim obsahom:

Používajte LEN s lítiovo-iónovými akumulátormi BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis výrobku a výkonu

Používanie v súlade s určením

Popri tu predstavených funkciách môže kedykoľvek dôjsť k softvérovým zmenám kvôli odstráneniu chýb a zmene funkčnosti.

Nabíjačky Bosch eBike sú určené výlučne na nabíjanie akumulátorov Bosch eBike a nesmú sa používať na iné účely.

Tu znázornená nabíjačka Bosch eBike je kompatibilná s akumulátormi Bosch eBike systému novej generácie **the smart system**.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie vyobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách na začiatku návodu.

Jednotlivé znázornenia v tomto návode na obsluhu sa môžu v závislosti od výbavy vášho eBike nepatrne líšiť.

- (1) Nabíjačka
- (2) Zdieľa prístroja
- (3) Zástrčka prístroja
- (4) Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku
- (5) Nabíjacia zástrčka
- (6) Zásuvka pre nabíjaciu zástrčku
- (7) Kryt nabíjacej zásuvky
- (8) Prevádzková indikácia a indikácia stavu nabitia

(9) Vypínacie tlačidlo akumulátora

(10) PowerTube

(11) PowerPack

Technické údaje

Nabíjačka	4A Charger	
Kód výrobu		BPC3400
Menovité napätie	V~	220 ... 240
Frekvencia	Hz	50 ... 60
Nabíjacie napätie akumulátora	V=	36
Nabíjací prúd (max.)	A	4
Čas nabíjania PowerTube 750 cca ^{A)}	h	6
Čas nabíjania PowerPack 400 cca ^{A)}	h	3,5
Prevádzková teplota	°C	0 ... 40
Skladovacia teplota	°C	10 ... 40
Hmotnosť cca	kg	0,7
Stupeň ochrany		IP40

A) Časy nabíjania ďalších akumulátorov nájdete na internetovej stránke: <http://www.bosch-ebike.com>

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie nabíjačky do elektrickej siete (pozri obrázok A)

► **Skontrolujte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja elektrického prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky s označením 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zasuňte zástrčku prístroja (3) sieťového kábla do zdierky prístroja (2) na nabíjačke.

Pripojte sieťový kábel (špecificky podľa krajiny) do elektrickej siete.

Nabíjanie vybraného akumulátora (pozri obrázok B)

Vypnite akumulátor a vyberte ho z držiaka na eBike. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

► **Akumulátor ukladajte len na čisté plochy.** Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou.

Zasuňte nabíjaciu zástrčku (5) nabíjačky do zdierky (6) na akumulátore.

Nabíjanie akumulátora na bicykli (pozri obrázok C a D)

Vypnite akumulátor. Vyčistite kryt nabíjacej zdierky (7). Vyvarujte sa predovšetkým znečisteniu nabíjacej zdierky a kontaktov, napr. pieskom alebo zeminou. Nadvihnite kryt nabíjacej zdierky (7) a zasunúťte nabíjaciu zástrčku (5) do nabíjacej zdierky (6).

► **Kvôli zahrievaniu nabíjačky pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru. Akumulátory na bicykli nabíjajte len v suchom stave a na nehorľavom mieste.** Ak to nie je možné, vyberte akumulátor z držiaka a nabíjte ho na vhodnejšom mieste. Prečítajte si a dodržiavajte návod na obsluhu akumulátora.

Proces nabíjania

Nabíjanie sa začne, keď je nabíjačka spojená s akumulátorom, resp. nabíjacou zdierkou na bicykli a elektrickou sieťou.

Upozornenie: Nabíjanie je možné len vtedy, keď sa teplota akumulátora eBike nachádza v prípustnom rozsahu teploty nabíjania.

Upozornenie: Počas nabíjania sa deaktivuje pohonná jednotka.

Nabíjanie akumulátora je možné s palubným počítacom a bez palubného počítča. Bez palubného počítča môžete postup nabíjania pozorovať na indikácii stavu nabitia akumulátora.

Pri zapojením palubnom počítči sa na displeji zobrazí príslušné hlásenie.

Stav nabitia sa zobrazí pomocou indikácie stavu nabitia akumulátora (8) na akumulátore a pomocou prúžkov na palubnom počítči.

Počas nabíjania svetla LED diódy indikácie stavu nabitia (8) na akumulátore. Každá trvalo svietajúca LED dióda zodpovedá približne 20 % kapacity nabitia. Blikajúca LED dióda zobrazuje nabíjanie ďalších 20 %.

Ak je akumulátor eBike úplne nabitý, LED diódy ihneď zhasnú a palubný počítča sa vypne. Nabíjanie sa ukončí.

Stlačením tlačidla vypínača (9) na akumulátore eBike môžete zobrazíť stav nabitia na 5 sekundy.

Odpojte nabíjačku od elektrickej siete a akumulátor od nabíjačky.

Pri odpojení akumulátora od nabíjačky sa akumulátor vypne automaticky.

Upozornenie: Ak ste nabíjali na bicykli, po nabíjaní dôkladne zatvorte nabíjaciu zdierku (6) pomocou krytu (7), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a vody.

Ak sa nabíjačka po nabití neodpojí od akumulátora, nabíjačka sa po niekoľkých hodinách znova zapne, skontroluje stav nabitia akumulátora a v prípade potreby začne znova postup nabíjania.

Chyby – príčiny a pomoc

Príčina	Pomoc
 Akumulátor je chybný	Dve LED diódy na akumulátore blikajú. Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
 Akumulátor je príliš teplý alebo príliš studený	Tri LED diódy na akumulátore blikajú. Akumulátor odpojte od nabíjačky, kým sa nedosiahne rozsah teploty nabíjania. Akumulátor znova pripojte na nabíjačku až vtedy, keď dosiahol prípustnú teplotu nabíjania.
 Nabíjačka nenabíja.	Nebliká žiadna LED (v závislosti od stavu nabitia akumulátora eBike trvale svieti jedna alebo viac LED). Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.
Nie je možné nabíjanie (žiadna indikácia na akumulátore)	
Zástrčka nie je správne zasunutá	Skontrolujte všetky konektorové spojenia.
Kontakty na akumulátore sú znečistené	Opatrne vyčistite kontakty na akumulátore.
Zásuvka, kábel alebo nabíjačka sú chybné	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte skontrolovať predajcovi bicyklov.
Akumulátor je chybný	Obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Ak by nabíjačka nefungovala, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Ak máte akékoľvek otázky ohľadom systému eBike a jeho komponentov, obráťte sa na autorizovaného predajcu bicyklov.

Kontaktné údaje autorizovaných predajcov bicyklov nájdete na internetovej stránke www.bosch-ebike.com.

Likvidácia

Nabíjačky, príslušenstvo a obaly treba dať na recykliáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Nabíjačky nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Samostatne zabezpečte vymazanie osobných údajov zo zariadenia.

Len pre krajiny EÚ:



Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykliáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Už nepoužiteľné komponenty eBike Bosch odovzdajte bezplatne autorizovanému predajcovi bicyklov alebo na recyklačnom zbernom stredisku.

Právo na zmeny je vyhradené.

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása

áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az ebben a használati utasításban használt **akkumulátor** fogalom eredeti Bosch eBike-akkumulátorokat jelent.

► **Olvassa el és tartsa be az eBike-rendszer valamennyi Üzemeltetési útmutatásában és az eBike Üzemeltetési utasításában található biztonsági előírásokat, figyelmeztetéseket és utasításokat.**

► **A feltöltés után gondosan zárja le a kerékpáron a töltőhüvelyt a fedéllel.** Ezzel biztosíthatja, hogy se szennyeződések, se víz ne hatolhassanak be.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvességtől. Ha víz hatol be egy töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

► **Csak az eBike-okhoz engedélyezett Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön.** Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.

► **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.

- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót.** Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa fel a töltőkészüléket. Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket egy gyúlékony alapon (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.
- **Legyen óvatos, ha a töltési folyamat közben megérinti a töltőkészüléket. Viseljen védőkesztyűt.** A töltőkészülék különösen magasabb környezeti hőmérsékletek mellett erősen felmelegedhet.
- **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Az eBike-akkumulátort nem szabad felügyelet nélkül feltölteni.**
- **A töltőkészüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak egy felelős személy felügyelete alatt vagy egy ilyen személy utasítására használhatják.** Ellenkező esetben fennáll a hibás kezelés és a sérülés veszélye.
- **A töltőkészülék alsó oldalán egy angol nyelvű felragasztott címke található (az ábrákat tartalmazó oldalon a (4) számmal van jelölve), ennek tartalma a következő:**

CSAK BOSCH lítium-ion-akkumulátorokkal használja!

eBike Battery Charger BPC3400 4A Charger EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V --- 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



A termék és a teljesítmény leírása

Rendeltetésszerű használat

Az itt bemutatott funkciókon felül előfordulhat, hogy szoftver változtatások hibák megszüntetéséhez és egyes funkciók ki-terjesztéséhez vezetnek.

A Bosch eBike-töltőkészülékek kizárólag a Bosch gyártmányú eBike-akkumulátorok töltésére vannak előírányozva és azokat nem szabad más célokra használni.

Az itt bemutatásra kerülő Bosch eBike-töltőkészülék kompatibilis az új **the smart system** rendszer-generációhoz tartozó Bosch eBike akkumulátorokkal.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az Üzemeltetési utasítás elején lévő, ábrákat tartalmazó oldalon.

Ezen Üzemeltetési utasítás egyes ábrái az Ön eBike-ja felszerelésétől függően kismértékben eltérhetnek a tényleges kiviteltől.

- (1) Töltőkészülék
- (2) Készülék csatlakozó hüvely
- (3) Készülék csatlakozó dugó
- (4) A töltőkészülék biztonsági előírásai
- (5) Töltő csatlakozó dugó

- (6) Hüvely a töltő dugós csatlakozójához
- (7) A töltő csatlakozóhüvely fedele
- (8) Üzemi és töltési állapot kijelző
- (9) Akkumulátor be-/kikapcsológomb
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Műszaki adatok

Töltőkészülék	4A Charger	
Termékkód		BPC3400
Névleges feszültség	V~	220 ... 240
Frekvencia	Hz	50 ... 60
Akkumulátor-töltőfeszültség	V=	36
Töltőáram (max.)	A	4
PowerTube 750 töltési idő kb. ^{A)}	ó	6
PowerPack 400 töltési idő kb. ^{A)}	ó	3,5
Üzemi hőmérséklet	°C	0 ... 40
Tárolási hőmérséklet	°C	10 ... 40
Súly, kb.	kg	0,7
Védelmi osztály		IP40

A) További akkumulátorok töltési időtartamai a <http://www.bosch-ebike.com> weboldalon találhatók

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön, egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

A töltőkészülék csatlakoztatása a hálózathoz (lásd a A ábrát)

► **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus-tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Dugja be a hálózati csatlakozó kábel (3) készülék csatlakozó-dugóját a töltőkészüléken található (2) készülék hüvelybe.

Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó kábelt (ez az adott országtól függően különböző lehet) villamos hálózathoz.

A levett akkumulátor feltöltése (lásd a B ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort és vegye ki azt az eBike-on található tartójából. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

► **Az akkumulátort csak tiszta felületen helyezze el.** Kerülje el mindenek előtt a töltőhüvely és az érintkezők például homok vagy föld által történő beszennyezését.

Dugja be a töltőkészülék (5) töltő dugaszoló csatlakozóját az akkumulátor (6) csatlakozó hüvelyébe.

Az akkumulátor feltöltése a kerékpáron (lásd a C és D ábrát)

Kapcsolja ki az akkumulátort Tisztítsa meg a töltőhüvely (7) fedelét. Mindenek előtt kerülje el a töltőhüvely és az érintkezők pl. homokkal vagy földdel való beszennyezését. Emelje le a töltőhüvely (7) fedelét és dugja bele a (5) töltő csatlakozó dugót a (6) töltőhüvelybe.

► **A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése következtében tűzveszély áll fenn. Az akkumulátorokat a kerékpáron csak száraz állapotban és csak tűzbiztos helyen töltsse fel.** Ha erre nincs lehetőség, vegye ki az akkumulátort a tartójából és egy erre alkalmas helyen töltsse fel azt. Ehhez olvassa el és tartsa be az akkumulátor Kezelési Utasítását.

Töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mihamar összekapcsolja a töltőkészüléket az akkumulátorral, illetve a kerékpáron található töltőhüvelyt összekapcsolja a villamos hálózattal.

Figyelem: A töltésre csak akkor van lehetőség, ha az eBike-akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon belül van.

Figyelem: A töltési folyamat közben a hajtóegység deaktiválva van.

Az akkumulátort a fedélzeti számítógéppel és anélkül is fel lehet tölteni. Fedélzeti számítógép nélküli töltés esetén a töltési folyamatot az akkumulátor feltöltési szintjelző display-én lehet nyomon követni.

Ha a fedélzeti számítógép csatlakoztatva van, akkor a kijelzőjén megjelenik egy megfelelő üzenet.

A töltésszintet az akkumulátoron található (8) töltésszint kijelző és a fedélzeti számítógép kijelzőjén megjelenő sávok mutatják.

A töltési folyamat közben az akkumulátoron világítanak a (8) töltésszint kijelző LED-jei. Minden egyes folytonosan világító LED kb. a teljes kapacitás 20 %-os feltöltésének felel meg. A villogó LED a következő 20 % feltöltését jelzi.

Ha az eBike-akkumulátor teljesen feltöltésre került, akkor valamennyi LED azonnal kialszik és a fedélzeti számítógép kikapcsolásra kerül. A töltési folyamat befejeződik. Az eBike-akkumulátoron található (9) be-/kikapcsológomb megnyomásával a töltési állapotot 5 másodpercre ki lehet jeleztetni. Válassza le a töltőkészüléket a villamos hálózatról és az akkumulátort a töltőkészülékről.

Az akkumulátornak a töltőkészüléktől való leválasztásakor az akkumulátor automatikusan kikapcsolásra kerül.

Figyelem: Ha az akkumulátort a kerékpáron töltötte fel, akkor a töltési folyamat befejezése után gondosan zárja le a (6) töltőhüvelyt a (7) fedéllel, hogy ne hatolhasson be szennyeződés vagy víz.

Ha a töltőkészüléket a töltés után nem választja el az akkumulátortól, akkor a töltőkészülék néhány óra elteltével ismét bekapcsolásra kerül, ellenőrizi a töltési szintet, és szükség esetén újra kezdi a töltési folyamatot.

Hibák – okaik és elhárításuk módja

A hiba oka	Hibaelhárítás
 Az akku elromlott.	Az akkumulátoron két LED villog. Forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.
 Az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg	Az akkumulátoron három LED villog. Válassza le az akkumulátort a töltőkészületről, amíg nem éri el a töltési hőmérséklettartományt. Csak akkor csatlakoztassa ismét az akkumulátort a töltőkészülékkel, ha az akkumulátor elérte a megengedett töltési hőmérsékletet.
 A töltőkészülék nem tölt.	Nem villog egy LED sem (az eBike-akkumulátor feltöltési szintjétől függően egy vagy több LED folytonosan világíthat). Forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.
Töltésre nincs lehetőség (az akkumulátoron nincs kijelzés)	
A csatlakozó dugó nincs helyesen bedugva	Ellenőrizze az összes csatlakozó dugós összeköttetést.
Az akkumulátor érintkezői el vannak szennyeződve.	Óvatosan tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit.
A dugaszoló aljzat, a kábel vagy a töltőkészülék elromlott.	Ellenőrizze a hálózati feszültséget, ellenőriztesse a kerékpárkereskedővel a töltőkészülékét.
Az akku elromlott.	Forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

Ha a töltőkészülék nem működik, kérjük forduljon egy kerékpár márkekereskedőhöz.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Ha az eBike-rendszerrel és komponenseivel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon egy feljogosított kerékpár kereskedőhöz.

A kerékpár márkakereskedők kapcsolatfelvételi adatai a www.bosch-ebike.com weboldalon találhatók.

Hulladékkezelés

A töltőkészülékeket, a tartozékokat és a csomagolásokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Ne dobja ki a töltőkészülékeket a háztartási szemétbe!

Gondoskodjon saját maga arról, hogy a személyes adatok a készülékről törlésre kerüljenek.

Csak az EU-tagországok számára:



A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra le kell adni.

A már nem használható Bosch eBike-komponenseket kérjük adja le térítésmentesen egy erre feljogosított kerékpár kereskedőnél vagy egy újrahasznosító központban.

A változtatások joga fenntartva.

Instrucțiuni privind siguranța



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța se poate

solda cu electrocutări, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în condiții optime toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării ulterioare a acestora.

În aceste instrucțiuni de utilizare, termenul **acumulatori** se referă la toți acumulatorii originali Bosch pentru eBike.

- ▶ **Citiți și respectați atât instrucțiunile și indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare a sistemului eBike, cât și instrucțiunile de utilizare ale eBike-ului.**
- ▶ **După încărcarea la bicicletă, acoperă cu atenție priza de încărcare cu ajutorul capacului.** Astfel, te asiguri că în aceasta nu va pătrunde murdărie sau apă.



Evitați contactul încărcătorului cu ploaia sau umezeala. În cazul pătrunderii apei într-un încărcător, există pericolul de electrocutare.

- ▶ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch admiși pentru eBike-uri.** Tensiunea acumulatorului trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. În caz contrar, există pericolul de incendiu și explozie.
- ▶ **Mențineți curat încărcătorul.** Prezența murdăriei comportă pericolul de electrocutare.
- ▶ **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și fișa.** Nu folosiți încărcătorul în cazul în care

constatați că acesta prezintă deteriorări. Nu deschideți încărcătorul. Încărcătoarele, cablurile și fișele defecte comportă riscuri sporite de electrocutare.

- ▶ **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de exemplu, hârtie, materiale textile etc.) sau în medii inflamabile.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericolul de incendiu.
- ▶ **Aveți grijă atunci când atingeți încărcătorul în timpul procesului de încărcare. Purtați mănuși de protecție.** Încărcătorul se poate încălzi puternic, în special în cazul unor temperaturi ambiante înalte.
- ▶ **În cazul deteriorării acumulatorului sau utilizării sale necorespunzătoare, din acesta pot fi eliberați vapori.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Nu este permisă încărcarea nesupravegheată a acumulatorului eBike.**
- ▶ **Copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe și care nu pot să manipuleze în siguranță șurubelnița cu cutter detașabil nu trebuie să o folosească decât sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au beneficiat de instrucții în acest scop.** În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și de rănire.
- ▶ Pe partea inferioară a încărcătorului se află o etichetă adezivă cu o indicație în limba engleză (în schița de la pagina grafică marcată cu numărul (4)), care are următoarea specificație:

A se utiliza NUMAI acumulatori litiu-ion BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V === 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Descrierea produsului și a performanțelor sale

Utilizarea conform destinației

Suplimentar față de funcțiile prezentate aici, ar putea fi întotdeauna necesară implementarea de modificări ale software-ului în vederea remedierii erorilor și pentru modificările funcțiilor.

Încărcătoarele Bosch eBike sunt destinate exclusiv încărcării acumulatorilor Bosch eBike și nu trebuie utilizate în alte scopuri.

Încărcătorul Bosch eBike prezentat aici este compatibil cu acumulatorii Bosch eBike din noua generație de sistem **the smart system**.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate corespunde schițelor de pe paginile grafice de la începutul acestor instrucțiuni.

În funcție de dotările eBike-ului dumneavoastră, schițele din prezentele instrucțiuni de utilizare pot prezenta mici abateri față de structura reală a acestuia.

(1) Încărcător

- (2) Conector aparat
- (3) Fișă pentru aparat
- (4) Instrucțiuni privind siguranța la utilizarea încărcătorului
- (5) Fișă de încărcare
- (6) Priză pentru fișa de încărcare
- (7) Capac priză de încărcare
- (8) Indicator de funcționare și al nivelului de încărcare
- (9) Tastă de pornire-oprire a acumulatorului
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Date tehnice

Încărcător	4A Charger	
Cod produs		BPC3400
Tensiune nominală	V~	220 ... 240
Frecvență	Hz	50 ... 60
Tensiune de încărcare acumulator	V=	36
Curent de încărcare (max.)	A	4
Durată de încărcare PowerTube 750, aproximativ ^{A)}	h	6
Durată de încărcare PowerPack 400, aproximativ ^{A)}	h	3,5
Temperatură de funcționare	°C	0 ... 40
Temperatură de depozitare	°C	10 ... 40
Greutate, aproximativă	kg	0,7
Tip de protecție		IP40

A) Pentru duratele de încărcare ale altor acumulatori, accesează site-ul web: <http://www.bosch-ebike.com>

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Funcționare

Punerea în funcțiune

Conectarea încărcătorului la rețeaua de alimentare cu energie electrică (consultați imaginea A)

- **Atenție la tensiunea din rețeaua de alimentare electrică!** Tensiunea din sursa de alimentare electrică trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța cu date tehnice privind tipul de încărcător. Încărcătoarele înscrispionate cu 230 V pot funcționa și la 220 V.

Introduceți fișa (3) a cablului de alimentare electrică în conectorul pentru aparat (2) al încărcătorului.

Racordăți cablul de alimentare (specific fiecărei țări) la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Încărcarea acumulatorilor extrași (consultați imaginea B)

Deconectați acumulatorul și extrageți-l din suportul de la eBike. În acest caz, citiți și respectați instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

- **Așezați acumulatorul numai pe suprafețe curate.**

Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ.

Introduceți fișa de încărcare (5) al încărcătorului în conectorul (6) de la acumulator.

Încărcarea acumulatorului la bicicletă (consultați imaginile C și D)

Deconectați acumulatorul. Curățați capacul prizei de încărcare (7). Evitați în special murdărirea prizei de încărcare și a bornelor de contact, de exemplu, cu nisip sau pământ. Ridicați capacul prizei de încărcare (7) și introduceți fișa de încărcare (5) în priza de încărcare (6).

- **Încălzirea încărcătorului în timpul încărcării comportă pericolul de incendiu. Încarcă acumulatorii numai în stare uscată și într-un loc rezistent la foc.** Dacă acest lucru nu este posibil, extrage acumulatorul din suport și încarcă-l într-un loc adecvat. În acest caz, citește și respectă instrucțiunile de utilizare a acumulatorului.

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce se realizează legătura dintre încărcător și acumulator, respectiv dintre priza de încărcare de la bicicletă și rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Observație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului eBike se încadrează în intervalul temperaturilor de încărcare admise.

Observație: În timpul procesului de încărcare, unitatea de acționare se dezactivează.

Încărcarea acumulatorului este posibilă cu sau fără computerul de bord. Fără computerul de bord, procesul de încărcare poate fi urmărit pe indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului.

Dacă computerul de bord este conectat, pe afișaj va fi prezentat un mesaj corespunzător.

Starea de încărcare este afișată de indicatorul stării de încărcare a acumulatorului (8) de la acumulator și de bara de pe computerul de bord.

În timpul procesului de încărcare, LED-urile indicatorului stării de încărcare (8) al acumulatorului se aprind. Fiecare LED care se aprinde fix corespunde unei încărcări de aproximativ 20% din capacitatea de încărcare. LED-ul care se aprinde intermitent indică încărcarea următorului interval de 20%.

Când acumulatorul eBike s-a încărcat complet, LED-urile se sting imediat, iar computerul de bord se dezactivează. Procesul de încărcare s-a finalizat. Prin apăsarea tastei de pornire/oprire (9) a acumulatorului eBike, va fi afișat nivelul de încărcare timp de 5 secunde.

Decuplează încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică și acumulatorul de la încărcător.

În momentul decuplării acumulatorului de la încărcător, acumulatorul se deconectează automat.

Observație: În cazul încărcării la bicicletă, după procesul de încărcare, acoperiți cu atenție priza de încărcare (6) cu

capacul (7), pentru a preveni pătrunderea murdăriei sau apei în interiorul acesteia.

În cazul în care, după încărcare, încărcătorul nu a fost decuplat de acumulator, încărcătorul se conectează din nou după câteva secunde, verifică starea de încărcare a acumulatorului și, eventual, reîncepe procesul de încărcare.

Defecțiuni – Cauze și remediere

Cauză	Remediere
 Acumulator defect	Două LED-uri de la acumulator se aprind intermitent. Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.
 Acumulatorul este prea cald sau prea rece	Trei LED-uri de la acumulator se aprind intermitent. Decuplează acumulatorul de la încărcător până când temperatura revine în intervalul admis al temperaturilor de încărcare. Cuplează din nou acumulatorul la încărcător numai după atingerea temperaturii de încărcare admise.
 Încărcătorul nu încarcă.	Nu se aprinde intermitent niciun LED (în funcție de nivelul de încărcare a acumulatorului eBike, se aprind continuu unul sau mai multe LED-uri). Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.
Nu este posibilă încărcarea (niciun indicator la acumulator)	
Ștecherul nu este introdus corect	Verifică toate conexiunile.
Bornele de contact ale acumulatorului sunt murdare	Curăță cu atenție bornele de contact ale acumulatorului.
Priza, cablul sau încărcătorul sunt defecte	Verifică tensiunea din rețeaua de alimentare cu energie electrică, predă încărcătorul în vederea verificării distribuitorului de biciclete.
Acumulator defect	Adresează-te unui distribuitor de biciclete autorizat.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

Dacă încărcătorul se defectează, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Pentru răspunsuri la întrebări privind sistemul eBike și componentele sale, adresați-vă unui distribuitor de biciclete autorizat.

Datele de contact ale distribuitorilor de biciclete autorizați sunt disponibile pe pagina web www.bosch-ebike.com.

Eliminarea

În cazul eliminării încărcătoarelor, accesoriilor și ambalajelor, acestea trebuie să fie predate unei companii de reciclare.

Nu eliminați încărcătorul ca pe un deșeu menajer!

Asigurați-vă că datele personale a fost șterse din aparat.

Nu mai pentru statele membre UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și predate unei companii de reciclare.

Predă elementele scoase din uz ale eBike-ului Bosch unui distribuitor de biciclete autorizat sau unui centru de reciclare.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност.

Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният в настоящата инструкция за експлоатация термин **акумулаторна батерия** се отнася до всички оригинални акумулаторни батерии на Бош.

► **Прочетете и спазвайте указанията за безопасност и насоките във всички инструкции за експлоатация на системата eBike, както и в инструкцията за експлоатацията на Вашия eBike.**

► **Затворете буксата за зареждане след зареждане на велосипеда внимателно с капака.** Така се гарантира, че не прониква мръсотия или вода.



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.

► **Зареждайте само разрешени литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош.** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

► **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.

► **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабели и щепсела.** Ако установите повреда, не ползвайте зарядното устройство. Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.

► **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.

► **Бъдете предпазливи, ако докосвате зарядното устройство по време на процеса на зареждане. Работете с предпазни ръкавици.** Зарядното устройство може да се загрее силно, особено при високи температури на околната среда.

► **При повреждане или неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

► **Акумулаторната батерия на eBike не може да се зарежда без надзор.**

► **Деца и лица, които поради психическото си, сензорно-моторното или душевното си състояние или поради липса на знания или опит не са в състояние да обслужват зарядното устройство, не трябва да работят със зарядното устройство без непосредствен контрол или надзор от отговорно лице.** В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.

► **На долната страна на зарядното устройство има стикер с указание на английски език (обозначен на илюстрацията на графичната страница с номер (4)) и със следното съдържание:**

Да се използва CAMO с литиево-йонни акумулаторни батерии на BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V= 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Описание на продукта и дейността

Предназначение на уреда

Освен тук представените функции може по всяко време да се въведат софтуерни промени за отстраняване на грешки и за промяна на функциите.

Зарядните устройства на Bosch eBike са изключително предвидени за зареждане на акумулаторните батерии eBike на Bosch и не бива да се използват за други цели.

Представеното тук зарядно устройство Bosch eBike е съвместимо с акумулаторните батерии Bosch eBike от новото системно поколение **the smart system**.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на страниците с изображенията в началото на указаниято.

Отделни илюстрации в настоящото ръководство за експлоатация могат според оборудването на Вашия eBike да се различават леко от действителността.

- (1) Зарядно устройство
- (2) Букса за уреда
- (3) Щепсел за включване в уреда
- (4) Указания за безопасност зарядно устройство
- (5) Контактен щекер
- (6) Кулпунг за щекера на зарядното устройство
- (7) Капаче на кулпунга за зареждане
- (8) Светлинен индикатор за режима на работа и степента на зареденост на батерията
- (9) Акумулаторна батерия пусков прекъсвач
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Технически данни

Зарядно устройство	4A Charger	
Продуктов код		BPC3400
Номинално напрежение	V~	220 ... 240
Честота	Hz	50 ... 60
Зареждащо напрежение на акумулаторната батерия	V=	36
Заряден ток (макс.)	A	4
Време на зареждане PowerTube 750 ок. ^{A)}	h	6
Време на зареждане PowerPack 400 ок. ^{A)}	h	3,5
Работна температура	°C	0 ... 40
Температурен диапазон за съхраняване	°C	10 ... 40
Маса, припл.	kg	0,7
Клас на защита		IP40

A) Времената на зареждане на други акумулаторни батерии ще откриете на уебсайта: <http://www.bosch-ebike.com>

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежения и при специфични за отделни страни изпълнения тези данни могат да варират.

Работа

Пускане в експлоатация

Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа (вж. фиг. А)

► **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство. Зарядни устройства, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Пхнете щепсела за уреда (3) на мрежовия кабел в буксата за уреда (2) на зарядното устройство.

Включете мрежовия кабел (специфичен за страната) в захранващата мрежа.

Зареждане на свалена акумулаторна батерия (вж. фиг. В)

Изключете акумулаторната батерия и я свалете от държача на eBike. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

► **Поставяйте акумулаторната батерия само върху чисти повърхности.** Избягвайте особено замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. с пясък или пръст.

Включете щекера (5) на зарядното устройство в буксата (6) на акумулаторната батерия.

Зареждане на акумулаторната батерия на велосипеда (вж. фиг. С и D)

Изключете акумулаторната батерия. Почистете капача на зарядната букса (7). Избягвайте особено замърсяването на зарядната букса и контактите, напр. с пясък или пръст. Повдигнете капача на зарядната букса (7) и пхнете зарядния щепсел (5) в зарядната букса (6).

► **Чрез налягане на зарядното устройство при зареждане има опасност от пожар. Зареждайте акумулаторните батерии върху велосипеда само в сухо състояние и на място, обезопасено срещу пожар.** Ако това не е възможно, извадете акумулаторната батерия от държача и я заредете на подходящо място. Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия.

Зареждане на батерията

Процесът на зареждане започва когато зарядното устройство се свърже с акумулаторната батерия, респ. зарядната букса на велосипеда и електрическата мрежа.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само ако температурата на акумулаторната батерия се намира в допустимата температурна зона за зареждане.

Указание: По време на процеса на зареждане задвижващият модул се деактивира.

Зареждането на акумулаторната батерия е възможно с или без включен бордов компютър. Без включен бордов компютър степента на зареждане може да се следи на съответните индикатори на акумулаторната батерия.

При свързан бордови компютър се показва съответното съобщение на дисплея.

Състоянието на зареждане се показва с индикацията за състояние на зареждане на акумулаторната батерия (8) върху батерията и с лентата върху бордовия компютър.

По време на процеса на зареждане светодиодите на индикацията за състояние на зареждане (8) върху акумулаторната батерия светят. Всеки трайно светещ светодиод отговаря на около 20 % капацитет на зареждане. Мигащите светодиоди показват зареждането на следващите 20 %.

Ако акумулаторната батерия на eBike е напълно заредена, веднага угасват светодиодите и бордовият компютър се изключва. Процесът на зареждане се прекратява.

Чрез натискане на пусковия прекъсвач (9) върху акумулаторната батерия eBike състоянието на зареждане може да се покаже за 5 секунди.

Разкачете зарядното устройство от електрическата мрежа и акумулаторната батерия от зарядното устройство.

При разкачане на акумулаторната батерия от зарядното устройство, акумулаторната батерия се изключва автоматично.

Указание: Ако сте зареждали върху колелото, след процеса на зареждане затворете буксата за зареждане (6) внимателно с капака (7), за да не може да проникне мръсотия или вода.

Ако след приключване зарядното устройство не бъде изключено от акумулаторната батерия, след няколко часа то се включва отново, проверява степента на зареденост на акумулаторната батерия и при необходимост отново включва зареждането.

Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване

Причина	Помощ
 Акумулаторната батерия е дефектна	Два светодиода върху акумулаторната батерия мигат. Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
 Акумулаторната батерия е твърде гореща или твърде студена	Три светодиода върху акумулаторната батерия мигат. Разкачете акумулаторната батерия от зарядното устройство, докато не се достигне температурния диапазон за зареждане. Свържете акумулаторната батерия отново към зарядното устройство, ако допустимата температура на зареждане е достигната.
 Зарядното устройство не зарежда.	Няма светодиод, който да мига (в зависимост от състоянието на зареждане на акумулаторната батерия на eBike сбятят един или няколко светодиода). Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.
Не е възможен процес на зареждане (няма индикация върху акумулаторната батерия)	
Щекерът не е поставен правилно	Проверете всички щекерни свързвания.
Контактите по акумулаторната батерия са замърсени	Внимателно почистете контактите върху акумулаторната батерия.
Контактът, кабелът или зарядното устройство са дефектни	Проверете мрежовото напрежение, осигурете проверка на зарядното устройство от търговеца на велосипеди.
Акумулаторната батерия е дефектна	Обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Ако зарядното устройство се повреди, моля, обърнете се към оторизиран търговец на велосипеди.

Клиентска служба и консултация относно употребата

При всички въпроси относно системата eBike и нейните компоненти, моля, обръщайте се към оторизирани търговци.

Данните за контакт на оторизираните търговци на велосипеди ще откриете на Интернет страницата www.bosch-ebike.com.

Бракуване

Зарядните устройства, принадлежностите и опаковките им трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съхранящите се в тях суровини.

Не изхвърляйте зарядните устройства при битовите отпадъци!

Уверете се собственоръчно, че личните данни са изтрити от уреда.

Само за страни от ЕС:



Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат

дат предавани за оползотворяване на съдър-
жащите се в тях суровини.

Моля, предавайте негодните компоненти на eBike на
Bosch на оторизиран търговец на велосипеди или в депо
за рециклиране.

Правата за изменения запазени.

Varnostna opozorila



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**
- **Po polnjenju skrbno zaprite polnilno vtičnico na kolesu s pokrovom.** Tako boste zagotovili, da v sistem ne bosta vstopili umazanija in voda.



Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago.

Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.

- **Polnite samo Boscheve litij-ionske akumulatorske baterije, ki so primerne za električna kolesa. Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanja lahko pride do električnega udara.

- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte.** Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika. Nosite zaščitne rokavice.** Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozrača zelo segreje.
- **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.
- **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- **Polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika, razen če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči odgovorna oseba.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.
- **Na nalepki na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shemami je označeno s številko (4)) z naslednjo vsebino:**

Uporaba je dovoljena IZKLJUČNO z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami BOSCH!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V --- 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis izdelka in funkcij

Namen uporabe

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme zaradi odpravljanja napak in sprememb funkcij.

Boschevi polnilniki za električno kolo so namenjeni izključno polnjenju Boschevih akumulatorskih baterij električnega kolesa in jih ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Prikazan polnilnik za Bosch eBike je združljiv samo z akumulatorskimi baterijami Bosch eBike za sistem nove generacije **the smart system**.

Komponente na sliki

Oštevilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Polnilnik
- (2) Vtičnica na napravi
- (3) Vtič naprave
- (4) Varnostna opozorila za polnilnik
- (5) Polnilni vtič
- (6) Vtičnica za polnilni vtič
- (7) Pokrov polnilne vtičnice

- (8) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
- (9) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Tehnični podatki

Polnilnik	4A Charger	
Koda izdelka		BPC3400
Nazivna napetost	V~	220 ... 240
Frekvenca	Hz	50 ... 60
Polnilna napetost akumulatorske baterije	V=	36
Polnilni tok (najv.)	A	4
Čas polnjenja PowerTube 750 pribl. ^{A)}	h	6
Čas polnjenja PowerPack 400 pribl. ^{A)}	h	3,5
Delovna temperatura	°C	0 ... 40
Temperatura skladiščenja	°C	10 ... 40
Teža, pribl.	kg	0,7
Vrsta zaščite		IP40

A) Čas polnjenja drugih akumulatorskih baterij lahko najdete na spletni strani: <http://www.bosch-ebike.com>

Navedbe veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezne države, se lahko te navedbe razlikujejo.

Delovanje

Uporaba

Priključitev polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

- **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič (3) omrežnega kabla vstavite v vtičnico (2) na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

Polnjenje odstranjene akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Izklopite akumulatorsko baterijo in jo odstranite iz držala na električnem kolesu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

- **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo.

Polnilni vtič (5) polnilnika vstavite v vtičnico (6) na akumulatorski bateriji.

Polnjenje akumulatorske baterije na kolesu (glejte slike C in D)

Izklopite akumulatorsko baterijo. Očistite pokrov polnilne vtičnice (7). Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umažejo, npr. s peskom ali zemljo. Privzdignite pokrov polnilne vtičnice (7) in polnilni vtič (5) vstavite v polnilno vtičnico (6).

- **Zaradi segrevanja polnilnika lahko pride do požara.**

Akumulatorske baterije na kolesu polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu. Če to ni mogoče, odstranite akumulatorsko baterijo iz nosilca in jo napolnite na primernejšem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

Polnjenje

Polnjenje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo oz. s polnilno vtičnico na kolesu in električnim omrežjem.

Opomba: polnjenje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnjenje.

Opomba: med polnjenjem se pogonska enota izklopi.

Polnjenje akumulatorske baterije je mogoče z računalnikom ali brez njega. Brez računalnika lahko polnjenje akumulatorske baterije spremljate na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

Ko je računalnik priključen, se na zaslonu prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napolnjenosti je na akumulatorski bateriji prikazano s prikazom stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (8), na računalniku pa s črticami.

Med polnjenjem na akumulatorski bateriji svetijo LED-diode prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (8).

Vsaka LED-dioda, ki neprekinjeno sveti, ustreza pribl. 20 % napolnjenosti. Utripajoča LED-dioda kaže polnjenje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa povsem napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnjenje se zaključi. Če na akumulatorski bateriji električnega kolesa pritisnete tipko za vklop/izklop (9), se za 5 sekunde prikaže stanje napolnjenosti.

Polnilnik izključite iz električnega omrežja, akumulatorsko baterijo pa odklopite s polnilnika.

Akumulatorska baterija se samodejno izklopi, ko jo odklopite s polnilnika.

Opomba: če ste akumulatorsko baterijo polnili na kolesu, po polnjenju polnilno vtičnico (6) skrbno pokrijte s pokrovom (7), da vanjo ne more priti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije po polnjenju ne odklopite s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vključi, preveri stanje napolnjenosti akumulatorske baterije in jo po potrebi ponovno začne polniti.

Napake – vzroki in pomoč

Vzrok	Ukrepi
 Akumulatorska baterija je okvarjena.	Na akumulatorski bateriji utripata dve LED-diodi. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca prodajalca koles.
 Akumulatorska baterija je pretopla ali prehladna.	Na akumulatorski bateriji utripajo tri LED-diode. Akumulatorsko baterijo odklopite s polnilnika, dokler ni doseženo temperaturno območje polnjenja. Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko ta doseže dopustno polnilno temperaturo.
 Polnilnik ne polni.	Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napolnjenosti akumulatorske baterije električnega kolesa trajno sveti ena ali več LED-diod). Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.
Polnjenje ni mogoče (na akumulatorski bateriji ni prikaza)	
Vtič ni pravilno vstavljen.	Preverite vse vtične spoje.
Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji.
Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari	Preverite omrežno napetost, pooblaščen prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika.
Akumulatorska baterija je v okvari.	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani www.bosch-ebike.com.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje polnilnikov, pribora in embalaže.

Polnilnikov ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Prepričajte se, da so osebni podatki izbrisani iz naprave.

Zgolj za države Evropske unije:



V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEU) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odsluženi polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Prosimo, da neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa eBike predate pooblaščenemu prodajalcu koles, ki jih bo prevzel brezplačno, ali zbirališču odpadkov.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Sigurnosne napomene



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih

napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

Pojam **baterija**, koji se koristi u ovim uputama za uporabu, odnosi se na sve originalne Bosch eBike baterije.

- ▶ **Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa u svim uputama za uporabu eBike sustava te u uputama za uporabu vašeg e-bicikla.**
- ▶ **Nakon punjenja na biciklu zatvorite utičnicu za punjenje poklopcem.** Time se osigurava da prljavština ili voda ne može prodrijeti.



Punjač držite dalje od kiše ili vlage.

Prodiranje vode u punjač povećava opasnost od električnog udara.

- ▶ **Puniti samo Bosch litij-ionske baterije dopuštene za e-bicikle. Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije u punjaču.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- ▶ **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.

- ▶ **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Ne otvarajte punjač.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- ▶ **Budite oprezni ako dodirujete punjač za vrijeme punjenja. Nosite zaštitne rukavice.** Punjač bi se mogao jako zagrijati posebice pri visokim okolnim temperaturama.
- ▶ **U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe baterije mogu početi izlaziti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć.** Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **eBike baterija ne smije se puniti bez nadzora.**
- ▶ **Djeca i osobe, koje zbog svojih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili zbog svog neiskustva i neznanja nisu u stanju sigurno rukovati punjačem, ne smiju ga koristiti bez nadzora ili uputa odgovorne osobe.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.
- ▶ Na donjoj strani punjača nalazi se naljepnica s napomenom na engleskom jeziku (u prikazu na stranici sa slikama označena je brojem **(4)**) i sljedećim sadržajem:

Koristiti SAMO s BOSCH litij-ionskim baterijama!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V --- 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Opis proizvoda i radova

Namjenska uporaba

Osim ovdje prikazanih funkcija može se dogoditi da se u svakom trenutku uvode izmjene softvera za uklanjanje pogrešaka i za promjene funkcija.

Bosch eBike punjači su namijenjeni isključivo za punjenje Bosch eBike baterija i ne smiju se koristiti u druge svrhe.

Ovdje prikazani Bosch eBike punjač kompatibilan je s Bosch eBike baterijama nove generacije sustava **the smart system**.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih komponenti odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama koje se nalaze na početku ove upute.

Pojedini prikazi u ovoj uputi za uporabu mogu neznatno odstupati od stvarnih okolnosti ovisno o opremi vašeg e-bicikla.

- (1) Punjač
- (2) Konektor
- (3) Utikač uređaja
- (4) Sigurnosne napomene za punjač
- (5) Utikač za punjenje
- (6) Utičnica za utikač za punjenje
- (7) Poklopac utičnice za punjenje
- (8) Pokazivač radnog stanja i stanja napunjenosti
- (9) Tipka za uključivanje/isključivanje baterije
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Tehnički podaci

Punjač	4A Charger	
Kód proizvoda		BPC3400
Nazivni napon	V~	220 ... 240
Frekvencija	Hz	50 ... 60
Napon punjača baterija	V=	36
Struja punjenja (maks.)	A	4
Vrijeme punjenja PowerTube 750 oko ^{A)}	h	6
Vrijeme punjenja PowerPack 400 oko ^{A)}	h	3,5
Radna temperatura	°C	0 ... 40
Temperatura skladištenja	°C	10 ... 40
Težina cca.	kg	0,7
Vrsta zaštite		IP40

A) Vrijeme punjenja drugih baterija naći ćete na internetskoj stranici: <http://www.bosch-ebike.com>

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Rad

Puštanje u rad

Priključivanje punjača na električnu mrežu (vidjeti sliku A)

- **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici punjača. Punjači označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Utičak uređaja **(3)** mrežnog kabela utaknite u konektor **(2)** na punjaču.

Priključite mrežni kabel (specifičan za dotičnu zemlju) na električnu mrežu.

Punjenje izvadene baterije (vidjeti sliku B)

Isključite bateriju i izvadite je iz nosača na e-biciklu.

Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

- **Bateriju odložite samo na čiste površine.** Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja.

Utičak za punjenje **(5)** punjača utaknite u utičnicu **(6)** na bateriji.

Punjenje baterije na biciklu (vidjeti slike C i D)

Isključite bateriju. Očistite poklopac utičnice za punjenje **(7)**. Posebice izbjegavajte da se prljavština nakupi na

utičnici za punjenje i na kontaktima, npr. pijesak ili zemlja. Podignite poklopac utičnice za punjenje **(7)** i utaknite utikač za punjenje **(5)** u utičnicu za punjenje **(6)**.

- **Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja punjača prilikom punjenja. Baterije na biciklu puniti samo u suhom stanju i na mjestu na kojem ne postoji opasnost od požara.** Ukoliko to nije moguće, bateriju izvadite iz nosača i napunite je na nekom prikladnijem mjestu. Pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu baterije.

Punjenje

Proces punjenja započinje kada je punjač spojen na bateriju odn. utaknut u utičnicu za punjenje na biciklu i spojen na električnu mrežu.

Napomena: Proces punjenja je moguć samo ako je temperatura eBike baterije u dopuštenom području temperature punjenja.

Napomena: Tijekom procesa punjenja deaktivira se pogonska jedinica.

Punjenje baterije je moguće sa ili bez putnog računala.

Proces punjenja možete promatrati na pokazivaču stanja napunjenosti baterije bez putnog računala.

Kada je priključeno putno računalo, na zaslonu se prikazuje odgovarajuća obavijest.

Stanje napunjenosti se prikazuje pomoću pokazivača stanja napunjenosti **(8)** na bateriji i pomoću gredica na putnom računalu.

Tijekom procesa punjenja svijetle LED lampice pokazivača stanja napunjenosti **(8)** baterije. Svaka LED lampica koja stalno svijetli odgovara 20 % kapaciteta napunjenosti. LED lampica koja treperi prikazuje stanje napunjenosti uvećano za još 20 %.

Ako je eBike baterija potpuno napunjena, LED lampice se odmah gase, a putno računalo se isključuje. Proces punjenja je završen. Pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **(9)** eBike baterije može se prikazati stanje napunjenosti u trajanju od **5** sekunde.

Odvojite punjač od električne mreže, a potom bateriju izvadite iz punjača.

Kada bateriju izvadite iz punjača, ona se isključuje automatski.

Napomena: Ako ste bateriju punili na biciklu, nakon procesa punjenja pažljivo zatvorite utičnicu za punjenje **(6)** poklopcem **(7)** kako prljavština ili voda ne bi mogla prodrijeti u nju.

Ukoliko nakon punjenja bateriju ne izvadite iz punjača, punjač se nakon nekoliko sati ponovno uključuje, provjerava stanje napunjenosti baterije i po potrebi ponovno započinje s procesom punjenja.

Smetnje – uzroci i pomoć

Uzrok	Pomoć
 Neispravna baterija	Trepere dvije LED lampice na bateriji. Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
 Baterija je pretopla ili prehladna	Trepere tri LED lampice na bateriji. Bateriju izvadite iz punjača sve dok se ne postigne područje temperature punjenja. Bateriju ponovno umetnite u punjač tek nakon što je postigao dopuštenu temperaturu punjenja.
 Punjač ne puni.	Ne treperi niti jedna LED lampica (ovisno o stanju napunjenosti eBike baterije stalno svijetli jedna ili više LED lampica). Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.
Nije moguć proces punjenja (nema pokazivača baterije)	
Utikač nije ispravno utaknut	Provjerite sve utične spojeve.
Zaprljani su kontakti baterije	Pažljivo očistite kontakte baterije.
Utičnica, kabel ili punjač je neispravan	Provjerite mrežni napon, provjeru punjača prepustite trgovcu bicikala.
Neispravna baterija	Obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Ukoliko dođe do kvara na punjaču, obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Za sva pitanja glede eBike sustava i njegovih komponenti obratite se ovlaštenom trgovcu bicikala.

Kontakt podatke ovlaštenih trgovaca bicikala naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-ebike.com.

Zbrinjavanje

Punjače, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Punjače ne bacajte u kućni otpad!

Sami provjerite jesu li osobni podaci izbrisani s uređaja.

Samo za zemlje EU:



U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Molimo besplatno predajte ovlaštenom trgovcu bicikala ili u reciklažno dvorište neuporabive Bosch komponente e-bicikla.

Zadržavamo pravo promjena.

Ohutusnõuded



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatud mõiste **aku** käib kõikide Boschi eBike-akude kohta.

- **Lugege läbi eBike-süsteemi kõikides kasutusjuhendites ning eBike'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõuded ja juhised ning järgige neid.**
- **Sulgege laadimispesa jalgrattal laadimise järel hoolikalt kattega.** Sellega tagatakse, et mustust ja vett sisse ei tungi.



Kaitske laadimisseadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilise tööriista on sattunud vett, tekib elektrilöögi oht.

- **Laadige ainult eBike'i jaoks ette nähtud Boschi liitiumioonakusid.** Aku pinge peab vastama laadimisseadme laadimisingele. Vastasel juhul tekib tulekahju ja plahvatuse oht.
- **Hoidke laadimisseade puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimisseade, võrgujuhe ja pistik üle.** Kahjustuste tuvastamise

korral ärge võtke laadimisseadet kasutusele. Ärge avage laadimisseadet. Kahjustada saanud laadimisseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

- **Ärge kasutage laadimisseadet kergesti süttival aluspinnal (nt paber, kangas) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohtu.
- **Olge ettevaatlik, kui te laadimisseadet laadimise ajal puudutate.** Kandke kaitsekindaid. Laadimisseade võib kuumeneda, seda eelkõige siis, kui ümbritseva keskkonna temperatuur on kõrge.
- **Aku vigastamise ja ebaõige käsitsemise korral võib akust eralduda aure.** Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **eBike-akut ei tohi jätta laadimise ajaks järelevalveta.**
- **Lapsed ja inimesed, kelle füüsilised või vaimsed võimed ei luba neil laadimisseadet ohutult kasutada või kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad seadet kasutada vaid siis, kui nende eest vastutav isik teostab nende üle järelevalvet või on andnud neile selged juhised seadme kasutamiseks.** Vastasel juhul tekib valest käsitsemisest põhjustatud kehavigastuste ja varalise kahju oht.
- **Laadimisseadme alumisel küljel asub kleebis ingliskeelse juhise (jooniste leheküljel oleva kujutisel tähistatud numbriga (4)) ja järgmise sisuga:**

Kasutage AINULT koos BOSCHI liitiumioonakudega!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V== 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Nõuetekohane kasutamine

Lisaks kirjeldatud funktsioonidele võidakse mis tahes ajal lisada tarkvaramuudatusi vigade kõrvaldamiseks ja funktsioonide laiendamiseks.

Boschi eBike'i laadimisseadmed on mõeldud üksnes Boschi eBike'i akude laadimiseks ning neid ei tohi kasutada muul otstarbel.

Siin kujutatud Bosch eBike'i laadimisseade on ühilduv Bosch eBike'i uue süsteemipõlvkonna **the smart system** akudega.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on kasutusjuhendi alguses sisalduvatel jooniste lehekülgedel toodud numbrid. Selles kasutusjuhendis esitatud kujutised võivad olenevalt eBike'i varustusest tegelikkusest vähesel määral erineda.

- (1) Laadimisseade
- (2) Seadmepesa
- (3) Seadmepestik
- (4) Laadimisseadme ohutusnõuded
- (5) Laadimispestik
- (6) Laadimispestiku pesa
- (7) Laadimispesa kate
- (8) Töö- ja laetusseisundi näidik

- (9) Aku Sisse/Välja nupp
 (10) PowerTube
 (11) PowerPack

Tehnilised andmed

Laadimiseseade	4A Charger
Tootekood	BPC3400
Nimipinge	V~ 220 ... 240
Sagedus	Hz 50 ... 60
Aku laadimispinge	V= 36
Laadimisvool (max)	A 4
PowerTube 750 laadimisaeq umbes ^{A)}	h 6
PowerPack 400 laadimisaeq umbes ^{A)}	h 3,5
Töötemperatuur	°C 0 ... 40
Hoiutemperatuur	°C 10 ... 40
Kaal, u.	kg 0,7
Kaitseklass	IP40

A) Muude akude laadimisajad leiate veebisaidilt:
<http://www.bosch-ebike.com>

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed olla erinevad.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

Laadimiseseadme ühendamine vooluvõrguga (vt joonis A)

- **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima laadimiseseadme andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Ühendage võrgujuhtme pistik (3) laadimiseseadme pessa (2).

Ühendage võrgujuhe vooluvõrguga.

Mahavõetud aku laadimine (vt joonis B)

Lülitage aku välja ja eemaldage eBike'i hoidikust. Selleks lugege läbi aku kasutusjuhend ja järgige seda.

- **Asetage aku ainult puhastele pindadele.** Eelkõige vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga.

Ühendage laadimiseseadme laadimispistik (5) aku pessa (6).

Jalgrattal oleva aku laadimine (vt jooniseid C ja D)

Lülitage aku välja. Puhastage laadimisepesa kate (7). Eelkõige vältige laadimisepesa ja kontaktide määrdumist nt liiva või mullaga. Tõstke laadimisepesa kate (7) maha ja ühendage laadimispistik (5) laadimisepessa (6).

- **Laadimiseseadme kuumenemise tõttu laadimise ajal tekib tuleoht. Laadige jalgratta küljes olevaid akusid ainult siis, kui need on kuivad ja asuvad tulekindlas kohas.** Kui see ei ole võimalik, võtke aku hoidikust välja ja laadige seda sobivas kohas. Selleks lugege läbi aku kasutusjuhend ja järgige seda.

Laadimisprotsess

Laadimine algab, kui laadimiseseade on akuga või jalgratta laadimisepesaga ja vooluvõrguga ühendatud.

Märkus: Laadida saab vaid siis, kui eBike-aku laadimistemperatuur on lubatud vahemikus.

Märkus: Laadimise ajal ajam inaktiveeritakse.

Aku laadimine on võimalik pardaarvutiga ja ilma. Ilma pardaarvutita võib laadimise kulgu jälgida aku laetuse taseme näidikult.

Ühendatud pardaarvuti korral kuvatakse ekraanil asjaomast teadet.

Laetuse taset näitavad aku laetuse taseme näidik (8) akul ja pardaarvuti tulbad.

Laadimise ajal põlevad aku laetuse taseme näidiku (8) LED-tuled. Iga pidevalt põlev LED-tuli vastab umbes 20% mahtuvusele. Vilkuv LED-tuli näitab järgmise 20% laadimist. Kui eBike'i aku on täielikult laetud, kustuvad LED-tuled kohe ja pardaarvuti lülitub välja. Laadimine lõpeb. eBike'i akul olevat sisse/välja nuppu (9) vajutades saab lasta 5 sekundiks kuvada laetuse taseme.

Lahutage laadimiseseade vooluvõrgust ja eemaldage aku laadijast.

Aku eemaldamisel laadimiseseadme lülitub aku automaatselt välja.

Märkus: Kui laadisite jalgratta küljes olevat akut, sulgege laadimisepesa (6) pärast laadimist hoolikalt kattega (7), et vältida mustuse või vee sissetungimist.

Kui laadimiseseadet pärast laadimist akust ei lahutata, lülitub laadimiseseade mõne tunni pärast uuesti sisse, kontrollib aku laetuse taset ja alustab vajaduse korral laadimist uuesti.

Vead – põhjused ja kõrvaldamine

Põhjus	Abi
 Aku on defektne	Aku kaks LED-tuld vilguvad. Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.
 Aku on liiga soe või liiga külm	Aku kolm LED-tuld vilguvad. Eemaldage aku laadimisseadmest, kuni aku on saavutanud ettenähtud laadimistemperatuuri. Ühendage aku laadimisseadmega alles siis, kui see on ettenähtud laadimistemperatuuril.
 Laadimisseade ei lae.	Ükski LED-tuli ei vilgu (olenevalt eBike'i aku laetuse tasemest põleb üks või mitu LED-tuld pidevalt). Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.
Laadimine pole võimalik (akul ei põle ükski tuli)	
Pistik ei ole õigesti ühendatud	Kontrollige kõiki pistikühendusi.
Aku kontaktid on määrdunud	Puhastage aku kontakte ettevaatlikult.
Pistikupesa, toitejuhe või laadimisseade on defektsed	Kontrollige võrgupinget, laske laadimisseade jalgrattamüüjal üle kontrollida.
Aku on defektne	Pöörduge volitatud jalgrattamüüja poole.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

Kui laadimisseadme töös peaks esinema tõrkeid, pöörduge volitatud jalgrattamüüjate poole.

Müüjijärgne teenindus ja kasutusala

Kõigi küsimuste korral eBike'i ja selle komponentide kohta pöörduge autoriseeritud jalgrattamüüja poole.

Volitatud jalgrattamüüjate kontaktandmed leiate veebisaidilt www.bosch-ebike.com.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Akulaadimisseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult utiliseerida.

Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Veenduge ise, et isikuandmed on seadmest kustutatud.

Üksnes EL liikmesriikidele:



Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtivatele riikidele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Andke Boschi eBike'i kasutusressursi ammendanud komponendid tasuta volitatud jalgrattamüüjale või viige jäätmejaama.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai.

Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana

var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Šajā lietošanas pamācībā izmantotais termins **akumulators** attiecas uz visiem oriģinālajiem Bosch elektrovelosipēdu eBike akumulatoriem.

- ▶ **Izlasiet un ievērojiet visu elektrovelosipēda eBike sistēmu lietošanas pamācībās un paša elektrovelosipēda eBike lietošanas pamācība sniegtos drošības noteikumus un lietošanas norādījumus.**
- ▶ **Rūpīgi aizveriet uzlādes pieslēgvietu ar pārsegu uz velosipēda pēc uzlādes beigām.** Tā jūs nodrošināt, ka tajā neieklūš netīrumi vai ūdens.



Neturiet uzlādes ierīci lietū vai mitrumā. Ja uzlādes ierīcē iekļūst ūdens, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Uzlādējiet vienīgi elektrovelosipēdiem eBike paredzētos Bosch litija-jonu akumulatorus.** Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam. Pretējā gadījumā var notikt aizdegšanās vai sprādziens.
- ▶ **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.

- ▶ **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktspraudni.** Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu. Neatveriet uzlādes ierīci. Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Ievērojiet piesardzību, uzlādes laikā pieskaroties uzlādes ierīcei.** Nēsājiet aizsargcimdus. Uzlādes ierīce var stipri sakarst, īpaši pie augstas apkārtējā gaisa temperatūras.
- ▶ **No bojātiem vai nepareizi lietotiem akumulatoriem var izplūst tvaiks.** Šādā gadījumā ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos griezieties pēc palīdzības pie ārsta. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Veicot elektrovelosipēdu eBike akumulatoru uzlādi, neatstājiet tos bez uzraudzības.**
- ▶ **Bērni un personas, kas savu fizisko, sensoro vai garīgo spēju, kā arī nepietiekošu zināšanu vai iemaņu dēļ nespēj droši lietot uzlādes ierīci, nedrīkst šo uzlādes ierīci lietot bez atbildīgas personas uzraudzības vai konsultācijas.** Pretējā gadījumā pastāv savainošanās briesmas uzlādes ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- ▶ Uzlādes ierīces apakšpusē ir uzlīme ar norādījumiem angļu valodā (grafika lappusē tā ir apzīmēta ar numuru (4)) un ar šādu saturu.

Izmantojiet TIKAI ar BOSCH litija jonu akumulatoriem!

eBike Battery Charger BPC3400 4A Charger EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V --- 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Paredzētais pielietojums

Papildus šeit aprakstītajām funkcijām jebkurā laikā var ieviest programmatūras izmaiņas, lai novērstu kļūdas un mainītu funkcijas.

Ar Bosch elektrovelosipēda eBike uzlādes ierīcēm ir paredzēts uzlādēt tikai Bosch elektrovelosipēda eBike akumulatorus, un tās nedrīkst izmantot citādi.

Šeit attēlotā Bosch eBike uzlādes ierīce ir savietojama ar Bosch eBike jaunās sistēmas paaudzes akumulatoriem **the smart system**.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst lietošanas pamācības sākumā esošajās grafikas lappusēs sniegtajiem attēliem.

Dažādu elektrovelosipēda eBike aprīkojuma variantu dēļ atsevišķi attēli šajā lietošanas pamācībā var nedaudz atšķirties no elektrovelosipēda eBike patiesā izskata.

- (1) Uzlādes ierīce
- (2) Ierīces kontaktlīdziņa
- (3) Ierīces kontaktspraudnis
- (4) Uzlādes ierīces drošības noteikumi
- (5) Uzlādes kontaktspraudnis
- (6) Līdziņa uzlādes kontaktspraudņa pievienošana

- (7) Uzlādes kontaktligzdas vāciņš
- (8) Darbības un uzlādes pakāpes indikators
- (9) Taustiņš akumulatora ieslēgšanai-izslēgšanai
- (10) PowerTube
- (11) PowerPack

Tehniskie dati

Uzlādes ierīce	4A Charger	
Izstrādājuma kods		BPC3400
Nominālais spriegums	V~	220 ... 240
Frekvence	Hz	50 ... 60
Akumulatoru uzlādes spriegums	V=	36
Uzlādes strāva (maks.)	A	4
Uzlādes laiks PowerTube 750 apm. ^{A)}	st.	6
Uzlādes laiks PowerPack 400 apm. ^{A)}	st.	3,5
Darba temperatūra	°C	0 ... 40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	10 ... 40
Aptuvenais svars	kg	0,7
Aizsardzības klase		IP40

A) Citu akumulatoru uzlādes laiku varat atrast tīmekļa vietnē:
<http://www.bosch-ebike.com>

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektrofiziskajiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

Uzlādes ierīces pievienošana elektrotīklam (attēls A)

► Pievadiet pareizu elektrotīkla spriegumu!

Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz uzlādes ierīces marķējuma plāksnītes.

Uzlādes ierīces, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

Pievienojiet elektrokabeļa ierīces kontaktspraudni (3) ierīces kontaktligzdai (2) uz uzlādes ierīces.

Pievienojiet elektrokabeli (tas dažādās valstīs atšķiras) elektrotīklam.

Izņemta akumulatora uzlāde (attēls B)

Izslēdziet akumulatoru un izņemiet to no elektrovelosipēda eBike turētāja. Izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

► **Novietojiet akumulatoru vienīgi uz tīras virsmas.** Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi.

Pievienojiet uzlādes ierīces uzlādes kontaktspraudni (5) kontaktligzdai (6) uz akumulatora.

Akumulatora uzlāde elektrovelosipēdā (attēli C un D)

Izslēdziet akumulatoru. Notīriet uzlādes ligzdas vāciņu (7). Īpaši sekojiet, lai uzlādes ligzda un tās kontakti netiktu piesārņoti, piemēram, ar smiltīm vai zemi. Paceliet uzlādes ligzdas vāciņu (7) un pievienojiet uzlādes kontaktspraudni (5) uzlādes kontaktligzdai (6).

► **Uzlādes ierīcei uzlādes laikā sakarstot, pastāv aizdegšanās risks. Uzlādējiet elektrovelosipēda akumulatorus tikai ugunsdrošā vietā, kad tie ir sausi.**

Ja tas nav iespējams, izņemiet akumulatoru no turētāja un uzlādējiet to piemērotā vietā. Izlasiet akumulatora lietošanas pamācību un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus.

Uzlādes gaita

Uzlādes process sākas, līdzko uzlādes ierīce ir pievienota ar akumulatoru vai ar uzlādes kontaktligzdu uz elektrovelosipēda un ar elektrotīklu.

Piezīme. Uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja elektrovelosipēda eBike temperatūra atrodas pieļaujamā uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.

Piezīme. Uzlādes laikā elektrovelosipēda piedziņas mezgls tiek deaktivizēts.

Akumulatora uzlāde ir iespējama gan ar bortdatoru, gan arī bez tā. Ja bortdators neatrodas elektrovelosipēda turētājā, uzlādes procesu var vērot akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.

Ja bortdators ir pievienots elektrovelosipēdam, uz tā ekrāna tiek parādīts atbilstošs ziņojums.

Akumulatora uzlādes pakāpe tiek parādīta ar uzlādes pakāpes indikatoru (8) uz akumulatora un ar joslu indikatoru uz bortdatora ekrāna.

Uzlādes laikā deg uzlādes pakāpes indikatora (8) LED diodes uz akumulatora. Katrai pastāvīgi degošai LED diodei atbilst aptuveni 20 % no akumulatora maksimālās enerģijas. Mirgojoša LED diode parāda, ka notiek uzlādēti nākošie 20 % no akumulatora enerģijas.

Ja elektrovelosipēda eBike akumulators ir pilnīgi uzlādēts, LED diodes nekavējoties izslēdzas un bortdators izslēdzas. Līdz ar to uzlādes process ir beidzies. Nospiežot elektrovelosipēda eBike ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (9), 5 sekundes parādās akumulatora uzlādes pakāpe.

Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla un akumulatoru no uzlādes ierīces.

Atvienojot akumulatoru no uzlādes ierīces, akumulators automātiski izslēdzas.

Piezīme. Pēc elektrovelosipēdā ievietota akumulatora uzlādes rūpīgi aizveriet uzlādes kontaktligzdu (6) ar vāciņu (7), lai pasargātu kontaktligzdu no netīrumu un ūdens iekļūšanas tajā.

Ja uzlādes ierīce pēc uzlādes netiek atvienota no akumulatora, tā pēc dažām stundām no jauna ieslēdzas, pārbauda akumulatora uzlādes pakāpi un vajadzības gadījumā atsāk uzlādi, papildinot enerģiju akumulatorā.

Kļūmes – cēloņi un novēršana

Cēlonis	Kļūmju novēršana
 Ir bojāts akumulators	Uz akumulatora mirgo divas LED diodes. Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
 Akumulators ir pārāk sakarsis vai pārāk atdzisis	Uz akumulatora mirgo trīs LED diodes. Atvienojiet akumulatoru no uzlādes ierīces un nogaidiet, līdz akumulatora temperatūra nonāk pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās. Pievienojiet akumulatoru uzlādes ierīcei pēc tam, kad tā temperatūra ir atgriezies pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežās.
 Uzlādes ierīce neveic akumulatora uzlādi.	Nemirgo neviena LED diode (neatkarīgi no elektrovēlspēda eBike akumulatora uzlādes pakāpes, pastāvīgi iedegas viena vai vairākas LED diodes). Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
Uzlāde nav iespējama (uz akumulatora nedeg neviena LED diode)	
Ir nepareizi pievienots kontaktspraudnis	Pārbaudiet visus kontaktsavienojumus.
Kontakti uz akumulatora ir netīri	Uzmanīgi notīriet akumulatora kontaktus.
Ir bojāta kontaktligzda, kabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīklā, nogādājiet uzlādes ierīci pārbaudei pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.
Ir bojāts akumulators	Griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Ja notiek uzlādes ierīces atteikums, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Ja rodas jautājumi par elektrovēlspēda eBike sistēmu un tās sastāvdaļām, griezieties pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā.

Pilnvaroto velosipēdu tirdzniecības vietu kontaktinformāciju var atrast interneta vietnē www.bosch-ebike.com.

Atbrīvošanās no noliegtotajiem izstrādājumiem

Nolietotā uzlādes ierīce, tās piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Neizmetiet noliegtoto uzlādes ierīci sadzīves atkritumu tvertnē!

Pastāvīgi pārliecinieties, ka personas dati ir izdzēsti no ierīces.

Tikai EK valstīm.



Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par noliegtotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Bez maksas nododiet nederīgos elektrovēlspēdu Bosch eBike komponentus pilnvarotā velosipēdu tirdzniecības vietā vai atkritumu savākšanas punktā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti

gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Saugokite visas saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Šioje naudojimo instrukcijoje vartojama sąvoka **akumuliatorius** taikoma visiems originaliems Bosch „eBike“ akumuliatoriams.

- **Perskaitykite visose „eBike“ sistemos naudojimo instrukcijose bei jūsų „eBike“ naudojimo instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir reikalavimus ir jų laikytės.**
- **Po įkrovimo ant dviračio rūpestingai uždenkite įkrovimo lizdą dangteliu.** Taip bus užtikrinta, kad nepatektų nešvarumų ir vandens.



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- **Įkraukite tik „eBike“ aprobuotus Bosch ličio jonų akumuliatorius.** Akumuliatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiamu akumuliatoriaus įkrovimo įtampa. Priešingu atveju iškyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- **Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.

- **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką.** Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Kroviklio neatidarykite. Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- **Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingose aplinkose.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- **Būkite atsargūs, kai įkrovimo metu liečiate kroviklį. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.** Kroviklis gali labai įkaisti ypač tada, kai aukšta aplinkos temperatūra.
- **Akumuliatorių pažeidus ar netinkamai naudojant, gali išeiti garų. Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją.** Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Nepalikite įkraunamo „eBike“ akumuliatoriaus be priežiūros.**
- **Vaikams ir asmenims dėl fizinių, juslinių ar intelektualinių negebėjimų, dėl trūkstamos patirties ar trūkstamų žinių neugebantiems kroviklio valdyti saugiai, šį kroviklį leidžiama naudoti tik atsakingo asmens prižiūrimais ar vadovaujamiems.** Priešingu atveju įrankis gali būti valdomas netinkamai ir kyla sužeidimų pavojus.
- Kroviklio apatinėje pusėje yra lipdukas su nurodymu anglų kalba (schemoje pažymėta numeriu (4)); jame pateiktas šis tekstas:

Naudoti TIK su BOSCH ličio jonų akumuliatoriais!

eBike Battery Charger BPC3400

4A Charger

EB12.110.001

Input: 220-240 V ~ 50-60 Hz 1.65 A

Output: 36 V --- 4 A

Made in Vietnam

Robert Bosch GmbH

72757 Reutlingen, Germany

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



Gaminio ir savybių aprašas

Naudojimas pagal paskirtį

Be čia aprašytų funkcijų gali būti, kad bet kuriuo metu bus atliekami programinės įrangos pakeitimai, skirti klaidoms pašalinti ir funkcijoms pakeisti.

Bosch „eBike“ krovikliai yra skirti tik Bosch „eBike“ akumuliatoriams įkrauti, ir naudoti juos kitais tikslais draudžiama.

Čia pavaizduotas Bosch „eBike“ kroviklis yra tinkamas naudoti su naujos kartos sistemos **the smart system** Bosch „eBike“ akumuliatoriais.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka instrukcijos pradžioje pateiktos schemos numerius.

Priklausomai nuo jūsų „eBike“ modelio, kai kurie šioje naudojimo instrukcijoje pateikti paveikslėliai gali skirtis nuo faktinių duomenų.

- (1) Kroviklis
- (2) Prietaiso lizdas
- (3) Prietaiso kištukas
- (4) Kroviklio naudojimo saugos nuorodos
- (5) Kroviklio kištukinis kontaktas
- (6) Kroviklio kištukinio kontakto lizdas
- (7) Įkrovimo lizdo dangtelis
- (8) Veikimo ir įkrovos būklės indikatorius
- (9) Akumuliatoriaus įjungimo-išjungimo mygtukas
- (10) „PowerTube“

(11) „PowerPack“**Techniniai duomenys**

Kroviklis	4A Charger	
Gaminio kodas		BPC3400
Nominalioji įtampa	V~	220 ... 240
Dažnis	Hz	50 ... 60
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V=	36
Įkrovimo srovė (maks.)	A	4
„PowerTube 750“ įkrovimo laikas apie ^{A)}	h	6
„PowerPack 400“ įkrovimo laikas apie ^{A)}	h	3,5
Darbinė temperatūra	°C	0 ... 40
Sandėliavimo temperatūra	°C	10 ... 40
Svoris apie.	kg	0,7
Apsaugos tipas		IP40

A) Kitų akumuliatorių įkrovimo laikus rasite interneto puslapyje: <http://www.bosch-ebike.com>

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Naudojimas**Paruošimas naudoti****Kroviklio prijungimas prie elektros tinklo (žr. A pav.)**

► **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją kroviklio firminėje lentelėje. 230 V pažymėtas krovikliu galima jungti ir į 220 V įtamos elektros tinklą.

Maitinimo laido prietaiso kištuką **(3)** įstatykite į kroviklyje esantį prietaiso lizdą **(2)**.

Maitinimo laidą (priklausomai nuo šalies) prijunkite prie elektros tinklo.

Nuimto akumuliatoriaus įkrovimas (žr. B pav.)

Išjunkite akumuliatorių ir išimkite jį iš laikiklio, esančio ant „eBike“. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijos.

► Akumuliatorių padėkite tik ant švaraus paviršiaus.

Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus.

Kroviklio kištukinį kontaktą **(5)** įstatykite į akumuliatoriuje esantį lizdą **(6)**.

Akumuliatoriaus įkrovimas ant dviračio (žr. C ir D pav.)

Išjunkite akumuliatorių. Nuvalykite įkrovimo lizdo dangtelį **(7)**. Ypač nuo nešvarumų, pvz., smėlio ar žemių, saugokite įkrovimo lizdą ir kontaktus. Nuimkite įkrovimo lizdo dangtelį **(7)** ir kroviklio kištukinį kontaktą **(5)** įstatykite į įkrovimo lizdą **(6)**.

► **Krovikliui įkrovimo metu išylant, iškyla gaisro pavojus. Akumuliatorius ant dviračio įkraukite tik sausai ir tik nuo gaisro apsaugotoje vietoje.** Jei to užtikrinti nepavyksta, išimkite akumuliatorių iš laikiklio ir įkraukite tinkamoje vietoje. Tuo tikslu perskaitykite ir laikykitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijos.

Įkrovimo procesas

Įkrovimo procesas pradedamas, kai tik kroviklis sujungiamas su akumuliatoriumi ar ant dviračio esančiu įkrovimo lizdu ir elektros tinklu.

Nuoroda: Įkrovimo procesas galimas tik tada, jei „eBike“ akumuliatoriaus temperatūra yra leidžiamosios temperatūros diapazone.

Nurodymas: Įkrovimo metu pavaros blokas deaktyvinamas.

Akumuliatorių galima įkrauti tiek esant prijungtam dviračio kompiuteriui, tiek neprijungtam. Jei dviračio kompiuterio nėra, įkrovimo procesą galima stebėti akumuliatoriaus įkrovos indikatoriuje.

Esant prijungtam dviračio kompiuteriui, ekrane parodomas atitinkamas pranešimas.

Įkrovimo būklę rodo ant akumuliatoriaus esantis akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius **(8)**, o dviračio kompiuteryje – brūkšneliai.

Įkrovimo proceso metu šviečia ant akumuliatoriaus esančio įkrovos būklės indikatorius **(8)** šviesos diodai. Kiekvienas nuolat šviečiantis šviesos diodas atitinka apie 20 % įkrovos. Mirksintis šviesos diodas rodo kitą 20 % įkrovą.

Kai „eBike“ akumuliatorius visiškai įkraunamas, iškart užgesa šviesos diodai, o dviračio kompiuteris išjungiamas. Įkrovimo procesas baigiamas. Paspaudus įjungimo-išjungimo mygtuką **(9)** ant „eBike“ akumuliatoriaus, 5 sekundėms gali būti parodyta įkrovos būklė.

Kroviklį atjunkite nuo elektros tinklo, o akumuliatorių – nuo kroviklio.

Atjungiant akumuliatorių nuo kroviklio, akumuliatorius automatiškai išjungiamas.

Nurodymas: Jei įkrovimas vyko ant dviračio, pasibaigus įkrovimo procesui įkrovimo lizdą **(6)** rūpestingai uždarykite dangteliu **(7)**, kad negalėtų patekti nei nešvarumų, nei vandens.

Jei kroviklis pasibaigus įkrovimui neatjungiamas nuo akumuliatoriaus, kroviklis po kelių valandų vėl įsijungia, patikrina akumuliatoriaus įkrovos būklę ir, jei reikia, vėl pradeda įkrovimo procesą.

Gedimas – Priežastis ir pašalinimas

Priežastis	Šalinimas
 Pažeistas akumuliatorius	Ant akumuliatoriaus mirksi du šviesos diodai. Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.
 Akumuliatorius per šiltas arba per šaltas	Ant akumuliatoriaus mirksi trys šviesos diodai. Akumuliatorių atjunkite nuo kroviklio, kol bus pasiektas įkrovimo temperatūros diapazonas. Akumuliatorių prie kroviklio prijunkite tik tada, kai jis pasieks leidžiamą įkrovimo temperatūrą.
 Kroviklis neįkrauna. Negalimas įkrovimo procesas (ant akumuliatoriaus nešviečia joks indikatorius)	Nemirksi nei vienas LED (priklausomai nuo „eBike“ akumuliatoriaus įkrovo būklės, nuolat šviečia vienas arba keli LED). Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.
Netinkamai įstatytas kištukas	Patikrinkite visas kištukines jungtis.
Užteršti akumuliatoriaus kontaktai	Atsargiai nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus.
Pažeistas kištukinis lizdas, laidas arba kroviklis	Patikrinkite tinklo įtampą ir kreipkitės į dviračių prekybos atstovą, kad patikrintų kroviklį.
Pažeistas akumuliatorius	Kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Jei kroviklis sugestų, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Iškilus bet kokiems, su „eBike“ sistema ir jos komponentais susijusiems klausimams, kreipkitės į įgaliotą dviračių prekybos atstovą.

Įgaliotų prekybos atstovų kontaktus rasite internetiniame puslapyje www.bosch-ebike.com.

Šalinimas

Krovikliai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.

Nemeskite kroviklių į buitinių atliekų konteinerius!

Įsitikinkite, kad iš prietaiso buvo pašalinti asmeniniai duomenys.

Tik ES šalims:



Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Nebetinkamus naudoti Bosch „eBike“ komponentus nemokamai grąžinkite įgaliotiems dviračių prekybos atstovams arba pristatykite į antrinių medžiagų surinkimo punktą.

Galimi pakeitimai.